

Catalogue No. 92-379-XPB

Government

# 2001 Census Handbook

Reference



# 2001

## CENSUS

ISBN 0-660-61868-0



9 780660 618685





Statistics Canada  
Census Operations Division

# 2001 Census Handbook

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2002

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

August 2002

Catalogue No. 92-379-XPB  
ISBN 0-660-61868-0

Price: C\$25

Ottawa

---

## Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.*

## National Library of Canada Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:

2001 Census handbook

(Reference)

Text in English and French on inverted pages.

ISBN 0-660-61868-0

CS92-379-XPB

1. Canada – Census, 2001 – Handbooks, manual, etc.

2. Canada – Census, 2001 – Methodology.

3. Agricultural surveys – Canada.

I. Statistics Canada. Census Operations Division. II. Title.

III. Title: Le recensement de 2001 en bref.

IV. Series: Reference (Ottawa, Ont.).

HA741.5 2001 T86 2002

304.6'0971

C2002-988012-2

## How to Cite This Document

Statistics Canada. 2001 Census Handbook. Ottawa: Industry Canada, 2002.  
2001 Census of Canada. Catalogue number 92-379-XPB.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.





Statistics Canada  
Census Operations Division

# 2001 Census Handbook

## How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to your nearest regional reference centre.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

<b>National inquiries line</b>	<b>1 800 263-1136</b>
<b>TTY</b>	<b>1 800 363-7629</b>
<b>Depository Services Program inquiries</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Fax line for Depository Services Program</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>E-mail inquiries</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Web site</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Ordering Information

This product, Catalogue No. 92-379-XPB, is published every five years as a standard printed publication at a price of C\$25.00. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	<b>Single issue</b>
<b>United States</b>	C\$6.00
<b>Other countries</b>	C\$10.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue No. 92-379-XIE free of charge. To obtain single issues, visit our Web site at **www.statcan.ca**, and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

Ways to order the printed version:

- Telephone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person at the Statistics Canada regional reference centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.



List of Figures and Tables .....	v
Introduction .....	vii

## Part I – Census of Population

### Chapter 1 A Brief History

1.1 Census-taking: Ancient Beginnings .....	1
1.2 Taking Stock of the Colony .....	1
1.3 An Established Tradition .....	2
1.4 A Set Date .....	2
1.5 Self-enumeration .....	3
1.6 Sampling .....	3
1.7 Decennial Census, Quinquennial Census .....	4
1.8 Census Content .....	5
1.8.1 In other words .....	5
1.8.2 A reflection of its time .....	5
1.8.3 Changes in content for 2001 .....	6
1.9 The Census and the Law .....	7

### Chapter 2 Taking a Census of Population

2.1 Introduction .....	9
2.2 Content Determination .....	9
2.2.1 Public consultation .....	10
2.2.2 Testing .....	10
2.2.3 Recommendations and content approval .....	11
2.3 Questionnaire Production .....	11
2.4 Data Collection .....	12
2.4.1 Collection methods .....	13
(a) Self-enumeration .....	13
(b) Canvasser enumeration .....	13
2.4.2 Collection support .....	13
2.5 Census Communications Project .....	13
(a) Third-party support .....	14
(b) Media relations .....	14
(c) Education .....	14
(d) Paid advertising .....	14
(e) Special target populations .....	15

# Table of Contents

2.6	Data Processing .....	15
2.6.1	Regional processing .....	15
2.6.2	Imaging .....	17
2.6.3	Interactive verification .....	17
2.6.4	Automated coding .....	19
2.6.5	Edit and imputation .....	19
2.7	Data Quality Measurement .....	21
2.8	Dissemination .....	21
2.8.1	Adapting a product line through consultation with data users .....	21
2.8.2	Marketing of products and services .....	22

## Chapter 3 Confidentiality

3.1	Introduction .....	23
3.2	Protecting the Information Provided by Respondents .....	23
3.2.1	Statistics Canada employees .....	23
3.2.2	Names, addresses and telephone numbers .....	23
3.2.3	Handling of questionnaires .....	23
3.3	Protection of Disseminated Statistics .....	24
3.3.1	Random rounding .....	24
3.3.2	Area suppression .....	24
3.3.3	Dissemination rules for statistics .....	25

## Chapter 4 2001 Census Questions

4.1	Introduction .....	27
4.2	2001 Census Questionnaire .....	34

## Chapter 5 Census Variables

5.1	Introduction .....	69
5.2	Universes .....	70
5.3	Counts and Demographic Data .....	70
5.3.1	Non-permanent residents .....	71
5.3.2	Age, sex, marital status and common-law status .....	72
5.3.3	Mobility .....	73
5.4	Ethnic Origin .....	73
5.5	Population Group .....	74
5.6	Religion .....	75
5.7	Place of Birth, Place of Birth of Parents, Citizenship and Immigration .....	75
5.8	Language .....	76
5.9	Aboriginal Peoples .....	78
5.9.1	Aboriginal origin .....	78
5.9.2	Aboriginal identity .....	78



# Table of Contents

5.9.3	Member of an Indian Band or First Nation .....	78
5.9.4	Registered or Treaty Indian .....	79
5.10	Schooling .....	79
5.11	Unpaid Work .....	81
5.12	Labour Market Activities .....	81
5.12.1	Labour force activity .....	82
5.12.2	Work activity .....	83
5.12.3	Job characteristics .....	83
5.12.4	Place of work .....	86
5.12.5	Mode of transportation .....	86
5.13	Income .....	87
5.14	Families and Households .....	90
5.15	Housing .....	93
5.16	Institutions and Other Collectives .....	94
5.17	Disability .....	95

## Chapter 6 Census Geography

6.1	Introduction .....	97
6.2	Hierarchical Model of Geographic Areas .....	97
6.3	Geographic Databases .....	101
6.4	Administrative and Statistical Areas .....	101
6.5	Non-standard or User-defined Geographic Areas .....	107

## Chapter 7 Data Quality

7.1	Introduction .....	109
7.2	Errors in Census Data .....	109
7.3	Sources of Error .....	110
7.3.1	Coverage errors .....	110
7.3.2	Non-response errors .....	110
7.3.3	Response errors .....	111
7.3.4	Processing errors .....	111
7.3.5	Sampling errors .....	111
7.4	Data Quality Measurement .....	112
7.4.1	Coverage errors .....	112
7.4.2	Content errors .....	112
7.4.3	Sampling errors .....	113
7.5	Dissemination of Data Quality Information .....	113
7.6	2001 Census Data Quality Problems .....	113

## Chapter 8 How Census Data Are Disseminated

8.1	Introduction .....	115
8.2	What's New .....	116
8.3	Products and Services of the 2001 Census of Population .....	117
8.3.1	Reference products .....	117

# Table of Contents

8.3.2	Geography products .....	119
8.3.3	Standard data products .....	123
8.3.4	Analysis series .....	126
8.3.5	Custom services .....	126
8.3.6	Custom geography products and services .....	126
8.4	Census Data Releases .....	126
8.5	How to Access Census Data .....	129
8.5.1	Statistics Canada regional reference centres .....	129
8.5.2	Libraries and bookstores .....	129
8.5.3	Internet.....	129

## **Chapter 9 How Census Data Are Used**

9.1	Introduction.....	131
9.2	Applications of Census Data .....	131
(a)	Agriculture .....	131
(b)	Women.....	132
(c)	Disability.....	132
(d)	Special employment programs.....	132
(e)	Health care.....	132
(f)	Representation in Parliament.....	132
(g)	Provinces .....	132
(h)	Municipal and local governments .....	132
(i)	Business and industry .....	133
(j)	Labour markets .....	133
(k)	News media .....	133
(l)	Education .....	133
(m)	Law enforcement agencies .....	133
(n)	Social service agencies.....	133
(o)	Aboriginal peoples.....	133
9.3	How Census Data May Help Users .....	134

## **Part II – Census of Agriculture**

### **Chapter 1 Taking an Agriculture Census**

1.1	Introduction.....	137
1.2	A Brief History.....	137
1.3	Questionnaire Respondents .....	138
1.4	Timing of the Census of Agriculture .....	138
1.5	Progress of Seeding Follow-up .....	139
1.6	Types of Data Collected .....	139
1.7	Agriculture-Population Linkage Database .....	140



# Table of Contents

## Chapter 2 The Census of Agriculture Cycle

2.1	Introduction .....	141
2.2	User Consultation .....	141
2.3	Questionnaire Content and Development.....	141
2.4	Data Collection .....	142
2.4.1	Large farms.....	142
2.5	Census Communications Program .....	143
2.6	Head Office Processing .....	143
2.6.1	Initial processing .....	143
2.6.2	Automated processing .....	144
2.6.3	Edit and imputation .....	144
2.7	Data Validation .....	144
2.8	Data Quality .....	144
2.9	Data Dissemination.....	145
2.10	Census of Agriculture Marketing.....	145

## Chapter 3 Census of Agriculture Products and Services

3.1	Census of Agriculture Data at Work .....	147
3.2	Data Products .....	147
3.3	Analytical Product.....	148
3.4	Custom Data Products and Services.....	148

## List of Figures and Tables

Figure 1.	Milestones in the History of the Census .....	4
Figure 2.	2001 Census Timetable.....	9
Figure 3.	Census Questionnaire Content and Derived Variables Since Confederation .....	29
Figure 4.	Population and Labour Force Activity Components, 2001 Census .....	85
Figure 5.	Components of Income in 2000.....	89
Figure 6.	Economic and Census Family Membership and Family Status.....	92
Figure 7.	The Dwelling Universe, 2001 Census.....	94
Figure 8.	Hierarchy of Standard Geographic Units for Dissemination, 2001 Census .....	99
Figure 9.	Hierarchy of Geographic Units for Collection, 2001 Census .....	102
Figure 10.	Overview of 2001 Census Products and Services.....	115
Figure 11.	Reference Products .....	118

# Table of Contents

---

Figure 12.	Geography Products .....	122
Figure 13.	Standard Data Products .....	125
Figure 14.	Topics and Dates of Major 2001 Census Releases .....	127
Figure 15.	Products Intended for Sale from an Agricultural Operation .....	138
Table 1.	Geographic Units by Province and Territory, 2001 Census .....	100



The *2001 Census Handbook* is a reference tool covering every aspect of the 2001 Census of Population and Census of Agriculture. It provides an overview of every phase of the census, from content determination to data dissemination. It traces the history of the census from the early days of New France to the present. It also contains information about the protection of confidential information in census questionnaires and statistical tables. It provides a detailed description of the census questions and variables, along with information about data quality and the possible uses of census data. Also covered are census geography and the range of products and services available from the 2001 Census database.

The *2001 Census Handbook* may be useful to new users who wish to familiarize themselves with the Canadian Census of Population. It will also be helpful to experienced users who want information about the specific content of the 2001 Census of Population and Census of Agriculture.

## **How to use the *2001 Census Handbook***

Part I covers the Census of Population, and Part II is about the Census of Agriculture. There is a detailed table of contents to help users identify the topic of interest to them and quickly locate the information they need.

For reference, there is also a copy of the long questionnaire (2B) and the Census Guide (9B) for the 2001 Census of Population in the pocket inside the front cover. Users consulting the *2001 Census Handbook* on-line can view the 2001 Census questionnaire electronically.





# Part I

## Census of Population





## 1.1 Census-taking: Ancient Beginnings

The practice of taking a census dates back to the dawn of civilization. History records that Moses counted the children of Israel in the 15th century B.C. and that censuses were taken centuries earlier in Babylon (3800 B.C.), China (3000 B.C.) and Egypt (2200 B.C.). The methods employed in ancient censuses were rudimentary, and the goals were short-term – for example, to conscript young men for military service, or to enable rulers to impose taxes on their subjects.

The government of New France has the honour of being the first to take what we would call a *modern* census. That first census was conducted just as the colony of New France was getting established; in fact, one of its aims was to help the young colony take root.

## 1.2 Taking Stock of the Colony

Jean Talon played a major role in the development of census-taking in the New World. He was sent to New France as Intendant of Justice, Police and Finance for Canada, Acadia, the island of Newfoundland and other French lands in North America. King Louis XIV instructed Talon to take appropriate steps to expand the colony so that it would quickly become self-sufficient and capable of supplying products needed for the growth of French industry; to accomplish this, he had to settle the country, develop agriculture and trade, and establish manufacturing industries. Realizing that he would need reliable statistics if he was going to organize the colony and foster its development, Talon took a census shortly after he arrived in New France. He did much of the data collection personally, visiting settlers throughout the colony in 1666.

Talon conducted his first census by the so-called *de jure* (by right) method, which counts people at their usual place of residence and not where they happen to be on Census Day (*de facto*). He recorded settlers' names, on a specific date, and collected information on age, sex, marital status, and occupation or trade. In 1666, a second survey allowed him to gather more data with a census of livestock and cleared land.

In all, 36 censuses were conducted under French rule, the last of them in 1739. More questions were added, covering subjects such as buildings and houses, agricultural and industrial production, and even – because of the frequent threats to peace in those days – weapons. After the British took over, regular censuses gave way to a series of less detailed surveys, though full censuses were conducted in 1765, 1784 and 1790. After 1817, censuses were held at more regular, though different, intervals in New

Brunswick, Nova Scotia, Upper Canada and Lower Canada. There was an annual census of Upper and Lower Canada between 1824 and 1842.

The content of those censuses varied widely, but after 1827, they generally covered a wide range of topics. Later, as a result of the *Census Act of the United Provinces* (1847 amendment), a census was conducted in February and March of 1848 and again exactly two years later. On August 30, 1851, royal assent was given to a new law requiring regular censuses, starting in 1851-52 and continuing in 1861 and every tenth year thereafter. Thus, 1851 would appear to mark the beginning of Canada's decennial census.

### 1.3 An Established Tradition

The rebellions of 1837 and the widespread demand for an elected government with representation based on population size led to the passage of the *Constitution Act, 1867* (formerly known as the *British North America Act, 1867*). Under sections 8 and 51 of the Act, the census was to provide population figures that would be used to determine the number of representatives each province would have in the House of Commons. Electoral district boundaries were also to be adjusted on the basis of census counts. Consequently, in order for each Member of Parliament to be able to represent the population of a specific area, population counts had to be broken down by specific geographic area. With respect to the census, the *Constitution Act's* key impact lay in the fact that it influenced the decision to standardize the *de jure* method and to conduct a census on a set date every 10 years for specific geographic units. In other words, the decision was made to continue the tradition established by Jean Talon.

Thus the first census taken under the *Constitution Act, 1867* was in 1871. The questions were essentially the same as in the 1851 and 1861 Censuses.

### 1.4 A Set Date

Although the census is conducted on a set date – a specific point in time – the day of the census has varied over the years. Several factors enter into the choice of a date, and changes that have occurred – some due to data collection requirements, others to shifts in customs – have been designed to ensure respondents' full participation in the census and to improve coverage and data quality.

Under the *Census Act* of May 12, 1870, the census was to be conducted by May 1 of each census year, except in certain hard-to-reach areas, which were to be covered in July. Accordingly, the census was held in April until 1911, when the date was moved to June 1. This change was made to avoid the poor road conditions and unfavourable weather that hampered enumeration in earlier months. Holding the census in June was also advantageous from the standpoint of collecting agricultural data, since farmers would know by then exactly how many acres of land they had seeded. The date was set



as early as possible in June so that the census could be taken before people headed for summer destinations.

As time went by, however, it became clear that the first day of the month was moving day for a large number of households. In addition, June 1 sometimes fell on a weekend, when many respondents were away. To reduce the amount of follow-up made necessary by these movements, Census Day was shifted again in 1981, this time to the first Tuesday in June.

For the 1996 Census, the date changed once more, moving backward to the second Tuesday in May. Today, many of the households that move in a given year do so in late June. Pushing the census date ahead to mid-May meant that the questionnaires would be dropped off and mailed back during the same month, which lowered the risk that they would be lost in a move. In addition, follow-up of non-returns would take place in June, before most people go on vacation; this would keep costs down and produce better coverage and data quality.

## 1.5 Self-enumeration

Every Census of Canada up to and including the 1966 Census was conducted by interview. Census representatives went from door to door, interviewing respondents and writing down their answers in census booklets. In 1971, however, there was a major change in the collection method. To improve data quality and address growing concerns about privacy, respondents were asked for the first time to complete the census questionnaire themselves (self-enumeration). By letting people fill in the form at their convenience on Census Day, Statistics Canada hoped to obtain more accurate results. Respondents could also consult their personal documents for information needed to answer certain questions. Moreover, self-enumeration eliminated errors of interpretation by census representatives and improved the accuracy of answers to sensitive questions. This method has been used since 1971 for 98% of the Canadian population.

## 1.6 Sampling

In the 2001 Census, 80% of households received a short questionnaire containing seven questions, while 20% were given the 59-question long form. This method of gathering detailed data from a sample of households (rather than all households) was first employed in the 1941 Census of Canada. Housing data were collected from every tenth household in order to provide information about post-war housing problems and solutions for them. Sampling proved to be an effective collection method, yielding high-quality data while reducing costs and response burden. As a result, it was used again in 1951; this time, the sample was expanded to one household in five in order to obtain greater geographic detail. The sample has been set at one in five ever since, except in 1971 and 1976, when it was one in three.

**Figure 1. Milestones in the History of the Census**

- 1666 First census in New France. The total population was 3,215, excluding  
Aboriginals and royal troops.
- 1739 Last census under French rule.
- 1767 The census of Nova Scotia adds religion and ethnic origin variables.
- 1817 The census of Nova Scotia adds place of birth variables.
- 1831 The first census in what would become western Canada was taken in the  
Assiniboine.
- 1851 With the enactment of legislation requiring censuses in 1851, 1861 and every  
tenth year thereafter, the decennial census is born.
- 1870 First census of British Columbia and Manitoba.
- 1871 First census of Canada after Confederation. The questionnaire was produced in  
both English and French, as it has been in every census since.
- 1905 The census office becomes a permanent part of the government.
- 1906 A quinquennial census is taken in Manitoba, Saskatchewan and Alberta.
- 1911 The census is moved from April to June to avoid poor weather and road  
conditions and to improve the accuracy of crop acreage data.
- 1918 The Dominion Bureau of Statistics is established with the enactment of the 1918  
*Statistics Act*.
- 1941 The census is moved for this year only to June 14 to avoid conflicting with the  
first Victory Bond campaign. Sampling is used for the first time; the questions  
concern housing.
- 1956 The first nation-wide quinquennial census is conducted.
- 1971 For the first time, most respondents complete the questionnaire by themselves  
(self-enumeration). The Dominion Bureau of Statistics becomes Statistics  
Canada. A new *Statistics Act* requires that a census of population and agriculture  
be conducted every five years.
- 1986 The census contains a question on activity limitations, which is later used to form  
a sample for the first postcensal survey on activity limitations.
- 1991 The question on common-law status is asked for the first time.
- 1996 For the first time, the census collects information about unpaid work and mode of  
transportation to work.
- 2001 For the first time, the census collects information on same-sex couples, as well  
as information on language of work.

**1.7 Decennial Census, Quinquennial Census**

National censuses have been conducted at 10-year intervals since 1851, except in the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta, where they have been taken every five years since 1906. However, in 1956, it was decided a national census should be taken every five years. The five-year census would provide a better means of measuring the pace of economic growth and urbanization. Under the *Statistics Act* of 1971, it became a statutory requirement to conduct a nationwide census every five years.

The term *decennial* refers to censuses held at the beginning of each decade, in years ending in 1 (1971, 1981, 1991, 2001), while the word *quinquennial* is used to describe censuses taken at mid-decade, in years ending in 6 (1976, 1986, 1996).

## 1.8 Census Content

While the need for historical data suggests that the questions asked in a national census should always be the same, the fact is that some changes have to be made between censuses to meet new data requirements or reflect changes in society itself. The same dilemma arises prior to each census: maintain the historical continuity of census data, or keep pace with the country's social, cultural and economic development. This is why various changes have been made in the census over the years, such as in its terminology and definitions.

### 1.8.1 In other words

For example, in the 1891 questionnaire, respondents were asked to indicate their relationship to the *head of family*. Up to and including 1971, the head of family or household was defined as the husband rather than the wife, the parent where there was only one parent living with unmarried children, or any member of a group sharing a dwelling equally. Because respondents expressed growing opposition to the use of the word *head*, due to its sexist, paternalistic connotations, the definition was rewritten for the 1976 Census. The questionnaire for that census stated that the *head of household* was either the husband OR the wife. Head-of-household data and household data by characteristics of the head were produced and disseminated in 1976 using the new definition. In 1981, there was no reference to *head of household* in the census questionnaire. Relationships between household members were defined on the basis of the person who completed the questionnaire for the rest of the household, known as *Person 1*.

Between 1871 and 1911, the census asked questions about *infirmities*. The questions were not included in the 1921 and 1931 censuses. In 1941 and 1951, there was a supplementary questionnaire for blind and deaf-mute people. The subject did not reappear in the census for 30 years, and when it did, the terminology had changed. A question on *activity limitations* was added in 1986. Respondents were asked to state if they were limited in their activities because of a physical condition, a mental condition or a chronic health problem. This question was used to prepare a sample of respondents for the first postcensal Health and Activity Limitation Survey, conducted later in 1986.

### 1.8.2 A reflection of its time

The census questionnaire is a sign of the times in that its content reflects the concerns of the period in which it was developed. For example, housing has been covered in every census, but not always in the same way over the past censuses.



As of 1871, there was a question on dwelling type. In 1921 and 1931, questions on tenure and number of rooms were added. Also in 1931, families were asked if they owned a radio; the purpose of this question was to measure the extent to which this important invention was being used in Canada. As mentioned earlier, a sample survey of housing was conducted in 1941. There were only two housing questions in the 1966 Census – one on dwelling type and the other on tenure (owner or renter). In 1971, however, increased interest in housing led to the addition of questions on such topics as utilities (source of running water, drainage of waste water), heating systems, and principal fuel used to heat the dwelling, cook food and heat water. Respondents were also asked if anyone in the household owned a vacation home (cottage) and if their dwelling had a refrigerator, freezer, washing machine, automatic dryer, and black-and-white or colour television set. In the 1981 Census, questions on condominiums and the condition of dwellings (whether repairs were needed) were asked for the first time.

As questions were added to the census over the years to meet new requirements, some questions on subjects of decreasing importance were dropped. For this reason, questions relating to dwelling characteristics, such as primary heating system and principal fuel used for heating, were not included in the 1991 and 1996 Censuses.

### **1.8.3 Changes in content for 2001**

Changes from the 1996 Census are described below. In addition, some refinements have been made to the wording of questions, instructions, and response categories to ensure accurate results.

#### **Language of work**

A question in two parts on language used at work was introduced for the 2001 Census. The first part asked which language the respondent used most often in his or her job. The respondent could indicate English or French, or specify another language. The second part asked for any other languages he or she used on a regular basis in the job. This new question provides insight on the vitality of official languages among the official and non-official minority language communities across the country. The data, for example, would provide information on the extent to which workers belonging to English or French minority language communities use their language knowledge in their job. In addition, it could also be possible to observe the linguistic integration of allophone immigrants in the labour force.

#### **Birthplace of parents**

A question on birthplace of parents was last asked in the 1971 Census. This question is part of a series of questions, which include place of birth, ethnic origin, population group and religion, that provide a socio-cultural portrait of the Canadian population. Also, with data on birthplace of parents, the census is now able to provide information on socio-economic conditions of second-generation Canadians.

## Religion

Data on religion are considered an important source of information on the ethno-cultural profile of Canadians. A question on the denomination or religion of the respondent (even if he or she is not currently a practising member of that denomination or religion) has been asked in every decennial census since 1871. Other surveys at Statistics Canada, such as the General Social Survey, are used to provide more in-depth information on religious practices.

## Languages spoken at home

For the 2001 Census, a second part was added to the existing question on language spoken at home. The first part asked for the language spoken most often at home by the respondent: English, French or another language. The second part asked for any other languages spoken at home by the respondent on a regular basis. This more comprehensive question enables data users to better identify language behaviour in homes where more than one language is spoken, particularly where spouses have different mother tongues. The retention of the mother tongue by people living in a minority situation is of particular interest.

## Common-law couples

In view of the legal recognition of same-sex couples and of the corresponding need of governments and the private sector for data on same-sex couples, the definition of a common-law couple has been changed to “two people of the opposite sex or of the same sex who live together as a couple but who are not legally married to each other.” This definition is included in questions on common-law partners and on the relationship of household members to Person 1.

## Questions dropped for 2001

No questions have been dropped from the short-form questionnaire. A question on fertility, which has traditionally been asked on the long form in decennial censuses, was not asked in 2001. The last time this question was asked was in 1991.

## 1.9 The Census and the Law

The census is the most fundamental source of information about our country and our society. The data it produces are required by a multitude of statutes and regulations (for examples, see Chapter 4).

The *Constitution Act, 1867* provided for the redistribution of each province's seats in the House of Commons based on the results of the 1871 Census and each subsequent decennial census. The mandate given to the census in the *Constitution Act* was replaced by a series of statutes, which in turn were superseded by the *Statistics Act* of 1970. The latter states: “A Census of Population of Canada shall be taken in the month of June in

*the year 1971, and every fifth year thereafter in a month to be fixed by the Governor in Council. ”*

Census data are important not only for determining the number of seats in Parliament but also for setting the boundaries of federal electoral districts (FEDs). The *Electoral Boundaries Readjustment Act* states that decennial census data are to be used to redefine FED boundaries.

Federal transfer payments to the provinces and territories also rely on population estimates based on population counts from the census, as required by the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*. The census collects data under the authority of more than 80 pieces of legislation, including the *Employment Insurance Act*, the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Official Languages Act*, the *Old Age Security Act*, the *Student Loans Act*, and the *Immigration Act*.

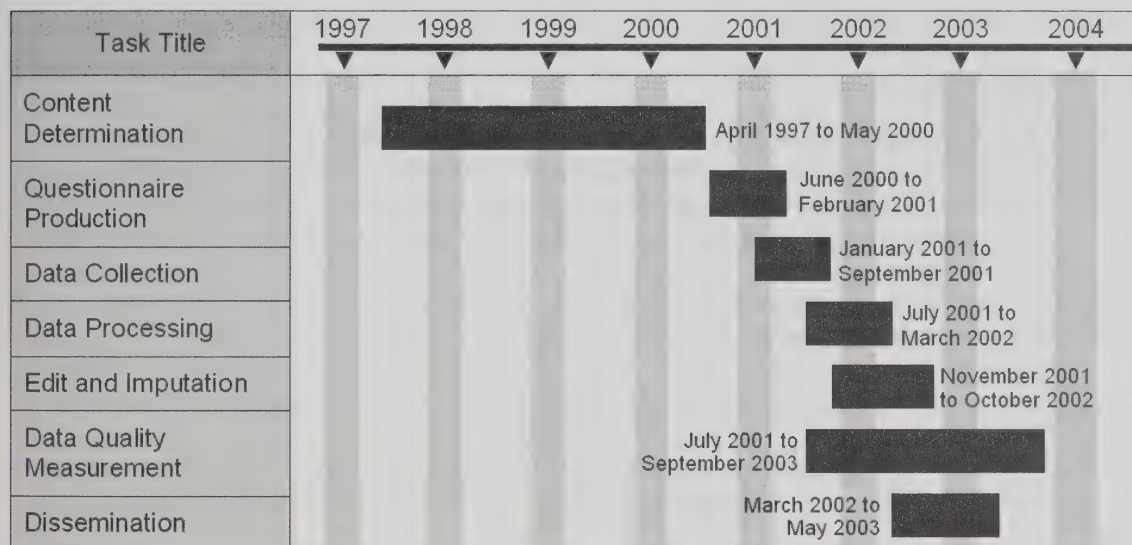
Under the *Statistics Act* of 1971, the Dominion Bureau of Statistics, established under the *Statistics Act* of 1918, became known as Statistics Canada. Also, under the *Statistics Act*, every Canadian household is required to complete a census questionnaire. There are penalties for refusing to take part in the census and for intentionally reporting false information. Refusal cases are forwarded to the Department of Justice, which is responsible for laying charges under the Act.



## 2.1 Introduction

The dissemination of census results is the culmination of a multi-stage process that begins long before Census Day. The census is a unique undertaking on a vast scale, and it has its own special challenges. Collecting information from some 30 million people scattered over 9 million square kilometres is in itself a daunting challenge. Although censuses are conducted only once every five years in Canada, the census cycle extends over a number of years, as Figure 2 shows.

**Figure 2. 2001 Census Timetable\***



\* This timetable is only showing time of intense activities of each task.

## 2.2 Content Determination

Before each census, Statistics Canada asks data users and interested parties across Canada for their views on the type and extent of information that should be available through the census database. The goal is to ensure that Statistics Canada takes account of emerging social and economic issues and, where appropriate, uses the census to shed light on them.

The content of the 2001 Census questionnaire was influenced by various social policy issues, for example:

- The demands of an aging population for necessities such as medical services and housing (*age, sex and marital status questions*).
- Canada's programs and policies related to multiculturalism, bilingualism and employment equity (*immigration, language, citizenship and ethno-cultural questions*).
- Changes in technology that require upgrading of skills and continued learning (*education questions*).
- The prevention of economic inequality and consequent polarization of Canadian society into "haves" and "have-nots" (*income, education and labour force questions*).
- The demand for affordable housing programs and establishment of a "core housing need" (*dwelling and housing questions*).

Data needs are evaluated in light of a number of considerations including the respondent's right to privacy, legislative requirements, availability of other sources to meet data needs, respondent burden, and collection and processing costs.

### 2.2.1 Public consultation

In early 1997, during the first part of the 2001 Census consultation process, Statistics Canada prepared a guide to help data users organize their ideas and suggestions. This guide was one of the primary vehicles to solicit user input for the upcoming census. The guide was mailed to major data users; printed copies were available on request, and an Internet version was accessible through the Statistics Canada Web site. A geography supplement providing additional information on census geography issues was also available on the Web site, and distributed on paper at meetings.

Consultations on the content of the 2001 Census took place from September 1997 to March 1998. Approximately 480 people participated. The majority were data users. Over 350 written submissions were received and more than 65 meetings were organized throughout Canada by regional reference centres, giving rise to some 1,650 comments in all.

### 2.2.2 Testing

Statistics Canada undertakes an extensive content-testing program to ensure the census questions produce the required information. It is essential that respondents clearly understand the questions and be willing and able to respond to them in a manner that will yield accurate data. Qualitative testing (focus groups, and a large sample survey known as the National Census Test) are used to determine the quality of information that would result from changes made to the questions and questionnaire design.

The National Census Test (NCT) was held on October 20, 1997; 75,000 households in 13 areas across Canada were selected to participate. The areas were chosen from

different parts of the country, representing a cross-section of the population and including many groups such as Aboriginal people, immigrants, and farm operators. New and modified questions were tested in the NCT on a number of topics including same-sex couples, ethnic origin, birthplace of parents/grandparents, language, activity limitations, place where respondents completed their highest certificate, diploma or degree, and unpaid work.

### 2.2.3 Recommendations and content approval

Prior to the 2001 Census, Statistics Canada undertook a vigorous consultation, testing, review and approval process to ensure that each question on the census responded to the highest-priority information requirements of governments, the private sector and the general public. Options for the content were developed by Statistics Canada and submitted to Cabinet for review. Once Cabinet had approved the questions, they were prescribed by Order in Council, as required by the *Statistics Act*, and published in the Canada Gazette, Part I. Publication took place on April 22, 2000.

## 2.3 Questionnaire Production

Questionnaire design is important for several reasons. It reflects on Statistics Canada's public image, can affect the quality of the data obtained, and can also be a factor in the efficient collection and processing of data. Designing a user-friendly questionnaire that satisfies the requirements of collection, processing, and communications is a challenge. Space on the questionnaire is restricted, thereby limiting the number and length of questions that can be asked. Instructions and examples must also be included.

Once design has been finalized, questionnaires must be typeset and edited, printing and packaging contracts arranged, quality control measures carried out, and delivery of the more than 100 million documents monitored. The following is a short list of the many types of questionnaires, booklets, envelopes and related items produced:

**Form 2A** is the short **Population Questionnaire**. It is used to enumerate all usual residents of 4/5 of all private dwellings in mail-back areas.

**Form 2B** is the long **Population Questionnaire**. It is used to enumerate 1/5 of all usual residents of all private dwellings in mail-back areas. It is also used to enumerate residents of a Hutterite colony in these areas.

**Form 2C** is used to enumerate people posted outside Canada, including Canadian government employees (federal and provincial) and their families, and members of the Canadian Armed Forces and their families. It is also used to enumerate all other Canadian citizens and landed immigrants and non-permanent residents outside Canada who request to be enumerated.



**Form 2D** is the **Northern and Reserves Questionnaire**. It is used to enumerate northern areas and most Indian reserves, Indian settlements, Indian government districts and *terres réservées*. In canvasser areas, it is also used to enumerate usual residents of a Hutterite colony.

**Form 3A** is the **Short Individual Census Questionnaire**. It is used in private dwellings enumerated on a Form 2A, to enumerate usual residents who wish to be enumerated in private (e.g., roomers, lodgers, boarders). It is also used in collective dwellings enumerated from administrative records, to enumerate usual residents and live-in staff members.

**Form 3B** is the **Long Individual Census Questionnaire**. It is used in private dwellings enumerated on a Form 2B, to enumerate usual residents who wish to be enumerated in private (e.g., roomers, lodgers, boarders). It is also used in self-enumeration collective dwellings (except Hutterite colonies), to enumerate usual residents and live-in staff members.

The census questionnaires were produced in both official languages, in both regular and large print. The census questions were translated into 60 non-official languages, including Aboriginal languages, and could also be requested in Braille and on audio cassette.

## 2.4 Data Collection

This stage of the census process ensures that each of the 11.8 million households in Canada is enumerated. The census enumerates the entire Canadian population, which consists of Canadian citizens (by birth and by naturalization), landed immigrants, and non-permanent residents together with family members who live with them. Non-permanent residents are persons living in Canada who have a Minister's permit, a student or employment authorization, or who are claiming refugee status, and family members living with them.

The census also counts Canadian citizens and landed immigrants who are temporarily outside the country on Census Day. This includes federal and provincial government employees working outside Canada, Canadian embassy staff posted to other countries, members of the Canadian Armed Forces stationed abroad, and all Canadian crew members of merchant vessels. Because people outside the country are enumerated, the Census of Canada is considered a modified *de jure* census.

### 2.4.1 Collection methods

To ensure the best possible coverage, the country is divided into small geographic areas called enumeration areas (EAs). Each census representative is responsible for at least one EA. The optimal number of households in an EA ranges from 175 in rural areas to 600 in urban areas. In the 2001 Census, there were 42,851 enumeration areas in Canada, and 38,000 people engaged in collecting the data.

#### (a) Self-enumeration

In 2001, approximately 98% of households were self-enumerated. For self-enumeration, a census representative drops off a questionnaire at each household during the two weeks before Census Day. An adult or responsible member of the household is asked to complete the questionnaire for all members of the household, and then mails the questionnaire in a pre-addressed envelope.

#### (b) Canvasser enumeration

Approximately 2% of households were enumerated in the 2001 Census using the canvasser enumeration method. In this case a census representative visits the household and completes a questionnaire for the household by interview. This method is normally used in remote and northern areas of the country, and on most Indian reserves. The canvasser enumeration method is also used in certain urban areas where it is considered highly possible that respondents would be unlikely to return a questionnaire.

### 2.4.2 Collection support

To support 2001 collection activities, an extensive communications program was established. In addition, the Census Help Line (CHL), a free, nationwide, multilingual service, was available to all respondents. The toll-free number was printed on the census questionnaire and guide, and advertised in all communications materials. The CHL handled approximately 725,000 calls during the 2001 Census.

### 2.5 Census Communications Project

The goal of the 2001 Census Communications Project was to make all Canadians aware of the census on May 15, 2001; of what they were expected to do; and of why completing the census was important.

*"Count Yourself In!"* was used as the slogan. Communications materials explained that census data are used to:

- redistribute electoral boundaries;
- allocate federal and provincial transfer payments;
- make decisions at national and provincial levels, as well as at the local community and neighbourhood levels.

People were also informed that, by law, participation in the census is mandatory, and that, by the same law, Statistics Canada must protect the confidentiality of respondents' information.

The public relations program had five components, which are listed below.

### **(a) Third-party support**

Promotional support for the census was enlisted from corporations, associations, federal and provincial governments, and other organizations. Approximately 5,800 supporters included the census message in their regular correspondence with employees and clients, or posted a promotional banner on their Web site linking to the census Web site at Statistics Canada. More than 1.4 billion messages were sent to respondents as a result of this program.

### **(b) Media relations**

Because the census is news, the media are instrumental in getting the census message out to the Canadian people on a daily basis before, on, and after Census Day. By means of interviews with Statistics Canada spokespersons, and of editorials and stories, the 2001 Census received extensive coverage in the media.

### **(c) Education**

Educational activities were mostly directed at elementary and secondary students. The *2001 Census Teacher's Kit*, containing assorted activities and materials that reinforced the importance of the census, was distributed free of charge to 24,000 educators. Activities for English and French as a Second Language (ESL/FSL) learners were an important component, since students who read English or French better than their parents can help them complete the census form. An Adult Basic Education (ABE) Kit was also developed for adult learners.

### **(d) Paid advertising**

The 2001 Census advertising program used print, radio and out-of-home media placements. All ads featured the yellow census envelope with the stylized "people from the census" logo. The advertising campaign was split into three phases, with the pre-census phase starting on May 10 and running to May 14; the census phase starting on May 16 and running to the 22nd; and the final phase starting on May 22 and running to the first week of July in some areas.

Limited television coverage in languages other than English and French was used for messages to ethnic and immigrant communities. The ads were also fed to all networks, and used in English and French as public service announcements.



### (e) Special target populations

Hard-to-reach groups that were undercounted in the 1996 Census were targeted in the 2001 Census with communications strategies suitable to their situation. These groups included people who speak neither of the official languages; people with visual disabilities; people with low levels of literacy; seniors; students; the homeless; immigrants; Aboriginal people; and young men, and in some areas, young women, between the ages of 18 and 30.

## 2.6 Data Processing

This part of the census process involved the processing of all of the completed questionnaires, from the data capture of the information through to creating an accurate and complete retrieval database. The final database was transferred to the Data Quality Measurement Project to determine the overall quality of the data, and to the Dissemination Project for the production and marketing of the 2001 Census products and services. A new objective for 2001 was to create an image retrieval system giving access to the images (pictures) of all of the census questionnaires and visitation records, so that subsequent processes requiring access to original census forms would not have to handle the thousands of boxes and paper documents, as in previous censuses.

There were five main components in the processing operation for the 2001 Census:

- regional processing;
- imaging;
- interactive verification;
- automated coding;
- edit and imputation.

### 2.6.1 Regional processing

Regional Processing was responsible for the manual coding of the industry and occupation responses and the data capture of the questionnaire information into a machine-readable format for subsequent processing systems. Given the enormous volume of census questionnaires and information to be captured (over 4 billion keystrokes), Regional Processing has been contracting this work out to the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), formerly called Revenue Canada, since 1981. By using the trained staff and infrastructure already in place at CCRA, the census realized cost savings by partnering with another government agency. For the 2001 Census, approximately 2,800 CCRA employees were sworn to secrecy under the *Statistics Act* to perform the census work under the same rules and regulations used by the employees of Statistics Canada.

When the collection activities for a specific enumeration area (EA) were completed, the questionnaires, along with their maps and visitation records, were shipped in EA boxes

from the field collection units to one of eight designated CCRA tax centres across the country.

The first step was to prepare the completed questionnaires for data capture. This traditionally included the manual assignment of codes to written answers that were provided by the respondents. For 2001, most of the written responses were converted to codes using automated systems (see Section 2.6.4). The only written responses that had to be manually coded for the 2001 Census were the questions on industry and occupation contained in the long form questionnaires. Research into the automation of these questions has begun and it is expected that a system will be operational for the 2006 Census.

The industry responses were coded at CCRA according to the North American Industry Classification System (NAICS), which was introduced as a standard within Statistics Canada a few years ago. NAICS is designed to provide a common framework for Canada, the United States, and Mexico, to produce industry statistics under the North American Free Trade Agreement (NAFTA). This meant a change for industry coding – in 1996, industry was coded to the 1980 Standard Industrial Classification (SIC). In order to allow longitudinal comparisons, the 2001 industry question was also coded to the 1980 SIC, using more automated means during Automated Coding (see Section 2.6.4).

Once the questionnaires were received and registered at one of the CCRA tax centres, and the industry and occupation codes assigned, the next step was to sort, label, and batch the questionnaires in preparation for the data capture. The labels affixed to each questionnaire contained a unique sequence number that was used to control the movement of the questionnaire throughout the CCRA operations. For the first time, the label also included a bar code to facilitate the scanning of the questionnaire in the imaging operation (see Section 2.6.2).

The data capture was then performed by traditional manual keying at mainly mainframe terminals. Verification of the accuracy of the data capture operation was done by selecting a sample of questionnaires that were already key-entered and capturing the information from the questionnaires in this sample a second time. Quality control statistics were produced by comparing the two sets of captured information.

As the data were keyed, they were transmitted in real time over dedicated communication lines to the CCRA computer in Ottawa. Within 24 hours, the data were then transferred to tape cartridges and transported by bonded carrier to Statistics Canada, where they were loaded on the mainframe computer. Questionnaires were reassembled into their EA boxes for shipment to Statistics Canada's 2001 processing site in Ottawa.

### 2.6.2 Imaging

In previous censuses, the remaining processing steps that required access to the questionnaires and visitation records used the paper documents. For 2001, the need to handle the paper was eliminated by imaging (scanning) all of the questionnaires and visitation records as soon as they arrived at the 2001 processing site from the CCRA tax centres. Subsequent operations then had access to the questionnaires and visitation record images using an image retrieval system, rather than using the paper documents for their work.

As the EA boxes arrived at the 2001 processing site, they were registered and then the documents were prepared for imaging. Since the questionnaires and visitation records were in booklet format, they had to be cut into separate sheets in order to be run through the scanners. Following the cutting, since the 2A questionnaire was actually two booklets glued together (one English and the other French), the unused portion had to be separated from the completed portion. Extra material that was included with the questionnaires was removed (e.g., paper clips, notes). The questionnaires were then batched by EA for imaging.

The 13 million documents were imaged using 15 high-volume scanners running 5 days a week, 2 shifts per day. The geographic identifier that was required to identify each document image was automatically assigned using the bar code on the label affixed during the data capture operations at CCRA (see Section 2.6.1). Quality control was performed to ensure that each document contained the right number of pages, and that the number of questionnaires by form type was correct for each EA. A problem resolution operation resolved any problems that arose. The images were then written to optical platters for subsequent access and archival purposes. As the questionnaires were scanned, their images were also kept in magnetic storage for immediate access by the Interactive Verification activities (see Section 2.6.3).

The images on the optical platters are being kept in a secure location and are only accessible to authorized Statistics Canada employees from within the secure location.

### 2.6.3 Interactive verification

The main objective of the interactive verification was to identify and correct errors in the data, for which proper resolution required reference to the images of the questionnaires and/or visitation records. A detailed set of edits was applied to the captured data to identify possible errors, such as households with missing or duplicate persons, incorrect enumeration of foreign or temporary residents, questionnaires assigned to the wrong household, or misclassification of the households as occupied or unoccupied. A thorough review of the information on all relevant census forms was conducted to determine the appropriate corrective action for each edit failure. In some cases, this required adding and/or deleting persons or dwellings, and consequently this process had an impact on the census counts.



As the census data arrived on cartridges from CCRA, they were loaded onto Statistics Canada's computers, ready for the interactive verification activities. A series of automated "structural" edits were performed, mainly to verify the information on the front cover of the questionnaire filled out by the census representative. These edits included, among other things, matching questionnaire and household types; cross-checking the number of questionnaires; and of the people enumerated; and verifying that the geographic identifiers were unique. Some edits were also performed on the income information, so that anomalies could be extracted and examined by income subject-matter experts.

All edits were done by EA. Errors were flagged, and then corrected by referring to the images of the questionnaires and visitation record for that EA. The corrections were made to the electronic data using an interactive PC-based system. Some of the corrections were also noted on the questionnaire images, using a process commonly called "annotation".

Once the EA edits were completed, automated and manual processes were used to verify the block number (see box below) that the enumerator had copied from the EA map onto the questionnaire and visitation record.

A National Block Program has been implemented for the first time in 2001. A "block" is basically the smallest area bounded by streets or roads, lakes and rivers. In urban centres, "blocks" are generally recognizable city blocks. In rural areas, "blocks" are much larger areas, but are still bounded by identifiable features, with no significant feature splitting an area. These blocks will be added together to create the EAs for data collection purposes, and the dissemination areas (DAs) for the dissemination of the census products and services.

During the field collection operations, as enumerators delivered a questionnaire to each dwelling within their EA, they wrote the person's name (if possible) and the address in their visitation records (VRs). At the same time, they copied the VR line number from the VR onto the questionnaire, to uniquely identify the questionnaire for that dwelling. As well, they identified the block number for the dwelling from their EA map and copied the number into the VR and onto the questionnaire. These block numbers were data-captured, so that all of the dwellings in Canada can be identified as belonging to a particular block.

As a final step in the Interactive Verification, the data were reformatted and forwarded for the final processing steps, namely Automated Coding and Edit and Imputation.

The Interactive Verification also performed some special processing to ensure that Canadians living outside Canada on Census Day (people aboard coast guard and Canadian Armed Forces vessels, Canadian-registered merchant vessels, and diplomatic and military personnel) were enumerated.

### 2.6.4 Automated coding

Automated Coding matched the write-in responses that were data-captured from the long form questionnaires during Regional Processing (see Section 2.6.1) against an automated reference file/classification structure containing a series of words or phrases and corresponding numerical codes. Although a large percentage of write-in responses can be coded in a purely automated manner, a series of responses always remains unmatched. Specially trained coders and subject-matter experts reviewed all unmatched responses and, with the assistance of PC-based interactive coding systems, assigned the appropriate numerical code after examining responses to other questions and from other members of the household. Automated coding was applied to write-in responses for the following questions on the long form:

- relationship to Person 1;
- home language;
- non-official languages;
- first language learned in childhood (mother tongue);
- language of work (new in 2001);
- place of birth;
- place of birth of parents (new in 2001);
- citizenship;
- ethnic origin (ancestry);
- population group;
- Indian Band/First Nation;
- place of residence 1 year ago;
- place of residence 5 years ago;
- major field of study;
- religion (last asked in 1991);
- place of work;
- industry according to 1980 SIC (first time for Automated Coding in 2001).

As the responses for a particular variable were coded, the data for that variable were sent to the Edit and Imputation phase.

### 2.6.5 Edit and imputation

The data collected in any survey or census contain omissions or inconsistencies. These errors can be the result of respondents answering the questions incorrectly or incompletely, or they can be due to errors generated during processing. For example, a respondent may be reluctant to answer a question, may fail to remember the right answer or may misunderstand the question. Census staff may code responses incorrectly or may make other mistakes during processing.

Prior to Edit and Imputation, the questionnaires underwent some basic manual edits during collection. Field staff reviewed them for missing responses or unacceptable multiple responses. Such problems were resolved by contacting the respondents and obtaining the required information. Following collection, Interactive Verification (see Section 2.6.3) performed some basic structural edits, where the images of the questionnaires and visitation records were referenced as necessary.

The final clean-up of the data was done in Edit and Imputation, and was, for the most part, fully automated. It applied a series of detailed edit rules that identified any missing or inconsistent responses. These missing or inconsistent responses were corrected most of the time by changing the values of as few variables as possible through imputation. Imputation invoked “deterministic” and/or “minimum-change hot-deck” methods. For deterministic imputation, errors were corrected by inferring the appropriate response value from responses to other questions. For minimum-change hot-deck imputation, a record with a number of characteristics in common with the record in error was selected. Data from this “donor” record were borrowed and used to change the minimum number of variables necessary to resolve all the edit failures.

Two different automated systems were used to carry out this processing.

The Nearest-neighbour Imputation Method (NIM), developed for the 1996 Census to perform Edit and Imputation for basic demographic characteristics such as age, sex, marital status, common-law status and relationship to Person 1, was expanded for 2001 and implemented in a system called CANCEIS (CANADIAN Census Edit and Imputation System) to include Edit and Imputation for such variables as labour, place of work, mode of transportation, and mobility. As in 1996, CANCEIS continued to allow more extensive and exact edits to be applied to the response data, while preserving responses through minimum-change hot-deck imputation.

SPIDER (System for Processing Instructions from Directly Entered Requirements) was used to process the remaining census variables such as mother tongue, dwelling, income, etc. This tool translates subject-matter requirements, identified through decision logic tables, into computer-executable modules. SPIDER performed both deterministic and hot-deck imputation.

## Weighting

Data on age, sex, marital status, common-law status, mother tongue, and relationship to Person 1 were collected from all Canadians. However, the bulk of the information gathered in the census came from the 20% sampling of the population. Weighting, applied to the respondent data after Edit and Imputation, was used to adjust the census sample to represent the whole population.

The weighting method produced fully representative estimates from the sample data. For the 2001 Census, weighting employed a methodology known as calibration (or



regression) estimation. Calibration estimation started with initial weights of approximately 5 and then adjusted them by the smallest possible amount needed to ensure agreement between the sample estimates (e.g., number of males, number of people aged 15 to 19) and the actual population counts established from the 100% sample (that is, the six basic questions on both the 2A short-form and 2B long-form questionnaires).

Once invalid and non-response data were corrected, they were transferred to the final national retrieval databases for subsequent data quality studies and dissemination.

## **2.7 Data Quality Measurement**

Throughout the census-taking process, every effort was made to ensure that the results would be of superior quality. The data quality measurement stage was intended to determine the overall quality of the census data. While rigorous quality standards were set for collecting and processing the data, and activities such as the communications program helped reduce non-response, it was impossible to eliminate all errors. Consequently, the quality of the data was measured in order to provide users with information about the reliability of the data, to improve data quality in future censuses, and to adjust the official census data. For more information on this subject, see Chapter 7.

## **2.8 Dissemination**

### **2.8.1 Adapting a product line through consultation with data users**

An extensive consultation process was conducted with census data users from the Fall of 2000 to the Spring of 2001. Participation included representatives from every level of government, libraries, academia, private sector, non-government associations, as well as licensed Statistics Canada data distributors. This consultation dealt with aspects of output such as content, medium of delivery, format, services provided, and pricing. Discussion on the progress of planning activities for the dissemination of census products and services continues with key stakeholders.

A thorough analysis was done of the feedback received during consultation activities, as well as throughout the census cycle. Changes to the 2001 Census Products and Services line are implemented to maximize users' satisfaction, as well as to enhance the accessibility of census data.

- Following users' recommendations for the 2001 Census, the Internet will be the predominant medium for disseminating standard data and reference products available free, as "public good." The census data dissemination will move away from mass-produced CD-ROMs and associated software tools that posed some difficulties for data users. Dissemination through the Internet will improve the timeliness of data availability to the public, while keeping content, delivery and data retrieval capabilities simple. Given the immense popularity of the Community

Profiles for the 1996 Census, the product will be carefully expanded in an attempt to provide additional content, while preserving its simplicity. Another feature of the 2001 Census dissemination strategy is a continual updating of the Community Profiles as releases occur. For the 2001 Census, more census data will be made available free of charge to the public than ever before.

- To maximize accessibility to census data, CD-ROMs will be available on demand for users preferring this output medium. Some larger tables will be provided solely by traditional electronic means, such as CD-ROM and FTP, because of size and volume considerations.
- As users strongly recommended, a new census metadata search, navigation and indexing capability will be implemented on the Internet. The many 2001 Census products available on the Internet will be searchable by topic, release date, geography, variable name, and catalogue number within the census module of the Statistics Canada Web site. Useful linkages will be provided.
- To respond to users' feedback, simplified text is used in the 2001 Census products disseminated on the Internet to ensure that the information is more easily understood. Links from simplified text to more traditional and detailed definitions are also provided as reference for users.
- For the 2001 Census, information is disseminated following a topic-based approach, rather than the traditional breakdown into product series (Nation Series, Dimension Series, etc.), to enhance accessibility to census data.

### 2.8.2 Marketing of products and services

Statistics Canada's head office, in conjunction with its network of statistical reference centres across Canada, communicates, promotes, and informs clients of appropriate opportunities to maximize awareness of census data. This is achieved, in part, by Statistics Canada:

- planning and co-ordinating the releases of census data and specific products;
- developing a market sector approach for the promotion of the census data;
- maintaining contact with, and providing services to, previous census clients, as well as those who supplied financial sponsorship to the census collection activities;
- providing sales support and training workshops to new and existing users of census data.

Users will have access to more 2001 Census information free of charge on the Internet through Statistics Canada's Web site ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). Each release of data continues to be summarized and published on Statistics Canada's Web site, with some analysis in *The Daily*. Eight official 2001 Census data releases are scheduled between March 2002 and May 2003.

### 3.1 Introduction

Canada owes the success of its statistical system to long-standing cooperation between Statistics Canada, the population of Canada, its businesses and its governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without that sustained collaborative effort and goodwill. To ensure continued success, Statistics Canada is committed to making certain that the information provided by respondents is not released in any identifiable form. Consequently, between the time the data are collected from respondents and the time they are converted into statistical information and disseminated, Statistics Canada makes every effort to keep the responses confidential.

### 3.2 Protecting the Information Provided by Respondents

#### 3.2.1 Statistics Canada employees

When hired, Statistics Canada employees are screened for reliability and made aware of the confidential nature of the materials they will be handling. In addition, all employees, including census representatives, take an oath of secrecy. Under the *Statistics Act*, any employee who breaks that oath, for example, by disclosing individual information or knowingly causing it to be disclosed, is liable to a fine of up to \$1,000, imprisonment for up to six months, or both.

#### 3.2.2 Names, addresses and telephone numbers

Even though respondents are asked to write their name, address and telephone number on the census form, that information is not entered in Statistics Canada's database. It is used mainly for quality control during the collection process. Names are requested only to ensure that each person is counted once and only once. The telephone number is needed so that households whose questionnaire is incomplete can be contacted. The address is used to make sure that respondents are enumerated at their usual place of residence on Census Day. It is also needed to ensure that in cases where more than one questionnaire has been completed for a household, all the forms are processed together.

#### 3.2.3 Handling of questionnaires

The vast majority of respondents (98%) were asked to complete the census questionnaire themselves and return it by mail in the yellow envelope provided. Special arrangements were made with Canada Post Corporation to have the yellow census envelopes treated as "personal contact items". This means that the Census



Commissioner or a designated representative had to accept delivery of the envelopes personally. Completed questionnaires were always handled by Statistics Canada employees or bonded carriers. Security precautions included special wrapping procedures to prevent packages from being torn open, and the use of seals on shipping containers to reduce the risk of tampering.

In addition, the information in census questionnaires is seen by only a small number of employees who have to handle the questionnaires in the course of their duties.

In 2001, for the first time in the Census of Population, the image of each questionnaire was placed in a database to speed up processing and simplify storage. The paper forms were destroyed as soon as this operation was completed. Access to the questionnaire images is restricted, just as access to the completed forms was in previous censuses.

### **3.3 Protection of Disseminated Statistics**

By law, Statistics Canada can use the responses in census questionnaires for statistical purposes only. The responses are input to a database – with no names, addresses or telephone numbers – and that database is used to prepare a variety of products for distribution.

Procedures are followed to ensure that the statistical data in those products cannot be associated with a particular individual.

#### **3.3.1 Random rounding**

Rounding is a mathematical operation that can increase a number, decrease a number or leave it unchanged; only certain predetermined values are permitted. For example, we could decide in advance to round figures to the nearest multiple of 10, the next highest multiple of 10, or the next lowest multiple of 10. So if we round 10, 13 and 17 to the next lowest multiple of 10, the result would be 10 in all three cases.

The random rounding method is based on established probabilities. It involves rounding every figure in a table (including the totals) randomly up or down to the nearest multiple of 5, or in some cases, 10. For instance, random rounding of 12 to a multiple of 5 would yield either 10 or 15; applying the same operation to 10 would produce 10. This technique provides strong protection against direct, residual or negative disclosure, without adding significant error to the census data.

#### **3.3.2 Area suppression**

Area suppression involves removing all characteristic data for geographic areas with populations below a specified size. A table is always associated with a geographic area, viewed from either the “place of residence” standpoint or the “place of work” standpoint. Also, for place of residence, the threshold depends on the number of people who live in the area, and for place of work, it depends on the number of people who work in the

area. When a table involves both place of residence and place of work, the threshold depends on both the number of residents and the number of people employed in the area.

There are different thresholds for different cases:

- 250 people if the table contains income data, and if the table also contains place-of-residence data, at least 10 private households;
- 100 people if it is a six-character postal code area, that is, a local delivery unit (LDU);
- 40 people in all other cases.

### 3.3.3 Dissemination rules for statistics

Tables are sometimes accompanied by statistics such as averages, totals and standard deviations. There are various ways of ensuring that these statistics do not reveal sensitive information; for instance, they may be suppressed or made less precise. Some statistics, such as totals, ratios and percentages, are based on the rounded values in the tables to which they apply. A statistic will be suppressed if there are too few data to compute it; that is, if the number of data items needed to calculate the statistic is smaller than the rounding base (5 or 10), the statistic will be suppressed. In cases where data items expressed in dollars all have the same value, the statistic will be suppressed.

Starting with the 2001 Census, households and their associated population and dwelling counts are geographically referenced to the block at the time of collection. However, the linkage to the block-face level is a post-collection activity for areas having streets with address ranges. With the introduction of the block program, user-defined areas can be delineated with increased precision.

Only population and dwelling counts are disseminated by the block (with the dissemination area being the smallest standard geographic area for which characteristic data are disseminated). To ensure confidentiality, population counts are adjusted for blocks having a population of less than 15.





## 4.1 Introduction

The best starting-point for a census data user is probably the questionnaire itself. Familiarity with question wording, response categories, and accompanying instructions is helpful in understanding the results of any survey. It is particularly important in the case of the census, since most respondents complete the questionnaire themselves (self-enumeration), relying on their own interpretation and understanding of the questions.

This section describes each step in the census questionnaire. It also contains a table of all census questionnaire content and derived variables since Confederation.

The two most important questionnaires used to enumerate the Canadian population in the 2001 Census were the short questionnaire (Form 2A) and the long questionnaire (Form 2B) in mail-back enumeration areas. The former was bilingual and was distributed to 80% of all households, while the latter had two separate English and French versions, and was distributed to 20% of all households. In dropping off long questionnaires, census representatives were to ensure that each household could respond in the official language of its choice: if they were able to contact a member of the household, they were to give out the version in the respondent's preferred official language; if not, they were to drop off both versions.

Forms 2A and 2B provided enough space for up to six household members. Larger households had to use additional questionnaires.

### Form 2A – Short Questionnaire

There were seven questions in the 2001 Form 2A:

Question	Content
1	Name
2	Sex
3	Date of birth
4	Marital status
5	Common-law status
6	Relationship to Person 1
7	First language learned in childhood

**Form 2B – Long Questionnaire**

Form 2B contained the seven questions in the short questionnaire and 52 other questions. One in every five private households received a Form 2B, except in northern areas, remote areas and Indian reserves. In those areas, all households were required to complete a long questionnaire (Form 2D), since sampling was unlikely to produce accurate data for such small populations.

As the religion question is normally asked in decennial censuses, it was included in the 2001 questionnaire.

<b>Question</b>	<b>Content</b>
1	Name
2	Sex
3	Date of birth
4	Marital status
5	Common-law status
6	Relationship to Person 1
7	Difficulties with daily activities
8	Reduction in activities due to physical or mental conditions or health problems
9	Place of birth
10	Citizenship
11	Landed immigrant status
12	Year of immigration
13	Knowledge of English and French
14	Knowledge of other language(s)
15	Languages spoken at home
16	First language learned at home
17	Ethnic origin
18	Aboriginal Identity
19	Population group
20	Indian Band/First Nation membership
21	Treaty/Registered Indian
22	Religion
23	Instruction for remaining questions
24	Mobility – Place of residence 1 Year Ago
25	Mobility – Place of residence 5 Years Ago
26	Highest level of elementary or secondary schooling
27	Years of schooling (university)
28	Years of schooling (other)
29	School attendance
30	Certificates, diplomas and degrees
31	Field of specialization
32	Place of birth of parents

33	Unpaid work
34	Hours worked for pay or in self-employment
35	On temporary lay-off or absent from job or business
36	New job to start in four weeks or less
37	Looked for paid work in past four weeks
38	Reasons unable to start a job
39	When last worked for pay or in self-employment
40	Name of employer
41	Kind of business
42	Occupation
43	Main activities
44	Class of worker
45	Incorporation status
46	Place of work
47	Mode of transportation to work
48	Language of work
49	Weeks worked in 2000
50	Full-time or part-time weeks worked in 2000
51	Income in 2000
H1	Household maintainer(s)
H2	Owner or renter
H3	Number of rooms and bedrooms
H4	Period of construction
H5	Need for repairs
H6	Yearly payments
H7	Shelter costs – Renter
H8	Shelter costs – Owner

**Figure 3. Census Questionnaire Content and Derived Variables Since Confederation**

	First Time in Census (Before 1971)	1971	1976	1981	1986	1991	1996	2001
<b>Demographic Characteristics</b>								
Name	1871	X	X	X	X	X	X	X
Relationship to Person 1	1891	X	X	X	X	X	X	X
Date of birth	1871	X	X	X	X	X	X	X
Sex	1871	X	X	X	X	X	X	X
Marital status	1871	X	X	X	X	—	—	—
Legal marital status	—	—	—	—	—	X	X	X
Common-law status	—	—	—	—	—	X	X	X



	First Time in Census (Before 1971)	1971	1976	1981	1986	1991	1996	2001
Mobility – Place of residence 1 year ago	–	–	–	–	–	X	X	X
Mobility – Place of residence 5 years ago	1961	X	X	X	X	X	X	X
Number of moves since previous census	–	X	–	–	–	–	–	–
Date of first marriage	1941	X	–	X	–	–	–	–
Number of children ever born	1941	X	–	X	–	X	–	–
<b>Ethnocultural and Language Characteristics</b>								
Knowledge of official languages	1901	X	–	X	X	X	X	X
Knowledge of non-official languages	–	–	–	–	–	X	X	X
Home language	–	X	–	X	X	X	X	X
Mother tongue	1901	X	X	X	X	X	X	X
Language used at work	–	–	–	–	–	–	–	X
Place of birth	1871	X	–	X	X	X	X	X
Place of birth of parents	1891	X	–	–	–	–	–	X
Citizenship	1901	X	–	X	X	X	X	X
Landed immigrant status	–	–	–	–	–	X	X	X
Period/year of immigration	1901	X	–	X	X	X	X	X
Ethnic origin	1871	X	–	X	X	X	X	X
Registered Indian status	–	–	–	–	–	X	X	X
Indian Band/First Nation	–	–	–	–	–	X	X	X
North American Indian, Métis, Inuit (self-reporting)	–	–	–	–	–	–	X	X
Population group (visible minority status)	–	–	–	–	–	–	X	X
Religion	1871	X	–	X	–	X	–	X
<b>Activity Limitations/Difficulties/ Reductions</b>								
At home	–	–	–	–	X	X	X	X
At school or at work	–	–	–	–	X	X	X	X
In other activities	–	–	–	–	X	X	X	X
Long-term disabilities or handicaps	–	–	–	–	X	X	X	–
Difficulties with daily activities	–	–	–	–	–	–	–	X
<b>Education</b>								
Highest level of elementary or secondary schooling	1941	X	X	X	X	X	X	X

	First Time in Census (Before 1971)	1971	1976	1981	1986	1991	1996	2001
Years of schooling (university)	—	—	X	X	X	X	X	X
Years of schooling (other)	—	—	X	X	X	X	X	X
School attendance	1871	X	X	X	—	X	X	X
University degrees	—	—	X	X	X	X	X	X
Completion of full-time vocational course (3 months or more)	1971	X	—	—	—	—	—	—
Province of elementary or secondary schooling (or outside Canada)	1971	X	—	—	—	—	—	—
Major field of study	—	—	—	—	X	X	X	X
<b>Labour Market Activities</b>								
Actual hours worked last week	1951	X	X	X	X	X	X	X
Usual hours worked each week	1911	X	—	—	—	—	—	—
Last date of work	—	X	—	X	X	X	X	X
Industry	1901	X	—	X	X	X	X	X
Occupation	1871	X	—	X	X	X	X	X
Class of worker	1891	X	—	X	X	X	X	X
Weeks worked in reference year	1911	X	—	X	X	X	X	X
Full-time/part-time work	—	X	—	X	X	X	X	X
Temporary lay-off/absent from job	—	X	X	X	X	X	X	X
New job to start in four weeks or less	—	—	X	X	X	X	X	X
Looked for work in past four weeks	1961	X	X	X	X	X	X	X
Availability for work	—	—	X	X	X	X	X	X
Incorporation status	—	X	—	X	X	X	X	X
<b>Journey to Work</b>								
Place of work	—	X	—	X	X	X	X	X
Mode of transportation to work	—	—	—	—	—	—	X	X
<b>Income</b>								
Income in year previous to census year	—	X	—	X	X	X	X	X
Wages and salaries	1901	X	—	X	X	X	X	X
Net non-farm self-employment income	1961	X	—	X	X	X	X	X
Net farm self-employment income	—	X	—	X	X	X	X	X

	First Time in Census (Before 1971)	1971	1976	1981	1986	1991	1996	2001
Family allowances	—	X	—	X	X	X	—	—
Federal Child Tax Credits/benefits	—	—	—	—	X	X	X	X
Old Age Security (OAS) and Guaranteed Income Supplement (GIS)	—	X	—	X	X	X	X	X
Benefits from Canada or Quebec Pension Plan (CPP/QPP)	—	X	—	X	X	X	X	X
Benefits from Employment Insurance	—	X	—	X	X	X	X	X
Other income from government sources	—	X	—	X	X	X	X	X
Interests and dividends	—	X	—	X	X	X	X	X
Other investment income	—	X	—	X	X	X	X	X
Retirement pensions, superannuation, annuities	—	X	—	X	X	X	X	X
Other money income	—	X	—	X	X	X	X	X
<b>Unpaid Work</b>								
Hours doing unpaid housework last week	—	—	—	—	—	—	X	X
Hours caring for children without pay last week	—	—	—	—	—	—	X	X
Hours providing unpaid care/assistance to seniors last week	—	—	—	—	—	—	X	X
<b>Family and Household</b>								
Agricultural operator	—	—	—	—	—	X	X	X
Household maintainer(s)	—	—	—	X	X	X	X	X
Household head (Person 1)	1941	X	X	X	X	X	X	X
Family head	1921	X	—	—	—	—	—	—
Tenure (owned/rented)	1921	X	X	X	X	X	X	X
Tenure (condominium)	—	—	—	X	X	X	X	X
Tenure (band housing)	—	—	—	—	—	X	X	X
Presence of mortgage	1941	X	—	X	X	X	X	X
Who holds first mortgage	—	X	—	—	—	—	X	X
Number of persons per household	—	X	X	X	X	X	X	X
Shelter costs – Renter	1941	X	—	X	X	X	X	X
Payment of reduced rent (e.g., government-subsidized housing)	—	X	—	—	—	—	—	—
Automobiles available for personal use	1941	X	—	—	—	—	—	—



	First Time in Census (Before 1971)	1971	1976	1981	1986	1991	1996	2001
Vacation home ownership	—	X	—	—	—	—	—	—
Major home appliances	1931	X	—	—	—	—	—	—
Yearly payments	—	X	—	X	X	X	X	X
— electricity	—	X	—	X	X	X	X	X
— oil, coal, wood, etc.	—	X	—	X	X	X	X	X
— gas	—	X	—	X	X	X	X	X
— water	—	X	—	X	X	X	X	X
— shelter costs – Owner	—	—	—	X	X	X	X	X
• mortgage	—	—	—	X	X	X	X	X
• property taxes	—	—	—	X	X	X	X	X
• condominium	—	—	—	X	X	X	X	X
• condominium fees	—	—	—	—	—	X	X	X
<b>Dwelling</b>								
Number of rooms	1941	X	—	X	X	X	X	X
Number of bedrooms	—	X	—	—	—	X	X	X
Number of bathrooms	—	—	—	X	—	—	—	—
Period of construction	1941	X	—	X	X	X	X	X
Condition of dwelling	—	—	—	X	—	X	X	X
Type of dwelling	1941	X	X	X	X	X	X	X
Value of dwelling	1941	X	—	X	X	X	X	X
Number of dwellings in the building	1941	X	—	—	—	—	—	—
Garage	—	X	—	—	—	—	—	—
Piped running water in dwelling	1941	X	—	—	—	—	—	—
Bath or shower	1941	X	—	—	—	—	—	—
Use of flush toilet in building	1941	X	—	—	—	—	—	—
Unoccupied dwelling, reason for	—	—	X	—	X	—	—	—
Seasonal/marginal dwellings	—	—	—	X	X	X	X	X
Length of occupancy	1941	X	—	X	—	—	—	—
Source of water supply	—	X	—	—	—	—	—	—
Method of sewage disposal	—	X	—	—	—	—	—	—
Principal type of heating equipment	1941	X	—	X	X	—	—	—
Principal fuel used for:								
— cooking	—	X	—	—	—	—	—	—
— heating	1941	X	—	X	X	—	—	—
— water heating	—	X	—	X	—	—	—	—

	First Time in Census (Before 1971)	1971	1976	1981	1986	1991	1996	2001
<b>Coverage</b>								
Did you leave anyone out?	–	X	–	X	X	X	X	X
Household roster	–	X	–	–	–	X	X	X
Number of temporary residents	–	X	–	X	X	X	X	X
Number of usual residents	–	X	–	X	X	X	X	X
<b>Other</b>								
Wartime service	1951	X	–	–	–	–	–	–

4.2 2001 Census Questionnaire

The questionnaire provided respondents with the following information:

- the confidentiality of the questionnaire when completed;
- the authority under which the census is conducted;
- the purpose of the census and Statistics Canada’s commitment to keeping the information supplied by respondents confidential, as stated in the Chief Statistician’s message;
- the requirement to provide information.

Ce questionnaire est disponible en français 1 800 591-2001

OFFICE USE ONLY	Prov.	FED	EA	VN	CCD	<b>2B</b>	UD	FR	Forms 3	1. 2.	
	VR Line No.	Map Block No.	Form type	No. of persons	Questionnaire No.		TD	1	3		Coll.
			<b>3</b>				of	2	4		



FOR INFORMATION ONLY

## CENSUS

Count yourself in! May 15, 2001

For over 300 years, the census has painted a picture of our people and the places in which we live. This census, on May 15, 2001, will continue the tradition by providing information needed by community groups, businesses and governments to develop plans for education and training, seniors' housing, day care, fire protection, public transport, and many other programs that are important to all of us.

As Canada's national statistics agency, Statistics Canada uses census data for producing statistical tables, analytical reports and for selecting samples or following up respondents for some of our surveys. These uses are strictly for statistical purposes and no one outside of the agency can have access to your identifiable information.

By law, Statistics Canada must take a census every five years, and every household must fill in a census form. Also, by law, Statistics Canada must protect the confidentiality of the personal information you provide. Our employees, including census takers, are personally liable to fines or imprisonment should they break the confidentiality of your information.

Please complete your census form and mail it back on May 15, 2001.

Thank you for your cooperation.

Ivan P. Fellegi  
Chief Statistician of Canada

This information is collected under the authority of the *Statistics Act*,  
R.S.C. 1985, c. S-19, and must be provided by law.

CONFIDENTIAL WHEN COMPLETED

STEP  
A**Begin here**

by printing your address

No. and street or lot and concession

Apt. No.

City, town, village, Indian reserve

Province/territory

Postal code

Area code

Telephone number



For information  
and instructions  
see the Guide



Call us  
free of charge  
**1 800 591-2001**



TTY/TDD users call:  
**1 877 881-8301**



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



**Steps A to E**

The coverage questions in Steps A through E were intended to ensure that people were enumerated at their usual place of residence in Canada on Census Day, even if they were temporarily absent. Statistics Canada needed the respondent's address to make sure that every household had been counted once and only once. The telephone number was needed so that the respondent could be contacted if any information was missing from the questionnaire. This information was essential to ensure accurate enumeration of Canada's population. Steps A through E also contained instructions to help respondents determine whom they should include in their questionnaire. They also helped Statistics Canada ascertain that everyone who should have been enumerated in a given household was actually counted.

## WHOM TO INCLUDE IN

STEP  
B

- **EVERYONE WHO USUALLY LIVES HERE, AT THIS ADDRESS:** including newborn babies and room-mates;
- **STUDENTS:** students who return to live with their parents during the year should be included at their parents' address, even if they live elsewhere while attending school or working at a summer job.
- **CHILDREN IN JOINT CUSTODY:** children in joint custody who live here most of the time. Children who spend equal time with each parent should be included in the home of the parent where they are staying on May 15, 2001;
- **ABSENT SPOUSES:** spouses or common-law partners who live elsewhere while working or studying but who return here periodically;
- **LANDED IMMIGRANTS:** landed immigrants who usually live at this address;
- **REFUGEES:** persons claiming refugee status and family members living here with them;
- **PERSONS FROM ANOTHER COUNTRY WITH A WORK, STUDENT OR MINISTER'S PERMIT:** persons from another country who have an employment authorization, a student authorization or a Minister's permit, and family members living here with them;
- **PERSONS IN INSTITUTIONS:** persons who usually live here but are now in an institution (such as a home for the aged, a hospital or a prison), if they have been there less than six months;
- **PERSONS WITH NO OTHER HOME:** persons staying here on May 15, 2001, who have no usual home elsewhere.

## DO NOT INCLUDE IN

STEP  
B

- Persons who have their usual home at another address in Canada and who are staying here temporarily (for example, persons visiting or persons who have their secondary residence here, at this address);
- Residents of another country visiting Canada (for example, on a business trip or on vacation);
- Government representatives of another country or members of the Armed Forces of another country and family members.

**IF ALL PERSONS STAYING AT THIS ADDRESS** on May 15, 2001, have their usual home elsewhere in Canada **OR** are visitors, government or military representatives of another country, mark this circle

90.

01

→ Do not complete this questionnaire. Mail it in the enclosed postage-paid envelope.

STEP  
B

List below all persons who usually live here, at this address, as of May 15, 2001, even if they are temporarily away. Don't forget to include yourself!

Begin the list with an adult followed, if applicable, by that person's spouse or common-law partner and by their children who usually live here. Continue with all other persons who usually live here. Children should be listed immediately after their parent(s).

	Family name	Given name	Initial
Person 1			
Person 2			
Person 3			
Person 4			
Person 5			
Person 6			
Person 7			
Person 8			
Person 9			
Person 10			

If you need more space, use the "Comments" section on page 32.

STEP  
C

Did you leave anyone out of Step B because you were not sure the person should be listed?

For example:

- a person living at this address who has another home;
- a person temporarily away.

00. ☐ No

01. ☐ Yes → Specify the name, the relationship and the reason.

Name
Relationship
Reason

Name
Relationship
Reason

If you need more space, use the "Comments" section on page 32.

STEP  
D

Is anyone listed in Step B a farm operator?

02. ☐ No
03. ☐ Yes

A farm operator makes the day-to-day management decisions for a farm. Farms produce any of the following agricultural products intended for sale:

- crops
- livestock
- poultry
- other agricultural products (greenhouse or nursery products, Christmas trees, sod, honey, maple syrup products, furs, eggs, milk, etc.)

STEP  
E

Copy the names from Step B to Question 1, on the top of the next page.

IF MORE THAN SIX PERSONS LIVE HERE and you do not have a second questionnaire to include them, note this in the "Comments" section on page 32. A Statistics Canada representative will contact you.



Basic population information

Questions 1 to 6 on the long questionnaire (2B) concern the members of the household. They were designed to collect data that provide statistical information about the demographic characteristics of the population, family size, the number of children in lone-parent families, and the number of persons living alone. This information is used to plan many social programs, such as Old Age Security and the Child Tax Benefit. It is also used to analyze community requirements for day-care facilities, schools and senior citizens' homes. The order in which some of these questions were asked was changed between 1996 and 2001.

Question 1: Name

Although the respondents were asked to provide the name of each household member (also provided in Step B), the information was used only to ensure that each person was counted once and only once. The names were kept confidential and were not entered in the census database.

Legislative and program requirements:

- *Constitution Act;*
- *Canada Elections Act;*
- *Electoral Boundaries Readjustment Act.*

1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

PERSON 1

Family name

Given nameInitial

PERSON 2

Family name

Given nameInitial

Question 2: Sex

This variable is present mainly so that other census variables can be broken down according to sex, not only for the population as a whole, but also for population subgroups such as Aboriginal women, elderly women, immigrant women, and lone-parent families headed by men. This was Question 4 in 1996.

Legislative and program requirements:

- *Employment Equity Act;*
- *Canada Pension Plan.*

2 SEX

01.

01 ☐ Male

02 ☐ Female

02.

01 ☐ Male

02 ☐ Female

Question 3: Date of birth

Age data are derived from this question. In fact, this indirect method of determining the age of respondents provides more accurate results than asking respondents to indicate their age on Census Day. The age distribution of the population may be the most important information for decision-makers who plan the future. Age is the key factor in determining needs for certain services, such as day-care facilities and elementary and secondary schools. Age information can also be used to make forecasts regarding the major transitions in the lives of Canadians, such as joining the labour market, starting a family, and retiring.

Legislative and program requirements:

- Old Age Security Act;
- War Veterans Allowance Act;
- Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act.

3 DATE OF BIRTH

Day Month Year

Example: 23 02 1954

If exact date is not known, enter best estimate.

Date of birth

Day Month Year

03

Date of birth

Day Month Year

03

Question 4: Marital status

Marital status data, along with data on relationship to Person 1 (Question 6) and common-law status (Question 5), are needed to produce family data. All these data are very important in preparing estimates of population, families and households. The question in its current form was first asked in 1991, when common-law status became a separate question. Prior to 1991, people living common-law had to report themselves as married. With this change, it is now possible to do a systematic analysis of the breakdown between legal marriage and cohabitation. This was Question 5 in 1996.

Program requirements:

- Canada Child Tax Benefit;
- Old Age Security Program;
- Canada Pension Plan.

4 MARITAL STATUS

Mark "X" one circle only.

04 ☐ Never legally married (single)

05 ☐ Legally married (and not separated)

06 ☐ Separated, but still legally married

07 ☐ Divorced

08 ☐ Widowed

04 ☐ Never legally married (single)

05 ☐ Legally married (and not separated)

06 ☐ Separated, but still legally married

07 ☐ Divorced

08 ☐ Widowed

**Question 5: Common-law status**

This question is used to track changes in family structure and family relationships. Common-law data provide researchers and decision-makers with a better understanding of cohabitation and its prevalence in different parts of the country. This question was asked separately for the first time in the 1991 Census. Previously, the number of common-law couples had to be derived or estimated from the responses to the question on relationship to Person 1 (Question 6). Consequently, common-law data from the 1991 and 1996 censuses are more readily comparable than the data from earlier censuses. The 2001 question includes both opposite-sex and same-sex partners. This was Question 6 in 1996.

Legislative and program requirements:

- Canada Child Tax Benefit;
- *Old Age Security Act*;
- Canada Pension Plan.

**5 IS THIS PERSON LIVING WITH A  
COMMON-LAW PARTNER?**

*Common-law* refers to two people of the opposite sex or of the same sex who live together as a couple but who are not legally married to each other.

09 ☐ Yes10 ☐ No09 ☐ Yes10 ☐ No



Question 6: Relationship to Person 1

The relationships between household members are used to determine how many people belong to census families and economic families and, in general, to analyze living arrangements in households. The data gathered by this question are required to assess the need for federal, provincial and municipal programs in areas such as family income support, day-care facilities, and support for people with disabilities, senior citizens living alone, and lone-parent families. This was Question 2 in 1996.

Legislative and program requirements:

- Canada Child Tax Benefit;
- *Old Age Security Act*;
- Canada Pension Plan.

<p><b>6 RELATIONSHIP TO PERSON 1</b></p> <p>For <b>each</b> person usually living here, describe his/her relationship to Person 1.</p> <p>Mark "⊗" or specify one response only.</p> <p><i>Stepchildren, adopted children and children of a common-law partner should be considered sons and daughters.</i></p> <p><i>If none of the choices apply, use the "Other" box to indicate this person's relationship to Person 1.</i></p> <p>Examples of "Other" relationships to Person 1:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• grandparent</li><li>• cousin</li><li>• niece or nephew</li><li>• lodger's husband or wife</li><li>• room-mate's daughter or son</li><li>• employee</li></ul>	<p>11 ⊗ <b>PERSON 1</b></p>	<p>12 <input type="radio"/> Husband or wife of Person 1</p> <p>13 <input type="radio"/> Common-law partner (opposite-sex) of Person 1</p> <p>14 <input type="radio"/> Common-law partner (same-sex) of Person 1</p> <p>15 <input type="radio"/> Son or daughter of Person 1</p> <p>16 <input type="radio"/> Son-in-law or daughter-in-law of Person 1</p> <p>17 <input type="radio"/> Grandchild of Person 1</p> <p>18 <input type="radio"/> Father or mother of Person 1</p> <p>19 <input type="radio"/> Father-in-law or mother-in-law of Person 1</p> <p>20 <input type="radio"/> Brother or sister of Person 1</p> <p>21 <input type="radio"/> Brother-in-law or sister-in-law of Person 1</p> <p>22 <input type="radio"/> Lodger or boarder</p> <p>23 <input type="radio"/> Room-mate</p> <p>Other — Specify</p> <p>24 <input type="text"/></p>
--	-----------------------------	--

## Activities of daily living

### Question 7: Difficulties with daily activities

### Question 8: Reduction in activities due to physical or mental conditions or health problems

New disability questions were developed for the 2001 Census which are different from the filter questions used in 1986, 1991 and 1996. The answers to these questions are used to provide the survey frame for the postcensal Participation and Activity Limitation Survey (PALS).

This postcensal survey replaces the Health and Activity Limitation Survey (HALS), which was conducted in 1986 and 1991. PALS provides data on persons with disabilities and on the barriers persons with disabilities face in their everyday lives.

Legislative and program requirements:

- *Canadian Charter of Rights and Freedoms*;
- *Employment Equity Act*;
- Canada Health and Social Transfer.

ACTIVITIES OF DAILY LIVING		07.	08.
<b>7</b> Does this person have any <b>difficulty</b> hearing, seeing, communicating, walking, climbing stairs, bending, learning or doing any similar activities?		01 <input type="radio"/> Yes, sometimes 02 <input type="radio"/> Yes, often 03 <input type="radio"/> No	01 <input type="radio"/> Yes, sometimes 02 <input type="radio"/> Yes, often 03 <input type="radio"/> No
<b>8</b> Does a physical condition <b>or</b> mental condition <b>or</b> health problem <b>reduce the amount or the kind of activity</b> this person can do:			
(a) at home?		04 <input type="radio"/> Yes, sometimes 05 <input type="radio"/> Yes, often 06 <input type="radio"/> No	04 <input type="radio"/> Yes, sometimes 05 <input type="radio"/> Yes, often 06 <input type="radio"/> No
(b) at work or at school?		07 <input type="radio"/> Yes, sometimes 08 <input type="radio"/> Yes, often 09 <input type="radio"/> No 10 <input type="radio"/> Not applicable	07 <input type="radio"/> Yes, sometimes 08 <input type="radio"/> Yes, often 09 <input type="radio"/> No 10 <input type="radio"/> Not applicable
(c) in other activities, for example, transportation or leisure?		11 <input type="radio"/> Yes, sometimes 12 <input type="radio"/> Yes, often 13 <input type="radio"/> No	11 <input type="radio"/> Yes, sometimes 12 <input type="radio"/> Yes, often 13 <input type="radio"/> No

Sociocultural information

Question 9: Place of birth

Since the census is the only source of data on Canada’s immigrant population, this question is particularly important for the development and evaluation of immigration policy. Information about the number of immigrants by place of birth and period of immigration is an important indicator of future immigrants’ ability to adapt to Canadian society. The 2001 questionnaire had no check boxes for province or territory of birth.

Legislative and program requirements:

- *Citizenship Act;*
- *Canadian Multiculturalism Act;*
- *Immigration Act.*

<div><div>SOCIOCULTURAL INFORMATION</div><div><div>9</div><div>Where was this person born?</div><div><div>■</div><div>Specify one response only, according to present boundaries.</div></div></div></div>	<div><div>Born in Canada</div><div>Specify province or territory</div><div>14</div><div></div></div> <div><div>Born outside Canada</div><div>Specify country</div><div>15</div><div></div></div>	<div><div>Born in Canada</div><div>Specify province or territory</div><div>14</div><div></div></div> <div><div>Born outside Canada</div><div>Specify country</div><div>15</div><div></div></div>
---	--	--

Question 10: Citizenship

Citizenship is a complex subject. For example, some people born in Canada, such as the children of foreign diplomats posted to Canada, are not Canadian citizens. Others are Canadians by birth even though they were born abroad; children born in other countries to parents who are Canadian citizens fall into this category.

One of the benefits of citizenship is the right to vote. As a result, all levels of government need citizenship data for such purposes as electoral planning. The data are also used to plan citizenship courses and programs.

Legislative and program requirements:

- *Citizenship Act;*
- *Immigration Act;*
- *Canadian Multiculturalism Act.*

<div><div>10</div><div>Of what country is this person a citizen?</div><div><div>■</div><div>Indicate <b>more than one</b> citizenship, if applicable.</div><div><i>"Canada, by naturalization" refers to the process by which an immigrant is granted citizenship of Canada, under the Citizenship Act.</i></div></div></div>	<div><div>16</div><div><input type="radio"/> Canada, by birth</div><div>17</div><div><input type="radio"/> Canada, by naturalization</div><div>Other country — Specify</div><div>18</div><div></div></div>	<div><div>16</div><div><input type="radio"/> Canada, by birth</div><div>17</div><div><input type="radio"/> Canada, by naturalization</div><div>Other country — Specify</div><div>18</div><div></div></div>
---	--	--



**Question 11: Landed immigrant status****Question 12: Year of immigration**

The answers to these questions, when combined with citizenship data, are used to identify the non-immigrant population (Canadian citizens by birth), the immigrant population (landed immigrants) and the non-permanent resident population (refugee claimants and holders of student authorizations, employment authorizations and Minister's permits, and family members living with them). The data are also used to study immigration trends.

Legislative and program requirements:

- Language Instruction for Newcomers to Canada;
- Independent, Sponsored Immigration, and Refugees;
- Immigrant Settlement and Adaptation Program.

**11** Is this person now, or has this person ever been, a **landed immigrant**?

A "**landed immigrant**" is a person who has been granted the right to live in Canada permanently by immigration authorities.

19 ☐ No **▶ Go to Question 13**  
20 ☐ Yes

19 ☐ No **▶ Go to Question 13**  
20 ☐ Yes

**12** In what year did this person first become a landed immigrant?

If exact year is not known, enter best estimate.

Year  
21

Year  
21

**Question 13: Knowledge of English and French**

The response categories for this question indicate whether the respondent and other household members are able to carry on a conversation in English only, in French only, in both English and French, or in neither official language. The information produced from this question is used for such purposes as assessing the need for language training and services in both official languages.

Legislative and program requirements:

- *Official Languages Act*;
- *Citizenship Act*;
- Official Languages Support Program.

**13** Can this person speak English or French well enough to conduct a conversation?

Mark "⊗" one circle only.

13.   
01 ☐ English only  
02 ☐ French only  
03 ☐ Both English and French  
04 ☐ Neither English nor French

14.   
01 ☐ English only  
02 ☐ French only  
03 ☐ Both English and French  
04 ☐ Neither English nor French

Question 14: Knowledge of non-official language(s)

This question measures how many Canadians can carry on a conversation in languages other than English or French. The data provide a good indication of people's language skills at the time of the census, regardless of their mother tongue or the language they used most often at home.

Legislative and program requirements:

- Canadian Charter of Rights and Freedoms;
- Citizenship Act;
- Multiculturalism Program.

14 What language(s), other than English or French, can this person speak well enough to conduct a conversation?	05 <input type="radio"/> None	05 <input type="radio"/> None
	OR	OR
	Specify other language(s)	Specify other language(s)
	06 <input type="text"/>	06 <input type="text"/>
	07 <input type="text"/>	07 <input type="text"/>
	08 <input type="text"/>	08 <input type="text"/>

Question 15: Languages spoken at home

This question provides information that, when combined with mother-tongue data, can be used to analyze language transfer within minority groups in different parts of Canada. The data can also be used to assess the relevance of federal programs aimed at promoting language retention within minority groups. When combined with immigration data, the home-language data indicate the extent to which the various immigrant groups continue to use their native language. They also indicate which official language new immigrants learn and how that choice varies by province of residence.

Legislative and program requirements:

- Official Languages Act;
- Citizenship Act;
- Official Languages Support Program.

15 (a) What language does this person speak most often at home?	09 <input type="radio"/> English	09 <input type="radio"/> English
	10 <input type="radio"/> French	10 <input type="radio"/> French
	Other — Specify	Other — Specify
	11 <input type="text"/>	11 <input type="text"/>
(b) Does this person speak any other languages on a regular basis at home?	12 <input type="radio"/> No	12 <input type="radio"/> No
	13 <input type="radio"/> Yes, English	13 <input type="radio"/> Yes, English
	14 <input type="radio"/> Yes, French	14 <input type="radio"/> Yes, French
	Yes, Other — Specify	Yes, Other — Specify
	15 <input type="text"/>	15 <input type="text"/>

**Question 16: First language learned at home**

The purpose of this question was to find out what language the respondent first learned at home in childhood and still understands. The information is used for such purposes as administering programs that safeguard the rights of Canadians. This question is also included in the short form (2A) as Question 7, and is therefore addressed to the entire population of Canada.

Legislative and program requirements:

- *Official Languages Act;*
- *Canadian Charter of Rights and Freedoms;*
- Multiculturalism Program.

**16** What is the language that this person **first learned** at home **in childhood** and **still understands**?

If this person no longer understands the first language learned, indicate the second language learned.

16 ☐ English

17 ☐ French

Other — Specify

18

16 ☐ English

17 ☐ French

Other — Specify

18

**Question 17: Ethnic origin**

This question provides information about ethnic and cultural diversity in Canada's population and about the characteristics of members of ethnic and cultural groups in Canada.

Legislative and program requirements:

- *Canadian Charter of Rights and Freedoms;*
- Multiculturalism Program.

While most people in Canada view themselves as Canadians, information on their ancestral origins has been collected since the 1901 Census to capture the changing composition of Canada's diverse population. Therefore, this question refers to the **origins of the person's ancestors**.

**17** To which ethnic or cultural group(s) did this person's **ancestors** belong?

For example, Canadian, French, English, Chinese, Italian, German, Scottish, Irish, Cree, Micmac, Métis, Inuit (Eskimo), East Indian, Ukrainian, Dutch, Polish, Portuguese, Filipino, Jewish, Greek, Jamaican, Vietnamese, Lebanese, Chilean, Somali, etc.

Specify as many groups as applicable

19

20

21

22

Specify as many groups as applicable

19

20

21

22



**Question 18: Aboriginal identity**

Respondents are asked to state whether they self-report as an Aboriginal person, that is, North American Indian, Métis or Inuit. The data are used by Aboriginal governments, communities, businesses and organizations in various contexts. They are needed to study the characteristics of Aboriginal peoples residing on and off reserves, and to inform employment equity programs in the areas of education, training and employment.

Legislative and program requirements:

- *Employment Equity Act*;
- *Indian Act*;
- Multiculturalism Program;
- Aboriginal Human Resources Development Strategy.

<p><b>18</b> Is this person an Aboriginal person, that is, North American Indian, Métis or Inuit (Eskimo)?</p> <p>If "Yes", mark "⊗" the circle(s) that best describe(s) this person now.</p>	<p><b>19.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> No ▶ Continue with the next question</p> <p>02 <input type="radio"/> Yes, North American Indian ▶ Go to Question 20</p> <p>03 <input type="radio"/> Yes, Métis</p> <p>04 <input type="radio"/> Yes, Inuit (Eskimo)</p>	<p><b>20.</b></p> <p>01 <input type="radio"/> No ▶ Continue with the next question</p> <p>02 <input type="radio"/> Yes, North American Indian ▶ Go to Question 20</p> <p>03 <input type="radio"/> Yes, Métis</p> <p>04 <input type="radio"/> Yes, Inuit (Eskimo)</p>
---	--	--

**Question 19: Population group**

This question is intended to collect precise data about visible minorities in support of employment equity programs. Combined with other census variables, the data indicate the status of visible minorities in such areas as employment, income, education and housing.

Legislative and program requirements:

- *Employment Equity Act;*
- *Official Languages Act;*
- *Canadian Multiculturalism Act.*

**19** Is this person:

- Mark "X" more than one or specify, if applicable.

*This information is collected to support programs that promote equal opportunity for everyone to share in the social, cultural and economic life of Canada.*

- 05 ☐ White  
 06 ☐ Chinese  
 07 ☐ South Asian (e.g.,  
 East Indian, Pakistani,  
 Sri Lankan, etc.)  
 08 ☐ Black  
 09 ☐ Filipino  
 10 ☐ Latin American  
 11 ☐ Southeast Asian (e.g.,  
 Cambodian, Indonesian,  
 Laotian, Vietnamese, etc.)  
 12 ☐ Arab  
 13 ☐ West Asian (e.g., Afghan,  
 Iranian, etc.)  
 14 ☐ Japanese  
 15 ☐ Korean  
 Other — Specify  
 16

- 05 ☐ White  
 06 ☐ Chinese  
 07 ☐ South Asian (e.g.,  
 East Indian, Pakistani,  
 Sri Lankan, etc.)  
 08 ☐ Black  
 09 ☐ Filipino  
 10 ☐ Latin American  
 11 ☐ Southeast Asian (e.g.,  
 Cambodian, Indonesian,  
 Laotian, Vietnamese, etc.)  
 12 ☐ Arab  
 13 ☐ West Asian (e.g., Afghan,  
 Iranian, etc.)  
 14 ☐ Japanese  
 15 ☐ Korean  
 Other — Specify  
 16

Question 20: Indian Band/First Nation membership

Question 21: Treaty/Registered Indian

Question 20 determines Indian Band or First Nation membership, and Question 21 identifies Registered and Treaty Indians. This assists in producing population figures for the various geographic regions. It is also possible to tabulate other census data for these populations, such as housing, education, income and occupation characteristics.

Legislative and program requirements:

- *Employment Equity Act*;
- *Indian Act*;
- Aboriginal Business Canada Program;
- Aboriginal Human Resources Development Strategy.

<b>20</b> Is this person a member of an Indian Band/First Nation?	17 <input type="radio"/> No 18 <input type="radio"/> Yes, member of an Indian Band/First Nation Specify Indian Band/First Nation (for example, Musqueam) 19 <input type="text"/>	17 <input type="radio"/> No 18 <input type="radio"/> Yes, member of an Indian Band/First Nation Specify Indian Band/First Nation (for example, Musqueam) 19 <input type="text"/>
<b>21</b> Is this person a Treaty Indian or a Registered Indian as defined by the <i>Indian Act</i> of Canada?	20 <input type="radio"/> No 21 <input type="radio"/> Yes, Treaty Indian or Registered Indian	20 <input type="radio"/> No 21 <input type="radio"/> Yes, Treaty Indian or Registered Indian

Question 22: Religion

The religion question has been on every decennial census since 1871. Its purpose is to determine whether respondents belong to a religious denomination, and not whether they are practising members or attend religious services. The data collected by this question are used to develop, evaluate and administer a number of federal programs. In addition, many denominational groups use the data to determine their potential size.

Legislative and program requirements:

- Cultural Integration Program;
- Cultural Enrichment Program;
- Multiculturalism Program.

<b>22</b> What is this person's religion? <i>Indicate a specific denomination or religion even if this person is not currently a practising member of that group.</i> <i>For example, Roman Catholic, Ukrainian Catholic, United Church, Anglican, Lutheran, Baptist, Greek Orthodox, Jewish, Islam, Buddhist, Hindu, Sikh, etc.</i>	Specify one denomination or religion only 22 <input type="text"/> 23 <input type="radio"/> No religion	Specify one denomination or religion only 22 <input type="text"/> 23 <input type="radio"/> No religion
--	--	--



**Question 23: Instruction for remaining questions**

As in previous censuses, respondents were advised that all remaining questions, because of their subject-matter (e.g., employment), were to be answered only by people aged 15 and over.

**Mobility****Question 24: Place of residence 1 Year Ago****Question 25: Place of residence 5 Years Ago**

Migration is an important factor in measuring population growth in the various parts of the country. Administrative records are used to estimate migration in intercensal years, but those estimates have certain limitations. In addition, it is important to collect benchmark data at regular intervals to adjust intercensal estimates and improve the methods used to produce them.

Legislative and program requirements:

- *Canada Elections Act*;
- *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*;
- Official Languages Support Program.

MOBILITY		25.	26.
<b>24</b>	Where did this person live <b>1 year ago</b> , that is, on <b>May 15, 2000</b> ?	01 <input type="radio"/> Lived at the <b>same</b> address as now	01 <input type="radio"/> Lived at the <b>same</b> address as now
	Mark "X" one circle only.	02 <input type="radio"/> Lived at a <b>different</b> address in the <b>same</b> city, town, village, township, municipality or Indian reserve	02 <input type="radio"/> Lived at a <b>different</b> address in the <b>same</b> city, town, village, township, municipality or Indian reserve
<b>Note:</b>	For those who mark circle 03: Please give the name of the city or town rather than the metropolitan area of which it is a part. For example: • Saanich rather than Victoria (metropolitan area); • St. Albert rather than Edmonton (metropolitan area); • Laval rather than Montréal (metropolitan area).	03 <input type="radio"/> Lived in a <b>different</b> city, town, village, township, municipality or Indian reserve <b>in Canada</b> Specify name of: City, town, village, township, municipality or Indian reserve	03 <input type="radio"/> Lived in a <b>different</b> city, town, village, township, municipality or Indian reserve <b>in Canada</b> Specify name of: City, town, village, township, municipality or Indian reserve
		04 <input type="text"/>	04 <input type="text"/>
	05 <input type="text"/>	05 <input type="text"/>	05 <input type="text"/>
	06 <input type="text"/>	06 <input type="text"/>	06 <input type="text"/>
	07 <input type="radio"/> Lived <b>outside Canada</b> Specify name of country	07 <input type="radio"/> Lived <b>outside Canada</b> Specify name of country	07 <input type="radio"/> Lived <b>outside Canada</b> Specify name of country
	08 <input type="text"/>	08 <input type="text"/>	08 <input type="text"/>

25

Where did this person live **5 years ago**, that is, on **May 15, 1996**?

Mark "X" one circle only.

Note:  
For those who mark circle 11:  
Please give the name of the city or town rather than the metropolitan area of which it is a part.  
For example:  
• Saanich rather than Victoria (metropolitan area);  
• St. Albert rather than Edmonton (metropolitan area);  
• Laval rather than Montréal (metropolitan area).

09

☐ Lived at the **same** address as now

10

☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve

11

☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve

12

Province/territory

13

14

☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country

15

09

☐ Lived at the **same** address as now

10

☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve

11

☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve

12

Province/territory

13

14

☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country

15

Schooling

Question 26: Highest level of elementary or secondary schooling

Question 27: Years of schooling (university)

Question 28: Years of schooling (other)

Question 29: School attendance

The first three questions indicate the level of schooling of Canadians aged 15 and over, and Question 29 concerns people who were attending school either full time or part time when the census was conducted. The data are used to assess the scope of illiteracy in Canada and to plan the introduction of literacy and remedial programs. They are also used to evaluate the continuing education market, which is particularly important for refreshing or upgrading workers' skills, and to assess vocational training needs.

EDUCATION

26

What is the **highest** grade of **secondary** (high school) **or** **elementary** school attended by this person (completed or not)?

Enter highest grade (1 to 13) for **elementary and secondary school only**, excluding kindergarten.

In the case where the person has attended secondary school in the province of Quebec, include the **total number** of years of elementary and secondary schooling.

31.

01

◀ Number (1 to 13) of grades of secondary or elementary school

OR

02

☐ Never attended school or attended kindergarten only

32.

01

◀ Number (1 to 13) of grades of secondary or elementary school

OR

02

☐ Never attended school or attended kindergarten only

**27** How many years of education has this person completed at **university**?

03 ☐ None

04 ☐ Less than 1 year  
(of completed courses)

05  ◀ Number of  
completed years  
at university

03 ☐ None

04 ☐ Less than 1 year  
(of completed courses)

05  ◀ Number of  
completed years  
at university

**28** How many years of schooling has this person ever completed at an institution **other than** a university, a secondary (high) school or an elementary school?

*Include years of schooling at community colleges, technical institutes, CEGEPs (general and professional), private trade schools or private business colleges, diploma schools of nursing, etc.*

06 ☐ None

07 ☐ Less than 1 year  
(of completed courses)

08  ◀ Number of  
completed years  
at community  
colleges, trade  
schools, CEGEPs,  
etc.

06 ☐ None

07 ☐ Less than 1 year  
(of completed courses)

08  ◀ Number of  
completed years  
at community  
colleges, trade  
schools, CEGEPs,  
etc.

**29** In the **past nine months** (that is, since last September), was this person attending a school, college or university?

*Include attendance at elementary or secondary schools, business or trade schools, community colleges, technical institutes, CEGEPs, etc., for courses that can be used as credits towards a certificate, diploma or degree.*

Mark "X" one circle only.

09 ☐ No, did not attend in the  
past nine months

10 ☐ Yes, full time

11 ☐ Yes, part time, day or  
evening

09 ☐ No, did not attend in the  
past nine months

10 ☐ Yes, full time

11 ☐ Yes, part time, day or  
evening

Question 30: Certificates, diplomas and degrees

Question 31: Field of specialization

Data on Canadians' educational characteristics and level of schooling are used to assess the effectiveness of the education system, to analyze the relationships between education on one hand and occupation, industry and income on the other, to forecast occupational imbalances and to steer immigration policy.

Legislative and program requirements:

- *Employment Equity Act*;
- *Immigration Act*;
- Canada Student Loans Program.

30

What certificates, diplomas or degrees has this person ever obtained?

■

*Include **all qualifications** obtained from **secondary** (high) schools, or trade schools and other postsecondary educational institutions.*

Mark "⊗" as many circles as applicable.

37.

01

☐

None

02

☐

Secondary (high) school graduation certificate or equivalent

03

☐

Trades certificate or diploma

04

☐

Other non-university certificate or diploma (obtained at community college, CEGEP, technical institute, etc.)

05

☐

University certificate or diploma **below** bachelor level

06

☐

Bachelor's degree(s) (e.g., B.A., B.Sc., LL.B.)

07

☐

University certificate or diploma **above** bachelor level

08

☐

Master's degree(s) (e.g., M.A., M.Sc., M.Ed.)

09

☐

Degree in medicine, dentistry, veterinary medicine or optometry (M.D., D.D.S., D.M.D., D.V.M., O.D.)

10

☐

Earned doctorate (e.g., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

Go to Question 32

38.

01

☐

None

02

☐

Secondary (high) school graduation certificate or equivalent

03

☐

Trades certificate or diploma

04

☐

Other non-university certificate or diploma (obtained at community college, CEGEP, technical institute, etc.)

05

☐

University certificate or diploma **below** bachelor level

06

☐

Bachelor's degree(s) (e.g., B.A., B.Sc., LL.B.)

07

☐

University certificate or diploma **above** bachelor level

08

☐

Master's degree(s) (e.g., M.A., M.Sc., M.Ed.)

09

☐

Degree in medicine, dentistry, veterinary medicine or optometry (M.D., D.D.S., D.M.D., D.V.M., O.D.)

10

☐

Earned doctorate (e.g., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

Go to Question 32



**31** What was the major field of study or training of this person's **highest** degree, certificate or diploma (**excluding** secondary or high school graduation certificates)?

*For example, accounting, carpentry, civil engineering, history, legal secretary, welding, etc.*

Major field of study or training

11

OR

12 ☐ This person's highest qualification is a secondary (high) school graduation certificate

Major field of study or training

11

OR

12 ☐ This person's highest qualification is a secondary (high) school graduation certificate

## Place of birth

### Question 32: Place of birth of parents

This question provides data on second-generation Canadians, that is, children born in Canada to immigrant parents. Since the 1970s, members of visible minorities have made up a growing proportion of this population group. Children whose parents immigrated to Canada in the 1970s and 1980s, for example, are now entering the labour market in large numbers, and there is increasing interest in their socio-economic situation. This question was last asked in the 1971 Census.

Legislative and program requirements:

- *Citizenship Act;*
- *Immigration Act;*
- *Canadian Charter of Rights and Freedoms.*

#### PLACE OF BIRTH OF PARENTS

**32** Where was **each** of this person's parents born?

- Mark "X" or specify country according to present boundaries.

(a) **Father**

(b) **Mother**

43.

**Father**

01 ☐ Born in Canada  
Born outside Canada  
Specify country

02

**Mother**

03 ☐ Born in Canada  
Born outside Canada  
Specify country

04

44.

**Father**

01 ☐ Born in Canada  
Born outside Canada  
Specify country

02

**Mother**

03 ☐ Born in Canada  
Born outside Canada  
Specify country

04

## Unpaid Work

### Question 33: Unpaid work

This question is intended to determine how much time respondents aged 15 and over spend doing housework, maintaining their homes, and caring for children and the elderly. The data provide a more complete picture of the market and non-market components of Canadian society.

Legislative and program requirements:

- Immigrant Settlement and Adaptation Program;
- Women's Program;
- National Advisory Council on Aging.

#### HOUSEHOLD ACTIVITIES

**Note:**

**Last week** refers to Sunday, May 6 to Saturday, May 12, 2001.

In Question 33, report all time spent on each activity, even if two or more activities took place at the same time. See the Guide for examples.

**33** Last week, how many hours did this person spend doing the following activities:

- (a) doing **unpaid** housework, yard work or home maintenance for members of this household, or others?

*Some examples include: preparing meals, washing the car, doing laundry, cutting the grass, shopping, household planning, etc.*

- (b) looking after one or more of this person's own children, or the children of others, **without pay**?

*Some examples include: bathing or playing with young children, driving children to sports activities or helping them with homework, talking with teens about their problems, etc.*

- (c) providing **unpaid** care or assistance to one or more seniors?

*Some examples include: providing personal care to a senior family member, visiting seniors, talking with them on the telephone, helping them with shopping, banking or with taking medication, etc.*

- 05 ☐ None  
06 ☐ Less than 5 hours  
07 ☐ 5 to 14 hours  
08 ☐ 15 to 29 hours  
09 ☐ 30 to 59 hours  
10 ☐ 60 hours or more

- 11 ☐ None  
12 ☐ Less than 5 hours  
13 ☐ 5 to 14 hours  
14 ☐ 15 to 29 hours  
15 ☐ 30 to 59 hours  
16 ☐ 60 hours or more

- 17 ☐ None  
18 ☐ Less than 5 hours  
19 ☐ 5 to 9 hours  
20 ☐ 10 to 19 hours  
21 ☐ 20 hours or more

- 05 ☐ None  
06 ☐ Less than 5 hours  
07 ☐ 5 to 14 hours  
08 ☐ 15 to 29 hours  
09 ☐ 30 to 59 hours  
10 ☐ 60 hours or more

- 11 ☐ None  
12 ☐ Less than 5 hours  
13 ☐ 5 to 14 hours  
14 ☐ 15 to 29 hours  
15 ☐ 30 to 59 hours  
16 ☐ 60 hours or more

- 17 ☐ None  
18 ☐ Less than 5 hours  
19 ☐ 5 to 9 hours  
20 ☐ 10 to 19 hours  
21 ☐ 20 hours or more

**Labour market activities****Question 34: Hours worked for pay or in self-employment****Question 35: On temporary lay-off or absent from job or business****Question 36: New job to start in four weeks or less****Question 37: Looked for paid work in past four weeks****Question 38: Reasons unable to start a job****Question 39: When last worked for pay or in self-employment**

The data are used to design regional development projects for areas with weak economies. They also help public service managers to develop human resources education and training programs and plan the required facilities. The information is also needed for income support programs such as Employment Insurance and provincial social assistance programs.

LABOUR MARKET ACTIVITIES		49.	50.
<b>34</b> Last week, how many hours did this person spend working for pay or in self-employment? <i>Include:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• working for wages, salary, tips or commission;</li> <li>• working in his/her own business, farm or professional practice, alone or in partnership;</li> <li>• working directly towards the operation of a family farm or business without formal pay arrangements (e.g., assisting in seeding, doing accounts).</li> </ul>	Number of hours (to the nearest hour) 01 <input type="text"/> ► Go to Question 40 02 <input type="radio"/> None ► Continue with the next question	Number of hours (to the nearest hour) 01 <input type="text"/> ► Go to Question 40 02 <input type="radio"/> None ► Continue with the next question	
<b>35</b> Last week, was this person on temporary lay-off or absent from his/her job or business? Mark "⊗" one circle only.	03 <input type="radio"/> No 04 <input type="radio"/> Yes, on temporary lay-off from a job to which this person expects to return 05 <input type="radio"/> Yes, on vacation, ill, on strike or locked out, or absent for other reasons	03 <input type="radio"/> No 04 <input type="radio"/> Yes, on temporary lay-off from a job to which this person expects to return 05 <input type="radio"/> Yes, on vacation, ill, on strike or locked out, or absent for other reasons	
<b>36</b> Last week, did this person have definite arrangements to start a new job within the next four weeks?	06 <input type="radio"/> No 07 <input type="radio"/> Yes	06 <input type="radio"/> No 07 <input type="radio"/> Yes	
<b>37</b> Did this person look for paid work during the past four weeks? <i>For example, did this person contact an employment centre, check with employers, place or answer newspaper ads, etc.?</i> Mark "⊗" one circle only.	08 <input type="radio"/> No ► Go to Question 39 09 <input type="radio"/> Yes, looked for full-time work 10 <input type="radio"/> Yes, looked for part-time work (less than 30 hours per week)	08 <input type="radio"/> No ► Go to Question 39 09 <input type="radio"/> Yes, looked for full-time work 10 <input type="radio"/> Yes, looked for part-time work (less than 30 hours per week)	

<p><b>38</b> Could this person have started a job <b>last week</b> had one been available?</p> <p>Mark "⊗" one circle only.</p>	<p>11 <input type="radio"/> Yes, could have started a job</p> <p>12 <input type="radio"/> No, already had a job</p> <p>13 <input type="radio"/> No, because of temporary illness or disability</p> <p>14 <input type="radio"/> No, because of personal or family responsibilities</p> <p>15 <input type="radio"/> No, going to school</p> <p>16 <input type="radio"/> No, other reasons</p>	<p>11 <input type="radio"/> Yes, could have started a job</p> <p>12 <input type="radio"/> No, already had a job</p> <p>13 <input type="radio"/> No, because of temporary illness or disability</p> <p>14 <input type="radio"/> No, because of personal or family responsibilities</p> <p>15 <input type="radio"/> No, going to school</p> <p>16 <input type="radio"/> No, other reasons</p>
<p><b>39</b> When did this person last work for pay <b>or</b> in self-employment, even for a few days?</p> <p>Mark "⊗" one circle only.</p>	<p>17 <input type="radio"/> In 2001</p> <p>18 <input type="radio"/> In 2000</p> <p>19 <input type="radio"/> Before 2000</p> <p>20 <input type="radio"/> Never</p> <p>Continue with the next question</p> <p>Go to Question 51</p>	<p>17 <input type="radio"/> In 2001</p> <p>18 <input type="radio"/> In 2000</p> <p>19 <input type="radio"/> Before 2000</p> <p>20 <input type="radio"/> Never</p> <p>Continue with the next question</p> <p>Go to Question 51</p>

Question 40: Name of employer

Question 41: Kind of business

These two questions provide information about the industries in which respondents work. The data are also used to analyze the country's economic and industrial structure and growth. Managers of industrial support programs need industry data in order to estimate regional productivity measures and assess industry support requirements.

<p><b>Note:</b> Questions 40 to 48 refer to this person's job or business last week. If this person held no job last week, answer for the job of longest duration since January 1, 2000. If this person held more than one job last week, answer for the job at which he/she worked the most hours.</p>	<p>55.</p> <p>Name of firm, government agency, etc.</p> <p>01</p> <p>Section, plant, department, etc. (if applicable)</p> <p>02</p>	<p>56.</p> <p>Name of firm, government agency, etc.</p> <p>01</p> <p>Section, plant, department, etc. (if applicable)</p> <p>02</p>
<p><b>40</b> For whom did this person work?</p> <p>For self-employed persons, enter the name of their business. If the business does not have a name, enter the person's name.</p>	<p>Kind of business, industry or service</p> <p>03</p> <p>04</p>	<p>Kind of business, industry or service</p> <p>03</p> <p>04</p>
<p><b>41</b> What kind of business, industry or service was this?</p> <p>Please be specific. For example:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• road maintenance</li><li>• secondary school</li><li>• municipal police</li><li>• wheat farm</li><li>• retail shoe store</li><li>• temporary help agency</li><li>• full-service garage</li><li>• trapping</li></ul>		



**Question 42: Occupation****Question 43: Main activities**

These two questions are used to determine the occupations of respondents. Combined with other census variables, the data help government planners assess current and future labour supply. With this information, they are able to develop vocational, secondary and postsecondary training programs, and assemble the labour pools needed to meet requirements.

**42** What was this person's work or occupation?

Please be specific. For example:

- legal secretary
- wood furniture assembler
- plumber
- restaurant manager
- fishing guide
- secondary school teacher

(If in the Armed Forces, give rank.)

**43** In this work, what were this person's main activities?

Please give details. For example:

- prepared legal documents
- made wood furniture products
- installed residential plumbing
- managed operations of a restaurant
- guided fishing parties
- taught mathematics

<p>Occupation</p> <p>05 <input type="text"/></p> <p><input type="text"/></p>	<p>Occupation</p> <p>05 <input type="text"/></p> <p><input type="text"/></p>
<p>Main activities</p> <p>06 <input type="text"/></p> <p>07 <input type="text"/></p>	<p>Main activities</p> <p>06 <input type="text"/></p> <p>07 <input type="text"/></p>

Question 44: Class of worker

Question 45: Incorporation status

The data obtained with these questions provide a better understanding of the extent of self-employed work in various industries and occupations, and the kinds of remuneration that paid and self-employed workers receive in different occupations. This information is particularly important to managers responsible for small-business development, because it helps them understand their role and the economic characteristics associated with a high incidence of self-employment. The questions also supply data on the number of self-employed workers who have incorporated their business or farm.

Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.		
<b>44</b> In this job or business, was this person mainly:  <i>Mark "X" one circle only.</i>	<b>61.</b> 01 <input type="radio"/> working for wages, salary, tips or commission? → Go to Question 46 02 <input type="radio"/> working without pay for his/her spouse or another relative in a family farm or business? → Go to Question 46 03 <input type="radio"/> self-employed without paid help (alone or in partnership)? 04 <input type="radio"/> self-employed with paid help (alone or in partnership)?	<b>62.</b> 01 <input type="radio"/> working for wages, salary, tips or commission? → Go to Question 46 02 <input type="radio"/> working without pay for his/her spouse or another relative in a family farm or business? → Go to Question 46 03 <input type="radio"/> self-employed without paid help (alone or in partnership)? 04 <input type="radio"/> self-employed with paid help (alone or in partnership)?
	05 <input type="radio"/> No 06 <input type="radio"/> Yes	05 <input type="radio"/> No 06 <input type="radio"/> Yes
<b>45</b> If self-employed, was this person's farm or business incorporated?		

**Question 46: Place of work**

Since many Canadian workers have to commute between home and work, the data from this question provide a clearer understanding of commuting and its impact on the lives of people in urban areas. Place of work data are useful for identifying requirements for transportation services and selecting locations for public services such as schools, hospitals, day-care centres and recreational facilities. They also help urban transportation planners at all levels of government to analyze traffic patterns and assess transportation network requirements with a view to improving existing transportation systems.

**46** At what address did this person **usually** work **most of the time**?

Example: 365 Laurier Ave. West

Number      
 Name   
 Type   
 Direction

If direction (e.g., North, South, East or West) is a part of the street address, please include it.

If street address is unknown, specify the building or nearest street intersection.

Please give the name of the city or town rather than the metropolitan area of which it is a part.

For example:

- Saanich rather than Victoria (metropolitan area);
- St. Albert rather than Edmonton (metropolitan area);
- Laval rather than Montréal (metropolitan area).

If the address of work is different than the address of the employer, please provide the address where this person actually works (e.g., school teachers should provide the address of their school, not the address of the school board).

07 ☐ Worked at home (including farms)  
 ➔ Go to Question 48

08 ☐ Worked outside Canada  
 ➔ Go to Question 48

09 ☐ No fixed workplace address  
 ➔ Go to Question 47

10 ☐ Worked at the address specified below:  
**Specify complete address**  
 Street address (see example)

11

City, town, village, township, municipality or Indian reserve

12

Province / territory

13

Postal code

14

07 ☐ Worked at home (including farms)  
 ➔ Go to Question 48

08 ☐ Worked outside Canada  
 ➔ Go to Question 48

09 ☐ No fixed workplace address  
 ➔ Go to Question 47

10 ☐ Worked at the address specified below:  
**Specify complete address**  
 Street address (see example)

11

City, town, village, township, municipality or Indian reserve

12

Province / territory

13

Postal code

14

Question 47: Mode of transportation to work

The information collected by this question meets the needs of users such as transportation planners and engineers, transportation boards, and market analysts. The data are used in planning urban growth and transportation networks in urban, suburban and rural areas. They are also useful for analyzing the environmental impact and energy consumption associated with transportation.

Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.

47

How did this person **usually** get to work?

If this person used more than one method of transportation, **mark the one used for most of the travel distance.**

67.

01

☐

Car, truck or van — as driver

02

☐

Car, truck or van — as passenger

03

☐

Public transit (e.g., bus, streetcar, subway, light-rail transit, commuter train, ferry)

04

☐

Walked to work

05

☐

Bicycle

06

☐

Motorcycle

07

☐

Taxicab

08

☐

Other method

68.

01

☐

Car, truck or van — as driver

02

☐

Car, truck or van — as passenger

03

☐

Public transit (e.g., bus, streetcar, subway, light-rail transit, commuter train, ferry)

04

☐

Walked to work

05

☐

Bicycle

06

☐

Motorcycle

07

☐

Taxicab

08

☐

Other method

Question 48: Language of work

The information collected with this new question sheds light on the vitality of the official languages within the various official and non-official language minorities in Canada. The data indicate whether workers who are members of official language minority groups have the opportunity to use their language skills on a regular basis in their jobs.

48

(a) In this job, what language did this person use **most often**?

(b) Did this person use any other languages **on a regular basis** in this job?

09

☐

English

10

☐

French

Other — Specify

11

12

☐

No

13

☐

Yes, English

14

☐

Yes, French

Yes, Other — Specify

15

09

☐

English

10

☐

French

Other — Specify

11

12

☐

No

13

☐

Yes, English

14

☐

Yes, French

Yes, Other — Specify

15



**Question 49: Weeks worked in 2000****Question 50: Full-time or part-time weeks worked in 2000**

These two questions provide data which, when combined with other variables such as employment, occupation and education, are needed to identify the factors responsible for employment income disparities between regions and between groups. Furthermore, the availability of seasonal or part-time work may be a determining factor in the labour force participation of parents with young children, people with disabilities, and heads of lone-parent families. The data from these questions are also used in assessing the incidence of seasonal and part-time work in these groups, with a view to designing or evaluating programs to expand full-time and part-time job opportunities where desirable.

<p><b>49</b> In how many <b>weeks</b> did this person work in 2000?</p> <p>Include those weeks in which this person:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• was on vacation or sick leave with pay;</li> <li>• worked full time or part time;</li> <li>• worked for wages, salary, tips or commission;</li> <li>• was self-employed;</li> <li>• worked directly towards the operation of a family farm or business without formal pay arrangements.</li> </ul>	<p>16 <input type="radio"/> None ► Go to Question 51</p> <p>OR</p> <p>17 <input type="text"/> ◀ Number of weeks</p>	<p>16 <input type="radio"/> None ► Go to Question 51</p> <p>OR</p> <p>17 <input type="text"/> ◀ Number of weeks</p>
<p><b>50</b> During <b>most</b> of those weeks, did this person work <b>full time</b> or <b>part time</b>?</p> <p>Mark "⊗" one circle only.</p>	<p>18 <input type="radio"/> Full time (30 hours or more per week)</p> <p>19 <input type="radio"/> Part time (less than 30 hours per week)</p>	<p>18 <input type="radio"/> Full time (30 hours or more per week)</p> <p>19 <input type="radio"/> Part time (less than 30 hours per week)</p>

Legislative and program requirements:

- Employment Insurance;
- Old Age Security Act;
- Canada Pension Plan.

Income

Question 51: Income in 2000

Income data are an important indicator of the economic well-being of Canadians: men, women, young people, senior citizens, families and households. Data collected from this question are used to carry out detailed analyses of income levels in specific groups, families and households, and to conduct comparative studies of different groups. They also provide information on sources of income (employment income, government transfers, investment income, and so on), which is used to analyze income composition and the percentage distribution by source for different groups.

Legislative and program requirements:

- Social Assistance (provinces/territories and municipalities);
- Employment Insurance;
- Old Age Security Act.

<b>INCOME IN 2000</b>	
<b>51</b> During the year ending December 31, 2000, did this person receive any income from the sources listed below?	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Answer "Yes" or "No" for all sources.</li><li>• If "Yes", also enter the amount; in case of a loss, also mark "Loss".</li><li>• Do not include child tax benefits.</li></ul>	
<b>PAID EMPLOYMENT:</b>	
(a) Total wages and salaries, including commissions, bonuses, tips, etc., before any deductions	
<b>SELF-EMPLOYMENT:</b>	
(b) Net farm income (gross receipts minus expenses), including grants and subsidies under farm-support programs, marketing board payments, gross insurance proceeds	
(c) Net non-farm income from unincorporated business, professional practice, etc. (gross receipts minus expenses)	
<b>INCOME FROM GOVERNMENT:</b>	
(d) Old Age Security Pension, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance from federal government only (provincial income supplements should be reported in (g))	
(e) Benefits from Canada or Quebec Pension Plan	
(f) Benefits from Employment Insurance (total benefits before tax deductions)	
(g) Other income from government sources, such as provincial income supplements and grants, the GST/HST credit, provincial tax credits, workers' compensation, veterans' pensions, welfare payments (Do not include child tax benefits.)	

73.	74.
Dollars Cents	Dollars Cents
01 <input type="radio"/> Yes ▶	01 <input type="radio"/> Yes ▶
02 <input type="radio"/> No	02 <input type="radio"/> No
03 <input type="radio"/> Yes ▶	03 <input type="radio"/> Yes ▶
05 <input type="radio"/> No	04 <input type="radio"/> Loss
06 <input type="radio"/> Yes ▶	05 <input type="radio"/> No
08 <input type="radio"/> No	06 <input type="radio"/> Yes ▶
	04 <input type="radio"/> Loss
	07 <input type="radio"/> Loss
08 <input type="radio"/> No	08 <input type="radio"/> No
09 <input type="radio"/> Yes ▶	09 <input type="radio"/> Yes ▶
10 <input type="radio"/> No	10 <input type="radio"/> No
11 <input type="radio"/> Yes ▶	11 <input type="radio"/> Yes ▶
12 <input type="radio"/> No	12 <input type="radio"/> No
13 <input type="radio"/> Yes ▶	13 <input type="radio"/> Yes ▶
14 <input type="radio"/> No	14 <input type="radio"/> No
15 <input type="radio"/> Yes ▶	15 <input type="radio"/> Yes ▶
16 <input type="radio"/> No	16 <input type="radio"/> No

**OTHER INCOME:**

(h) **Dividends, interest** on bonds, deposits and savings certificates, and **other investment income**, such as net rents from real estate, interest from mortgages

(i) **Retirement pensions, superannuation and annuities**, including those from RRSPs and RRIAs

(j) **Other money income**, such as alimony, child support, scholarships

**TOTAL INCOME FROM ALL OF THE ABOVE SOURCES**17 ☐ Yes ▶18 ☐ Loss19 ☐ No17 ☐ Yes ▶18 ☐ Loss19 ☐ No20 ☐ Yes ▶21 ☐ No20 ☐ Yes ▶21 ☐ No22 ☐ Yes ▶23 ☐ No22 ☐ Yes ▶23 ☐ No24 ☐ Yes ▶25 ☐ Loss26 ☐ No24 ☐ Yes ▶25 ☐ Loss26 ☐ No**Housing****Question H1: Household maintainer(s)**

The household maintainer concept is important in identifying the economic relationships between families and relatives who are dependants or maintainers. When combined with Question 6 data (Relationship to Person 1), this information provides an overview of the complex lifestyles in families. For example, the data indicate whether elderly people share a dwelling with their children and, if so, which family unit pays all or most of the maintenance costs.

**STEP  
F****Answer Questions H1 to H8 about this dwelling.**

A **dwelling** is a separate set of living quarters with a **private entrance** from the outside or from a common hallway or stairway inside the building. This entrance should not be through someone else's living quarters.

**H1. Who pays the rent or mortgage, taxes, electricity, etc., for this dwelling?**

If more than one person contributes to such payments, mark "X" as many circles as apply.

79.

01 ☐ Person 102 ☐ Person 203 ☐ Person 304 ☐ Person 405 ☐ Person 506 ☐ Person 607 ☐ A person who is listed on another questionnaire for this dwelling08 ☐ A person who does not live here



Question H2: Owner or renter

The data from this question are used to estimate the value of owner-occupied and renter-occupied housing stock. They are also useful in evaluating government housing initiatives and federal and provincial housing programs.

H2. Is this dwelling:

Mark "⊗" one circle only.

10 ☐ owned by you or a member of this household  
(even if it is still being paid for)?

11 ☐ rented (even if no cash rent is paid)?

Question H3: Number of rooms and bedrooms

The ratio of the number of rooms and bedrooms in a dwelling to the size of the household provides a measure of overcrowding, which is an important indicator of housing conditions and quality of life. When combined with other census variables, the data can provide information about various geographic areas or about various groups, such as low-income earners, new immigrants, senior citizens and lone-parent families.

H3. (a) How many rooms are there in this dwelling?

12  ◀ Number of rooms

*Include kitchen, bedrooms, finished rooms in attic or basement, etc.*

*Do not count bathrooms, halls, vestibules and rooms used solely for business purposes.*

(b) How many of these rooms are bedrooms?

13  ◀ Number of bedrooms

Question H4: Period of construction

Dwelling age is a significant factor in determining the adequacy of housing stock. The data from this question provide information about the life cycle of residential buildings, new housing needs, rapid growth areas, and areas in need of renovation. The data are also used to develop and evaluate housing renovation and renewal programs, and to allocate funds to areas with the most urgent needs.

H4. When was this dwelling originally built?

Mark the period in which the building was completed, not the time of any later remodelling, additions or conversions. If year is not known, give best estimate.

14 ☐ 1920 or before

15 ☐ 1921-1945

16 ☐ 1946-1960

17 ☐ 1961-1970

18 ☐ 1971-1980

19 ☐ 1981-1985

20 ☐ 1986-1990

21 ☐ 1991-1995

22 ☐ 1996-2001



**Question H5: Need for repairs**

This question is used to assess the condition of the housing stock. Even though the data are based on the owner's or renter's subjective assessment, they provide some indication of needed repairs. The information also serves as a reference point against which to measure the effectiveness of government programs to repair and renovate the housing stock.

H5. Is this dwelling in need of any repairs?

*Do not include desirable remodelling or additions.*

23 ☐ No, only **regular maintenance** is needed (painting, furnace cleaning, etc.)

24 ☐ Yes, **minor repairs** are needed (missing or loose floor tiles, bricks or shingles, defective steps, railing or siding, etc.)

25 ☐ Yes, **major repairs** are needed (defective plumbing or electrical wiring, structural repairs to walls, floors or ceilings, etc.)

**Question H6: Yearly payments****Question H7: Shelter costs – Renter****Question H8: Shelter costs – Owner**

Data on household expenditures for public and municipal services, rent or mortgage payments, and property taxes are used to estimate the costs of keeping a roof over one's head (shelter costs). The latter data, when broken down by geographic area, dwelling type or household income, are useful in developing, administering and evaluating housing, welfare and public services programs.

H6. For this dwelling, what are the **YEARLY** payments (last 12 months) for:

(a) electricity?

02 ☐ None

03 ☐ Included in rent or other payments

OR

Dollars Cents  
04   per year

(b) oil, gas, coal, wood or other fuels?

05 ☐ None

06 ☐ Included in rent or other payments

OR

Dollars Cents  
07   per year

(c) water and other municipal services?

08 ☐ None

09 ☐ Included in rent or other payments

OR

Dollars Cents  
10   per year

H7. For **RENTERS** only:

What is the **monthly rent** paid for this dwelling?

11 ☐ Rented without payment of cash rent

OR

Dollars Cents  
12   per month

H8. For OWNERS only, answer parts (a) through (f):

(a) What are the total regular **monthly** mortgage or loan payments for this dwelling?

13 ☐ None

Go to part (c) OR

14 

Dollars

Cents

per month

(b) Are the property taxes (municipal and school) included in the amount shown in part (a)?

15 ☐ Yes

Go to part (d)

16 ☐ No

(c) What are the estimated **yearly** property taxes (municipal and school) for this dwelling?

17 ☐ None

OR

18 

Dollars

Cents

per year

(d) If you were to sell this dwelling now, for how much would you expect to sell it?

Dollars

19

(e) Is this dwelling part of a registered condominium?

20 ☐ Yes

Continue with part (f)

21 ☐ No

Go to Step G on next page

(f) What are the **monthly** condominium fees?

22 ☐ None

OR

23 

Dollars

Cents

per month

Legislative and program requirements:

- *National Housing Act*;
- Canada Pension Plan;
- Canada Health and Social Transfer.

68

Statistics Canada – Catalogue No. 92-379-XPB  
2001 Census Handbook

## 5.1 Introduction

As we saw in Chapter 4, there were 59 questions in the 2001 Census long questionnaire. Yet the *2001 Census Dictionary* lists over 200 variables. The explanation for this discrepancy is that some questions yield a number of variables, and some variables are derived from the responses to a number of questions.

A variable can be thought of as a subject about which information can be retrieved from the census database. There are *direct* variables, *derived* variables, and *coded* variables. For example, the question on the sex of respondents has two response categories – male and female. These categories correspond exactly to the information in the database. For this reason, sex is said to be a direct variable. In Question 3, on the other hand, respondents are asked to provide the date of birth of each household member. The answers to the question are used to calculate the ages of respondents on Census Day, and it is this information that is stored in the database. Age is referred to as a derived variable because the information in the database is not what was asked for in the question. Coded variables are written responses that have been classified according to a pre-determined classification system.

This chapter provides an overview of census variables and what they can be used for. Detailed definitions of the variables are presented in the *2001 Census Dictionary*. Also included in the *Dictionary* is information about the historical comparability of census data and the difficulties that may arise in using these data.

Census variables are grouped into the following categories:

- counts and demographic data;
- ethnic origin;
- population group;
- religion;
- place of birth, place of birth of parents, citizenship and immigration;
- language;
- Aboriginal peoples;
- schooling;
- unpaid work;
- labour market activities;
- income;

- families and households;
- housing;
- institutions and other collectives;
- disability.

When it comes to creating new census variables, the possibilities are virtually endless. The variables described in this chapter are simply the most common ones. With a knowledge of the census questions, their response categories and how census variables work, users can compute or derive variables that meet their needs.

## 5.2 Universes

The census is divided into four universes (sets):

- population (i.e. persons);
- families;
- households;
- dwellings.

A household may consist of one person or a number of related or unrelated persons sharing the same dwelling. Families are groups of persons within a household. There are two types of families: census families and economic families. There may be more than one family in a household, but only related persons living in the same dwelling can form a census family.

A household includes all persons living in the same dwelling. Hence there are as many private households as occupied private dwellings. Households and dwellings belong to two distinct universes: households relate to people, while dwellings have to do with the structures they live in.

## 5.3 Counts and Demographic Data

The census counts the number of people and dwellings by geographic area. Population and dwelling counts are the first results to be released, about 10 months after Census Day. Population counts are used to realign federal electoral district boundaries following each decennial census. They also play a part in determining revenue transfers under the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*.

The objective of the 2001 Census was to count:

- all Canadian citizens and landed immigrants with a place of residence in Canada;
- all Canadian citizens and landed immigrants posted to military bases or diplomatic missions in other countries;



- all Canadian citizens and landed immigrants at sea or in port aboard Canadian-registered merchant vessels;
- all non-permanent residents.

Persons in the second and third categories may also have a place of residence in Canada, but they need not be associated with a dwelling to be counted. The goal of the census is to count people at their usual place of residence; for most Canadians, this presents no difficulties. Problems can arise, however, when a person cannot be associated with a dwelling that fits the concept of usual place of residence, or when a person is associated with more than one dwelling in Canada. In the former case, the person is enumerated where he or she stayed on the night preceding Census Day; this could be a hotel, an institution, or the home of friends, to name a few examples. The latter case includes families who maintain two residences, and students living away from their parents' home. Instructions on whom to include were provided in Step B on the census questionnaire.

In short, the population counts for a community include all Canadian citizens, landed immigrants and non-permanent residents whose usual place of residence is in that community, regardless of where they happened to be on Census Day. The counts also include all Canadian citizens, landed immigrants and non-permanent residents who are staying in the community and have no usual place of residence elsewhere in Canada.

Linking people to a usual place of residence has implications for data users. For instance, in areas where resorts or large work camps are located, the demand for essential services is high on a per capita basis (i.e. in relation to the census-based usual resident population) because services must be provided to a large temporary population.

### 5.3.1 Non-permanent residents

In 1991, for the first time, the Census of Population covered both permanent and non-permanent residents of Canada. Non-permanent residents are persons from another country who have an employment authorization, a student authorization, a Minister's permit or who were refugee claimants at the time of the census, and family members living here with them. Prior to 1991, only permanent residents of Canada were included in the census (the only exception was the 1941 Census). Non-permanent residents were considered foreign residents and were not counted.

Today, non-permanent residents make up a growing segment of the Canadian population. Their presence can affect the demand for government services such as health care, education, employment programs, and language training. Incorporating non-permanent residents into the census has facilitated comparisons with provincial and territorial statistics (marriages, divorces, births and deaths), which include this group. Moreover, the definition of non-permanent residents brings Canada's census closer to

the United Nations recommendation that long-term residents (persons living in a country for one year or longer) should be enumerated.

Total population counts, as well as counts for all variables, have been affected by the new population universe that has been in place since the 1991 Census. Users must exercise caution when comparing data collected since 1991 with those from previous censuses, especially for geographic areas with large concentrations of non-permanent residents (i.e. the major census metropolitan areas in Ontario, Quebec and British Columbia).

Despite considerable effort, enumeration of the non-permanent resident population may be affected by factors such as language barriers, reluctance to complete a government questionnaire or difficulty understanding the reasons for participating. Non-permanent residents can be identified only through the long questionnaire, which is completed by 20% of Canadian households.

### **5.3.2 Age, sex, marital status and common-law status**

Data on the age-sex structure of the Canadian population are needed for a variety of purposes. They are useful in planning resource allocation for education, day-care facilities, health care, pension plans and many other social services and government programs. They are also needed to maintain the accuracy of population estimates and to weight the 20% data from the census.

Age-sex data are crucial for any type of population research. They are used to study aging and to divide the population into subgroups based on the major phases of life, such as students, people in the labour force, and senior citizens. Sex data are also useful in developing and evaluating affirmative action programs and programs to increase the proportion of women in non-traditional occupations. For example, when combined with income and education data, they indicate the size of the wage gap between men and women.

Marital status and common-law status are two indicators used to measure the formation and dissolution of couples. Conjugal life and the structure of the Canadian family are in a constant state of flux. The results of the last few censuses show that common-law union is becoming more common in all major age groups. This form of union, which in the past was often considered a prelude to marriage, is now a real alternative to marriage. Many of today's young people are children of such unions. Since common-law unions are known to be less stable than unions formed by traditional marriage, a child stands a much greater chance of belonging to a lone-parent family at some point in his or her childhood. Hence it is important to collect information about this situation, so that institutions can monitor changes in family life and quickly adjust their social programs.

Marital status data combined with common-law status data provide a clearer picture of the conjugal history of individuals. For example, divorce remains a significant phenomenon in our society, but a large proportion of divorced people form new unions with or without children. In addition, for the first time in the 2001 Census, a person living with a same-sex partner is considered to be living common-law.

### 5.3.3 Mobility

Mobility data have been collected in every Canadian census since 1961 (with the exception of 1966). This variable provides information about the origin and destination of Canadians who move, as well as the age, sex, education, occupation, mother tongue and other characteristics of movers and non-movers. This information is useful to business and governments at all levels for the purpose of planning future housing, education and social service needs and assessing markets. Mobility data are also used in producing population estimates and projections for the provinces and territories and for census divisions and census metropolitan areas.

There are two types of mobility data in the 2001 Census: place of residence 5 years ago, and place of residence 1 year ago. Each type of data separates the population into two groups: (a) non-movers; and (b) movers (people who have changed dwellings during the period specified: 5 years or 1 year). Movers are further divided into non-migrants (people who remained in the same census subdivision when they moved) and migrants (people who moved to a different census subdivision). Migrants are classified as either internal migrants or external migrants, depending on whether they lived inside or outside Canada during the period specified: 5 years or 1 year. It should be noted that the mobility data based on place of residence 1 year ago has been collected since 1991.

The data on migrants are available for either origin or destination and, in the case of international migration, for country of origin. In-migration, out-migration and net migration can be computed for a given area by cross-tabulating with other demographic, linguistic and socio-economic variables.

### 5.4 Ethnic Origin

With one exception (1891), decennial censuses since 1871 included a question on the "origins" of respondents. The purpose of the ethnic origin question is to collect data on the ethnic or cultural ancestry of the Canadian population.

Comparability of ethnic origin data has been affected by several factors including changes in the question wording, format, examples, instructions and data processing, as well as by the social environment at the time of the census.

The wording and the format of the 2001 question are the same as in the 1996 question. The order of the examples, however, has been changed to reflect the order in which answers were reported in the 1996 Census.



In 2001, the ethnic origin question gave 25 examples which were based mainly on the frequency of single ethnic origin counts from the 1996 Census. Because "Canadian" was the most frequently reported response in 1996, it was listed as the first example in the ethnic origin question. The presence of "Canadian" as an example will affect the ethnic origin response patterns.

As a result of changing immigration patterns and increasing diversity in Canada, modifications are made to the specific ethnic groups and categories captured at each census. Therefore, it is recommended to consult the *2001 Census Dictionary* for a comparison of ethnic origin data collected in the 1991, 1996 and 2001 Censuses.

In addition to the factors discussed above, the measurement of ethnicity is affected by changes in the social environment in which the questions are asked and changes in the respondent's understanding or views about the topic. Awareness of family background or length of time since immigration can affect responses to the ethnic origin question, as can confusion with other concepts such as citizenship, nationality, language or cultural identity. Ethnic origin response patterns may be influenced by both social and personal considerations. The choices that respondents make can affect ethnic origin counts and the comparability of data between censuses.

In the past, census ethnic origin data were used by governments and ethnic groups to identify Canada's visible minority population. However, as of 1996, visible minorities are counted using the Population Group question.

### 5.5 Population Group

This question provides information about the visible minority population in Canada which is required for programs under the *Employment Equity Act* (1986). According to this Act, members of visible minorities are persons (other than Aboriginal persons) who are non-Caucasian in race or non-white in colour.

The 1996 Census was the first time a population group question was asked in the census. Prior to 1996, data on visible minorities were derived from responses to the ethnic origin question, in conjunction with other ethno-cultural information, such as language, place of birth and religion.

In the 2001 population group question, response categories included 11 mark-in circles and one write-in box. Respondents were asked to mark or specify one or more of the following: "White", "Chinese", "South Asian (e.g., *East Indian, Pakistani, Sri Lankan*)", "Black", "Filipino", "Latin American", "Southeast Asian (e.g., *Cambodian, Indonesian, Laotian, Vietnamese*)", "Arab", "West Asian (e.g., *Afghan, Iranian*)", "Japanese", "Korean", "Other – Specify".



The mark-in response categories listed, with the exception of “White”, were based on the visible minority groups identified by the *Employment Equity Technical Reference Papers*, published by Employment and Immigration Canada in 1987, and used for federal employment equity programs. After “White”, population groups were listed in order of the frequency (largest number) of visible minority counts derived from the 1996 Census. In 2001, a note on the census questionnaire informed respondents that this information is collected to support programs which promote equal opportunity for everyone to share in the social, cultural and economic life of Canada.

## 5.6 Religion

The census has been collecting data on religion since 1871. The question is asked in the decennial census.

Information on religion measures cultural diversity and is used in combination with other characteristics to trace fundamental change in Canadian society.

The religion question is open-ended and asks “What is this person’s religion?”. Respondents can write in the answer box provided the name of a denomination or religion, or anything else they choose, such as “atheist” or “agnostic”. They can also mark the box for *no religion*.

Respondents were instructed to indicate a specific denomination or religion even if they were not currently a practising member of that group.

## 5.7 Place of Birth, Place of Birth of Parents, Citizenship and Immigration

More than 200 countries are collected for the place of birth question. Comparing province of residence with province of birth for people born in Canada yields “lifetime” interprovincial migration estimates. The place of birth and citizenship questions, in combination with other cultural, social, and economic variables, are a unique source of data on the immigrant population in Canada. Other data sources, such as Citizenship and Immigration Canada registration records, provide data on international migration streams, but yield no information about the immigrant population living in Canada on Census Day.

A question on birthplace of parents was added to the 2001 Census questionnaire. (A question on the birthplace of parents was last asked in the 1971 Census.) There is growing interest in how children of immigrants are integrating into Canadian society, especially since an increasing number of immigrants belong to visible minorities. The place of birth of parents question will provide information on second generation Canadians – that is, children born in Canada to parents who were born outside Canada. Along with other socio-cultural questions, this question will add to information on the diversity of Canada's population.

Data from the question on birthplace of parents will be used to assess the integration into Canadian society over the short and long term of children born in Canada to immigrant parents.

Citizenship is a legal concept, and the data reflect the changes that have occurred over time in Canada's citizenship laws. In addition, a person in Canada may hold dual or multiple citizenship. Changes introduced by the *Citizenship Act* of February 1977 may affect the immigrant population's propensity to acquire Canadian citizenship. Thus, historical comparisons must take changes in statutes and regulations into account.

The technique used to identify the immigrant population since the 1991 Census was different from the one used in 1981 and 1986. At that time, the immigrant population was defined as consisting of all persons who were not Canadian citizens by birth. Since 1991, a direct question on landed immigrant status was used to identify the immigrant population. Persons who answered yes to this question were considered immigrants to Canada.

Data on year or period of immigration can be used to study groups of immigrants who came to Canada at a particular time. With this information, historical analysis can be performed; for example, the effects of world events and changes in Canadian immigration policy on the size and composition of the immigrant population can be explored. Year of immigration in combination with year of birth yields a variable, known as *age at immigration*, that is useful in studying differences in adaptation and integration among Canadian immigrants.

Since 1991, the census included both permanent and non-permanent residents of Canada. Non-permanent residents are persons from another country who have an employment authorization, a student authorization, a Minister's permit or who were refugee claimants at the time of the census, and family members living here with them. Prior to 1991, only permanent residents of Canada were included in the census (the only exception was the 1941 Census).

The non-permanent resident population is identified from responses to the citizenship and landed immigrant status questions. Persons who are not Canadian citizens and answered *no* to the landed immigrant status question are considered to be non-permanent residents.

## 5.8 Language

The Census of Canada complies with United Nations recommendations concerning language questions. It contains questions on mother tongue (first language learned at home and still understood), language spoken at home, knowledge of official (English and French) and non-official languages, as well as language of work. Every member of the population is asked the first question; the remaining questions are answered by one household in five.

The mother tongue question has existed in its current form since the 1941 Census. Section 23 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* refers to the “first language learned and still understood” in connection with minority language educational rights. The data on mother tongue serve several purposes, including analysis of the distribution of the population by language group. The 2001 Census provides information about some 140 languages and language families.

The question on language spoken at home, which has been asked since 1971 (except in the 1976 Census), yields data that can be used to analyse current language usage in Canada. In 2001, a second part was added to the question, on languages spoken on a regular basis at home. Coupled with the mother tongue question, it also provides a way of measuring language transfer and retention. A language transfer is said to have taken place when a person reports as his/her home language a language that is different from his/her mother tongue.

Two questions on language knowledge were asked in 2001. The first one, which has been asked in every census since 1901, deals with knowledge of the official languages, English and French. The data from this question are used primarily to study bilingualism, but also to track changes in the number of persons who cannot carry on a conversation in English or French. The second question, on knowledge of non-official languages, was included for the first time in the 1991 Census questionnaire in order to round out the linguistic profile of Canada's population. Cross-referencing this variable with other language variables results in better measurement of the usage of the various non-official languages in Canada and provides a more precise indication of the level of language retention and transfer affecting each one.

There was a new question added in 2001 on language of work. It asked respondents who are 15 years of age and over, and who have worked since January 1, 2000, for the language used most often at work during the week that preceded the census. Data on other languages used at work on a regular basis were also collected. The information from this question helps assess the use of mother tongue at work by official language minorities and the linguistic integration of non-official language minorities in the labour market.

The demolinguiistic information supplied by the census includes one more variable: first official language spoken. Derived from the responses to the questions on knowledge of official languages, mother tongue and language spoken at home, this variable is used by the federal government in the official languages regulations pertaining to communications with and services to the public.



## 5.9 Aboriginal Peoples

In the 2001 Census, four questions were aimed at identifying Aboriginal peoples: (i) ethnic origin; (ii) Aboriginal identity; (iii) Indian Band/First Nation membership; and (iv) Treaty/Registered Indian (i.e. registration under the *Indian Act* of Canada).

There are different ways to define the Aboriginal population in Canada. The 2001 Census provides information on persons who reported at least one Aboriginal group to the ethnic origin question as well as information on persons who self-identified with an Aboriginal group. Depending on the application, data on either identity or ethnic origin/ancestry may be appropriate for defining the Aboriginal population.

### 5.9.1 Aboriginal origin

The ethnic origin question provides information on the ethnic or cultural ancestral roots of the Canadian population. The question allows for the identification of individuals who reported at least one Aboriginal origin (i.e. North American Indian, Métis or Inuit).

As in 1996, the 2001 question did not include any mark-in categories, and respondents were required to write in their ethnic origin(s) in four write-in boxes. Comparability of the Aboriginal origin data from the 2001 Census with previous censuses has been affected by several factors, including changes in the question format, wording, examples, instructions, and data processing, as well as by the social environment at the time of the census.

### 5.9.2 Aboriginal identity

The Aboriginal identity question was asked for the first time in the 1996 Census. It asked the respondent if he/she was an Aboriginal person, that is, a North American Indian, a Métis or an Inuit. The same question was used in the 2001 Census and is used to provide counts of persons who identify themselves as Aboriginal persons. The concept of "Aboriginal Identity" was first used in the 1991 Aboriginal Peoples Survey.

### 5.9.3 Member of an Indian Band or First Nation

The 2001 Census repeated a question that first appeared in the 1991 Census aimed at identifying members of Canada's approximately 630 Indian Bands/First Nations. In 1991, this question was the second part of a two-part question, the first part being a question on registration under the *Indian Act* of Canada. In 1996, the question on registration was separate, and followed the question on Band membership. The Indian Band/First Nation membership question first asked respondents if they were members of an Indian Band or First Nation; then, for those persons who answered yes, a second part to this question asked them to give the name of the Indian Band or First Nation to which they belonged. The 2001 Census used the same question as in 1996.



### 5.9.4 Registered or Treaty Indian

The Treaty Registered Indian question was introduced for the first time in 1991, and appeared in a slightly modified format in 1996. The 2001 Census used the same question as in 1996. Its purpose is to identify Registered and Treaty Indians (registered under the *Indian Act* of Canada). Previous censuses used the ethnic origin question to identify the Registered Indian population. For example, the 1961 and 1971 Censuses had response categories that included "Native Indian: band member or non-band member"; the 1981 Census had "status or Registered Indian and non-status Indian"; and the 1986 Census introduced an Aboriginal status question to identify the Registered Indian population, but data quality problems prevented the release of the data. Published counts of the 1986 Aboriginal population were based on the ethnic origin question, and did not distinguish between Registered Indians and non-status Indians.

### 5.10 Schooling

The first three questions, Questions 26 to 28, serve to determine the level of schooling of the Canadian population. Question 29 identifies those who are currently attending school either full time or part time. Questions 30 and 31 identify accreditation received and field of specialization.

Educational and job-related training planners require these data to assess the need for academic upgrading and basic literacy programs in Canada, to plan the delivery of such programs, to assess the labour market for continuing education programs (particularly important in the renewal and upgrading of skills of the working population) and to assess the need for vocational training programs and determine the availability of educational facilities. Data obtained from the school attendance question, when combined with other census data, provide valuable information on the characteristics of full-time and part-time students in postsecondary education, continuing education, and academic upgrading.

Economic planners at all levels of government have emphasized the need for data concerning the educational characteristics and attainment of Canadians in order to assess the effectiveness of the education system; to examine relationships between education and employment, occupation, industry and income; to forecast occupational imbalances; and to guide immigration policies.

To determine the effect of education on labour productivity, labour market analysts require census data on level of schooling. Analysis of labour supply and its flexibility requires data on school attendance, educational attainment, labour force participation, migration, and field of specialization. Finally, census information allows labour market analysts to evaluate whether income level and availability of jobs influence the choice of specialization of Canadians.

Managers responsible for employment equity programs require 2001 Census level of schooling data to assess access to educational opportunities for the four designated groups: persons with disabilities, Aboriginal peoples, visible minorities, and women. From this information, training programs can be designed, and their effectiveness evaluated. Definition and participation in non-traditional occupations require current data on both the educational qualifications and the fields of specialization of designated group members. Level of schooling data also play a significant role in the analysis of income disparities between designated group members and the total population.

The introduction of new technologies is creating new jobs and changing the way we perform old ones. Information about the educational attainment of Canadians is more important than ever for evaluating our adjustment to these changes. The design of cost-effective programs for upgrading the skills of Canadians to facilitate their transition to new industries and new technologies requires detailed knowledge of present educational attributes and their geographic distribution.

Field of specialization data (Question 31) introduce a new dimension into labour market models and improve the analysis and forecasting of occupational distributions. The Major Field of Study Classification retained for the 2001 Census has changed since 1996. The Major Field of Study system is now an amalgamation of ISCED\_97 (International Standard Classification of Education) and the U.S. CIP (Classification of Instructional Programs). The analysis of this data is necessary to develop and implement appropriate immigration and labour policies and programs. It also enables policy-makers to anticipate, and respond to, the economically motivated migration of Canadians from one part of the country to another or outside Canada.

In particular, the development of high technology industries and the rate of technological change require more detailed information on qualifications than can be obtained from Questions 26, 27, 28 and 29 alone. The emergence of these new technologies and the decline of old ones create a need for the retraining of people from one occupational category, or set of skills, to another. Census data can assess the magnitude of the need for retraining and guide the delivery of such programs.

Census information on education enables federal and provincial agencies considering regional development opportunities to look beyond the present occupations of the labour force to their potential occupations after retraining. Only a survey of the magnitude of the census can provide both the spatially specific data necessary for regional development policies and the degree of detail regarding fields of specialization for target groups within the Canadian population necessary for national and regional labour market and occupational forecasting models.

The variable *highest level of schooling* is derived from the years of schooling questions and the question on degrees, certificates and diplomas.

### 5.11 Unpaid Work

A three-part question was asked of respondents in the 2001 Census, dealing with hours spent in the week preceding Census Day on (a) unpaid housework, (b) looking after children without pay and (c) providing unpaid care or assistance to seniors. This question was first asked in the 1996 Census.

Hours spent by the respondent on unpaid housework also include hours spent on unpaid yard work or home maintenance. Some examples of these activities include preparing meals, washing the car, doing laundry, cutting the grass, shopping, household planning, etc.

Hours spent looking after children without pay include hours spent caring for the respondent's own children or someone else's children.

Some examples of unpaid care to seniors include providing personal care, and helping with shopping, banking, or taking medication. Seniors were defined in the *Census Guide* as all persons 65 years of age and over and some individuals close to 65 suffering from age-related disabilities.

Respondents were instructed not to include hours spent doing voluntary work for a non-profit or religious organization, charity, or community group in any of the three parts of the census question.

On the other hand, hours of overlapping unpaid activities were to be reported in each part of the question that was applicable. For example, a respondent who spent one hour preparing a meal while looking after his/her children was instructed to report one hour of unpaid housework and one hour of unpaid childcare.

### 5.12 Labour Market Activities

Labour market activities data from the census can be divided into three groups:

- labour force activity data for the week preceding Census Day (or the "census reference week"), for example: employed, unemployed, not in the labour force, unemployment rate, participation rate and employment rate;
- data relating to work activity in the calendar year preceding the census year, for example: number of weeks worked, whether mostly full-time or mostly part-time;
- job characteristics, which describe a person's current position or one of longest duration since January 1, 2000 (for example, industry, occupation, and class of worker).



### 5.12.1 Labour force activity

Labour force activity data divide the population 15 years and over, excluding institutional residents, into the following three mutually exclusive categories: employed, unemployed, and not in the labour force. These categories are divided into more detailed groupings. For example, the employed are divided into those who worked and those who had a job but were absent in the week preceding Census Day. For persons not in the labour force, one can distinguish between those who had worked since January 1, 2000, and those who had worked prior to January 1, 2000, only or those who had never worked (see Figure 4).

The census definitions of employed, unemployed, and not in the labour force are comparable to those used for the Labour Force Survey (LFS), the source of the monthly unemployment rate and other labour force data. The LFS produces current labour market data. The census can provide detailed cross-tabulations of labour, job characteristics, or other census variables not collected in the LFS, and for small geographic areas.

The following should be noted:

- (a) "The employed" includes all persons who worked one hour or more for pay or in self-employment during the week preceding the census. It includes all persons working for wages or salaries, all self-employed persons (with or without paid help) working in their own business, farm or professional practice, and all persons working without pay in a family farm, business or professional practice. Are also included the persons who were temporary absent from their job or business for the entire week because of vacation, illness, a labour dispute at their place of work or other reasons.
- (b) "Worked for pay or in self-employment" includes all persons working for wages or salaries, and all self-employed persons (with or without paid help) working in their own business, farm or professional practice, and all persons working without pay in a family farm, business or professional practice during the reference week. It does not include unpaid housework, unpaid childcare, unpaid care to seniors or volunteer work.
- (c) Persons were unemployed if they were not employed during the reference week but were searching for a job in the past four weeks or waiting for recall from a temporary lay-off or waiting to begin a new job that started within the next four weeks. To be counted as unemployed, a person must also be available for work in the reference week.
- (d) The labour force includes the employed and the unemployed. The experienced labour force includes the employed and the unemployed who last worked either in 2000 or in 2001. The inexperienced labour force includes the unemployed who last worked before January 1, 2000, and the unemployed who never worked.

- (e) The unemployment rate is the unemployed expressed as a percentage of the labour force. The participation rate is the labour force expressed as a percentage of the population 15 years and over, excluding institutional residents. The employment rate, formerly called the employment-population ratio, is the employed expressed as a percentage of the population 15 years and over, excluding institutional residents.
- (f) The category “not in the labour force” includes persons 15 years and over, excluding institutional residents, who do not satisfy the definition of the employed or unemployed, and are thus not part of the labour force. For example, persons in this category include students, homemakers, retired workers, seasonal workers in an “off” season who are not looking for work, and persons who could not work because of a long-term illness or disability.

### 5.12.2 Work activity

Work activity refers to the number of weeks in which a person worked for pay or in self-employment in 2000 at all jobs held, and whether these weeks were mostly full time (30 hours or more) or mostly part time (1 to 29 hours). Data are available for persons 15 years and over, excluding institutional residents.

The term full-year, full-time worker refers to persons 15 years and over, excluding institutional residents, who worked 49 to 52 weeks (mostly full time) in 2000, for pay or in self-employment.

### 5.12.3 Job characteristics

Job characteristics were collected for persons who worked anytime from January 1, 2000, to the census reference week. Job characteristics include industry, occupation and class of worker.

- (a) Industry describes the economic sector of the employer, for example, manufacturing or retail trade. These descriptions are assigned a code from the 1997 North American Industry Classification System (NAICS), which contains over 300 industry groups with higher-level “roll-ups” such as sub-sectors and sectors.

The 2001 Census industry data are also classified according to the 1980 Standard Industrial Classification (SIC). The 1980 SIC must be used when comparing the 2001 industry data with those from the 1996, 1991 and 1986 Censuses.

- (b) Occupation describes the kind of work performed by Canadians. The 2001 occupation data are classified according to the 2001 National Occupational Classification for Statistics (NOC-S). The 2001 NOC-S contains over 500 unit groups which roll up to 140 minor groups, 47 major groups, and 10 broad categories. The NOC-S is a revision of the 1991 Standard Occupational Classification (SOC) used to

classify occupation data in the 1996 and 1991 Censuses. In order to compare 2001 data with 1996 and 1991, adjustments to both occupational classifications are necessary.

- (c) The third job characteristic, class of worker, distinguishes between people who work for others (paid workers), those who work for themselves, and unpaid family workers. Traditionally, owners of incorporated businesses have been treated as paid workers (since they are technically employees of their own business), but some data users prefer to have them grouped with the remaining self-employed, i.e. those who have not been incorporated. Census data users can decide which presentation is appropriate to their needs.

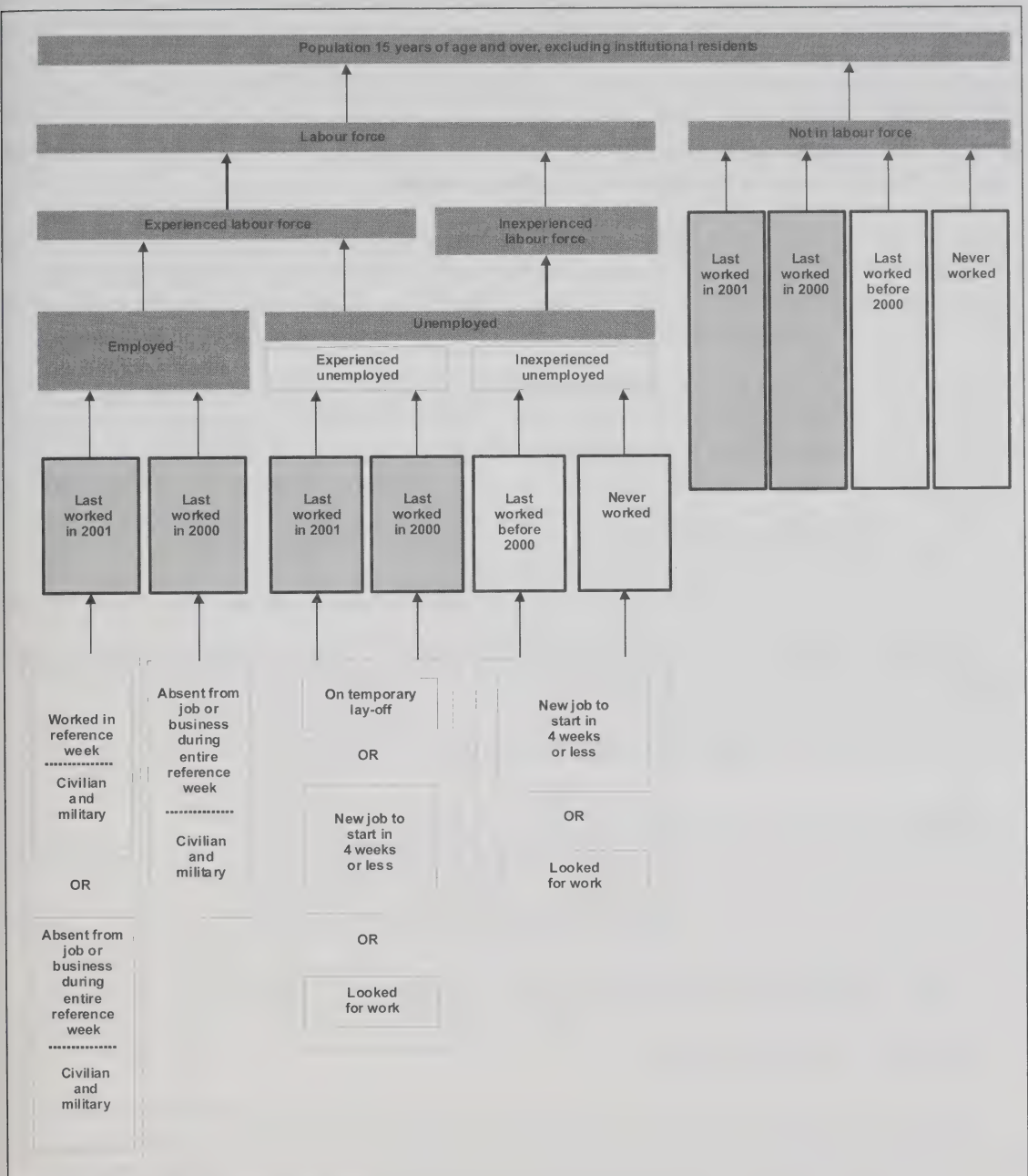
When analyzing data on industry and occupation, data users can define the target population in different ways:

- the employed;
- the experienced labour force, i.e. persons who have worked since January 1, 2000, and who are currently employed or unemployed;
- those who have worked since January 1, 2000, regardless of whether they were in the labour force in the reference week.

Caution should be exercised when relating industry and occupation to variables such as 2000 work activity and 2000 employment income. If, for example, a person has changed jobs, the occupation and industry data reported for the reference week may differ from those for which the respondent reported work activity and income for 2000.



Figure 4. Population and Labour Force Activity Components, 2001 Census



Worked since January 1, 2000 (industry, occupation and class of worker data are available for all persons who worked since January 1, 2000).

#### 5.12.4 Place of work

A large proportion of the Canadian labour force commutes between home and work. Data on place of work are being used increasingly to develop a clearer picture of the commuting phenomenon and its impact on urban life. The data are used in analysing local and regional commuting patterns, public transportation requirements and energy consumption. They are also of particular importance in the study of the differential growth rates of industrialisation within regions and the dispersion and decentralisation of workers from the core to the periphery of urban areas.

Regional development planners and the business community use place of work data and the resulting commuting flows to establish the extent of labour markets and to analyse the distribution of industries across regions. Place of work data also provides analysts with information on the proportion of jobs held by local residents and by in-commuters.

Accessing census data by place of work provides a unique source of daytime demographic and socio-economic information, useful in locating public services such as colleges, libraries, day care and recreation facilities. In combining place of work data with other census data, analysts can identify concentrations of professionals, part-time workers or other segments of the labour force of interest to business owners who can then locate retail and service outlets, not where the population lives, but where it works.

This variable is defined as the location of work of non-institutional residents aged 15 and over who held a job the week prior to Census Day. However, if the person had not worked that week, the information relates to the job of longest duration since January 1, 2000.

The Place of Work question contains four response categories:

- worked at home: respondent worked at his/her place of residence;
- worked outside Canada: respondent worked outside the country;
- no fixed workplace address: respondent worked at various locations;
- worked at usual location: respondent worked at a specific location.

In the 2001 Census, place of work data are geocoded to the submunicipal level (i.e. block-face, block and dissemination area representative points).

#### 5.12.5 Mode of transportation

In 2001, for the second consecutive Census, a question on mode of transportation to work is asked in order to provide urban planners and transportation engineers with a better understanding of the commuting habits of the labour force. Analysts can now investigate shifts between public and private transportation and changes in the popularity of cycling and walking to work.

Since the data show local and regional commuter flows, they allow provincial, regional and municipal urban planners and engineers to analyse traffic patterns, assess the needs for transportation networks, and plan modifications to existing transportation systems.

The Mode of Transportation question contains eight response categories of usual mode for transportation to work:

- car, truck or van, as driver;
- car, truck or van, as passenger;
- public transit;
- walk to work;
- bicycle;
- motorcycle;
- taxicab;
- another method.

### 5.13 Income

The *2001 Census Dictionary* lists numerous income variables relating to individuals, families and households. Figure 5 also lists the components of income in 2000. Analysis of census income data can be undertaken in a number of ways:

- (a) Since the census database contains the actual income of individuals, families and households, users can define income classes for an analysis of income distributions and income inequality. As is the case with income groups, individuals, families and households can be divided into equal groups such as quintiles or deciles, and their comparative position analyzed.
- (b) Summary measures such as average and median incomes can easily be obtained for different segments of the population.
- (c) Detailed analysis can be undertaken for specific groups. For example, analysis of 1996 Census data revealed that the average earnings, in 1995, of persons who immigrated to Canada prior to 1966 or between 1966 and 1975 were over 30% higher than the overall earnings of non-immigrants. Much of this advantage can be traced to differences in age and educational attainment of these immigrant groups.
- (d) The role played by various sources of income can be analyzed by examining the income composition of a given group – women, the elderly, husband-wife families, etc. Alternatively, one can look at the major source of income, which identifies the source or combination of sources that account for most of a person's or family's income. For example, the 1996 Census showed that government transfer payments



were the major source of income for 35% of young families in 1995, up from 23% of similar families in 1990.

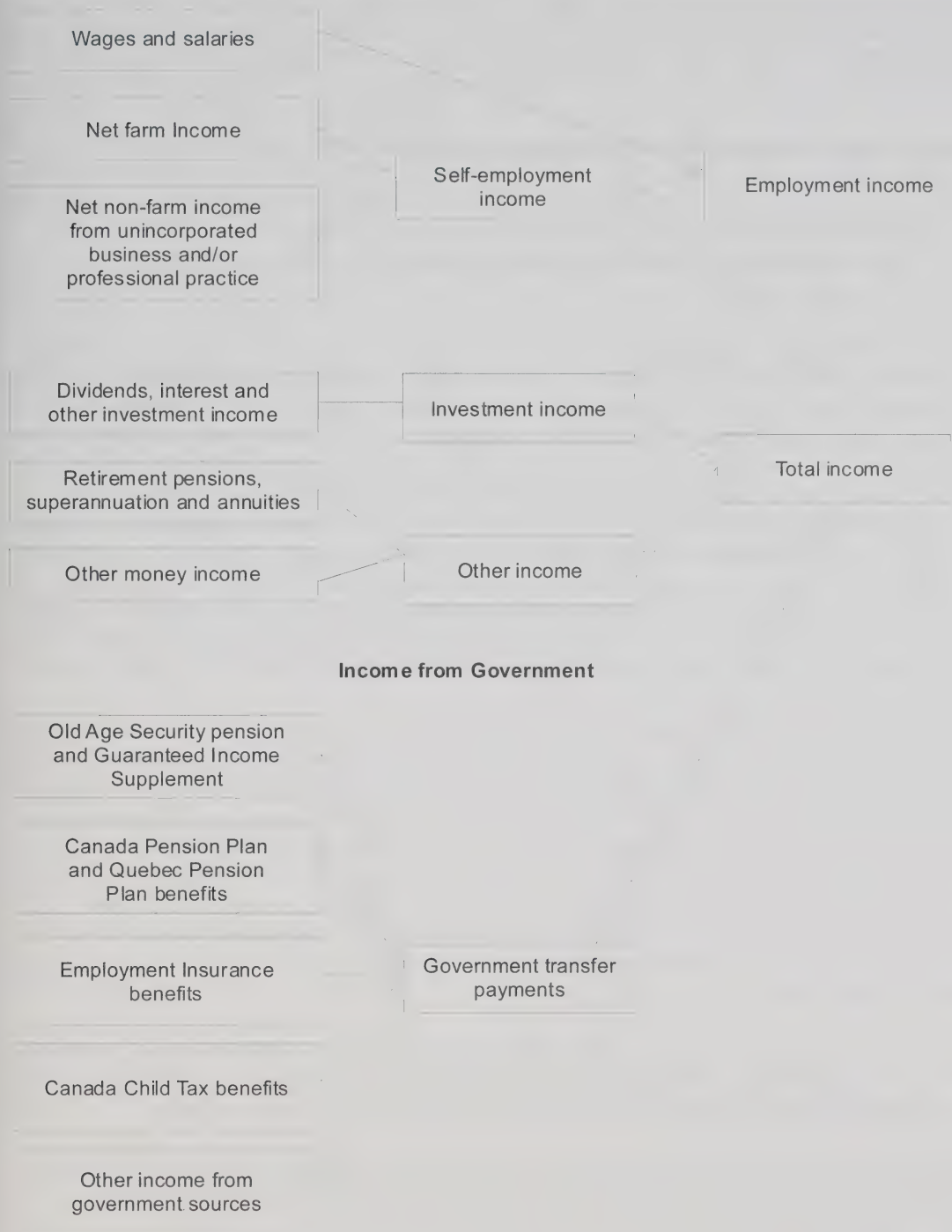
- (e) Financial returns to education and training and the comparative earning position of men and women can be analyzed by examining employment income for various education and occupation groups. For example, in 1995, earnings of university-educated women working full year, full time were nearly 80% higher than those of women with only a secondary school certificate. This educational advantage also held true for men. However, the earnings of university-educated men working full year, mostly full time were about 65% higher than those of women with similar work experience and educational qualifications.
- (f) Income status of families, unattached individuals or the population in selected regions of the country can be analyzed in relation to Statistics Canada's low income cut-offs.

Users of census income statistics must also decide:

- Is the unit of analysis individuals, census or economic families, or households?
- Will the existing concept be used or does it need to be redefined?
- Will income statistics from previous censuses or other sources be compared?

Census income data can be tabulated for individuals, census families, economic families, and households. Users also have the flexibility to define their own analytical unit. They also have several income concept options at their disposal: total income, total income excluding one or more sources, market income, earnings, joint income or earnings of spouses, and so on.

Once conceptual and coverage differences have been accounted for, income data from different censuses can be compared by converting them into comparable (constant) dollars. The Survey of Labour and Income Dynamics (SLID), in addition to providing longitudinal income data, provides a useful source of intercensal cross-classified income estimates.

**Figure 5. Components of Income in 2000**

### 5.14 Families and Households

Family and household data are important in understanding a population's socio-economic and cultural characteristics. Canadian families have undergone rapid changes in the past few decades, and census data provide a statistical base for studying those changes.

Users of family and household data may encounter the following problems:

- (a) Family and household variables can seem cumbersome; it is very difficult to translate complex human relationships into tables. Users should consult the *2001 Census Dictionary* and keep in mind the broad objectives underlying the family and household variables.
- (b) Users often want to analyze family and household data together with characteristics pertaining to individuals. Except for the income question, none of the census questions relating directly to individuals can be aggregated into family or household responses. Statistics Canada does not aggregate family data by mother tongue, for example. However, special tabulations based on user-defined methods can be produced. For instance, one could tabulate families by the mother tongue of one family member, such as the spouse or lone parent. The same thing can be done at the household level using the primary household maintainer. One could also select a variable such as census family status, whose unit of measurement is individuals rather than families. This variable shows the individual's situation within the family – spouse, common-law partner, child, and so on. Such a variable can be cross-tabulated quite easily with mother tongue, which is also an individual characteristic.

People living in the same dwelling are considered a census family only if they meet the following conditions: they are spouses or common-law partners (either opposite-sex or same-sex), with or without children at home, or a lone parent with at least one child at home. The census family includes all blood, step- or adopted sons and daughters who live in the dwelling, as well as grandchildren in households where there are no parents present. Sons and daughters who are living with their spouse or common-law partner, or with one or more of their own children, are not considered to be members of their parent's or parents' census family, even if they are living in the same dwelling. It is possible for two census families to live in the same dwelling; they may or may not be related to each other.

An economic family, on the other hand, includes all persons related by blood, marriage, common-law or adoption living in the same dwelling. For example, a brother and a sister living together would constitute an economic family, but not a census family.

The household is the broadest concept, encompassing all persons living in the same dwelling, whether they are related or not. Figure 6 shows the relationship between households, economic families and census families.

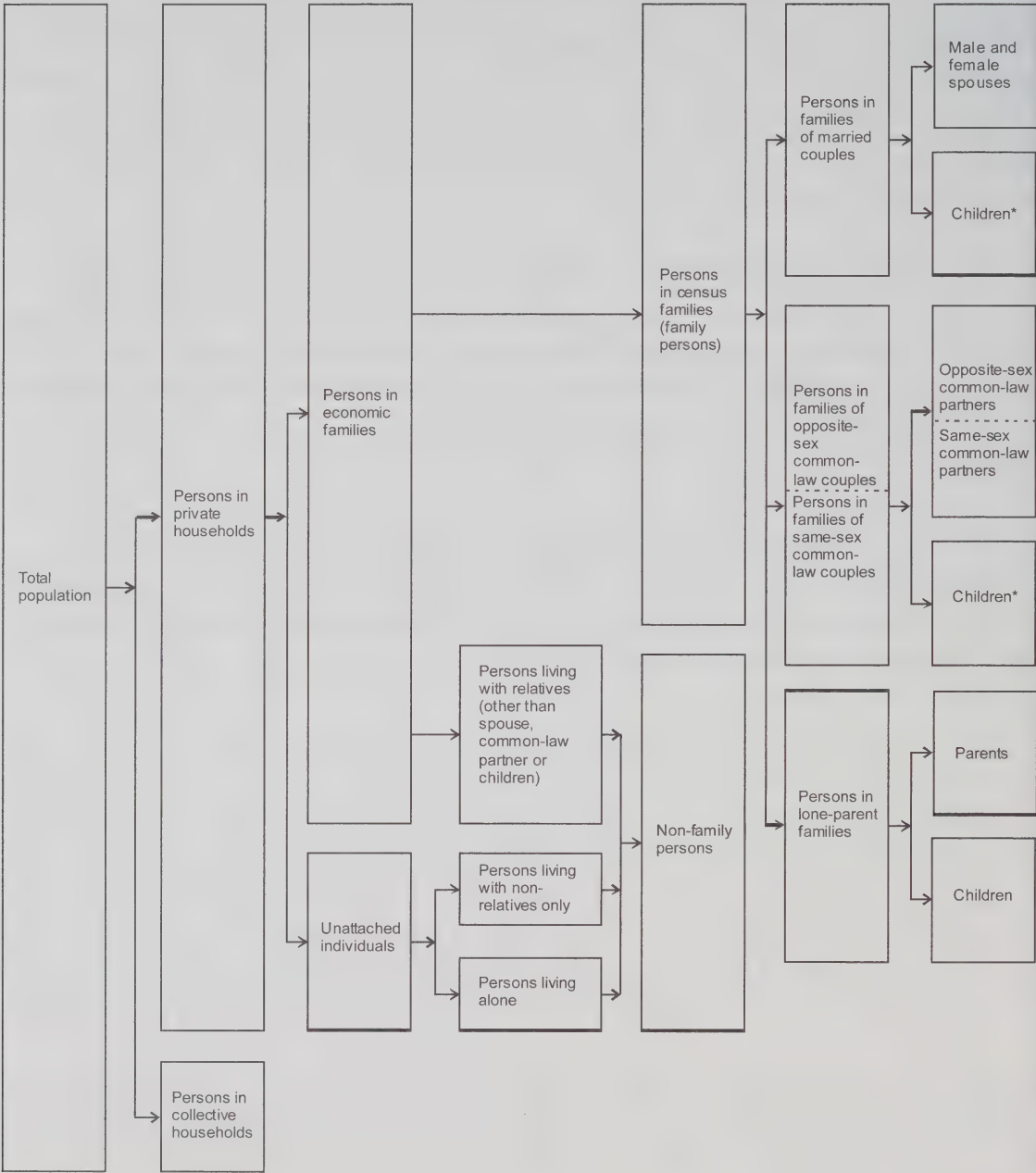


With the general decline in household size, there is a growing interest in the problems and advantages of living alone. Figure 6 shows that there are three ways of defining a target population for a study of this issue. The narrowest definition would be *persons living alone* – in other words, one-person households. The second option is *unattached individuals*, which includes persons living alone and persons living with others to whom they are not related; these other people could also be unattached individuals, or they could constitute an economic family. The third and least restrictive option is *non-family persons*, which includes unattached individuals, and persons who live with relatives but are not part of a census family.

The full range of census variables for families and households is described in the *2001 Census Dictionary*. One of those variables will be covered in greater detail here: Income stands apart from the other variables because it lends itself to analysis based on individuals, families or households. If income data are used to study aspects of employment, the individual is the appropriate unit. In an analysis of economic well-being, on the other hand, the family is important. The decision whether to use the economic family concept or the census family concept usually depends on the assumptions made regarding income sharing.

A number of variables listed in the *2001 Census Dictionary* under the *household* category refer not only to the individuals composing a household but also to the structure they live in. They include all variables related to shelter costs – gross rent and monthly cash rent, owner's major payments, and home ownership. Users interested in housing data should keep this source of data in mind.

Figure 6. Economic and Census Family Membership and Family Status



\* May or may not be present.

### 5.15 Housing

The census counts dwellings for two main purposes. The first is to associate people with a spatial unit; otherwise, it would be impossible to enumerate people once and only once. The second objective is to publish counts of the dwellings themselves, along with information about dwelling characteristics.

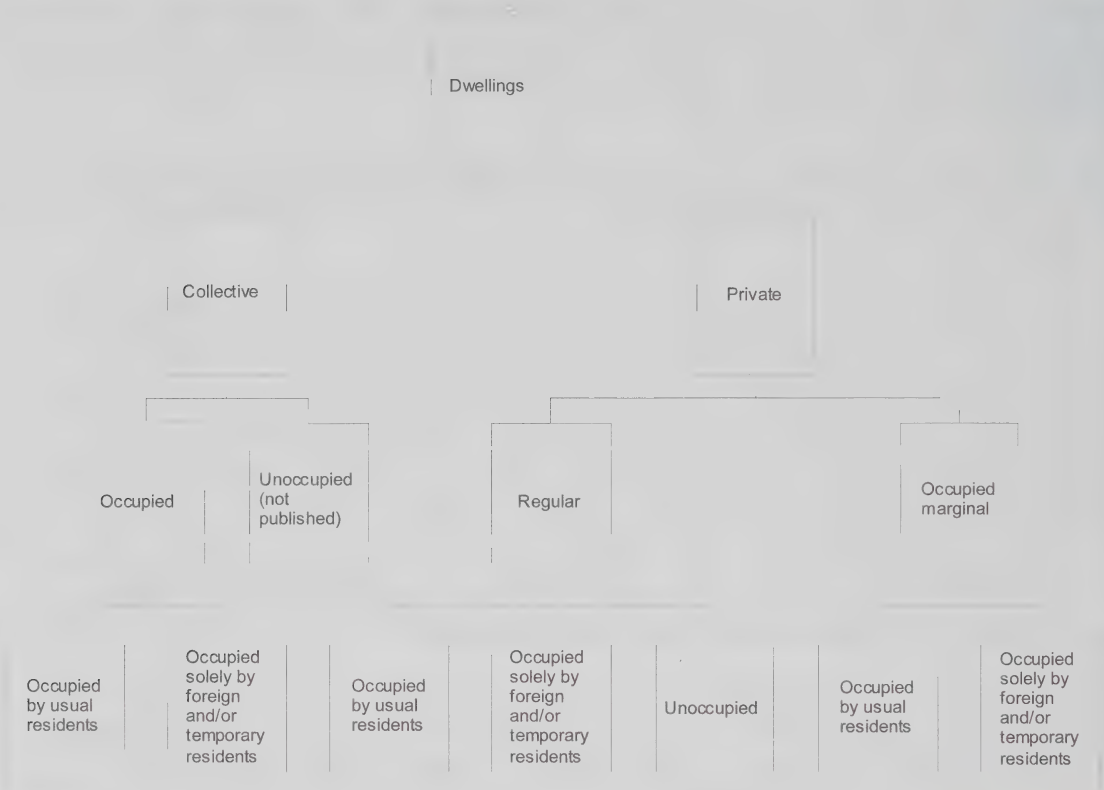
A dwelling is a separate set of living quarters with a private entrance from the outside or from a common hallway or stairway inside the building. The entrance should not be through someone else's living quarters.

The *2001 Census Dictionary* contains descriptions of a range of housing variables that can be used to characterize the housing stock at fine levels of geographic detail. Since the questions on household maintainer and tenure that appeared in the 1991 short questionnaire (Form 2A) were removed from the 2001 version, all housing information for 2001, with the exception of structural type data, is based on sample data. The database holds information on structural type, period of construction and condition of dwelling; these variables are essential in order to evaluate the quality of Canada's housing stock and assess the need for neighbourhood improvement programs. In addition, these variables and others, such as number of rooms, number of bedrooms, and value of dwelling, are used by municipal planners, provincial housing ministries, developers, construction companies and real estate firms.

Figure 7 shows the complete classification of dwellings as well as the progression from the census questionnaire definition to the definition underlying housing stock estimates. The first step in the progression is the distinction between collective and private dwellings; data on dwelling characteristics are collected only for occupied private dwellings. A collective dwelling is a set of living quarters occupied by 10 or more people unrelated to the reference person (Person 1), or any other set of living quarters that can be clearly identified as communal (rooming houses), institutional (jails, hospitals) or commercial (hotels) in nature, regardless of the number of occupants.



Figure 7. The Dwelling Universe, 2001 Census



As shown in Figure 7, private dwellings are divided into two categories: *regular* and *occupied marginal*. A regular dwelling is suitable for permanent year-round living; marginal dwellings (including cottages not suitable for year-round use) are listed only if occupied. Dwellings whose occupants are foreign or temporary residents are listed, but no data on dwelling characteristics are collected, whether they are regular dwellings or not.

5.16 Institutions and Other Collectives

The census also provides counts of collective dwellings by type. *Institutional collectives* include establishments for children and minors, general hospitals, nursing care homes, senior citizens' homes, other hospitals and related institutions, facilities for the disabled, correctional and penal institutions, young offenders' facilities and jails, shelters for vagrants, other shelters, and lodging with assistance.

*Non-institutional collectives* include hotels, motels and tourist homes, lodging and rooming houses, school residences and residences for training centres, other temporary accommodations, campgrounds and parks, work camps, religious establishments, Hutterite colonies, military bases, merchant and coast guard vessels, naval vessels and other collectives.

The *2001 Census Dictionary* provides a definition for every type of institutional and non-institutional collective dwelling.

The distinction between institutions and other collectives may seem ambiguous. For example, halfway houses operated by private companies are considered rooming or boarding houses, while government-run halfway houses that provide special services such as care for drug addicts or alcoholics, or rehabilitation of persons released from a penal institution, are deemed to be institutions.

Like private dwellings, collectives may be occupied by usual or temporary and foreign residents. In addition, institutional collectives may be occupied by institutional residents, live-in staff or both.

### 5.17 Disability

The Participation and Activity Limitation Survey (PALS), formerly known as the Health and Activity Limitation Survey (HALS), is designed to collect data on persons with disabilities.

The PALS is a postcensal survey conducted following the 2001 Census. The HALS was first conducted after the 1986 Census, and repeated after the 1991 Census. It was not conducted after the 1996 Census due to budget constraints.

The PALS identifies Canadians with an activity limitation, the impact of these activity limitations on their daily lives, and the barriers to full participation that they face. As for the previous postcensal survey (HALS), the survey frame for the PALS is provided by the answers to two filter questions on the census questionnaire.

The same filter questions were used in 1986, 1991 and 1996, and asked if the person was limited in activities at home, at school or at work, or in other activities. The person was also asked if he/she had any long-term disabilities or handicaps.

New disability filter questions were developed for the 2001 Census which are different from the filter questions used in the previous censuses. Results for the 1998 National Census Test showed that the new questions allow for the selection of a larger portion of the target population. The new questions are different both in their wording and in their response categories. The questions ask about difficulty in daily activities, and activity reduction at home, at work/school, and other activities. The "yes" answer category has been split into two possibilities: "yes, sometimes" and "yes, often".

The PALS is the primary source for disability data in 2001, as it provides a better identification of the population of persons with disabilities, and more detailed information on its characteristics. Disability data from the 2001 Census are available by special request only. The 2001 Census disability data were subjected to minimum edits and should be used with caution.

## 6.1 Introduction

There is a geographic component to just about every stage of the census cycle, from consultation, through collection, processing and dissemination. Users are consulted about the geographic concepts used by Statistics Canada and about various options for disseminating geographic data. Small geographic areas are defined and mapped in detail so that the census representatives who distribute the census questionnaires can locate every dwelling during the data collection phase. During the processing phase, the data collected by households are coded to the geographic hierarchy used for dissemination. Finally, census data are disseminated by a variety of geographic areas, along with supporting reference maps and other geographic data products.

To take full advantage of census data, users need to have a basic understanding of the geographic dimension of the data. Just as one can subdivide a population by sex or into age, income and occupation groups, one can subdivide a population by geography. The geographic areas used by the census range in size from provinces and territories down to city blocks. The geographic areas are organized in a hierarchical model to show the nature of their relationships.

## 6.2 Hierarchical Model of Geographic Areas

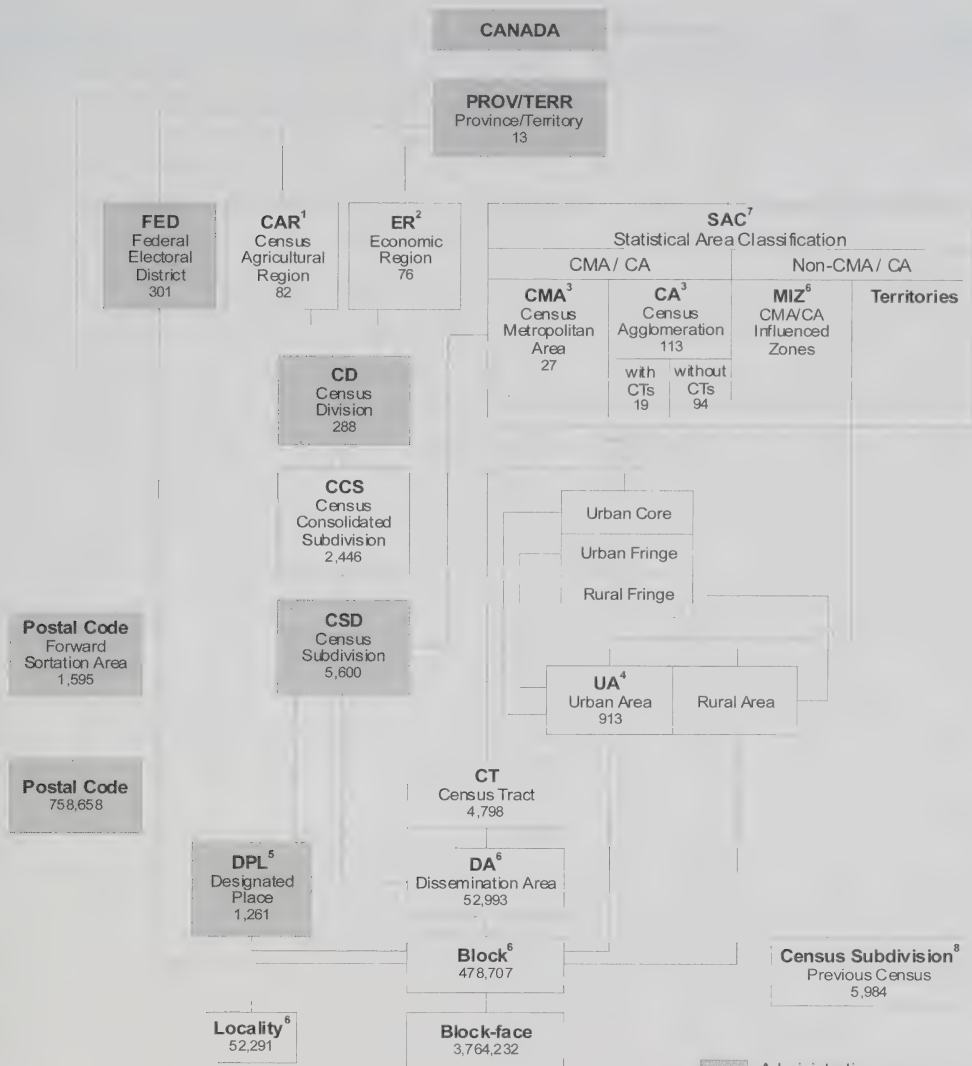
The geographic areas and their relationships are depicted in a hierarchy chart (Figure 8). Each box in the hierarchy chart represents one type of geographic area. The position of each type of geographic area in the chart shows how it can be subdivided or aggregated to form other geographic areas. For example, the 13 provinces and territories are subdivided into 301 federal electoral districts (federal ridings), which in turn are subdivided into 478,707 blocks. The lines joining the boxes in the chart show that there is a relationship between the geographic areas at one level and those at the next level. In general, this relationship is a “one-to-many” relationship moving from top to bottom of the chart, and from bottom to top, the relationship is “many-to-one” (many areas at the lower level in the chart “nest” or fit exactly into one area at the next level in the chart). Each 'branch' of the hierarchy shows that, in general, there is no relationship between the geographic areas in that branch and those in an adjacent branch. For example, the chart shows that dissemination areas (DAs) group together to form census subdivisions (CSDs); they also group together to form census tracts (CTs), but there is no relationship (no exact fit) between CSD boundaries and CT boundaries.



A particular branch in the hierarchy shows how one can carry out geographic analysis starting with the general and moving to the specific (from the top down). For example, one can start with Canada and then, within each province or territory, look at census divisions (CDs) and census subdivisions (CSDs). Or, moving from the bottom up (building-block fashion), one can start by examining specific individual areas, CSDs for example, and comparing them with each other, with the CD, and even with the nation as a whole.

Section 6.4 of this chapter briefly describes each of the geographic areas shown in the hierarchy chart. More detailed definitions are available in the *2001 Census Dictionary*. To put these descriptions in context, the following section describes the significant changes made, since the last census, to the way in which Statistics Canada creates and maintains the geographic infrastructure.

Figure 8. Hierarchy of Standard Geographic Units for Dissemination, 2001 Census



<sup>1</sup> Census agricultural regions in Saskatchewan are composed of census consolidated subdivisions.

<sup>2</sup> Economic regions in Ontario are composed of municipalities (census subdivisions).

<sup>3</sup> One CMA and four CAs cross provincial boundaries.

<sup>4</sup> Five UAs cross provincial boundaries.

<sup>5</sup> Designated places do not cover the total area of CSDs. Eighty-two DPLs cross CSD boundaries, of which 13 also cross CD boundaries.

<sup>6</sup> Census metropolitan area and census agglomeration influenced zones (MIZ), dissemination area, block, and locality are new concepts for the 2001 Census.

<sup>7</sup> The Statistical Area Classification (SAC) is a new geographic classification that allocates each CSD according to whether it is a component of a CMA, CA, a census metropolitan area and census agglomeration influenced zone (MIZ), or the territories outside the CAs of Whitehorse and Yellowknife.

<sup>8</sup> For the 2001 Census only, a best fit linkage is created between the 1996 CSDs and 2001 blocks to facilitate historical data retrieval.

**Table 1. Geographic Units by Province and Territory, 2001 Census**

Geographic Unit	Canada		Nfld. Lab.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Y.T.	N.W.T.	Nvt.
	1996	2001													
Federal electoral district (1996 Representation Order)	295*	301	7	4	11	10	75	103	14	14	26	34	1	1	1
Economic region	74	76	4	1	5	5	17	11	8	6	8	8	1	1	1
Census agricultural region	78	82	3	3	5	4	14	5	12	20	8	8	—	—	—
Census division	288	288	10	3	18	15	99	49	23	18	19	28	1	2	3
Census consolidated subdivision	2,607	2,446	87	68	43	151	1,111	318	127	301	77	157	1	2	3
Census subdivision	—	5,600	381	113	98	275	1,476	586	298	1,002	452	816	35	37	31
1996 Census Dissolutions (January 2, 1996 to January 1, 2001)	5,984 910	— —	381 —	113 —	110 14	283 12	1,599 292	947 529	298 3	970 18	467 18	713 83	35 1	68 —	N/A N/A
Incorporations (January 2, 1996 to January 1, 2001)	—	526	—	—	2	4	109	168	3	50	3	186	1	—	N/A
Designated place	828	1,261	182	—	59	172	78	81	51	158	260	219	1	—	—
Census metropolitan area	25	27	1	—	1	1	6	11	1	2	2	3	—	—	—
Census agglomeration	112	113	4	2	4	5	28	30	3	7	10	22	1	1	—
With census tracts	18	19	—	—	—	1	3	8	—	—	3	4	—	—	—
Without census tracts	94	94	4	2	4	4	25	22	3	7	7	18	1	1	—
Census tract	4,223	4,798	45	—	86	71	1,263	2,013	165	101	457	597	—	—	—
Urban area	929	913	36	7	39	34	229	258	42	65	108	93	1	3	3
Locality	N/A	52,291	2,428	964	3,920	3,445	12,448	10,889	2,339	3,868	3,466	7,699	362	173	290
Dissemination area	N/A	52,993	1,231	225	1,397	1,349	12,153	18,596	2,235	2,937	5,143	7,463	117	92	55
Enumeration area	49,361	42,851	1,204	225	1,337	1,216	9,133	14,753	1,805	2,697	4,129	6,088	117	92	55
Block	N/A	478,707	8,331	2,831	15,161	13,929	108,760	128,327	30,567	56,040	60,061	53,147	674	745	134
Block-face	817,734	3,764,232	80,162	19,854	168,840	136,311	865,600	955,847	200,569	377,776	435,604	499,365	10,644	12,304	1,356
Forward sortation area	1,477	1,595	33	7	74	110	398	518	64	47	147	188	3	3	3
Postal code	680,910	758,658	7,900	2,856	23,354	55,104	188,427	254,757	23,250	21,184	70,672	109,753	884	487	30

\* Federal electoral districts (1987 Representation Order)

**Note:** Underlined numbers indicate that those census metropolitan areas, census agglomerations and urban areas crossing provincial boundaries are counted in both provinces.

### 6.3 Geographic Databases

The geographic areas depicted in the hierarchy chart are incorporated into large geographic databases. The databases include a digital representation of the boundaries of these areas, as well as attribute data such as the names and codes which are necessary for identifying each area uniquely. The databases contain additional geographic features including the road network, various hydrographic features (lakes, rivers and coastal shorelines), and selected other visible features (for example, railroads and power transmission lines). The additional features also have associated attribute data, such as street names and address ranges.

In preparation for the 2001 Census, the coverage of the spatial geographic database (boundaries, roads and other reference features) was expanded from approximately one percent of Canada's land area (the large urban centres with approximately 62% of the total population) to 100% coverage of the country. The sources for this new database include the existing geographic files from the 1996 Census, the National Topographic Data Base (NTDB) from Natural Resources Canada, the Digital Chart of the World, other digital files from Elections Canada, and updates from various field operations. All the spatial information is now based on the North American Datum of 1983 (NAD83) instead of NAD27 (used for previous censuses), which means that the positional accuracy of the spatial information is improved. However, it also means that positional differences can be as much as 100 metres between spatial information based on NAD27 and the same information based on NAD83. The spatial information is stored and maintained in this internal database. Geography products (described in Chapter 8) are derived from a "snapshot" of the information for the 2001 Census that is stored in the geographic databases.

The national road coverage and related geographic attributes permit the creation of a new basic geographic unit, the block. A block is an area bounded on all sides by roads and/or boundaries of standard geographic areas. The availability of the block for the entire country has made it possible for the first time to separate the requirements of geographic areas for collection and dissemination.

As shown in Figure 8, the block is the basic geographic area that respects the boundaries of all other geographic areas at a higher level in the hierarchy. Each side of a block is called a block-face, and generally address ranges are known for block-faces in larger urban centres.

### 6.4 Administrative and Statistical Areas

In Figure 8, geographic areas are depicted as being either administrative or statistical areas. Administrative areas are defined, with a few exceptions, by federal, provincial or territorial statutes, and are adopted for the purposes of the census. Statistics Canada (together with stakeholders) defines statistical areas for disseminating census data and complementing the structure of administrative regions. Table 1, on previous page, shows the number of geographic areas by province and territory for the 2001 Census.

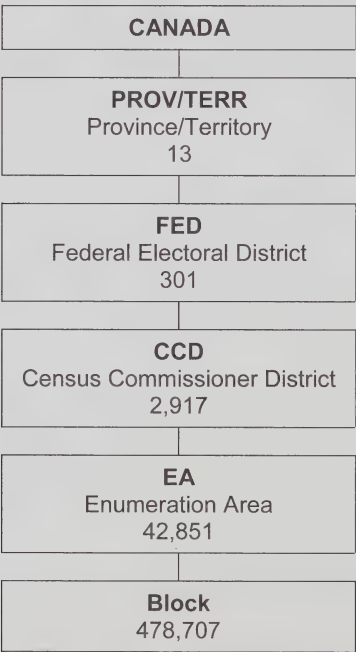


Provinces and territories are administrative areas that provide the first level of detail in the geographic hierarchy for Canada. All other administrative and statistical areas respect the provincial/territorial boundaries (with the exception of five statistical areas that span provincial boundaries).

One of the administrative areas in the hierarchy is the federal electoral district (FED), the federal Member of Parliament's riding. The constitutional basis for the census originates from the requirement to apportion federal electoral representation based on population counts. Following the release of population counts from each decennial census, the Chief Electoral Officer determines the number of seats in the House of Commons based on those census population counts. In the geographic hierarchy, the FEDs add together to form provinces and territories, and blocks are defined to respect the FED boundaries.

While not shown in Figure 8, which represents the hierarchy of geographic units used for dissemination, there are two geographic areas used for census collection that fit between the block and the FED. These are enumeration areas (EAs), which are groups of blocks, and census commissioner districts (CCDs), which are groups of EAs (see Figure 9).

Figure 9. Hierarchy of Geographic Units for Collection, 2001 Census



Many provinces/territories are already divided into official areas for regional and local government purposes. Counties, regional districts, regional municipalities, cities, towns, townships and Indian reserves are examples of subprovincial administrative areas. Because of the great variety of names and statuses given to these areas across the provinces and territories, Statistics Canada uses standard terms to refer to groups of similar status. For example, census division (CD) is the general term applied to areas established by provincial law that are intermediate geographic areas between the municipality and the province/territory level. Census divisions represent counties, regional districts, regional municipalities and other types of provincially legislated areas. In Newfoundland and Labrador, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Yukon Territory, Northwest Territories and Nunavut, provincial/territorial law does not provide for these administrative geographic areas. Therefore, Statistics Canada, in cooperation with these provinces and territories, has created census divisions for the dissemination of statistical data. Next to provinces/territories, census divisions are the most stable administrative geographic area and are therefore often used in longitudinal analysis.

Census subdivision (CSD) is the general term for municipalities (as determined by provincial or territorial legislation) or their equivalents (for example, Indian reserves, Indian settlements and unorganized territories). There are 46 types of census subdivisions identified for the 2001 Census. The boundaries and names of municipalities (census subdivisions) can change from one census to the next because of annexations, dissolutions and incorporations. However, since the 1996 Census, the changes have been more numerous and more dramatic, especially in the provinces of Quebec, Ontario and British Columbia. Consequently, data from the 2001 Census is available for fewer and larger census subdivisions and historical analysis can be more complex. To assist users to bridge the transition from the 1996 CSDs to the 2001 CSDs, selected data tables are disseminated showing 2001 data based on the “dissolved” 1996 census subdivision boundaries.

The Standard Geographical Classification (SGC) is Statistics Canada’s official classification for three types of administrative geographic areas: provinces and territories, census divisions (CDs), and census subdivisions (CSDs). The SGC provides unique numeric identification (codes) for these hierarchically related geographic areas.

Three types of statistical areas are defined by grouping administrative areas to facilitate special data analysis. Economic regions are groupings of complete census divisions (with one exception in Ontario). Prince Edward Island and the three territories each consist of one economic region. Economic regions are used primarily for analysis of regional economic activity. Agricultural data programs use subprovincial areas called census agricultural regions, also known as crop districts in the Prairie provinces. Census agricultural regions are made up of groups of adjacent census divisions, except in Saskatchewan where they are made up of groups of adjacent census consolidated subdivisions, but these groups do not necessarily respect census division boundaries. Census consolidated subdivisions (CCSs) provide a level of geography between the

census division and census subdivision. In the rural context, the CCS is a grouping of smaller municipalities, usually contained within a larger municipality. For instance, a town located within a surrounding township will be grouped together with the township to form a CCS. In urban areas, CCSs are formed by contiguous groupings of CSDs. CCSs are relatively stable geographic units and therefore can be used for longitudinal analysis.

Designated places (DPLs) are normally small communities or settlements that do not meet the criteria established by Statistics Canada to be a census subdivision (an area with municipal status) or an urban area. Designated places are created by provinces and territories, in cooperation with Statistics Canada, to provide data for submunicipal areas. The areas recognized as designated places may not represent all places having the same status within a province. DPLs are not required to respect CSD or CD boundaries, and a number of them straddle one or more CSDs or CDs. For 2001, there are about 50% more designated places than there were for the 1996 Census. There are no designated places in Prince Edward Island, the Northwest Territories, and Nunavut for the 2001 Census.

Most of Canada's vast land area is sparsely populated and, with each passing decade, a greater proportion of the total population is found in urban settings. Based on certain rules with respect to total population and population density, all land is defined by Statistics Canada as either urban or rural. An urban area has a minimum population concentration of 1,000 persons and a population density of at least 400 persons per square kilometre. All territory outside urban areas is classified as rural. Taken together, urban and rural areas cover all of Canada. For the first time, urban areas are defined using population counts and population density data from the current census, instead of from the previous census. The population density data are block-based, rather than enumeration-area-based, as in previous censuses.

Almost 80% of Canada's population lives in urban centres with a population of 10,000 persons or more. Urban-focused economies tend to expand beyond official municipal boundaries in terms of shopping trips and commuter travel. In order to encompass the area under the influence of a major urban centre, Statistics Canada has created groupings of municipalities, or census subdivisions. Specific guidelines are used to group municipalities that are closely interconnected due to people working in one municipality and living in another. The resulting geographic units are called census metropolitan areas (CMAs) for larger urban centres (100,000 or more persons in their urban core in the previous census) and census agglomerations (CAs) for smaller urban centres (with an urban core of at least 10,000 persons but less than 100,000 persons in the previous census). Within CMAs and CAs, the largest urban area is called the urban core; smaller urban areas that are not contiguous with the urban core are called secondary urban cores (when the population is 10,000 persons or more) or the urban fringe. All the rural area within the CMAs or CAs is called rural fringe. In census tabulations, urban population includes all the population living in the urban cores, secondary urban cores, and urban fringes of census metropolitan areas (CMAs) and



census agglomerations (CAs), as well as population living in urban areas outside CMAs and CAs. Similarly, the rural population includes all the population living in rural fringes of CMAs and CAs, as well as the population in rural areas outside CMAs and CAs.

Census tracts (CTs) are small, relatively stable geographic areas within census metropolitan areas and larger census agglomerations (with an urban core population of 50,000 or more at the previous census). A committee of local specialists (for example, planners, health and social workers, and educators) initially delineates CTs in conjunction with Statistics Canada. CTs are areas of 2,500 to 8,000 people (preferably close to 4,000) whose boundaries generally follow permanent physical features, such as major streets and railway tracks, and attempt to approximate cohesive socio-economic areas at the time of creation. A unique feature of CTs is that their boundaries are generally held constant from one census to the next, so that CTs are comparable over time. A subsequent census may split a CT when its population exceeds the target range, but normally it can be easily aggregated to equal earlier boundaries. Because of the splits that take place over time (CTs were first defined in some urban centres back in 1941), CTs do not necessarily follow current CSD or CD boundaries, except at the external outline of a CMA or a CA. In practice, however, there are few cases of CTs not nesting perfectly within CSDs and CDs. CTs have a long history of being the unit of choice for analyzing intra-metropolitan trends, since data are readily available for them.

A new concept called census metropolitan area and census agglomeration influenced zones (MIZ) is introduced for 2001. This concept is applied to census subdivisions outside CMAs and CAs to further differentiate this vast, largely rural area of Canada for statistical analysis purposes. These non-CMA/CA census subdivisions are assigned to four categories according to the degree of influence (strong, moderate, weak, and no influence) that CMAs and CAs collectively have on each of them. CSDs with the same degree of influence tend to be clustered into zones around the CMAs and CAs. As with CMAs and CAs, the allocation of a CSD to a MIZ category is determined using commuting flows of the employed labour force derived from 1991 Census place of work data. MIZ provides users with a more detailed geographic identity for the CSDs outside CMAs and CAs.

The new Statistical Area Classification (SAC) can be applied to census subdivisions (municipalities) for data dissemination purposes. SAC permits census data to be summarized for census metropolitan areas (CMAs), census agglomerations (CAs), census metropolitan area and census agglomeration influenced zones (MIZ), and the three territories. It is expected that the application of this classification to CSD data will reveal previously hidden details and help users to study the diversity of non-CMA/CA areas of Canada.

Also new for 2001, the dissemination area (DA) is a small, relatively stable geographic unit composed of one or more blocks. It is the smallest standard geographic area for which all census data are disseminated. DAs cover all the territory of Canada and



replace the enumeration area (that is still used for census collection) as the smallest standard geographic area for which census profile data are disseminated. In most cases, DAs have a population of between 400 and 700; this helps minimize the geographic suppression of data. However, due to operational constraints for the 2001 Census, the boundaries of DAs outside larger urban centres (50,000+ persons) are the same as the boundaries for 2001 Census enumeration areas; therefore, some DAs may fall below the target of 400 to 700 people. DAs respect the boundaries of census subdivisions and census tracts. Thus, they can be added together or "aggregated" to create any of the other standard geographic areas above CSDs and CTs in the hierarchy.

The concept of locality is supported to maintain a record of historical place names of former census subdivisions (municipalities), former designated places, and former urban areas, as well as the names of other entities such as neighbourhoods, post offices, communities and unincorporated places. Localities are stored as points in the geographic database, and therefore their location relative to any standard geographic area is easily determined. Census data are not available for localities, but are available for the standard geographic areas in which the localities are located.

Although shown as part of the geography hierarchy, the postal code is not, strictly speaking, a census geographic area. The postal code system is designed by Canada Post Corporation solely to facilitate the delivery of the mail. The first three characters of the postal code refer to the forward sortation area (FSA) which, in urban areas, is about the size of four to six census tracts. The last three characters are the local delivery unit (LDU) which, in urban areas, is often equivalent to a block-face (normally one side of a city street between two consecutive intersections). There are many LDUs in each FSA. In areas with carrier delivery, groupings of LDUs form the carrier's delivery route, called a postal walk, which is larger than a dissemination area but smaller than a census tract.

There is no exact relationship between postal codes defined by Canada Post Corporation and the blocks or block-faces defined in Statistics Canada's geographic database. Beginning in the early 1980's, Statistics Canada established an ongoing program to create and maintain a concordance file that makes it possible to match approximately the constantly changing postal code geography to the standard geographic areas used by the census. Users who may have their own data organized by postal codes may request census data tabulations for areas based on the match provided by the concordance file.

Since 1996, the postal code as provided by the respondent on all census questionnaires is captured during the census processing phase. The postal code reported by the respondent is verified and then accepted, whether or not it is the same as the postal code assigned by Canada Post Corporation to that address. This makes it possible to tabulate census data by these postal codes, although results may be different than those obtained with the concordance file described above.

Postal codes should be used cautiously in lieu of geographic areas. Standard geographic areas relate to the exact location of dwellings. Postal codes captured from the census questionnaire indicate the location of the mailbox where people wish to receive their mail. For instance, the postal code provided by a respondent could indicate a post office location (as in the case of General Delivery) or a business address.

### **6.5 Non-standard or User-defined Geographic Areas**

The geographic areas described in Section 6.4 are the standard areas used to organize and disseminate census data. In most cases, the standard geographic areas satisfy data user requirements for census data tabulations; however, there are also many users who want data tabulated for geographic areas that are not in the standard geographic hierarchies as depicted in Figure 8. Examples are school districts, health zones, sales regions, etc.

There are two basic types of such non-standard or “user-defined” geographic areas: (1) areas that are simple aggregations of standard geographic areas, and (2) areas that do not match the standard geographic areas at all. An example of the first type could be sales regions for a census metropolitan area, where the sales regions are made up of one or more of the component municipalities. Examples of user-defined areas that do not match the standard geographic areas are market areas, school districts, and transportation and utility corridors. When clients want census data tabulated for non-standard geographic areas, they may turn to the Custom Area Creation Service (formerly the Geocoding Service) provided by Statistics Canada and described further in Chapter 8.





## 7.1 Introduction

Statistics Canada, as a professional agency in charge of producing official statistics, has the responsibility to inform users of the concepts and methodology used in collecting and processing its data, the quality of the data it produces, and other features of the data that may affect their use or interpretation.

Data users must first be able to verify that the conceptual framework and definitions that would satisfy their particular data needs and uses are the same as, or sufficiently close to, those employed in collecting and processing the data. Users then need to be able to assess the degree to which error in the data restricts the use of these data.

The measurement and assessment of data quality, however, is a complex undertaking. There are several dimensions to the concept of quality, many potential sources of error and often no comprehensive measures of data quality. A rigid requirement for comprehensive data quality measurement for all Statistics Canada products would not be achievable given the present state of knowledge. Emphasis must, however, be placed on describing and quantifying the major elements of quality.

## 7.2 Errors in Census Data

The accuracy of a statistical estimate is a measure of how much the estimate differs from the correct or “true” figure. Departures from true figures are known as errors. Although this term does not imply that anyone has made a mistake, some degree of error is the inevitable result of decisions taken to control the cost of the census. This is an important point, since many kinds of errors can be anticipated and controlled by building special procedures into the census. The more resources put into these procedures, the tighter the control and the lower the degree of error in the data. However, there is a point at which the benefits of a further reduction in error are too minor to justify the expense.

The significance of error to the data user depends very much on the nature of the error, the intended use of the data and the level of detail involved. Some errors occur more or less at random and tend to cancel out when individual responses are aggregated for a sufficiently large group. For example, some people may overestimate their income, while others may underestimate it. If there is no systematic tendency for people to err in either direction, then overestimates by some individuals will more or less offset underestimates by others in the group. The larger the group, the closer the average reported income is

likely to be to the true value. On the other hand, if many people forget a source of income, the result will be a general tendency to understate total income. In this case, the average reported income will be lower than the true average. Such systematic errors are far more serious a problem for most users than random errors: the bias they cause in the data persists no matter how large the group, and is very difficult to measure.

### **7.3 Sources of Error**

Errors can arise from many sources, but can be grouped into a few broad categories: coverage errors, non-response errors, response errors, processing errors and sampling errors.

#### **7.3.1 Coverage errors**

The census attempts to count every Canadian resident on Census Day. Census representatives (CRs) make a list of all dwellings in their enumeration area and drop off a census questionnaire at each dwelling. The householder is asked to list all usual residents of the dwelling by following the Step B guidelines on the questionnaire. Mistakes can occur in this task. The CR may misjudge the location of the enumeration area boundaries and miss certain dwellings. A household may be missed because it is inside what looks like a single dwelling or located on a road not marked on the enumeration area map. The CR may fail to drop off a questionnaire at an occupied dwelling because it appears to be vacant.

Householders may misunderstand the Step B guidelines and not list all the usual residents of the dwelling; for example, a family member temporarily away from home at school or in a hospital could be left out. A family maintaining two residences could be missed at both because of confusion about where its members should be counted. Such situations could also lead to double-counting or "overcoverage", although this is less prevalent than "undercoverage", which occurs when individuals or households are missed.

#### **7.3.2 Non-response errors**

Sometimes it proves impossible to obtain a complete questionnaire from a household, even though the dwelling was identified as occupied and a questionnaire was dropped off. The household members may be away over the entire census period or may refuse to complete the form. In most cases, the questionnaire is returned but information is missing for some questions or individuals. Census representatives edit the questionnaires and follow up on missing information. The CR's work is in turn checked by both a supervisor and a quality control technician. Nevertheless, some non-response is inevitable and, although certain adjustments for missing data can be made during processing, some loss of accuracy is inevitable.

### 7.3.3 Response errors

A response may not be entirely accurate. The respondent may have misinterpreted the question or may not know the answer, especially if it is given for an absent household member. Occasionally, a response error may be caused by the Census Representative when following up for a missing response or when recording items such as the structural characteristics of a dwelling.

### 7.3.4 Processing errors

After collection has been completed, questionnaires are sent to the regional processing sites. Some of the write-in entries on the form are numerically coded. Mistakes can occur in coding, especially when the written information is ambiguous, incomplete or difficult to read. Quality control is used to help reduce these errors. The coded information and the remaining write-ins are key-entered into a computer file. Keying errors can occur despite rigorous quality checks on each key operator's work.

Census data files are sent to Ottawa, where the remaining write-ins are coded with the assistance of a computer. Additional coding mistakes can occur here, although quality control methods are used to limit them. Following coding, all the data undergo a series of computer checks to identify missing or inconsistent responses. Responses are created or "imputed" for missing or unacceptable information, using answers from respondents who share similar characteristics such as age and sex. The computer cannot, of course, impute a correct response every time, but when results are tabulated for sufficiently large geographic areas or subgroups of the population, imputation errors will more or less cancel out.

### 7.3.5 Sampling errors

Some census questions are asked of all Canadian residents, but most of the cultural and economic information is obtained from a sample of one in five households. The information collected from these households is "weighted" to produce estimates for the whole population. The simplest weighting procedure would be to multiply the results for the sampled households by five, since each household in the sample represents five households in the total population. The actual weighting procedure is much more complex, but similar in principle.

Naturally, the results of the weighted sample differ somewhat from the results that would have been obtained from the total population. The difference is known as sampling error. The actual sampling error is of course unknown, but it is possible to calculate an "average" value.

If several samples of the same size were selected using a random process similar to that used in the actual census, the weighted results would tend to vary around the true result for the total population. The "standard error" is a measure of the average size of this variation. Fortunately, it is not necessary to actually generate a number of samples to



estimate the standard error for the census; it can be estimated from the single sample actually taken.

## 7.4 Data Quality Measurement

To allow data users to assess the impact of errors and to improve our own understanding of how and where errors occur, a number of data quality studies have been conducted for recent censuses. For the 2001 Census, special studies examine errors in coverage, sampling and content (i.e. non-response, response and processing).

### 7.4.1 Coverage errors

Three studies address coverage errors. First, a sample of dwellings listed by census representatives as vacant or as non-response is revisited to establish how many were in fact occupied on Census Day as well as the number of persons who were living in these dwellings. Estimates are obtained of the total number of households and persons missed in this way, and the census results are adjusted.

The remaining two studies provide estimates of gross undercoverage and overcoverage, but are not the basis for corrections of census results. The Reverse Record Check estimates gross undercoverage by identifying a sample of people before the census, collecting all addresses where they may have been enumerated and then checking census questionnaires corresponding to these addresses to see if these people were enumerated. The sample was selected from 1996 Census returns, from birth and immigration registrations and from permit (student, work or minister) holders and refugee claimant registrations, and from people identified as missed in the 1996 Reverse Record Check.

The census also includes a study to measure gross overcoverage. The Overcoverage Study contains three components. The first and main component is the *Automated Match Study* which attempts to match all households in the census database against each other; the detected matches are classified to strata and a sample of matches within each stratum is verified against census questionnaire information to confirm overcoverage. The second component is the *Reverse Record Check*, which collects all the addresses where a selected person may have been enumerated; each address is verified in order to detect multiple enumeration. The third component is the *Collective Dwelling Study*, which verifies if a person enumerated in a non-institutional collective dwelling, like a religious community, may have been enumerated at a private dwelling where the person used to live.

### 7.4.2 Content errors

A number of studies evaluate the quality of data for each question. Response rates, edit failure rates, and a comparison of estimates before and after imputation are among the data quality measures used. Tabulations from the 2001 Census are also compared with corresponding data from past censuses, from other surveys, and from administrative

sources. Detailed cross-tabulations are checked for consistency and accuracy. Some of these checks are conducted prior to the release of census data, in a process known as certification; more detailed studies take longer.

#### **7.4.3 Sampling errors**

As mentioned earlier, it is possible to calculate standard errors for sample variables. In addition, studies evaluate sampling and weighting procedures.

#### **7.5 Dissemination of Data Quality Information**

Census data quality information is disseminated in two ways. All census products include a section on data quality that examines sources of errors and provides cautionary notes for users. In some cases, estimates of the magnitude of errors are given – for example, estimates of sampling error. Information is also published in the *2001 Census Technical Reports* series that summarizes the results of data quality studies.

#### **7.6 2001 Census Data Quality Problems**

Many of the 2001 Census data quality studies were still in progress at the time this document was produced. However, one data quality problem had already been identified.

In certain cases, census representatives were refused access to some Indian reserves, or it was found that the quality of the data was unacceptable. In the absence of acceptable data for these reserves, they have been omitted from the census database. A list of these reserves with the population and dwelling counts from the 1981 and (where available) 1986, 1991 and 1996 Censuses is provided in each product. It should be noted that the size of this problem is smaller than in the 1996 Census.



## 8.1 Introduction

Dissemination of 2001 Census data began less than a year after Census Day, in March 2002. The data are disseminated in different ways and in various forms. This chapter provides a description of the products and services developed for the 2001 Census and the various media on which they are available. Other sources, such as the *2001 Census Catalogue*, the Statistics Canada site on the Internet ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) and, specifically, the On-Line Catalogue, contain detailed information about the full range of 2001 Census products and services.

**Figure 10. Overview of 2001 Census Products and Services**

<b>Reference Products</b>
Preview
Dictionary
Catalogue
Subsets
Handbook
Technical Reports
<b>Geography Products</b>
GeoSuite
GeoSearch
Reference maps
Cartographic Boundary Files
Road Network Files
Skeletal Road Network Files
Postal Code Conversion File
Postal Code and Federal Riding File
<b>Standard Data Products</b>
Population and dwelling counts
Topic-based Tabulations
Profiles
Public Use Microdata Files
<b>Analysis Series</b>
Provides an analytic perspective on 2001 Census topics.
<b>Custom Services</b>
Custom cross-tabulations
Semi-custom tabulations
<b>Custom Geography Products and Services</b>
Custom Area Creation Service (formerly Geocoding Service)
Geography Custom Services
Geography Custom Mapping



## 8.2 What's New

### Media

- The Internet is being used to provide much more detailed data free of charge. Tables showing population and dwelling counts for most standard geographic areas are available, as well as all reference maps, which can be viewed as .pdf files. In addition, *GeoSearch* is a new Internet tool that makes it easy to find any place in Canada, see it on a map, and get basic geographic and population and dwelling data for that place.

### Content

- Data tables for the 2001 Census will be released by topics, that is, groups of variables on related subjects.
- Wherever possible, the language and vocabulary used in 2001 Census products available on the Internet will be simplified to make the information accessible to more people.
- Users will be offered various methods of searching and navigating through census standard products – including reference products – on the Internet.

### Geography

- Geographic units such as dissemination areas, urban areas, designated places and metropolitan influenced zones will be added to the standard products line. Some new units, such as dissemination areas, will replace others.

### Variables

- Information on the following new subjects was collected in the 2001 Census: birthplace of parents, other languages spoken at home, and language of work. The 2001 questionnaire also included the question on religion, which is asked in every decennial census. The family structure variable was broadened to include same-sex couples.

### Geography products

- The quality and availability of digital geography products including reference maps, boundary files and road files have been improved due to the completion of one integrated database covering all of Canada (previously such coverage was limited to the major urban centres). Reference maps, previously only available in paper format, are now available electronically as .pdf files. Dissemination area reference maps replace the enumeration area maps. The Road Network File product now covers the entire country rather than just the largest urban centres (Street Network Files from

the previous census). The Cartographic Boundary Files (which replace Digital Cartographic Files from the previous census) and the Road Network Files are positionally consistent (features will match when one is overlaid on the other). All the spatial information is now based on the North American Datum of 1983 (NAD83), instead of NAD27, which was used for previous censuses. Dissemination area Cartographic Boundary Files replace enumeration area Digital Cartographic Files from the previous census.

- A reference map is available showing the Statistical Area Classification, which is applied to census subdivisions (municipalities). The map shows the location of census metropolitan areas (CMAs) and census agglomerations (CAs), as well as the new concept of census metropolitan area and census agglomeration influenced zones. The Cartographic Boundary File for census subdivisions includes the Statistical Area Classification for each census subdivision. Users wanting to study the diversity of non-CMA/CA areas of Canada can analyze census data by using the Statistical Area Classification.

### Revised price structure

- The pricing of 2001 Census products and services has been reviewed. Some prices have been lowered, including those for several geographic products. 2001 Census reference maps are now available free on the Internet as downloadable .pdf files.

## 8.3 Products and Services of the 2001 Census of Population

Many census products and services are based on 2001 Census variables described in previous chapters. These products are supported by reference documents and geographic tools designed to make the data easier to use.

### 8.3.1 Reference products

The 2001 Census has six reference products. They are intended to support the use of census data products and services.

#### *2001 Census Preview of Products and Services*

This product is designed to provide a first look at the range of products and services available to clients. It contains information on release time frames, media choices, prices, and levels of geography available for each product.

#### *2001 Census Dictionary*

The *Dictionary* contains definitions of all 2001 Census concepts, universes, variables and geographic units. These definitions help users to understand and interpret census data. The *Dictionary* also supplies information about comparability with earlier censuses.

2001 Census Catalogue

This electronic product available on the Internet provides detailed information about 2001 Census products and services, how to obtain them, release dates, prices, media and available geographic units.

2001 Census Standard Products Stubsets

This new electronic product available on the Internet provides detailed information about all census variables by category.

2001 Census Handbook

This product provides a non-technical overview of the entire census process, from content determination to data dissemination. It also discusses issues such as data quality and confidentiality, and gives examples of census data applications.

2001 Census Technical Reports

These documents provide detailed information about the quality of 2001 Census data and help users determine to what extent they can use the data to meet their needs. Subjects covered in the reports include the concepts and components of census variables, collection and coverage, regional office and head office data processing, edit and imputation, quality evaluation and comparability with previous censuses.

Figure 11. Reference Products

	Preview	Dictionary	Catalogue	Stubsets	Handbook	Technical Reports
Major Characteristics	Information for users and potential users on the direction for the 2001 product line and services	Definition of census concepts and geographies  Provides historical comparability of variables.	Description of census products and services  Contains prices, release dates and content of all census products.	Detailed information about all census variables by category	Non-technical overview of the complete census process from content determination to the dissemination of products and services  Discusses each census question and compares the 2001 questions with questions from previous censuses.	Detailed information on variables including definitions, explanations on concepts, collection, edit and imputation, data quality and historical comparability
Media	Internet  Publication	Internet  Publication	Internet	Internet	Internet  Publication	Internet
Availability	January 2002	March 2002 on the Internet  August 2002 in print	June 2002	June 2002	June 2002 on the Internet  August 2002 in print	From October 2003 to May 2005

	Preview	Dictionary	Catalogue	Stubsets	Handbook	Technical Reports
Price	Free	Free on the Internet \$25 in print	Free	Free	Free on the Internet \$25 in print	Free
New for 2001	Newsletter format			New product		

### 8.3.2 Geography products

#### *GeoSuite*

*GeoSuite* is a data retrieval, query and tabulation tool. It provides 2001 population and dwelling counts for all geographic units except postal codes, as well as all the geographic reference information a user of census data might need, including geographic names and codes. It also helps users explore the relationships among the standard geographic units. It provides a list of dissemination area reference maps to make it easier to find maps of specific dissemination areas. The CD-ROM includes a separate file for a correspondence list that relates 1996 enumeration areas to 2001 dissemination areas.

#### *GeoSearch*

*GeoSearch* is a new Internet tool that makes it easy to find any place in Canada, see it on a map, and get basic geographic and population and dwelling data for that place. To find a specific place of interest, users can click and zoom on a map of Canada or they can search by place name, street name or street intersection. *GeoSearch* finds and displays the appropriate map that shows boundaries and other features. *GeoSearch* also automatically displays population and dwelling counts for the selected place, and shows what kind of geographic area it is and its relationship to other geographic areas. The following boundary layers are displayed: province/territory, census division, census metropolitan area/census agglomeration, census subdivision, federal electoral district, census tract, urban area, designated place, dissemination area, or block.



*Reference maps*

Census reference maps show the geographic units of the census and identify their boundaries so that users can relate census data to physical locations. The following reference maps have been produced for the 2001 Census:

- census divisions and census subdivisions, by province and territory;
- census tracts, by census metropolitan area and census agglomeration;
- dissemination areas, by census tract in large urban centres (census metropolitan areas and tracted census agglomerations), by smaller urban centres (non-tracted census agglomerations), and by census division for areas outside census metropolitan areas and census agglomerations;
- national maps for census divisions, economic regions, census metropolitan areas and census agglomerations, federal electoral districts (1996 Representation Order), and the Statistical Area Classification (2001 census subdivisions).

*Cartographic Boundary Files (CBFs)*

*Cartographic Boundary Files (CBFs)* contain the boundaries of standard geographic areas together with the shoreline around Canada and the larger inland lakes, all integrated in a single layer. The boundaries are provided in latitude/longitude coordinates that are based on the North American Datum of 1983 (NAD83). The Cartographic Boundary Files for 2001 replace the Digital Cartographic Files produced for the 1996 Census.

*Cartographic Boundary Files* can be used with Census of Population, Census of Agriculture or other Statistics Canada data for data analysis and thematic mapping (with appropriate software). Geographic codes provide the linkage between the statistical data and the geographic area boundaries. CBFs can also be used to create new geographic areas by aggregating standard geographic areas, and for other data manipulations available with the user's software. The CBFs are positionally consistent with the Road Network Files and Skeletal Road Network Files, which can provide additional geographic context for mapping applications.

A population ecumene boundary file at the census division level is also available for small-scale thematic mapping. The 2001 population ecumene is based on population density criteria, and the ecumene boundaries give a more accurate depiction of the spatial distribution of data.

*Road Network Files (RNFs)*

These files contain the road and other useful information, such as street names, for the entire country. In combination with a suitable mapping program and the Cartographic Boundary Files, the RNFs can be used when preparing maps.

*Skeletal Road Network Files (SRNFs)*

This file contains a subset of the road data from the *Road Network Files*, including names, but not addresses, for all of Canada. The selected roads are ranked according to four levels of detail. The different levels of detail are suitable for mapping at small to medium scales. In combination with suitable mapping software and Cartographic Boundary Files, the SRNFs can supply cartographic reference features to enhance thematic maps.

*Postal Code Conversion File (PCCF)*

The *Postal Code Conversion File* associates six-character postal codes with census standard geographic units. To assist mapping applications, it also provides the coordinates of a point corresponding to the approximate location of a postal code. The PCCF is updated twice a year.

*Postal Code and Federal Riding File (PCFRF)*

This file associates six-character postal codes with the names and codes of Canadian federal electoral districts. The PCFRF is updated twice a year. The PCFRF is based on the 1996 Representation Order.

Figure 12. Geography Products

	GeoSuite	GeoSearch	Reference Maps	Cartographic Boundary Files (CBFs)
Major characteristics	<p>Tool that provides the links between all standard levels of geography.</p> <p>Includes population and dwelling counts for all standard geographic areas, as well as many other attributes.</p> <p>Includes correspondence list for 1996 EAs to 2001 DAs.</p>	<p>Internet tool that makes it easy to find any place in Canada, see it on a map, and get basic geographic, population, and dwelling data for that place.</p>	<p>Show census geographic areas.</p> <p>Used to locate boundaries for most standard geographic areas.</p>	<p>Boundaries of census geographic areas integrated with shoreline and larger lakes.</p> <p>Positionally consistent with Road Network Files and Skeletal Road Network Files.</p> <p>Used for mapping and data analysis.</p>
Media	CD-ROM	Internet	Internet CD-ROM Printed on demand	CD-ROM MapInfo® and ARC/INFO® interchange format
Availability	1st quarter of 2002	1st quarter of 2002	1st quarter of 2002	1st quarter of 2002
Price	\$60	Free	Free on Internet CD-ROM and print Minimum order: \$70	Minimum order: \$100
New for 2001		New Internet tool for 2001	<p>Maps (as .pdf files) available free on the Internet for the first time.</p> <p>Maps (as .pdf files) available for the first time on CD-ROM.</p>	<p>All standard geographic levels are derived from blocks, so they are consistent with each other.</p> <p>Dissemination area boundaries replace enumeration area boundaries for 2001.</p>

	<b>Road Network Files (RNFs)</b>	<b>Skeletal Road Network Files (SRNFs)</b>	<b>Postal Code Conversion File (PCCF)</b>	<b>Postal Code Federal Riding File (PCFRF)</b>
Major characteristics	Includes roads for all of Canada, as well as street names and some address ranges.  Used with Cartographic Boundary Files as a reference layer. Enables retrieval of Census data by user defined boundaries (with Geocoding).	Selected roads from Road Network Files with less detail (no address ranges).  Used as a reference layer for thematic mapping.	Provides a correspondence between all standard geographic areas and the 6-character postal code, thus providing the link to census data.  Provides x, y points for mapping approximate location of postal codes (often used to show customer locations).	Provides a correspondence between federal ridings and the 6-character postal code (based on the 1996 Representation Order).
Media	CD-ROM MapInfo® and ARC/INFO® interchange format	CD-ROM MapInfo® and ARC/INFO® interchange format	CD-ROM	CD-ROM
Availability	1st quarter of 2002	1st quarter of 2002	4th quarter of 2002	4th quarter of 2002
Price	Minimum order: \$100	Minimum order: \$100	Minimum order: \$200	\$2,900 for Canada
New for 2001	Positionally consistent with CBFs.	The selected roads are ranked according to four levels of detail, making them suitable for mapping at small to medium scales.  Positionally consistent with CBFs.	Postal codes linked to 2001 geography.	

### 8.3.3 Standard data products

The 2001 Census offers a wide array of standard data products that combine variables in different ways to meet customer needs. In all, there are four different series of standard data products. Some standard tables are available free of charge from Statistics Canada's Web site ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)).



*Population and dwelling counts*

The first data released in the census cycle are the geographic distribution of Canada's population and the dwelling counts for all levels of geography. The data are available free on the Internet for the following geographic units: Canada; provinces/territories; federal electoral districts (1996 Representation Order); census divisions; census subdivisions; designated places; urban areas; census metropolitan areas; census agglomerations; urban core, urban fringe and rural fringe; and by the Statistical Area Classification. A publication containing similar tables is also available.

*GeoSuite*, described earlier, contains the population and dwelling counts for all standard geographic levels, including census tracts and dissemination areas, but not forward sortation areas or postal codes.

*Topic-based Tabulations*

This series of tables paint a portrait of Canada based on various topics, that is, on groups of variables on related subjects. They are available for various levels of geography. Some tables provide a simple overview of the country; others consist of three or four cross-tabulated variables; and still others are of special or analytic interest. The *Topic-based Tabulations* replace *The Nation*, *Dimensions* and *Basic Summary Tables* series.

*Profiles*

These tables provide a statistical overview of various geographic areas based on a large number of detailed variables. Groups of variables, referred to as electronic components of profiles, are made available in each of the eight major releases. Together they form a complete profile. A print version with less detailed variables is available for selected levels of geography. This series also includes the popular Community Profiles, which contain more variables and geographic content for the 2001 Census and are available via the Internet. In addition, the series includes a complete profile of all census subdivisions (CSDs) dissolved between 1996 and 2001, mostly as a result of numerous municipal mergers.

*Public Use Microdata Files (PUMFs)*

These files provide access to non-aggregated data, so that users can conduct their own research or analysis. The possibility of preparing a hierarchical file based on a single sample, consisting of three files of interrelated components (individuals, families and households), is under study.

Figure 13. Standard Data Products

	Population and Dwelling Counts	Topic-based Tabulations	Profiles	Public Use Microdata Files
Major characteristics	Geographic distribution of Canada's population and dwellings at all levels of geography	Some tables provide a simple overview of the country; others consist of three or four cross-tabulated variables; still others are of special or analytic interest.	Provide a statistical overview of various geographic areas based on a large number of detailed variables.	Provide access to non-aggregated data such that users can conduct their own research or analysis. The possibility of preparing a hierarchical file based on a single sample, consisting of three files of interrelated components (individuals, families and households), is under study.
Geography	Canada Provinces/territories Federal electoral districts Census divisions and subdivisions Census tracts Census metropolitan areas and census agglomerations Dissemination areas Forward sortation areas Postal codes Census consolidated subdivisions Designated places Urban areas Statistical Area Classification (SAC)	Canada Provinces/territories Federal electoral districts Census divisions and subdivisions Census metropolitan areas and census agglomerations (and their zones of influence where applicable) Census tracts Dissemination areas Forward sortation areas	Canada Provinces/territories Census divisions and subdivisions Dissolved census subdivisions Federal electoral districts Census metropolitan areas and census agglomerations Census tracts Dissemination areas Forward sortation areas Urban areas Designated places	Canada Provinces/territories Selected census metropolitan areas and selected census subdivisions
Media	Internet (for most geographies) CD-ROM (GeoSuite) Electronic Shelf (for most geographies) Publication (for most geographies)	Internet Various electronic media	Internet CD-ROM Print Various electronic media	CD-ROM
Availability	Internet, GeoSuite – 1st quarter of 2002 Publication, Electronic Shelf – 2nd quarter of 2002	From March 2002 through 2004	From March 12, 2002, through 2004	3rd quarter of 2004

	Population and Dwelling Counts	Topic-based Tabulations	Profiles	Public Use Microdata Files
Price	Free on Internet \$40 - \$60	Selected tables free  Available through the regional reference centres at prices comparable to 1996.	Selected Internet tables free  Prices depend on various factors, including geographic coverage.	To be determined
New for 2001	More tables free on the Internet  Additional data for dwelling counts	These tables replace The Nation, Dimensions and Basic Summary Tables series.		

8.3.4 Analysis series

These products will consist of a series of electronic documents on the Internet that provide an analytic perspective on all 2001 Census topics. These documents are published during the official release of census data, as well as in the following weeks.

8.3.5 Custom services

Custom services from both the 100% and 20% databases are offered using databases containing data from the 1971 to 2001 Censuses. Users are able to order custom cross-tabulations and semi-custom tabulations. Custom geographic services such as custom mapping and geocoding are also available.

8.3.6 Custom geography products and services

Several custom geography products and services are available. These include: the geocoding service that allows users to define their own geographic areas of study (user-defined areas or aggregations of standard areas) for census data tabulations; geography custom services for the creation of non-standard geographic products (such as special packaging, manipulation or merges of geography digital files); and geography custom mapping, whereby users may request thematic and reference maps to meet their own custom specifications.

8.4 Census Data Releases

After the field work has been completed, the census forms go through data processing (regional processing, imaging, interactive verification, automated coding and edit and imputation) before the resulting data can be analyzed and made available to users. Each step must be completed and certified before the data are released. This ensures that census data continue to meet the high standards our users have come to expect.

Census data are released in Statistics Canada's official release vehicle, *The Daily*. Data tables for the 2001 Census are released by topics, that is, groups of variables on related subjects.

**Figure 14. Topics and Dates of Major 2001 Census Releases**

Dates	Release Topics	Data on
March 12, 2002	A Profile of the Canadian Population: Where We Live	Population, Dwellings and Geography
July 16, 2002	Age and Sex	Age Sex
October 22, 2002	Marital Status of Canadians	Marital Status Common-law Status
	Families and Household Living Arrangements	Family Structure Family Size Family Status Living Arrangements
	Housing	Private Dwellings Collective Dwellings Household Maintainer Tenure
December 10, 2002	Language Composition of Canada	Mother Tongue Home Language Knowledge of Official Languages Knowledge of Non-official Languages
	Canadians on the Move	Mobility Migration
January 21, 2003	Immigration and Citizenship	Birthplace and Birthplace of Parents Country of Citizenship Immigrant Status Period or Year of Immigration Age at Immigration
	Ethnocultural Portrait of Canada	Ethnic Origin Population Group Visible Minorities
	Aboriginal Peoples of Canada	Aboriginal Identity Aboriginal Origin Registered or Treaty Indian Member of an Indian Band or First Nation



Dates	Release Topics	Data on
February 11, 2003	Canada's Workforce: Paid Work	Labour Force Activity Industry Occupation Class of Worker Work Activity During the Reference Year
	Canada's Workforce: Unpaid Work	Unpaid Housework Unpaid Child Care Unpaid Senior Care
	Place of Work	Place of Work Status Workplace Location
	Commuting to Work	Mode of Transportation Commuting Distance
	Language Use at Work	Language of Work
March 11, 2003	Education in Canada: School Attendance and Levels of Schooling	School Attendance Highest Level of Schooling Educational Attainment
	Education in Canada: Major Fields of Study	Field of Study
	Earnings of Canadians	Wages and Salaries Employment Income
May 13, 2003	Income of Individuals, Families and Households	Total Income Low Income
	Social and Economic Characteristics of Individuals, Families and Households	Labour Force Activity of Family Members Educational Attainment of Family Members Housing Costs
	Religions in Canada	Religion

## 8.5 How to Access Census Data

### 8.5.1 Statistics Canada regional reference centres

Statistics Canada regional reference centres are located across the country. Each centre has a complete collection of current publications and reference documents that can be consulted or purchased. The staff of regional reference centres provide consultation and research services as well as after-sales service and support. For more information about the services provided by regional reference centres, please dial the toll-free number.

#### **Statistics Canada Regional Reference Centres**

**Call 1 800 263-1136**

Atlantic Region: (902) 426-5331  
Quebec and Nunavut Region: (514) 283-5725  
National Capital Region: (613) 951-8116  
Ontario Region: (416) 973-6586  
Prairie Region (Manitoba): (204) 983-4020  
Prairie Region (Saskatchewan): (306) 780-5405  
Prairie Region (Alberta): (780) 495-3027  
Pacific Region: (604) 666-3691

**Telecommunications device for the hearing-impaired:  
1 800 363-7629.**

### 8.5.2 Libraries and bookstores

Residents of the National Capital Region can use Statistics Canada's library, located at its head office in Ottawa. The library maintains complete current and historical records of all Statistics Canada products. Library staff are available to help users find the information they need.

Statistics Canada Library  
R.H. Coats Building, 2nd Floor  
Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario K1A 0T6  
Local calls: (613) 951-8219  
Fax number: (613) 951-0939

Census information can also be found in libraries across the country. Some libraries receive free copies of the entire line of Statistics Canada products on various output media. Provincial and territorial statistics offices also hold census data. In addition, products can be purchased at bookstores that stock Canadian government publications.

### 8.5.3 Internet

Information from the 2001 Census is accessible on Statistics Canada's Web site ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)).



## 9.1 Introduction

Users of census data come from a variety of backgrounds and organizations, ranging from individuals to large corporations. The data are used by all levels of government, the private sector, and social and community groups.

Census information may be used in program planning and development. For example, the federal government uses it to help calculate financial grants to provinces and territories. Businesses may use it to assess demand and help market their products. The academic community and the media use census information to stay abreast of topics of current interest and identify trends in Canadian society. Some of the major users of census data are as follows:

- federal government;
- provincial and territorial governments;
- municipal governments;
- libraries;
- educational institutions;
- researchers and academics;
- private industry;
- business associations;
- labour organizations;
- ethnic and cultural groups;
- private citizens;
- public interest groups.

## 9.2 Applications of Census Data

The following are a few examples to illustrate the many possible uses of census data:

### (a) Agriculture

The census has been measuring livestock, farm income and the area of land under cultivation since its inception. (The first separate Census of Agriculture was taken in Manitoba in 1896.) In 2001, the Census of Agriculture also asked questions about computer use, organic production, farm injuries, land management, non-farm paid work, farm machinery and equipment, and poultry hatched in commercial hatcheries. This type of information helps organizations (such as the Canadian Federation of Agriculture) to



monitor trends in farming. It is also used by the farming industry and the various levels of government to plan and administer farm programs.

### **(b) Women**

The census measures the number of women in the labour force, as well as their occupation, income, education and marital status. This information is used to develop employment and training programs, and it provides researchers with the data they need to analyze the expanding role of women in the Canadian economy.

### **(c) Disability**

The disability questions ask about difficulty in daily activities, and activity reduction at home, at work/school, and in other activities. These filter questions are used to provide the sampling frame for the postcensal Participation and Activity Limitation Survey (PALS). The information from PALS is used by all levels of government to evaluate and implement programs and services to eliminate the barriers that persons with disabilities face.

### **(d) Special employment programs**

Managers of programs to help visible minorities and the disabled join the workforce and get better jobs rely on the census for information about the job market and the people they are trying to help.

### **(e) Health care**

Planners employ census data to forecast health care needs and costs, choose sites for new hospitals and clinics, and measure the need for medical research programs.

### **(f) Representation in Parliament**

The boundaries and number of federal electoral districts (ridings) in each province and territory are determined with the aid of census data.

### **(g) Provinces**

Federal transfer payments in the order of billions of dollars made to the provinces and territories are based on population counts from the census and on the results of postcensal coverage studies.

### **(h) Municipal and local governments**

Some provincial and territorial governments use census data to determine how much money they should allocate to municipalities. These local governments use the same data to assess the need for community programs and services. Local governments analyze census data before deciding where to locate parks, bus routes, and day care or after-school care programs.

**(i) Business and industry**

Businesses use census data to develop employment plans, select new retail or manufacturing sites, and analyze markets for their products and services.

**(j) Labour markets**

The census provides information about the number, geographic distribution, and skills of Canadian workers. It also measures their characteristics – age, sex, marital status, education, income, ethnic origin, and disabilities – which are used to develop a profile of Canada's labour market. The commuting distance, which refers to the distance, in kilometres, between the respondent's residence and his or her usual place of work, can also be determined based on data collected by the census.

**(k) News media**

The census provides the background information the media need to report on the economic, social, cultural, and other activities of Canadian society. The news media also use census information to market their services. Census data are used to determine circulation areas, develop advertising, design market surveys, and evaluate advertising campaigns.

**(l) Education**

School boards use population figures, listed by age groups and mother tongue, to project school enrolments and determine the need for new schools. The data are also used to develop special programs such as minority group language instruction.

**(m) Law enforcement agencies**

Many communities depend on census data to calculate the number of workers they will need to serve and protect their citizens.

**(n) Social service agencies**

Information from the census provides the framework necessary to develop programs such as day care, subsidized housing, and services for disabled persons.

**(o) Aboriginal peoples**

Governments, agencies, and Aboriginal peoples' organizations need information on the socio-economic conditions of Aboriginal peoples in Canada to manage different programs and services.

### 9.3 How Census Data May Help Users

To give you a better idea of how census data could be used in various kinds of businesses, here are a few examples of inquiries received by Statistics Canada consultants.

#### **Example 1: News media**

*A journalist writing a story wants a breakdown of population by ethnic origin for the Montréal, Ottawa-Hull and Vancouver CMAs.*

Using census data, the journalist was able to find out not only the number of people belonging to various ethnic groups in the three CMAs, but also the distribution of population by other variables such as age, sex, marital status, education, income, mother tongue, and home language.

#### **Example 2: Marketing**

*A daily newspaper has determined that its typical reader has above-average education and an annual income of \$70,000 or more. The company wants to know where to find people who fit this profile so that it can focus its marketing efforts on them.*

Since census data are available for small areas, the newspaper was able to use education and income data to determine which neighbourhoods people fitting the profile live in.

#### **Example 3: Market sectors**

*An entrepreneur wants to know how many dwellings in the Calgary CMA need repairs.*

The census provided the entrepreneur with information about housing repair needs, as well as other valuable business information, such as period of construction, type of dwelling, number of rooms and bedrooms, tenure, costs of shelter, and value of dwelling for each census tract in the Calgary CMA. If required, he could also obtain data on the occupants, such as the number of persons and maintainers in each household, their age, sex, and other characteristics.

#### **Example 4: Actuarial analysis**

*An actuary working on a workers' compensation case needed to know the employment income of crane operators in the marine industry in a particular region. He wanted to exclude seasonal fluctuations and regional and occupational variations affecting his client's occupation.*

The census was able to supply data on the employment income of persons who had the same occupation and characteristics as his client and lived in the geographic area of interest.

# Part II

## Census of Agriculture







## 1.1 Introduction

A picture of Canada would be incomplete without important and current information about agriculture, which plays an important role in the Canadian economy.

The Census of Agriculture provides comprehensive information on topics such as crop area, number of livestock, weeks of farm labour, number and value of farm machinery, farm expenses and receipts, and land management practices. The most recent was conducted in conjunction with the Census of Population on May 15, 2001. Although the two censuses are very different, conducting them at the same time has several benefits. This chapter describes the Census of Agriculture and how it is conducted.

## 1.2 A Brief History

The *Constitution Act* of 1867 (formerly the *British North America Act*) determined that a census would be taken every 10 years starting in 1871. However, rapid expansion in Western Canada at the turn of the century made a more frequent census necessary. Starting in 1896, a separate Census of Agriculture was taken every five years in Manitoba, and in Alberta and Saskatchewan beginning in 1906.

By 1956, rapid economic growth and development created the need for national demographic and agricultural information at more frequent intervals. In 1956, the five-year Census of Agriculture was extended to the entire country, and the Census of Population became a regular enumeration every five years. That year the two started a long tradition of being conducted concurrently.

Although the Census of Agriculture and the Census of Population are conducted at the same time, they do have separate questionnaires. Most of the development, testing, processing, data validation and preparation for data dissemination for the Census of Agriculture and the Census of Population is handled by different groups within Statistics Canada. However, sharing the data collection and communications activities for both censuses streamlines procedures and reduces costs considerably. Another important benefit is that information from the two questionnaires can be linked to create the agriculture – population linkage database. This unique database provides users with a wealth of information pertaining to the social and economic characteristics of the farm population.

1.3 Questionnaire Respondents

Anyone who operates a farm, ranch or other agricultural operation that produces at least one of the products intended for sale (listed in Figure 15) is required to complete the Census of Agriculture questionnaire.

Figure 15. Products Intended for Sale from an Agricultural Operation

Crops	Livestock	Poultry	Animal Products	Other Agricultural Products
<ul style="list-style-type: none"><li>• hay</li><li>• field crops</li><li>• tree fruits or nuts</li><li>• berries or grapes</li><li>• vegetables</li><li>• seed</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• cattle</li><li>• pigs</li><li>• sheep</li><li>• horses</li><li>• game animals</li><li>• other livestock</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• hens</li><li>• chickens</li><li>• turkeys</li><li>• chicks</li><li>• game birds</li><li>• other poultry</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• milk or cream</li><li>• eggs</li><li>• wool</li><li>• furs</li><li>• meat</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• greenhouse or nursery products</li><li>• Christmas trees</li><li>• mushrooms</li><li>• sod</li><li>• honey</li><li>• maple syrup products</li></ul>

Operators are defined as those responsible for the day-to-day management decisions made in operating the agricultural operation. All operations, regardless of size, must submit a completed Census of Agriculture questionnaire. As a group, even very small operations contribute significantly to the agricultural community and economy. Since 1991, the Census of Agriculture questionnaire has recognized multiple operators reporting for one farm.

1.4 Timing of the Census of Agriculture

The Census of Agriculture questionnaire is dropped off at the same time as the Census of Population questionnaire. Farm operators all across Canada were enumerated, as well as their livestock, crops and other products on Tuesday, May 15, 2001.

In recent years, the Census of Agriculture and the Census of Population were conducted on the first Tuesday of June. In 1996, the date was changed to the second Tuesday in May to improve follow-up activities. Dropping off questionnaires and mailing them back in the same month avoids beginning- and end-of-month movers and the problems in tracking them down. Nor have most people left for their annual vacation in May, making it more likely they will be available if census representatives need additional information.

Conducting the Census of Agriculture concurrently with the Census of Population saves millions of dollars. However, Statistics Canada recognizes that, for farmers, mid-May is one of the busiest times of the year, as they rush to get crops in the ground. To accommodate their hectic spring schedule, drop-off of the questionnaires started earlier in 2001, at the beginning of May, and census representatives were instructed to give farm operators some leeway in getting their questionnaires back to Statistics Canada.

### 1.5 Progress of Seeding Follow-up

The change in Census Day (from the first Tuesday in June to the second Tuesday in May) had an impact on the field crop areas reported by operators. Much of field crop seeding typically occurs between May 1 and June 1 across Canada. Depending on the spring weather, a large portion of the crop may not be seeded when respondents complete their forms in May. In years where seeding is incomplete by mid-May, crops seeded after Census Day may very likely differ from those planned and reported on the census.

The Progress of Seeding survey was implemented to verify or update crop data. It involves following up with operators who reported less than 90% of their field crops seeded when they completed their forms. More than 100,000 farmers across the country are contacted. This follow-up is required for historical comparability, for benchmarking intercensal crop estimates, and for small area data analysis.

### 1.6 Types of Data Collected

The 2001 Census of Agriculture questionnaire had 184 questions on 16 pages, slightly fewer than the 197 questions in 1996. Respondents are only required to complete questions that apply to their agricultural operations; an average respondent would answer about half the questions. A series of "skip" questions also helps the respondents move quickly through the questionnaire. The following is a list of the types of data collected:

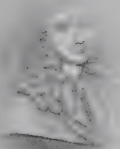
- type of operating arrangements;
- farm operator information;
- size (area) of operation;
- area and type of field crops;
- area and type of fruits, berries and nuts;
- area and type of vegetables;
- area of nursery products and sod;
- area of Christmas trees;
- area and type of greenhouse products;
- area of mushroom houses;
- number of bee colonies;



- land management practices;
- chicken and turkey production;
- number of commercial poultry hatcheries located on operations;
- number and type of livestock;
- market value of land and buildings;
- number and market value of farm machinery by type;
- farm business operating expenses;
- total gross farm receipts;
- use of a personal computer in managing the farm business;
- value of forest products and number of maple taps;
- weeks of paid labour.

### **1.7 Agriculture-Population Linkage Database**

An important benefit of conducting the Census of Agriculture with the Census of Population is that the two can be matched or linked by computer. Since all farm operators also complete a Census of Population questionnaire, linking information from the two questionnaires provides a detailed socio-economic profile of the farm population that includes information such as marital status, level of schooling, major field of study, labour force activity and sources of income.



## 2.1 Introduction

The Censuses of Agriculture and Population are conducted at the same time every five years. However, once the data are collected, most processing activities are quite separate. In addition, planning for the next census begins even before the current census cycle is finished.

## 2.2 User Consultation

User input played an important role in the planning of the 2001 Census of Agriculture. Through a series of workshops held across Canada in 1998, users provided recommendations for the types of questions they would like to see on the 2001 Census of Agriculture questionnaire. A cross-section of data users was also surveyed by mail and asked to rate the importance of proposed new census questions. The data requirements identified by users during these consultations were used to develop the content and design of the census questionnaire.

## 2.3 Questionnaire Content and Development

Although the questionnaire is updated every census to reflect the changing requirements of data users as identified through the Canada-wide workshops, certain basic or core questions appear at every census. These questions, such as those on operator name, land area, livestock numbers and crop area, are considered essential by Statistics Canada and other major users of Census of Agriculture data. Repeating basic questions enables the census to measure change over time; adding new questions and dropping others allows collection of data that reflect new technologies and structural changes in the agriculture industry. For example, a supplementary question asking what types of computer applications farmers use, in addition to whether or not they use a computer, was new for 2001. Also new was a section on certified organic production. Other sections, such as those on farm machinery and equipment, livestock, land management, and operating expenses, were modified or refined to reflect operators' use and understanding of farming terms and practices.

New or changed questions were developed at head office and tested a number of times with farm operators across Canada in one-on-one interviews on their farms and in focus groups. Operators selected for testing reflected regional diversity – in types of agriculture, production techniques, languages and terminology, and in policies or issues that could affect the sensitivity of questions. This testing proved that some questions

would not perform well on the census, and that the wording of other questions would require fine-tuning. Respondent burden, content testing results, user priorities and budgets were all taken into consideration in determining the final content of the 2001 Census of Agriculture questionnaire. It was approved by Cabinet in the spring of 2000.

## 2.4 Data Collection

The joint data collection phase for the Census of Agriculture and Census of Population begins by having the census representatives (CRs) drop off a Census of Population form at each household in their enumeration area (EA).

During the drop-off stage, CRs are instructed to ask all respondents, "Does anyone in this household operate a farm, ranch, or other agricultural operation?" This question helps identify those who must also complete a Census of Agriculture questionnaire. The question is especially useful in cases where a farm operator lives away from the actual farm operation. The same question appears on the Census of Population questionnaire, to identify other farm operators who may not have been contacted in person during drop-off. A Census of Agriculture questionnaire was also dropped off in instances where an agricultural operation was obviously present.

All Census of Agriculture respondents, except those living in remote and northern areas, were asked to mail back their completed questionnaires in the pre-addressed postage-paid envelopes provided. In remote or northern areas of the country, CRs visited the agricultural operations and completed the form by interviewing the farm operator.

For the first time, respondents in two test areas (southern Alberta and southwestern Ontario) were given the option of completing their 2001 questionnaire online and returning it via the Internet.

The Census of Agriculture Help Line was a toll-free telephone service that respondents could call during the collection period to get help completing the questionnaire. The service was used by more than 25,000 respondents.

Once the questionnaires were mailed back, the CRs initially reviewed them to ensure that they were completed properly and that all agricultural operations in the EA were accounted for. In predominantly urban areas, special agriculture CRs were trained to conduct the initial edits and the telephone follow-up, if necessary, to obtain any missing information. The questionnaires were then sent to head office in Ottawa for processing.

### 2.4.1 Large farms

A special data collection process was developed to handle the increasingly complex structure of large integrated agricultural operations. Each operation's business structure was profiled to determine which of its components were to be enumerated and how many questionnaires needed to be completed. The required number of questionnaires



was sent to a contact at the operation. Once completed, they were mailed back to head office, where they were edited before being incorporated into the regular census processing flow.

## **2.5 Census Communications Program**

In the months leading up to the census, the Census Communications Program promotes both the Census of Agriculture and the Census of Population. The campaign informs respondents of the date for Census Day, and reminds them of the importance of completing the questionnaire and returning it promptly. A variety of separate promotional materials were developed for the Census of Agriculture and distributed to various agricultural organizations, producer groups and the farm media. They were also distributed at a number of farm shows and agricultural conferences, and displayed by businesses in rural areas. The program also solicits third-party support from government and agricultural organizations and corporations. In addition, a series of advertisements ran in the major agricultural trade magazines and newspapers and were aired on farm radio stations during the few weeks leading up to May 15.

In 2001, the international threat of foot-and-mouth disease moved the communications program into high gear. Census of Population and Census of Agriculture staff developed a number of strategies to protect farmers' livelihood as the vast numbers of census representatives dropped off questionnaires to rural properties. Census representatives (CRs) were limited to visiting the household, and were instructed not to search for a respondent in other buildings on the property, such as a barn. They were to respect "No trespassing" signs, leaving the questionnaires at the farm gate when access to the property was denied. Any census representative who may have been in a contaminated country, or in contact with visitors from a contaminated country, was screened from rural distribution areas.

## **2.6 Head Office Processing**

### **2.6.1 Initial processing**

The Census of Agriculture and Census of Population went their separate ways once the census field collection units had finished their preliminary checks. The units separated the agriculture questionnaires from the population questionnaires and sent them to the Census of Agriculture processing centre in Ottawa, where they were sorted, batched, and given a bar code label to register them in a control file. Next they were electronically scanned, and the data from them automatically captured using intelligent character recognition (ICR), a technology that reads data from the images and allows processing staff to reference questionnaires with the click of a mouse. Any responses not recognized by ICR were sent to an operator, who viewed the questionnaire image and entered the correct data into the system.



### 2.6.2 Automated processing

Once the data have been scanned, they are loaded onto an automated processing system that takes the data through a long and complex procedure. Its many steps – including several kinds of edits (clerical, subject-matter, geographic), matching or unduplicating individual farms, adjusting for missing data, validating data by comparing them with those from other data sources, and providing estimates – ensures data of the highest quality possible. The data that emerge at the other end are stored in a database and used to generate publications and users' custom requests.

The list of agricultural operations compiled from the census is used to update the Agriculture Division's Register of Farms. This register is used to select samples of farms to be included in surveys in non-census years.

### 2.6.3 Edit and imputation

This step involves numerous edits to identify and resolve problems related to keying errors, missing data, and geographic identification of farm operators' residences and headquarters.

Data are automatically imputed in cases where an enumerator was unsuccessful in obtaining missing information or resolving data inconsistencies during field follow-up. The system searches for another operation with similar characteristics and within the same geographic area. Once a suitable match is made, the "donor's" responses are duplicated in the questionnaire that was missing the information.

## 2.7 Data Validation

Data validation follows the edit and imputation processes. At this stage, subject-matter analysts review the aggregate data at various geographic levels and examine the largest values reported for each variable. The data are compared with previous census results, current agricultural surveys and administrative sources. Errors remaining due to coverage, misreporting, data capture or other reasons are identified and corrected. Where necessary, respondents are contacted to verify their responses. Near the end of the validation process, certification reports, containing results of the analysis and recommendations for publication, are prepared and presented to a review committee. These procedures ensure that published census data are of very good quality, and that the major variables are generally of highest quality. All tabulated data are subject to confidentiality restrictions to prevent disclosing information on any particular agricultural operation or individual.

## 2.8 Data Quality

Quality assurance procedures to ensure complete and accurate information from every agricultural operation in Canada are reviewed and improved for each census.

Progress of Seeding is a parallel process to data collection and processing that verifies or changes crop data of respondents who reported less than 90% of their field crops seeded at the time they completed their census form. Most Canadian farmers seed their crops between May 1 and June 1. Not only could a portion of the crop not be planted at the time respondents complete their form, but crops planted in the unseeded portions may be different from those planned and reported in the census. Large changes in crop areas from what is reported in the Census of Agriculture can limit the value of the data for historical comparisons, such as benchmarking crop estimates between censuses and selecting samples for agricultural surveys.

The Farm Coverage Follow-up Survey originated with the 1996 process. At that time, Census of Agriculture staff did an *ad hoc* survey in three provinces and picked up an additional 5,000 farms missed in the census. A similar follow-up process for all provinces in 2001 is being used to locate any missed, but active, farms, and integrates their information into the other data before publication. Having a more complete inventory of farms better prepares the census staff for any methodological changes to data collection in 2006.

## 2.9 Data Dissemination

Once data are collected, processed, verified and certified, they are ready for public use. Census of Agriculture data are available at low levels of geography and are presented in various standard formats and through custom data tabulations. All published data are subjected to confidentiality restrictions to ensure that no respondent can be identified.

Chapter 3 (Part II) lists all products and services available from the 2001 Census of Agriculture.

## 2.10 Census of Agriculture Marketing

This is the last stage in the census cycle. When all the data have been collected, processed and produced, users and respondents must be made aware of what products and services are available. Promotion is done largely by the Census of Agriculture staff at head office and Advisory Services staff in the regional reference centres. The Marketing, Dissemination and Communications divisions of Statistics Canada provide technical support for producing data releases and marketing materials.

As with the Census Communications Program, marketing material is offered to farm organizations and producer groups to keep them informed of data releases and availability. A variety of activities – including mail-outs, media releases, feature articles, client visits and displays – make both the public and private sectors aware of 2001 Census of Agriculture products and services.



### 3.1 Census of Agriculture Data at Work

The Census of Agriculture is the cornerstone of Canada's agriculture statistics program. Governments use Census of Agriculture data to develop, operate and evaluate agricultural policies and programs. Statistics Canada uses the data as benchmarks for estimating crops, livestock and farm finances between census years.

Users in the private sector see the Census of Agriculture as an important window on the agricultural industry. Agribusiness evaluates market potential, and makes production and investment decisions based on census data; farm boards and organizations use Census of Agriculture data as a foundation for their discussions with governments and trade organizations. Governments and farm organizations use census data to evaluate the impact on agriculture of natural disasters such as the floods in Manitoba's Red River area and in the Saguenay region of Quebec, the 1998 ice storm in Eastern Canada, and the drought conditions of 2001. Academics base much of their economic analysis of agriculture on data from the Census of Agriculture.

The Census of Agriculture serves all of these needs by offering products and services in three formats – electronic products, printed publications, and custom services.

### 3.2 Data Products

Electronic media (i.e., Internet and CD-ROM) have replaced paper as the primary dissemination medium for the 2001 Census of Agriculture data products. For the first time, all farm and operator data are released initially in electronic form. Four to six weeks later, most of these data are available on a print-on-demand basis. This move to electronic dissemination of all data products provides data users with earlier access to data on farms and farm operators, at all three subprovincial geographic levels, than in previous censuses.

Basic counts and totals for all 2001 farm variables become available electronically (i.e. via Internet and CD-ROM) on May 15, 2002. These data are tabulated at the national and provincial levels, as well as at all three subprovincial levels. This initial electronic release replaces the series of eight *Agricultural Profile* publications (one for Canada, one for the Atlantic provinces, and one for each of the other six provinces) that were produced for the 1996 Census of Agriculture.



The second electronic release (via Internet and CD-ROM) of 2001 Census of Agriculture data in November 2002 includes all 2001 farm operator variables for the national and provincial geographic levels, as well as for three subprovincial geographic levels. Selected historical farm and farm operator variables at the national and provincial levels are also included in this release. This release replaces two additional publications from the 1996 Census of Agriculture.

In the fall of 2003, the final electronic release of data (via Internet and CD-ROM) will include selected 2001 and historical variables from the agriculture–population linkage database, tabulated at the national and provincial levels.

### 3.3 Analytical Product

#### *Canadian Agriculture at a Glance*

Agriculture Division's flagship publication, *Canadian Agriculture at a Glance*, will again be available in book format. *Glance* will retain its format of short analytical articles, written in lively and readable text, on the many different aspects of agriculture and its people in Canada. These articles are complemented by maps, full-colour photos, graphs and charts that give its diverse array of subjects an eye-catching and informative visual interpretation. The book is designed with students in mind, avoiding jargon and explaining issues (such as supply management) in understandable terms. *Glance* will continue its tradition of marrying Census of Agriculture data with other Statistics Canada and external data sources. A teacher's kit makes the book particularly useful for schools. Both the book and teacher's kit will be available in 2004.

### 3.4 Custom Data Products and Services

The User Services Unit of the Census of Agriculture can tailor products and tabulations to meet the special data requirements of clients. Custom tabulations allow the user to create unique tables from the 2001 Census of Agriculture and agriculture–population linkage databases as well as the historical databases. Custom tabulations are available for the census years 1966 to 2001. (Agriculture–population linkage databases were not created for the 1966 and 1976 Censuses.)

Subject to confidentiality restrictions, custom tabulations can be produced for Census of Agriculture standard geographic areas as well as user-defined areas.

Semi-custom products created from the standard tabulations are also available for clients interested only in specific variables or certain standard geographic areas.

### Pricing

Pricing for each custom product is based on the consulting time that is required for developing the product, the number of geographic areas and variables requested, and

the data processing requirements for the custom product. *Canadian Agriculture at a Glance* has a fixed price, subject to educational and volume discounts.

### Media

Various formats are available depending on the user's requirements, including paper, diskette or CD-ROM.

### Service Centres

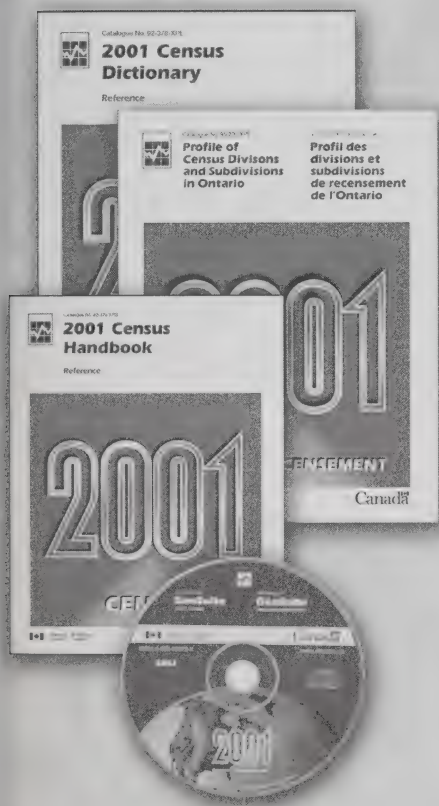
To obtain more information on the data, products and services available from the Census of Agriculture, please contact your nearest Statistics Canada regional reference centre, the Census of Agriculture User Services Unit (toll-free at 1 800 465-1991) or consult the *2001 Census Catalogue* or the Agriculture Division's *People, Products and Services*, Catalogue No. 21F0003GPB.



# Looking for information?

*The 2001 Census can provide it!*

*Rely* on the census for up-to-date information on Canada's people, their characteristics and dwellings.



*Select* standard products for data from national to community levels.

*Use* census reference products for researching current concepts and terms.

*Request* custom services for specific data or geographic needs.

*Take* advantage of the Census Analysis Series for supplementing *The Daily* information on each of the 21 release topics.

*Choose* from a variety of formats:

- via the Internet (HTML, PDF, spreadsheet, print-friendly)
- electronic data transfer
- CD-ROM
- print

*Access*

census information  
at

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

☎ 1 800 267-6677 ☎







## MAIL

 **E-MAIL**  
order@statcan.ca  
(Please print)



**TELEPHONE**  
1 800 267-6677



**FAX**  
1 800 889-9734



E-MAIL  
order@statcan.ca



TTY  
1 800 363-7629

Company

Department

## Attention

Title

Address

City

Province

Postal Code

Telephone

Fax

E-mail Address:

**Your personal information is protected by the Privacy Act.\*\***

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ Master Card ☐ American Express

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature \_\_\_\_\_

☐ Payment enclosed \$

(payable to the Receiver General for Canada)

☐ **Purchase  
Order Number**  
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue(s) or indicate an "S" for subscription(s)	Price (All prices exclude sales tax)	*Shipping Charges (Applicable to shipments sent outside Canada)	Quantity	Total \$
<p>▶ *Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.</p>				SUBTOTAL		
<p>▶ Canadian clients add <b>either</b> 7% GST and applicable PST or HST (GST Registration No. R121491807).</p>				GST (7 %)		
<p>▶ Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank or pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.</p>				Applicable PST		
<p>▶ Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code _____ and IS Reference Code _____</p>				Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.Lab.)		
<p>▶ ** Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), announce product updates and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services or ask you to participate in our market research. If you do not wish to be contacted again for promotional purposes <input type="checkbox"/> and/or market research <input type="checkbox"/>, check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 700-1033 or e-mail <a href="mailto:order@statcan.ca">order@statcan.ca</a>.</p>				GRAND TOTAL		
						PF021207



## THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada / Statistique Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

# Canadă







# À la recherche de renseignements?

## Le recensement de 2001 a ce qu'il vous faut!

**Cherchez-vous** au recensement pour obtenir des renseignements à jour sur la population canadienne, ses caractéristiques et les logements.

**Choisissez** les produits normalisés pour avoir des données allant de l'échelon national aux communautés.

**Utilisez** les produits de référence pour faciliter vos recherches sur les concepts et les termes actuels.

**Demandez** des services personnalisés pour répondre à vos besoins précis en matière de données ou de géographie.

**Profitez** de notre série d'analyses du recensement pour compléter l'information diffusée dans *Le Quotidien* sur les 21 thèmes abordés dans les diffusions du recensement.

**Faites** votre choix parmi une variété de formats :

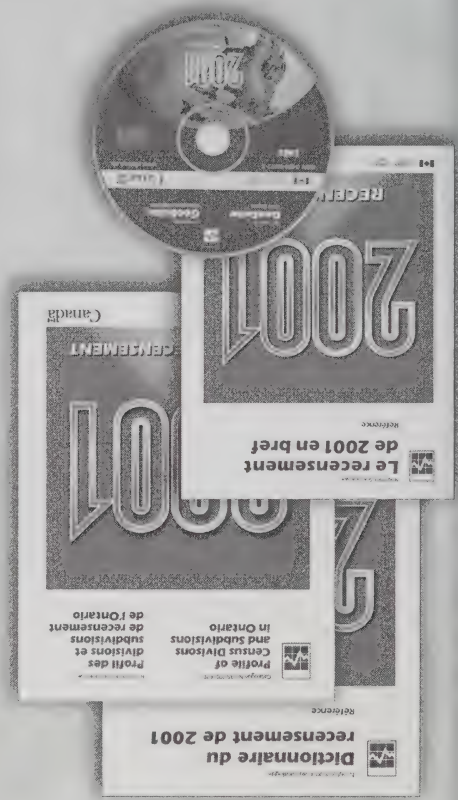
- Internet (HTML, PDF, feuilles de calcul, documents faciles à imprimer)
- transmission électronique de données
- CD-ROM
- imprimé

*Noyez*

les renseignements tirés du recensement au

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

1 800 267-6677





Sous réserve des restrictions en matière de confidentialité, les totalisations personnalisées et les cartes peuvent être produites selon les régions géographiques normalisées, de même que selon les régions définies par les utilisateurs. Les clients qui ne s'intéressent qu'à des variables précises ou qu'à certaines régions géographiques normalisées peuvent aussi obtenir des produits semi-personnalisés créés à partir des totalisations normalisées.

### Prix

Les prix des produits personnalisés sont établis en fonction du temps de consultation requis, du nombre de régions géographiques et de variables et des exigences en matière de traitement des données pour livrer le produit personnalisé. *Un coup d'œil sur l'agriculture canadienne* est offert à prix fixe; il est possible d'obtenir un rabais pour les établissements d'enseignement ou les achats importants.

### Support

Les produits sont offerts sur divers supports selon les besoins des clients, soit sur support imprimé, sur disquette ou sur CD-ROM.

### Centres de service

Pour obtenir plus de renseignements sur les données, les produits et les services du Recensement de l'agriculture, veuillez communiquer avec le centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche ou la Sous-section des services aux utilisateurs du Recensement de l'agriculture (numéro sans frais : 1 800 465-1991). Vous pouvez également consulter le *Catalogue du recensement de 2001*, ou le *Répertoire des produits, des services et des personnes-ressources*, n° 21F0003GPB au catalogue, de la Division de l'agriculture.

provinces et trois échelons intraprovinciaux. Cette diffusion électronique initiale remplace les huit publications des *Profilés agricoles* (une pour le Canada, une pour les provinces de l'Atlantique et une pour chacune des six autres provinces) produites à l'occasion du Recensement de l'agriculture de 1996.

La deuxième diffusion électronique (Internet et CD-ROM) des données du Recensement de l'agriculture de 2001 sur les variables relatives aux exploitants agricoles pour le Canada, les provinces et trois échelons intraprovinciaux ainsi que des données chronologiques sur les fermes et les exploitants pour le Canada et les provinces. Cette diffusion remplacera deux autres publications du Recensement de l'agriculture de 1996.

À l'automne 2003, la dernière diffusion électronique (Internet et CD-ROM) des données présentera certaines variables de 2001 et des variables chronologiques de la base de données du couplage agriculture-population totalisées pour le Canada et les provinces.

### 3.3 Produit analytique

*Un coup d'œil sur l'agriculture canadienne*

La publication de prestige de la Division de l'agriculture, *Un coup d'œil sur l'agriculture canadienne*, sera de nouveau produite. Comme au recensement de 1996, elle sera constituée de courts articles analytiques rédigés dans un style vivant et facile à lire sur les nombreux aspects de l'agriculture au Canada et sur les personnes qui œuvrent dans ce secteur. Agrémentées de cartes, de photographies en couleurs et de graphiques attrayants, ces articles informatifs traitent d'un grand éventail de sujets. Destinée aux étudiants, la publication aborde diverses questions (comme la gestion de l'offre) en termes simples, sans jargon. *Un coup d'œil sur l'agriculture canadienne* continuera à jumeler les données du Recensement de l'Agriculture à celles d'autres enquêtes de Statistique Canada ou de sources externes. Grâce à la trousse de l'enseignant qui l'accompagne, cette publication peut être fort utile dans les écoles. La publication et la trousse seront diffusées en 2004.

### 3.4 Services et produits de données personnalisés

La Sous-section des services aux utilisateurs du Recensement de l'agriculture peut adapter ses produits et totalisations pour répondre aux besoins spéciaux en matière de données des clients. Les totalisations personnalisées permettent aux utilisateurs de créer des tableaux spéciaux à l'aide de données tirées du Recensement de l'agriculture de 2001, de la base de données sur le couplage agriculture-population et des bases de données historiques. Les totalisations personnalisées sont offertes pour les années de recensement allant de 1966 à 1996 (les bases de données sur le couplage agriculture-population n'ont pas été créées en 1966 et 1976).





### 3.1 Utilisations concrètes des données du Recensement de l'agriculture

Le Recensement de l'agriculture est la pierre angulaire du programme canadien de la statistique de l'agriculture. Les gouvernements utilisent les données du Recensement de l'agriculture pour élaborer, gérer et évaluer les politiques et les programmes agricoles. La statistique Canada se sert des données comme repères pour estimer les cultures, les animaux d'élevage et les finances agricoles entre les années de recensement.

Pour les utilisateurs du secteur privé, les données du Recensement de l'agriculture sont un outil important pour comprendre l'industrie agricole. Les agro-entreprises évaluent le potentiel du marché et prennent ensuite des décisions concernant la production et les investissements en fonction des données du recensement. Les commissions et les organismes agricoles utilisent les données du recensement comme base pour leurs discussions avec les gouvernements et les associations commerciales. Les gouvernements et les organismes agricoles se servent des données du recensement pour évaluer l'incidence sur l'agriculture de catastrophes comme les inondations dans les régions de la rivière Rouge au Manitoba et du Saguenay au Québec, la tempête de verglas de 1998 dans l'Est du Canada ou la sécheresse de 2001. Les universitaires fondent en grande partie leurs analyses économiques de l'agriculture sur les données tirées du Recensement de l'agriculture.

Le Recensement de l'agriculture répond à tous ces besoins en offrant des produits et services sous trois formes : produits électroniques, publications et services personnalisés.

### 3.2 Produits de données

Les supports électroniques (Internet et CD-ROM) remplacent l'imprimé comme principal support de diffusion des produits de données du Recensement de l'agriculture de 2001. Pour la première fois, toutes les données sur les fermes et les exploitants sont d'abord diffusées sur support électronique. Quatre à six semaines plus tard, la plupart des données peuvent être imprimées sur demande. La diffusion de tous les produits de données sur support électronique permet aux utilisateurs d'obtenir des données sur les fermes et les exploitants aux trois échelons géographiques infraprovinciaux plus tôt que lors des recensements précédents.

Le 15 mai 2002, on a diffusé sur support électronique (Internet et CD-ROM) des chiffres de base et des totaux sur toutes les variables relatives à l'agriculture pour le Canada, les

estimations intercenitaires des cultures et la sélection d'échantillons pour les enquêtes agricoles.

Le Suivi du dénombrement des fermes tire son origine du recensement de 1996, lorsque le personnel du recensement de l'agriculture a réalisé une enquête spéciale dans trois provinces qui a permis de repérer 5 000 fermes oubliées au recensement. On a mené une enquête semblable dans toutes les provinces en 2001 afin de repérer les fermes oubliées mais actives et d'intégrer les renseignements qui les concernent avec les autres données avant leur publication. Par ailleurs, grâce à la liste plus complète des fermes ainsi obtenue, il sera plus facile d'apporter les changements méthodologiques nécessaires pour la collecte des données du recensement de 2006.

## 2.9 Diffusion des données

Une fois que les données ont été recueillies, traitées, vérifiées et attestées, elles sont prêtes à être diffusées auprès du public. Les données du Recensement de l'agriculture sont offertes à de petites échelles géographiques, et ce, dans divers produits normalisés et dans des tableaux de données personnalisées. Toutes les données diffusées font l'objet de restrictions en matière de confidentialité afin d'empêcher la divulgation de renseignements permettant d'identifier un répondant.

Le chapitre 3 (partie II) fournit une liste complète des produits et services du Recensement de l'agriculture de 2001.

## 2.10 Commercialisation du Recensement de l'agriculture

Il s'agit de la dernière étape du cycle du recensement. Une fois les données réunies, traitées et produites, on doit informer les utilisateurs et les répondants des produits et services offerts. La promotion est en grande partie faite par le personnel du Recensement de l'agriculture du bureau central et par le personnel des services consultatifs des centres régionaux de consultation. Les Divisions de la commercialisation, de la diffusion et des communications de Statistique Canada fournissent un soutien technique pour la diffusion des données et la production de documents servant à la commercialisation.

À l'instar des documents du Programme de communications du recensement, les documents de commercialisation sont offerts aux organismes agricoles et aux groupes de producteurs pour les informer des diffusions de données. Diverses activités, notamment des envois par la poste, des communications destinées aux médias, des articles spécialisés, des visites aux clients et des expositions, font mieux connaître, dans les secteurs public et privé, les produits et les services du Recensement de l'agriculture de 2001.

Les données sont imputées automatiquement lorsqu'il a été impossible d'obtenir les renseignements manquants ou de résoudre les incohérences dans les données au cours du suivi sur place. Le système cherche une autre exploitation agricole qui présente des caractéristiques semblables à celles de l'exploitation concernée, et qui est située dans la même région géographique. Lorsqu'un appartement approprié est fait, le système copie les réponses du « donneur » sur le questionnaire sur lequel les renseignements étaient manquants.

## 2.7 Validation des données

La validation des données suit le contrôle et l'imputation. À cette étape, les analystes des domaines spécialisés passent en revue les données agrégées à divers échelons géographiques et examinent les valeurs les plus grandes obtenues pour chaque variable. Les données sont comparées aux résultats des recensements antérieurs, aux données tirées des enquêtes agricoles actuelles et à des données de sources administratives. Les erreurs qui restent, qu'il s'agisse d'erreurs de couverture, de déclaration, de saisie ou autres, sont repérées et corrigées. Lorsqu'il est nécessaire de le faire, on communique avec les répondants pour vérifier leurs réponses. À l'approche de la fin du processus de validation, on prépare des rapports d'attestation, contenant les résultats d'analyses et des recommandations en vue de la publication, et on les présente à un comité de révision. Ces procédures garantissent que les données du recensement publiées sont de très grande qualité, les données sur les principales variables se révélant généralement de la plus haute qualité. Toutes les données totalisées font l'objet de restrictions en matière de confidentialité afin d'empêcher la divulgation de renseignements sur une personne ou sur une exploitation agricole en particulier.

## 2.8 Qualité des données

Les procédures d'assurance de la qualité visant à garantir l'intégralité et l'exactitude des données sur les exploitations agricoles au Canada sont revues et améliorées à l'occasion de chaque recensement.

L'enquête sur l'état d'avancement des semailles réalisée parallèlement aux activités de collecte et de dépouillement des données permet de confirmer ou de modifier les données sur les cultures fournies par les répondants ayant déclaré que moins de 90 % de leurs semis de grandes cultures étaient terminés lorsqu'ils ont rempli le questionnaire du recensement. La plupart des agriculteurs canadiens commencent leurs champs entre le 1<sup>er</sup> mai et le 1<sup>er</sup> juin. Non seulement est-il possible qu'une bonne partie des terres n'ait pas été enssemencée au moment où les répondants ont rempli leur questionnaire, mais les cultures semées par la suite dans ces terres pouvaient être fort différentes de celles qui avaient été plantées et déclarées au recensement. Si les superficies effectivement enssemencées sont fort différentes des superficies déclarées au Recensement de l'agriculture, les données risquent d'être moins valables aux fins des comparaisons dans le temps et de l'établissement de données repères pour les



lorsqu'ils n'étaient pas autorisés à entrer dans la propriété. Les recenseurs qui pouvaient avoir voyagé dans un pays touchés par l'épidémie ou être entrés en contact avec des visiteurs venant d'un de ces pays n'étaient pas affectés aux régions rurales.

## 2.6 Dépouillement au bureau central

### 2.6.1 Premier dépouillement

Après les vérifications préliminaires effectuées par le personnel des Sous-sections de la collecte sur le terrain (SST), les activités du Recensement de l'agriculture et celles du Recensement de la population suivent des voies distinctes. Le personnel des SST sépare les questionnaires sur l'agriculture des questionnaires sur la population et les envoyait au personnel de dépouillement du Recensement de l'agriculture à Ottawa qui les traitait, les mettait en lots et leur apposait une étiquette avec code à barres pour les enregistrer dans un fichier de contrôle. Ils étaient ensuite scannés électroniquement et les données étaient saisies automatiquement par reconnaissance intelligente de caractères (R/C), une technique qui saisit les données à partir des images, grâce à laquelle le personnel de dépouillement peut afficher une image d'un questionnaire juste en cliquant avec la souris. Les réponses non reconnues par R/C étaient envoyées à un opérateur qui examinait l'image du questionnaire et entrant les données correctes dans le système.

### 2.6.2 Dépouillement automatisé

Une fois que les données ont été scannées, elles sont chargées dans un système de traitement automatisé qui les achemine aux diverses étapes d'un processus long et complexe. Ce processus vise à obtenir des données de la meilleure qualité possible et comporte de nombreuses étapes, notamment plusieurs types de contrôles (effectués par les commis, contrôles spécialisés et contrôles géographiques), l'appariement ou l'élimination des doubles comptes, le rajustement en fonction des données manquantes, la validation des données par comparaison avec des données d'autres sources et le calcul d'estimations. Les données obtenues sont stockées dans une base de données et servent à produire des publications et à répondre aux demandes personnalisées des utilisateurs de données.

La liste des exploitations agricoles dressée à l'aide des résultats du recensement sert à mettre à jour le registre des fermes de la Division de l'agriculture. Ce registre permet de sélectionner des échantillons de fermes pour les enquêtes intercenitaires.

### 2.6.3 Contrôle et imputation

Cette étape comporte de nombreux contrôles visant à repérer et à résoudre les problèmes relatifs aux erreurs de saisie, aux données manquantes et à l'identification géographique des résidences et de l'emplacement des exploitations agricoles.



avaient besoin d'aide pour remplir le questionnaire. Plus de 25 000 répondants ont eu recours au service.

Une fois les questionnaires reçus, les recenseurs les ont revus pour s'assurer qu'ils avaient été correctement remplis et qu'il y avait un questionnaire pour toutes les exploitations agricoles du secteur de dénombrement. Dans les régions essentiellement urbaines, des recenseurs spéciaux de l'agriculture ont été formés pour faire les contrôles initiaux ainsi que le suivi téléphonique, au besoin, en vue d'obtenir les renseignements manquants. Les questionnaires ont ensuite été envoyés au bureau central à Ottawa en vue du dépouillement.

## 2.4.1 Grandes fermes

On a mis au point un processus spécial de collecte des données pour dénombrer les grandes exploitations agricoles intégrées dont la structure est de plus en plus complexe. On a établi un profil de la structure d'entreprise de chaque exploitation afin de déterminer lesquelles de ses composantes devaient être dénombrées et le nombre de questionnaires à remplir. Les questionnaires requis ont été envoyés à un représentant de l'exploitation. Les questionnaires remplis retournés par la poste au bureau central à Ottawa, ont été contrôlés avant d'être intégrés au processus de dépouillement régulier du recensement.

## 2.5 Programme de communications du recensement

Au cours des mois précédant le recensement, le Programme de communications du recensement est chargé de promouvoir tant le Recensement de l'agriculture que le Recensement de la population. La campagne de promotion informe les répondants de la date du recensement et de l'importance de remplir le questionnaire et de le retourner rapidement. Divers documents de promotion ont été conçus et distribués à différents organismes agricoles ou groupes de producteurs et aux médias agricoles. Ils sont également distribués dans diverses foires et conférences agricoles et exposés dans les commerces des régions rurales. Le Programme sollicite également le soutien d'organismes gouvernementaux et d'organisations et de sociétés agricoles. De plus, dans les semaines précédant le 15 mai, une série de publicités ont été diffusées dans les principaux journaux et revues agricoles et à la radio.

En 2001, en raison du risque d'épidémie internationale de fièvre aphteuse, le programme des communications a mis les bouchées doubles. Le personnel du Recensement de la population et du Recensement de l'agriculture a élaboré plusieurs stratégies afin de protéger le gagne-pain des agriculteurs étant donné qu'un grand nombre de recenseurs devaient livrer des questionnaires aux propriétés situées dans les régions rurales. Les recenseurs n'étaient autorisés qu'à se rendre aux logements des ménages et ne devaient pas se mettre à la recherche du répondant dans les autres bâtiments de la propriété, par exemple les granges. Ils devaient respecter les affiches portant la mention « Défense de passer » et laisser les questionnaires à la barrière

Les nouvelles questions et les questions modifiées ont été élaborées au bureau central et mises à l'essai plusieurs fois auprès d'exploitants agricoles de partout au Canada dans le cadre de groupes de discussions et d'interviews individuelles réalisées sur les lieux même de leur exploitation. On a choisi les exploitants interviewés en tenant compte de la diversité régionale (types d'agriculture, techniques de production, langue et terminologie et politiques et problèmes susceptibles de conférer un caractère délicat à certaines questions). Les essais ont montré que certaines questions ne donneraient pas de bons résultats au recensement et que d'autres devraient être peaufinées. On a mis au point le contenu définitif du questionnaire du Recensement de l'agriculture de 2001 en tenant compte de divers facteurs comme le fardeau de réponse, les résultats des essais du contenu, les priorités des utilisateurs et le budget. Le contenu a été approuvé par le Cabinet au printemps 2000.

## 2.4 Collecte des données

L'étape de la collecte des données du Recensement de l'agriculture réalisée conjointement avec celle du Recensement de la population commence lorsque les recenseurs livrent un questionnaire sur la population à chacun des ménages dans leur secteur de dénombrement (SD).

Durant la période de livraison, les recenseurs doivent poser à tous les répondants la question suivante : « Y a-t-il quelqu'un dans ce ménage qui exploite une ferme, un ranch ou une autre exploitation agricole? ». Cette question a servi à déterminer quelles étaient les personnes qui devaient aussi remplir un questionnaire du Recensement de l'agriculture. La question est particulièrement utile dans les situations où l'exploitant agricole vit ailleurs qu'à la ferme. Cette même question figurait sur le questionnaire du Recensement de la population, ce qui a permis de repérer d'autres exploitants avec lesquels il avait peut-être été impossible de communiquer en personne durant la période de livraison. Les recenseurs ont également laissé un questionnaire du Recensement de l'agriculture dans les endroits où il était évident qu'il s'agissait d'une exploitation agricole.

Tous les répondants au Recensement de l'agriculture, à l'exception de ceux vivant dans les régions éloignées ou nordiques, devaient retourner leur questionnaire rempli par la poste dans l'enveloppe de retour affranchie. Dans les régions éloignées ou nordiques, les recenseurs se sont rendus à l'exploitation agricole et ont rempli le questionnaire en interviewant l'exploitant agricole.

Pour la première fois, les répondants de deux régions d'essai (sud de l'Alberta et sud-ouest de l'Ontario) ont eu la possibilité de remplir leur questionnaire de 2001 en ligne dans Internet.

On a mis en place l'Assistance téléphonique du Recensement de l'agriculture (ATRA), un service d'appels sans frais offert, pendant la période de collecte, aux répondants qui

Même si le questionnaire est mis à jour à l'occasion de chaque recensement pour répondre aux besoins changeants des utilisateurs qui ont été déterminés dans le cadre des ateliers organisés dans l'ensemble du Canada, certaines questions fondamentales sont posées à tous les recensements. Ces questions, comme celles sur le nombre d'exploitant, la superficie des terres, le nombre de têtes de bétail et la superficie en culture, sont jugées essentielles par Statistique Canada et par d'autres importants utilisateurs des données du Recensement de l'agriculture. En posant les mêmes questions d'un recensement à l'autre, on obtient des données permettant de mesurer les changements dans le temps. Par ailleurs, en ajoutant de nouvelles questions et en supprimant d'autres, on peut recueillir des données sur les nouvelles technologies et les changements structurels du secteur de l'agriculture. En 2001, par exemple, on a ajouté à la question sur l'utilisation d'un ordinateur une nouvelle question sur le type d'application utilisée. On a également inclus une nouvelle section sur les produits certifiés biologiques. D'autres sections, comme celles sur la machinerie et l'équipement agricoles, le bétail, la gestion des terres et sur les dépenses d'exploitation ont été modifiées ou précisées davantage pour tenir compte de l'utilisation et de la compréhension, par les exploitants, des termes et pratiques agricoles.

## 2.3 Elaboration et contenu du questionnaire

L'apport des utilisateurs a joué un rôle important dans la planification du Recensement de l'agriculture de 2001. Dans le cadre d'une série d'ateliers qui ont eu lieu en 1998 dans tout le Canada, les utilisateurs ont indiqué les genres de questions qu'ils aimeraient voir figurer dans le questionnaire du Recensement de l'agriculture de 2001. On a également mené un sondage par la poste auprès d'un échantillon représentatif d'utilisateurs qui ont été priés d'évaluer l'importance relative des nouvelles questions proposées. Les besoins en matière de données signalés par les utilisateurs au cours de ces consultations ont servi à élaborer le contenu du recensement et à en concevoir le questionnaire.

## 2.2 Consultations auprès des utilisateurs

Même si les Recensements de l'agriculture et de la population sont réalisés en même temps tous les cinq ans, la plupart des activités de dépouillement, qui suivent celles de la collecte, sont effectuées séparément. Par ailleurs, la planification du recensement suivant commence bien avant que ne soit terminé le cycle du recensement en cours.

## 2.1 Introduction



## 1.7 Base de données sur le couplage agriculture-population

- forme juridique de l'exploitation;
- renseignements sur l'exploitant agricole;
- taille (superficie) de l'exploitation;
- grandes cultures : superficie et genre;
- fruits, noix et petits fruits : superficie et genre;
- légumes : superficie et genre;
- produits de pépinière et gazon : superficie;
- arbres de Noël : superficie;
- produits de serre : superficie et genre;
- champignonnières : superficie;
- nombre de colonies d'abeilles;
- pratiques de gestion des terres;
- production de dindons, dindes et poulets;
- nombre de couvoirs commerciaux dans l'exploitation;
- bétail : nombre de têtes et genre;
- valeur marchande des terres et des bâtiments;
- nombre et valeur marchande des machines agricoles selon le genre;
- dépenses pour le fonctionnement de l'exploitation agricole;
- revenus agricoles totaux bruts;
- utilisation d'un ordinateur personnel pour la gestion de l'exploitation agricole;
- valeur des produits forestiers et nombre d'entailles d'érables;
- nombre de semaines de travail agricole rémunéré.

Un des importants avantages de réaliser le Recensement de l'agriculture conjointement avec le Recensement de la population est que les résultats de ces deux recensements peuvent être apparés ou couplés par ordinateur. Comme tous les exploitants agricoles remplissent aussi un questionnaire du Recensement de la population, le couplage des renseignements tirés des deux questionnaires permet de tracer un profil socioéconomique détaillé de la population agricole comprenant des renseignements tels que l'état matrimonial, la scolarité, le principal domaine d'études, l'activité et les sources de revenu.



mardi de mai afin d'améliorer les activités de suivi. En effet, les questionnaires sont livrés et renvoyés par la poste au cours du même mois, de sorte qu'on élimine les problèmes liés aux démenagements en début ou en fin de mois et au suivi des personnes ayant déménagé. De plus, comme la plupart des gens ne sont pas encore partis en vacances au mois de mai, les recenseurs ont plus de chances de les joindre s'ils ont besoin de renseignements supplémentaires.

La tenue simultanée du Recensement de l'agriculture et du Recensement de la population permet d'économiser des millions de dollars. Toutefois, Statistique Canada est conscient du fait que les agriculteurs sont très occupés à la mi-mai parce qu'ils doivent commencer leurs terres. C'est pourquoi, tenant compte de leur calendrier fort chargé, on a commencé la livraison des questionnaires plus tôt en 2001, soit au début de mai, et on a demandé aux recenseurs de laisser plus de temps aux exploitants agricoles pour retourner leur questionnaire à Statistique Canada.

## 1.5 Enquête sur l'état d'avancement des semilles

Le changement de la date du recensement (qui est réalisé le deuxième mardi de mai plutôt que le premier mardi de juin) a eu une incidence sur les superficies des grandes cultures déclarées par les exploitants. Aux quatre coins du pays, la majeure partie des semis des grandes cultures s'effectuent d'ordinaire entre le 1<sup>er</sup> mai et le 1<sup>er</sup> juin. Selon les conditions climatiques au printemps, il est possible qu'une grande partie des terres ne soient pas encore ensimencées au moment où les répondants remplissent le formulaire en mai. Les années où l'ensemencement n'est pas terminé à la mi-mai, il est fort probable que les cultures semées après le jour du recensement diffèrent de celles envisagées et déclarées dans le contexte du recensement.

L'enquête sur l'état d'avancement des semilles permet de vérifier ou de mettre à jour les données relatives aux cultures. Il s'agit de faire un suivi auprès des exploitants qui ont déclaré que moins de 90 % de leurs semis de grandes cultures étaient terminés lorsqu'ils ont rempli le formulaire. Pour ce faire, il faut communiquer avec plus de 100 000 agriculteurs un peu partout au pays. Ce suivi est nécessaire pour obtenir des données permettant de procéder à des comparaisons dans le temps, d'établir des données repères pour les estimations intercensitaires des cultures et d'analyser des données régionales.

## 1.6 Types de données recueillies

Le questionnaire du Recensement de l'agriculture de 2001 comportait 184 questions sur 16 pages, soit un peu moins que celui de 1996 qui comptait 197 questions. Les répondants sont toutefois tenus de répondre uniquement aux questions qui se rapportent à leur exploitation agricole; un répondant moyen ne remplissait que la moitié du questionnaire. Les instructions « Passez à » permettent aussi aux répondants de parcourir le questionnaire plus rapidement. Voici la liste des types de données recueillies :

conjointe des deux recensements est que les renseignements recueillis au moyen des deux questionnaires peuvent être reliés en vue de créer la base de données sur le couplage agriculture-population. Cette base de données unique constitue, pour les utilisateurs, une mine de renseignements sur les caractéristiques sociales et économiques de la population agricole.

1.3 Répondants au questionnaire

Toute personne responsable d'une ferme, ranch ou autre genre d'exploitation et qui produit dans l'intention de vendre au moins un des produits indiqués dans le tableau 16 doit remplir le questionnaire du Recensement de l'agriculture.

Tableau 16 Produits d'une exploitation agricole qui sont destinés à la vente

Cultures	• foin • grandes cultures • fruits ou noix • petits fruits • légumes • graines de semence	Bétail	• bovins • porcs • moutons • chevaux • gibier à poil • autres animaux	Volaille	• poules • poulets • dindons, dindes • poussins • gibier à plumes • autres volailles	Produits d'origine animale	• lait ou crème • œufs • laine • fourrure • viande	Autres produits agricoles	• produits de serre ou de pépinière • arbres de Noël • champignons • gazon • miel • produits de la sève d'érable
----------	--	--------	--	----------	---	----------------------------	--	---------------------------	---

Les exploitants sont les personnes qui doivent prendre au jour le jour les décisions liées à la gestion de l'exploitation agricole. Un questionnaire du Recensement de l'agriculture doit être rempli pour toutes les exploitations agricoles, peu importe la taille de l'exploitation. En effet, prises ensemble, même les très petites exploitations apportent une contribution considérable à la collectivité et à l'économie agricoles. Depuis 1991, plusieurs exploitants peuvent être inscrits sur le questionnaire du Recensement de l'Agriculture établi pour une même ferme.

1.4 Date du Recensement de l'agriculture

Le questionnaire du Recensement de l'agriculture est livré en même temps que celui du Recensement de la population. Partout au Canada, les exploitants agricoles (ainsi que leurs animaux, leurs cultures, etc.) ont été recensés le mardi 15 mai 2001.

Après, le Recensement de l'agriculture et le Recensement de la population étaient réalisés le premier mardi de juin. Depuis 1996, le recensement est mené le deuxième

## 1.1 Introduction

Un tableau du Canada ne serait pas complet s'il ne comportait pas des renseignements actuels importants sur l'agriculture, un des secteurs qui jouent un rôle important dans l'économie canadienne.

Le Recensement de l'agriculture fournit des renseignements complets, notamment sur la superficie en culture, le nombre de têtes de bétail, les semaines de travail agricole, la quantité et la valeur de la machinerie agricole, les revenus et les dépenses agricoles, et les pratiques de gestion des terres. Le dernier a été mené conjointement avec le Recensement de la population, le 15 mai 2001. Bien que de nombreuses différences séparent les deux recensements, il y a plusieurs avantages à les réaliser à la même date. Le présent chapitre décrit le Recensement de l'agriculture et la façon dont il est mené.

## 1.2 Bref historique

Les dispositions de la *Loi constitutionnelle de 1867* (appelée autrefois *Acte de l'Amérique du Nord britannique*) prévoyaient la réalisation d'un recensement tous les dix ans, à partir de 1871. Toutefois, la croissance rapide dans l'Ouest canadien à la fin du siècle, a rendu nécessaire la tenue plus fréquente du recensement. À partir de 1896, un Recensement de l'agriculture séparé a été réalisé tous les cinq ans au Manitoba, et, à compter de 1906, en Alberta et en Saskatchewan.

Dès 1956, en raison de la croissance économique et du développement rapide, il devint nécessaire de recueillir des données nationales sur la population et sur l'agriculture à intervalles plus rapprochés. Le recensement quinquennal de l'agriculture a été élargi au reste du Canada en 1956, et le Recensement de la population a également été mené tous les cinq ans. C'est depuis ce temps qu'on réalise les deux recensements simultanément.

Même si le Recensement de l'agriculture et le Recensement de la population sont tenus en même temps, les deux questionnaires diffèrent. Par ailleurs, l'essai, le traitement, la validation des données et les préparatifs en vue de la diffusion des données incombent en majeure partie à des groupes différents au sein de Statistique Canada. Toutefois, la collecte des données et les activités du programme de communications sont exécutées en commun pour les deux recensements, ce qui permet de rationaliser les procédures et de réduire considérablement les coûts. Un autre important avantage de la réalisation





Recensement de l'agriculture

# Partie II



### Exemple 3 : Secteurs de marché

*Un entrepreneur veut savoir combien de logements nécessitent des réparations dans la RMR de Calgary.*

En plus des renseignements sur les besoins en réparations des logements, le recensement a fourni à cet entrepreneur des données fort utiles à son entreprise. Par exemple, il a pu connaître la période de construction, le type de logement, le nombre de pièces et de chambres à coucher, le mode d'occupation, les coûts d'habitation et la valeur des logements, et ce, à l'échelle des secteurs de recensement dans la RMR de Calgary. Il peut en outre obtenir des renseignements sur les personnes qui occupent ces logements, comme le nombre de personnes et de soutiens par ménage, leur répartition selon l'âge, le sexe et d'autres caractéristiques.

### Exemple 4 : Actuariat

*En vue de défendre une cause en compensation salariale, un actuaire demande quel est le revenu d'emploi selon la profession des gérants dans l'industrie maritime, en fonction d'une région donnée. Il souhaite exclure de la discussion les fluctuations saisonnières, les variations régionales et de profession touchant le métier de son client.*

Le recensement a pu lui fournir des données sur le revenu d'emploi de personnes, au sein de cette profession, qui correspondaient aux caractéristiques de son client, et ce, selon la région géographique demandée.

**m) Organismes chargés de l'application de la loi**

De nombreuses collectivités ont besoin des données du recensement pour déterminer le nombre d'employés qu'il leur faut pour desservir leur population et la protéger.

**n) Organismes de services sociaux**

L'information tirée du recensement fournit le cadre nécessaire à l'élaboration de programmes en matière de garderies, de logements subventionnés et de services aux personnes ayant une incapacité.

**o) Peuples autochtones**

Les administrations publiques, les organismes et les organisations autochtones ont besoin d'information sur la situation socioéconomique des peuples autochtones au Canada, afin de guider différents programmes et services.

**9.3 Comment les données du recensement viennent en aide aux utilisateurs**

Afin d'illustrer de quelle façon on peut utiliser les données du recensement selon divers secteurs d'activités, voici quelques exemples de différentes demandes soumises aux conseillers de Statistique Canada.

**Exemple 1 : Médias**

*Afin de préparer un article, une journaliste désire connaître la répartition de la population selon l'origine ethnique pour les RMR de Montréal, Ottawa – Hull et Vancouver.*

A l'aide des données du recensement, cette journaliste a pu déterminer le nombre de personnes parmi divers groupes ethniques au sein de ces trois RMR, mais aussi de quelle façon se répartit la population selon diverses autres variables comme l'âge, le sexe, l'état matrimonial, la scolarité, le revenu, la langue maternelle ou la langue parlée à la maison.

**Exemple 2 : Mise en marché – Commercialisation**

*Un quotidien a établi le profil de sa clientèle comme ayant une scolarité supérieure et un revenu annuel de 70 000 \$ et plus. Il désire connaître dans quels secteurs il peut retrouver des personnes ayant un tel profil, afin de concentrer ses efforts de commercialisation auprès d'elles.*

Comme les données du recensement sont disponibles pour de petites régions géographiques, ce quotidien a pu utiliser les données sur la scolarité et le revenu pour déterminer dans quels quadrilatères de la ville il pouvait trouver des personnes répondant à son profil.



## g) Provinces

Les paiements de transfert fédéraux versés aux provinces et aux territoires, qui sont de l'ordre de milliards de dollars, sont établis à l'aide des chiffres de population du recensement et des résultats des études postcensitaires de la couverture.

## h) Administrations municipales et locales

Certains des gouvernements provinciaux et territoriaux se servent des données du recensement pour déterminer quelles sommes ils verseront aux municipalités. De leur côté, les administrations municipales utilisent les données du recensement pour évaluer quels programmes ou services doivent être offerts dans leur communauté. Les administrations locales étudient les données du recensement pour décider de l'emplacement des parcs, des itinéraires d'autobus, de l'implantation de nouvelles garderies ou de programmes de garde en milieu scolaire.

## i) Milieu des affaires et industrie

Les entreprises utilisent les données du recensement pour développer des plans d'emploi, trouver de nouveaux sites pour la vente au détail ou la fabrication et analyser les marchés de leurs produits et services.

## j) Marché du travail

Le recensement fournit des renseignements sur le nombre de travailleurs au Canada, leur répartition géographique et leurs domaines de compétence. De plus, il fournit de l'information sur les caractéristiques des travailleurs, soit l'âge, le sexe, l'état matrimonial, la scolarité, le revenu, l'origine ethnique et les limitations d'activité, de sorte qu'on peut établir un profil de la main-d'œuvre canadienne. Entre autres, les données recueillies lors du recensement permettent d'établir la distance de navettage, c'est-à-dire la distance, en kilomètres, entre la résidence du recensé et son lieu habituel de travail.

## k) Médias

Le recensement fournit l'information dont les médias ont besoin pour rendre compte des activités économiques, sociales, culturelles, et autres, de la société canadienne. Les médias se servent aussi des données du recensement pour mettre en marché leurs services. Elles leur sont notamment utiles pour définir des zones de distribution, développer des messages publicitaires, concevoir des études de marché et évaluer l'efficacité d'une campagne publicitaire.

## l) Milieu de l'éducation

Les conseils scolaires utilisent les chiffres de population selon les groupes d'âge et la langue maternelle pour prévoir le nombre des inscriptions scolaires et pour déterminer les besoins en nouvelles écoles. Les données servent aussi à mettre en œuvre des programmes spéciaux, par exemple des cours dans la langue de la minorité.

distinct de l'agriculture a été mené au Manitoba en 1896.) En 2001, le Recensement de l'agriculture s'est aussi penché sur des sujets comme l'usage d'ordinateurs, la production biologique, les blessures subies à la ferme, la gestion des terres, le travail rémunéré non lié à l'exploitation agricole, la machinerie et l'équipement agricoles, la quantité de volaille ayant éclo dans des couvoirs commerciaux. Des organismes comme la Fédération canadienne de l'agriculture se servent de ces renseignements pour suivre les tendances au sein du secteur agricole. Cette information sert aussi aux divers échelons de gouvernement et à l'industrie agricole pour planifier et pour administrer des programmes agricoles.

**b) Femmes**

Le recensement permet de déterminer le nombre de femmes qui font partie de la population active, leur profession, leur revenu, leur niveau de scolarité et leur état matrimonial. Ces renseignements servent à élaborer des programmes d'emploi et de formation et fournissent aux chercheurs les données nécessaires pour analyser le rôle de plus en plus grand des femmes dans l'économie canadienne.

**c) Incapacité**

Les questions sur l'incapacité s'intéressent aux difficultés présentes dans la vie quotidienne, à la réduction du nombre et du genre d'activités réalisées au travail, à la maison ou à l'école et dans d'autres activités. Ces questions filtres servent à fournir le cadre à l'Enquête postcensitaire sur la participation et les limitations d'Activité (EPLA). L'information tirée de l'EPLA est utile à tous les échelons de gouvernement pour évaluer et pour mettre en oeuvre des programmes et des services destinés à éliminer les barrières auxquelles font face les personnes ayant une incapacité.

**d) Programmes spéciaux d'emploi**

Les responsables des programmes destinés à encourager l'embauche et l'avancement professionnel des personnes faisant partie des minorités visibles ou ayant une incapacité comptent sur les données du recensement pour mieux connaître la population de ces groupes cibles et mieux connaître le marché de l'emploi.

**e) Soins de santé**

Les données du recensement sont utiles aux planificateurs pour prévoir les besoins en matière de soins de santé et les coûts qui s'y rattachent, pour déterminer l'emplacement des hôpitaux et des cliniques et pour évaluer la nécessité de programmes de recherche médicale.

**f) Représentation parlementaire**

Les limites des circonscriptions électorales fédérales et leur nombre dans chaque province et territoire sont déterminés à l'aide des données du recensement.

## 9.1 Introduction

Les utilisateurs des données du recensement proviennent de milieux et d'organismes divers. L'éventail des utilisateurs comprend tant les particuliers que les grandes sociétés. Les données sont utilisées à tous les échelons de gouvernement, de même que dans le secteur privé et par les groupes sociaux et communautaires.

L'information fournie par le recensement peut servir à planifier et à élaborer des programmes. Par exemple, le gouvernement fédéral l'utilise dans ses calculs des subventions qu'il verse aux provinces et aux territoires. Les entreprises peuvent aussi utiliser les données du recensement pour évaluer la demande en vue de faciliter la commercialisation de leurs produits. Le milieu universitaire ainsi que les médias utilisent l'information du recensement pour suivre les questions d'actualité et pour dégager les tendances au sein de la société canadienne. Parmi les principaux utilisateurs des données du recensement, on trouve :

- le gouvernement fédéral;
- les gouvernements provinciaux et territoriaux;
- les administrations municipales;
- les bibliothèques;
- les établissements d'enseignement;
- les chercheurs, les gens du milieu universitaire;
- les industries du secteur privé;
- les associations de gens d'affaires;
- les organisations syndicales;
- les groupes ethniques et culturels;
- les particuliers;
- les groupes de pression.

## 9.2 Utilisation des données du recensement

Les données du recensement sont utilisées à différentes fins, dont voici quelques exemples :

### a) Agriculture

Depuis ses débuts, le Recensement de l'agriculture mesure la quantité de bétail, le revenu des exploitants et la superficie des terres cultivées. (Le premier recensement





**Centres régionaux de consultation de Statistique Canada**

**1 800 263-1136**

Région de l'Atlantique : (902) 426-5331  
 Québec et Nunavut : (514) 283-5725  
 Région de la capitale nationale : (613) 951-8116  
 Région de l'Ontario : (416) 973-6586  
 Région des Prairies (Manitoba) : (204) 983-4020  
 Région des Prairies (Saskatchewan) : (306) 780-5405  
 Région des Prairies (Alberta) : (780) 495-3027  
 Région du Pacifique : (604) 666-3691

**Appareils de télécommunication pour malentendants :**

**1 800 363-7629**

**8.5.2 Bibliothèques et librairies**

Les personnes qui habitent dans la région de la capitale nationale peuvent avoir accès à la bibliothèque de Statistique Canada, située au bureau central à Ottawa, qui tient à jour les enregistrements complets, actuels et chronologiques de l'ensemble des produits de Statistique Canada. Le personnel de la bibliothèque est à la disposition des utilisateurs pour les aider dans leurs recherches.

**Bibliothèque de Statistique Canada**  
 Immeuble R.-H.-Coats, 2<sup>e</sup> étage

Parc Tunney

Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Appels locaux : (613) 951-8219

Numéro de télécopieur : (613) 951-0939

On peut trouver l'information du recensement dans les bibliothèques situées un peu partout au pays. Certaines bibliothèques reçoivent gratuitement la gamme complète des produits de Statistique Canada sur divers supports. Les bureaux de la statistique provinciaux et territoriaux tiennent aussi les données du recensement. On peut aussi acheter les produits de Statistique Canada dans les librairies qui tiennent les publications du gouvernement canadien.

**8.5.3 Internet**

On peut obtenir des données du recensement de 2001 sur le site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)).

Les centres régionaux de consultation de Statistique Canada, situés un peu partout au pays, possèdent la série à jour complète des publications et des documents de référence que les clients peuvent consulter ou acheter. Le personnel des centres régionaux de consultation fournit des services de consultation et de recherches en plus des services d'après-vente et de soutien. Pour en savoir davantage sur les services offerts dans ces centres régionaux de consultation, composez le numéro sans frais indiqué ci-après.

8.5 Comment accéder aux données du recensement  
8.5.1 Centres régionaux de consultation de Statistique Canada

Date	Thème diffusé	Données sur
Le 11 février 2003	Population active du Canada : travail rémunéré	Industrie Profession Catégories de travailleurs
	Population active du Canada : travail non rémunéré	Travaux ménagers, sans rémunération Soins des enfants, sans rémunération Soins des personnes âgées, sans rémunération
	Lieu de travail	Catégorie de lieu de travail
	Déplacements entre le domicile et le travail	Mode de transport Distance de navettage
	Langue utilisée au travail	Langue de travail
	Scolarité et fréquentation scolaire au Canada	Fréquentation scolaire Plus haut niveau de scolarité atteint Niveau d'instruction
Le 11 mars 2003	Principaux domaines d'études des Canadiens	Domaine d'études
	Gains des Canadiens	Salaires et traitements Revenu d'emploi
	Revenu des particuliers, des familles et des ménages	Revenu total Faible revenu
	Caractéristiques sociales et économiques des particuliers, des familles et des ménages	Activité sur le marché du travail des membres de la famille Niveau d'instruction des membres de la famille Coûts d'habitation
Le 13 mai 2003	Religions au Canada	Religion

Tableau 15 Thèmes et dates des principales diffusions du recensement de 2001

Date	Thème diffusé	Données sur
Le 12 mars 2002	Profil de la population canadienne : Où vivons-nous?	Population, logements et géographie
Le 16 juillet 2002	Âge et sexe	Âge Sexe
Le 22 octobre 2002	État matrimonial des Canadiens	État matrimonial Union libre
	Familles et situations des particuliers dans les ménages	Structure de la famille Taille de la famille Situation des particuliers dans la famille Situation des particuliers dans le ménage
	Logements	Logements privés Logements collectifs Soutien du ménage Mode d'occupation
	Composition linguistique du Canada	Langue maternelle Langue parlée à la maison Connaissance des langues officielles
Le 10 décembre 2002	Les Canadiens en mouvement	Mobilité Migration
	Immigration et citoyenneté	Lieu de naissance et lieu de naissance des parents Pays de citoyenneté Statut d'immigrant Période ou année d'immigration Âge à l'immigration
Le 21 janvier 2003	Portrait ethnoculturel du Canada	Origine ethnique Groupe de population Minorités visibles
	Peuples autochtones du Canada	Identité autochtone Origine autochtone Indien inscrit ou Indien des traités Membre d'une bande indienne ou d'une première nation

### 8.3.4 Série « Analyses »

Ces produits consistent en une série de documents électroniques dans Internet qui présentent une perspective analytique sur tous les thèmes du recensement de 2001. Ces documents sont publiés lors des diffusions officielles de données du recensement ainsi qu'au cours des semaines subséquentes.

### 8.3.5 Services personnalisés

On offre des services personnalisés à partir des données tirées des bases de données intégrales (100 %) et de données-échantillon (20 %) pour les années de recensement allant de 1971 à 2001. Les utilisateurs peuvent commander des totalisations croisées et des totalisations semi-personnalisées. Des services personnalisés de la géographie comme les services de cartographie personnalisée et de géocodage seront également offerts.

### 8.3.6 Produits et services personnalisés de la géographie

On offre plusieurs produits et services personnalisés de la géographie. Le service de géocodage permet aux utilisateurs de définir les régions géographiques qu'ils souhaitent étudier (secteurs définis par l'utilisateur ou agrégations de régions géographiques du recensement normalisées) pour obtenir des totalisations de données du recensement. Les services géographiques personnalisés peuvent élaborer des produits géographiques non normalisés (par exemple, il est possible de produire un ensemble différent de fichiers géographiques, de manipuler ou de fusionner des fichiers géographiques numérisés). Les services de cartographie personnalisés peuvent produire des cartes thématiques ou de référence selon les spécifications des utilisateurs.

### 8.4 Diffusion des données du recensement

Une fois que le travail sur le terrain est terminé, les questionnaires du recensement sont envoyés à l'assimilation des données (dépolluement régional, imagerie, vérification interactive, codage automatisé, contrôle et imputation) avant que les données obtenues puissent être analysées et offertes aux utilisateurs. Chaque étape doit être terminée et certifiée avant que les données soient diffusées. Ce processus fait en sorte que les données du recensement continuent de répondre aux normes de qualité auxquelles s'attendent les utilisateurs.

La diffusion des données du recensement fait l'objet d'un communiqué dans le véhicule officiel de diffusion de Statistique Canada, *Le Quotidien*. Les tableaux de données du recensement de 2001 seront diffusés par thèmes, c'est-à-dire selon des groupements de variables dont les sujets sont apparentés.



*Fichiers de microdonnées à grande diffusion (FMGD)*  
Ces fichiers donnent accès à des données non agrégées, permettant aux utilisateurs de faire leurs propres recherches ou analyses. On examine la possibilité de produire un fichier hiérarchique fondé sur un seul échantillon qui serait constitué de trois composantes reliées entre elles (personnes, familles et ménages).

Tableau 14 Produits de données normalisés

Chiffres de population et des logements	Tableaux thématiques	Profilis	Fichiers de microdonnées à grande diffusion
<p><b>Caractéristiques principales</b></p> <p>Répartition géographique de la population canadienne et les chiffres de logements à tous les niveaux géographiques.</p>	<p>Certains tableaux donnent une vue d'ensemble du pays, d'autres renferment trois ou quatre variables croisées, tandis que d'autres encore sont d'intérêt particulier ou analytique.</p>	<p>Aperçu statistique de diverses régions géographiques, à partir d'un grand nombre de variables présentées en détail.</p>	<p>Donnent accès à des données non agrégées, permettant aux utilisateurs de faire leurs propres recherches ou analyses. On examine la possibilité de produire un fichier hiérarchique fondé sur un seul échantillon, constitué de trois composantes reliées entre elles (personnes, familles et ménages).</p>
<p><b>Géographie</b></p> <p>Canada</p> <p>Provinces et territoires</p> <p>Circoscriptions électorales fédérales</p> <p>Divisions de recensement et subdivisions de recensement</p> <p>Secteurs de recensement</p> <p>Régions métropolitaines de recensement et agglomérations de recensement</p> <p>Aires de diffusion</p> <p>Régions de tri d'acheminement</p> <p>Codes postaux</p> <p>Subdivisions de recensement</p> <p>Localités désignées</p> <p>Localités urbaines</p> <p>Classifications des secteurs statistiques (CSS)</p>	<p>Canada</p> <p>Provinces et territoires</p> <p>Circoscriptions électorales fédérales</p> <p>Divisions et subdivisions de recensement</p> <p>Régions métropolitaines de recensement et agglomérations de recensement (et leurs zones d'influence s'il y a lieu)</p> <p>Secteurs de recensement</p> <p>Aires de diffusion</p> <p>Régions de tri d'acheminement</p> <p>Régions de tri</p> <p>Aires de diffusion</p> <p>Secteurs de recensement</p> <p>Régions urbaines</p> <p>Localités désignées</p>	<p>Canada</p> <p>Provinces et territoires</p> <p>Divisions et subdivisions de recensement</p> <p>Subdivisions de recensement et circoscriptions électorales fédérales</p> <p>Régions métropolitaines de recensement et agglomérations de recensement</p> <p>Aires de diffusion</p> <p>Secteurs de recensement</p> <p>Régions de tri</p> <p>Aires de diffusion</p> <p>Secteurs de recensement</p> <p>Localités désignées</p>	<p>Canada</p> <p>Provinces et territoires</p> <p>Certaines régions métropolitaines de recensement et certaines subdivisions de recensement</p>
<p><b>Support</b></p> <p>Internet (pour la plupart des échelons géographiques)</p> <p>CD-ROM (GéoSuite)</p> <p>Rayon des produits électroniques (pour la plupart des échelons géographiques)</p> <p>Publication (pour la plupart des échelons géographiques)</p>	<p>Internet</p> <p>Divers supports électroniques</p>	<p>Internet</p> <p>CD-ROM</p> <p>Version imprimée</p> <p>Divers supports électroniques</p>	<p>CD-ROM</p>
<p><b>Disponibilité</b></p> <p>Internet, GéoSuite – 1<sup>er</sup> trimestre de 2002</p> <p>Publication, Rayon des produits électroniques – 2<sup>e</sup> trimestre de 2002</p>	<p>De mars 2002 jusqu'en 2004</p>	<p>Du 12 mars 2002 jusqu'en 2004</p>	<p>3<sup>e</sup> trimestre de 2004</p>
<p><b>Prix</b></p> <p>Gratuit dans Internet</p> <p>De 40 \$ à 60 \$</p>	<p>Certains tableaux gratuits</p> <p>Offerts dans les centres régionaux de consultation à des prix comparables à ceux de 1996.</p>	<p>Certains tableaux gratuits dans Internet</p> <p>Les prix dépendent de divers facteurs, notamment la géographie.</p>	<p>À déterminer</p>
<p><b>Nouveau pour 2001</b></p> <p>Dans Internet</p> <p>Dont des logements</p> <p>Chiffres des logements</p>	<p>Ces tableaux remplacent les séries Le Pays, Dimensions et Tableaux sommaires de base.</p>		

### 8.3.3 Produits de données normalisés

Le recensement de 2001 fournit une vaste gamme de produits de données normalisés, jumelant des variables de différentes façons afin de répondre aux besoins des clients. Au total, quatre séries distinctes de produits de données normalisés sont offertes. Certains tableaux normalisés sont offerts gratuitement sur le site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)).

#### *Chiffres de population et des logements*

Les premiers renseignements diffusés dans le cycle du recensement sont les données sur la répartition géographique de la population canadienne et les chiffres de logements, et ce à tous les niveaux géographiques. Les données sont offertes gratuitement dans Internet pour les unités géographiques suivantes : Canada; provinces et territoires; circonscriptions électorales fédérales (Ordonnance de représentation de 1996); divisions de recensement; subdivisions de recensement; localités désignées; régions urbaines; régions métropolitaines de recensement; agglomérations de recensement; noyau urbain; banlieue urbaine et banlieue rurale; et selon la Classification des secteurs statistiques. Une publication renfermant des tableaux semblables est également offerte.

Le produit *GéoSuite*, décrit plus tôt, renferme les chiffres de population et des logements pour toutes les régions géographiques normalisées, y compris les secteurs de recensement et les aires de diffusion, mais non selon les régions de tri d'acheminement ou le code postal.

#### *Tableaux thématiques*

Cette série de tableaux trace le portrait du Canada selon divers thèmes, c'est-à-dire des groupements de variables dont les sujets sont apparentés. Ces tableaux sont offerts selon divers échelons géographiques. Certains fournissent un simple aperçu du pays; d'autres comprennent trois ou quatre variables croisées, tandis que d'autres encore sont d'un intérêt particulier ou analytique. Les *Tableaux thématiques* remplacent les séries *Le Pays, Dimensions et Tableaux sommaires de base*.

#### *Profil*

Ces tableaux fournissent un aperçu statistique de diverses régions géographiques, à partir d'un grand nombre de variables présentées en détail. Des groupements de variables, appelés composantes électroniques des profils, sont offerts au moment de chacune des huit diffusions. Mises ensemble, elles forment un profil complet. Il en existe une version imprimée comportant des ventilations de variables moins détaillées, pour certains échelons géographiques. Cette série comprend également les profils des communautés, produits populationnels qui contiennent davantage de variables et de régions géographiques pour le recensement de 2001 et sont diffusés dans Internet. En outre, la série inclut un profil complet de toutes les subdivisions de recensement (SDR) abolies de 1996 à 2001, en raison principalement d'un grand nombre de fusions de municipalités.

### Tableau 13 Produits de la géographie

[illegible]

*Fichier des codes postaux et des circonscriptions électorales fédérales (FCPCÉF)*  
Ce fichier permet d'établir un lien entre les codes postaux à six caractères et les noms et codes des circonscriptions électorales fédérales du Canada. Le FCPCÉF est mis à jour deux fois par année. Il est fondé sur l'Ordonnance de représentation de 1996.



nord-américain de 1983 (NAD83). Les Fichiers des limites cartographiques (FLC) de 2001 remplacent les Fichiers numériques cartographiques (FNC) qui ont été produits au recensement de 1996.

Les *Fichiers des limites cartographiques* peuvent être utilisés conjointement avec les données du Recensement de la population, les données du Recensement de l'agriculture et d'autres données de Statistique Canada aux fins d'analyse des données et de cartographie thématique (avec un logiciel approprié). Les codes géographiques permettent de coupler les données statistiques aux limites des régions géographiques. Les FLC permettent aussi à l'utilisateur de créer de nouvelles régions géographiques en agrégeant des régions géographiques normalisées, et de manipuler les données à l'aide du logiciel qu'il utilise. Sur le plan de la précision de localisation, les FLC sont compatibles avec les Fichiers du réseau routier et les Fichiers schématiques du réseau routier, lesquels peuvent fournir des renseignements géographiques supplémentaires pour les applications cartographiques.

On a mis au point également un fichier des limites de l'écoumène de population à l'échelon des divisions de recensement, qui permet la production de cartes à petite échelle. L'écoumène de population de 2001 est fondé sur le critère de la densité de population et permet donc une représentation plus exacte de la répartition spatiale des données.

### *Fichiers du réseau routier (FRR)*

Ces fichiers renferment les routes et autres renseignements utiles comme le nom des rues, et ce pour l'ensemble du Canada. Utilisés avec un logiciel cartographique approprié et avec les Fichiers des limites cartographiques, ils peuvent servir à la production de cartes.

### *Fichiers schématiques du réseau routier (FSRR)*

Les *Fichiers schématiques du réseau routier* contiennent certaines routes (avec leur nom mais sans les adresses) tirées des Fichiers du réseau routier pour l'ensemble du Canada. Les routes incluses sont classées selon quatre niveaux de détail qui conviennent à la cartographie à petite et à moyenne échelles. Utilisé avec un logiciel cartographique approprié et avec les Fichiers des limites cartographiques, les FSRR peuvent fournir certains traits cartographiques de référence pour la production de cartes thématiques.

### *Fichier de conversion des codes postaux (FCCP)*

Le *Fichier de conversion des codes postaux* permet d'établir un lien entre les codes postaux à six caractères et les régions géographiques normalisées du recensement. Afin d'appuyer les applications cartographiques, il fournit aussi les coordonnées d'un point représentant l'emplacement approximatif des régions définies selon le code postal. Le FCCP est mis à jour deux fois par année.

CD-ROM comprend un fichier distinct renfermant la liste de correspondance entre les secteurs de dénombrement de 1996 et les aires de diffusion de 2001.

### GéoRecherche

GéoRecherche est un nouvel outil Internet qui permet de trouver facilement n'importe quel endroit au Canada, de le visualiser sur une carte, ainsi que d'obtenir des renseignements géographiques de base de même que des données sur la population et les logements pour cet endroit. Il suffit de cliquer et de faire un zoom sur une carte du Canada ou de faire une recherche par endroit, nom de rue ou intersection.

GéoRecherche trouve et affiche la carte appropriée montrant les limites et d'autres traits. De plus, il affiche automatiquement les chiffres de population et des logements pour l'endroit sélectionné, et il indique le type de région géographique et ses liens avec les autres régions. Les couches de limites des unités géographiques suivantes sont affichées : province et territoire, région métropolitaine de recensement, agglomération de recensement, subdivision de recensement, circonscription électorale fédérale, secteur de recensement, région urbaine, localité désignée, aire de diffusion ou îlot.

### Cartes de référence

Les cartes de référence du recensement montrent les régions géographiques du recensement et situent leurs limites, ce qui permet aux utilisateurs de lier les données du recensement à des lieux physiques. Les cartes de référence suivantes ont été produites à l'occasion du recensement de 2001 :

- divisions de recensement et subdivisions de recensement selon la province ou le territoire;
- secteurs de recensement selon la région métropolitaine de recensement et l'agglomération de recensement;
- aires de diffusion selon le secteur de recensement dans les grands centres urbains (régions métropolitaines de recensement et agglomérations de recensement divisées en secteurs de recensement), selon les plus petits centres urbains (agglomérations de recensement non divisées en secteurs de recensement) et selon la division de recensement pour les régions à l'extérieur des régions métropolitaines de recensement et des agglomérations de recensement;
- cartes nationales pour les divisions de recensement, les régions économiques, les régions métropolitaines de recensement et les agglomérations de recensement, les circonscriptions électorales fédérales (Ordonnance de représentation de 1996) et la Classification des secteurs statistiques (subdivisions de recensement de 2001).

### Fichiers des limites cartographiques (FLC)

Les *Fichiers des limites cartographiques (FLC)* contiennent les limites des régions géographiques normalisées ainsi que le littoral canadien et les lacs intérieurs de grande étendue, le tout étant intégré en une seule couche. Les coordonnées sont exprimées en degrés de latitude et de longitude et sont fondées sur le Système de référence

Tableau 12 Produits de référence

	Avant-gout	Dictionnaire	Catalogue	Ensembles de titres	Le recensement en bref	Rapports techniques
Caractéristiques principales	Renseignements à l'intention des utilisateurs actuels et éventuels sur la structure probable de la gamme de produits et services du recensement de 2001	Définitions des concepts et des produits et services du recensement	Description des produits et services du recensement	Renseignements détaillés sur toutes les variables du recensement selon leurs catégories.	Aperçu non technique de l'ensemble du processus du recensement depuis la détermination du contenu jusqu'à la diffusion des produits et services	Renseignements détaillés sur les concepts, la collecte, le contrôle et l'imputation, la qualité des données et la comparabilité dans le temps
Support	Internet	Internet	Internet	Internet	Internet	Internet
Disponibilité	Janvier 2002	Mars 2002 dans Internet	Juin 2002	Juin 2002	Juin 2002 dans Internet	Octobre 2003 à mai 2005
Prix	Gratuit	Gratuit dans Internet	Gratuit	Gratuit	Gratuit dans Internet	Gratuit
Nouveau pour 2001	Sous forme de bulletin			Nouveau produit		

8.3.2 Produits de la géographie

GéoSuite

GéoSuite est un outil d'extraction de données, de recherche et de production de totalisations. Il fournit les chiffres de population et des logements de 2001 à tous les échelons géographiques, à l'exception des codes postaux, ainsi que toute l'information de référence géographique dont peut avoir besoin un utilisateur de données du recensement, notamment les noms et les codes géographiques. Il permet aux utilisateurs d'examiner les liens qui existent entre tous les niveaux géographiques normalisés. GéoSuite comprend la liste des cartes de référence des aires de diffusion, ce qui facilite la recherche des cartes de référence pour une aire de diffusion donnée. Le



*Avant-gout des produits et services du recensement de 2001*  
Ce produit donne un coup d'œil sur la gamme de produits et services offerts. On y trouve des renseignements sur le calendrier de diffusion, les supports offerts, les prix et les échelons géographiques pour chaque produit.

*Dictionnaire du recensement de 2001*  
Le *Dictionnaire* présente les définitions de tous les concepts, univers, variables et unités géographiques du recensement de 2001, afin d'aider les utilisateurs à comprendre et à interpréter les données du recensement. De plus, il fournit des renseignements sur la comparabilité avec les recensements antérieurs.

*Catalogue du recensement de 2001*

Ce produit électronique offert dans Internet présente des renseignements détaillés sur les produits et services du recensement de 2001, notamment les dates de diffusion, les prix, les supports offerts et les unités géographiques, ainsi que la façon de les obtenir.

*Ensembles de titres des produits normalisés du recensement de 2001*

Ce nouveau produit électronique offert dans Internet fournit des renseignements détaillés sur toutes les variables du recensement, selon leurs catégories.

*Le recensement de 2001 en bref*

Ce produit présente un aperçu non technique de tout le processus de recensement, depuis la détermination du contenu jusqu'à la diffusion des données. Il traite aussi de questions comme la qualité et la confidentialité des données et donne des exemples de diverses applications des données du recensement.

*Rapports techniques du recensement de 2001*

Ces documents fournissent des renseignements détaillés sur la qualité des données du recensement de 2001 et aident les utilisateurs à évaluer dans quelle mesure les données répondent à leurs besoins. Les rapports traitent, entre autres, des concepts et composantes des variables du recensement, de la collecte et de la couverture, de l'assimilation et du traitement des données aux bureaux régionaux et au bureau central, du contrôle et de l'imputation, de l'évaluation de la qualité et de la comparabilité avec les recensements antérieurs.



et les fichiers du réseau routier. Les cartes de référence qui auparavant n'étaient offertes que sur support imprimé, sont maintenant offertes en format de fichier .pdf. Les cartes de référence des aires de diffusion remplacent celles des secteurs de dénombrement. Les nouveaux Fichiers du réseau routier couvrent la totalité du Canada, tandis que les anciens fichiers couvraient uniquement les grands centres urbains. Les Fichiers des limites cartographiques (qui remplacent les Fichiers numériques cartographiques du recensement précédent) et les Fichiers du réseau routier sont compatibles sur le plan de la précision de localisation (c'est-à-dire que les traits correspondent lorsqu'un fichier est superposé sur l'autre). Toutes les données spatiales sont maintenant fondées sur le Système de référence géodésique nord-américain de 1983 (NAD83), plutôt que sur le Système de référence géodésique nord-américain de 1927 (NAD27) utilisé pour les recensements antérieurs. Les Fichiers des limites cartographiques des aires de diffusion remplacent les fichiers numériques cartographiques des secteurs de dénombrement du recensement précédent.

- On a produit une carte de référence selon la Classification des secteurs statistiques qui s'applique aux subdivisions de recensement (municipalités). La carte montre l'emplacement des régions métropolitaines de recensement (RM/R) et des agglomérations de recensement (AR) ainsi que les régions définies selon le nouveau concept de zones d'influence des régions métropolitaines de recensement et des agglomérations de recensement. Le Fichier des limites cartographiques des subdivisions de recensement inclut la Classification des secteurs statistiques pour chaque subdivision de recensement. Les utilisateurs désirant étudier la diversité des régions ne faisant pas partie d'une RM/R ou d'une AR peuvent analyser les données du recensement à l'aide de la Classification des secteurs statistiques.

### Structure de prix révisée

- Les prix des produits et services du recensement de 2001 ont été réévalués. Certains prix ont été réduits, en particulier ceux d'un bon nombre de produits de la géographie. Les cartes de référence du recensement de 2001 sont maintenant offertes gratuitement sur Internet dans des fichiers .pdf téléchargeables.

## 8.3 Produits et services du Recensement de la population de 2001

Un bon nombre des produits et services du recensement sont mis au point à partir des variables du recensement de 2001 dont traitent les chapitres précédents. À l'appui de ces produits, on offre des documents de référence et des outils géographiques visant à faciliter l'utilisation des données.

### 8.3.1 Produits de référence

Six produits de référence ont été élaborés pour le recensement de 2001 en vue d'appuyer l'utilisation des produits de données et des services du recensement.

## 8.2 Nouveautés

### Support

- Grâce à Internet, on offre beaucoup plus de données détaillées gratuitement. Les tableaux présentant les chiffres de population et des logements pour la plupart des régions géographiques normalisées sont diffusés dans Internet de même que des cartes de référence en format de fichier .pdf. En outre, GéoRecherche est un nouvel outil Internet qui permet de trouver n'importe quel endroit au Canada, de le voir sur une carte et d'obtenir les données géographiques de base et les chiffres de population et des logements pour cet endroit.

### Contenu

- On diffuse les tableaux de données du recensement de 2001 selon des thèmes, c'est-à-dire des groupements de variables dont les sujets sont apparentés.
- Dans la mesure du possible, on a simplifié la langue et le vocabulaire dans les produits du recensement de 2001 diffusés dans Internet afin de rendre l'information accessible à un plus grand nombre de personnes.
- On a mis en place des moyens qui permettront aux utilisateurs de faire des recherches et de naviguer dans les produits normalisés du recensement (y compris les produits de référence) diffusés dans Internet.

### Géographie

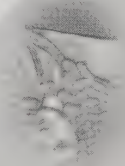
- Des unités géographiques, comme les aires de diffusion, les régions urbaines, les localités désignées et les zones d'influence métropolitaine, s'ajoutent à la gamme des produits normalisés. Certaines des nouvelles unités, comme les aires de diffusion, remplacent d'autres unités.

### Variables

- Au recensement de 2001, on a recueilli de l'information sur de nouveaux sujets : le lieu de naissance des parents, les autres langues parlées à la maison et la langue de travail. Par ailleurs, la question sur la religion, qui est posée lors de chaque recensement décennal, figurait dans le questionnaire de 2001. En outre, on a élargi la définition de la variable portant sur la structure de la famille afin d'inclure les couples formés de partenaires de même sexe.

### Produits de la géographie

- Grâce à la base de données intégrée qui couvre maintenant l'ensemble du Canada (auparavant, cette couverture était limitée aux grands centres urbains), on a pu augmenter le nombre de produits numériques de la géographie offert et en améliorer la qualité, notamment dans le cas des cartes de référence, les fichiers des limites



8.1 Introduction

La diffusion des données du recensement de 2001 a débuté moins d'un an après le jour du recensement, soit en mars 2002. Les données sont diffusées de différentes façons et sous diverses formes. Le présent chapitre décrit les produits et services mis au point à l'occasion du recensement de 2001, ainsi que les divers supports de diffusion. D'autres sources comme le *Catalogue du recensement de 2001*, le site Internet de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) et, plus particulièrement, le catalogue en ligne contiennent des renseignements détaillés sur la gamme complète des produits et services du recensement de 2001.

Tableau 11 Vue d'ensemble des produits et services du recensement de 2001

<b>Produits de référence</b>
Avant-goût
Dictionnaire
Catalogue
Ensembles de titres
Recensement en bref
Rapports techniques
<b>Produits de la géographie</b>
GéoSuite
GéoRecherche
Cartes de référence
Fichiers des limites cartographiques
Fichiers du réseau routier
Fichiers schématiques du réseau routier
Fichier de conversion des codes postaux
Fichier des codes postaux et des circonscriptions électorales fédérales
<b>Produits de données normalisés</b>
Chiffres de population et des logements
Tableaux thématiques
Profils
Fichiers de microdonnées à grande diffusion
<b>Série « Analyses »</b>
Fournit une perspective analytique sur les thèmes du recensement de 2001
<b>Services personnalisés</b>
Tableaux croisés personnalisés
Totalisations semi-personnalisées
<b>Produits et services personnalisés de la géographie</b>
Service de création de régions personnalisées (auparavant le Service de géocodage)
Services géographiques personnalisés
Cartes géographiques personnalisées

## 7.5 Diffusion de l'information sur la qualité des données

L'information sur la qualité des données du recensement est diffusée de deux façons. Tous les produits du recensement comprennent une section portant sur la qualité des données qui examine les sources d'erreurs et fournit des mises en garde aux

utilisateurs. Dans certains cas, des estimations de l'ampleur des erreurs sont données, par exemple les estimations des erreurs d'échantillonnage. Des renseignements sont également publiés dans la série des *Rapports techniques du recensement de 2001*, qui résument les résultats d'études sur la qualité des données.

## 7.6 Problèmes sur la qualité des données du recensement de 2001

Plusieurs des études portant sur la qualité des données du recensement de 2001 étaient en cours au moment de l'élaboration du présent document. Toutefois, un problème de qualité des données a déjà été déterminé.

Dans certains cas, les recenseurs se sont vu refuser l'entrée dans des réserves indiennes ou, encore, la qualité des données recueillies dans ces réserves s'est révélée inacceptable. À défaut d'avoir pu obtenir des données acceptables pour ces réserves, on a dû les omettre de la base de données du recensement. Une liste de ces réserves, ainsi que les chiffres de population et des logements provenant des bases de données du recensement de 1981 et, si possible, des recensements de 1986, de 1991 et de 1996, sont fournis dans chaque produit. Il est à noter que l'ampleur de ce problème est moindre que lors du recensement de 1996.



recueille toutes les adresses où ces personnes auraient pu être dénombrees et on vérifie par la suite les questionnaires du recensement correspondant à ces adresses pour s'assurer qu'elles ont bel et bien été dénombrees. L'échantillon a été constitué à partir des questionnaires du recensement de 1996, des registres de naissance, d'immigration et de détenteurs de permis (d'étude, de travail ou ministériel), de revendicateurs du statut de réfugié et des personnes identifiées comme manquantes lors de la Contre-vérification des dossiers de 1996.

Le recensement comporte aussi une étude visant à évaluer le surdénombrement brut : l'Étude sur le surdénombrement, qui comprend trois aspects. Le premier et principal aspect est l'*Étude par appariement automatisé*, qui tente d'apparier les ménages contenus dans la base de données du recensement les uns aux autres; les liens établis sont classifiés par strates, et un échantillon d'appariements provenant de chaque strate est vérifié à l'aide des questionnaires du recensement pour confirmer le surdénombrement. Le deuxième aspect de cette étude est la *Contre-vérification des dossiers*, qui recueille toutes les adresses où une personne en particulier a pu être dénombree; chaque adresse est vérifiée afin de découvrir s'il y a eu dénombrement multiple. Le troisième aspect, l'*Étude des logements collectifs non institutionnels*, permet de vérifier si une personne dénombrée au sein d'un logement collectif non institutionnel, par exemple une maison d'une communauté religieuse, peut avoir été dénombrée à un logement privé où elle a déjà habité.

## 7.4.2 Erreurs de contenu

Un certain nombre d'études évaluent la qualité des données de chaque question. Les taux de réponse et de rejet au contrôle, ainsi que la comparaison des estimations avant et après l'imputation, sont quelques-unes des mesures utilisées pour quantifier la qualité des données. Les totalisations du recensement de 2001 sont également comparées aux données correspondantes des recensements précédents, d'autres enquêtes et de sources administratives. Des tableaux croisés détaillés sont vérifiés afin de déceler toute incohérence et inexactitude dans les données. Certaines de ces vérifications sont effectuées avant que ne sortent les données du recensement, soit lors du processus d'attestation; les études plus détaillées prennent plus de temps.

## 7.4.3 Erreurs d'échantillonnage

Comme on l'a dit plus tôt, il est possible de calculer les erreurs types pour les variables de l'échantillon. De plus, des études évaluent les procédures d'échantillonnage et de pondération.

7.3.5 Erreurs d'échantillonnage

Bien que quelques-unes des questions du recensement soient posées à tous les résidents canadiens, la majeure partie des renseignements d'ordre économique et culturel proviennent de l'échantillon représentant un cinquième des ménages. L'information recueillie auprès de ces ménages est « pondérée » afin de produire des estimations pour l'ensemble de la population. La procédure de pondération la plus simple serait de multiplier par cinq les résultats des ménages faisant partie de l'échantillon, puisque chaque ménage de l'échantillon représente cinq ménages de la population totale. La procédure actuelle, bien qu'elle soit similaire à ce principe, est beaucoup plus complexe.

Les résultats de l'échantillon pondéré diffèrent évidemment des résultats qui auraient pu être obtenus auprès de l'ensemble de la population. Cette différence est connue sous le nom d'erreur d'échantillonnage. L'erreur d'échantillonnage réelle est bien sûr inconnue, mais il est possible de calculer une valeur *moyenne*.

Lorsque plusieurs échantillons de même taille sont sélectionnés au hasard selon un procédé semblable à celui utilisé lors du recensement, les résultats pondérés auront tendance à varier autour de la valeur réelle pour la population totale. L'« erreur type » est la mesure de la taille moyenne de cette variation. Heureusement, il n'est pas nécessaire de produire des échantillons pour estimer l'erreur type du recensement; elle peut être estimée directement à partir de l'échantillon utilisé.

7.4 Évaluation de la qualité des données

Plusieurs études sur la qualité des données ont été effectuées lors des derniers recensements, ce qui a permis aux utilisateurs d'évaluer l'impact des erreurs et de nous faire mieux comprendre où et comment les erreurs surviennent. Pour le recensement de 2001, des études spéciales évaluent les différents aspects des erreurs de couverture, d'échantillonnage et de contenu (c'est-à-dire les erreurs dues à la non-réponse, ainsi que les erreurs de réponse et de dépouillement).

7.4.1 Erreurs de couverture

Trois études se penchent sur les erreurs de couverture. D'abord, on visite un échantillon des logements inscrits comme inoccupés ou comme non-réponse dans la liste établie par les recenseurs pour déterminer combien étaient en fait occupés le jour du recensement et pour déterminer le nombre de personnes qui occupaient ces logements. On produit des estimations du nombre total de ménages et de personnes ainsi et on ajuste les résultats du recensement.

Les deux autres études fournissent des estimations du sous-dénombrement et du surdénombrement bruts, mais ne sont pas la base à partir de laquelle on corrige les résultats du recensement. La Contre-vérification des dossiers évalue le sous-dénombrement brut : on identifie un échantillon de personnes avant le recensement, on

### 7.3.2 Erreurs dues à la non-réponse

Il est parfois impossible d'obtenir d'un ménage un questionnaire complet même si le logement avait été reconnu comme occupé et qu'un questionnaire y ait été livré. Les membres du ménage peuvent être absents pendant toute la période du recensement ou peuvent refuser de répondre au questionnaire. Dans la plupart des cas, le questionnaire est renvoyé, mais il manque des renseignements à certaines questions ou pour certaines personnes. Les recenseurs font le contrôle du questionnaire, de même que le suivi pour obtenir l'information manquante. Le travail du recenseur est ensuite vérifié par un surveillant et un technicien du contrôle qualitatif. Néanmoins, une certaine part de non-réponse est inévitable et, bien que des rectifications puissent être apportées aux renseignements manquants à l'étape du dépouillement, il y a inévitablement une certaine perte de précision.

### 7.3.3 Erreurs de réponse

Une réponse peut ne pas être complètement exacte. Le répondant peut avoir mal interprété la question ou peut ne pas savoir la réponse, particulièrement dans le cas où il doit répondre pour une personne absente. Une erreur de réponse peut occasionnellement être causée par un recenseur lors du suivi d'une réponse manquante ou lors de l'enregistrement des données, comme le type de construction résidentielle.

### 7.3.4 Erreurs de dépouillement

Une fois la collecte complétée, les questionnaires sont envoyés aux sites régionaux de dépouillement. Quelques inscriptions sur le questionnaire sont codées numériquement. Des erreurs peuvent survenir lors du codage, particulièrement lorsque l'information écrite est ambiguë, incomplète ou difficile à lire. On recourt au contrôle qualitatif afin de réduire le nombre de ces erreurs. L'information codée, ainsi que les autres inscriptions restantes, sont introduites par clavier dans l'ordinateur. Des erreurs d'introduction au clavier peuvent survenir malgré les vérifications rigoureuses de la qualité du travail de chaque opérateur de clavier.

Les fichiers des données du recensement sont envoyés à Ottawa, où sont codées numériquement les inscriptions restantes à l'aide d'un ordinateur. Comme d'autres erreurs de codage peuvent survenir, toutes les données sont soumises à une série de vérifications effectuées par ordinateur afin de trouver les réponses manquantes ou incohérentes. Des réponses sont créées ou *imputées* pour les renseignements manquants ou inacceptables en utilisant les réponses de personnes qui possèdent des caractéristiques semblables au non-répondant, comme l'âge et le sexe. L'ordinateur ne peut évidemment pas imputer à tous coups une réponse correcte, mais, lorsque les résultats sont totalisés à l'échelle de régions géographiques ou de sous-groupes de population suffisamment grands, les erreurs d'imputation s'annulent plus ou moins.



de ménages.

D'un autre côté, des membres responsables du ménage peuvent mal comprendre les instructions inscrites à l'étape B et, par conséquent, ne pas inscrire tous les résidents habituels du logement. Par exemple, un membre du ménage temporairement absent du domicile pour ses études ou parce qu'il est hospitalisé pourrait être ainsi omis. Une famille possédant deux résidences pourrait être omise aux deux endroits, compte tenu de la confusion qui pourrait s'établir relativement au lieu où elle devrait être dénombrée. Cette confusion pourrait aussi entraîner un double compte ou *surdénombrement*, ce qui est moins prévalent que le *sous-dénombrement* entraîné par l'omission de personnes ou qui semble inoccupé.

Le jour du recensement, on tente de dénombrer chaque résident canadien. Les recenseurs font une liste de tous les logements dans leur secteur de dénombrement et livrent un questionnaire du ménage d'inscrire tous les résidents habituels du logement, en suivant les instructions se trouvant à l'étape B du questionnaire. Des erreurs peuvent survenir lors de cette tâche. Le recenseur peut mal évaluer les limites du secteur de dénombrement et oublier certains logements dans sa liste. Un logement peut être omis parce qu'il est situé à l'intérieur de ce qui apparaît être un logement individuel ou parce qu'il est situé sur une route ne figurant pas sur la carte du secteur de dénombrement. Le recenseur peut également oublier de livrer un questionnaire dans un logement occupé

### 7.3.1 Erreurs de couverture

dépouillement et d'échantillonnage.

Les erreurs peuvent provenir de plusieurs sources que l'on peut regrouper en plusieurs grandes catégories : les erreurs de couverture, de non-réponse, de réponse, de

### 7.3 Sources d'erreurs

Certains erreurs surviennent plus ou moins au hasard et ont tendance à s'annuler lorsque l'on réunit les réponses d'un groupe suffisamment grand. Par exemple, certaines personnes peuvent surestimer leur revenu, tandis que d'autres peuvent le sous-estimer. S'il n'existe aucune tendance prévalente dans un sens ou dans l'autre, les surestimations de certains individus seront compensées plus ou moins par les sous-estimations de certains autres individus dans le groupe. Plus le groupe est grand, plus la moyenne de revenu déclarée devrait se rapprocher de la valeur réelle. Si plusieurs personnes oublient une source de revenu, alors le résultat indiquera une tendance générale à sous-évaluer le revenu total. Dans ce cas, le revenu moyen indiqué sera plus bas que la moyenne réelle. Ces erreurs systématiques sont beaucoup plus graves pour les utilisateurs que les erreurs aléatoires : elles causent un biais dans les données qui, en plus de la difficulté de l'évaluer, peut persister quelle que soit la taille du groupe.



## 7.1 Introduction

En sa qualité d'organisme professionnel responsable de la production de données officielles, Statistique Canada doit faire connaître aux utilisateurs les méthodes et les concepts utilisés dans la collecte et le traitement de ses données, et de leur fournir des renseignements sur la qualité des données produites et les autres caractéristiques des données pouvant limiter leur utilité ou leur interprétation.

Les utilisateurs de données doivent d'abord être en mesure de vérifier si le cadre conceptuel et les définitions qui répondraient à leurs besoins particuliers en matière de données et à l'utilisation qu'ils comptent en faire sont identiques ou suffisamment semblables à ceux employés lors de la collecte et du traitement des données. Ils doivent alors pouvoir évaluer dans quelle mesure l'erreur se rapportant aux données restreint l'utilisation de celles-ci.

L'évaluation de la qualité des données constitue toutefois une tâche complexe compte tenu du caractère pluridimensionnel du concept de qualité, de l'existence de nombreuses sources possibles d'erreurs et, souvent, de l'absence de mesures exhaustives de la qualité des données. Compte tenu de l'état actuel des connaissances en la matière, on ne peut arriver à l'élaboration d'une norme stricte relativement à l'évaluation de la qualité des données pour l'ensemble des produits de Statistique Canada. Il faut cependant insister sur la description et la quantification des principaux éléments de la qualité.

## 7.2 Erreurs dans les données du recensement

La précision d'une estimation statistique est en fait une mesure de l'écart entre l'estimation et la valeur réelle. Les écarts des valeurs réelles sont considérés comme des erreurs. Même si ce terme n'implique pas nécessairement qu'une faute ait été commise, une certaine part d'erreur est le résultat inévitable des décisions prises afin de contrôler les coûts du recensement. Il est important de le savoir, car plusieurs types d'erreurs peuvent être prévus et contrôlés si l'on met en place des procédures spéciales. Plus on y mettra d'efforts, plus le contrôle sera serré, et plus faible sera le taux d'erreur. Cependant, il existe un certain seuil à partir duquel les avantages d'une réduction additionnelle de l'erreur ne sont pas assez importants pour en justifier les coûts. Pour l'utilisateur de données, l'importance de l'erreur dépend beaucoup de sa nature, de l'utilisation qu'il souhaite faire des données et de l'échelle de détail des données.



de la première catégorie. On peut citer comme exemples de régions géographiques non normalisées de la seconde catégorie les zones fonctionnelles, les districts scolaires et les voies réservées au transport et aux services publics. Pour obtenir des données du recensement totalisées pour des régions géographiques non normalisées, les clients peuvent avoir recours au Service de création de régions personnalisées (auparavant le Service de géocodage) offert par Statistique Canada (voir le chapitre 8).

consécutives). Chaque RTA comprend plusieurs UDL. Dans les secteurs où le courrier est distribué par un facteur, les regroupements des UDL constituent le parcours de distribution, appelé tournée du facteur, plus grand que l'aire de diffusion mais plus petit que le secteur de recensement.

Il n'existe pas de liens directs entre les codes postaux définis par la Société canadienne des postes et les îlots définis dans la base de données géographiques de Statistique Canada. Statistique Canada a mis sur pied au début des années 1980 un programme visant à créer et à tenir à jour un fichier de concordance afin de permettre un appariement approximatif entre les unités géographiques constamment changeantes définies par les codes postaux et les régions géographiques normalisées du recensement. Les utilisateurs dont les données sont ventilées en fonction des codes postaux peuvent obtenir des tableaux de données du recensement pour des régions établies conformément à l'appariement du fichier de concordance.

Depuis 1996, le code postal figurant dans l'adresse indiquée par le répondant sur le questionnaire du recensement est saisi dans le cadre de la phase du dépouillement et de l'assimilation des données. Le code postal du répondant est accepté, qu'il corresponde ou non au code postal attribué par la Société canadienne des postes à cette adresse. Il est ainsi possible de totaliser les données du recensement en fonction de ces codes postaux, mais les résultats de ces totalisations risquent de différer des résultats obtenus à partir du fichier de concordance.

Les utilisateurs doivent faire preuve de prudence lorsque les codes postaux sont utilisés pour désigner des régions géographiques normalisées. Les régions géographiques normalisées se rapportent à l'emplacement exact des logements, alors que le code postal indique l'emplacement de la boîte postale où les gens désirent recevoir leur courrier. Le code postal fourni par un répondant pourrait par exemple indiquer un bureau de poste (comme dans le cas de la poste restante) ou une adresse d'entreprise.

## 6.5 Régions géographiques non normalisées ou définies par l'utilisateur

Les régions géographiques décrites dans la section 6.4 sont les régions normalisées utilisées pour structurer et diffuser les données du recensement. Dans la plupart des cas, il est possible, en se fondant sur ces régions, de répondre aux besoins en matière de données des utilisateurs qui veulent obtenir des totalisations des données du recensement. Toutefois, nombre d'utilisateurs veulent des données pour des régions autres que les régions géographiques normalisées illustrées au tableau 8, notamment pour des districts scolaires, des régions administratives de santé publique et des territoires de vente.

Il existe deux catégories fondamentales de régions géographiques non normalisées ou « définies par l'utilisateur ». Il peut s'agir : 1) de simples regroupements de régions géographiques normalisées ou 2) de territoires ne coïncidant avec aucune des régions normalisées. Les territoires de vente d'une région métropolitaine de recensement formés d'une ou de plusieurs municipalités composantes pourraient, par exemple, faire partie



La nouvelle classification des secteurs statistiques (CSS) peut être appliquée aux subdivisions de recensement (municipalités) aux fins de la diffusion des données. La CSS permet de produire des données sommaires pour les régions métropolitaines de recensement (RMR), les agglomérations de recensement (AR), les zones d'influence des régions métropolitaines de recensement et des agglomérations de recensement (ZIM) ainsi que les trois territoires. On prévoit que l'application de cette classification aux données à l'échelle de la SDR permettra de mettre à jour des détails auparavant cachés et aidera les utilisateurs à étudier la diversité des régions du Canada situées à l'extérieur des RMR et des AR.

L'aire de diffusion (AD), autre nouveau concept introduit au recensement de 2001, est une petite unité géographique relativement stable formée d'un ou de plusieurs îlots. Il s'agit de la plus petite région géographique normalisée pour laquelle toutes les données du recensement sont diffusées. Les AD, qui couvrent tout le territoire du Canada, remplacent le secteur de dénombrement (qui est toujours utilisé pour les fins de la collecte) comme unité de base pour la diffusion. La plupart des AD comporteront à peu près le même nombre d'habitants, soit de 400 à 700 personnes, afin de limiter le plus possible la suppression de données. Cependant, en raison de contraintes opérationnelles, les limites des AD de 2001 se trouvant à l'extérieur des grands centres urbains (50 000 habitants ou plus) correspondront à celles des secteurs de dénombrement de 2001; il est donc possible que certaines AD comptent moins de 400 à 700 habitants. Comme les limites des AD respectent les limites des subdivisions de recensement et des secteurs de recensement, il est possible de les agréger pour former n'importe quelle autre région géographique normalisée des échelons de la hiérarchie supérieurs à la SDR et au SR.

Le concept de localité a été établi pour renvoyer aux noms de localité historiques des anciennes subdivisions de recensement (municipalités), des anciennes localités désignées, des anciennes régions urbaines ainsi qu'au nom d'autres entités telles que les quartiers, les bureaux de poste, les collectivités et les localités non constituées. Étant donné que les localités sont représentées par des points dans la base de données géographiques, il est facile de déterminer leur emplacement par rapport à n'importe quelle région géographique normalisée. Les données du recensement ne sont pas diffusées à l'échelle des localités, mais elles le sont à celle des régions géographiques normalisées dans lesquelles elles sont situées.

Bien qu'il s'inscrive dans la hiérarchie géographique, le code postal n'est pas, à proprement parler, associé à une région géographique du recensement. Le système fondé sur les codes postaux a été conçu par la Société canadienne des postes pour faciliter la distribution du courrier. Les trois premiers caractères du code postal correspondent à la région de tri d'acheminement (RTA) dont la taille équivaut, en région urbaine, à environ quatre à six secteurs de recensement. Les trois derniers caractères correspondent à l'unité de distribution locale (UDL) qui, souvent en région urbaine, correspond à un côté d'îlot (habituellement un côté de rue situé entre deux intersections

du recensement, la population urbaine comprend tous les habitants des noyaux urbains, de recensement (RMR) et des agglomérations de recensement (AR) ainsi que la population demeurant dans les régions urbaines à l'extérieur des RMR et des AR. De même, la population rurale comprend tous les habitants des banlieues rurales des RMR et des AR ainsi que la population demeurant dans les régions rurales à l'extérieur des RMR et des AR.

Les secteurs de recensement (SR) sont de petites régions géographiques relativement stables créées au sein de régions métropolitaines de recensement et d'agglomérations de recensement dont le noyau urbain compte 50 000 habitants ou plus d'après le recensement précédent. Un comité de spécialistes locaux (par exemple, des planificateurs, des travailleurs sociaux, des travailleurs du secteur de la santé et des éducateurs) délimitent initialement les SR de concert avec Statistique Canada. Les SR sont des régions dont la population varie de 2 500 à 8 000 habitants (se situant de préférence autour de 4 000) et dont les limites suivent généralement des traits physiques permanents, telles que des artères principales et des voies ferrées, et sont le plus homogènes possible sur le plan des caractéristiques socioéconomiques au moment de leur création. La permanence des limites des SR d'un recensement à l'autre est une caractéristique qui leur est unique et qui permet d'établir des comparaisons dans le temps. Même s'il arrivait qu'un SR soit plus tard fractionné dans le cadre d'un recensement par suite d'une augmentation de sa population, il serait facile de le reconstituer de façon qu'il corresponde à nouveau aux limites antérieures. Par suite des fractionnements survenus au fil du temps (les SR ont d'abord été définis dans certains centres urbains en 1941), les limites des SR ne respectent pas nécessairement celles des SDR ou des DR, sauf à la périphérie des RMR ou des AR. Cependant, peu de SR ne correspondent pas parfaitement, en réalité, aux SDR et aux DR. Les SR sont traditionnellement les unités géographiques de prédilection pour l'analyse des tendances intra-métropolitaines puisqu'il est facile de se procurer les données qui s'y rapportent.

La zone d'influence des régions métropolitaines de recensement et des agglomérations de recensement (ZIM) est un nouveau concept appliqué aux subdivisions de recensement (SDR) se trouvant à l'extérieur des RMR et des AR afin de mieux différencier cette vaste région largement rurale du Canada à des fins d'analyse statistique. Ces subdivisions de recensement hors RMR/AR sont classées en quatre catégories selon le degré d'influence (forte, modérée, faible et sans influence) que les RMR et les AR exercent sur elles. Les SDR pour lesquelles le degré d'influence est identique ont tendance à être regroupées en zones autour des RMR et des AR. Comme dans le cas des RMR et des AR, le classement d'une SDR dans l'une des catégories de ZIM a été déterminé en fonction du pourcentage de navetteurs de la population active occupée établi d'après les données sur le lieu de travail du recensement de 1991. Les ZIM fournissent aux utilisateurs des renseignements beaucoup plus détaillés sur l'identité géographique des SDR situées à l'extérieur des RMR et des AR.



Le concept de localité désignée (LD) s'applique généralement à de petites collectivités ou agglomérations qui ne respectent pas les critères établis par Statistique Canada pour définir les subdivisions de recensement (municipalité) ou les régions urbaines. Les localités désignées sont des régions créées par les provinces et les territoires en coopération avec Statistique Canada aux fins de la ventilation des données à l'échelle inframunicipale. Il est possible que les régions reconnues comme des localités désignées ne représentent pas toutes les localités ayant ce même statut dans la province. Les LD n'ont pas à respecter les limites des SDR ou des DR et certaines d'entre elles chevauchent deux SDR ou DR ou plus. On compte environ 50 % de plus de localités désignées en 2001 qu'on en comptait au recensement de 1996. Aucune localité désignée n'a été définie à l'Île-du-Prince-Édouard, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut pour les fins du recensement de 2001.

La majeure partie du vaste territoire canadien est très peu peuplée et on observe, au fil des décennies, un accroissement de la proportion de la population totale vivant en milieu urbain. Tout le territoire est divisé en régions urbaines ou rurales par Statistique Canada, qui se fonde pour ce faire sur certains critères de population ou de densité. Les régions urbaines ont une concentration démographique d'au moins 1 000 habitants et une densité de population d'au moins 400 habitants au kilomètre carré. Tout territoire situé à l'extérieur des régions urbaines est considéré comme région rurale. Ensemble, les régions urbaines et rurales représentent toute la superficie du Canada. Pour la première fois, les régions urbaines sont définies d'après les chiffres de population et les données sur la densité de population du recensement courant plutôt que du recensement précédent. Les données sur la densité de population sont établies à l'échelle de l'îlot plutôt que du secteur de dénombrement comme dans le cas des recensements antérieurs.

Près de 80 % des Canadiens habitent dans des centres urbains de 10 000 habitants ou plus. On constate que des activités économiques comme le magasinage ou le navettage, qui sont centrées sur des régions urbaines, ont tendance à dépasser les limites officielles des municipalités. Statistique Canada a donc créé des regroupements de municipalités, ou subdivisions de recensement, pour cerner la région qui subit l'influence d'un grand centre urbain. Des lignes directrices précises permettent de grouper des municipalités étroitement liées du fait que des gens travaillent dans l'une et demeurent dans l'autre. Ainsi sont formées les régions métropolitaines de recensement (RMR) dans le cas des grands centres urbains (dont le noyau urbain comprenait 100 000 habitants ou plus d'après les résultats du recensement précédent) et les agglomérations de recensement (AR) dans le cas des centres urbains plus petits (dont le noyau urbain comptait au moins 10 000 habitants mais ne pouvait atteindre 100 000 habitants d'après les résultats du recensement précédent). À l'intérieur des RMR et des AR, la plus grande région urbaine est appelée le noyau urbain; les régions urbaines plus petites qui ne sont pas contiguës au noyau urbain forment le noyau urbain secondaire (lorsqu'ils comptent 10 000 habitants ou plus) ou la banlieue urbaine. Tout le territoire rural au sein d'une RMR ou d'une AR en constitue la banlieue rurale. Dans les tableaux

sont les régions géographiques administratives les plus stables, de sorte qu'elles servent souvent à la réalisation d'analyses longitudinales.

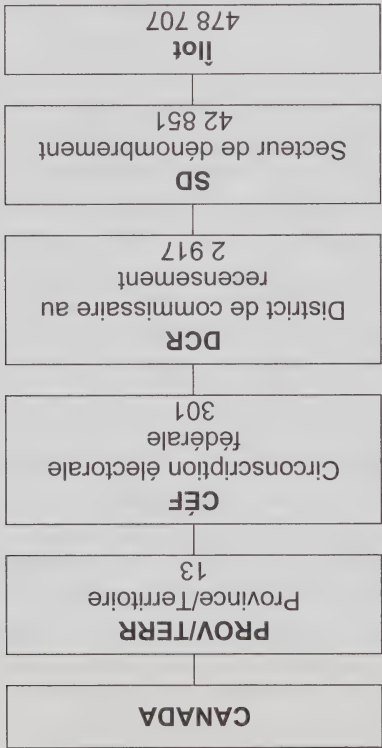
Subdivision de recensement (SDR) est le terme générique utilisé pour désigner les municipalités (telles qu'elles sont définies par les lois provinciales ou territoriales) ou leurs équivalents (par exemple, les réserves indiennes, les établissements indiens et les territoires non organisés). Pour le recensement de 2001, 46 types de subdivisions de recensement ont été définis. Les limites et les noms des municipalités (subdivisions de recensement) peuvent être modifiés d'un recensement à l'autre, en raison des annexions, des dissolutions et des fusions. Cependant, depuis le recensement de 1996, les changements ont été plus nombreux et plus marqués, en particulier au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique. En conséquence, les données du recensement de 2001 sont présentées pour un moins grand nombre de subdivisions de recensement de taille plus importante, ce qui risque de compliquer les analyses dans le temps. Pour aider les utilisateurs à faire la transition entre les SDR de 1996 et les SDR de 2001, des tableaux de données spéciaux, dans lesquels seront présentées les données de 2001 selon les subdivisions de recensement abolies de 1996, seront diffusés.

La Classification géographique type (CGT) est la classification officielle utilisée à Statistique Canada pour classer les trois types de régions géographiques administratives suivantes : les provinces et territoires, les divisions de recensement (DR) et les subdivisions de recensement (SDR). La CGT fournit des identificateurs numériques uniques (codes) pour ces régions géographiques ayant des liens hiérarchiques.

Pour faciliter l'analyse des données spéciales, trois types de régions statistiques sont définies par l'aggrégation de régions administratives. La région économique est constituée d'un groupe de divisions de recensement entières (l'unique exception à cette règle se trouvant en Ontario). L'Île-du-Prince-Édouard, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest forment chacun une région économique. Les régions économiques servent surtout à l'analyse de l'activité économique régionale. Les programmes de données agricoles ont également recours à des agrégations infraprovinciales connues sous le nom de régions agricoles de recensement, ou districts agricoles (crop districts) dans les Prairies. Les régions agricoles de recensement sont formées de groupes de divisions de recensement adjacentes, sauf en Saskatchewan où elles sont formées de groupes de subdivisions de recensement unifiées adjacentes, qui ne respectent pas nécessairement les limites des divisions de recensement. La subdivision de recensement unifiée (SRU) représente l'échelon intermédiaire entre la division de recensement et la subdivision de recensement. Dans le contexte rural, la SRU est un regroupement de municipalités plus petites, habituellement comprises dans une plus grande municipalité. Par exemple, une ville faisant partie d'un canton (township) formera avec ce dernier une SRU. Dans les régions urbaines, les SRU sont constituées de groupes de SDR adjacentes. Les SRU sont des unités géographiques stables qui peuvent donc être utilisées pour les besoins de l'analyse longitudinale.



Tableau 10 Hiérarchie des unités géographiques établies aux fins de la collecte des données du recensement de 2001



Nombre de provinces/territoires sont déjà divisés en régions officielles pour les besoins des administrations régionales et locales. Les comtés, les districts régionaux, les municipalités régionales, les villes, les cantons et les réserves indiennes sont des exemples de régions administratives infraprovinciales. En raison de la grande variété de noms et de définitions données à ces régions parmi les provinces et les territoires, Statistique Canada utilise des termes normalisés pour désigner des groupes similaires. Ainsi, division de recensement (DR) est le terme générique utilisé pour désigner les régions géographiques établies en vertu de lois provinciales, qui constituent des régions intermédiaires entre les municipalités et les provinces/territoires. Il peut s'agir de comtés, de districts régionaux, de municipalités régionales ou d'autres types de régions définies en vertu de lois provinciales. Les lois de Terre-Neuve-et-Labrador, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, du territoire de Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut ne prévoient pas la création de ce type de régions géographiques administratives. C'est pourquoi Statistique Canada a établi, de concert avec ces provinces et ces territoires, des divisions de recensement aux fins de la diffusion des données statistiques. Après les provinces et les territoires, les divisions de recensement

## 6.4 Régions administratives et statistiques

Les régions géographiques présentées au tableau 8 sont soit des régions administratives, soit des régions statistiques. Les régions administratives sont définies, à quelques exceptions près, par des lois fédérales et provinciales ou territoriales pour les besoins du recensement. Statistique Canada (et ses partenaires) définit des régions statistiques pour diffuser les données du recensement et compléter la structure des régions administratives. Le tableau 9 fait état du nombre de régions géographiques selon les provinces et les territoires pour le recensement de 2001.

Les provinces/territoires sont les régions administratives qui se situent au premier niveau dans la hiérarchie géographique du Canada. Toutes les autres régions administratives et statistiques respectent les limites provinciales/territoriales (exception faite des cinq régions statistiques qui chevauchent les limites provinciales).

La circonscription électorale fédérale (CEF), circonscription du député fédéral, est une région administrative. Il faut réaliser un recensement pour répondre aux exigences constitutionnelles puisque la représentation électorale fédérale est fondée sur les chiffres de population. Après la diffusion des chiffres de population établis à la suite du recensement décennal, le directeur général des élections détermine le nombre de sièges à la chambre des communes d'après ces chiffres. Dans la hiérarchie géographique, les CEF sont regroupées pour former les provinces et les territoires, et les îlots sont définis de manière à respecter les limites des CEF.

Bien qu'elles ne soient pas présentées au tableau 8, qui illustre la structure hiérarchique des unités géographiques établies aux fins de la diffusion, les deux régions géographiques établies aux fins de la collecte du recensement viennent s'insérer entre l'îlot et la CEF. Il s'agit des secteurs de dénombrement (SD), qui sont des groupes d'îlots, et des districts de commissaire au recensement (DCR), qui sont des groupes de SD (se reporter au tableau 10).

### 6.3 Bases de données géographiques

Les régions géographiques qui figurent dans l'organigramme hiérarchique font partie de grandes bases de données géographiques. On trouve dans ces bases de données une représentation numérique des limites de ces régions ainsi que des données d'attribut (noms, codes, etc.) permettant d'identifier chaque région de façon unique. On y trouve également des traits géographiques (y compris le réseau routier), divers traits hydrographiques (lacs, rivières et littoraux) et d'autres traits visibles choisis (voies ferrées, lignes de transport d'énergie, etc.). D'autres traits sont associés à des données d'attribut comme les noms de rues et les tranches d'adresses.

En prévision du recensement de 2001, des données ont été ajoutées à la base de données géographiques à référence spatiale (limites, routes et autres traits de référence). En effet, celle-ci couvrirait auparavant environ 1 % de la superficie des terres du Canada (les grands centres urbains et approximativement 62 % de la population totale), et elle couvre maintenant la totalité du pays. Parmi les sources ayant servi à la création de cette nouvelle base de données, mentionnons les fichiers géographiques du recensement de 1996, la Base nationale de données topographiques (BNDT) de Ressources naturelles Canada, la carte numérique du monde, des fichiers numériques d'Elections Canada et des données mises à jour dans le cadre des diverses opérations sur le terrain. Toutes les données spatiales sont maintenant fondées sur le Système de référence nord-américain de 1983 (NAD83) plutôt que sur le NAD27, utilisé lors des recensements précédents, ce qui permet de situer avec une plus grande exactitude les données spatiales. Cependant, en raison de ce changement, il peut y avoir une différence pouvant aller jusqu'à 100 mètres entre un point déterminé à l'aide du NAD27 et le même point déterminé à l'aide du NAD83. Les données spatiales sont enregistrées dans une base de données interne. Les produits géographiques (décrits au chapitre 8) sont tirés d'un « instantané » des données du recensement de 2001, enregistrées dans les bases de données géographiques.

La couverture du réseau routier national et les attributs géographiques connexes ont permis de créer une nouvelle unité géographique de base, soit l'îlot. Un îlot est une région complètement délimitée par des routes et/ou les limites des régions géographiques normalisées. La délimitation d'îlots pour le pays en entier a permis d'établir pour la première fois une distinction entre les exigences liées à la collecte des données du recensement et les exigences liées à la diffusion de ces données. Comme on peut le voir au tableau 8, l'îlot est la région géographique de base qui respecte les limites de toutes les autres régions géographiques des niveaux supérieurs. Un îlot est formé de côtes d'îlot et, en général, dans les grands centres urbains, on connaît les tranches d'adresses de chaque côté d'îlot.



Tableau 9 Unités géographiques par province et territoire, recensement de 2001

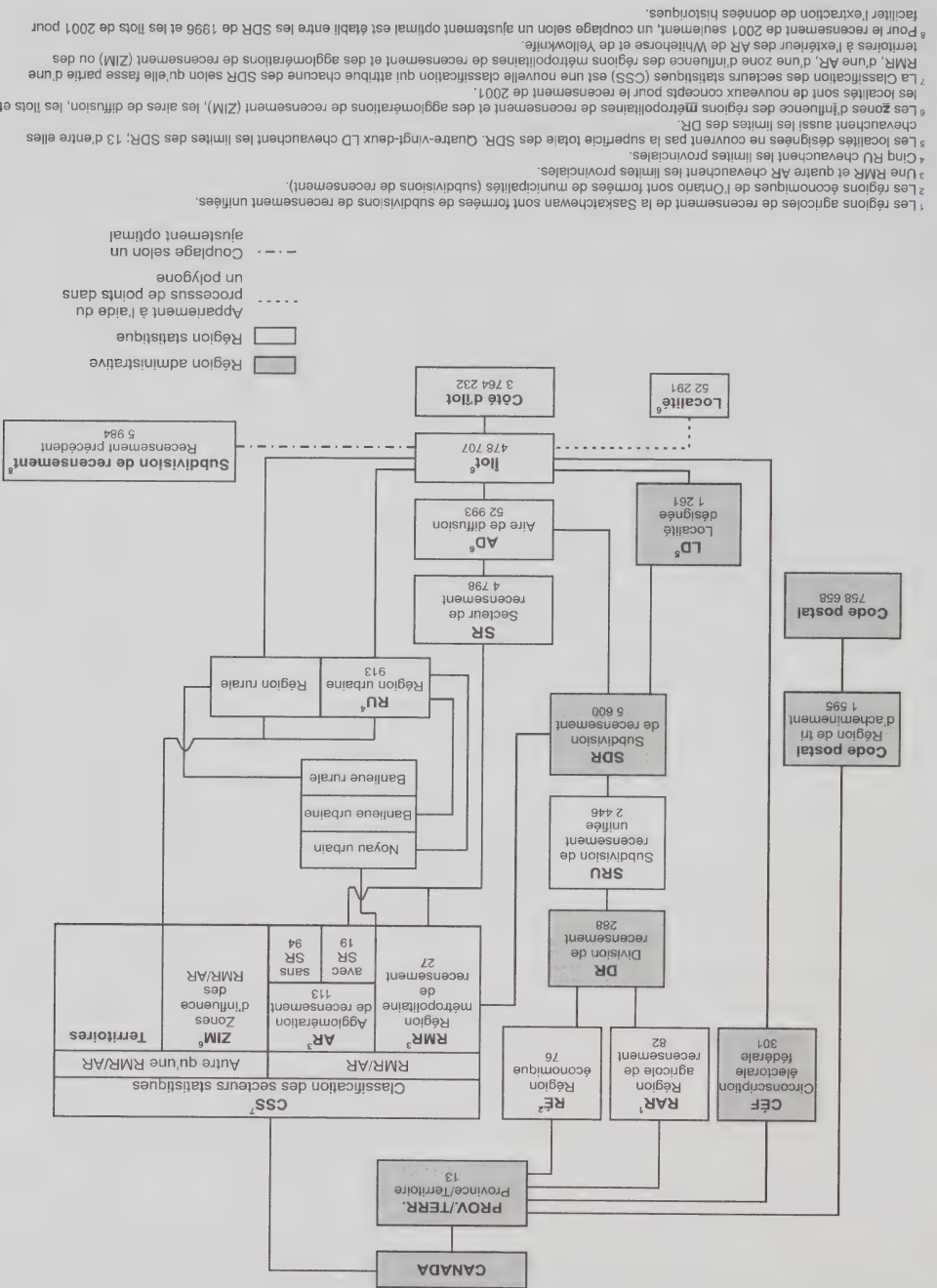
Unité géographique	Canada									
	1996	2001	T.-N.-L.	I.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.
Circonscription										
électorale										
fédérale										
(Ordonnance de										
représentation										
de 1996)										
Région										
économique										
Région agricole										
de recensement										
Division de										
recensement										
Subdivision de										
recensement										
unité										
Subdivision de										
recensement										
Subdivision de										
recensement										
Subdivision de										
recensement										
Recensement										
de 1996										
Dissolutions										
(Du 2 janvier										
1996 au 1 <sup>er</sup>										
Constitutions										
(Du 2 janvier										
1996 au 1 <sup>er</sup>										
(Du 2 janvier										
1996 au 1 <sup>er</sup>										
Localité										
désignée										
Région										
métropolitaine										
de recensement										
Agglomération										
de recensement										
112	113	4	2	4	5	28	30	3	7	10
de recensement										
Avec secteurs	18	19	—	—	1	3	8	—	—	3
de recensement										
Sans secteurs	94	94	4	2	4	25	22	3	7	7
de recensement										
Secteur de	4 223	4 798	45	—	86	71	1 263	2 013	165	101
recensement										
Région urbaine	929	913	36	7	39	34	229	258	42	65
Localité	S/O	52 291	2 428	964	3 920	3 445	12 448	10 889	2 339	3 868
Aire de diffusion	S/O	52 993	1 231	225	1 397	1 349	12 153	18 596	2 235	2 937
Secteur de	49 361	42 851	1 204	225	1 337	1 216	9 133	14 753	1 805	2 697
dénombrément	S/O	478 707	8 331	2 831	15 161	13 929	108 760	128 327	30 567	56 040
Ilôt	817 734	3 764 232	80 162	19 854	168 840	136 311	865 600	955 847	200 569	377 776
Côte d'ilôt	1 477	1 595	33	7	74	110	398	518	64	47
Région de tri	680 910	758 658	7 900	2 856	23 354	55 104	188 427	254 757	23 250	21 184
Code postal										

\* Circonscriptions électorales fédérales (Ordonnance de représentation de 1987)

Nota : Les chiffres soulignés indiquent que les régions métropolitaines de recensement, les agglomérations de recensement et les régions urbaines qui chevauchent les limites de deux provinces sont comptées dans chacune d'elles.



Tableau 8 Hiérarchie des unités géographiques normalisées pour la diffusion des données du recensement de 2001



« embranchements » adjacents. Ainsi, on peut constater que les aires de diffusion (AD) peuvent être regroupées pour former des subdivisions de recensement (SDR) ou encore des secteurs de recensement (SR), mais qu'il n'y a pas de lien (pas de correspondance exacte) entre les limites des SDR et celles des SR.

Les embranchements illustrent la façon dont on peut mener une analyse géographique en allant du général au particulier (de haut en bas). Vous pouvez, par exemple, commencer par le Canada, puis descendre au niveau des divisions de recensement (DR) et des subdivisions de recensement (SDR) pour chaque province ou territoire. Vous pouvez également aller de bas en haut (à partir des unités de base) et commencer votre analyse en examinant les données d'un type de région particulier, les SDR par exemple, puis en les comparant à celles d'autres SDR de la DR, et même à celles du pays.

À la section 6.4 du présent chapitre, on décrit brièvement chacune des régions géographiques de l'organigramme hiérarchique. Des définitions plus détaillées figurent dans le *Dictionnaire du recensement de 2001*. Pour mettre ces définitions en contexte, les changements importants apportés depuis le dernier recensement à la façon dont Statistique Canada détermine et tient à jour l'infrastructure géographique sont décrits à la section suivante.



## 6.1 Introduction

Il faut tenir compte des régions géographiques à chaque étape du cycle du recensement, depuis l'étape des consultations jusqu'aux étapes de la collecte, du dépouillement et de la diffusion. On consulte les utilisateurs au sujet des concepts géographiques utilisés par Statistique Canada et des diverses options offertes pour la diffusion des données géographiques. De petites unités géographiques sont définies et illustrées de façon détaillée sur des cartes afin que les recenseurs qui distribuent les questionnaires du recensement puissent repérer tous les logements durant l'étape de la collecte des données. Au cours de l'étape du dépouillement, on attribue aux données recueillies auprès des ménages un code correspondant à une région géographique précise pour les besoins de la diffusion. Enfin, les données du recensement sont diffusées selon différentes régions géographiques en même temps que des cartes de référence et d'autres produits de données géographiques.

Pour tirer pleinement parti des données du recensement, les utilisateurs doivent avoir une bonne idée de la dimension géographique des données. Les membres d'une population peuvent être regroupés selon leur sexe, leur groupe d'âge, leur revenu ou leur profession, mais on peut aussi les regrouper selon certaines régions géographiques. Les régions géographiques définies dans le cadre du recensement vont des provinces/territoires aux îlots. Elles sont divisées selon un modèle hiérarchique, de façon à montrer la nature des liens qui les unissent.

## 6.2 Modèle hiérarchique des régions géographiques

Les régions géographiques et les liens qui les unissent sont illustrés dans un type de région géographique (voir tableau 8). Chaque case de l'organigramme représente un type de région géographique. L'emplacement de chaque type de région géographique sur l'organigramme montre de quelle façon une région donnée peut être subdivisée ou regroupée avec une ou plusieurs autres pour former d'autres régions géographiques. Ainsi, les 13 provinces et territoires sont subdivisés en 301 circonscriptions électorales fédérales, qui à leur tour sont subdivisées en 478 707 îlots. Les traits qui relient les cases de l'organigramme entre elles montrent les liens existant entre les régions géographiques des différents niveaux. En général, ces liens sont de type arborescent lorsqu'on va du haut de l'organigramme vers le bas et de type convergent lorsqu'on va du bas de l'organigramme vers le haut (nombre des régions qui figurent au bas de l'organigramme « s'emboultent » parfaitement dans l'une des régions du niveau supérieur). Chaque « embranchement » de l'organigramme montre que, en général, il n'y a pas de liens entre les régions géographiques des





maison, à l'école ou au travail, ou dans d'autres activités. Le répondant devait aussi indiquer s'il avait des incapacités ou des handicaps de longue durée.

Des questions filtres différentes de celles utilisées aux recensements précédents ont été élaborées pour le recensement de 2001. Les résultats du Test du recensement national de 1998 avaient démontré que les nouvelles questions permettaient la sélection d'un segment plus vaste de la population cible. Les nouvelles questions sont différentes en ce qui touche la formulation et les catégories de réponses. Elles portent sur la difficulté à faire des activités quotidiennes et sur la réduction des activités à la maison, au travail ou à l'école ainsi que dans d'autres activités. La catégorie de réponse « oui » a été scindée en deux : « oui, parfois » et « oui, souvent ».

L'EPLA constitue la principale source de données sur l'incapacité en 2001, puisqu'elle permet de mieux cerner le groupe des personnes ayant une incapacité et d'obtenir des données plus détaillées sur les caractéristiques de cette population. Les données sur l'incapacité tirées du recensement de 2001 ne sont offertes que sur demande spéciale. Elles n'ont fait l'objet que d'un nombre minimal de contrôles et doivent être utilisées avec prudence.

Les logements collectifs non institutionnels comprennent les hôtels, motels et établissements pour touristes, les maisons de chambres et pensions, les résidences pour étudiants et les résidences de centres de formation, les autres établissements offrant des services d'hébergement temporaire, les terrains de camping et parcs, les camps de chantier, les établissements religieux, les colonies huttériotes, les bases militaires, les navires marchands et les navires de la garde côtière, les navires de guerre et les autres logements collectifs.

Le *Dictionnaire du recensement de 2001* renferme la définition de tous les types de logements collectifs institutionnels ou non institutionnels.

La distinction entre les établissements institutionnels et les autres logements collectifs peut sembler ambiguë. Par exemple, les maisons de transition sont considérées comme des maisons de chambres ou pensions lorsqu'elles sont dirigées par une entreprise privée. Toutefois, lorsque ces maisons sont gérées par l'État et fournissent des services spéciaux comme des soins pour les toxicomanes ou les alcooliques ou des services d'adaptation pour les personnes qui quittent un établissement pénitentiaire, elles sont alors considérées comme des établissements institutionnels.

Tout comme les logements privés, les logements collectifs peuvent être occupés soit par des résidents habituels, soit par des résidents temporaires ou étrangers. De plus, les logements collectifs institutionnels peuvent être occupés par des pensionnaires, par des membres résidents du personnel, ou par les deux à la fois.

### 5.17 Incapacités

L'Enquête sur la participation et les limitations d'activités (EPLA), auparavant appelée Enquête sur la santé et les limitations d'activités (ESLA), vise à recueillir des données sur les personnes ayant une incapacité.

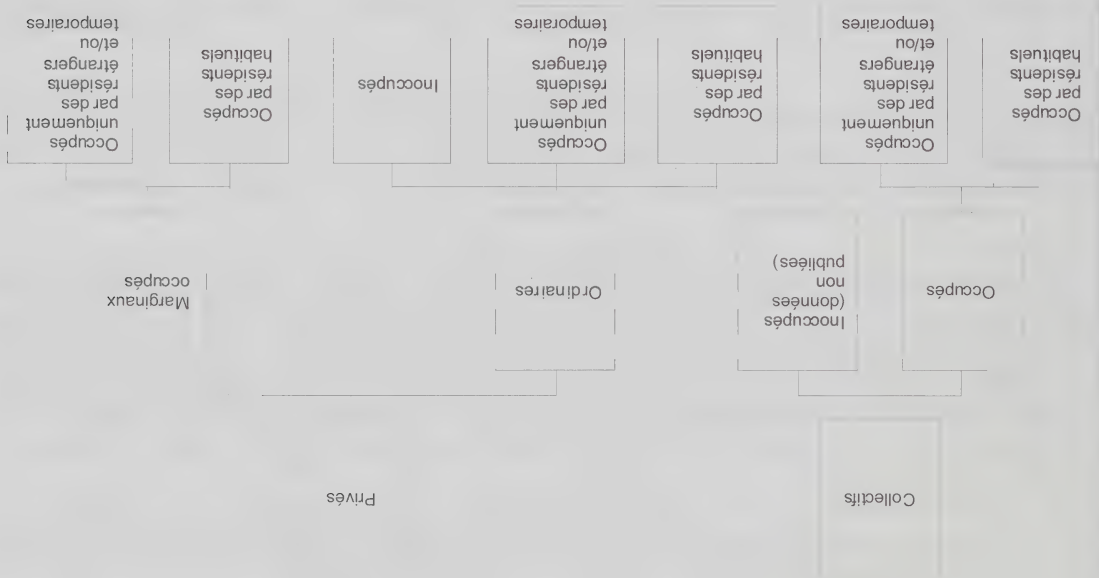
L'EPLA est une enquête postcensitaire qui est réalisée après le recensement de 2001. L'ESLA a été menée pour la première fois après le recensement de 1986, puis reprise après le recensement de 1991. Elle n'a pas été réalisée après le recensement de 1996 en raison de contraintes budgétaires.

L'EPLA permet de dénombrer les Canadiens ayant des limitations d'activités; elle porte aussi sur l'incidence de ces limitations sur leur vie quotidienne et sur les obstacles à une pleine participation auxquels ils font face. Comme pour les enquêtes postcensitaires précédentes (ESLA), le plan de sondage de l'EPLA est établi à partir des réponses fournies à deux questions filtres sur le questionnaire du recensement.

Les questions filtres utilisées aux recensements de 1986, de 1991 et de 1996 étaient les mêmes et visaient à déterminer si le répondant était limité dans ses activités à la

Tableau 7 Univers des logements du recensement de 2001

Logements



Comme le montre le tableau 7, les logements privés se répartissent dans deux catégories : les logements *ordinaires* et les logements *marginaux occupés*. Un logement ordinaire peut être habité en permanence toute l'année. Les logements marginaux (y compris les chalets qui ne peuvent être habités toute l'année) ne sont inscrits que s'ils sont occupés. Les logements dont les occupants sont des résidents étrangers ou temporaires sont inscrits, mais aucune donnée sur les caractéristiques du logement n'est recueillie, qu'il s'agisse ou non de logements ordinaires.

5.16 Établissements institutionnels et autres logements collectifs

Le recensement sert également à dénombrer les logements collectifs selon le type. Sont au nombre des logements collectifs institutionnels les établissements pour enfants et mineurs, les hôpitaux généraux, les établissements de soins infirmiers, les résidences pour personnes âgées, les autres hôpitaux et établissements connexes, les établissements pour personnes ayant une incapacité, les établissements correctionnels et pénitentiaires, les établissements pour jeunes délinquants, les refuges pour personnes sans adresse fixe, les autres refuges offrant des services d'hébergement et d'aide.

5.15 Logement

Les logements sont dénombrés dans le cadre du recensement pour deux principales raisons. D'une part, il faut associer les personnes à une unité spatiale, sans quoi il serait impossible de s'assurer de ne les dénombrer qu'une seule fois; d'autre part, on peut ainsi publier des chiffres des logements en plus des données sur les caractéristiques des logements.

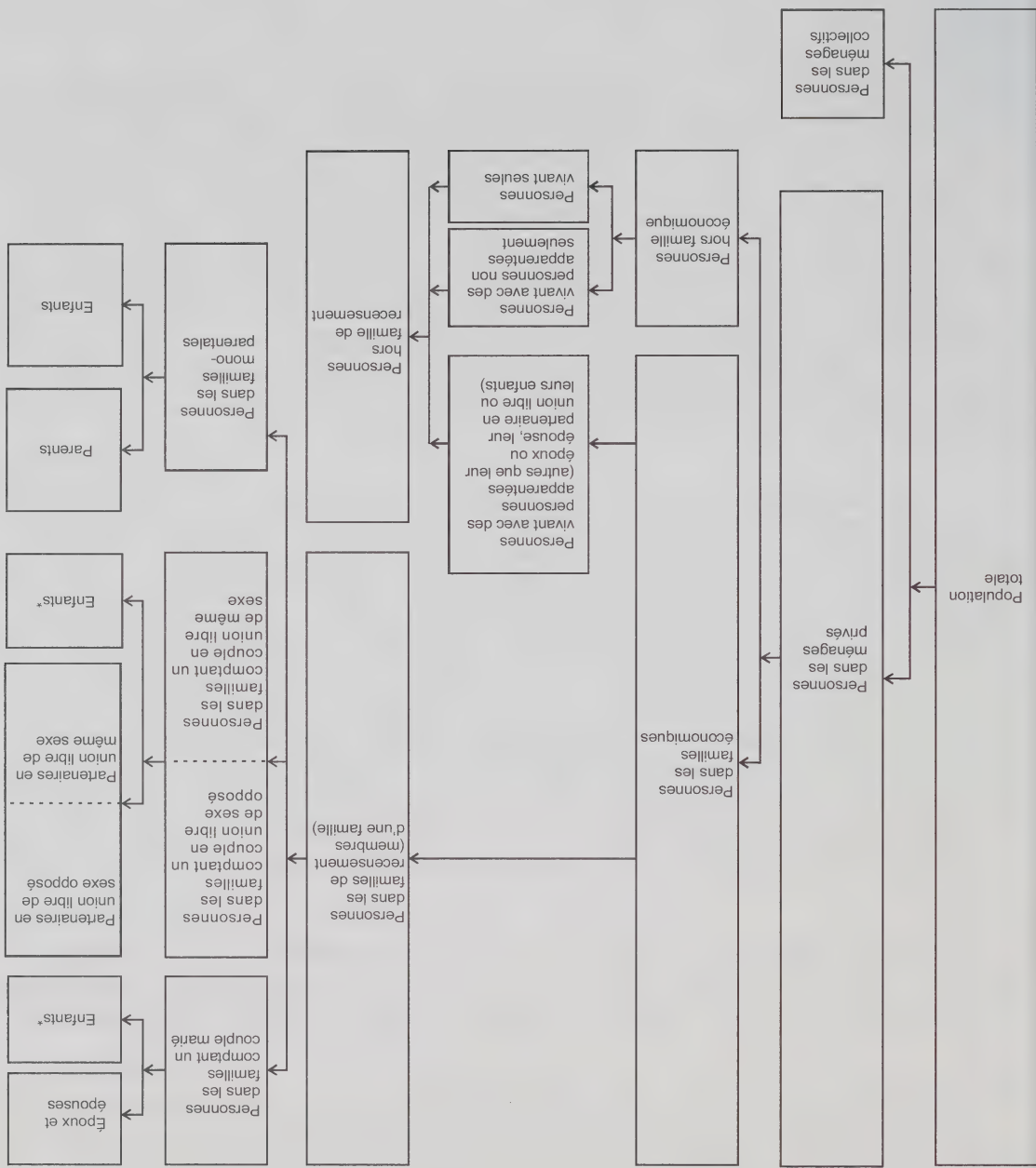
Un logement est un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. L'entrée doit donner accès au logement sans qu'on ait à passer par les pièces d'habitation de quelque un d'autre.

Le *Dictionnaire du recensement de 2001* renferme la description d'une gramme de variables relatives au logement pouvant servir à cerner les caractéristiques du parc immobilier à des niveaux géographiques détaillés. Comme les questions sur le soutien du ménage et le mode d'occupation qui figuraient sur le questionnaire abrégé (formule 2A) de 1991 ont été supprimées du questionnaire de 2001, toute l'information sur les logements, à l'exception de celle sur le type de construction, provient des données-échantillon. La base de données contient de l'information sur le type de construction, la période de construction et l'état des logements; il s'agit de données essentielles pour évaluer la qualité du parc immobilier du Canada et de déterminer les besoins en matière de programmes d'amélioration des quartiers. De plus, ces variables et d'autres encore, comme le nombre de pièces, le nombre de chambres à coucher et la valeur du logement, sont utilisées par les urbanistes, les ministères provinciaux responsables du logement, les promoteurs, les entreprises de construction et les sociétés immobilières.

Le tableau 7, qui présente la classification complète des logements, illustre également la progression entre la définition fournie sur le questionnaire du recensement et la définition sur laquelle sont fondées les estimations du parc immobilier. La première étape de cette progression est la distinction entre les logements collectifs et les logements privés; des données sur les caractéristiques des logements ne sont recueillies que pour les logements privés occupés. Un logement collectif est un ensemble de pièces d'habitation occupé par 10 personnes ou plus qui ne sont pas appartenues à la personne repère (Personne 1), ou encore tout autre ensemble de pièces d'habitation qui peut être clairement identifié comme étant de nature communautaire (maison de chambres), institutionnelle (prisons, hôpitaux) ou commerciale (hôtels), peu importe le nombre d'occupants.



Tableau 6 Appartenance aux familles économiques et aux familles de recensement et situation des particuliers dans ces familles



\* Peut être ou non être présents.

La famille économique, en revanche, comprend toutes les personnes qui sont apparentées par le sang, par alliance, du fait d'une union libre ou par adoption et qui vivent dans un même logement. Par exemple, un frère et une sœur vivant ensemble formeraient une famille économique, mais non une famille de recensement.

Le ménage constitue le concept le plus large, car il comprend toutes les personnes qui vivent dans un même logement, qu'elles soient apparentées ou non. Le tableau 6 montre le lien entre les ménages, les familles économiques et les familles de recensement.

Étant donné la réduction générale de la taille des ménages, les problèmes et les avantages associés au fait de vivre seul suscitent un intérêt croissant. Au tableau 6, on peut voir qu'il y a trois façons de définir une population cible afin d'étudier cette question. La définition la plus restrictive comprend uniquement les *personnes vivant seules*, autrement dit les ménages formés d'une seule personne. La deuxième définition comprend les *personnes hors famille économique*, ce qui inclut les personnes vivant seules et celles qui vivent avec d'autres personnes auxquelles elles ne sont pas apparentées; ces autres personnes peuvent également être des personnes hors famille économique, ou constituer une famille économique. La troisième définition, qui est la moins restrictive, comprend les *personnes hors famille de recensement*, ce qui inclut les personnes hors famille économique et les personnes vivant avec des personnes apparentées mais ne faisant pas partie d'une famille de recensement.

La gamme complète des variables du recensement relatives aux familles et aux ménages est décrite dans le *Dictionnaire du recensement de 2001*. Une de ces variables sera néanmoins définie ici de façon plus détaillée : en effet, le revenu se distingue des autres variables parce qu'il se prête aux analyses axées sur les particuliers, les familles ou les ménages. Si on se sert des données sur le revenu pour analyser des aspects de l'emploi, c'est alors le particulier qui est l'unité appropriée. En revanche, dans une analyse du bien-être économique, c'est la famille qui est l'unité la plus importante. Pour déterminer s'il convient d'utiliser le concept de famille économique ou le concept de famille de recensement, il faut habituellement se fonder sur les hypothèses adoptées quant au partage du revenu.

Un certain nombre de variables décrites dans la section *Ménage* du *Dictionnaire du recensement de 2001* renvoient non seulement aux personnes qui composent le ménage, mais aussi au logement dans lequel elles vivent. Il s'agit notamment de toutes les variables liées aux coûts d'habitation (loyer brut et loyer mensuel en argent, principales dépenses de propriété et propriété du logement). Les utilisateurs qui s'intéressent aux données sur le logement devraient garder cette source de données à l'esprit.

Les données sur les familles et les ménages sont importantes pour comprendre les caractéristiques socio-économiques et culturelles d'une population. Au cours des dernières décennies, des changements rapides se sont produits au sein des familles canadiennes. Les données du recensement constituent une base statistique pour l'étude de ces changements.

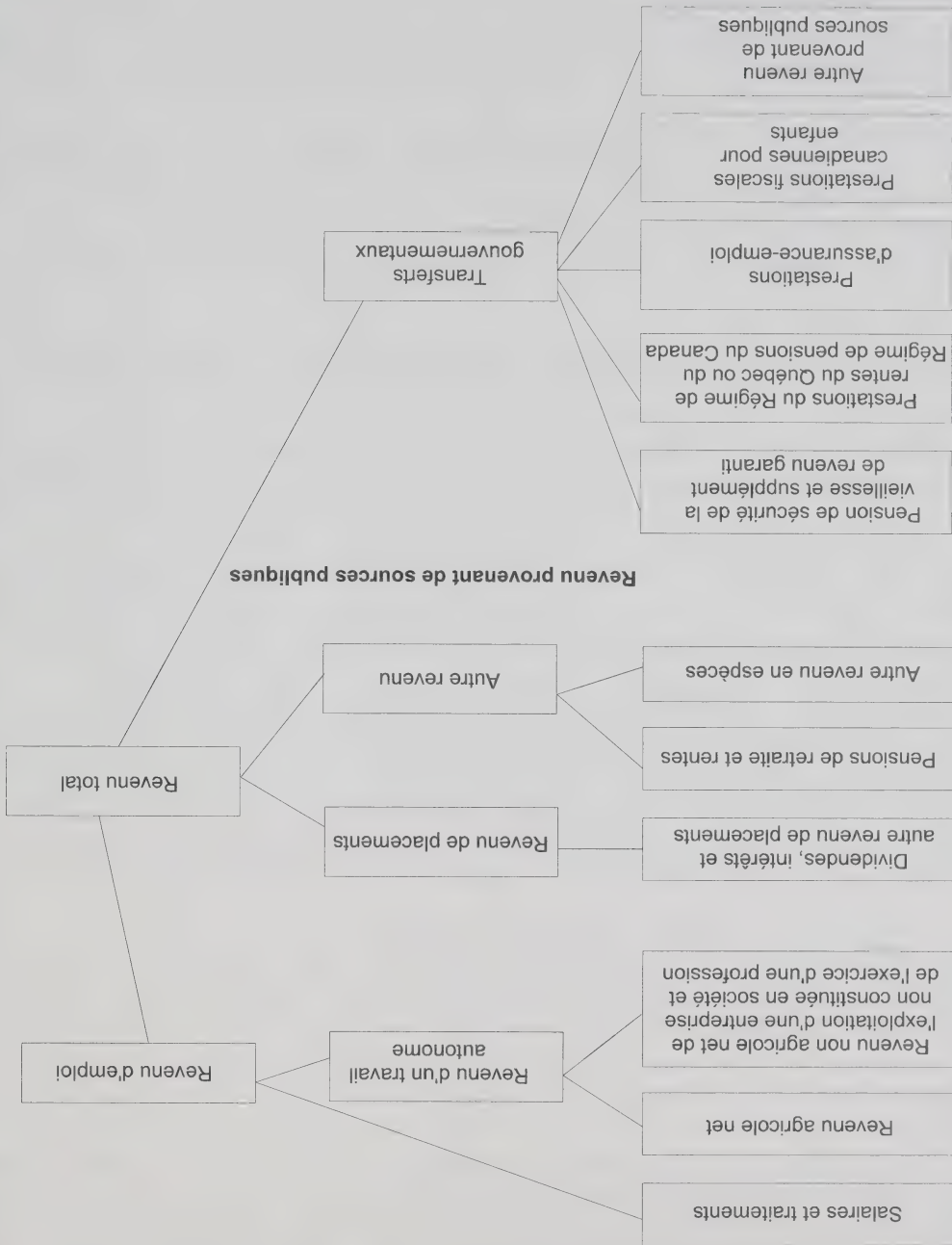
Les utilisateurs des données sur les familles et les ménages peuvent faire face aux problèmes suivants :

- a) Les variables relatives aux familles et aux ménages peuvent sembler difficiles à manipuler; il est en effet très difficile de traduire dans des tableaux les liens complexes qui existent entre les personnes. C'est pourquoi les utilisateurs devraient consulter le *Dictionnaire du recensement de 2001* et tenir compte des objectifs généraux qui sont à la base des variables relatives aux familles et aux ménages.

- b) Il arrive souvent que les utilisateurs souhaitent analyser les données sur les familles et les ménages en même temps que des caractéristiques se rapportant aux particuliers. Sauf pour ce qui est du revenu, il est impossible d'agréger les réponses fournies par les particuliers pour obtenir des données au niveau des familles ou des ménages. Par exemple, Statistique Canada n'agrége pas les données sur la langue maternelle au niveau des familles. On peut toutefois produire des totalisations spéciales à partir de méthodes définies par l'utilisateur. Par exemple, on pourrait totaliser les familles en fonction de la langue maternelle d'un membre de la famille, comme le conjoint ou le parent seul. On pourrait faire de même au niveau du ménage, en prenant le principal soutien du ménage. On pourrait aussi choisir une variable telle que la situation des particuliers dans la famille de recensement, pour laquelle l'unité de mesure est le particulier plutôt que la famille. Cette variable indique la situation de la personne au sein de la famille (conjoint, partenaire en union libre, enfant, etc.). On peut assez facilement croiser une telle variable avec la langue maternelle, qui est également une caractéristique individuelle.

Les personnes vivant dans un même logement forment une famille de recensement uniquement si elles répondent aux conditions suivantes : il s'agit de conjoints ou de partenaires en union libre (de sexe opposé ou du même sexe), avec ou sans enfants à la maison, ou d'un parent seul avec au moins un enfant à la maison. La famille de recensement comprend tous les fils et filles apparentés par le sang, par alliance ou par adoption qui vivent dans le logement, ainsi que les petits-enfants dans les ménages où aucun parent n'est présent. Les fils et les filles qui vivent avec leur conjoint(e) ou leur partenaire en union libre, ou avec au moins un de leurs enfants, ne sont pas considérés comme des membres de la famille de recensement de leur(s) parent(s), même s'ils vivent dans le même logement. Il est possible que deux familles de recensement partagent un logement, et celles-ci peuvent ou non être apparentées.

Tableau 5 Composantes du revenu en 2000





Après avoir tenu compte des différences au chapitre des concepts et de la couverture, on peut comparer les données sur le revenu provenant de différents recensements en les convertissant en dollars comparables (constants). L'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu (EDTR), qui fournit des données longitudinales sur le revenu, constitue en outre une source utile d'estimations croisées intercensitaires.

moyens, en 1995, des personnes ayant immigré au Canada avant 1966 ou entre 1966 et 1975 était supérieures de plus de 30 % aux gains des non-immigrants. Cet écart peut être en grande partie attribué aux différences que présentent ces groupes d'immigrants quant à l'âge et au niveau d'instruction.

- d) En examinant la composition du revenu d'un groupe donné (femmes, personnes âgées, familles époux-épouse, etc.), il est possible d'analyser le rôle que jouent les diverses sources de revenu. On peut aussi déterminer quelle est la principale source de revenu, c'est-à-dire celle qui représente la part la plus importante du revenu d'une personne ou d'une famille. Ainsi, les données du recensement de 1996 ont démontré que les transferts gouvernementaux constituaient la principale source de revenu de 35 % des jeunes familles en 1995, comparativement à 23 % en 1990.

- e) Les données sur le revenu d'emploi de divers groupes de personnes réparties en fonction de leur niveau de scolarité et de leur profession permettent d'analyser les « dividendes financiers » de l'instruction et de la formation ainsi que la situation comparative des hommes et des femmes au chapitre des revenus. Par exemple, en 1995, les gains des femmes ayant fait des études universitaires et ayant travaillé toute l'année à plein temps étaient supérieurs de près de 80 % à ceux des femmes n'ayant qu'un certificat d'études secondaires. Cet avantage lié au niveau d'instruction est également observable chez les hommes. Cependant, les gains des hommes ayant fait des études universitaires et ayant travaillé toute l'année à temps plein étaient supérieurs d'environ 65 % à ceux des femmes ayant même expérience de travail et le même niveau d'instruction.

- f) La catégorie de revenu des familles, des personnes hors famille économique ou de la population de certaines régions du pays peut être analysée en fonction des seuils de faible revenu de Statistique Canada.

Les utilisateurs des statistiques du recensement sur le revenu doivent en outre se poser les questions suivantes :

- Quelle est l'unité d'analyse? Les particuliers, les familles de recensement, les familles économiques ou les ménages?
- Le concept existant peut-il être utilisé comme tel ou faut-il le redéfinir?
- Des comparaisons seront-elles établies avec les statistiques du revenu tirées des recensements antérieurs ou provenant d'autres sources?

Les données du recensement sur le revenu peuvent être totalisées pour les particuliers, les familles de recensement, les familles économiques et les ménages. Les utilisateurs ont aussi la possibilité de définir leur propre unité d'analyse. Ils ont en outre le choix entre plusieurs concepts de revenu : le revenu total, le revenu total à l'exclusion d'une ou de plusieurs sources, le revenu marchand, les gains, le revenu ou les gains combinés des conjoints, etc.

## 5.12.5 Mode de transport

En 2001, pour le deuxième recensement consécutif, une question sur le mode de transport a été posée afin de fournir aux planificateurs un meilleur aperçu des habitudes de navettage de la population active occupée. Les analystes peuvent étudier les mouvements entre le transport en commun et le transport privé, ainsi que les changements observés dans la popularité du cyclisme et de la marche pour aller au travail.

Comme les données montrent les courants de navettage locaux et régionaux, elles permettent aux ingénieurs et aux planificateurs provinciaux, régionaux et municipaux d'analyser la circulation, d'évaluer les besoins en matière de réseaux de transport et de planifier des modifications aux systèmes de transport existants.

Les réponses ont été codées selon huit catégories de modes de transport habituels pour aller au travail :

- en automobile, camion ou fourgonnette, comme conducteur;
- en automobile, camion ou fourgonnette, comme passager;
- en transport en commun;
- à pied;
- à bicyclette;
- à motocyclette;
- en taxi;
- par un autre moyen.

## 5.13 Revenu

Le *Dictionnaire du recensement de 2001* renferme de nombreuses variables sur le revenu se rapportant aux particuliers, aux familles et aux ménages. Le tableau 5 montre aussi les composantes du revenu en 2000. Il y a plusieurs façons d'analyser les données du recensement sur le revenu :

- a) Comme la base de données du recensement renferme de l'information sur le revenu réel des particuliers, des familles et des ménages, les utilisateurs peuvent définir des catégories de revenu aux fins de l'analyse des répartitions du revenu et des inégalités du revenu. Comme dans le cas des tranches de revenu, on peut répartir les particuliers, les familles et les ménages dans des groupes égaux (quintiles, déciles, etc.) et analyser leur position comparative.

- b) Il est facile d'obtenir des mesures sommaires, telles que le revenu moyen ou le revenu médian, pour divers segments de la population.

- c) Des analyses détaillées peuvent être effectuées pour des groupes particuliers. Par exemple, l'analyse des données du recensement de 1996 a révélé que les gains

5.12.4 Lieu de travail

Au Canada, une partie importante de la population active fait la navette entre son lieu de travail et son lieu de résidence. Les données sur le lieu de travail sont de plus en plus utilisées pour mieux comprendre le phénomène de navettage et ses conséquences sur la vie urbaine. Les données servent aussi à l'analyse des courants de navettage locaux et régionaux, des besoins au chapitre du transport en commun et de l'utilisation de l'énergie. Elles revêtent une importance particulière dans l'analyse des différences dans les taux de croissance de l'industrie à l'intérieur d'une même région et du phénomène de dispersion et de décentralisation de l'industrie qui, dans les grandes régions urbaines, s'effectue au profit des zones périphériques et au détriment des noyaux urbains.

Les planificateurs du développement régional et les entreprises utilisent les données sur le lieu de travail et les courants de navettage pour établir l'étendue des marchés du travail et pour analyser la répartition des industries entre régions. Les données sur le lieu de travail fournissent aussi aux analystes de l'information sur la part des emplois occupés par des résidents ou par des navetteurs.

Les données sur le lieu de travail fournissent une source unique d'information démographique de jour et socio-économique, utile pour établir des services publics comme les collèges, les bibliothèques, les garderies et les centres récréatifs. Jumeles à d'autres données du recensement, les données sur le lieu de travail permettent aux analystes de cerner des concentrations de travailleurs professionnels, d'employés à temps partiel ou d'autres segments de la population active qui intéressent les gens d'affaires pour choisir un emplacement de vente ou de service, non pas là où la population habite, mais où elle travaille.

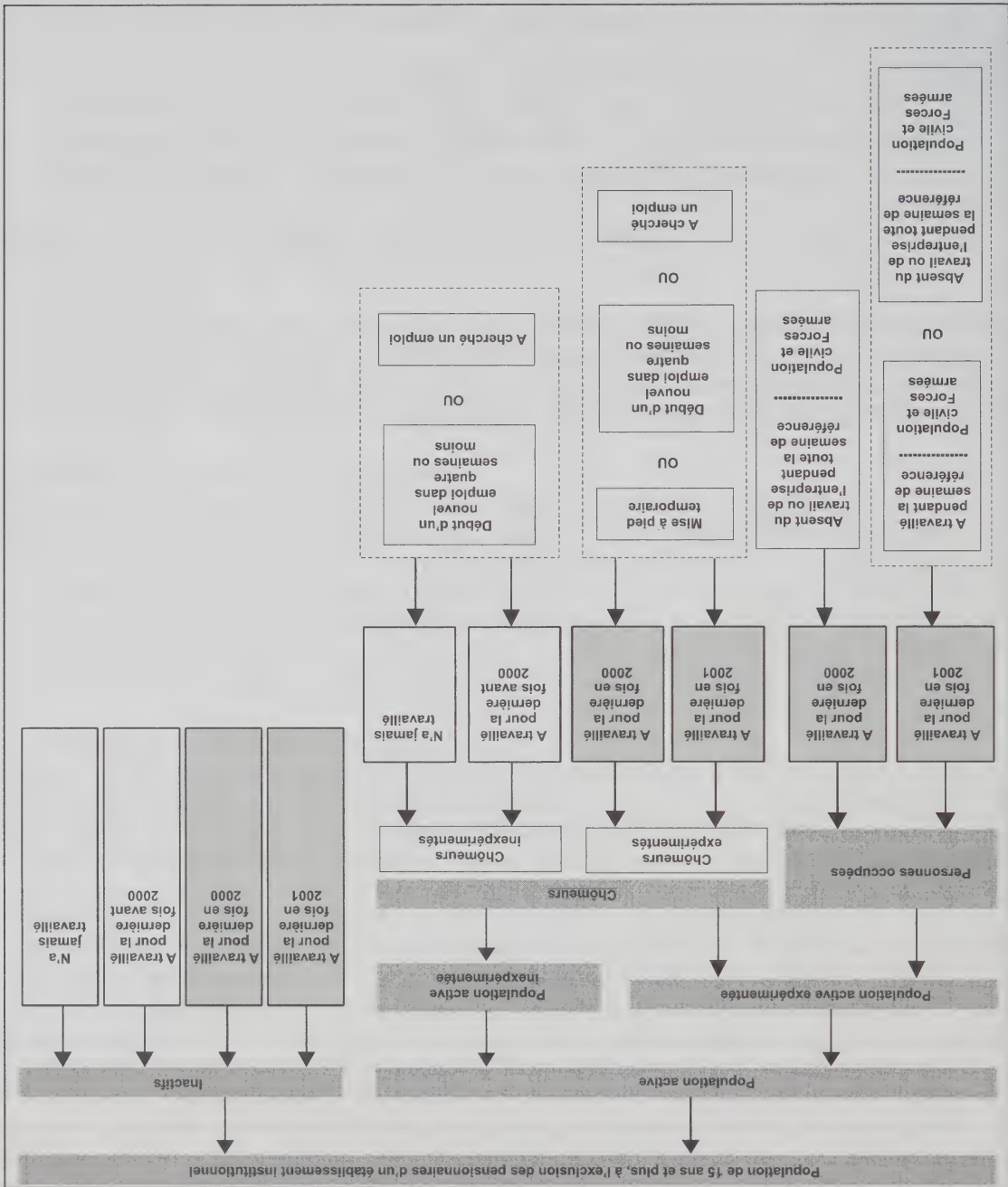
Cette variable se définit comme le lieu de travail des non-résidents d'établissements institutionnels âgés de 15 ans et plus qui avaient un emploi la semaine précédant le jour du recensement. Cependant, si la personne n'avait pas travaillé au cours de cette semaine, l'information devait porter sur l'emploi qui avait duré le plus longtemps depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

La question sur le lieu de travail comportait quatre choix de réponse, soit :

- a travaillé à domicile : répondant qui travaille à son lieu de résidence;
  - a travaillé en dehors du Canada : répondant qui travaille à l'extérieur du pays;
  - sans adresse de travail fixe : répondant ayant travaillé à différents endroits;
  - a travaillé à son lieu habituel de travail : répondant qui travaille à un endroit précis.
- Au recensement de 2001, les données sur le lieu de travail sont géocodées au niveau inframunicipal (c.-à-d. côté d'ilot, ilot et points représentatifs des aires de diffusion).



Tableau 4 Population et composantes de l'activité, recensement de 2001



A travaillé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000. (Les données sur l'industrie, la profession et la catégorie de travailleurs sont disponibles pour toutes les personnes qui ont travaillé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000.)

comparer les données de 2001 avec celles des recensements de 1996, de 1991 et de 1986.

- b) La « profession » correspond au genre de travail effectué par les Canadiens. Les données du recensement de 2001 sur la profession sont classées selon la Classification nationale des professions pour statistiques (CNPS) de 2001, qui renferme plus de 500 groupes de base réunis en 140 sous-groupes, 47 grands groupes et 10 grandes catégories. La CNPS est une version révisée de la Classification type des professions (CTP) de 1991, qui a été utilisée pour classer les données des recensements de 1996 et de 1991. Afin de pouvoir comparer les données de 2001 avec celles de 1996 et de 1991, il faut apporter des ajustements aux deux classifications des professions.

- c) La troisième caractéristique d'emploi, soit la catégorie de travailleurs, permet d'établir une distinction entre les personnes qui travaillent pour d'autres (travailleurs rémunérés), les personnes qui travaillent à leur compte et les travailleurs familiaux non rémunérés. Les propriétaires d'une entreprise constituée en société ont toujours été considérés comme des travailleurs rémunérés (puisque'ils sont, strictement parlant, des employés de leur propre entreprise), mais certains utilisateurs de données préfèrent les regrouper avec les autres travailleurs autonomes (c'est-à-dire ceux dont l'entreprise n'est pas constituée en société). Les utilisateurs des données du recensement peuvent choisir l'option qui correspond à leurs besoins.

Aux fins de l'analyse des données sur l'industrie et la profession, les utilisateurs peuvent définir la population cible de diverses façons :

- les personnes occupées;
- la population active expérimentée, c'est-à-dire les personnes qui ont travaillé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et qui étaient, au moment du recensement, occupées ou en chômage;
- les personnes qui ont travaillé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, qu'elles aient ou non fait partie de la population active au cours de la semaine de référence.

Il faut faire preuve de prudence lorsqu'on met en relation les variables *Industrie* et *Profession* avec des variables telles que le travail et le revenu d'emploi en 2000. Ainsi, si une personne a changé d'emploi, l'industrie et la profession qu'elle a déclarées pour la semaine de référence peuvent être différentes de celles auxquelles se rapportent les données sur le travail et le revenu en 2000.

d'actifs exprimé sous la forme d'un pourcentage de la population de 15 ans et plus, à l'exclusion des pensionnaires d'un établissement institutionnel. Le taux d'emploi, appelé auparavant rapport emploi-population, correspond au nombre de personnes occupées exprimé en pourcentage de la population de 15 ans et plus, à l'exclusion des pensionnaires d'un établissement institutionnel.

f) La catégorie des « inactifs » regroupe les personnes de 15 ans et plus, à l'exclusion des pensionnaires d'un établissement institutionnel, qui ne répondent pas à la définition des personnes occupées ou à celle des chômeurs et qui ne font donc pas partie de la population active. Sont notamment inclus dans cette catégorie les étudiants, les personnes au foyer, les retraités, les travailleurs saisonniers en période de « relâche » qui ne cherchent pas un travail et les personnes qui ne peuvent travailler en raison d'une maladie ou d'une incapacité chronique.

## 5.12.2 Travail

La variable « *travail* » renvoie au nombre de semaines au cours desquelles une personne a travaillé à un emploi salarié ou à son compte en 2000, pour l'ensemble des emplois occupés, et précise si ces semaines étaient travaillées surtout à plein temps (30 heures ou plus) ou surtout à temps partiel (entre 1 et 29 heures). Les données portent sur les personnes de 15 ans et plus, à l'exclusion des pensionnaires d'un établissement institutionnel.

Le terme « personnes ayant travaillé toute l'année à plein temps » désigne les personnes de 15 ans et plus, à l'exclusion des pensionnaires d'un établissement institutionnel, qui ont travaillé en 2000, à un emploi salarié ou à leur compte, de 49 à 52 semaines (surtout à plein temps).

## 5.12.3 Caractéristiques d'emploi

Les données sur les caractéristiques d'emploi ont été recueillies pour les personnes ayant travaillé à un moment quelconque au cours de la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2000 à la semaine de référence du recensement. Les caractéristiques d'emploi sont l'industrie, la profession et la catégorie de travailleurs.

a) L'« industrie » correspond au secteur économique de l'employeur, par exemple la fabrication ou la vente au détail. Les codes attribués aux descriptions fournies sont tirés du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) de 1997, qui regroupe plus de 300 groupes d'industries ainsi que des « regroupements » de plus haut niveau, notamment les sous-secteurs et les secteurs.

Les données du recensement de 2001 sur l'industrie sont également classées selon la Classification type des industries (CTI) de 1980, qu'il faut utiliser lorsqu'on veut



sur la population active (EPA), qui sert à déterminer le taux de chômage mensuel et à recueillir d'autres données sur la population active. L'EPA fournit des données courantes sur le marché du travail, alors que le recensement permet de produire des totalisations croisées détaillées sur le travail, les caractéristiques d'emploi ou d'autres variables non couvertes par l'EPA, et pour de petites régions géographiques.

Il convient de prendre note des points suivants :

- a) La catégorie des « personnes occupées » comprend toutes les personnes qui, pendant la semaine ayant précédé le recensement, ont travaillé (une heure ou plus) à un emploi salarié ou à leur compte. Sont compris tous les salariés, tous les travailleurs autonomes (avec ou sans aide rémunérée) qui travaillaient dans leur ferme ou leur entreprise ou dans l'exercice d'une profession, et toutes les personnes qui travaillaient sans rémunération dans une ferme ou une entreprise familiale ou dans l'exercice d'une profession. Sont également incluses les personnes qui avaient un emploi ou une entreprise dont elles étaient temporairement absentes pendant toute la semaine parce qu'elles étaient en vacances, en congé de maladie, en conflit de travail ou pour toute autre raison.

- b) Par « personne ayant travaillé à un emploi salarié ou à son compte », on entend toutes les personnes qui, au cours de la semaine de référence, ont reçu une rémunération (salaire ou traitement) ou ont travaillé à leur compte (avec ou sans employés rémunérés) dans une entreprise ou une ferme ou dans l'exercice d'une profession ou ont travaillé sans rémunération dans une ferme ou une entreprise familiale. Cette définition ne s'applique pas aux personnes qui, sans toucher de rémunération, ont effectué des travaux ménagers, ont offert des soins à des enfants ou à des personnes âgées, ou ont fait un travail bénévole.

- c) Les « chômeurs » sont des personnes qui n'avaient pas d'emploi pendant la semaine de référence mais en avait cherché un au cours des quatre dernières semaines, qui prévoyaient retourner à l'emploi qu'elles occupaient avant d'être mises à pied temporairement, ou qui attendaient de commencer un nouvel emploi dans les quatre semaines à venir. Pour être considérée comme un chômeur, une personne devait en outre être prête à travailler pendant la semaine de référence.

- d) Les « personnes occupées » et les « chômeurs » forment l'ensemble de la population active. La population active expérimentée comprend les personnes occupées et les chômeurs qui avaient travaillé pour la dernière fois en 2000 ou en 2001, alors que la population active inexpérimentée comprend les chômeurs qui avaient travaillé pour la dernière fois avant le 1<sup>er</sup> janvier 2000 ou qui n'avaient jamais travaillé.

- e) Le « taux de chômage » correspond au nombre de chômeurs exprimé sous la forme d'un pourcentage de la population active. Le taux d'activité correspond au nombre



personnes âgées de près de 65 ans et ayant des incapacités associées au vieillissement.

Pour l'une ou l'autre des trois parties de cette question, les répondants ne devaient pas compter les heures consacrées au travail bénévole pour un organisme sans but lucratif, un organisme religieux, une œuvre de charité ou un groupe communautaire.

En revanche, ils devaient déclarer dans chacune des parties pertinentes de la question les heures consacrées à des activités non rémunérées s'étant déroulées simultanément. Par exemple, un répondant ayant passé une heure à préparer un repas tout en s'occupant de ses enfants devait déclarer une heure consacrée aux travaux ménagers et une heure consacrée aux soins des enfants.

## 5.12 Activités sur le marché du travail

Les données du recensement relatives aux activités sur le marché du travail peuvent être réparties dans trois catégories :

- les données sur l'activité pendant la semaine ayant précédé le jour du recensement (ou la « semaine de référence du recensement ») : par exemple, personnes occupées, chômeurs, inactifs, taux de chômage, taux d'activité et taux d'emploi;
- les données ayant trait au travail pendant l'année civile ayant précédé l'année du recensement : par exemple, nombre de semaines travaillées, surtout à temps plein ou surtout à temps partiel;
- les caractéristiques d'emploi, qui décrivent le poste qu'occupait la personne au moment du recensement ou le poste qu'elle a occupé le plus longtemps depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000 (par exemple, l'industrie, la profession et la catégorie de travailleurs).

### 5.12.1 Activité

Les données sur l'activité répartissent la population de 15 ans et plus, à l'exclusion des pensionnaires d'un établissement institutionnel, en trois catégories qui s'excluent mutuellement : les personnes occupées, les chômeurs et les inactifs. Ces catégories sont à leur tour divisées en groupes plus détaillés. Par exemple, les personnes occupées forment deux groupes, soit celui des personnes qui ont travaillé au cours de la semaine ayant précédé le jour du recensement et celui des personnes qui, bien qu'ayant un emploi, en étaient absentes au cours de cette semaine. Dans le cas des inactifs, on peut distinguer les personnes qui avaient travaillé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, celles qui avaient travaillé seulement avant cette date et celles qui n'avaient jamais travaillé (voir le tableau 4).

Les définitions des concepts de personne occupée, de chômeur et d'inactif qui sont adoptées aux fins du recensement sont comparables à celles utilisées pour l'Enquête

plus détaillées que celles que l'on peut tirer des questions 26, 27, 28 et 29. À cause de l'émergence de ces nouvelles technologies et du déclin des anciennes, les travailleurs doivent suivre un programme de recyclage pour être en mesure de passer d'une catégorie professionnelle à l'autre ou d'acquérir une autre gamme de compétences. Les données du recensement permettent d'évaluer l'ampleur des besoins en matière de recyclage et d'orienter la prestation de tels programmes.

En ce qui touche les possibilités de développement régional, les données du recensement permettent aux organismes fédéraux et provinciaux de voir au-delà des professions que les travailleurs exercent actuellement pour considérer les professions qu'ils seraient susceptibles d'exercer après avoir suivi un programme de recyclage. Seule une enquête de l'envergure du recensement peut fournir à la fois des données propres à chaque région géographique qui sont nécessaires à l'élaboration de politiques de développement régional, et les données suffisamment détaillées sur les domaines de spécialisation des groupes cibles de la population canadienne qui sont essentielles à l'établissement de modèles prévisionnels nationaux et régionaux sur le marché du travail et les professions.

Pour créer la variable *Plus haut niveau de scolarité atteint*, on jumelle les questions sur les années d'études et la question sur les grades, certificats et diplômes.

### 5.11 Travail non rémunéré

Au recensement de 2001, les recensés ont eu à répondre à une question en trois parties portant sur les heures consacrées, pendant la semaine ayant précédé le jour du recensement, aux activités suivantes : a) effectuer des travaux ménagers, sans rémunération, b) s'occuper des enfants, sans rémunération et c) offrir des soins ou de l'aide à des personnes âgées, sans rémunération. Cette question a été posée pour la première fois au recensement de 1996.

Au nombre des heures consacrées aux travaux ménagers, le répondant doit également compter celles passées à exécuter sans rémunération des travaux d'entretien du terrain ou du logement. Font partie de cette catégorie les activités suivantes : préparer les repas, laver l'auto, faire la lessive, tondre le gazon, faire des courses, faire la comptabilité, etc.

Parmi les heures consacrées aux soins des enfants, le répondant doit compter celles passées à s'occuper de ses propres enfants ou des enfants de quelqu'un d'autre.

Pour ce qui est des soins offerts à des personnes âgées, il peut s'agir de leur donner des soins personnels ou encore de les aider à faire leurs emplettes ou leurs opérations bancaires ou à prendre leurs médicaments. Dans le *Guide du recensement*, la définition de personne âgée englobait toutes les personnes de 65 ans et plus ainsi que certaines

liens entre l'instruction et l'emploi, la profession, la branche d'activité et le revenu, de prévoir les déséquilibres dans les professions et d'orienter les politiques d'immigration.

Les analystes du marché du travail ont besoin des données du recensement sur le niveau de scolarité afin de déterminer l'incidence de l'instruction sur la productivité du travail. Pour analyser l'offre de main-d'œuvre et sa flexibilité, il faut des données sur la fréquentation scolaire, le niveau de scolarité, l'activité, la migration et le domaine de spécialisation. Enfin, les analystes du marché du travail se servent des données du recensement pour évaluer si les Canadiens tiennent compte du niveau de revenu et de la disponibilité des emplois lorsque vient le temps de choisir un domaine de spécialisation.

Les gestionnaires des programmes d'équité en matière d'emploi ont besoin des données du recensement de 2001 sur le niveau de scolarité afin d'évaluer l'accès à l'éducation des quatre groupes désignés, soit les personnes ayant une incapacité, les Autochtones, les minorités visibles et les femmes. Grâce à ces données, on peut concevoir des programmes de formation et en évaluer l'efficacité. Il faut en outre des données à jour sur les titres scolaires et les domaines de spécialisation des membres des groupes désignés afin de définir les professions non traditionnelles et d'évaluer la présence des groupes désignés au sein de ces professions. Les données sur le niveau de scolarité jouent également un rôle important dans l'analyse des disparités de revenu entre les membres des groupes désignés et l'ensemble de la population.

Les nouvelles technologies créent de nouveaux emplois et modifient les anciens. Les données sur le niveau de scolarité des Canadiens sont plus importantes que jamais afin d'évaluer la façon dont nous ajustons à ces changements. Pour élaborer des programmes rentables permettant aux Canadiens de perfectionner leurs compétences afin de s'adapter plus facilement aux nouvelles branches d'activité et aux nouvelles technologies, il faut une connaissance détaillée de leur formation scolaire actuelle et de leur répartition géographique.

Les données sur le domaine de spécialisation (question 31) apportent une nouvelle dimension aux modèles du marché du travail, tout en permettant de mieux analyser et de mieux prévoir la répartition par profession. La Classification des principaux domaines d'études qui a été retenue pour le recensement de 2001 est différente de celle de 1996. Elle a été établie à partir de la CITE 97 (Classification internationale type de l'éducation) et de la CPE américaine (Classification des programmes d'enseignement). L'analyse de ces données est nécessaire pour élaborer et mettre en œuvre des politiques et des programmes d'immigration et de travail appropriés. Elle permet en outre aux décideurs de prévoir la migration des Canadiens, pour des motifs économiques, d'une région à l'autre du pays ou à l'étranger, et de prendre des mesures à cet égard.

Notamment, en raison de l'essor des industries de haute technologie et de la rapidité des changements technologiques, il faut des données sur les compétences qui soient



appartenaient à une bande indienne ou à une première nation et, dans l'affirmative, préciser le nom de la bande indienne ou de la première nation en question. La même question a été posée au recensement de 2001.

#### 5.9.4 Statut d'Indien inscrit ou d'Indien des traités

La question sur le statut d'Indien inscrit a été posée pour la première fois en 1991 et a été quelque peu modifiée en 1996. Au recensement de 2001, on a posé la même question qu'en 1996, qui vise à identifier les Indiens inscrits et les Indiens des traités (qui sont inscrits en vertu de la *Loi sur les Indiens* du Canada). Aux recensements précédents, on utilisait à cette fin la question sur l'origine ethnique. Par exemple, cette question comportait les catégories de réponses « Indien nord-américain – dans une bande ou non dans une bande » aux recensements de 1961 et de 1971, et « Indien inscrit et Indien non inscrit » au recensement de 1981. Au recensement de 1986, on a posé pour la première fois une question sur l'appartenance autochtone afin d'identifier la population des Indiens inscrits, mais l'information obtenue n'a pu être diffusée en raison de problèmes touchant la qualité des données. Pour 1986, les chiffres diffusés sur la population autochtone étaient fondés sur la question portant sur l'origine ethnique et ne faisaient pas de distinction entre les Indiens inscrits et les Indiens non inscrits.

### 5.10 Scolarité

Les trois premières questions, soit les questions 26 à 28, servent à déterminer le niveau de scolarité de la population canadienne, alors que la question 29 permet d'identifier les personnes qui fréquentent actuellement un établissement scolaire, que ce soit à plein temps ou à temps partiel. Les questions 30 et 31 portent quant à elles sur les titres de compétence acquis et le domaine de spécialisation.

Les planificateurs des programmes d'enseignement et de formation liée à l'emploi ont besoin de ces données pour évaluer les besoins en matière de programmes de recyclage scolaire et d'alphabétisation au Canada, planifier la prestation de ces programmes, évaluer le marché du travail afin d'élaborer des programmes d'éducation permanente (particulièrement importants pour le renouvellement et le perfectionnement des compétences des travailleurs), de même qu'évaluer les besoins en matière de programmes de formation professionnelle et déterminer les besoins en installations scolaires. Lorsqu'elles sont jumelées à d'autres données du recensement, les données tirées de la question sur la fréquentation scolaire fournissent de précieux renseignements sur les caractéristiques des étudiants inscrits, à plein temps ou à temps partiel, à des programmes d'enseignement postsecondaire, d'éducation permanente ou de recyclage scolaire.

Les planistes-économistes de tous les échelons de gouvernement ont insisté sur la nécessité d'avoir des données sur les caractéristiques scolaires et le niveau de scolarité des Canadiens afin d'évaluer l'efficacité du système d'enseignement, d'examiner les



## 5.9 Autochtones

Le recensement de 2001 comportait quatre questions visant à identifier les Autochtones : i) l'origine ethnique, ii) l'identité autochtone, iii) l'appartenance à une bande ou à une première nation et iv) le statut d'Indien inscrit en vertu de la *Loi sur les Indiens* du Canada.

Il y a différentes façons de définir la population autochtone au Canada. Le recensement de 2001 fournit des données sur les personnes ayant déclaré au moins un groupe autochtone à la question sur l'origine ethnique et celles qui s'identifient à un groupe autochtone. Selon l'application qui est faite des données, on peut utiliser les données sur l'identité autochtone ou sur l'origine ethnique pour définir la population autochtone.

## 5.9.1 Origine autochtone

La question sur l'origine ethnique fournit de l'information sur l'ascendance ethnique ou culturelle de la population canadienne. Elle permet d'identifier les personnes ayant déclaré au moins une origine autochtone (c.-à-d. Indien de l'Amérique du Nord, Métis ou Inuit).

Comme en 1996, la question de 2001 ne comportait pas de case à cocher et les répondants devaient inscrire leur(s) origine(s) ethnique(s) dans quatre cases pour réponses en lettres. Plusieurs facteurs ont eu une incidence sur la comparabilité des données sur l'origine autochtone, notamment les changements apportés au libellé et à la présentation de la question, aux exemples inclus, aux instructions données et au traitement des données, ainsi que le contexte social au moment de la tenue du recensement.

## 5.9.2 Identité autochtone

La question sur l'identité autochtone a été posée pour la première fois au recensement de 1996. Chaque répondant devait indiquer s'il était un Autochtone, c'est-à-dire un Indien de l'Amérique du Nord, un Métis ou un Inuit. La même question a été posée au recensement de 2001 et sert à établir le nombre de personnes qui s'identifient comme Autochtones. Le concept d'« identité autochtone » a été utilisé pour la première fois lors de l'Enquête auprès des peuples autochtones de 1991.

## 5.9.3 Appartenance à une bande indienne ou à une première nation

Le recensement de 2001 a repris la question posée pour la première fois au recensement de 1991 afin d'identifier les personnes qui appartiennent à l'une des quelque 630 bandes indiennes ou premières nations du Canada. En 1991, elle constituait le deuxième élément d'une question dont le premier segment portait sur le statut d'Indien inscrit en vertu de la *Loi sur les Indiens* du Canada. En 1996, le statut d'Indien inscrit faisait l'objet d'une question distincte qui venait après celle sur l'appartenance à une bande. Les répondants devaient d'abord indiquer s'ils

La question sur la langue maternelle existe dans sa forme actuelle depuis le recensement de 1941. À l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, concernant les droits à l'instruction dans la langue de la minorité, la langue maternelle est définie comme étant la « première langue apprise et encore comprise ». Les données sur la langue maternelle servent, entre autres, à l'étude de la répartition de la population par groupes linguistiques. Le recensement de 2001 fournit de l'information sur quelque 140 langues et familles de langues.

La question sur la langue parlée à la maison, qui est posée depuis 1971 (sauf au recensement de 1976), fournit des données servant à analyser l'usage actuel des langues au Canada. En 2001, on y a ajouté une sous-question sur les langues parlées régulièrement à la maison. Jumelée à la question sur la langue maternelle, cette question permet aussi d'évaluer la rétention et le transfert linguistiques. On considère qu'il y a eu transfert linguistique lorsqu'une personne déclare parler à la maison une langue différente de sa langue maternelle.

Deux questions sur la connaissance des langues ont été posées en 2001. La première de ces questions, qui est posée à tous les recensements depuis 1901, porte sur la connaissance des langues officielles, soit le français et l'anglais. Les données tirées de cette question servent surtout à étudier le bilinguisme, mais aussi à suivre l'évolution du nombre de personnes qui ne peuvent soutenir une conversation ni en français ni en anglais. La deuxième question, qui a trait à la connaissance de langues non officielles, a été incluse pour la première fois dans le questionnaire du recensement de 1991, afin de compléter le profil linguistique de la population canadienne. Le recoupement de cette variable avec les autres variables linguistiques permet de mieux mesurer l'utilisation des différentes langues non officielles au Canada et fournit une indication plus précise de la rétention et du transfert linguistiques pour chacune d'entre elles.

En 2001, on a ajouté une question sur la langue de travail. Les répondants âgés de 15 ans et plus qui avaient travaillé à un moment quelconque depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000 devaient indiquer la langue qu'ils avaient utilisée le plus souvent au travail au cours de la semaine ayant précédé le recensement. Ils devaient aussi déclarer les autres langues utilisées régulièrement au travail. Les données tirées de cette question servent à évaluer l'utilisation de la langue maternelle au travail par les minorités de langue officielle ainsi que l'intégration linguistique des minorités de langue non officielle dans le marché du travail.

Une autre variable s'ajoute à l'information démographique produite par le recensement : la première langue officielle parlée. Dérivée des réponses aux questions sur la connaissance des langues officielles, la langue maternelle et la langue parlée à la maison, cette variable est utilisée par l'administration fédérale pour établir sa réglementation sur les langues officielles en ce qui touche les communications avec le public et la prestation de services.

possible pour une personne au Canada d'avoir une double citoyenneté ou une citoyenneté multiple. Les changements apportés à la *Loi sur la citoyenneté* de février 1977 peuvent influencer la tendance des immigrants à obtenir la citoyenneté canadienne. C'est pourquoi, si on veut établir des comparaisons dans le temps, il faut prendre en considération les modifications apportées aux lois et règlements.

Depuis 1991, la technique utilisée pour définir la population des immigrants est différente de celle employée en 1981 et en 1986. À l'époque, étaient incluses dans la population des immigrants toutes les personnes qui n'étaient pas des citoyens canadiens de naissance. Depuis le recensement de 1991, on se sert d'une question directe sur le statut d'immigrant reçu pour cerner cette population. Les personnes ayant répondu *oui* à cette question sont considérées comme des immigrants au Canada.

Les données sur l'année ou la période d'immigration permettent d'étudier les groupes d'immigrants arrivés au Canada à une période donnée. Grâce à ces données, il est possible de faire des analyses chronologiques : par exemple, on peut évaluer les effets des événements qui surviennent sur la scène internationale et des modifications apportées à la politique canadienne en matière d'immigration sur la taille et la composition de la population immigrante. L'année d'immigration, jumelée à l'année de naissance, donne une variable appelée *âge à l'immigration*, qui est utile pour étudier les différences entre les immigrants canadiens au chapitre de l'adaptation et de l'intégration. Depuis 1991, on dénombre à la fois les résidents permanents et les résidents non permanents au Canada. Par résidents non permanents, on entend les personnes originaires d'un autre pays qui, au moment du recensement, sont titulaires d'un permis de travail, d'un permis de séjour pour étudiants ou d'un permis ministériel, ou qui revendiquent le statut de réfugié, ainsi que les membres de leur famille qui vivent avec elles. Avant 1991, seuls les résidents permanents du Canada étaient recensés (la seule exception étant au recensement de 1941).

La population des résidents non permanents est établie à partir des réponses aux questions sur la citoyenneté et le statut d'immigrant reçu. Les personnes qui ne sont pas des citoyens canadiens et qui ont répondu *non* à la question sur le statut d'immigrant reçu sont considérées comme des résidents non permanents.

## 5.8 Langue

Le Canada respecte les recommandations des Nations Unies en ce qui touche les questions sur la langue figurant dans son questionnaire du recensement. Celui-ci renferme des questions sur la langue maternelle (première langue apprise à la maison et encore comprise), les langues parlées à la maison, la connaissance des langues officielles (le français et l'anglais) et de langues non officielles ainsi que les langues utilisées au travail. La première de ces questions est posée à l'ensemble de la population, alors que les suivantes s'adressent seulement à un ménage sur cinq.



## 5.6 Religion

Des données sur la religion sont recueillies à tous les recensements décennaux depuis 1871.

Elles permettent de mesurer la diversité culturelle et sont utilisées avec d'autres caractéristiques pour suivre l'évolution de la société canadienne.

La question sur la religion est une question ouverte formulée comme suit : « Quelle est la religion de cette personne? ». Les répondants peuvent inscrire dans la case fournie à cet effet le nom d'une confession ou d'une religion, ou toute autre réponse qu'ils choisissent de fournir, comme athée ou agnostique. Ils peuvent aussi cocher la case « Aucune religion ».

Les répondants avaient comme directive d'indiquer une confession ou une religion précise même s'ils n'étaient pas pratiquants.

## 5.7 Lieu de naissance, lieu de naissance des parents, citoyenneté et immigration

Les réponses à la question sur le lieu de naissance couvrent plus de 200 pays. En comparant la province de résidence et la province de naissance, on peut établir la migration interprovinciale à vie des personnes nées au Canada. Les questions sur le lieu de naissance et la citoyenneté, associées à d'autres variables culturelles, sociales et économiques, constituent une source unique de données sur la population immigrante au Canada. D'autres sources de données, comme les inscriptions aux registres de Citoyenneté et Immigration Canada, fournissent des données sur les courants migratoires internationaux, mais ne fournissent aucune information sur la population immigrante vivant au Canada le jour du recensement.

Une question sur le lieu de naissance des parents a été ajoutée dans le questionnaire du recensement de 2001 (c'est au recensement de 1971 que cette question avait été posée la dernière fois). De plus en plus, on s'intéresse à la façon dont les enfants des immigrants s'intègrent à la société canadienne, particulièrement depuis qu'un nombre croissant d'immigrants appartiennent à des minorités visibles. La question sur le lieu de naissance des parents permet de recueillir des données sur les Canadiens de la deuxième génération, c'est-à-dire les enfants nés au Canada de parents qui sont nés à l'étranger. À l'instar d'autres questions socioculturelles, cette question permet d'en apprendre davantage sur la diversité de la population canadienne.

Les données recueillies grâce à la question sur le lieu de naissance des parents servent à évaluer l'intégration à la société canadienne, à court terme et à long terme, des enfants nés au Canada de parents immigrants.

La citoyenneté est un concept légal; aussi les données font-elles état des changements apportés au fil des ans aux lois canadiennes sur la citoyenneté. Par ailleurs, il est



question sur l'origine ethnique, tout comme la confusion avec d'autres concepts tels que la citoyenneté, la nationalité, la langue ou l'identité culturelle. Des considérations d'ordre social ou personnel peuvent en outre influencer les schémas de réponse à la question sur l'origine ethnique. Les choix que font les répondants peuvent avoir des répercussions sur les chiffres et sur la comparabilité des données d'un recensement à l'autre.

Dans le passé, les administrations publiques et les groupes ethniques se servaient des données du recensement sur l'origine ethnique afin de dénombrer les personnes appartenant à une minorité visible au Canada. Toutefois, depuis 1996, les minorités visibles sont dénombrées à l'aide de la question sur le groupe de population.

### 5.5 Groupe de population

Cette question fournit des données sur les minorités visibles au Canada, qui sont requises aux fins des programmes visés par la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (1986). Selon cette loi, font partie des minorités visibles les personnes (autres que les Autochtones) qui ne sont pas de race blanche ou qui n'ont pas la peau blanche.

C'est au recensement de 1996 qu'on a posé pour la première fois une question sur le groupe de population. Avant 1996, les données sur les minorités visibles étaient tirées des réponses à la question sur l'origine ethnique, jumelées à d'autres renseignements ethniques et culturels tels que la langue, le lieu de naissance et la religion.

Dans le questionnaire de 2001, les catégories de réponses à la question sur le groupe de population comprenaient 11 cercles à cocher et une case pour réponse écrite. Les recensés devaient cocher ou préciser une catégorie ou plus parmi les suivantes : Blanc, Chinois, Sud-Asiatique (p. ex., *Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais*), Noir, Philippin, Latino-Américain, Asiatique du Sud-Est (p. ex., *Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien*), Arabe, Asiatique occidental (p. ex., *Afghan, Iranien, Japonais, Coréen, Autre – Précisez.*

Les catégories de réponses à cocher, à l'exception de la catégorie « Blanc », correspondent aux groupes de minorités visibles reconnus dans la publication intitulée *Équité en matière d'emploi – Documents techniques de référence*, diffusée par Emploi et Immigration Canada en 1987, et utilisée aux fins des programmes fédéraux d'équité en matière d'emploi. Après la catégorie « Blanc », les groupes de population sont inscrits par ordre de fréquence (plus grand nombre) d'après les chiffres sur les minorités visibles tirés du recensement de 1996. En 2001, une note dans le questionnaire du recensement indiquait aux recensés que ces renseignements servaient de fondement à des programmes destinés à donner à chacun une chance égale de participer à la vie sociale, culturelle et économique du Canada.

migrants internes ou des migrants externes, selon qu'ils résidaient à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada au cours de la période considérée (5 ans ou 1 an). Il convient de prendre note que les données sur la mobilité fondées sur le lieu de résidence 1 an auparavant sont recueillies depuis 1991.

Il est possible d'obtenir les données sur les migrants selon l'origine ou la destination et, dans le cas de la migration internationale, selon le pays d'origine. L'immigration interne, l'émigration interne et la migration nette peuvent être calculées pour une région donnée par croisement avec d'autres variables démographiques, linguistiques et socio-économiques.

### 5.4 Origine ethnique

Depuis 1871, les recensements décennaux (à l'exception de celui de 1891) renferment une question sur les « origines » des répondants. La question sur l'origine ethnique vise à recueillir des données sur l'appartenance ethnique ou culturelle de la population canadienne.

Outre le contexte social au moment de la tenue du recensement, plusieurs facteurs ont eu une incidence sur la comparabilité des données sur l'origine ethnique, notamment les changements apportés au libellé et à la présentation de la question, aux exemples inclus, aux instructions fournies et au traitement des données.

La question de 2001 est identique à celle de 1996 pour ce qui est du libellé et de la présentation. Toutefois, l'ordre des exemples a été modifié en fonction de la fréquence avec laquelle les diverses réponses avaient été fournies au recensement de 1996.

En 2001, la question sur l'origine ethnique comportait 25 exemples, principalement choisis en fonction de la fréquence des origines ethniques uniques déclarées au recensement de 1996. Comme « canadien » était la réponse la plus souvent déclarée en 1996, il s'agit du premier exemple fourni à la question sur l'origine ethnique. La présence de « canadien » parmi les exemples aura une incidence sur les schémas de réponse.

Comme les tendances de l'immigration évoluent et que la diversité ethnique s'accroît au Canada, on apporte à tous les recensements des modifications aux origines et catégories ethniques qui sont saisies. C'est pourquoi il est recommandé de consulter le *Dictionnaire du recensement de 2001*, afin de comparer les origines pour lesquelles des données ont été recueillies aux recensements de 1991, de 1996 et de 2001.

Outre les facteurs susmentionnés, la transformation du contexte social dans lequel les questions sont posées ainsi que l'évolution de la conception qu'ont les répondants de l'origine ethnique ou de leurs opinions sur ce sujet ont une incidence sur le dénombrement des groupes ethniques. La connaissance des antécédents familiaux ou la période écoulée depuis l'immigration peuvent influencer sur les réponses fournies à la

traditionnelles. Par exemple, lorsque l'on jumelle cette variable aux données sur le revenu et la scolarité, elle indique l'étendue des écarts de salaire entre les hommes et les femmes.

L'état matrimonial et l'union libre sont deux indicateurs permettant de mesurer la formation de couples et leur dissolution. La vie en couple et la structure familiale canadienne sont en constante évolution. Les résultats des derniers recensements indiquent que l'union libre est un phénomène qui prend de plus en plus d'ampleur parmi tous les grands groupes d'âge. Cette union, souvent considérée par le passé comme un prélude au mariage, constitue une véritable option de rechange. Un grand nombre d'enfants font d'ailleurs maintenant partie de ces unions. Or, on sait que les unions libres sont de nature plus fragile que les unions issues des mariages traditionnels et que, par conséquent, les chances pour un enfant de vivre un épisode de monoparentalité sont nettement accrues. Ainsi, il importe de recueillir de l'information à ce sujet, afin que les institutions puissent suivre ces nouvelles conditions de vie familiale et adapter rapidement leurs programmes sociaux.

Les données sur l'état matrimonial, jumelées à celles sur l'union libre, permettent de mieux comprendre l'histoire conjugale des individus. Par exemple, le divorce demeure un phénomène important dans nos sociétés, mais une grande part des personnes divorcées forment de nouvelles unions avec ou sans enfants. De plus, pour la première fois au recensement de 2001, les personnes vivant avec un partenaire de même sexe sont considérées comme vivant en union libre.

### 5.3.3 Mobilité

Des données sur la mobilité sont recueillies à tous les recensements du Canada depuis 1961 (sauf en 1966). Cette variable fournit de l'information sur l'origine et la destination des Canadiens qui déménagent, ainsi que des données sur l'âge, le sexe, la scolarité, la profession, la langue maternelle et d'autres caractéristiques des personnes ayant déménagé et de celles n'ayant pas déménagé. Les entreprises et les divers échelons de gouvernement utilisent ces données afin de prévoir les besoins futurs en matière de logement, d'éducation et de services sociaux ainsi que d'évaluer les marchés. Les données sur la mobilité servent également à produire des estimations et des projections démographiques pour les provinces et territoires, les divisions de recensement et les régions métropolitaines de recensement.

Au recensement de 2001, il existe deux types de données sur la mobilité, soit celles sur le lieu de résidence 5 ans auparavant et celles sur le lieu de résidence 1 an auparavant. Pour chaque type de données, la population est répartie dans deux groupes : a) les personnes n'ayant pas déménagé; et b) les personnes ayant déménagé (celles qui ont changé de logement au cours de la période considérée, soit 5 ans ou 1 an). Parmi les personnes ayant déménagé, on distingue en outre les non-migrants (personnes qui sont restées dans la même subdivision de recensement) et les migrants (personnes qui ont déménagé dans une autre subdivision de recensement). Les migrants sont soit des



ou d'un permis ministériel, ou qui revendiquent le statut de réfugié, ainsi que les membres de leur famille qui vivent avec elles. Avant 1991, seuls les résidents permanents du Canada étaient recensés (la seule exception étant au recensement de 1941). Les résidents non permanents étaient considérés comme des résidents étrangers et n'étaient pas dénombrés.

Aujourd'hui, les résidents non permanents représentent un segment croissant de la population canadienne. Leur présence peut avoir une incidence sur la demande au chapitre des services gouvernementaux tels que les soins de santé, l'éducation, les programmes d'emploi et la formation linguistique. Le recensement des résidents non permanents facilite l'établissement de comparaisons avec les statistiques provinciales et territoriales (mariages, divorces, naissances et décès), qui incluent ce groupe. En outre, en adoptant cette définition des résidents non permanents, le Canada s'aligne davantage sur la recommandation des Nations Unies selon laquelle les résidents à long terme (personnes qui vivent dans un pays pendant un an ou plus) devraient être dénombrés. Le nouvel univers de population qui est en place depuis le recensement de 1991 a eu une incidence sur les chiffres de population totaux et les chiffres pour toutes les variables. Les utilisateurs doivent faire preuve de prudence lorsqu'ils comparent des données recueillies depuis 1991 avec des données des recensements antérieurs, particulièrement dans les régions géographiques où la concentration de résidents non permanents est importante (p. ex. dans les grandes régions métropolitaines de recensement de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique).

Malgré les efforts considérables qui sont déployés, le dénombrement des résidents non permanents peut être difficile en raison de facteurs tels que la barrière des langues, la réticence à remplir un questionnaire du gouvernement ou la difficulté à comprendre les raisons pour lesquelles il faut participer au recensement. Les résidents non permanents ne peuvent être dénombrés que sur le questionnaire complet, qui est rempli par 20 % des ménages canadiens.

### 5.3.2 Âge, sexe, état matrimonial et union libre

Les données sur la structure par âge et par sexe de la population canadienne sont nécessaires à plusieurs points de vue. Elles sont utiles pour planifier l'allocation des ressources en matière d'éducation, de garderies, de soins de santé et de régimes de pensions, ainsi qu'à plusieurs autres services sociaux et programmes gouvernementaux. Ces données se révèlent également essentielles à la précision des estimations de population et au calcul de la pondération des données-échantillon du recensement.

Par ailleurs, les données selon l'âge et le sexe sont fondamentales dans toute analyse de population. Elles permettent d'étudier le vieillissement et de différencier des sous-groupes en fonction des grandes étapes du cycle de vie, comme les jeunes étudiants, les gens sur le marché du travail et les personnes âgées. Les données de la variable sexe servent en outre à développer et à évaluer les programmes d'action positive et les programmes visant à accroître la proportion des femmes dans les professions non



*arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.*

L'objectif du recensement de 2001 était de dénombrer :

- tous les citoyens canadiens et les immigrants reçus ayant un lieu de résidence habituel au Canada;
- tous les citoyens canadiens et les immigrants reçus qui sont à l'étranger, soit sur une base militaire ou attachés à une mission diplomatique;
- tous les citoyens canadiens et les immigrants reçus, en mer ou au port, à bord de navires marchands immatriculés au Canada;
- tous les résidents non permanents.

Les personnes des deuxième et troisième catégories peuvent également avoir un lieu de résidence au Canada, mais ne doivent pas nécessairement être associées à un logement pour être dénombrées. L'objectif du recensement est de dénombrer les personnes à leur lieu habituel de résidence; pour la plupart des Canadiens, cet objectif ne pose pas de problème. Toutefois, les cas où une personne ne peut être associée à un logement selon le concept du *lieu habituel de résidence*, ou d'une personne qui est associée à plus d'un logement au Canada, peuvent poser problème. Dans le premier cas, la personne est dénombrée à l'endroit où elle a demeuré le soir précédant le jour du recensement : il peut s'agir d'un hôtel, d'un établissement institutionnel, de la maison d'amis, etc. Le deuxième cas peut être celui des familles qui possèdent deux résidences ou des étudiants qui ne vivent pas dans la maison de leurs parents. L'étape B du questionnaire du recensement précisait aux répondants qu'ils devaient s'assurer d'inscrire dans leur questionnaire.

En résumé, les chiffres de population d'une collectivité indiquent le nombre de citoyens canadiens, d'immigrants reçus et de résidents non permanents ayant leur lieu habituel de résidence dans cette collectivité, quel qu'ait été l'endroit où ils se trouvaient le jour du recensement. De plus, tous les citoyens canadiens, immigrants reçus et résidents non permanents vivant dans la collectivité et n'ayant pas de lieu habituel de résidence ailleurs au Canada sont également inclus.

Le fait de relier les personnes à un lieu habituel de résidence constitue un élément dont les utilisateurs de données doivent tenir compte. Par exemple, dans certains secteurs comme les lieux de villégiature ou les grands camps de chantier, la demande en services essentiels par personne (c'est-à-dire les résidents habituels définis par le recensement) est élevée, car on y dessert une population majoritairement temporaire.

### 5.3.1 Résidents non permanents

Au recensement de 1991, pour la première fois, on a dénombré à la fois les résidents permanents et les résidents non permanents. Par résidents non permanents, on entend les personnes originaires d'un autre pays qui, au moment du recensement, sont titulaires d'un permis de travail, d'un permis de séjour pour étudiants

Lorsque vient le temps de créer de nouvelles variables, les possibilités sont quasi illimitées. Les variables décrites dans le présent chapitre ne sont que les plus courantes. À partir des questions du recensement et de leurs catégories de réponses, et connaissant le fonctionnement des variables du recensement, les utilisateurs peuvent calculer ou dériver des variables répondant à leurs besoins.

- travail non rémunéré;
- activités sur le marché du travail;
- revenu;
- familles et ménages;
- logement;
- établissements institutionnels et autres logements collectifs;
- incapacités.

## 5.2 Univers

Le recensement se compose de quatre univers (ensembles) :

- la population (c.-à-d. les personnes);
- les familles;
- les ménages;
- les logements.

Un ménage peut être formé d'une personne ou de plusieurs personnes appartenées ou non qui occupent un logement, alors qu'une famille est un groupe de personnes au sein d'un ménage. Il existe deux types de familles : les familles de recensement et les familles économiques. Un ménage peut compter plus d'une famille, mais une famille de recensement ne peut être formée que de personnes appartenées occupant le même logement.

Un ménage comprend toutes les personnes qui habitent dans un même logement. Par conséquent, il y a autant de ménages privés qu'il y a de logements privés occupés. Les ménages et les logements appartiennent à deux univers distincts : l'univers des ménages est associé aux personnes, alors que l'univers des logements se rapporte aux structures dans lesquelles elles vivent.

## 5.3 Chiffres et données démographiques

Le recensement dénombre les personnes et les logements selon des secteurs géographiques. Les chiffres de population et des logements constituent la toute première diffusion des données du recensement, environ 10 mois après le jour du recensement. Les chiffres de population servent à redéfinir les limites des circonscriptions électorales fédérales après chaque recensement décennal, ainsi qu'à déterminer les montants des transferts de revenu en vertu de la *Loi sur les*

## 5.1 Introduction

Comme nous l'avons vu au chapitre 4, le questionnaire complet du recensement de 2001 renfermait 59 questions. Pourtant, le *Dictionnaire du recensement de 2001* contient plus de 200 variables. La raison de cet écart est que certaines questions se traduisent par plusieurs variables, alors que certaines variables sont établies à partir des réponses à plusieurs questions.

Une variable peut être vue comme un sujet sur lequel de l'information peut être extraite de la base de données du recensement. Il y a des variables *directes*, des variables *dérivées* et des variables *codées*. Par exemple, la question sur le sexe des répondants comporte deux catégories de réponses : masculin et féminin. Ces catégories correspondent exactement à l'information stockée dans la base de données. C'est pourquoi le sexe est considéré comme une variable directe. En revanche, à la question 3, on demande aux répondants d'indiquer la date de naissance de tous les membres du ménage. Les réponses à cette question servent à calculer l'âge des répondants le jour du recensement, et c'est cette information qui est stockée dans la base de données. L'âge est considéré comme une variable dérivée parce que l'information se trouvant dans la base de données ne correspond pas à la réponse fournie à la question posée. Les variables codées sont des réponses écrites qui ont été classées selon un système de classification déterminé au préalable.

Le présent chapitre donne un aperçu des variables du recensement et de leurs utilisations possibles. Les définitions détaillées des variables sont incluses dans la *Dictionnaire du recensement de 2001*, lequel renferme aussi de l'information sur la comparabilité historique des données du recensement et sur les difficultés que peut comporter l'utilisation de ces données.

Les variables du recensement sont regroupées dans les catégories suivantes :

- chiffres et données démographiques;
- origine ethnique;
- groupe de population;
- religion;
- lieu de naissance, lieu de naissance des parents, citoyenneté et immigration;
- langue;
- Autochtones;
- scolarité;





H8. Pour les PROPRIÉTAIRES seulement, répondez aux parties a) à f) :

a) Quel est le total mensuel courant des paiements hypothécaires (ou remboursements similaires) pour ce logement?

b) L'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) est-il compris dans le montant inscrit à la partie a)?

c) Quel est le montant annuel approximatif de l'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) sur ce logement?

d) Si vous vendiez ce logement aujourd'hui, combien penseriez-vous en tirer?

e) Ce logement fait-il partie d'un condominium enregistré?

f) Quels sont les frais mensuels de condominium?

13 ☐ Aucun ☐ Passez à la partie c) **OU** 14 Dollars Cents par mois

15 ☐ Oui ☐ Non **Passez à la partie d)**

16 ☐ Non ☐ Oui

17 ☐ Aucun ☐ 18 Dollars Cents par année

19 Dollars

20 ☐ Oui ☐ Non **Continuez à la partie f)**

21 ☐ Non **Passez à l'étape G à la page suivante**

22 ☐ Aucuns **OU** 23 Dollars Cents par mois

Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi nationale sur l'habitation
- Régime de pensions du Canada
- Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Cette question permet d'évaluer l'état du parc immobilier. Bien que les données recueillies à l'aide de cette question soient fondées sur l'évaluation subjective qu'en font le propriétaire ou le locataire, elles fournissent une indication des réparations qui sont nécessaires. Elles servent de repères pour mesurer l'efficacité des programmes gouvernementaux visant à réparer et à rénover le parc des logements.

**H5. Ce logement nécessite-t-il des réparations ?**  
Ne considérez pas les  
rénovations ou rajouts  
souhaités.

Les données sur les dépenses des ménages, au chapitre des services publics, des services municipaux, du loyer, des paiements hypothécaires et de l'impôt foncier, permettent d'estimer les coûts inhérents au fait de se loger (coûts d'habitation). Les données sur ces coûts, selon les régions géographiques, le type de logement ou le revenu du ménage, sont utiles pour élaborer, administrer et évaluer les programmes destinés à l'habitation, au bien-être des personnes et à la prestation de services publics.

**H6. Pour ce logement, combien payez-vous PAR ANNÉE (12 derniers mois) pour :**

a) l'électricité?

b) l'huile (mazout), le gaz, le charbon, le bois ou tout autre combustible?

c) l'eau et les autres services municipaux?

02 ☐ Rien

03 ☐ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

04 ☐ OU par année Dollars Cents

05 ☐ Rien

06 ☐ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

07 ☐ OU par année Dollars Cents

08 ☐ Rien

09 ☐ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

10 ☐ OU par année Dollars Cents

**H7. Pour les LOCATAIRES seulement :**

Quel est le loyer mensuel payé pour ce logement?

11 ☐ en argent

12 ☐ OU par mois Dollars Cents

Question H3 : Nombre de pièces et de chambres à coucher

Le rapport entre le nombre de pièces et de chambres à coucher dans un logement et la taille du ménage donne une mesure du surpeuplement des logements, ce qui constitue un indicateur important des conditions de logement et de la qualité de vie. Jumelée à d'autres variables du recensement, cette information peut être étudiée selon diverses régions géographiques ou selon divers groupes, comme les personnes à faible revenu, les nouveaux immigrants, les personnes âgées, les familles monoparentales.

H3. a) Combien y a-t-il de pièces dans ce logement?

12

► Nombre de pièces

Comptez la cuisine, les chambres à coucher, les pièces finies au grenier ou au sous-sol, etc.

Ne comptez pas les salles de bain, les corridors, les vestibules ni les pièces utilisées uniquement comme locaux d'affaires.

b) De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?

13

► Nombre de chambres à coucher

Question H4 : Période de construction

L'âge des logements constitue une variable importante pour déterminer si le parc immobilier est adéquat. Les données obtenues à l'aide de cette question fournissent de l'information sur le cycle de vie des immeubles résidentiels, les besoins en nouveaux logements, les secteurs en expansion rapide et les secteurs ayant besoin de rénovations. Les données du recensement servent à élaborer et à évaluer des programmes de rénovation et de renouvellement des logements, de même qu'à affecter des fonds là où les besoins sont le plus pressants.

H4. Quand ce logement a-t-il été originellement construit?

14

► 1920 ou avant

15

► 1921-1945

16

► 1946-1960

17

► 1961-1970

18

► 1971-1980

19

► 1981-1985

20

► 1986-1990

21

► 1991-1995

22

► 1996-2001

Indiquez la période d'achèvement de la construction et non celle où l'on a procédé à des rénovations, rajouts ou transformations. Si vous ne connaissez pas l'année, donnez la meilleure estimation possible.

Logement

Question H1 : Soutien(s) du ménage

Le concept de « soutien du ménage » est important pour déterminer les liens économiques entre les familles et les personnes apparentées qui sont des personnes à charge ou des soutiens. Jumeles aux données recueillies à la question 6 (Lien avec la Personne 1), ces renseignements donnent un aperçu des modes de vie complexes au sein des familles. Par exemple, ils permettent de déterminer si des personnes âgées partagent un logement avec leurs enfants et, si tel est le cas, d'établir quelle unité familiale assume la plus grande part ou l'ensemble des frais d'entretien du logement.

ÉTAPE F

Répondez aux questions H1 à H8 portant sur ce logement.

Un **logement** est un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une **entrée privée** donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. L'entrée doit donner accès au logement sans qu'on ait à passer par les pièces d'habitation de quelqu'un d'autre.

79.

H1. Qui paie le loyer ou l'hypothèque, les taxes, l'électricité, etc., pour ce logement?

Si plus d'une personne effectue de tels paiements, cochez «X» tous les cercles qui s'appliquent.

- ☐ 01 Personne 1
- ☐ 02 Personne 2
- ☐ 03 Personne 3
- ☐ 04 Personne 4
- ☐ 05 Personne 5
- ☐ 06 Personne 6
- ☐ 07 Une personne inscrite sur un autre questionnaire pour ce logement
- ☐ 08 Une personne qui ne demeure pas ici

Question H2 : Propriétaire ou locataire

Les réponses à cette question rendent possible l'estimation de la valeur du parc de logements qui sont occupés soit par leur propriétaire, soit par des locataires. Elles servent en outre à évaluer les initiatives gouvernementales et la pertinence des programmes fédéraux et provinciaux en matière de logement.

H2. Êtes-vous (ou un membre du ménage est-il) :

- ☐ 10 propriétaire de ce logement ou en train de le payer?
- ☐ 11 locataire (même si aucun loyer en argent n'est versé)?

Cochez «X» un seul cercle.



- Répondez « Oui » ou « Non » à toutes les sources.
- Si « Oui », inscrivez également le montant dans le cas de pertes, cochez également « Perte ».
- N'incluez pas les prestations fiscales pour enfants.

a) Total des salaires et traitements, y compris les commissions, les gratifications, les pourboires, etc., avant les déductions

a) Total des salaires et traitements, y compris les commissions, les gratifications, les pourboires, etc., avant les déductions

b) Revenu net dans une entreprise agricole (recettes brutes moins dépenses) y compris les subventions

b) Revenu net dans une entreprise agricole (recettes brutes moins dépenses) y compris les subventions

les paiements reçus d'offices de mise en marché, le produit brut d'une assurance

c) Revenu net non agricole dans une entreprise non constituée en société, dans l'exercice d'une profession, etc. (recettes brutes moins dépenses)

d) Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et allocation au conjoint provenant

d) Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et allocation au conjoint provenant

e) Prestations du Régime de pensions du Canada ou de revenu provinciaux doivent être déclarées en g)) du gouvernement fédéral seulement (les suppléments

du Régime de rentes du Québec

(9) **Autre revenu** provenant de sources publiques, tel que les subventions et les simplement de revenu

h) **Dividendes, intérêts d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne et autre revenu de placements.**

h) **Dividendes, intérêts d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne et autre revenu de placements.**

i) Pensions de retraite et rentes, y compris les versements provenant des REER et des FERR

j) **Autre revenu en espèces**, tel qu'une pension alimentaire, une allocation de soutien des enfants,

[illegible]

## Revenu

### Question 51 : Revenu en 2000

Les données sur le revenu constituent un indicateur important du bien-être économique des Canadiens : hommes, femmes, jeunes, personnes âgées, familles, ménages. Les données produites à partir de cette question permettent de faire un examen détaillé des niveaux de revenu au sein de groupes particuliers, des familles, des ménages, et d'établir des comparaisons entre groupes. De plus, elles indiquent quelles sont les sources du revenu (revenu d'emploi, transferts gouvernementaux, revenu de placements et autres, ce qui permet d'analyser la composition du revenu et la part que tiennent ces sources parmi différents groupes.

Certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Aide sociale (provinces, territoires et municipales)
- Assurance-emploi
- Programme de la sécurité de la vieillesse

Question 49 : Semaines travaillées en 2000

Question 50 : Semaines travaillées à plein temps ou à temps partiel en 2000

Ces deux questions fournissent des renseignements qui, jumelés à d'autres variables comme le revenu d'emploi, la profession et la scolarité, sont nécessaires pour déterminer à quels facteurs sont attribuables les disparités entre les régions et entre groupes en matière de revenu d'emploi. Par ailleurs, la possibilité de pouvoir exercer un travail à temps partiel ou saisonnier peut constituer un facteur déterminant dans la participation des parents ayant de jeunes enfants, des personnes ayant une incapacité ou des parents de familles monoparentales au marché du travail. Aussi, les données produites à partir de ces questions permettent d'évaluer la fréquence du travail à temps partiel et saisonnier au sein de ces groupes, en vue d'élaborer ou d'évaluer des programmes destinés à accroître les possibilités de travailler à plein temps et à temps partiel là où la chose serait souhaitable.

**49** Pendant combien de semaines cette personne a-t-elle travaillé en 2000?

Comptez toutes les semaines au cours desquelles :

- elle était en vacances ou en congé de maladie payé;
- elle a travaillé à plein temps ou à temps partiel;
- elle a travaillé pour une rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions);
- elle a travaillé directement à l'exploitation d'une ferme ou entreprise familiale sans dispositions définies en ce qui concerne la rémunération.

**50** Pendant la plupart de ces semaines, cette personne a-t-elle travaillé à plein temps ou à temps partiel?

Cochez «(X)» un seul cercle.

16 ☐ Aucune **▶ Passez à la question 51**

ou

17  Nombre de semaines

18 ☐ À plein temps (30 heures ou plus par semaine)

19 ☐ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

16 ☐ Aucune **▶ Passez à la question 51**

ou

17  Nombre de semaines

18 ☐ À plein temps (30 heures ou plus par semaine)

19 ☐ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

Certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Assurance-emploi
- Programme de la sécurité de la vieillesse
- Régime de pensions du Canada

Question 47 : Mode de transport utilisé pour se rendre au travail

L'information recueillie à l'aide de cette question permet de répondre aux besoins d'utilisateurs comme les planificateurs et les ingénieurs du transport, les commissions de transport et les responsables d'études de marché. En effet, ces données servent à la planification de la croissance urbaine et des réseaux de transport dans les régions urbaines, périphériques et rurales. Elles servent aussi à analyser les impacts environnementaux et la consommation d'énergie reliée aux transports.

Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

47 Comment cette personne se rendait-elle habituellement au travail?

Si cette personne utilisait plus d'un moyen de transport, cochez celui qui a servi à la plus grande partie du trajet.

- 01 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- 02 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- 03 ☐ Transport en commun (p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)
- 04 ☐ À pied
- 05 ☐ Bicyclette
- 06 ☐ Motocyclette
- 07 ☐ Taxi
- 08 ☐ Autre moyen

- 01 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- 02 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- 03 ☐ Transport en commun (p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)
- 04 ☐ À pied
- 05 ☐ Bicyclette
- 06 ☐ Motocyclette
- 07 ☐ Taxi
- 08 ☐ Autre moyen

Question 48 : Langue de travail

L'information recueillie à l'aide de cette nouvelle question permet de mettre en lumière la vitalité des langues officielles au sein des diverses minorités linguistiques de langue officielle et non officielle au pays. Les données permettent d'établir si les travailleurs appartenant aux minorités de langue officielle ont l'occasion d'utiliser régulièrement leurs connaissances des langues dans leur emploi.

48 a) Dans cet emploi, quelle langue cette personne utilisait-elle le plus souvent?

b) Cette personne utilisait-elle régulièrement d'autres langues dans cet emploi?

- 09 ☐ Français
- 10 ☐ Anglais
- 11  Autre — Précisez
- 12 ☐ Non
- 13 ☐ Oui, français
- 14 ☐ Oui, anglais
- 15  Oui, autre — Précisez

- 09 ☐ Français
- 10 ☐ Anglais
- 11  Autre — Précisez
- 12 ☐ Non
- 13 ☐ Oui, français
- 14 ☐ Oui, anglais
- 15  Oui, autre — Précisez



Question 46 : Lieu de travail

Comme un grand nombre de travailleurs canadiens doivent faire la navette entre leur domicile et leur lieu de travail, les données tirées de cette question permettent de mieux comprendre le phénomène du navettage et son incidence sur la vie de la population en milieu urbain. Les données sur le lieu de travail servent à cerner les besoins en matière de services de transport et à situer les services publics, comme les écoles, les hôpitaux, les garderies, les centres de loisirs. Elles sont par ailleurs nécessaires aux planificateurs de transport urbain au sein des divers échelons de gouvernement pour analyser les mouvements de la circulation et évaluer les besoins en matière de réseaux de transport, en vue d'améliorer les systèmes de transport existants.

46 À quelle adresse cette personne travaillait-elle habituellement la plupart du temps?

Exemple : 365, avenue Laurier Ouest

Numéro  
Genre  
Nom  
Direction

Si la direction fait partie du nom de la rue (p. ex., Nord, Sud, Est ou Ouest), veuillez la préciser.

Si l'adresse du lieu de travail n'est pas connue, précisez le nom du bâtiment ou de l'intersection la plus proche.

Veuillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);
- St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);
- Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).

Si l'adresse du lieu de travail est différente de celle de l'employeur, veuillez indiquer l'adresse où cette personne travaille habituellement (p. ex., les enseignants doivent indiquer l'adresse de leur école plutôt que celle de la commission scolaire).

14	Code postal
13	Province/territoire
12	Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
11	No et rue (voir l'exemple)
10	À l'adresse précisée ci-dessous :
09	Sans adresse de travail fixe
08	En dehors du Canada
07	À domicile (y compris à la ferme)

Précisez l'adresse au complet

Passer à la question 47

Question 44 : Catégories de travailleurs

Question 45 : Forme juridique

Les données produites à partir de ces questions permettent de mieux comprendre l'importance du travail autonome dans diverses branches d'activité et catégories professionnelles, ainsi que les formes de rétribution des travailleurs autonomes et des employés, selon leur profession. Ces données sont particulièrement importantes pour les gestionnaires responsables du développement des petites entreprises, parce qu'elles leur permettent de comprendre leur rôle, ainsi que les caractéristiques économiques liées à une forte incidence de travail autonome. De plus, on peut connaître le nombre de travailleurs autonomes qui ont constitué en société leur entreprise ou leur ferme.

**44** Dans cet emploi ou cette entreprise, cette personne travaillait-elle principalement :

Cocher «X» un seul cercle.

01 ☐ pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

02 ☐ sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

03 ☐ à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?

04 ☐ à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

05 ☐ Non

06 ☐ Oui

61.

**45** Si cette personne travaillait à son compte, sa ferme ou son entreprise était-elle constituée en société?

01 ☐ pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

02 ☐ sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

03 ☐ à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?

04 ☐ à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

05 ☐ Non

06 ☐ Oui

62.

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

Question 42 : Travail ou occupation

Question 43 : Activités principales

Ces deux questions servent à déterminer la profession des répondants. L'information obtenue, jumelée à d'autres variables du recensement, permet aux planificateurs, à tous les échelons de gouvernement, d'évaluer l'offre de main-d'œuvre, actuelle et éventuelle. Ils peuvent alors élaborer des programmes de formation professionnelle et d'enseignement secondaire et postsecondaire, ainsi qu'établir des contingents afin de répondre aux besoins de la main-d'œuvre.

**42** Quel était le travail ou l'occupation de cette personne?

Veuillez être précis. Par exemple :

- secrétaire juridique
- assembleur de meubles en bois
- plombier
- guide d'expéditions de pêche
- enseignant au secondaire

(Si elle était dans les Forces armées, indiquez son grade.)

**43** Dans ce travail, quelles étaient les activités principales de cette personne?

Veuillez être précis. Par exemple :

- préparer des documents juridiques
- installer de la plomberie dans les résidences privées
- guider des expéditions de pêche
- enseigner les mathématiques
- fabriquer des meubles en bois
- gérer un restaurant

07	07
06	06
05	05
Occupation	Occupation
Activités principales	Activités principales

**Question 40 : Nom de l'employeur**  
**Question 41 : Genre d'entreprise**

Ces deux questions servent à déterminer le secteur d'activité des répondants. Elles sont en outre nécessaires à l'analyse de la structure et de la croissance économique et industrielle du pays. Par ailleurs, les gestionnaires des programmes de soutien aux industries ont besoin de données sur les secteurs d'activité afin d'estimer les mesures de productivité régionale et d'évaluer les besoins en matière de soutien aux industries.

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**Question 40 :** Pour qui cette personne a-t-elle travaillé?  
Les questions 40 à 48 portent sur l'emploi ou l'entreprise de cette personne la semaine dernière ou, si elle n'en avait pas, sur l'emploi qu'elle a occupé le plus longtemps depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000. Si cette personne a eu plus d'un emploi la semaine dernière, répondez pour l'emploi auquel elle a travaillé le plus grand nombre d'heures.

**Question 41 :** Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service?  
Veuillez être précis. Par exemple :

- culture du blé
- police municipale
- école secondaire
- entretien des routes
- magasin de chaussures
- agence de placement temporaire
- garage avec service complet
- piègeage

55.

01

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

02

Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)

03

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

04

56.

01

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

02

Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)

03

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

04



**38** Cette personne aurait-elle pu commencer à travailler la semaine dernière si un emploi avait été disponible?

Cochez «(X)» un seul cercle.

**39** Quand cette personne a-t-elle travaillé la dernière fois à un emploi salarié ou à son compte, ne serait-ce que quelques jours?

Cochez «(X)» un seul cercle.

- |  |                                  |                                  |                                     |                         |
|--|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| 11 <input type="radio"/> Oui, était prête à accepter du travail                      | 17 <input type="radio"/> En 2001 | Continuez à la question suivante | 19 <input type="radio"/> Avant 2000 | Passez à la question 51 |
| 12 <input type="radio"/> Non, avait déjà un emploi                                   | 18 <input type="radio"/> En 2000 | à la question suivante           | 20 <input type="radio"/> Jamais     |                         |
| 13 <input type="radio"/> Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité |                                  |                                  |                                     |                         |
| 14 <input type="radio"/> Non, pour des raisons personnelles ou familiales            |                                  |                                  |                                     |                         |
| 15 <input type="radio"/> Non, allait à l'école                                       |                                  |                                  |                                     |                         |
| 16 <input type="radio"/> Non, pour d'autres raisons                                  |                                  |                                  |                                     |                         |

- |  |                                  |                                  |                                     |                         |
|--|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| 11 <input type="radio"/> Oui, était prête à accepter du travail                      | 17 <input type="radio"/> En 2001 | Continuez à la question suivante | 19 <input type="radio"/> Avant 2000 | Passez à la question 51 |
| 12 <input type="radio"/> Non, avait déjà un emploi                                   | 18 <input type="radio"/> En 2000 | à la question suivante           | 20 <input type="radio"/> Jamais     |                         |
| 13 <input type="radio"/> Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité |                                  |                                  |                                     |                         |
| 14 <input type="radio"/> Non, pour des raisons personnelles ou familiales            |                                  |                                  |                                     |                         |
| 15 <input type="radio"/> Non, allait à l'école                                       |                                  |                                  |                                     |                         |
| 16 <input type="radio"/> Non, pour d'autres raisons                                  |                                  |                                  |                                     |                         |

Activités sur le marché du travail

Question 34 : Heures travaillées à un emploi salarié ou à son compte

Question 35 : Mise à pied temporaire ou absence du travail ou de l'entreprise

Question 36 : Début d'un nouvel emploi

Question 37 : Recherche d'un emploi salarié

Question 38 : Raisons de l'impossibilité de commencer à travailler

Question 39 : Date du dernier emploi salarié ou du travail à son compte

Ces données permettent d'élaborer des projets de développement régional dans les régions économiquement faibles. Elles servent aux gestionnaires de tous les échelons de gouvernement pour mettre au point des programmes d'enseignement et de formation des ressources humaines et pour prévoir les installations nécessaires. En outre, ces données sont nécessaires aux programmes de soutien du revenu, comme l'assurance-emploi et les programmes provinciaux d'aide sociale.

<b>ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL</b>	
<b>34 La semaine dernière, combien d'heures a-t-elle travaillé à un emploi salarié ou à son compte?</b> Considérez comme travail : • le travail pour lequel elle a reçu une rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions); • le travail à son compte dans une entreprise, une ferme ou dans l'exercice d'une profession, seule ou en association; • le travail se rapportant directement à l'exploitation d'une ferme ou entreprise familiale sans paye ou sans salaire (p. ex., aider à ensementer, à tenir les comptes).	
<b>35 La semaine dernière, cette personne était-elle mise à pied temporairement ou absente de son emploi ou de son entreprise?</b> Cochez «X» un seul cercle.	
<b>36 La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels cette personne devait se présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?</b>	
<b>37 Cette personne a-t-elle cherché un emploi salarié au cours des quatre dernières semaines?</b> Par exemple, en s'adressant à un centre d'emploi ou à des employeurs, en plaçant une annonce dans un journal, en répondant à une annonce, etc. Cochez «X» un seul cercle.	
<b>01</b> <input type="text"/> <b>Passer à la question 40</b>	<b>02</b> <input type="radio"/> Aucune <b>Continuer à la question suivante</b>
<b>03</b> <input type="radio"/> Non	<b>04</b> <input type="radio"/> Oui, mise à pied temporaire- ment d'un emploi auquel elle compte retourner
<b>05</b> <input type="radio"/> Oui, en vacances, maladie, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons	<b>06</b> <input type="radio"/> Non
<b>07</b> <input type="radio"/> Oui	<b>08</b> <input type="radio"/> Non <b>Passer à la question 39</b>
<b>09</b> <input type="radio"/> Oui, un emploi à plein temps	<b>10</b> <input type="radio"/> Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)
<b>50.</b> <input type="text"/> <b>Passer à la question 40</b>	<b>01</b> <input type="text"/> <b>Passer à la question 40</b>
<b>02</b> <input type="radio"/> Aucune <b>Continuer à la question suivante</b>	<b>03</b> <input type="radio"/> Non
<b>04</b> <input type="radio"/> Oui, mise à pied temporaire- ment d'un emploi auquel elle compte retourner	<b>05</b> <input type="radio"/> Oui, en vacances, maladie, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons
<b>06</b> <input type="radio"/> Non	<b>07</b> <input type="radio"/> Oui
<b>08</b> <input type="radio"/> Non <b>Passer à la question 39</b>	<b>09</b> <input type="radio"/> Oui, un emploi à plein temps
<b>10</b> <input type="radio"/> Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)	<b>50.</b> <input type="text"/> <b>Passer à la question 40</b>

Travail non rémunéré

Question 33 : Travail non rémunéré

Cette question est posée à l'intention des personnes âgées de 15 ans et plus, qui doivent indiquer combien de temps elles consacrent aux travaux ménagers ou à l'entretien de leur domicile, aux soins des enfants et à la prestation de soins à des personnes âgées. Les données ainsi recueillies permettent d'obtenir une image plus complète des composantes marchandes et non marchandes de la société canadienne.

Certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :  
• Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants  
• Programme pour les femmes  
• Conseil consultatif national sur le troisième âge

ACTIVITÉS À LA MAISON

Nota :

Par semaine dernière, on entend du dimanche 6 mai au samedi 12 mai 2001.

A la question 33, inscrivez tout le temps consacré à chaque activité, même si deux activités ou plus ont eu lieu en même temps. Consultez le Guide pour des exemples.

33 La semaine dernière, combien d'heures cette personne a-t-elle consacrées aux activités suivantes :

a) aux travaux ménagers, à l'entretien de la maison ou du jardin pour les membres du ménage ou pour d'autres personnes, sans paye ou sans salaire?  
Par exemple, préparer les repas, laver l'auto, faire la lessive, tondre le gazon, faire des courses, faire la comptabilité, etc.

b) à s'occuper de ses enfants ou des enfants des autres, sans paye ou sans salaire?  
Par exemple, donner le bain à de jeunes enfants ou jouer avec eux, conduire les enfants à leurs activités sportives, les aider à faire leurs devoirs, parler avec les adolescents de leurs problèmes, etc.

c) à offrir des soins ou de l'aide à une ou à plusieurs personnes âgées, sans paye ou sans salaire?  
Par exemple, donner des soins personnels à une personne âgée faisant partie de la famille, visiter des personnes âgées, leur parler au téléphone, les aider à faire leurs emplettes, leurs opérations bancaires ou à prendre leurs médicaments, etc.

- |                                 |  |   |  |  |  |
|---------------------------------|--|---|--|--|--|
| 05 <input type="radio"/> Aucune | 06 <input type="radio"/> Moins de 5 heures | 07 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures | 08 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures | 09 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures | 10 <input type="radio"/> 60 heures et plus |
| 11 <input type="radio"/> Aucune | 12 <input type="radio"/> Moins de 5 heures | 13 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures | 14 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures | 15 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures | 16 <input type="radio"/> 60 heures et plus |
| 17 <input type="radio"/> Aucune | 18 <input type="radio"/> Moins de 5 heures | 19 <input type="radio"/> De 5 à 9 heures  | 20 <input type="radio"/> De 10 à 19 heures | 21 <input type="radio"/> 20 heures et plus |  |
- |                                 |  |   |  |  |  |
|---------------------------------|--|---|--|--|--|
| 05 <input type="radio"/> Aucune | 06 <input type="radio"/> Moins de 5 heures | 07 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures | 08 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures | 09 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures | 10 <input type="radio"/> 60 heures et plus |
| 11 <input type="radio"/> Aucune | 12 <input type="radio"/> Moins de 5 heures | 13 <input type="radio"/> De 5 à 14 heures | 14 <input type="radio"/> De 15 à 29 heures | 15 <input type="radio"/> De 30 à 59 heures | 16 <input type="radio"/> 60 heures et plus |
| 17 <input type="radio"/> Aucune | 18 <input type="radio"/> Moins de 5 heures | 19 <input type="radio"/> De 5 à 9 heures  | 20 <input type="radio"/> De 10 à 19 heures | 21 <input type="radio"/> 20 heures et plus |  |

31

Quel était le principal domaine d'études ou de formation du **plus haut** grade, certificat ou diplôme de cette personne (**sans compter** les certificats d'études secondaires)?

Par exemple, comptabilité, génie civil, histoire, menuiserie, secrétariat juridique, soudure, etc.

11

Principal domaine d'études ou de formation

12

☐ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires

ou

11

Principal domaine d'études ou de formation

12

☐ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires

32

Où est né **chacun** des parents de cette personne? **Cochez «X»** ou précisez le pays selon les frontières actuelles.

a) Père

b) Mère

43

Lieu de naissance des parents

01

☐ Né au Canada

02

Précisez le pays

03

☐ Née au Canada

04

Précisez le pays

01

☐ Né au Canada

02

Précisez le pays

03

☐ Née au Canada

04

Précisez le pays

Certaines lois dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi sur la citoyenneté
- Loi sur l'immigration
- Charte canadienne des droits et libertés

**Lieu de naissance**

**Question 32 : Lieu de naissance des parents**

Cette question permet de compiler des données sur les Canadiens de deuxième génération, c'est-à-dire les enfants nés au Canada de parents immigrants. Depuis les années 1970, une proportion sans cesse croissante de ce groupe de population est constituée de membres des minorités visibles. Les enfants dont les parents ont immigré au Canada dans les années 1970 et 1980, par exemple, font leur entrée sur le marché du travail en grand nombre, et leur situation socioéconomique suscite un intérêt de plus en plus grand. Cette question a été posée pour la dernière fois à l'occasion du recensement de 1971.



Question 30 : Grades, certificats et diplômes

Question 31 : Domaine de spécialisation

Les données sur les caractéristiques scolaires et le niveau de scolarité des Canadiens servent à évaluer l'efficacité du système d'enseignement, à examiner les liens entre la scolarité, d'une part, et, d'autre part, la profession, le secteur d'activité et le revenu, à prévoir les déséquilibres dans les professions et à orienter les politiques d'immigration.

Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi sur l'équité en matière d'emploi
- Loi sur l'immigration
- Programme canadien de prêts aux étudiants

Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

30 Quels certificats, diplômes ou grades cette personne détient-elle?

Inscrivez tous les titres de compétence acquis par la fréquentation d'écoles secondaires ou d'écoles de métiers et d'autres établissements d'enseignement postsecondaire.

Cocher «X» plus d'un cercle, s'il y a lieu.

37. ☐ Aucun ☐ Passez à la question 32

01 ☐ Certificat d'études secondaires ou l'équivalent  
02 ☐ Certificat ou diplôme d'une école de métiers  
03 ☐ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un cégep, collège communautaire, institut technique, etc.)  
04 ☐ Certificat ou diplôme universitaire inférieur au baccalauréat  
05 ☐ Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)  
06 ☐ Certificat ou diplôme universitaire supérieur au baccalauréat  
07 ☐ Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Ed.)  
08 ☐ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)  
09 ☐ Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

38.

01 ☐ Aucun ☐ Passez à la question 32

02 ☐ Certificat d'études secondaires ou l'équivalent  
03 ☐ Certificat ou diplôme d'une école de métiers  
04 ☐ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un cégep, collège communautaire, institut technique, etc.)  
05 ☐ Certificat ou diplôme universitaire inférieur au baccalauréat  
06 ☐ Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)  
07 ☐ Certificat ou diplôme universitaire supérieur au baccalauréat  
08 ☐ Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Ed.)  
09 ☐ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)  
10 ☐ Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

**28** Combien d'années d'études cette personne a-t-elle terminées dans un établissement **autre qu'** une université ou une école secondaire ou primaire?

Comptez les années d'études dans les **cégeps** (enseignement général et professionnel), les collèges communautaires, les instituts techniques, les écoles de métiers et les collèges commerciaux privés, les écoles de sciences infirmières decernant un diplôme, etc.

**29** Au cours des **neuf derniers mois** (c'est-à-dire depuis septembre dernier), cette personne a-t-elle fréquenté une école, un collège ou une université?

Incluez la fréquentation d'une école primaire ou secondaire, d'une école de commerce ou de métiers, d'un collège communautaire, d'un institut technique, d'un cégep, etc., pour les cours qui peuvent être utilisés comme crédits en vue de l'obtention d'un certificat, diplôme ou grade.

Cochez «(X)» un seul cercle.

☐ 06 Aucune

☐ 07 Moins d'une année (de cours terminés)

08  Nombre d'années terminées dans les **cégeps**, les collèges, les écoles de métiers, etc.

☐ 06 Aucune

☐ 07 Moins d'une année (de cours terminés)

08  Nombre d'années terminées dans les **cégeps**, les collèges, les écoles de métiers, etc.

☐ 10 Oui, à plein temps

☐ 11 Oui, à temps partiel, le jour ou le soir

09 ☐ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois

☐ 10 Oui, à plein temps

☐ 11 Oui, à temps partiel, le jour ou le soir

09 ☐ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois

Scolarité

Question 26 : Plus haut niveau atteint à l'école primaire ou secondaire

Question 27 : Années de scolarité (université)

Question 28 : Années de scolarité (autre)

Question 29 : Fréquentation scolaire

Les trois premières questions servent à déterminer le niveau de scolarité des Canadiens âgés de 15 ans et plus, tandis que la question 29 porte sur les personnes qui fréquentent l'école, au moment du recensement, que ce soit à plein temps ou à temps partiel. Ces données servent à évaluer l'ampleur de l'analphabétisme au Canada et à planifier la mise sur pied de programmes d'alphabétisation et de rattrapage. Elles servent en outre à évaluer le marché des programmes d'éducation permanente, qui sont particulièrement importants pour le renouvellement et le perfectionnement des compétences des travailleurs, ainsi qu'à évaluer les besoins en matière de formation professionnelle.

Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

SCOLARITÉ

26 Jusqu'à quel niveau (sans l'avoir nécessairement terminé) cette personne a-t-elle fréquenté l'école secondaire ou primaire?

Inscrivez le plus haut niveau pour les études primaires et secondaires seulement (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), excluant l'école maternelle.

Si la personne a fait ses études secondaires au Québec, additionnez le nombre total d'années d'études primaires et d'études secondaires.

27 Combien d'années d'études cette personne a-t-elle terminées à l'université?

31.

01 ▶ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

ou

02 ○ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle

32.

01 ▶ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

ou

02 ○ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle

31.

01 ▶ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

ou

02 ○ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle

32.

01 ▶ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

ou

02 ○ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle

03 ○ Aucune

04 ○ Moins d'une année (de cours terminés)

05 ▶ Nombre d'années terminées à l'université

03 ○ Aucune

04 ○ Moins d'une année (de cours terminés)

05 ▶ Nombre d'années terminées à l'université

c'est-à-dire le 15 mai 1996?

49

de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

49

- St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);

- Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).

☐ 09 Habitant à l'adresse actuelle

10 ☐ Rappeler à une autre adresse dans le ou la même ville.

Village, canton, municipale  
ou réserve indienne☐ 11 Habitant un ou une autre

village, canton, municipalité ou réserve

Indienne du Canada

Village, village, canton, municipality

12

Province/Territoire

13

Canada

Précisez le nom du pays

☐ 09 Habite à l'adresse actuelle

☐ Habitué à une autre adresse dans le ou la même ville.

Village, canton, municipalité ou réserve indienne

☐ Habite un ou une autreville, village, canton,  
municipalité ou réserve

Indienne du Canada

Vile, village, canton, municipalite

01/10/1971 04:10:00

Province / Territoire

3

Canada

Précisez le nom du pays



Mobilité

Question 24 : Lieu de résidence 1 an auparavant

Question 25 : Lieu de résidence 5 ans auparavant

La migration constitue une variable importante pour calculer la croissance démographique dans les diverses régions du pays. On a recours aux dossiers administratifs pour estimer la migration pendant les années intercensitaires, mais les estimations ainsi obtenues ont certaines limites. Aussi, il importe de recueillir des données repères à intervalles réguliers afin de corriger les estimations intercensitaires et d'améliorer les méthodes utilisées pour les produire.

Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi électorale du Canada
- Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
- Programme d'appui aux langues officielles

MOBILITÉ

24 Ou cette personne habitait-elle il y a 1 an, c'est-à-dire le 15 mai 2000?

Cocher «X» un seul cercle.

Nota :

Pour ceux qui cochent le cercle 03 :

Veillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);
- St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);
- Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).

25.	<input type="radio"/> 01 Habitant à l'adresse actuelle	<input type="radio"/> 02 Habitant à une autre adresse dans le ou la même ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne	<input type="radio"/> 03 Habitant un ou une autre indienne du Canada (ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne)	<input type="radio"/> 04 Précisez le nom de : Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne	<input type="radio"/> 05 Province/territoire	<input type="radio"/> 06 Code postal	<input type="radio"/> 07 Habitant en dehors du Canada	<input type="radio"/> 08 Précisez le nom du pays
-----	--	---	---	--	--	--------------------------------------	---	--

26.	<input type="radio"/> 01 Habitant à l'adresse actuelle	<input type="radio"/> 02 Habitant à une autre adresse dans le ou la même ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne	<input type="radio"/> 03 Habitant un ou une autre indienne du Canada (ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne)	<input type="radio"/> 04 Précisez le nom de : Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne	<input type="radio"/> 05 Province/territoire	<input type="radio"/> 06 Code postal	<input type="radio"/> 07 Habitant en dehors du Canada	<input type="radio"/> 08 Précisez le nom du pays
-----	--	---	---	--	--	--------------------------------------	---	--

**Question 23 : Instruction pour la suite des questions**  
Comme lors des recensements précédents, le questionnaire explique aux répondants que la suite des questions s'adresse aux personnes âgées de 15 ans et plus, compte tenu de la nature de ces questions (p. ex. l'emploi).

**22** Quelle est la religion de cette personne?

Indiquez une confession ou une religion précise, même si cette personne n'est pas pratiquante.

Par exemple, catholique romaine, catholique ukrainienne, église unie, anglicane, luthérienne, baptiste, grecque orthodoxe, juive, islam, bouddhiste, hindoue, sikh, etc.

**22**

Précisez une seule confession ou une seule religion

☐ 23 Aucune religion

**22**

Précisez une seule confession ou une seule religion

☐ 23 Aucune religion

On pose la question sur la religion à tous les recensements décennaux depuis 1871. Elle vise à déterminer si les répondants appartiennent à une confession religieuse et non pas s'ils sont pratiquants ou s'ils assistent aux offices religieux. Les données recueillies à l'aide de cette question sont utilisées pour formuler, évaluer et administrer plusieurs programmes fédéraux. Par ailleurs, de nombreux groupes confessionnels utilisent les données sur la religion pour déterminer leur effectif potentiel.

Certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Programme d'intégration culturelle
- Programme d'épanouissement culturel
- Programme du multiculturalisme

**Question 22 : Religion**

Question 20 : Bande indienne ou première nation

Question 21 : Indien inscrit

La question 20 permet de déterminer l'appartenance à une bande indienne ou une première nation, alors que la question 21 porte sur les Indiens inscrits et les Indiens des traités. On peut ainsi produire des chiffres de population selon diverses régions géographiques. On peut aussi totaliser, pour ces populations, d'autres données du recensement, comme celles portant sur les caractéristiques du logement, de la scolarité, du revenu et de la profession.

Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi sur l'équité en matière d'emploi
- Loi sur les Indiens
- Programme de l'entreprise autochtone au Canada
- Stratégie de développement des ressources humaines autochtones

**20** Cette personne appartient-elle à une bande indienne ou à une première nation?

☐ Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation

☐ Non

19 Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)

**21** Cette personne est-elle un Indien des traités ou un Indien inscrit aux termes de la Loi sur les Indiens du Canada?

☐ Oui, Indien des traités

☐ Non

19 Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)

**20** Non ☐ Oui, Indien des traités ☐ Non

21 ou Indien inscrit

Question 19 : Groupe de population

Cette question a pour but de recueillir des données précises sur les minorités visibles, jumelées à d'autres variables du recensement, ces données fournissent de l'information sur la situation des minorités visibles, entre autres en matière d'emploi, de revenu, de scolarité et de logement.

Certaines lois dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi sur l'équité en matière d'emploi
- Loi sur les langues officielles
- Loi sur le multiculturalisme canadien

19 Cette personne est-elle un :  
Cochez «(X)» ou précisez plus d'un groupe, s'il y a lieu.

Ces renseignements servent de fondement à des programmes qui donnent à chacun une chance égale de participer à la vie sociale, culturelle et économique du Canada.

16

Autre — Précisez

05 ☐ Blanc

06 ☐ Chinois

07 ☐ Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanaï, Sri-Lankais, etc.)

08 ☐ Noir

09 ☐ Philippin

10 ☐ Latino-Américain

11 ☐ Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien, etc.)

12 ☐ Arabe

13 ☐ Asiatique occidental (p. ex., Afghane, Iranien, etc.)

14 ☐ Japonais

15 ☐ Coréen

16 ☐ Autre — Précisez

16

Autre — Précisez

05 ☐ Blanc

06 ☐ Chinois

07 ☐ Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanaï, Sri-Lankais, etc.)

08 ☐ Noir

09 ☐ Philippin

10 ☐ Latino-Américain

11 ☐ Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien, etc.)

12 ☐ Arabe

13 ☐ Asiatique occidental (p. ex., Afghane, Iranien, etc.)

14 ☐ Japonais

15 ☐ Coréen

16 ☐ Autre — Précisez



Question 18 : Identité autochtone

Cette question demande aux répondants de déclarer s'ils s'identifient comme des Autochtones, c'est-à-dire des Indiens de l'Amérique du Nord, des Métis ou des Inuits. Les données recueillies sont utilisées par les collectivités, les entreprises, les organisations et les administrations autochtones dans des contextes variés. Elles sont nécessaires pour étudier les caractéristiques des populations vivant dans les réserves et hors réserve, pour fournir de l'information aux programmes d'équité en matière d'emploi dans les domaines de l'enseignement, de la formation et de l'emploi.

Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi sur l'équité en matière d'emploi
- Loi sur les Indiens
- Programme du multiculturalisme
- Stratégie de développement des ressources humaines autochtones

**18** Cette personne est-elle un Autochtone, c'est-à-dire un Indien de l'Amérique du Nord, un Métis ou un Inuit (Esquimau)?  
Si « Oui », cochez « (X) » le ou les cercles qui décrivent le mieux cette personne maintenant.

19. ☐ 01 Non ☐ 02 Oui, Indien de l'Amérique du Nord ☐ 03 Oui, Métis ☐ 04 Oui, Inuit (Esquimau)  
Passez à la question 20  
Continuez à la question suivante

20. ☐ 01 Non ☐ 02 Oui, Indien de l'Amérique du Nord ☐ 03 Oui, Métis ☐ 04 Oui, Inuit (Esquimau)  
Passez à la question 20  
Continuez à la question suivante

Question 16 : Première langue apprise à la maison

La question sur la langue maternelle vise à déterminer quelle est la première langue apprise à la maison dans l'enfance et toujours comprise. Ces données servent entre autres à l'administration de programmes destinés à protéger les droits de la population canadienne. Il s'agit aussi de la question 7 du questionnaire abrégé (2A), car cette question est posée à l'ensemble de la population canadienne.

Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Charte canadienne des droits et libertés
- Loi sur les langues officielles
- Programme du multiculturalisme

16 Quelle est la langue que cette personne a apprise en premier lieu à la maison dans son enfance et qu'elle comprend encore?

Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.

18  
Autre — Précisez

16 ☐ Français

17 ☐ Anglais

18  
Autre — Précisez

16 ☐ Français

17 ☐ Anglais

Question 17 : Origine ethnique

Les données obtenues à cette question fournissent de l'information sur la diversité ethnique et culturelle de la population du Canada, de même que sur les caractéristiques des membres des groupes ethniques ou culturels au pays.

Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Charte canadienne des droits et libertés
- Programme du multiculturalisme

17 À quel(s) groupe(s) ethnique(s) ou culturel(s) les ancêtres de cette personne appartenaient-ils?

Par exemple, canadien, français, anglais, chinois, italien, allemand, écossais, irlandais, cri, micmac, métis, inuit (esquimaux), indien de l'Inde, ukrainien, hollandais, polonais, portugais, philippin, juif, grec, jamaïcain, vietnamien, libanais, chilien, somalien, etc.

19  
Précisez tous les groupes qui s'appliquent

20

21

22

19  
Précisez tous les groupes qui s'appliquent

20

21

22

Question 15 : Langues parlées à la maison

Cette question recueille des renseignements qui, jumelés aux données sur la langue maternelle, permettent d'analyser le phénomène de transfert linguistique au sein des minorités dans les diverses régions du Canada. Ces données permettent du même coup d'évaluer la pertinence des programmes fédéraux conçus pour favoriser la rétention de la langue au sein des minorités. Par ailleurs, les données sur les langues parlées à la maison, jumelées aux données du recensement sur l'immigration, indiquent dans quelle mesure les divers groupes d'immigrants continuent d'utiliser leur langue d'origine. Elles indiquent aussi quelle est la langue officielle adoptée par les nouveaux immigrants et comment cette langue varie selon la province de résidence.

Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi sur les langues officielles
- Loi sur la citoyenneté
- Programme d'appui aux langues officielles

<p><b>15 a) Quelle langue cette personne parle-t-elle le plus souvent à la maison?</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Français</p> <p>10 <input type="radio"/> Anglais</p> <p>Autre — Précisez</p> <p>11</p>	<p>09 <input type="radio"/> Français</p> <p>10 <input type="radio"/> Anglais</p> <p>Autre — Précisez</p> <p>11</p>	<p>09 <input type="radio"/> Français</p> <p>10 <input type="radio"/> Anglais</p> <p>Autre — Précisez</p> <p>11</p>
<p>12 <input type="radio"/> Non</p> <p>13 <input type="radio"/> Oui, français</p> <p>14 <input type="radio"/> Oui, anglais</p> <p>Oui, autre — Précisez</p> <p>15</p>	<p>12 <input type="radio"/> Non</p> <p>13 <input type="radio"/> Oui, français</p> <p>14 <input type="radio"/> Oui, anglais</p> <p>Oui, autre — Précisez</p> <p>15</p>	<p>12 <input type="radio"/> Non</p> <p>13 <input type="radio"/> Oui, français</p> <p>14 <input type="radio"/> Oui, anglais</p> <p>Oui, autre — Précisez</p> <p>15</p>

Question 14 : Connaissance d'une langue non officielle

Cette question vise à déterminer combien de Canadiens peuvent soutenir une

conversation dans une langue autre que le français ou l'anglais. Les données recueillies à l'aide de cette question donnent une bonne indication des connaissances linguistiques de la population canadienne au moment du recensement, quelles que soient sa langue maternelle ou la langue qu'elle parle le plus souvent à la maison.

Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Charte canadienne des droits et libertés
- Loi sur la citoyenneté
- Programme du multiculturalisme

<p>14 Quelle(s) langue(s), autre(s) que le français ou l'anglais, cette personne connaît-elle assez bien pour soutenir une conversation?</p> <p>06</p> <p>07</p> <p>08</p> <p>05 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>ou</p> <p>Précisez laquelle ou lesquelles</p>	<p>06</p> <p>07</p> <p>08</p> <p>05 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>ou</p> <p>Précisez laquelle ou lesquelles</p>	<p>06</p> <p>07</p> <p>08</p> <p>05 <input type="radio"/> Aucune</p> <p>ou</p> <p>Précisez laquelle ou lesquelles</p>
--	---	---



Question 11 : Immigrant reçu

Question 12 : Année d'immigration

Les données obtenues à ces questions, jumelées à celles obtenues à la question sur la citoyenneté, permettent de distinguer la population des non-immigrants (citoyens canadiens de naissance), la population des immigrants (immigrants reçus) et la population des résidents non permanents (personnes qui revendiquent le statut de réfugié, les titulaires d'un permis de séjour pour étudiants, d'un permis de travail ou ministériel ainsi que les membres de leur famille qui vivent avec eux). De plus, ces données permettent d'étudier les tendances en matière d'immigration.

Certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Cours de langues pour les immigrants au Canada
- Immigrants indépendants, immigrants parrainés et réfugiés
- Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants

<b>11</b>	Cette personne est-elle, ou a-t-elle déjà été, un immigrant reçu?
<input type="radio"/> Non	Un « immigrant reçu » est une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence.
<input type="radio"/> Oui	En quelle année cette personne est-elle devenue un immigrant reçu pour la première fois?
21	Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

<b>13</b>	Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?
<input type="radio"/> Non	Programme d'appui aux langues officielles
<input type="radio"/> Oui	Loi sur la citoyenneté
<input type="radio"/> Oui	Loi sur les langues officielles
21	

<b>14</b>	Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?
<input type="radio"/> Non	Programme d'appui aux langues officielles
<input type="radio"/> Oui	Loi sur la citoyenneté
<input type="radio"/> Oui	Loi sur les langues officielles
21	

Question 13 : Connaissance du français et de l'anglais

Les catégories de réponses prévues à cette question indiquent si le répondant et les autres membres de son ménage peuvent soutenir une conversation : en français seulement, en anglais seulement, en français et en anglais ou dans ni l'une ni l'autre des langues officielles. Les données produites à partir des renseignements recueillis sur la connaissance du français et de l'anglais servent entre autres à déterminer les besoins en matière de formation linguistique et de services dans les deux langues officielles.

Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi sur les langues officielles
- Loi sur la citoyenneté
- Programme d'appui aux langues officielles

<b>13</b>	Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?
<input type="radio"/> Non	Programme d'appui aux langues officielles
<input type="radio"/> Oui	Loi sur la citoyenneté
<input type="radio"/> Oui	Loi sur les langues officielles
21	

<b>13</b>	Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?
<input type="radio"/> Non	Programme d'appui aux langues officielles
<input type="radio"/> Oui	Loi sur la citoyenneté
<input type="radio"/> Oui	Loi sur les langues officielles
21	

<b>14</b>	Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?
<input type="radio"/> Non	Programme d'appui aux langues officielles
<input type="radio"/> Oui	Loi sur la citoyenneté
<input type="radio"/> Oui	Loi sur les langues officielles
21	

**Question 10 : Citoyenneté**

La citoyenneté constitue un sujet complexe; par exemple, certaines personnes nées au Canada ne sont pas des citoyens canadiens. C'est le cas des enfants des diplomates étrangers qui se trouvent en poste au Canada. Par ailleurs, d'autres personnes sont des Canadiens de naissance, bien qu'elles soient nées à l'étranger, comme c'est le cas des enfants nés à l'étranger de parents qui sont citoyens canadiens.

Entre autres choses, la citoyenneté confère à la population canadienne le droit de voter; aussi, les données sur la citoyenneté sont-elles nécessaires à tous les échelons de gouvernement pour répondre notamment aux besoins de la planification des élections. Par ailleurs, ces données servent à planifier les cours et les programmes sur la citoyenneté.

Certains lois dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi sur la citoyenneté
- Loi sur l'immigration
- Loi sur le multiculturalisme canadien

10 De quel pays cette personne est-elle un citoyen?

Indiquez **plus d'une** citoyenneté, s'il y a lieu.

«**Du Canada, par naturalisation**» désigne la procédure par laquelle, selon la Loi sur la citoyenneté, un immigrant se voit accorder la citoyenneté du Canada.

16 ☐ Du Canada, par naissance

17 ☐ Du Canada, par naturalisation

18  Autre pays — Précisez

16 ☐ Du Canada, par naissance

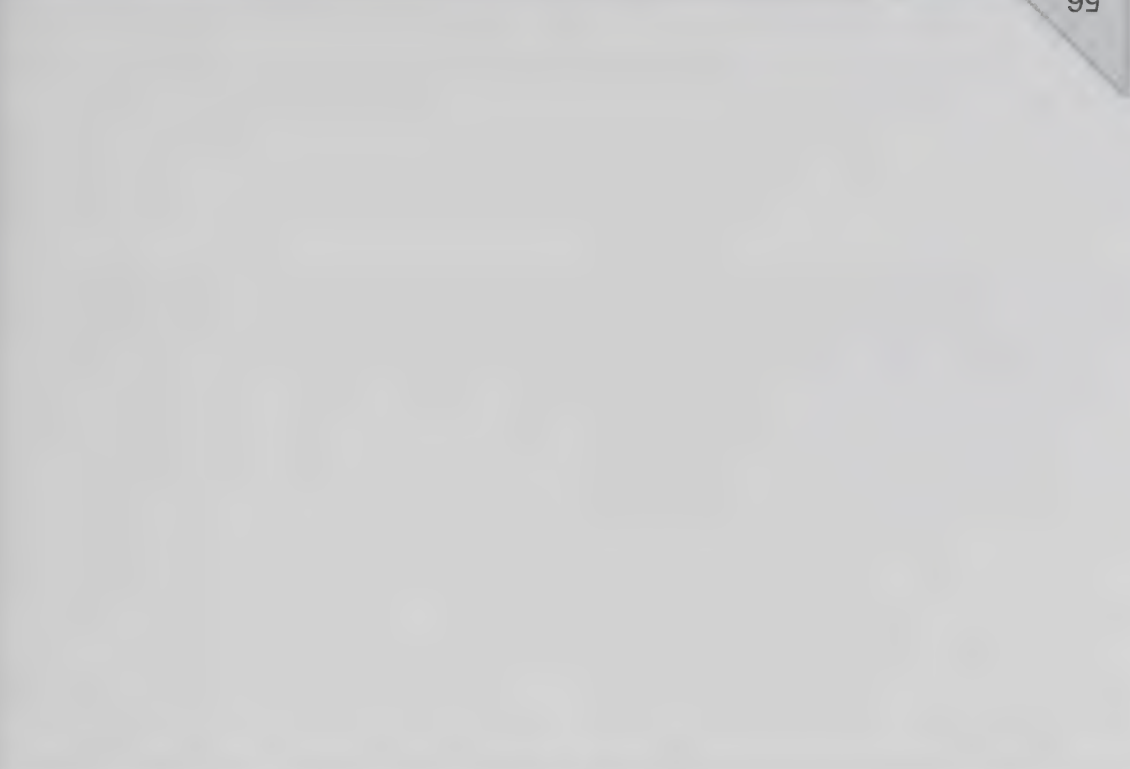
17 ☐ Du Canada, par naturalisation

18  Autre pays — Précisez

16 ☐ Du Canada, par naissance

17 ☐ Du Canada, par naturalisation

18  Autre pays — Précisez



Renseignements socioculturels

Question 9 : Lieu de naissance

Étant donné que le recensement constitue la seule source de données sur la population des immigrants au Canada, la question sur le lieu de naissance est particulièrement importante pour la formulation et l'évaluation des politiques en matière d'immigration. Les données sur le maintien de l'effectif d'immigrants selon le lieu de naissance et la période d'immigration sont des indicateurs importants des possibilités d'adaptation des immigrants éventuels à la société canadienne. En 2001, les cases à cocher, pour indiquer la province ou le territoire de naissance, ne figuraient pas dans le questionnaire.

Certaines lois dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi sur la citoyenneté
- Loi sur le multiculturalisme canadien
- Loi sur l'immigration

RENSEIGNEMENTS SOCIOCULTURELS	
9 Ou cette personne est-elle née? Précisez une seule réponse, suivant les frontières actuelles.	
14	Née au Canada Précisez la province ou le territoire
15	Née en dehors du Canada Précisez le pays

Activités de la vie quotidienne

Question 7 : Difficultés associées aux activités de la vie quotidienne

Question 8 : Limitations d'activités attribuables à un problème physique ou mental

De nouvelles questions sur les limitations d'activités ont été mises au point en vue du recensement de 2001. Elles sont différentes des questions filtres utilisées lors des recensements de 1986, 1991 et 1996. Les réponses obtenues à l'aide de ces questions fournissent le cadre à l'Enquête postcensitaire sur la participation et les limitations d'activité (EPLA).

Cette enquête postcensitaire remplace l'Enquête sur la santé et les limitations d'activités (ESLA) effectuées en 1986 et 1991. L'EPLA fournit des données sur les personnes ayant une incapacité et sur les barrières auxquelles font face ces personnes dans leur vie de tous les jours.

Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Charte canadienne des droits et libertés
- Loi sur l'équité en matière d'emploi
- Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

<b>ACTIVITÉS DE LA VIE QUOTIDIENNE</b>	
<b>7</b>	Cette personne a-t-elle de la <b>difficulté</b> à entendre, à voir, à communiquer, à marcher, à monter un escalier, à se pencher, à apprendre ou à faire d'autres activités semblables?
Est-ce qu'un état physique <b>réduit la quantité ou le genre d'activités</b> que cette personne peut faire :	
a) à la maison?	b) au travail ou à l'école?
c) dans d'autres activités, par exemple, dans les déplacements ou les loisirs?	

<b>07.</b>	<input type="radio"/> 01 Oui, parfois <input type="radio"/> 02 Oui, souvent <input type="radio"/> 03 Non
<input type="radio"/> 04 Oui, parfois <input type="radio"/> 05 Oui, souvent <input type="radio"/> 06 Non	<input type="radio"/> 07 Oui, parfois <input type="radio"/> 08 Oui, souvent <input type="radio"/> 09 Non <input type="radio"/> 10 Ne s'applique pas
<input type="radio"/> 11 Oui, parfois <input type="radio"/> 12 Oui, souvent <input type="radio"/> 13 Non	

<b>08.</b>	<input type="radio"/> 01 Oui, parfois <input type="radio"/> 02 Oui, souvent <input type="radio"/> 03 Non
<input type="radio"/> 04 Oui, parfois <input type="radio"/> 05 Oui, souvent <input type="radio"/> 06 Non	<input type="radio"/> 07 Oui, parfois <input type="radio"/> 08 Oui, souvent <input type="radio"/> 09 Non <input type="radio"/> 10 Ne s'applique pas
<input type="radio"/> 11 Oui, parfois <input type="radio"/> 12 Oui, souvent <input type="radio"/> 13 Non	



Question 6 : Lien avec la Personne 1

Les liens entre les membres du ménage permettent de déterminer le nombre de personnes faisant partie de familles de recensement et de familles économiques et, de façon générale, d'analyser la situation des particuliers dans les ménages. Les données recueillies à l'aide de cette question sont nécessaires pour évaluer les besoins en matière de programmes fédéraux, provinciaux et municipaux dans des domaines comme le maintien du revenu familial, les garderies, le soutien aux personnes ayant une incapacité et aux personnes âgées vivant seules, de même que le soutien aux familles monoparentales. Il s'agissait de la question 2 en 1996.

- Certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :
- Prestation fiscale canadienne pour enfants
  - Programme de la sécurité de la vieillesse
  - Régime de pensions du Canada

6 LIEN AVEC LA PERSONNE 1

Pour **chaque** personne vivant habituellement ici, indiquez le lien avec la Personne 1.

Cocher «X» ou précisez une seule réponse.

Les enfants d'une autre union, les enfants adoptés et les enfants d'un partenaire en union libre doivent être considérés comme des fils et des filles.

Si aucune des réponses fournies ne s'applique, utilisez la case «Autre» pour indiquer le lien avec la Personne 1.

Exemples d'«autres» liens avec la Personne 1 :

- grand-père ou grand-mère
- cousin ou cousine
- nièce ou neveu
- époux ou épouse du chambreur ou de la chambreuse
- fille ou fils du ou de la colocataire
- employé ou employée

11 X PERSONNE 1

- 12 ☐ Époux ou épouse de la Personne 1
- 13 ☐ Partenaire en union libre (sexes opposés)
- 14 ☐ Partenaire en union libre (même sexe)
- 15 ☐ Fils ou fille de la Personne 1
- 16 ☐ Gendre ou bru de la Personne 1
- 17 ☐ Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1
- 18 ☐ Père ou mère de la Personne 1
- 19 ☐ Beau-père ou belle-mère de la Personne 1
- 20 ☐ Frère ou sœur de la Personne 1
- 21 ☐ Beau-frère ou belle-sœur de la Personne 1
- 22 ☐ Chambreur ou chambreuse de la Personne 1
- 23 ☐ Colocataire
- 24 ☐ Autre — Précisez

Question 5 : Union libre

Cette question permet de suivre l'évolution de la structure des familles et des relations familiales. Grâce aux données sur l'union libre, les chercheurs et les décideurs peuvent mieux comprendre le phénomène de la cohabitation ainsi que son importance relative dans les diverses régions du pays. Cette question a été posée pour la première fois de façon distincte à l'occasion du recensement de 1991. Auparavant, le nombre de couples en union libre devait être déduit ou estimé à partir des réponses à la question sur le lien avec la Personne 1 (question 6). Par conséquent, les données sur l'union libre tirées des recensements de 1991 et de 1996 sont davantage comparables que celles des recensements antérieurs à 1991. La question utilisée en 2001 inclut les partenaires de sexe opposé et les partenaires de même sexe. Il s'agissait de la question 6 en 1996.

Certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Prestation fiscale canadienne pour enfants
- Programme de la sécurité de la vieillesse
- Régime de pensions du Canada

5 CETTE PERSONNE VIT-ELLE AVEC UN PARTENAIRE EN UNION LIBRE?

Par union libre, on entend deux personnes de sexe opposé ou de même sexe qui vivent ensemble en tant que couple sans être légalement mariées l'une à l'autre.

09 ☐ Oui  
10 ☐ Non

09 ☐ Oui  
10 ☐ Non

Question 4 : État matrimonial

Au même titre que les données sur le lien avec la Personne 1 (question 6) et sur l'union libre (question 5), les données sur l'état matrimonial sont nécessaires à l'élaboration des données sur la famille. En outre, ces données revêtent toutes une grande importance pour préparer les estimations relatives à la population, aux familles et aux ménages. La question sous sa forme actuelle a été posée pour la première fois en 1991, alors que le questionnaire comportait une question distincte sur l'union libre. Avant 1991, les personnes vivant en union libre devaient se considérer comme étant mariées. On peut ainsi maintenant faire une analyse rigoureuse de l'importance relative du mariage légal et de la cohabitation. Il s'agissait de la question 5 en 1996.

Certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :

- Prestation fiscale canadienne pour enfants
- Programme de la sécurité de la vieillesse
- Régime de pensions du Canada

4 ÉTAT MATRIMONIAL

Cochez «(X)» un seul cercle.

- 04 ☐ Jamais légalement marié  
05 ☐ Légallement marié (célibataire)  
06 ☐ Légallement marié (et non séparé)  
07 ☐ Séparé, mais toujours légalement marié  
08 ☐ Divorcé  
09 ☐ Veuf ou veuve

- 04 ☐ Jamais légalement marié (célibataire)  
05 ☐ Légallement marié (et non séparé)  
06 ☐ Séparé, mais toujours légalement marié  
07 ☐ Divorcé  
08 ☐ Veuf ou veuve

Question 3 : Date de naissance

Les données sur l'âge sont obtenues à partir de la question sur la date de naissance. En effet, cette méthode indirecte permet d'obtenir des résultats plus exacts que si l'on demandait aux répondants d'indiquer leur âge le jour du recensement. Les données sur la répartition de la population selon l'âge constituent peut-être les données les plus importantes pour les décideurs qui doivent planifier l'avenir. L'âge constitue le facteur déterminant par rapport aux besoins en matière de certains services, comme les garderies et les écoles primaires et secondaires. L'âge peut aussi servir pour prévoir les grandes étapes du cycle de vie, comme l'entrée sur le marché du travail, la formation d'une famille ou la retraite.

Certaines lois dont l'application nécessite des données du recensement :

- Loi sur la sécurité de la vieillesse
- Loi sur les allocations aux anciens combattants
- Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

**3 DATE DE NAISSANCE**

Exemple : 2 3 0 2 1 9 5 4

Jour Mois Année

Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Date de naissance

03

Jour Mois Année

Date de naissance

03

Jour Mois Année



Données de base sur la population

Les questions 1 à 6 du questionnaire complet (2B) portent sur les membres du ménage. Elles visent à recueillir des renseignements qui fourniront des données statistiques sur les caractéristiques démographiques de la population, la taille des familles, le nombre d'enfants dans les familles monoparentales ou le nombre de personnes vivant seules. Cette information sert à planifier de nombreux programmes sociaux, comme celui des prestations de la Sécurité de la vieillesse et celui des prestations fiscales pour enfants. Elle sert en outre à déterminer les besoins des collectivités en matière de garderies, d'écoles ou de foyers pour personnes âgées. L'ordre dans lequel certaines de ces questions ont été posées en 2001 diffère de celui de 1996.

Question 1 : Nom

Bien que, dans cette question, on demande au répondant d'inscrire le nom des membres du ménage (également inscrits à l'étape B), ces renseignements servent uniquement à assurer que chaque personne est comptée, et ce, une seule fois. Les noms demeurent confidentiels et ne sont pas entrés dans la base de données du recensement.

- Certaines lois dont l'application nécessite des données du recensement :
- Loi constitutionnelle
  - Loi électorale du Canada
  - Loi sur la révision des circonscriptions électorales

**1 NOM**

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

PERSONNE 1	PERSONNE 2
Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom

Question 2 : Sexe

Le rôle principal de cette variable consiste à permettre l'analyse d'autres variables du recensement selon le sexe, non seulement pour la population dans son ensemble, mais aussi pour des sous-groupes de cette population, comme les femmes autochtones, les femmes âgées, les femmes immigrantes, les familles monoparentales dont le parent est de sexe masculin. Il s'agissait de la question 4 en 1996.

- Certaines lois et certains programmes dont l'application nécessite des données du recensement :
- Loi sur l'équité en matière d'emploi
  - Régime de pensions du Canada

<b>2 SEXE</b>	<input type="radio"/> 01 Masculin <input type="radio"/> 02 Féminin	<input type="radio"/> 01 Masculin <input type="radio"/> 02 Féminin
---------------	---	---

**ÉTAPE B**

Inscrivez ci-dessous toutes les personnes qui, le 15 mai 2001, vivent habituellement ici, à cette adresse, même si elles sont temporairement absentes. N'oubliez pas de vous inscrire!

Commencez par inscrire les nom et prénom d'un adulte puis, s'il y a lieu, ceux du conjoint et de leurs enfants qui vivent habituellement ici. Continuez avec toutes les autres personnes qui vivent habituellement ici. Les enfants devraient être inscrits immédiatement à la suite de leurs parents.

Nom de famille

Prénom

- Personne 1
- Personne 2
- Personne 3
- Personne 4
- Personne 5
- Personne 6
- Personne 7
- Personne 8
- Personne 9
- Personne 10

**ÉTAPE C**

Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites à l'étape B parce que vous n'étiez pas certain qu'il fallait les inclure?

Par exemple :

- une personne vivant à cette adresse qui a un autre domicile;
- une personne temporairement absente.

☐ Non

☐ Oui → Précisez le nom, le lien et la raison.

00.

☐ Non

☐ Oui

**ÉTAPE D**

Y a-t-il un exploitant agricole inscrit à l'étape B?

Un exploitant agricole prend les décisions de gestion relatives aux activités quotidiennes d'une ferme. Une ferme produit au moins un des produits agricoles suivants destinés à la vente :

- cultures
- bétail (petit ou gros)
- volaille
- autres produits agricoles (produits de serre ou de pépinière, arbres de Noël, gazon, miel, produits de la sève d'érabable, fourrure, œufs, lait, etc.)

**ÉTAPE E**

Transcrivez les noms inscrits à l'étape B au haut de la page suivante à la question 1.

**SI PLUS DE SIX PERSONNES VIVENT ICI** et que vous ne disposez pas d'un second questionnaire pour les inscrire, notez le fait dans la section réservée aux observations à la page 32. Un représentant de Statistique Canada communiquera avec vous.

**Nota :** Pour alléger le questionnaire, le genre masculin est employé la plupart du temps pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

## QUI INSCRIRE À L'ÉTAPE B

- **TOUTES LES PERSONNES QUI VIVENT HABITUELLEMENT ICI, À CETTE ADRESSE :** y compris les nouveau-nés et les colocataires.
- **ÉTUDIANTS :** les étudiants qui retournent vivre chez leurs parents durant l'année doivent être inscrits à l'adresse de leurs parents, même s'ils demeurent ailleurs pendant leurs études ou leur emploi d'été.
- **ENFANTS EN GARDE PARTAGÉE :** les enfants en garde partagée qui habitent ici la plupart du temps. Les enfants qui passent autant de temps avec chaque parent doivent être inscrits au domicile du parent ou ils demeurent le 15 mai 2001.
- **CONJOINTS ABSENTS :** les conjoints qui demeurent ailleurs à cause de leur travail ou de leurs études mais qui reviennent ici périodiquement;
- **IMMIGRANTS REÇUS :** les immigrants reçus qui demeurent habituellement à cette adresse;
- **RÉFUGIÉS :** les personnes qui réclament le statut de réfugié et les membres de leur famille qui demeurent ici avec elles;
- **PERSONNES D'UN AUTRE PAYS AYANT UN PERMIS DE TRAVAIL, D'ÉTUDES OU MINISTÉRIEL :** les personnes d'un autre pays qui ont un permis de travail, un permis de séjour pour étudiants ou un permis ministériel, et les membres de leur famille qui habitent ici avec elles.
- **PERSONNES EN INSTITUTION :** les personnes qui vivent habituellement ici, mais qui se trouvent depuis moins de six mois dans un établissement institutionnel (comme un foyer pour personnes âgées, un hôpital ou une prison);
- **PERSONNES SANS AUTRE DOMICILE :** les personnes qui demeurent ici le 15 mai 2001 et qui n'ont pas de résidence habituelle ailleurs

## NE PAS INSCRIRE À L'ÉTAPE B

- Les personnes qui ont leur résidence habituelle à une autre adresse au Canada et qui demeurent ici temporairement (par exemple, des personnes en visite ou des personnes qui ont leur résidence secondaire ici, à cette adresse);
- Les résidents d'un autre pays en visite au Canada (par exemple, en voyage d'affaires ou en vacances);
- Les personnes qui sont des représentants du gouvernement d'un autre pays ou des membres des Forces armées d'un autre pays et les membres de leur famille.

### SI TOUTES LES PERSONNES QUI DEMEURENT

À CETTE ADRESSE le 15 mai 2001 ont leur résidence habituelle ailleurs au Canada OU sont des visiteurs, des représentants du gouvernement ou des militaires d'un autre pays.

90.

Ne remplissez pas le questionnaire. Retournez-le dans l'enveloppe attachée ci-jointe.

**Étapes A à E**

Les questions des étapes A à E, relatives à la couverture, sont posées afin de dénombrer les personnes à leur lieu habituel de résidence au Canada le jour du recensement, même si elles en sont temporairement absentes. Statistique Canada a besoin de l'adresse des répondants afin de s'assurer que tous les ménages ont été comptés, et ce, une fois seulement, ainsi que de leur numéro de téléphone pour les joindre, s'il manquait des renseignements dans le questionnaire. Ces renseignements sont nécessaires pour faire en sorte que le dénombrement de la population du Canada soit exact. Par ailleurs, ces étapes comportent des instructions destinées à aider les répondants à déterminer qui ils doivent inscrire dans leur questionnaire. De plus, ces étapes permettent à Statistique Canada de vérifier que toutes les personnes qui devaient être dénombrées au sein d'un ménage l'ont été.



**Commencez ici** en inscrivant votre adresse en majuscules

N° et rue ou lot et concession

Ville, village, réserve indienne

Code postal

N° d'app.

Province/territoire

N° de téléphone

Ind. rég.

Pour ATS, composez : 1 877 881-8301

Appeliez-nous sans frais au : 1 800 591-2001

Voiez les renseignements et les instructions dans le Guide

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

**Ivan P. Fellegi**  
Le statisticien en chef du Canada

Depuis plus de 300 ans, le recensement permet de tracer le portrait des gens d'ici et des régions où ils vivent. Le

**Soyez du nombre! Le 15 mai 2001**



# RECEIPTS

1.  2.

3.  4.

5.  6.

7.  8.

9.  10.

11.  12.

13.  14.

15.  16.

17.  18.

19.  20.

21.  22.

23.  24.

25.  26.

27.  28.

29.  30.

31.  32.

33.  34.

35.  36.

37.  38.

39.  40.

41.  42.

43.  44.

45.  46.

47.  48.

49.  50.

51.  52.

53.  54.

55.  56.

57.  58.

59.  60.

61.  62.

63.  64.

65.  66.

67.  68.

69.  70.

71.  72.

73.  74.

75.  76.

77.  78.

79.  80.

81.  82.

83.  84.

85.  86.

87.  88.

89.  90.

91.  92.

93.  94.

95.  96.

97.  98.

99.  100.

- de la confidentialité du questionnaire une fois qu'il est rempli;
  - de l'autorité en vertu de laquelle le recensement est mené;
  - de l'objectif du recensement et de l'engagement de Statistique Canada à protéger les renseignements confidentiels fournis par les répondants, exprimés dans le message du statisticien en chef;
  - de l'obligation de répondre.
- Le questionnaire comporte diverses mentions à l'intention des répondants afin de les informer :

#### 4.2 Questionnaire du recensement de 2001

Posées pour la  
première fois,  
recensements  
(avant 1971)  
1971 1976 1981 1986 1991 1996 2001

Toilettes avec chasse d'eau dans l'immeuble	1941	X	-	-	-	-	-	-	-
Logement inoccupé (raison de l'inoccupation)	-	-	X	-	-	-	-	-	-
Logement	-	-	-	X	X	X	X	X	X
saisonnier/marginal	-	-	-	X	-	-	-	-	-
Durée d'occupation	1941	X	-	X	-	-	-	-	-
Source d'alimentation	-	X	-	-	-	-	-	-	-
en eau	-	X	-	-	-	-	-	-	-
Méthode d'évacuation des eaux usées	-	X	-	-	-	-	-	-	-
Système de chauffage principal	1941	X	-	X	X	-	-	-	-
Principal combustible utilisé pour :	-	X	-	-	-	-	-	-	-
la cuisson	-	X	-	-	-	-	-	-	-
le chauffage	1941	X	-	X	X	-	-	-	-
le chauffe-eau	-	X	-	X	-	-	-	-	-
Couverture									
Personnes non inscrites	-	X	-	X	X	X	X	X	X
Liste des membres du ménage	-	X	-	-	-	-	X	X	X
Nombre de résidents temporaires	-	X	-	X	X	X	X	X	X
Nombre de résidents habituels	-	X	-	X	X	X	X	X	X
Autre									
Service de guerre	1951	X	-	-	-	-	-	-	-

Posées pour la première fois, recensements 1971 1976 1981 1986 1991 1996 2001 (avant 1971)									
Principaux appareils ménagers	1931	X	-	-	-	-	-	-	-
Pailements annuels	-	X	-	X	X	X	X	X	X
- électricité	-	X	-	X	X	X	X	X	X
- huile (mazout), charbon, bois, etc.	-	X	-	X	X	X	X	X	X
- gaz	-	X	-	X	X	X	X	X	X
- eau	-	X	-	X	X	X	X	X	X
- coûts d'habitation - Propriétaire	-	-	-	X	X	X	X	X	X
• hypothèque	-	-	-	X	X	X	X	X	X
• impôt foncier	-	-	-	X	X	X	X	X	X
• condominium (copropriété)	-	-	-	X	X	X	X	X	X
• frais de condominium	-	-	-	-	-	-	X	X	X
Logement									
Nombre de pièces	1941	X	-	X	X	X	X	X	X
Nombre de chambres à coucher	-	X	-	X	X	X	X	X	X
Nombre de salles de bain	-	-	-	X	X	X	X	X	X
Période de construction	1941	X	-	X	X	X	X	X	X
État du logement	-	-	-	X	X	X	X	X	X
Type de logement	1941	X	X	X	X	X	X	X	X
Valeur du logement	1941	X	-	X	X	X	X	X	X
Nombre de logements dans l'immeuble	1941	X	-	-	-	-	-	-	-
Garage	-	X	-	-	-	-	-	-	-
Eau courante dans le logement	1941	X	-	-	-	-	-	-	-
Baignoire ou douche	1941	X	-	-	-	-	-	-	-



41

Posées pour la première fois, recensements (avant 1971)	1971	1976	1981	1986	1991	1996	2001
---	------	------	------	------	------	------	------

Crédits d'impôt fédéral pour enfants/prestations fiscales fédérales pour enfants	-	-	-	X	X	X	X
Pension de sécurité de la vieillesse (PSV) et supplément de revenu garanti (SRG)	-	X	-	X	X	X	X
Prestations du Régime de rentes du Québec ou du Régime de pensions du Canada (RRQ/RPC)	-	X	-	X	X	X	X
Prestations d'assurance-emploi	-	X	-	X	X	X	X
Autre revenu provenant de sources publiques	-	X	-	X	X	X	X
Intérêts et dividendes	-	X	-	X	X	X	X
Autre revenu de placements	-	X	-	X	X	X	X
Pensions de retraite et rentes	-	X	-	X	X	X	X
Autre revenu en espèces	-	X	-	X	X	X	X
<b>Travail non rémunéré</b>							
Heures consacrées aux travaux ménagers, sans rémunération, la semaine dernière	-	-	-	-	-	X	X
Heures consacrées à s'occuper des enfants, sans rémunération, la semaine dernière	-	-	-	-	-	X	X

Posées pour la première fois, recensements (avant 1971)

1971 1976 1981 1986 1991 1996 2001

Nombre de semaines travaillées au cours de l'année de référence	1911	X	-	X	X	X	X	X	X
Travail à plein temps ou à temps partiel	-	X	-	X	X	X	X	X	X
Mise à pied temporaire ou absence du travail	-	X	X	X	X	X	X	X	X
Nouvel emploi débutant dans quatre semaines	-	-	X	X	X	X	X	X	X
Recherche d'un emploi ou moins	1961	X	X	X	X	X	X	X	X
au cours des quatre dernières semaines	-	-	X	X	X	X	X	X	X
Prêt(e) à travailler	-	-	X	X	X	X	X	X	X
Forme juridique	-	X	-	X	X	X	X	X	X
<b>Déplacement domicile-travail</b>									
Lieu de travail	-	X	-	X	X	X	X	X	X
Moyen de transport utilisé pour se rendre au travail	-	-	-	-	-	-	-	X	X
<b>Revenu</b>									
Revenu pour l'année civile ayant précédé l'année de recensement	-	X	-	X	X	X	X	X	X
Salaires et traitements	1901	X	-	X	X	X	X	X	X
Revenu net provenant d'un travail autonome	1961	X	-	X	X	X	X	X	X
Revenu net provenant d'un travail autonome non agricole	-	X	-	X	X	X	X	X	X
Allocations familiales agricoles	-	X	-	X	X	X	X	X	-

Posés pour la première fois, recensements (avant 1971)									
Scolarité									
Plus haut niveau atteint à l'école primaire ou secondaire	1941	X	X	X	X	X	X	X	X
Années de scolarité (université)	–	–	X	X	X	X	X	X	X
Années de scolarité (autres)	–	–	X	X	X	X	X	X	X
Fréquentation scolaire	1871	X	X	X	–	X	X	X	X
Grades universitaires	–	–	X	X	X	X	X	X	X
Cours de formation professionnelle suivi à plein temps et terminé (3 mois ou plus)	1971	X	–	–	–	–	–	–	–
Province des études primaires ou secondaires (ou à l'extérieur du Canada)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Principal domaine d'études	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Activités sur le marché du travail									
Heures réelles travaillées au cours de la dernière semaine	1951	X	X	X	X	X	X	X	X
Nombre d'heures travaillées habituellement chaque semaine	1911	X	–	–	–	–	–	–	–
Date du dernier travail	–	X	–	X	X	X	X	X	X
Industrie	1901	X	–	X	X	X	X	X	X
Profession	1871	X	–	X	X	X	X	X	X
Catégorie de travailleurs	1891	X	–	X	X	X	X	X	X



Posées pour la première fois, recensements (avant 1971)

1971 1976 1981 1986 1991 1996 2001

Langue maternelle	1901	X	X	X	X	X	X
Langue de travail	-	-	-	-	-	-	X
Lieu de naissance	1871	X	-	X	X	X	X
Lieu de naissance des parents	1891	X	-	-	-	-	X
Citoyenneté	1901	X	-	X	X	X	X
Immigrant reçu	-	-	-	-	-	X	X
Période/année d'immigration	1901	X	-	X	X	X	X
Origine ethnique	1871	X	-	X	X	X	X
Statut d'Indien inscrit	-	-	-	-	-	X	X
Bande indienne/première nation	-	-	-	-	-	X	X
Indien de l'Amérique du Nord, Métis, Inuit (autodéclaration)	-	-	-	-	-	X	X
Groupe de population (appartenance à une minorité visible)	-	-	-	-	-	X	X
Religion	1871	X	-	X	-	X	X
Limitations/difficultés/réductions d'activité							
A la maison	-	-	-	X	X	X	X
A l'école ou au travail	-	-	-	-	X	X	X
Dans d'autres activités	-	-	-	-	X	X	X
Incapacités ou handicaps de longue durée	-	-	-	-	X	X	-
Difficulté à accomplir des activités de la vie quotidienne	-	-	-	-	-	-	X

Tableau 3 Contenu du questionnaire du recensement et variables dérivées depuis la Confédération

Posées pour la première fois, 1971	1976	1981	1986	1991	1996	2001
(avant 1971) recensements						

Caractéristiques démographiques						
Nom	1871	X	X	X	X	X
Lien avec la Personne <sup>1</sup>	1891	X	X	X	X	X
Date de naissance	1871	X	X	X	X	X
Sexe	1871	X	X	X	X	X
Etat matrimonial	1871	X	X	X	X	X
Etat matrimonial légal	-	-	-	-	-	-
Union libre	-	-	-	-	-	-
Mobilité – Lieu de résidence 1 an	-	-	-	-	-	-
auparavant	-	-	-	-	-	-
Mobilité – Lieu de résidence 5 ans	1961	X	X	X	X	X
auparavant	-	-	-	-	-	-
Nombre de déménagements depuis le dernier recensement	-	X	-	-	-	-
Date du premier mariage	1941	X	-	X	-	-
Nombre d'enfants mis au monde	1941	X	-	X	-	-
Langue et caractéristiques ethniques et culturelles						
Connaissance des langues officielles	1901	X	-	X	X	X
Connaissance d'une langue non officielle	-	-	-	-	X	X
Langue parlée à la maison	-	X	-	X	X	X

Fréquentation scolaire	29
Grades, certificats et diplômes	30
Domaine de spécialisation	31
Lieu de naissance des parents	32
Travail non rémunéré	33
Heures travaillées à un emploi salarié ou à son compte	34
Mise à pied temporaire ou absence du travail ou de l'entreprise	35
Début d'un nouvel emploi	36
Recherche d'un emploi salarié	37
Raisons de l'impossibilité de commencer à travailler	38
Date du dernier emploi salarié ou du travail à son compte	39
Nom de l'employeur	40
Genre d'entreprise	41
Travail ou occupation	42
Activités principales	43
Catégories de travailleurs	44
Forme juridique	45
Lieu de travail	46
Mode de transport utilisé pour se rendre au travail	47
Langues utilisées au travail	48
Semaines travaillées en 2000	49
Semaines travaillées à plein temps ou à temps partiel en 2000	50
Revenu en 2000	51
Soutien(s) du ménage	H1
Propriétaire ou locataire	H2
Nombre de pièces et de chambres à coucher	H3
Période de construction	H4
Réparations nécessaires	H5
Paielements annuels	H6
Coûts d'habitation – Locataire	H7
Coûts d'habitation – Propriétaire	H8

Formule 2B – Questionnaire complet

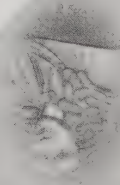
6	Lien avec la Personne 1
7	Première langue apprise dans l'enfance

Le questionnaire 2B comportait les sept questions du questionnaire abrégé, ainsi que 52 autres questions. Un ménage privé sur cinq a reçu le questionnaire 2B, sauf dans les régions du Nord, les régions éloignées et les réserves indiennes. Dans ces régions, tous les ménages doivent remplir un questionnaire complet (questionnaire 2D), car la taille de ces populations est trop petite pour espérer que l'échantillonnage puisse produire des données précises.

La question sur la religion, posée à l'occasion des recensements décennaux, figurait dans le questionnaire de 2001.

Question	Contenu
1	Nom
2	Sexe
3	Date de naissance
4	État matrimonial
5	Union libre
6	Lien avec la Personne 1
7	Difficultés associées aux activités de la vie quotidienne
8	Limitations d'activités attribuables à un problème physique ou mental
9	Lieu de naissance
10	Citoyenneté
11	Immigrant reçu
12	Année d'immigration
13	Connaissance du français et de l'anglais
14	Connaissance d'une autre langue
15	Langues parlées à la maison
16	Première langue apprise à la maison
17	Origine ethnique
18	Identité autochtone
19	Groupe de population
20	Bande indienne ou première nation
21	Indien inscrit
22	Religion
23	Instruction pour la suite des questions
24	Mobilité – Lieu de résidence un an auparavant
25	Mobilité – Lieu de résidence cinq ans auparavant
26	Plus haut niveau atteint à l'école primaire ou secondaire
27	Années de scolarité (université)
28	Années de scolarité (autres)





4.1 Introduction

Le questionnaire du recensement constitue sans doute le meilleur point de départ pour les utilisateurs. Quelle que soit l'enquête, ils comprendront mieux les résultats après s'être familiarisés avec la formulation de chacune des questions, leurs catégories de réponses, de même que les instructions qui les accompagnent. Cette familiarisation est d'autant plus importante pour le recensement, car la plupart des recensés répondent eux-mêmes au questionnaire (autodénombrement), à partir de leur propre interprétation et de leur compréhension des questions.

Cette section présente chacune des étapes figurant dans le questionnaire du recensement. Par ailleurs, elle comporte un tableau du contenu du questionnaire du recensement et des variables dérivées depuis la Contédération.

Les principaux questionnaires qui ont servi à dénombrer la population canadienne lors du recensement de 2001 sont : le questionnaire abrégé (2A) et le questionnaire complet (2B) dans les secteurs de dénombrement où s'effectue le retour par la poste. Le questionnaire 2A est produit en version bilingue et il est remis à 80 % des ménages; le questionnaire 2B est produit en version unilingue, française ou anglaise, et il est distribué à 20 % des ménages. Au moment de la livraison des questionnaires, lorsque le recenseur parvient à entrer en contact avec un membre du ménage, il lui remet un questionnaire 2B dans la langue officielle de son choix; s'il n'y parvient pas, il dépose deux questionnaires, l'un en français, l'autre en anglais, de manière que le ménage puisse y répondre dans la langue officielle de son choix.

Dans les questionnaires 2A et 2B, les ménages pouvaient inscrire jusqu'à six personnes. Si leur ménage comportait plus de six personnes, ils devaient inscrire ces personnes dans des questionnaires additionnels.

Formule 2A – Questionnaire abrégé

En 2001, ce questionnaire comportait sept questions :

Question	Contenu
1	Nom
2	Sexe
3	Date de naissance
4	État matrimonial
5	Union libre

À compter du recensement de 2001, les ménages, ainsi que les chiffres de population et des logements qui leur sont associés, sont géographiquement rattachés aux îlots au moment de la collecte. Cependant, l'appariement avec le côté d'îlot est une activité qui a lieu après la collecte pour les secteurs comprenant des rues avec des tranches d'adresses. Le programme d'îlots permet une délimitation plus précise des régions définies par l'utilisateur.

Seuls les chiffres de population et des logements sont diffusés par îlot, l'aire de diffusion étant la plus petite région géographique normalisée pour laquelle des données caractéristiques sont diffusées. Pour assurer la confidentialité, les chiffres de population des îlots comptant moins de 15 habitants font l'objet d'un ajustement.

La méthode de l'arrondissement aléatoire se fait selon des probabilités établies. Elle consiste à arrondir, aléatoirement à la hausse ou à la baisse, tous les chiffres d'un tableau (y compris les totaux) à un multiple de 5 ou, dans certains cas, à un multiple de 10. Ainsi, l'arrondissement aléatoire du nombre 12 à un multiple de 5 donnerait 10 ou 15; la même opération pour le nombre 10 donnerait 10 comme résultat. Cette méthode est très efficace pour prévenir les risques de divulgation directe, de déduction par regroupement et de divulgation par soustraction, sans augmenter de façon significative l'erreur dans les données du recensement.

### 3.3.2 Suppression des régions

La suppression des données sur des régions consiste à éliminer d'un tableau les données relatives aux caractéristiques de la population lorsque la taille de la population visée se situe en deçà d'un seuil donné. En effet, un tableau est toujours associé à une région géographique, considérée soit du point de vue du « lieu de résidence », soit du point de vue du « lieu de travail ». Aussi, dans le cas du lieu de résidence, le seuil est fonction du nombre de personnes qui habitent dans une région et, dans le cas du lieu de travail, le seuil est fonction du nombre de personnes qui travaillent dans une région. Lorsqu'un tableau porte à la fois sur le lieu de résidence et le lieu de travail, le seuil est fonction à la fois du nombre d'habitants et du nombre de personnes employées.

Il existe différents seuils, selon différents cas :

- 250 personnes, si le tableau porte sur le revenu et, si le tableau porte également sur le lieu de résidence, le seuil doit aussi être d'au moins 10 ménages privés;
- 100 personnes, s'il s'agit d'une région définie à l'aide des six caractères du code postal, c'est-à-dire une unité de distribution locale (UDL);
- 40 personnes, dans tous les autres cas.

### 3.3.3 Règles de diffusion des statistiques

Les tableaux sont parfois accompagnés de statistiques, par exemple une moyenne, un total, un écart type. Divers moyens existent pour faire en sorte que ces statistiques ne révèlent pas d'information délicate, par exemple, on supprime ces statistiques ou on les rend un peu moins précises. Certaines statistiques, comme le total, le ratio et le pourcentage, sont calculées à partir des valeurs arrondies contenues dans les tableaux auxquels elles sont associées. Une statistique sera supprimée si les données servant à la calculer ne se trouvent pas en nombre suffisant; si le nombre de données pour calculer la statistique est plus petit que la base d'arrondissement (5 ou 10), alors la statistique est supprimée. De plus, dans le cas des données exprimées en dollars, si la statistique doit être calculée sur des données n'ayant qu'une seule et même valeur, cette statistique est supprimée.



### 3.2.3 Manipulation des questionnaires

La plupart des répondants (98 %) devaient remplir le questionnaire eux-mêmes et ils devaient le retourner par la poste dans l'enveloppe jaune qui leur avait été fournie à cette fin. Des dispositions spéciales sont convenues avec la Société canadienne des postes afin que les enveloppes jaunes du recensement soient considérées comme des envois à remettre en main propre. Ceci signifie que le commissaire au recensement ou son représentant désigné doit en prendre livraison personnellement. Les questionnaires remplis sont toujours manipulés par des employés de Statistique Canada ou par des transporteurs cautionnés. En outre, des mesures de sécurité sont en place, comme des procédures spéciales d'emballage pour éviter que les paquets ne se déchirent, ou comme la pose de sceaux sur les contenants pour réduire le risque de manipulations non autorisées.

Par ailleurs, les renseignements contenus dans les questionnaires de recensement ne sont traités que par un nombre restreint d'employés, c'est-à-dire seulement ceux qui doivent manipuler les questionnaires du recensement dans l'exercice de leurs fonctions. Pour la première fois au Recensement de la population de 2001, l'image de chaque questionnaire se retrouve dans une base de données afin d'accélérer le traitement des questionnaires et d'en faciliter l'entreposage. Les questionnaires sont détruits une fois cette opération terminée. L'accès aux images des questionnaires est restreint, de la même façon que l'était l'accès aux questionnaires remplis lors des recensements précédents.

### 3.3 Protection des données statistiques rendues publiques

En vertu de la loi, Statistique Canada ne peut utiliser les réponses contenues dans les questionnaires du recensement qu'à des fins statistiques. Par conséquent, on crée une base de données ne contenant ni les noms, ni les adresses, ni les numéros de téléphone. À partir de cette base de données, on élabore les différents produits qui sont diffusés.

Les données statistiques contenues dans ces produits sont soumises à des procédures permettant d'éviter qu'on puisse les associer à des personnes en particulier.

#### 3.3.1 Arrondissement aléatoire

L'arrondissement est une opération mathématique qui peut augmenter, diminuer ou laisser inchangé un nombre, en ne permettant que certaines valeurs déterminées à l'avance. Par exemple, on peut déterminer à l'avance d'arrondir des nombres au multiple de 10 le plus près, ou au multiple de 10 à la hausse ou au multiple de 10 à la baisse. Ainsi, l'arrondissement des nombres 10, 13 ou 17 au multiple de 10 à la baisse donnerait 10 comme résultat, dans ces trois cas.





### 3.1 Introduction

Le Canada doit le succès de son système statistique à la collaboration établie depuis longtemps entre Statistique Canada, la population canadienne, les entreprises et les administrations publiques. Sans cette collaboration soutenue et cette bonne volonté, on ne pourrait produire des renseignements statistiques actuels et exacts. Pour garantir le succès de cette collaboration, Statistique Canada s'engage à faire en sorte que les renseignements fournis par les répondants ne soient pas communiqués sous une forme qui permettrait de les identifier. Aussi, dès le moment de la collecte de l'information auprès des répondants jusqu'au moment où cette information est traduite en données statistiques et diffusée, Statistique Canada accorde un soin méticuleux à protéger le caractère confidentiel des réponses.

### 3.2 Protection des renseignements fournis par les répondants

#### 3.2.1 Personnel de Statistique Canada

Non seulement Statistique Canada vérifie-t-il la fiabilité de ses employés au moment de leur embauche, mais il veille aussi à bien les informer du caractère confidentiel de l'information traitée. En outre, tous les employés, y compris les recenseurs, prêtent un serment de discrétion. Tout employé qui manquerait à son serment, par exemple en divulguant lui-même ou en causant sciemment la divulgation de renseignements individuels, est passible d'une peine en vertu de la *Loi sur la statistique* : une amende maximale de 1000 dollars, un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une et l'autre de ces peines.

#### 3.2.2 Noms, adresses et numéros de téléphone

Même si on demande aux répondants d'inscrire leurs nom, adresse et numéro de téléphone sur le questionnaire du recensement, ces renseignements ne sont pas entrés dans la base de données de Statistique Canada. En effet, ces renseignements servent notamment au contrôle, au moment de la collecte sur le terrain. On demande aux répondants d'inscrire leur nom afin de s'assurer que chaque personne est dénombrée et qu'elle n'est dénombrée qu'une seule fois. Par ailleurs, le numéro de téléphone permet de communiquer avec un ménage dont le questionnaire serait incomplet. Quant à l'adresse, elle sert à dénombrer les répondants en fonction de leur lieu habituel de résidence le jour du recensement. L'adresse permet en outre de traiter tous ensemble les questionnaires dans le cas où plus d'un questionnaire a été rempli pour un même ménage.



- d'élaborer une méthode axée sur les secteurs du marché pour promouvoir les données du recensement;
- d'entretenir des relations avec les anciens utilisateurs des données du recensement en vue de leur fournir des services, ainsi qu'avec les clients qui ont participé au financement des activités de collecte du recensement;
- d'offrir aux utilisateurs actuels et aux nouveaux utilisateurs des données du recensement un service après-vente et des ateliers de formation.

Les utilisateurs peuvent obtenir sans frais davantage de données du recensement de 2001 dans Internet en accédant au site Web de Statistique Canada : [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Les données correspondant à chacune des diffusions continuent d'être présentées sous forme résumée et diffusées dans le site Web de Statistique Canada ainsi que dans *Le Quotidien*, où elles sont accompagnées de brèves analyses. Huit diffusions officielles de données sont prévues au cours de la période allant de mars 2002 à mai 2003.

- qui sont « d'intérêt public » sont diffusés principalement dans Internet. Les CD-ROM à grande diffusion et les outils logiciels connexes dont l'exploitation présentait des difficultés pour les utilisateurs de données seront abandonnés graduellement. La diffusion dans Internet permet de mettre les données à la disposition du public plus rapidement tout en maintenant le plus simple possible le contenu ainsi que les modalités de livraison et d'extraction des données. Étant donné l'immense succès qu'ont connu les *Profils des communautés* du recensement de 1996, nous nous sommes efforcés d'améliorer le produit de façon à enrichir le contenu tout en préservant la simplicité de ce produit. La stratégie de diffusion du recensement de 2001 prévoit également une mise à jour systématique des *Profils des communautés* au fur et à mesure que de nouvelles données sont diffusées. Le grand public se voit offrir plus de données du recensement à titre gracieux en 2001 que jamais auparavant.
  - Afin de maximiser l'accessibilité des données du recensement, les utilisateurs qui en font la demande peuvent se procurer les données sur CD-ROM. De plus, certains tableaux plus volumineux sont offerts uniquement sur supports électroniques classiques tels que CD-ROM et fichiers FTP.
  - Comme de nombreux utilisateurs l'ont recommandé, des fonctions de recherche de métadonnées, de navigation et d'indexage leur sont offertes dans Internet. Le module du recensement du site Web de Statistique Canada leur donne la possibilité de consulter les nombreux produits du recensement de 2001 offerts dans Internet par thème, date de diffusion, niveau géographique, variable et numéro de catalogue. Il met également à leur disposition toute une série de liens utiles.
  - Conformément au vœu exprimé par les utilisateurs, on trouve dans les produits du recensement de 2001 diffusés dans Internet des définitions en langage simple, plus faciles à comprendre. Des liens permettent en outre aux utilisateurs d'avoir accès aux définitions traditionnelles, plus détaillées.
  - Afin d'en faciliter la consultation, les données du recensement de 2001 sont diffusées par thème plutôt qu'en fonction des séries de produits traditionnelles tels que la série « Le pays » ou la série « Dimensions ».
- ## 2.8.2 Commercialisation des produits et services
- Le bureau central de Statistique Canada et ses centres régionaux de consultation partent au Canada travaillent en collaboration pour communiquer, promouvoir les données du recensement et faire connaître à leurs clients toutes les possibilités qu'elles offrent. Statistique Canada s'occupe entre autres :
- de planifier et de coordonner la diffusion des données et de certains produits du recensement;



(p. ex., nombre d'hommes ou de personnes âgées de 15 à 19 ans) aux chiffres de population établis à partir des données intégrales (c'est-à-dire les données recueillies à l'aide des six questions de base des questionnaires abrégés [formule 2A] et complets [formule 2B]).

Une fois les données invalides et manquantes corrigées, elles ont été transférées dans les bases de données d'extraction nationales définitives en vue de la réalisation d'études sur la qualité des données et de la diffusion.

## 2.7 Évaluation de la qualité des données

Au cours des diverses étapes du recensement, tout a été mis en œuvre pour assurer l'obtention de résultats de qualité supérieure. À l'étape de l'évaluation de la qualité des données, on a déterminé la qualité globale des données du recensement. Bien que des normes de qualité rigoureuses aient été établies pour la collecte et le dépouillement des données et que l'on se soit efforcé de réduire la non-réponse à l'aide, par exemple, d'efforts de communication, il a été impossible d'éliminer toutes les erreurs. Aussi, on a évalué la qualité des données afin de fournir aux utilisateurs des renseignements sur la fiabilité des données, d'améliorer la qualité des données des recensements subséquents et de corriger les données officielles du recensement. Le lecteur désireux d'obtenir plus de renseignements à ce sujet se reportera au chapitre 7.

## 2.8 Diffusion

### 2.8.1 Restructuration de la gamme de produits en fonction des résultats des consultations auprès des utilisateurs de données

Des consultations étendues ont été menées auprès des utilisateurs de données de l'automne 2000 au printemps 2001. Ont participé à ces consultations des représentants de tous les ordres de gouvernement, des bibliothèques, du monde universitaire, du secteur privé, des organismes non gouvernementaux ainsi que des distributeurs de données autorisés de Statistique Canada. Ces consultations ont porté sur des aspects de la production tels que le contenu, les supports de livraison, le format, les services offerts et les prix. Les discussions avec les principaux partenaires se poursuivent relativement à l'état d'avancement des activités de planification relatives à la diffusion des produits et services du recensement.

Les commentaires recueillis au cours des consultations et tout au long du cycle du recensement ont fait l'objet d'une analyse approfondie. Par la suite, un certain nombre de modifications sont apportées à la gamme de produits et services du recensement de 2001 afin de maximiser la satisfaction des utilisateurs tout en améliorant l'accessibilité des données du recensement.

- Conformément aux recommandations des utilisateurs, les produits de référence et de données normalisés du recensement de 2001 qui sont offerts à titre gracieux et

incohérentes. Ces dernières étaient la plupart du temps corrigées en modifiant par imputation la valeur du plus petit nombre de variables possible. L'imputation était faite à l'aide des méthodes dites « déterministe » et/ou « hot deck à changements minimaux ». L'imputation déterministe consiste à corriger les erreurs en inférant la valeur appropriée à partir des réponses à d'autres questions. Quant à l'imputation « hot deck à changements minimaux », on choisit un enregistrement qui comporte un certain nombre de caractéristiques communes à celles de l'enregistrement qui contient une erreur. On emprunte les données de cet enregistrement « donneur » et on les utilise pour changer le plus petit nombre possible de variables nécessaires pour résoudre tous les rejets au contrôle.

Deux systèmes automatisés différents ont été utilisés pour mener à bien ce traitement. Le système NIM (Nearest-neighbor Imputation Method), qui a été élaboré en vue du recensement de 1996 pour faire le contrôle et l'imputation des caractéristiques démographiques de base telles que l'âge, le sexe, l'état matrimonial, l'union libre et le lien avec la Personne 1, a été amélioré en vue du recensement de 2001 et implanté dans un système appelé SCANCIR (Système Canadien de Contrôle et Imputation du Recensement). Il permet maintenant d'effectuer le contrôle et l'imputation d'autres variables telles que le lieu de travail, le mode de transport et la mobilité. Tout comme en 1996, le système SCANCIR permettait de soumettre les réponses à des contrôles plus détaillés et exacts, tout en préservant les réponses grâce à la méthode d'imputation « hot deck à changements minimaux ».

## Pondération

On a recueilli des renseignements sur l'âge, le sexe, l'état matrimonial, l'union libre, la langue maternelle et le lien avec la Personne 1 auprès de toute la population. Cependant, la majeure partie des renseignements du recensement proviennent d'un échantillon de 20 % de la population. On a employé la pondération pour reporter, après le contrôle et l'imputation, l'information fournie par l'échantillon à l'ensemble de la population.

La méthode de pondération a fourni, à partir des données-échantillon, des estimations qui étaient entièrement représentatives. Au recensement de 2001, on a fait appel à une technique que l'on appelle estimation de calibrage ou de régression. Cette procédure consiste à ajuster des coefficients de pondération initiaux égaux environ 5 par le plus petit nombre possible permettant de faire correspondre les estimations échantillonnelles

- lien avec la Personne 1;
- langue parlée à la maison;
- langues non officielles;
- première langue apprise dans l'enfance (langue maternelle);
- langues utilisées au travail (nouvelle question en 2001);
- lieu de naissance;
- lieu de naissance des parents (nouvelle question en 2001);
- citoyen/né;
- origine ethnique (ascendance);
- groupe de population;
- bande indienne/première nation;
- lieu de résidence 1 an auparavant;
- lieu de résidence 5 ans auparavant;
- principal domaine d'études;
- religion (question posée pour la dernière fois en 1991);
- lieu de travail;
- industrie selon la CTI de 1980 (première fois en 2001 pour le codage automatisé).

Une fois que toutes les réponses associées à une variable avaient été codées, les données étaient acheminées à l'étape du contrôle et de l'imputation.

## 2.6.5 Contrôle et imputation

Les données recueillies lors de toute enquête comportent des omissions ou des incohérences. Ces erreurs peuvent survenir lorsque les répondants fournissent des réponses incorrectes ou incomplètes aux questions ou encore lors du traitement. Par exemple, un répondant peut être réticent à répondre à une question, peut ne pas se rappeler la bonne réponse ou peut mal comprendre la question. De son côté, le personnel du recensement peut coder les réponses incorrectement ou peut faire d'autres types d'erreurs au cours du traitement.

Avant d'être soumis au contrôle et à l'imputation, les questionnaires ont fait l'objet de contrôles manuels spécifiques lors de la collecte. Le personnel sur le terrain les a passés en revue afin de vérifier si des réponses étaient manquantes ou s'il y avait des réponses multiples inacceptables. Les problèmes relevés ont alors été résolus en communiquant avec les répondants pour obtenir l'information désirée. Après la collecte, des contrôles structurels de base ont été appliqués par l'équipe de la tâche de la vérification interactive (section 2.6.3), en se reportant, au besoin, aux images des questionnaires et des registres des visites.

L'épuration définitive des données, faite à l'étape du contrôle et de l'imputation, a été presque entièrement automatisée. Elle consistait à appliquer une série de règles de contrôle détaillées, qui permettaient de repérer les réponses manquantes ou



Un programme national des îlots géographiques a été mis en œuvre pour la première fois en 2001. Un îlot est fondamentalement le plus petit secteur dont tous les côtés sont délimités par des rues ou des routes, des lacs et des cours d'eau. Dans les centres urbains, les îlots correspondent en général aux pâtés de maisons. Dans les régions rurales, ils forment des secteurs beaucoup plus vastes, mais toujours délimités par des traits identifiables sans être fractionnés par aucun trait important. Les îlots sont regroupés afin de former des SD, qui sont utilisés pour les besoins de la collecte des données, et des aires de diffusion (AD), qui sont utilisées pour les besoins de la diffusion des produits et services du recensement.

Pendant les opérations de collecte sur le terrain, au moment de livrer un questionnaire à chacun des logements de son SD, le recenseur inscrivait le nom de la personne (si possible) et l'adresse dans son registre des visites. Au même moment, le recenseur transcrivait sur le questionnaire le numéro de la ligne correspondante dans le registre des visites (RV) – numéro qui servait d'identificateur unique du logement –, puis transcrivait dans le RV et sur le questionnaire le numéro d'îlot figurant sur la carte. Ces numéros d'îlot ont ensuite été saisis avec les autres données afin que tous les logements du Canada puissent être associés à un îlot.

La dernière étape de la vérification interactive consistait à reformater les données et à les acheminer aux dernières étapes du dépouillement, le codage automatisé ainsi que le contrôle et l'imputation.

La vérification interactive prévoit aussi un dépouillement spécial afin d'assurer que les Canadiens qui résident à l'extérieur du Canada le jour du recensement (personnes à bord des navires de la garde côtière, des navires de guerre et des navires marchands battant pavillon canadien, membres du personnel diplomatique et membres des Forces armées) ont été dénombrés.

## 2.6.4 Codage automatisé

Le codage automatisé consistait à convertir en codes les réponses en lettres saisies sur les questionnaires complets dans le cadre du dépouillement régional (voir la section 2.6.1), à l'aide d'un fichier de référence automatisé contenant des séries de mots ou d'expressions correspondants. Bien que la majorité des réponses en lettres puissent être codées de façon entièrement automatique, certaines réponses ne peuvent être apparées. Des systèmes de codage interactifs exclusifs sont prévus pour aider des codeurs ayant reçu une formation spéciale et des spécialistes à attribuer un code approprié à toutes les réponses non apparées en examinant les réponses données à d'autres questions et les réponses données par les autres membres du ménage. Ont été soumises au codage automatisé les réponses en lettres aux questions suivantes du questionnaire complet :



## 2.6.3 Vérification interactive

L'objectif principal de la vérification interactive était d'identifier et de corriger les erreurs dans les données dont la résolution exigeait de se référer aux images des questionnaires et/ou des registres des visites. Les données saisies étaient soumises à un ensemble détaillé de règles de vérification pour identifier des erreurs telles que des personnes manquantes ou comptées plus d'une fois dans un ménage; un dénombrement incorrect des résidents étrangers ou temporaires; des ménages associés aux mauvais questionnaires; ou une mauvaise classification de ménages comme occupés ou inoccupés. Un examen exhaustif de l'information des formules associées à chacun des problèmes était effectué pour déterminer la correction appropriée. Dans certains cas il fallait ajouter et/ou éliminer des personnes ou des ménages; par conséquent, ce processus avait une incidence sur les chiffres de population produits par le recensement.

Lorsque les cartouches renfermant les données étaient reçues de l'ADRC, elles étaient chargées sur les ordinateurs de Statistique Canada en vue de la vérification interactive. Une série de contrôles structurels étaient alors exécutés, surtout pour vérifier les renseignements inscrits par le recenseur sur la page couverture des questionnaires. Ces contrôles avaient entre autres pour objet d'apparier les types de questionnaire et les types de ménage, de contre-vérifier le nombre de questionnaires, de contre-vérifier le nombre de personnes dénombrées et de vérifier si les identificateurs géographiques étaient bien uniques. Les données sur le revenu étaient aussi soumises à certains contrôles visant à déceler les anomalies et à les soumettre aux spécialistes des données sur le revenu.

Tous les contrôles étaient effectués par SD. Les erreurs étaient balisées, puis corrigées en se reportant aux images des questionnaires et des registres des visites du SD visé. Les corrections apportées aux données électroniques étaient faites à l'aide d'un système interactif sur micro-ordinateur. Certaines corrections étaient également notées sur les images de questionnaire à l'aide d'un processus appelé « annotation ».

Une fois que la boîte de SD avait été soumise à tous ces contrôles, on procédait à une vérification manuelle et automatique du numéro d'ilot (voir l'encadré ci-dessous) transcrit par le recenseur de la carte de SD au questionnaire et au registre des visites.

elles étaient chargées sur l'ordinateur central. Les questionnaires étaient enfin rassemblés dans leurs boîtes de SD en vue de leur expédition au centre de dépouillement de Statistique Canada à Ottawa.

## 2.6.2 Imagerie

Lors des recensements antérieurs, les étapes du dépouillement qui nécessitaient la consultation des questionnaires et des registres des visites se faisaient à l'aide des documents papier. En 2001, on a éliminé la nécessité de manipuler les documents papier en créant (par scannage) une image électronique de tous les questionnaires et registres des visites dès leur réception au centre de dépouillement du recensement en provenance des centres fiscaux de l'ADRC. Le personnel des opérations ultérieures pouvait ensuite accéder aux images des questionnaires et des registres des visites à l'aide d'un système d'extraction d'images, plutôt que d'avoir à utiliser les documents papier.

À leur arrivée au centre de dépouillement du recensement de 2001, les boîtes de SD étaient enregistrées et les documents étaient préparés en vue du scannage. Étant donné que les questionnaires et les registres des visites se présentaient sous forme de brochures, il fallait les découper en feuilles détachées pour les passer dans les scanners. Après le découpage, il fallait, dans le cas des questionnaires 2A qui étaient constitués de deux questionnaires (un en français et un en anglais) collés ensemble, séparer la partie du questionnaire vierge de la partie du questionnaire rempli. Les objets qui nuisent au processus de l'imagerie (comme les agrafes) devaient aussi être enlevés. Les questionnaires étaient ensuite mis en lots par SD en vue du scannage.

Les images électroniques des 13 millions de documents ont été créées à l'aide de 15 scanners à haute vitesse fonctionnant 5 jours par semaine, pendant 2 quarts de travail par jour. L'identificateur géographique nécessaire pour identifier chacune des images de document était automatiquement attribué à partir du code à barres figurant sur l'étiquette apposée lors des opérations de saisie des données à l'ADRC (voir la section 2.6.1). Un contrôle qualitatif était effectué afin de vérifier que chaque document comportait le nombre approprié de pages et que le nombre de questionnaires de chaque type était exact pour chacun des SD. Une opération spéciale était prévue afin de résoudre les problèmes qui se posaient. Les images étaient alors enregistrées sur des disques optiques à des fins de consultation ultérieure et d'archivage. Lorsque les questionnaires étaient scannés, les images étaient aussi conservées sur une mémoire cache magnétique afin qu'on puisse y avoir accès immédiatement pour les besoins des activités de la tâche de vérification interactive (voir la section 2.6.3).

Les disques optiques sur lesquels sont enregistrées les images sont conservés dans un endroit sûr, où ils ne peuvent être consultés que par les employés dûment autorisés de Statistique Canada.

connexes étaient acheminés dans des boîtes de SD des sous-sections de collecte sur le terrain vers un des huit centres fiscaux de l'ADRC désignés du pays.

La première étape consistait à préparer les questionnaires remplis en vue de la saisie des données. Traditionnellement, elle avait pour objet d'attribuer manuellement des codes aux réponses en lettres fournies par les répondants. En 2001, la plupart des réponses en lettres étaient converties en codes par des systèmes automatisés (voir la section 2.6.4). Les seules réponses en lettres devant être codées manuellement lors du recensement de 2001 étaient celles du questionnaire complet portant sur les questions relatives à l'industrie et la profession. Des travaux de recherche ont été entrepris en vue d'automatiser le codage de ces réponses et on s'attend à disposer d'un système opérationnel pour le recensement de 2006.

Les réponses aux questions sur l'industrie ont été codées à l'ADRC conformément au Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), que Statistique Canada utilise comme document normatif depuis quelques années. Le SCIAN a été élaboré afin de fournir au Canada, aux États-Unis et au Mexique un cadre de référence commun pour la production de statistiques sur l'industrie dans le contexte de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Cela représente une modification au codage des réponses relatives à l'industrie qui, lors du recensement de 1996, avaient été codées à l'aide de la Classification type des industries (CTI) de 1980. Afin de permettre l'établissement de comparaisons longitudinales, les réponses à la question sur l'industrie du recensement de 2001 sont également codées d'une façon plus automatisée conformément à la CTI de 1980 dans le cadre du codage automatisé (section 2.6.4).

Une fois que les questionnaires avaient été reçus et enregistrés à un des centres fiscaux de l'ADRC et que les codes d'industrie et de profession avaient été attribués, l'étape suivante consistait à trier, étiqueter et mettre en lots les questionnaires en vue de la saisie des données. L'étiquette apposée sur chacun des questionnaires portait un numéro de séquence unique destiné à permettre de contrôler le cheminement du questionnaire tout au long des opérations à l'ADRC. Pour la première fois, l'étiquette comportait aussi un code à barres ayant pour objet de faciliter le scanage du questionnaire dans le cadre de la tâche de l'imagerie (voir la section 2.6.2).

Les données étaient ensuite saisies principalement au clavier de terminaux de l'ordinateur central. Afin de vérifier la précision de l'opération de saisie, on saisissait de nouveau les données d'un échantillon de questionnaires dont les données avaient déjà été saisies et des statistiques sur le contrôle de la qualité étaient produites en comparant entre eux les deux ensembles de données saisies.

Au fur et à mesure de leur saisie, les données étaient transmises en temps réel sur des lignes de communication dédiées à l'ordinateur de l'ADRC à Ottawa. À l'intérieur d'un délai de 24 heures, les données étaient ensuite transférées sur des cartouches magnétiques qui étaient livrées par un transporteur cautionné à Statistique Canada, où



personnes qui ne parlent aucune des deux langues officielles, les personnes ayant une incapacité visuelle, les personnes dont le degré d'alphabétisation est faible, les personnes âgées, les étudiants, les sans-abri, les immigrants, les autochtones ainsi que les jeunes hommes et, dans certaines régions, les jeunes femmes de 18 à 30 ans.

## 2.6 Dépouillement

Cette étape du processus du recensement consiste à assurer le dépouillement de tous les questionnaires remplis, depuis la saisie des données jusqu'à la constitution d'une base de données d'extraction exacte et complète. La base de données finale a été transférée au Projet d'évaluation de la qualité des données, en vue de la détermination de la qualité globale des données, et au Projet de la diffusion, en vue de la production et de la commercialisation des produits et services du recensement de 2001. En 2001, cette étape visait en outre la création d'un système d'extraction d'images donnant accès aux images de tous les questionnaires et de tous les registres des visites, de façon à éliminer la maintenance de milliers de boîtes et de documents papier dans le cadre des processus subséquents nécessitant la consultation de l'original des formules du recensement, comme lors des recensements antérieurs.

Le dépouillement du recensement de 2001 se divisait en cinq grandes composantes :

- le dépouillement régional;
- l'imagerie;
- la vérification interactive;
- le codage automatisé;
- le contrôle et l'imputation.

### 2.6.1 Dépouillement régional

L'équipe du dépouillement régional était responsable du codage manuel des réponses relatives à l'industrie et à la profession ainsi que de la saisie de l'information figurant sur les questionnaires en format électronique pour les systèmes de traitement ultérieurs. Étant donné l'énorme volume de questionnaires et d'information à saisir (plus de 4 milliards de trappes), la tâche du dépouillement régional confie le travail à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), anciennement Revenu Canada, depuis 1981. Ce partenariat permet à l'équipe du recensement de réaliser des économies en mettant à profit le personnel qualifié et l'infrastructure déjà en place à l'ADRC. Lors du recensement de 2001, environ 2 800 employés de l'ADRC ont prêté le serment d'office et de discrétion prévu par la *Loi sur la statistique* en vue d'effectuer les tâches du recensement conformément aux mêmes règles et règlements que les employés de Statistique Canada.

Une fois les activités de collecte relatives à un secteur de dénombrement (SD) terminées, les questionnaires, les cartes géographiques et les registres des visites



site Web une bannière promotionnelle comportant un lien avec le site Web du recensement à Statistique Canada. Cette composante du programme a permis de diffuser plus de 1,4 milliard de messages aux répondants.

## b) Relations avec les médias

Comme le recensement constitue matière à nouvelles et que les médias sont un véhicule efficace pour joindre la population, le message du recensement a pu être diffusé quotidiennement à la population pendant toute la période entourant le jour du recensement. En effet, grâce aux entrevues accordées aux médias par les porte-parole de Statistique Canada et à la couverture du recensement par les journalistes et les éditorialistes, nous avons pu recueillir une revue de presse considérable à l'occasion du recensement de 2001.

## c) Éducation

Les activités pédagogiques prévues étaient pour la plupart destinées aux élèves du primaire et du secondaire. Pas moins de 24 000 exemplaires de la *Trousse de l'enseignant du recensement de 2001* ont été distribués gratuitement aux enseignants. Cette trousse renfermait divers documents et activités conçus pour faire ressortir l'importance du recensement. Une importante composante du programme d'éducation était formée d'activités à l'intention des élèves des classes de français et d'anglais langues secondes, les élèves qui comprennent mieux le français ou l'anglais que leurs parents pouvant aider ceux-ci à remplir le questionnaire du recensement. Une trousse d'éducation/alphabétisation a également été conçue à l'intention des apprenants adultes.

## d) Publicité payante

Le programme de publicité du recensement de 2001 a fait appel à la presse écrite, à la radio et aux médias hors domicile. Tous les messages diffusés montraient l'enveloppe jaune du recensement sur laquelle figurait le groupe de personnes stylisé qui constitue le logo du recensement. La campagne publicitaire comportait trois volets : le volet préensitaire, qui s'est déroulé du 10 au 14 mai, le volet censitaire, qui a couvert la période du 16 au 22 mai, et le volet final, qui s'est prolongé du 22 mai jusqu'à la première semaine de juillet dans certaines régions.

Un nombre limité de messages télévisés dans des langues autres que l'anglais et le français ont également été diffusés à l'intention des communautés ethniques et des groupes immigrants. Les annonces publicitaires ont aussi été transmises à tous les réseaux et diffusées en français et en anglais à titre de communications d'intérêt public.

## e) Populations cibles spéciales

Le programme de communications du recensement de 2001 prévoyait des stratégies spécialement adaptées à la situation de groupes difficiles à joindre qui avaient été sous-dénumbrés au recensement de 1996. Figuraient au nombre de ces groupes : les

normalement utilisée dans les régions éloignées et nordiques du pays, de même que dans la plupart des réserves indiennes. Elle est en outre utilisée dans certaines régions urbaines où l'on estime qu'il existe une forte probabilité que les répondants ne retournent pas leur questionnaire.

## 2.4.2 Soutien à la collecte

Afin d'appuyer les activités de collecte du recensement de 2001, un vaste programme de communications a été mis sur pied. De plus, on a offert aux répondants l'Assistance téléphonique du recensement (ATR), un service multilingue, gratuit et accessible de partout au pays. Le numéro à composer sans frais figurait dans le questionnaire et le guide du recensement, en plus d'être donné dans tous les messages diffusés à l'intérieur du programme de communications. L'ATR a répondu à environ 725 000 appels au recensement de 2001.

## 2.5 Communications du recensement

Le mandat du Projet de communications du recensement de 2001 consistait à faire connaître la date du recensement, soit le 15 mai 2001, à tous les Canadiens, à leur expliquer ce qui était attendu d'eux et à leur expliquer pourquoi il était important de participer.

Le message lancé à la population était simplement : « *Soyez du nombre!* » Les documents diffusés à l'intérieur du programme de communications expliquaient que les données du recensement servaient :

- à la mise à jour des limites des circonscriptions électorales;
- à l'allocation des paiements de transfert fédéraux et provinciaux;
- à la prise de décisions tant à l'échelle nationale et provinciale, qu'à celle de la collectivité locale et du quartier.

De plus, on s'est assuré que la population sache que sa participation était obligatoire en vertu de la loi et que, en vertu de la loi, Statistique Canada devait protéger la confidentialité de l'information transmise par les répondants.

Le programme de relations publiques comportait cinq composantes, qui sont présentées ci-dessous :

### a) Partenariat

Le partenariat consiste à obtenir la collaboration de grandes entreprises, de sociétés, d'associations, de ministères fédéraux et provinciaux, et d'autres organisations afin de faire connaître le recensement à leur personnel et à leurs clients. Environ 5 800 partenaires dans le cadre du programme de parrainage ont accepté d'inclure le message du recensement dans leur correspondance habituelle ou d'afficher dans leur

Les questionnaires du recensement ont été produits dans les deux langues officielles, en caractères réguliers et en gros caractères. De plus, les questions ont été traduites dans 60 langues non officielles, dont certaines langues autochtones, et étaient offertes en braille et sur cassette audio.

## 2.4 Collecte des données

Cette étape du processus du recensement vise à faire en sorte que les quelque 1,8 millions de ménages du Canada soient dénombrés. Le recensement vise l'ensemble de la population du Canada, qui comprend les citoyens canadiens (par naissance ou par naturalisation), les immigrants reçus et les résidents non permanents ainsi que les membres de leur famille vivant avec eux. Les résidents non permanents sont les personnes au Canada qui sont titulaires d'un permis de travail, d'un permis de séjour pour étudiants ou d'un permis ministériel, ou qui revendiquent le statut de réfugié, ainsi que les membres de leur famille qui vivent avec eux.

Le recensement dénombre également les citoyens canadiens et les immigrants reçus qui sont temporairement à l'extérieur du pays le jour du recensement. Il s'agit, par exemple, des fonctionnaires fédéraux et provinciaux en poste à l'extérieur du Canada, du personnel des ambassades canadiennes à l'étranger, des membres des Forces armées canadiennes en poste à l'étranger et des Canadiens qui se trouvent à bord de navires marchands. En raison du dénombrement des personnes se trouvant à l'extérieur du pays, le recensement du Canada est un recensement *de jure* modifié.

### 2.4.1 Méthodes de collecte

Pour assurer la meilleure couverture possible, le pays est divisé en petits secteurs géographiques appelés secteurs de dénombrement (SD). Chaque recenseur est responsable d'au moins un SD. Le nombre optimal de ménages dans un SD varie de 175 en région rurale à 600 en région urbaine. Au recensement de 2001, on comptait 42 851 secteurs de dénombrement au Canada, et 38 000 personnes ont été affectées à la collecte des données.

#### a) Autodénombrement

En 2001, environ 98 % des ménages ont été recensés selon la méthode de l'autodénombrement. Aux termes de cette méthode, un recenseur livre un questionnaire à chaque ménage au cours des deux semaines précédant le jour du recensement et un adulte ou un membre responsable du ménage est invité à remplir le questionnaire pour tous les membres du ménage, puis à le retourner dans une enveloppe-réponse.

#### b) Recensement par interview

Par ailleurs, environ 2 % des ménages ont été dénombrés par interview lors du recensement de 2001. Selon cette méthode, un recenseur visite le ménage et remplit lui-même un questionnaire pour le ménage par interview. Cette méthode est



Les étapes de la production comptent, une fois la conception terminée, la composition et la vérification des questionnaires, la coordination des contrats pour l'impression des questionnaires et leur insertion dans des trousseaux, le contrôle de la qualité des produits et le contrôle de la livraison des différents documents. Tous ces documents sont tirés à plus de 100 millions d'exemplaires. Parmi les nombreux questionnaires, livrets, enveloppes et autres documents produits, on trouve :

**Formule 2A**

**Le questionnaire sur la population abrégé** est utilisé pour dénombrer tous les résidents habituels de quatre logements privés sur cinq dans les secteurs de retour par la poste.

**Formule 2B**

**Le questionnaire sur la population complet** est utilisé pour dénombrer tous les résidents habituels d'un logement privé sur cinq dans les secteurs de retour par la poste. Il sert également à dénombrer les résidents des colonies huttériites situées dans ces secteurs.

**Formule 2C**

Sert à dénombrer les personnes en poste à l'extérieur du Canada, comme les fonctionnaires canadiens (fédéraux et provinciaux) et leur famille, ainsi que les membres des Forces armées canadiennes et leur famille; sert également à dénombrer tous les autres citoyens canadiens, immigrants reçus et résidents non permanents à l'extérieur du Canada qui demandent à être dénombrés.

**Formule 2D**

**Le questionnaire du Nord et des réserves** est utilisé pour dénombrer les régions nordiques et la plupart des réserves indiennes, des établissements indiens, des *Indian government districts* et des terres réservées. Il sert également à dénombrer les résidents habituels des colonies huttériites situées dans les secteurs de recensement par interview.

**Formule 3A**

**Le questionnaire individuel du recensement abrégé** est utilisé dans les logements privés recensés sur une formule 2A, pour dénombrer les résidents habituels désirant être dénombrés séparément (p. ex., chambreurs, pensionnaires) et dans les logements collectifs recensés à partir des registres, pour dénombrer les résidents habituels et les membres résidents du personnel.

**Formule 3B**

**Le questionnaire individuel du recensement complet** est utilisé dans les logements privés recensés sur une formule 2B, pour dénombrer les résidents habituels désirant être dénombrés séparément (p. ex., chambreurs, pensionnaires) et dans les logements collectifs autodénombrés (sauf les colonies huttériites), pour dénombrer les résidents habituels et les membres résidents du personnel.



## 2.2.2 Mise à l'essai

Statistique Canada met en œuvre un programme complet de mise à l'essai du contenu afin de s'assurer que les questions du recensement permettent d'obtenir les renseignements voulus. Il est essentiel que les répondants comprennent bien les questions et soient disposés à y répondre d'une manière qui permette de recueillir des données exactes. Des essais qualitatifs (groupes de discussion et vaste enquête échantillon appelée Test du recensement national) permettent de déterminer la qualité des renseignements qui seraient recueillis par suite des modifications apportées aux questions et à la conception du questionnaire.

Le Test du recensement national (TRN), qui a été mené le 20 octobre 1997, a visé un échantillon de 75 000 ménages répartis entre 13 régions d'essai sélectionnées ici et là au Canada. Ces régions formaient un échantillon représentatif de la population et comportaient des membres de nombreux groupes tels que les autochtones, les immigrants et les exploitants agricoles. Le TRN a permis de mettre à l'essai de nouvelles questions ainsi que des questions modifiées portant sur divers sujets tels que les couples formés de partenaires du même sexe, l'origine ethnique, le lieu de naissance des parents/grands-parents, la langue, les limitations d'activités, l'endroit où le répondant a obtenu son plus haut certificat, diplôme ou grade, et le travail non rémunéré.

## 2.2.3 Recommandations et approbation du contenu

Avant le recensement de 2001, Statistique Canada a mené un processus rigoureux de consultation, de mise à l'essai, de révision et d'approbation afin de s'assurer que chaque question du recensement répondre aux plus grandes priorités en matière d'information de la part des administrations publiques, du secteur privé et du grand public. Statistique Canada a élaboré des options relatives au contenu du recensement qui ont été soumises à l'attention du Cabinet. Une fois que le Cabinet a eu approuvé les questions, celles-ci ont été prescrites par décret, comme le veut la *Loi sur la statistique*, et publiées dans la *Gazette du Canada*, volume 1. La publication a eu lieu le 22 avril 2000.

## 2.3 Production des questionnaires

La conception des questionnaires est importante pour plusieurs raisons. Elle a une incidence directe sur l'image de Statistique Canada aux yeux du public; elle peut jouer un rôle déterminant dans la qualité des données obtenues et contribuer à l'efficacité des opérations de collecte et de dépouillement des données. Produire un questionnaire facile à remplir qui réponde à la fois aux exigences de la collecte, du traitement et des communications constitue un défi de taille. L'espace sur le questionnaire est restreint, ce qui limite le nombre de questions pouvant être posées de même que leur longueur. De plus, il faut inclure au questionnaire des instructions et des exemples à l'intention des répondants.

nouvelles questions d'ordre social ou économique et, s'il y a lieu, utilise le recensement pour en favoriser la compréhension.

Un certain nombre de questions liées à la politique sociale ont eu une incidence sur le contenu du questionnaire du recensement de 2001, notamment :

- exigences d'une population vieillissante en matière de services de santé et de logement (*questions sur l'âge, le sexe et l'état matrimonial*);
- programmes et politiques du Canada liés au multiculturalisme, au bilinguisme et à l'équité en matière d'emploi (*questions sur l'immigration, la langue, la citoyenneté et l'appartenance ethnique*);
- mutations technologiques nécessitant recyclage et apprentissage continu (*questions sur l'instruction*);
- prévention des inégalités économiques et d'une polarisation subséquente de la société canadienne entre les nantis et les démunis (*questions sur le revenu, le niveau de scolarité et la population active*);
- nécessité de programmes de construction de logements à prix abordables et de détermination du besoin de logement (*questions sur le logement*).

Les besoins en matière de données sont évalués à la lumière de certains facteurs tels que le droit du répondant à la protection de la vie privée, les prescriptions des lois, la possibilité d'avoir accès à d'autres sources pour répondre aux besoins en matière de données, le fardeau du répondant et les frais de collecte et de traitement des données.

## 2.2.1 Consultations

Au début de 1997, au cours de la première partie du processus de consultation du recensement de 2001, Statistique Canada a préparé un guide pour aider les utilisateurs de données à organiser leurs idées et à faire des suggestions. Ce guide, qui a été un des principaux outils utilisés pour solliciter les commentaires des utilisateurs au sujet du recensement, a été posté aux principaux utilisateurs de données. Il était en outre possible de s'en procurer une copie papier sur demande et d'avoir accès à une version Internet dans le site Web de Statistique Canada. On trouvait aussi dans le site Web un supplément géographique fournissant des renseignements additionnels sur les questions relatives à la géographie du recensement, supplément dont des copies papier ont aussi été distribuées lors de réunions.

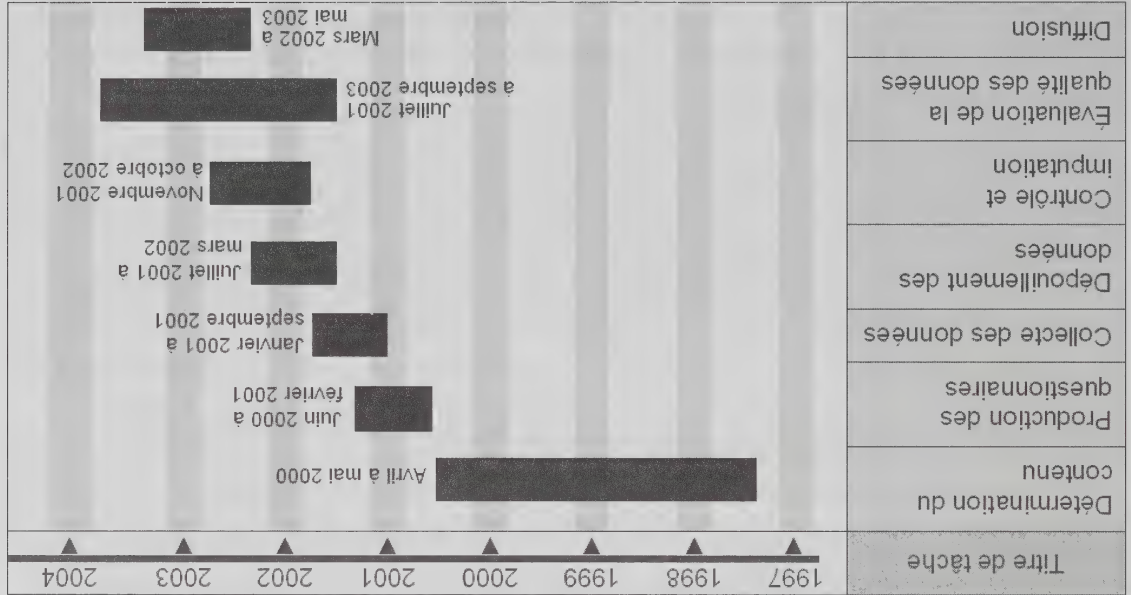
Les consultations relatives au contenu du recensement de 2001 se sont échelonnées sur une période allant de septembre 1997 à mars 1998. Environ 480 personnes, dont la majorité étaient des utilisateurs de données, y ont participé. Plus de 350 communications écrites ont été reçues et plus de 65 réunions ont été organisées un peu partout au pays par les centres régionaux de consultation, donnant lieu à plus de 1 650 observations au total.



2.1 Introduction

Les résultats du recensement sont diffusés au terme d'un long processus qui débute bien avant le jour du recensement. En effet, cette entreprise de grande envergure possède un caractère unique et soulève des défis qui lui sont propres. Recueillir des renseignements auprès d'environ 30 millions de personnes réparties sur un territoire de plus de 9 millions de kilomètres carrés pose un défi de taille. Bien que l'on effectue le recensement tous les cinq ans au Canada, le cycle du recensement, quant à lui, s'étend sur plusieurs années, comme le montre le tableau 2.

Tableau 2 Calendrier du recensement de 2001\*



\* Ce calendrier n'indique que la période intense d'activités de chacune des tâches.

2.2 Détermination du contenu

Avant chaque recensement, Statistique Canada demande aux utilisateurs de données et aux autres personnes intéressées partout au Canada leur avis quant à la nature et à la quantité de renseignements qu'ils souhaitent trouver dans la base de données du recensement. L'objectif consiste à s'assurer que Statistique Canada prend acte des



en vertu de plus de 80 lois, comme la Loi sur l'assurance-emploi, la Charte canadienne des droits et libertés, la Loi sur les langues officielles, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur les prêts aux étudiants et la Loi sur l'immigration.

En vertu de la Loi sur la statistique de 1971, le Bureau fédéral de la statistique créé en vertu de la Loi sur la statistique de 1918 devint Statistique Canada. Aussi en vertu de la Loi sur la statistique, chaque ménage canadien est tenu de remplir le questionnaire du recensement. La loi prévoit des sanctions pour ceux qui refusent de participer au recensement ou qui produisent sciemment une fausse déclaration. Les cas de refus sont alors transmis au Ministère de la justice, qui se charge de porter les accusations prévues conformément à la loi.



Par ailleurs, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces compte sur les estimations démographiques établies à partir des chiffres de population du recensement pour déterminer la part des paiements de transfert fédéraux qui est accordée aux provinces et aux territoires. Le recensement recueille des données

Si les données du recensement servent à déterminer le nombre des sièges au Parlement, elles servent en outre à fixer les limites des circonscriptions électorales (CÉF). En vertu de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales fédérales, les données du recensement décennal doivent servir à redéfinir les limites des CÉF.

La Loi constitutionnelle de 1867 prévoyait une redistribution des sièges de chaque province à la Chambre des communes à partir des résultats du recensement de 1871 et une redistribution des sièges à tous les recensements décennaux subséquents. Le mandat que confiait cette loi au recensement fut remplacé par une série de lois, qui furent elles-mêmes remplacées par la Loi sur la statistique de 1970. Cette loi stipule que : « Le recensement de la population du Canada est fait par Statistique Canada à tous les cinq ans, à compter de juin 1971, dans le mois qui est fixé par le gouverneur en conseil. »

## 1.9 Le recensement et la loi

Aucune autre source de renseignements sur notre pays et notre société n'est plus essentielle que le recensement. En effet, il recueille de l'information nécessaire à l'application de nombreux règlements et lois (voir des exemples au chapitre 4).

## Questions enlevées en 2001

Étant donné la reconnaissance légale des couples de même sexe et les besoins en matière de données à ce sujet de la part des gouvernements et du secteur privé, la définition d'un couple en union libre a été changée; on le définit maintenant comme : « deux personnes de sexe opposé ou de même sexe qui vivent ensemble en tant que couple sans être légalement mariées l'une à l'autre ». Cette définition fait partie des questions sur les partenaires en union libre et sur le lien des membres du ménage avec la Personne 1.

## Couples en union libre

particulièrement chez ceux où les conjoints ont des langues maternelles différentes. Le maintien de la langue maternelle chez les personnes qui vivent en milieu minoritaire est d'un intérêt particulier.

Au recensement de 2001, on a ajouté une seconde partie à la question existante sur la langue parlée à la maison. La première partie demandait quelle langue est parlée le plus souvent à la maison par les répondants : le français, l'anglais ou une autre langue. La deuxième partie portait sur les autres langues parlées régulièrement à la maison. Cette question plus détaillée permet aux utilisateurs de données de mieux cerner les comportements linguistiques dans les foyers où l'on parle plus d'une langue,

## Langues parlées à la maison

Les données sur la religion sont considérées comme une source importante d'information sur le profil ethnoculturel des Canadiens. Posée à tous les recensements de décennaux depuis 1871, cette question recueille des renseignements sur la confession ou la religion des répondants, même s'ils ne sont pas pratiquants. D'autres enquêtes de Statistique Canada, comme l'Enquête sociale générale, recueillent de l'information plus détaillée sur les pratiques religieuses.

## Religion

Cette question a été posée pour la dernière fois au recensement de 1971. Elle fait partie d'une série de questions, comprenant le lieu de naissance, l'origine ethnique, les groupes de population et la religion, qui fournissent un portrait socioculturel de la population canadienne. Ainsi, à l'aide des données sur le lieu de naissance des parents, le recensement peut maintenant fournir de l'information sur les conditions socioéconomiques des Canadiens de deuxième génération.

## Lieu de naissance des parents

À l'occasion du recensement de 2001, on trouvait une nouvelle question posée en deux parties sur les langues utilisées au travail. La première partie demandait aux répondants d'indiquer quelle langue ils utilisaient le plus souvent à leur travail. Les répondants pouvaient indiquer le français ou l'anglais, ou préciser une autre langue. La deuxième partie de la question demandait aux répondants d'indiquer toute autre langue qu'ils utilisaient régulièrement à leur travail. Cette nouvelle question donne un aperçu de la vitalité des langues officielles au sein des minorités de langues officielles et non officielles partout au pays. Par exemple, les données indiquent dans quelle mesure les travailleurs appartenant à des collectivités de langue française ou anglaise minoritaires emploient leur langue au travail. De même, il est possible de juger de l'intégration linguistique des immigrants allophones sur le marché du travail.

## Langues utilisées au travail

Ci-dessous se trouvent les principaux changements apportés depuis le recensement de 1996. Par ailleurs, on a apporté des ajustements à la formulation de questions, aux instructions et aux catégories de réponses afin de recueillir des résultats plus précis.

## 1.8.3 Changements apportés au contenu en 2001

## 1.8.2 Reflet de son époque

personnes aveugles et des sourds-muets. Il a fallu une trentaine d'années avant que ce sujet paraisse à nouveau dans le recensement et, lorsqu'il a reparu, la terminologie avait changé. En 1986, on a ajouté une question sur les *limitations d'activité*. On a demandé aux répondants d'indiquer s'ils étaient limités dans leurs activités en raison d'une incapacité physique, d'une incapacité mentale ou d'un problème de santé chronique. Il faut par ailleurs souligner que cette question a servi de filtre pour établir l'échantillon des répondants qui allaient participer, en 1986, à la première enquête postcensitaire sur la santé et les limitations d'activité.

Le questionnaire du recensement porte des signes des temps, c'est-à-dire que son contenu reflète les préoccupations de l'époque où il a été élaboré. Par exemple, bien que le recensement ait toujours couvert le logement au Canada, ce sujet n'a pas toujours été abordé de la même façon au cours des recensements.

Dès 1871, le questionnaire a comporté une question sur le type de logement. En 1921 et 1931 ont été ajoutées des questions sur le mode d'occupation et sur le nombre de pièces dans le logement. En 1931, par ailleurs, on a demandé aux familles si elles possédaient une radio, afin de mesurer exactement l'usage au Canada de cette invention importante. En 1941, comme on l'a dit précédemment, une enquête-échantillon a été menée sur le logement. Le recensement de 1966 ne comportait que deux questions sur le logement, l'une sur le type de logement, l'autre sur le mode d'occupation (propriétaire ou locataire). En 1971, toutefois, le logement a été l'objet d'un intérêt accru; on a ajouté des questions, notamment sur les services publics (provenance de l'eau courante, évacuation des eaux d'égout), les systèmes de chauffage, le principal combustible utilisé pour chauffer la maison, cuire les aliments et chauffer l'eau. De plus, on a demandé aux répondants si un membre du ménage était propriétaire d'une maison de villégiature (chalet). Les répondants ont dû par ailleurs indiquer si leur logement comportait un réfrigérateur, un congélateur, une machine à laver, une sècheuse automatique, un téléviseur noir et blanc ou couleur. En 1981, le recensement s'est penché pour la première fois sur l'état des logements (s'ils nécessitaient des réparations), de même que sur les condominiums.

Il va sans dire que, si des questions sont ajoutées au recensement au fil des ans afin de répondre à de nouveaux besoins, d'autres sont enlevées si certains aspects deviennent moins pertinents à mesurer. Aussi, des questions relatives aux caractéristiques du logement, comme le principal système de chauffage et le principal combustible utilisé pour le chauffage, n'ont pas été posées à l'occasion des recensements de 1991 et de 1996.



## 1.7 Recensement décennal, recensement quinquennal

La tenue d'un recensement national à tous les 10 ans date de 1851, à l'exception des provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, où les recensements ont lieu à tous les cinq ans depuis 1906. Toutefois, la croissance économique et l'urbanisation ont été telles au pays que l'on a décidé de mener, à partir de 1956, un recensement à tous les cinq ans dans tout le Canada. La tenue d'un recensement à tous les cinq ans est devenue obligatoire en vertu de la *Loi sur la statistique* de 1971.

*Décennal* désigne le recensement effectué en début de décennie, aux années qui se terminent par 1 (1971, 1981, 1991, 2001); *quinquennal* désigne le recensement effectué au milieu de la décennie, aux années qui se terminent par 6 (1976, 1986, 1996).

## 1.8 Contenu du recensement

Bien que la nécessité d'obtenir des données chronologiques donne à penser que les questions posées lors d'un recensement national devraient toujours être les mêmes, il faut y apporter certaines modifications d'un recensement à un autre à cause des nouveaux besoins qui surgissent en matière de données ou même en raison des changements qui surviennent au sein de notre société. À chaque recensement se pose le même dilemme : assurer la continuité chronologique des données du recensement et suivre l'évolution sociale, culturelle et économique du Canada. C'est la raison pour laquelle le recensement a apporté divers changements au fil des ans, notamment à sa terminologie et à ses définitions.

### 1.8.1 En d'autres termes

Par exemple, le questionnaire du recensement de 1891 demandait d'indiquer le lien de parenté avec le *chef de famille*. Jusqu'à 1971, on définissait le *chef de famille* comme l'époux plutôt que l'épouse, le père ou la mère s'il n'y en avait qu'un des deux qui vivait avec des enfants célibataires ou n'importe quel membre d'un groupe partageant un logement à part égale. Étant donné l'opposition accrue de la part des répondants à l'emploi du terme *chef*, à cause de son caractère sexiste et d'autres connotations, notamment l'idée d'autorité qu'il suggère, la définition de ce terme a été changée à l'occasion du recensement de 1976. Le questionnaire de 1976 précisait que le *chef* désignait entre autres l'époux OU l'épouse. Les statistiques de 1976 sur les chefs de ménage et sur les ménages selon les caractéristiques de leur chef ont été préparées et diffusées selon la nouvelle définition. En 1981, le questionnaire du recensement ne comportait plus de référence à *chef*. En effet, les liens entre les membres du ménage se définissaient en fonction de la personne qui répondait au questionnaire pour l'ensemble du ménage, qui devait s'inscrire comme la *Personne 1*.

De 1871 à 1911, le recensement posait des questions sur les *infirmes*. Ces questions n'ont pas été reprises à l'occasion des recensements de 1921 et de 1931. En 1941 et en 1951, le recensement comportait un questionnaire supplémentaire à l'intention des



Tableau 1 Dates marquantes dans l'histoire du recensement

1666	Premier recensement en Nouvelle-France. La population était de 3 215 habitants, à l'exclusion des Autochtones et des militaires.
1739	Dernier recensement sous le régime français.
1767	Le recensement de la Nouvelle-Écosse ajoute des variables sur la religion et l'origine ethnique.
1817	Le recensement de la Nouvelle-Écosse ajoute des variables sur le lieu de naissance.
1831	Le recensement de l'Assiniboine est mené pour la première fois dans ce qui est aujourd'hui l'Ouest canadien.
1851	Le recensement décennal est institué en vertu d'une loi qui assure qu'un recensement soit effectué en 1851, puis en 1861, et à tous les dix ans par la suite.
1870	Premier recensement de la Colombie-Britannique et du Manitoba.
1871	Premier recensement du Canada depuis la Confédération. Le questionnaire est disponible en français et en anglais, une pratique ininterrompue jusqu'à ce jour.
1905	Le bureau du recensement devient un bureau permanent du gouvernement.
1906	Un recensement quinquennal a lieu au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta.
1911	La tenue du recensement passe d'avril à juin, en raison du mauvais temps et de l'état des routes, de même que de la difficulté de connaître la superficie des cultures.
1918	Le Bureau fédéral de la statistique est créé en vertu de la <i>Loi sur la statistique</i> de cette année.
1941	Le recensement a lieu exceptionnellement le 14 juin afin d'éviter un conflit avec la première campagne des emprunts de la victoire. On effectue une première enquête-échantillon, qui porte sur le logement.
1956	Premier recensement quinquennal effectué à la grandeur du pays.
1971	Pour la première fois, la majorité des répondants remplissent eux-mêmes le questionnaire (autodéterminé). Le Bureau fédéral de la statistique devient Statistique Canada. La nouvelle <i>Loi sur la statistique</i> rend obligatoire la tenue des Recensements de la population et de l'agriculture à tous les cinq ans.
1986	Le recensement comporte une question sur les limitations d'activité, question qui a aussi servi à établir l'échantillon des répondants en vue de la première enquête postcensitaire sur les limitations d'activité.
1991	Une question sur l'union libre figure pour la première fois dans le questionnaire. Le recensement recueille pour la première fois de l'information sur le travail non rémunéré et le mode de transport utilisé pour aller au travail.
1996	Le recensement recueille pour la première fois des renseignements sur les couples formés de partenaires de même sexe, ainsi que de l'information sur la langue parlée au travail.
2001	

## 1.6 Échantillonnage

Au recensement de 2001, 80 % des ménages ont reçu un questionnaire abrégé comportant sept questions, tandis que 20 % ont répondu au questionnaire complet, de 59 questions. Cette méthode, qui permet de recueillir des données détaillées auprès d'un échantillon de ménages (et non de tous les ménages), a été utilisée pour la première fois lors du recensement canadien en 1941. Afin d'obtenir des renseignements sur les problèmes de logement d'après-guerre et de les résoudre, on recueillait des données sur le logement auprès d'un ménage sur dix. Comme l'échantillonnage s'est révélé une méthode de collecte efficace, qui permet de réduire le fardeau des répondants et les coûts tout en garantissant une collecte de données de qualité, on reprit l'expérience en 1951 avec toutefois un échantillon d'un ménage sur cinq, de manière à fournir de plus amples détails géographiques. Depuis, on utilise un échantillon d'un ménage sur cinq, bien qu'il ait été d'un ménage sur trois en 1971 et en 1976.

Selon la *Loi du recensement* du 12 mai 1870, le recensement devait avoir lieu au plus tard le 1<sup>er</sup> jour de mai, sauf dans certains districts où l'on attendait juillet, compte tenu des difficultés d'accès à ces régions. Ainsi, le recensement fut mené en avril jusqu'en 1911, où la date fut portée au 1<sup>er</sup> juin. On jugea ce changement nécessaire pour éviter les conditions de route défavorables et le mauvais temps fréquent au cours des mois précédents, ce qui retardait le dénombrement. Par ailleurs, la tenue du recensement en juin présentait un avantage quant aux renseignements recueillis sur l'agriculture. En effet, les exploitants agricoles allaient connaître exactement la superficie des terres enssemencées. Enfin, la date fut portée le plus tôt possible en juin, de façon que le recensement ait lieu avant que la population se déplace vers les destinations estivales. Au fil des recensements, on nota cependant que bon nombre de ménages changeaient de lieu de résidence le tout premier jour du mois; de plus, il arrivait que le 1<sup>er</sup> juin soit un jour de fin de semaine et que, par conséquent, les répondants soient absents pendant ces deux jours. De manière à réduire le suivi auprès des répondants souvent nécessaire en raison de ces mouvements, le jour du recensement a été de nouveau changé en 1981. Il a été porté au premier mardi du mois de juin.

Toutefois, au recensement de 1996 la date fut à nouveau modifiée; elle fut déplacée au deuxième mardi de mai. En effet, de nos jours, bon nombre des ménages qui changent de domicile le font vers la fin du mois de juin. Aussi, en avançant le jour du recensement à la mi-mai, la livraison et le renvoi des questionnaires de recensement se font au cours du même mois, ce qui réduit les risques que des questionnaires se perdent pendant un déménagement. Par ailleurs, le suivi des questionnaires non retournés s'effectue pendant le mois de juin, soit pendant que les gens se trouvent encore à la maison avant les vacances, ce qui maintient les coûts au minimum et améliore la couverture de la population de même que la qualité des données.

## 1.5 Autodénombrement

De ses débuts jusqu'à 1966, le recensement se faisait par entrevue. En effet, les recenseurs frappaient aux portes pour interviewer les répondants et ils inscrivaient les réponses dans les cahiers de recensement. Cependant, un changement important à la méthode de collecte survint en 1971. Par souci d'améliorer la qualité des données recueillies et de répondre aux préoccupations grandissantes des répondants face au respect de la vie privée, on demanda pour la première fois aux répondants de remplir eux-mêmes le questionnaire de recensement (autodénombrement). En demandant à la population de remplir le questionnaire au moment qui lui convenait le mieux le jour du recensement, on espérait obtenir des données plus précises. Par ailleurs, les répondants pouvaient chercher, au besoin, les renseignements demandés dans leurs documents personnels. Cette méthode éliminait les erreurs d'interprétation de la part des recenseurs et améliorait l'exactitude des réponses dans le cas de questions délicates. Depuis 1971, le recensement se fait par autodénombrement auprès de 98 % de la population canadienne.



production agricole et industrielle, ainsi que les armes, compte tenu des menaces à la paix fréquentes à cette époque. À partir de l'occupation britannique, le recensement cède la place à une série d'enquêtes moins élaborées, bien qu'il fût repris à intervalles irréguliers, en 1765, 1784 et 1790. Les recensements du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, du Haut-Canada et du Bas-Canada devinrent plus ou moins fréquents après 1817, le recensement du Haut-Canada et du Bas-Canada étant annuel de 1824 à 1842.

Le contenu varia grandement jusqu'en 1827, année où il se mit à couvrir une vaste gamme de sujets. En vertu de la *Loi du recensement des Provinces unies* (amendement de 1847), un recensement devait être effectué dans les mois de février et de mars 1848 et être répété dans ces mêmes mois en 1850. Le 30 août 1851, la sanction royale fut accordée à une loi qui assurait qu'un recensement fût effectué périodiquement, d'abord en 1851-1852, puis en 1861 et à tous les 10 ans par la suite. On peut ainsi dire que le recensement décennal date de 1851.

### 1.3 Une tradition déjà établie

Les rébellions de 1837 et la demande de la population qui souhaitait un gouvernement représentatif élu en fonction de la taille de la population menèrent à la proclamation de la *Loi constitutionnelle de 1867* (autrefois appelée *Acte de l'Amérique du Nord britannique*, 1867). Les articles 8 et 51 de ce document précisaient que le recensement devait fournir des chiffres de population qui serviraient à établir le nombre des représentants de chaque province à la Chambre des communes. Ces chiffres devaient aussi servir de base aux ajustements des limites des circonscriptions électorales. Par conséquent, il fallait dénombrer la population selon des lieux géographiques précis. La *Loi constitutionnelle de 1867* a eu pour principal effet d'influencer la décision d'uniformiser la méthode *de jure*, de rendre essentielle la tenue de recensements à tous les 10 ans, en fonction d'une base géographique précise, à une date fixe. En somme, on décida de poursuivre la tradition établie par l'intendant Talon.

On a ainsi effectué, en 1871, le premier recensement en vertu de la *Loi constitutionnelle de 1867*. Il a comporté essentiellement le même éventail de questions que celui des recensements de 1851 et de 1861.

### 1.4 À date fixe

Bien que le recensement se fasse à une date fixe, c'est-à-dire à un moment précis dans le temps, le jour du recensement a varié au cours de son histoire. Divers facteurs influencent le choix de cette date : tantôt fonction des besoins de la collecte des données, tantôt fonction des habitudes de la population, les changements apportés à la date cherchent à assurer au recensement l'entière participation des répondants, à améliorer la couverture, de même que la qualité des données.



## 1.1 Le recensement : Une longue histoire

La pratique du recensement remonte à l'aube de la civilisation. L'histoire nous enseigne que Moïse dénombrait les enfants d'Israël au XV<sup>e</sup> siècle av. J.-C. et que de tels recensements avaient lieu plusieurs siècles auparavant en Babylonie (3800 av. J.-C.), en Chine (3000 av. J.-C.) et en Égypte (2200 av. J.-C.). Les recensements des temps anciens empruntaient des méthodes rudimentaires et ne visaient que des buts à court terme. Ainsi, ils servaient à rassembler les guerriers d'une nation aptes au combat ou à permettre aux chefs souverains d'imposer des impôts à leurs sujets.

Le mérite d'avoir été la première à entreprendre un recensement dans le sens *moderne* du terme revient à la colonie de la Nouvelle-France. Le recensement a pris naissance en même temps que s'organisait la jeune colonie; en fait, il a été mené dans le but d'aider la Nouvelle-France à s'organiser.

## 1.2 Né du besoin de connaître l'état de la colonie

Jean Talon contribua de manière importante au développement du recensement dans le Nouveau Monde. À son arrivée dans la colonie, Jean Talon avait le titre d'intendant de justice, police et finances en Canada, Acadie, île de Terre-Neuve et autres pays de la France septentrionale. Le roi Louis XIV incita son intendant à prendre les mesures les plus appropriées pour l'augmentation de la colonie, de façon qu'elle subvînt bientôt à ses besoins et pût fournir certains produits nécessaires à la croissance de l'industrie métropolitaine; pour cela, il fallait peupler le pays, y développer la culture des terres et le commerce et y établir des manufactures. Talon, ressentant le besoin de s'appuyer sur des renseignements fiables pour organiser la colonie et favoriser son développement, effectua un recensement dès son arrivée en Nouvelle-France. En 1666, il visita lui-même une bonne partie des colons répartis sur l'ensemble du territoire.

Talon effectua son premier recensement selon un principe dit *de jure* (de droit), c'est-à-dire selon le lieu habituel de résidence des habitants et non là où ils se trouvent le jour du recensement (*de facto*). Il consigna leurs noms, à une date fixe, et il recueillit des renseignements sur l'âge, le sexe, l'état matrimonial, les métiers et les professions. En 1666, une deuxième enquête lui permit d'obtenir des renseignements additionnels sur le nombre d'arpents défrichés et le bétail.

La colonie connue, pendant le régime français, 36 recensements, jusqu'en 1739. De nouvelles questions furent ajoutées, notamment sur les bâtiments et les maisons, la

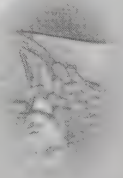


Recensement de la population

# Partie I







*Le recensement de 2001 en bref* constitue un outil de référence regroupant tous les renseignements pertinents à la tenue du Recensement de la population et du Recensement de l'agriculture de 2001. Il présente une vue d'ensemble de toutes les étapes du recensement, depuis la détermination du contenu jusqu'à la diffusion des données statistiques. Il trace l'histoire du recensement depuis les débuts de la Nouvelle-France jusqu'à nos jours. Par ailleurs, il fournit de l'information sur la protection des renseignements confidentiels contenus dans les questionnaires de recensement ainsi que dans les tableaux de données statistiques. Il présente en détail les questions et les variables du recensement et il aborde aussi les sujets de la qualité des données et des utilisations possibles des données du recensement. Il présente en outre la géographie du recensement, de même que la gamme des produits et services offerts à partir de la base de données du recensement de 2001.

*Le recensement de 2001 en bref* pourra être utile aux nouveaux utilisateurs qui désirent se familiariser avec le Recensement de la population canadien. Par ailleurs, il sera utile aux utilisateurs expérimentés qui désirent connaître le contenu propre au Recensement de la population et au Recensement de l'agriculture de 2001.

### **Comment utiliser *Le recensement de 2001 en bref***

La partie I porte sur le Recensement de la population, tandis que la partie II se consacre au Recensement de l'agriculture. Il comporte une table des matières détaillée permettant de bien voir l'inventaire de son contenu et d'accéder rapidement à l'information recherchée.

De plus, la pochette située au début de la publication comporte un exemplaire du questionnaire complet (2B) du Recensement de la population de 2001 et du guide (9B), à titre de référence. Les utilisateurs qui consultent *Le recensement de 2001 en bref* en ligne peuvent accéder au questionnaire de 2001 sous forme électronique.

5. Composantes du revenu en 2000 .....	110
6. Appartenance aux familles économiques et aux familles de recensement et situation des particuliers dans ces familles .....	113
7. Univers des logements du recensement de 2001 .....	115
8. Hiérarchie des unités géographiques normalisées pour la diffusion des données du recensement de 2001 .....	121
9. Unités géographiques par province et territoire, recensement de 2001 .....	122
10. Hiérarchie des unités géographiques établies aux fins de la collecte des données du recensement de 2001 .....	125
11. Vue d'ensemble des produits et services du recensement de 2001 .....	139
12. Produits de référence .....	143
13. Produits de la géographie .....	147
14. Produits de données normalisées .....	149
15. Thèmes et dates des principales diffusions du recensement de 2001 .....	151
16. Produits d'une exploitation agricole qui sont destinés à la vente .....	164

Partie II – Recensement de l'agriculture

<b>Chapitre 1</b>	<b>Étapes du Recensement de l'agriculture</b>
1.1	Introduction .....
1.2	Bref historique .....
1.3	Répondants au questionnaire .....
1.4	Date du Recensement de l'agriculture .....
1.5	Enquête sur l'état d'avancement des semailles .....
1.6	Types de données recueillies .....
1.7	Base de données sur le couplage agriculture-population .....
<b>Chapitre 2</b>	<b>Cycle du Recensement de l'agriculture</b>
2.1	Introduction .....
2.2	Consultations auprès des utilisateurs .....
2.3	Élaboration et contenu du questionnaire .....
2.4	Collecte des données .....
2.4.1	Grandes fermes .....
2.5	Programme de communications du recensement .....
2.6	Dépouillement au bureau central .....
2.6.1	Premier dépouillement .....
2.6.2	Dépouillement automatisé .....
2.6.3	Contrôle et imputation .....
2.7	Validation des données .....
2.8	Qualité des données .....
2.9	Diffusion des données .....
2.10	Commercialisation du Recensement de l'agriculture .....
<b>Chapitre 3</b>	<b>Produits et services du Recensement de l'agriculture</b>
3.1	Utilisations concrètes des données du Recensement de l'agriculture .....
3.2	Produits de données .....
3.3	Produit analytique .....
3.4	Services et produits de données personnalisés .....
<b>Liste des tableaux</b>	
1.	Dates marquant dans l'histoire du recensement .....
2.	Calendrier du recensement de 2001 .....
3.	Contenu du questionnaire du recensement et variables dérivées depuis la Confédération .....
4.	Population et composantes de l'activité, recensement de 2001 .....

<b>Chapitre 8</b>	<b>Diffusion des données du recensement</b>	
8.1	Introduction.....	139
8.2	Nouveautés .....	140
8.3	Produits et services du Recensement de la population de 2001.....	141
	8.3.1 Produits de référence.....	141
	8.3.2 Produits de la géographie.....	143
	8.3.3 Produits de données normalisés.....	148
	8.3.4 Série « Analyses » .....	150
	8.3.5 Services personnalisés .....	150
	8.3.6 Produits et services personnalisés de la géographie.....	150
8.4	Diffusion des données du recensement .....	150
8.5	Comment accéder aux données du recensement.....	152
	8.5.1 Centres régionaux de consultation de Statistique Canada.....	152
	8.5.2 Bibliothèques et librairies .....	153
	8.5.3 Internet.....	153
<b>Chapitre 9</b>	<b>Utilisation des données du recensement</b>	
9.1	Introduction.....	155
9.2	Utilisation des données du recensement.....	155
	a) Agriculture.....	155
	b) Femmes.....	156
	c) Incapacité.....	156
	d) Programmes spéciaux d'emploi.....	156
	e) Soins de santé.....	156
	f) Représentation parlementaire.....	156
	g) Provinces.....	157
	h) Administrations municipales et locales .....	157
	i) Milieu des affaires et industrie .....	157
	j) Marché du travail .....	157
	k) Médias .....	157
	l) Milieu de l'éducation .....	157
	m) Organismes chargés de l'application de la loi.....	158
	n) Organismes de services sociaux .....	158
	o) Peuples autochtones .....	158
9.3	Comment les données du recensement viennent en aide aux utilisateurs.....	158



5.9.3	Appartenance à une bande indienne ou à une première nation	97
5.9.4	Statut d'Indien inscrit ou d'Indien des traités	98
5.10	Scolarité	98
5.11	Travail non rémunéré	100
5.12	Activités sur le marché du travail	101
5.12.1	Activité	101
5.12.2	Travail	103
5.12.3	Caractéristiques d'emploi	103
5.12.4	Lieu de travail	106
5.12.5	Mode de transport	107
5.13	Revenu	107
5.14	Familles et ménages	111
5.15	Logement	114
5.16	Établissements institutionnels et autres logements collectifs	115
5.17	Incapacités	116
Chapitre 6	Géographie du recensement	
6.1	Introduction	119
6.2	Modèle hiérarchique des régions géographiques	119
6.3	Bases de données géographiques	123
6.4	Régions administratives et statistiques	124
6.5	Régions géographiques non normalisées ou définies par l'utilisateur	130
Chapitre 7	Qualité des données	
7.1	Introduction	133
7.2	Erreurs dans les données du recensement	133
7.3	Sources d'erreurs	134
7.3.1	Erreurs de couverture	134
7.3.2	Erreurs dues à la non-réponse	135
7.3.3	Erreurs de réponse	135
7.3.4	Erreurs de dépouillement	135
7.3.5	Erreurs d'échantillonnage	136
7.4	Évaluation de la qualité des données	136
7.4.1	Erreurs de couverture	136
7.4.2	Erreurs de contenu	137
7.4.3	Erreurs d'échantillonnage	137
7.5	Diffusion de l'information sur la qualité des données	138
7.6	Problèmes sur la qualité des données du recensement de 2001	138

2.6	Dépouillement.....	18
	2.6.1 Dépouillement régional.....	18
	2.6.2 Imagerie.....	20
	2.6.3 Vérification interactive.....	21
	2.6.4 Codage automatisé.....	22
	2.6.5 Contrôle et imputation.....	23
2.7	Évaluation de la qualité des données.....	25
2.8	Diffusion.....	25
	2.8.1 Restructuration de la gamme de produits en fonction des résultats des consultations auprès des utilisateurs de données.....	25
	2.8.2 Commercialisation des produits et services.....	26
<b>Confidentialité</b>		
3.1	Introduction.....	29
3.2	Protection des renseignements fournis par les répondants.....	29
	3.2.1 Personnel de Statistique Canada.....	29
	3.2.2 Noms, adresses et numéros de téléphone.....	29
	3.2.3 Manipulation des questionnaires.....	30
3.3	Protection des données statistiques rendues publiques.....	30
	3.3.1 Arrondissement aléatoire.....	30
	3.3.2 Suppression des régions.....	31
	3.3.3 Règles de diffusion des statistiques.....	31
<b>Questions du recensement de 2001</b>		
4.1	Introduction.....	33
4.2	Questionnaire du recensement de 2001.....	44
<b>Chapitre 4</b>		
<b>Variables du recensement</b>		
5.1	Introduction.....	87
5.2	Univers.....	88
5.3	Chiffres et données démographiques.....	88
	5.3.1 Résidents non permanents.....	89
	5.3.2 Âge, sexe, état matrimonial et union libre.....	90
	5.3.3 Mobilité.....	91
5.4	Origine ethnique.....	92
5.5	Groupe de population.....	93
5.6	Religion.....	94
5.7	Lieu de naissance, lieu de naissance des parents, citoyenneté et immigration.....	94
5.8	Langue.....	95
5.9	Autochtones.....	97
	5.9.1 Origine autochtone.....	97
	5.9.2 Identité autochtone.....	97

Liste des tableaux .....	v
Introduction .....	vii

Partie I – Recensement de la population

Chapitre 1 Bref historique

1.1 Le recensement : Une longue histoire .....	1
1.2 Né du besoin de connaître l'état de la colonie .....	1
1.3 Une tradition déjà établie .....	2
1.4 À date fixe .....	2
1.5 Autodénombrement .....	3
1.6 Échantillonnage .....	4
1.7 Recensement décennal, recensement quinquennal .....	6
1.8 Contenu du recensement .....	6
1.8.1 En d'autres termes .....	6
1.8.2 Reflet de son époque .....	7
1.8.3 Changements apportés au contenu en 2001 .....	8
1.9 Le recensement et la loi .....	9

Chapitre 2 Étapes du Recensement de la population

2.1 Introduction .....	11
2.2 Détermination du contenu .....	11
2.2.1 Consultations .....	12
2.2.2 Mise à l'essai .....	13
2.2.3 Recommandations et approbation du contenu .....	13
2.3 Production des questionnaires .....	13
2.4 Collecte des données .....	15
2.4.1 Méthodes de collecte .....	15
2.4.2 Recensement par interview .....	15
2.4.2.1 Recensement par interview .....	15
2.4.2.2 Soutien à la collecte .....	16
2.5 Communications du recensement .....	16
2.5.1 Partenariat .....	16
2.5.2 Relations avec les médias .....	17
2.5.3 Education .....	17
2.5.4 Publicité payante .....	17
2.5.5 Populations cibles spéciales .....	17

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée au centre régional de consultation le plus près de votre localité.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont offertes, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements

ATS  
1 800 263-1136  
1 800 363-7629

Renseignements concernant le Programme

des bibliothèques de dépôt  
1 800 700-1033

Télocopieur pour le Programme des

bibliothèques de dépôt  
1 800 889-9734

Renseignements par courriel

Site Web  
infostats@statcan.ca  
www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes

Ce produit, n° 92-379-XPB au catalogue, est publié tous les cinq ans en version imprimée standard et est offert au prix de 25\$ CAN. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

Exemplaire

Etats-Unis  
6 \$ CAN

Autres pays

10 \$ CAN

Ce produit est aussi offert sans frais sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 92-379-XIF au catalogue. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), sous la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de vente.

Façons de commander la version imprimée :

- Téléphone (Canada et États-Unis)  
1 800 267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis)  
1 877 287-4369
- Courriel  
order@statcan.ca
- Poste  
Statistique Canada

Division de la diffusion  
Gestion de la circulation

120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

- En personne au centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents autorisés et des libraires.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

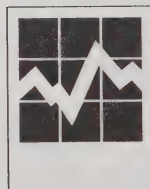
Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



# **Le recensement de 2001 en bref**

Statistique Canada  
Division des opérations du recensement



Données de catalogage avant publication de la Bibliothèque nationale du Canada

Vedette principale au titre:

Le recensement de 2001 en bref

(Référence)

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.  
ISBN 0-660-61868-0  
C92-379-XPB

1. Canada – Recensement, 2001 -- Guides, manuels, etc.
2. Canada – Recensement, 2001 -- Méthodologie.
3. Agriculture – Enquêtes – Canada.
1. Statistique Canada. Division des opérations du recensement.
- II. Titre. III. Titre: 2001 Census handbook. IV. Collection: Référence (Ottawa, Ont.).

HA741.5 2001 T86 2002  
304.6'0971  
C2002-9880165F

## Pour citer ce document

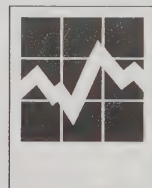
Statistique Canada. Le recensement de 2001 en bref. Ottawa : Industrie Canada, 2002. Recensement du Canada de 2001. Numéro 92-379-XPB au catalogue.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.



# Le recensement de 2001 en bref

Statistique Canada  
Division des opérations du recensement



Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2002

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrément sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Août 2002

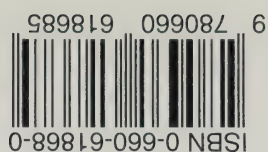
N° 92-379-XPB au catalogue  
ISBN 0-660-61868-0

Prix : 25 \$ CAN

Ottawa

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations et les autres organismes du Canada. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.







92-379

Government

# CENSUS

9B

# GUIDE



The Statistics Canada representative from your area will receive your questionnaire for review. If you want other options for returning your census information, call 1 800 591-2001.



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## WHAT'S INSIDE

About this guide .....	Page 2
What is a census? .....	2
Why is the census important? .....	3
If you need help .....	3
What happens to your census questionnaire? .....	3
Are census data available free of charge? .....	3
Does Statistics Canada use census information to conduct other surveys? .....	4
Further information on the census .....	4
Your role in the census .....	4
<b>STARTING OFF – STEP BY STEP</b> .....	4
<b>BASIC POPULATION INFORMATION</b> .....	
Questions 1 to 6 .....	4
<b>ACTIVITIES OF DAILY LIVING</b> .....	
Questions 7 and 8 .....	5
<b>GENERAL INFORMATION</b> .....	
Questions 9 to 22 .....	5
<b>MOBILITY</b> .....	
Questions 24 and 25 .....	10
<b>EDUCATION</b> .....	
Questions 26 to 31 .....	11
<b>PLACE OF BIRTH OF PARENTS</b> .....	
Question 32 .....	14
<b>HOUSEHOLD ACTIVITIES</b> .....	
Question 33 .....	14
<b>LABOUR MARKET ACTIVITIES</b> .....	
Questions 34 to 50 .....	15
<b>INCOME</b> .....	
Question 51 .....	22
<b>HOUSING</b> .....	
Questions H1 to H8 .....	28

### About this guide

This guide contains instructions and examples to help you answer each census question as accurately as possible. Also included are reasons why the questions are asked and how the information you provide will be used.

### What is a census?

A census provides a statistical picture of a country and its people. Almost every country in the world conducts a census regularly to collect important social and economic information. In Canada, it is mandatory for people to participate in the census.

In Canada the census is mandated by the Constitution and the *Statistics Act*.

The Census of Canada is conducted once every five years. The 2001 Census will be held on Tuesday, May 15, 2001.



## Why is the census important?

The results of the census are used to make many important decisions—decisions affecting your community, your province or territory, and the entire country. Governments, businesses, associations, and community organizations are among the many thousands of census users. Census results benefit all Canadians and are used:

- to determine the number of seats in Parliament
- to decide how much money is transferred from the federal government to your province or territory
- to plan pensions, health care, housing and employment programs
- to determine where services such as hospitals, roads, schools, day-care centres and public transit are needed.

## If you need help

Call the CENSUS HELP LINE at **1 800 591-2001** if:

- you need help completing your questionnaire
- you have difficulty answering a question and you need clarification
- you do not want your form to be returned to your census representative
- you or a member of your household would prefer to fill in a separate questionnaire.

This **free** service is available from May 1 to May 31 between 8 a.m. and 9 p.m.

TDD/TTY (Telecommunication Devices for the Deaf/Teletype Machines only) users should call **1 877 881-8301** (free of charge).

## What happens to your census questionnaire?

Census questionnaires will be retained in accordance with legal requirements and stored securely. It takes about six months for your questionnaire to be processed. You can request to see the personal information on your census questionnaire by writing to: Privacy Coordinator, Statistics Canada, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

## Are census data available free of charge?

Statistics Canada makes every effort to put key census indicators and information in the public domain. Standard census products and publications are made available free of charge in depository libraries and Statistics Canada regional offices. In addition, a wide selection of information from the census such as community profiles are available on the Statistics Canada web site at <http://www.statcan.ca>.

Custom services and tabulations are offered on a cost-recovery basis to businesses, governments, other organizations and individuals. No identifiable individual information is ever provided in either free or cost-recovery products.



## Does Statistics Canada use census information to conduct other surveys?

From time to time Statistics Canada may use the census results to select households or individuals to participate in other important surveys. This is done only after it can be demonstrated that the census is the most cost efficient and effective means to select the required sample. These uses are strictly for statistical purposes and no one outside Statistics Canada can have access to any identifiable information.

## Further information on the census

For information on the 2001 Census, visit the Statistics Canada Web site at <http://www.statcan.ca>.

## Your role in the census

The information you provide will help ensure that the 2001 Census accurately reflects Canada's changing society. Please complete the questionnaire and "Count yourself in" on Tuesday, May 15, 2001.

## STARTING OFF – STEP BY STEP

### STEP A

We ask for your address to make sure we count every dwelling. We use your telephone number to call you only for information you may have forgotten to include in your questionnaire.

### STEPS B and C

These steps help you to decide who **should** be included and who **should not** be included in the questionnaire. They tell us that we have counted everyone we need to count and that we have not counted anyone twice.

### STEP D

This step tells us if someone in your household operates a farm. It also ensures that we find all farms for the Census of Agriculture.

### STEP E

No further instructions.

## THE QUESTIONS

### BASIC POPULATION INFORMATION

Question 1 asks for the name of each person in the household so that no one is left out or counted twice. Names are not put on the census database.

Questions 2 to 6 ask about the people living in the household. From these questions we can learn about living arrangements, family size, the number of children living with one parent or two parents, and the number of people who are alone. This information is used for planning social programs, such as Old Age Security and the Child Tax Benefit. It is also used by towns and cities to plan a variety of services such as day-care centres, schools and senior citizens' homes.

If you have questions or require further information, please phone the free Census Help Line at 1 800 591-2001.

**QUESTION 1 – Name**

**QUESTION 2 – Sex**

**QUESTION 3 – Date of birth**

**QUESTION 4 – Marital status**

**QUESTION 5 – Common-law status**

**QUESTION 6 – Relationship to Person 1**

## **ACTIVITIES OF DAILY LIVING**

Questions 7 and 8 provide information on the number of people in Canada whose activities are reduced because of a physical condition, a mental condition, or a health problem. The answers are used to find out more about the barriers these persons face in their everyday lives.

**QUESTION 7 – Difficulties with daily activities**

**QUESTION 8 – Reduction in activities due to physical or mental conditions or health problems**

These questions refer to conditions or health problems that have lasted or are expected to last **six months or more**.

For young children, include only those conditions or problems that have been diagnosed by a professional.

## **GENERAL INFORMATION**

Questions 9 through 22 provide a social and cultural picture of Canada's population. Question 9 asks the province or territory in Canada, or the country outside Canada, where people were born. This information tells us about population movements within Canada, and between Canada and other countries, and provides information on the diversity of Canada's population.

Question 10 tells us the citizenship status of our population. This information helps in electoral planning; by combining it with age data, we can calculate the number of potential voters. This question also provides information used to plan citizenship classes and programs.

Questions 11 and 12 tell us the number of immigrants and non-permanent residents in Canada, and the year people immigrated to Canada. Information from these questions is often used in combination with other census data to study conditions of immigrants over time; to review immigration policies and programs; and to plan education, health, and other services.

Questions 13 to 16 are used to implement programs that protect the rights of Canadians under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. This information also helps to determine the need for language training and services in English or French.

Question 17 provides information about the ethnic and cultural diversity of Canada's population. This information is used to administer the *Canadian Multiculturalism Act*. It is also used extensively by ethnic and cultural associations, as well as by agencies and researchers, for activities such as health promotion, communications and marketing.

Questions 18, 20 and 21 provide information about Aboriginal or First Nation, Inuit and Métis peoples that is used to administer legislation and employment programs under the *Indian Act* of Canada and the *Employment Equity Act*. The information is also used by researchers and Aboriginal governments and associations to explore a wide variety of demographic and socio-economic issues.

Question 19 tells us about the groups that make up the visible minority population in Canada. This information is required for programs under the *Employment Equity Act*, which promotes equal opportunity for everyone.

Question 22 provides information on religion and is used to assess the need and potential for separate religious schools in some provinces. In addition, federal and provincial human rights legislation depend on this information to protect Canadians from discrimination based on their religious beliefs.

## QUESTION 9 – Place of birth

For persons born in an area of Canada that was formerly part of the Northwest Territories at the time of their birth but which is now a part of Nunavut, report **Nunavut**.

For persons born in Newfoundland or Labrador before that province joined Confederation in 1949, report **Newfoundland**.

For persons born in any of the six counties of Northern Ireland, report **United Kingdom**. For persons born in one of the counties of the Republic of Ireland, report **Eire**.

For persons born in the former U.S.S.R., the former Yugoslavia, or the former Czechoslovakia, report the name of the independent country or republic according to the boundaries in existence on Census Day–May 15, 2001.

For persons who are not sure of their country of birth because its boundaries have changed since the time of their birth, report the name of the nearest city, state or province.



## QUESTION 10 – Citizenship

Mark **Canada, by birth** for persons:

- born in Canada (see exception below)
- born outside Canada, if at the time of their birth one or both parents were Canadian citizens **and** if this person has retained Canadian citizenship.

### Exception:

Some persons who are born in Canada should NOT MARK **Canada, by birth**, if at the time of their birth:

- one or both parents were government representatives of another country (diplomatic service), **and**
- neither parent was a Canadian citizen or a landed immigrant.

Mark **Canada, by naturalization** for persons who have become Canadian citizens. These persons have been issued a Canadian citizenship certificate. This includes persons born in the United Kingdom or in other Commonwealth countries who have immigrated to Canada and have become Canadian citizens.

For persons who were born outside Canada and have not become Canadian citizens, report under **Other country** the name of the other country or countries for which they hold citizenship(s).

For persons who are **dual citizens** of Canada and another country, do not report “dual citizenship”. Mark either Canada, by birth **or** Canada by naturalization, and report the name of the other country.

## QUESTION 11 – Landed immigrant status

Mark **No** for persons who are:

- Canadian citizens by birth
- foreign students, foreign workers, Minister’s permit holders, or refugee claimants.

Mark **Yes** for persons who are:

- Canadian citizens by naturalization
- permanent residents under the *Immigration Act*. Permanent residents have been granted the right to live permanently in Canada by immigration authorities but have not yet obtained Canadian citizenship.

## QUESTION 12 – Year of immigration

For persons who immigrated to Canada more than once, report the year landed immigrant status was **first** obtained.

## QUESTIONS 13 to 16 – Language

For persons who use Aboriginal or Indian languages:

- report the specific Aboriginal language (such as Cree or Ojibway) or the specific Indian language (such as Punjabi or Hindi); do **not** report “Indian”.

For persons who are deaf or hard of hearing, or who have a speech disability:

- report knowledge of English, French, or other languages, including sign language
- report the language used most often at home to communicate, including sign language.



### QUESTION 13 – Knowledge of English and French

Mark **English** or **French** only if the person can carry on a conversation of some length on various topics in that language.

For a child who has not yet learned to speak:

- report the language(s) that the child is learning to speak at home: English, French, both, or neither.

### QUESTION 14 – Knowledge of other language(s)

Report only those languages in which the person can carry on a conversation of some length on various topics.

For a child who has not yet learned to speak:

- report a language other than English or French that the child is learning to speak at home.

### QUESTION 15 – Languages spoken at home

#### Part (a)

Report the language spoken **most often** at home. Report more than one language only if all languages are spoken equally often.

For a person who lives alone:

- report the language in which you feel most comfortable.

For a child who has not yet learned to speak:

- report the language spoken most often to this child at home. If two languages are spoken, report the language spoken most often. If both languages are used equally often, report both languages.

#### Part (b)

Report any other languages that the person speaks at home on a regular basis, but not as often as the language reported in part (a).

### QUESTION 16 – First language learned at home

For a person who learned two languages at the same time in early childhood, report the language this person spoke most often **at home** before starting school. Report two languages only if they were used equally often and are still understood by this person.

For a child who has not yet learned to speak:

- report the language spoken most often to this child at home. Report two languages only if both languages are spoken equally often so that the child learns both languages at the same time.

## QUESTION 17 – Ethnic origin

This question refers to the ethnic or cultural origins of a person's ancestors. An ancestor is someone from whom a person is descended and is usually more distant than a grandparent. Other than Aboriginal persons, most people can trace their origins to their ancestors who first came to this continent. Ancestry should not be confused with citizenship or nationality.

For all persons, report the specific ethnic or cultural group or groups to which their ancestors belonged, not the language they spoke. For example, report "Haitian" rather than "French", or "Austrian" rather than "German".

For persons of East Indian or South Asian origins, report a specific group. Do **not** report "Indian". For example, report "East Indian from India", "East Indian from Guyana", or indicate the specific group, such as "Punjabi" or "Tamil".

For persons with Aboriginal ancestors, report a specific group. For example, report "Cree", "Micmac", "Ojibway", "North American Indian", "Métis". Do **not** report "Indian".

## QUESTION 18 – Aboriginal self-reporting

Answer this question regardless of whether or not this person is an Aboriginal person of North America.

Aboriginal people are usually those with ancestors who resided in North America prior to European contact and who identify with one of the three Aboriginal groups listed on the questionnaire.

Persons who consider themselves to be East Indian or Asian Indian, or who have ethnic roots on the subcontinent of India, would normally respond **No** to this question.

Individuals who refer to themselves as Métis in the context of mixed ancestry but who do not have North American Aboriginal ancestry—for example, those from Africa, the Caribbean and South America—would normally respond **No**.

## QUESTION 19 – Population group

Population group should not be confused with citizenship or nationality.

For persons who belong to more than one group, mark all the circles that apply. Do **not** report "bi-racial" or "mixed" in the box provided.

## QUESTION 20 – Indian Band/First Nation Membership

A Band is a group of First Nation people for whom lands have been set apart and money is held by the Crown. A Band member is an individual who is recognized as being a member of a Band under membership is defined by either the Band itself or the *Indian Act* of Canada. Individuals should report their Band/First Nation affiliation rather than their Tribal affiliation (for example, "Chemawawin First Nation Band" instead of "Cree".)

## QUESTION 21 – Treaty/Registered Indian

Mark **Yes** for persons who:

- are registered as Indians under the *Indian Act*
- are Treaty Indians, **only** if they are registered as Indians under the *Indian Act*
- have become registered as Indians since June 1985 when Bill C-31 changed the *Indian Act*.

All other persons should mark **No**, including persons who may be entitled to register under provisions of the *Indian Act*, but for some reason have not.

## QUESTION 22 – Religion

Report a specific group or denomination, even if the person is not practising (for example, report “United Church”, not “Protestant”).

For infants or children, report the specific group or denomination in which they will be raised.

For persons who have no connection or affiliation with any religious group or denomination, mark **No religion**. Report “atheist” or “agnostic” if applicable.

## QUESTION 23

**Only** respondents born before May 15, 1986 should answer Questions 24 to 51.

## MOBILITY

Questions 24 and 25 tell us where people living in Canada are moving to and from, both within and outside Canada. This information is used to help estimate the population between censuses at the national, provincial and regional levels. It is also used to identify future needs for housing, education, transportation and social services, and contributes to programs administered under the *Fiscal Arrangements Act*.

## QUESTION 24 – Place of residence 1 year ago

If the address has changed simply because the boundary or the name of the municipality or reserve/settlement has changed, mark circle 01 (Lived at the same address as now).

For persons who lived in a different city, town, village, township, municipality or Indian reserve in Canada on May 15, 2000:

- mark that circle and print the name of the city, town, village, township, municipality or Indian reserve, **and**
- print the name of the province or territory, **and**
- print the postal code.

For persons who lived outside Canada on May 15, 2000:

- mark that circle and print the name of the country **according to its present boundaries**.



## QUESTION 25 – Place of residence 5 years ago

If the address has changed simply because the boundary or the name of the municipality or reserve/settlement has changed, mark circle 09 (Lived at the same address as now).

For persons who lived in a different city, town, village, township, municipality or Indian reserve in Canada on May 15, 1996:

- mark that circle and print the name of the city, town, village, township, municipality or Indian reserve, **and**
- print the name of the province or territory.

For persons who lived outside Canada on May 15, 1996:

- mark that circle and print the name of the country **according to its present boundaries.**

## EDUCATION

Questions 26 to 31 tell us about the education and training of people living in Canada about and their job skills. Governments and employers use this information to evaluate whether there are enough people with the required education, training and job skills in particular areas of the workforce. They are then able to develop training programs that meet the changing needs of our labour market.

Question 29, which provides information on school attendance, is needed for planning and financing postsecondary and adult education programs under the *Canada Student Loans Act*. It is also used to develop incentives and programs that help people remain in school or return to school.

## QUESTION 26 – Highest level of elementary or secondary schooling

In the box provided, report the highest grade or level ever attended according to the **province or territory where this person attended school**, even if this person now lives in a different province or territory.

For persons who obtained their education outside Canada, report the estimate of the highest grade or level according to the educational system of the province or territory where they now live.

For persons who studied in the classical colleges of Quebec, the *Versification* year is equivalent to Grade 11.

For persons who are currently completing a school grade by private instruction or correspondence, or who are completing a school grade by attending school part time during the day or evening, report the equivalent grade in the regular daytime program.

For persons who attended special education classes or an institution where classes were ungraded, estimate as closely as possible the equivalent level in the mainstream school system of the province or territory where they now live.



## QUESTION 27 – Years of university completed

Report the number of academic years successfully completed regardless of the length of time it may have taken to complete them.

For persons who attended a university on the semester system, consider two semesters with a regular course load equal to one academic year.

For persons who received university training by correspondence, or attended classes part time during the day or evening, convert accumulated credits to the equivalent number of years in the university's full-time regular program.

For persons who studied in the classical colleges of Quebec, consider *Philo I* and *Philo II* equal to first- and second-year university. Do not, however, include *Belles-Lettres* and *Rhétorique* as university education.

Teacher training received from a faculty of education that was **associated with an accredited university** should be reported as university education. Otherwise, report this type of training in Question 28.

## QUESTION 28 – Years of non-university, postsecondary education completed

**Do not include any courses taken for leisure, recreation or personal interest.**

Include schooling in **all** postsecondary institutions other than university, whether or not a high school diploma was required for entrance. These include non-university teachers' colleges and police colleges.

Report the number of academic years successfully completed, regardless of the length of time it may have taken to complete them.

For persons who received non-university training by correspondence, or attended classes part time during the day or evening, convert accumulated credits to the equivalent number of years in a full-time, regular program.

Career-oriented, technical-vocational courses are postsecondary programs in the province of Quebec and are similar to community-college programs in other provinces.

For persons who studied in the classical colleges of Quebec, consider *Belles-Lettres* and *Rhétorique* equal to first- and second-year, non-university training.

## QUESTION 29 – School attendance

**Do not include any courses taken for leisure, recreation or personal interest.**

Report the attendance of persons who have been enrolled in school or an educational institution at any time since September 2000, even if they were registered but subsequently dropped out. Educational institutions include seminaries, schools of nursing, private business schools, private or public trade schools, vocational schools, or schools for people who are deaf or blind.

Mark **Yes, full time** for persons who were taking 75% or more of the regular course load in the grade or year in which they were registered. Consider any day courses of six weeks or less as part-time attendance.

For persons who attended both full time and part time since last September, mark **only** “Yes, full time”.

## QUESTION 30 – Certificates, diplomas and degrees

Mark **Secondary (high) school graduation certificate or equivalent** for persons who have graduated from high school. Mark this category as well for persons who have enough credits for the equivalent of high school graduation in the province or territory in which they live, even if they obtained their education outside Canada.

Mark **Trades certificate or diploma** for persons who have received a certificate or diploma through in-school training in trades-level vocational and pre-vocational courses. Such courses are given at community colleges, institutes of technology, and similar institutions. Persons who have a trade certificate or diploma may or may not also have apprenticeship or journeyman training. Include all training where the minimal entrance requirement was **less** than secondary or high school, junior or senior matriculation, or the equivalent.

Mark **Other non-university certificate or diploma** for persons who have received a certificate or diploma (other than a trades certificate or diploma) from a community college (both transfer and semi-professional career programs), CEGEP (both general and professional), institute of technology, or any other non-degree-granting educational institution.

Mark **University certificate or diploma below bachelor level** for persons who have a teaching certificate awarded by a provincial department of education at an approved institution such as a normal school or college of education. For persons who earned their teaching qualifications at an accredited university's faculty of education, mark **Bachelor's degree(s)**.

For persons who have a diploma, certificate or licence from a professional association and whose course of study was conducted through a university, mark **University certificate or diploma below bachelor level** (provided that a bachelor's degree was not required to enrol in these programs).

### QUESTION 31 – Major field of study

For persons who earned more than one highest degree (for example, two bachelor's degrees or two master's degrees), report the field of study for the degree most recently earned.

For persons who specialized in more than one field of study while earning their degrees, report the area in which the greatest number of credits or courses were earned.

Wherever possible, report the subcategory of specialization within a broad area of training—especially for graduate studies or other advanced training.

### PLACE OF BIRTH OF PARENTS

Question 32 tells us the number of persons born in Canada whose parents were born outside Canada and the places of birth of these parents. Information from this question can be used to assess the socio-economic conditions of second-generation Canadians.

### QUESTION 32 – Place of birth of parents

For adopted persons, report the place of birth of their adoptive parents.

For persons who are not sure of the country because its boundaries have changed since the time of their parents' birth, print the name of the nearest city, state or province in the box provided.

### HOUSEHOLD ACTIVITIES

Question 33 provides information on how much time people spend on unpaid household activities. When combined with data on paid work, this information will provide a picture of how people living in Canada balance their paid and unpaid work activities.

### QUESTION 33 – Household activities

Mark the circle that contains the total number of unpaid hours spent last week doing each of the activities in parts (a) to (c).

Do **not** include hours this person spent:

- working for pay (report paid work in Question 34)
- doing unpaid, volunteer work for a non-profit or religious organization, charity or community group.



## Activities taking place at the same time

People often perform more than one unpaid activity at the same time. For example, a person may spend one hour preparing a meal while at the same time looking after his or her children. This person should report one hour of housework in part (a) and one hour of child care in part (b) of Question 33. It does not matter that these activities took place at the same time.

### Part (a) – Doing unpaid housework, yard work or home maintenance

Include the hours this person spent doing unpaid housework, yard work, or home maintenance for:

- him or herself
- members of his or her own household
- other family members outside the household
- friends or neighbours.

### Part (b) – Looking after children without pay

Include hours spent doing activities such as talking or playing with children if during these activities this person was responsible for their care.

### Part (c) – Providing unpaid care to seniors

Seniors include all persons aged 65 and over and some individuals close to age 65 who suffer from age-related infirmities.

Include the hours this person spent providing care or assistance to:

- a senior family member such as a spouse, parent or grandparent
- senior friends or neighbours.

## LABOUR MARKET ACTIVITIES

Questions 34 to 50 collect information on **paid work** done by people **aged 15 and older**. This information is important for both businesses and governments at all levels to plan for education and training programs, to assess language uses, to forecast future job opportunities, to plan efficient transportation and commuting systems, and to develop job creation measures in communities throughout the country.

### Retired Persons

All persons who were retired on Census Day (May 15, 2001) and who did **not** work at any time between January 1, 2000 and May 12, 2001 should answer Questions 34 to 39 **only**, and then go directly to Question 51 (Income in 2000).

Some retired persons may have returned to the workforce following official retirement. All retired persons who returned to the workforce between January 1, 2000 and May 12, 2001 should answer Questions 34 to 50.



### QUESTION 34 – Hours worked for pay or in self-employment

For persons 15 years and over, enter the total number of hours worked for pay at **all** jobs last week. Last week refers to the week of Sunday, May 6 to Saturday, May 12, 2001.

Include:

- hours spent **working directly towards the operation of a family farm or business without formal pay arrangements**. This means working for a spouse or another relative who is a member of the same household. Include any work that helped the relative run his or her farm or business. For example, include bookkeeping for a farm or business owned by a spouse.
- hours spent **working in one's own business, farm or professional practice, alone or with a partner**. This means hours worked by persons who are self-employed, with or without paid help, including:
  - all time spent maintaining and administering the operation of a farm, business or professional practice
  - fishing, trapping or hunting for profit or to maintain the community, with equipment that is rented, owned or owned in part
  - for fishers, hours spent preparing and maintaining boats, nets, etc.
  - for farmers, hours spent maintaining farm fences, buildings or machinery, cultivating, sowing, milking, etc.
- hours spent **working for wages, salary, tips or commission**. See Question 44 of this guide for examples.

If the number of hours is not known, report the best estimate.

### QUESTION 35 – Absence from job

Answer only for persons aged 15 and over who did **not** work for pay in the entire week before Census Day, May 15, 2001 (Sunday, May 6 to Saturday, May 12, 2001).

Mark **Yes, on temporary lay-off** for persons who expect to return to the job from which they were laid off, no matter how long ago they were laid off.

Mark **Yes, on vacation, ill, on strike or locked out, or absent for other reasons** for persons who had a job or business last week and were absent with or without pay for the whole week.

Include absence because of maternity leave, bad weather, fire, personal or family responsibilities, etc.

### QUESTION 36 – New job arrangements

Answer only for persons aged 15 and over who did **not** work for pay in the week before Census Day, May 15, 2001 (Sunday, May 6 to Saturday, May 12, 2001).

### QUESTION 37 – Recent search for paid work

Answer only for persons aged 15 and over who did **not** work for pay in the week before Census Day, May 15, 2001 (Sunday, May 6 to Saturday, May 12, 2001).

### QUESTION 38 – Availability for work

Answer only for persons 15 and over who did **not** work for pay in the week before Census Day, May 15, 2001 (Sunday, May 6 to Saturday, May 12, 2001) **and** who had actively looked for work in the previous four weeks.

Mark **No, because of personal or family responsibilities** for persons who could not have started work last week because of family illness, childcare difficulties, jury duty, etc.

Mark **No, other reasons** only for persons who:

- did not already have a job
- were not temporarily ill or disabled
- were not going to school
- were no longer interested in working
- were out of town last week.

### QUESTION 39 – Last date of work

Include only:

- work done for wages, salary, tips, commission, piece-rate payment, payment in kind (payment in goods and services rather than in money)
- work done in self-employment
- work done without formal pay arrangements by family members for family businesses, farms or professional practices.

Do not include:

- volunteer work
- unpaid housework
- unpaid child care
- unpaid care to seniors
- unpaid home maintenance
- leisure activities.

## QUESTION 40 – Name of employer

For persons aged 15 and over whose wages are paid by an agency that hires out their services, report the name of the agency.

For persons 15 and over who work as employees in someone's home (for example, nannies), report the name of the family worked for, then report **private household**.

## QUESTION 41 – Kind of business

Describe the type of business in detail. For example:

<b>Rather than:</b>	<b>A more complete response would be:</b>
auto parts	automotive brake linings manufacturing
furniture	retail household furniture and appliance store
school	secondary school
aluminum	aluminum rolling and casting
police	municipal police department
importing	stuffed toys importing

## QUESTION 42 – Occupation

Give specific descriptions of the work done. For example:

<b>Rather than:</b>	<b>A more complete response would be:</b>
maintenance	electrical equipment maintainer
repair work	electrical motor repairman
office work	typist, general office work
engineering	industrial engineer
engineering	industrial engineering technician
inspecting	electronic equipment inspector
supervising	aircraft assembly supervisor
consulting	health-care planning consultant

### QUESTION 43 – Main activities

Report the main activities this person does in his or her job. Be sure to indicate supervisory or management responsibilities if they apply. For persons who are members of a religious order engaged in teaching or nursing, report these activities rather than the religious activities.

### QUESTION 44 – Class of worker

Mark **working for wages, salary, tips or commission** for persons aged 15 and over who worked:

- for wages or salary
- for tips
- on commission as a salesperson for only one company and did not maintain an office or staff
- for payment in kind (room, board) in a non-family enterprise (for example, as a member of a religious order)
- for piece-rates
- as a member of the Armed Forces
- an hour or more for pay in a job such as cleaning or babysitting (**in another person's home**)
- as a paid housekeeper or nanny.

Mark **working without pay for his/her spouse or another relative in a family farm or business** for persons aged 15 and over who worked:

- without money wages at a task that contributed to the operation of a farm or business that belongs to a spouse or relative who is a member of this household.

Mark **self-employed without paid help** or **self-employed with paid help** for persons aged 15 and over who:

- operated their own business, farm or professional practice (alone or in partnership) even if no goods or services were sold
- operated their own business, farm or professional practice (alone or in partnership) whether it made a profit or suffered a loss
- operated a farm, whether they owned or rented the land
- worked on a freelance or contract basis
- provided meals and/or room or daycare services **in their own home** for boarders, roomers or neighbours' children
- operated a direct distributorship selling and delivering products such as cosmetics, newspapers, brushes or cleaning products
- fished, trapped or hunted for profit or for the maintenance of the community, with their own or rented equipment or with equipment in which they had part ownership
- were setting up a business, farm or professional practice.



## QUESTION 45 – Incorporation status

An **incorporated business** is a business or farm that has been formed into a legal corporation under either federal or provincial laws.

An **unincorporated business** or farm has no separate legal existence, but may be a partnership, family business, or owner-operated business.

## QUESTION 46 – Place of work

Mark **Worked at home** for persons aged 15 and over who worked at home—for example, farmers, private consultants, apartment building superintendents, etc.

For persons who worked part of the time at home **and** part of the time at an employer's address:

- mark **Worked at home** if most of the time was spent working at home (for example, three days out of five)
- mark **Worked at the address specified below** and print the employer's address if more time was spent working at an employer's address.

Mark **No fixed workplace address** for persons who go from home to various work locations—for example, building and landscape contractors, travelling salespersons, or independent truck drivers.

Mark **Worked at the address specified below** for persons who worked at an employer's address most of the time. Give a **complete address** including street number, name, type and, if applicable, direction. If the employer's address is unknown, print the name of the building or of the nearest street intersection. Report this person's regular place of work, even if he or she was temporarily on assignment, training or holiday last week.

For persons who **work at a different job site or location** every day:

- mark **Worked at the address specified below** and specify the address or name of the headquarters or depot **if they report there before starting work each day.**

## QUESTION 47 – Transportation to work

Mark the type of transportation usually used to get to work. Mark only one circle indicating the type of transportation used for most of the distance travelled.

## QUESTION 48 – Language of work

### Part (a)

For persons whose job requires mostly dealing with customers, clients or peers, report the language used most often.

For persons whose job requires mostly writing, report the language written most often.

For persons who are deaf, hard of hearing or who have a speech disability, report a sign language if it is used most often at work.

Report **only languages used** in performing a job or a major task.

Report two languages only if they are used **equally** often.

Do **not** report a language used only during coffee, lunch or other rest breaks.

### Part (b)

Report any other languages that this person may use on a regular basis in performing a job or a major task, though not as often as the main language reported in part (a).

Do **not** report a language used only during coffee, lunch or other rest breaks.

## QUESTION 49 – Weeks worked in 2000

Include **any week** in which persons aged 15 and over worked for pay in 2000, even if they only worked for a few hours during the entire week.

Exclude weeks on leave **without** pay.

Include weeks on leave **with** pay. (Include weeks in which training paid for by the employer was received. Include weeks of paid vacation and sick leave with pay.)

Report **52 weeks** for persons who worked less than a year but who were paid on a 12-month basis, such as school teachers.

### Self-employed persons

Report **52 weeks** for persons who operated a farm, business or professional practice **for the full year**, including weeks on vacation or sick leave (paid or unpaid).

## QUESTION 50 – Full-time or part-time work

Mark **full time** for persons aged 15 and over who worked 30 hours **or more** per week at all jobs during most of the weeks they had worked in 2000.

Mark **part time** for persons aged 15 and over who worked **less than 30** hours per week at all jobs during most of the weeks they had worked in 2000.

## INCOME

Question 51 provides the only source of detailed income statistics for all people in Canada, their families and households. Income tax records neither cover all people nor do they provide some important information on the characteristics of persons with income.

Governments use income statistics to develop income support programs and social services, such as Old Age Security Pension, provincial income supplements, social assistance, and welfare payments. They also use these statistics to ensure that programs supplementing family incomes do so efficiently and to identify specific geographic areas that need assistance.

Businesses, large and small, use these statistics to locate stores near consumers and to develop new products and services.

**Personal or identifiable information is never sold or given to mailing lists. NO ONE, including government departments, has access to income or other personal information collected in the census. All your answers are kept confidential. This is the law.**

## QUESTION 51 – Income in 2000

### GENERAL INSTRUCTIONS

Complete Question 51 for all persons aged 15 and over, whether or not they worked or had income in 2000.

Report annual income received from January 1, 2000 to December 31, 2000 for **each** applicable source in parts (a) to (j) as well as the total income from **all** sources. If you are not sure of the exact amount for a source, give your best estimate. If necessary, consult your 2000 income tax return and information slips.

Report income obtained from outside Canada in Canadian dollars.

## PAID EMPLOYMENT

### Part (a) – Total wages and salaries

Include:

- total wages and salaries from all jobs **before** deductions for income tax, pensions, etc. (Do not report take-home pay only.)
- commissions, tips, cash bonuses and casual earnings
- military pay and allowances
- benefits from wage-loss replacement plans or income-maintenance insurance plans
- employer or union supplementary unemployment benefits.

Report retirement allowances and severance pay in part (j).

If using T4 slips to answer part (a), report the amount in Box 14 minus the amounts in Boxes 30 to 40.

## SELF-EMPLOYMENT INCOME

### Part (b) – Net farm income

Persons who operated an agricultural operation in 2000, alone or in partnership, should report net farm income (gross receipts minus operating expenses such as wages, rents or depreciation) in part (b).

In the case of a partnership, report only this person's share of net income.

Agricultural operations produce any of the following items intended for sale: crops, livestock, poultry or other agricultural products (greenhouse or nursery products, Christmas trees, sod, honey, maple syrup, furs, eggs, milk, etc.)

Include:

- cash advances in gross receipts received in 2000
- all rebates and farm-support payments from federal, provincial and regional agricultural programs such as dairy or milk subsidies
- marketing board payments and dividends received from co-operatives
- gross insurance and program proceeds such as payments from crop insurance or Net Income Stabilization Account (NISA).

Report income from **incorporated farms** in part (a) and/or in part (h).

For persons who rented out their farms, report the net rent in part (h).



## **Part (c) – Net non-farm income from unincorporated business, professional practice, etc.**

Mark **Yes** in part (c) for:

- persons who owned and operated a non-farm, unincorporated business or professional practice in 2000, alone or in partnership, including:
  - self-employed fishers, trappers and hunters
  - persons doing casual work, such as babysitting in their own home, or selling and delivering cosmetics or newspapers
  - freelancers, such as artists, writers or music teachers
  - persons providing room and board to non-relatives.

Report net income (gross receipts minus operating expenses such as wages, rents or depreciation). Do not subtract personal deductions such as income tax and pension contributions.

In the case of a partnership, report only this person's share of net income.

Report income from **incorporated businesses** in part (a) and/or in part (h).

## **INCOME FROM GOVERNMENT**

### **Part (d) – Old Age Security Pension, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance**

Mark **Yes** in part (d) for:

- persons 65 years and over who in 2000 received Old Age Security Pension (and Guaranteed Income Supplement)
- 60 to 64-year-old spouses of Old Age Security Pension recipients and widow(er)s who in 2000 received Spouse's Allowance.

Report only money received from the **federal** government.

Report provincial or territorial income supplements in part (g).

If using T4A (OAS) slips to answer question (d), report the sum of amounts in Boxes 18 and 21.

## Part (e) – Benefits from Canada or Quebec Pension Plan

Include these CPP/QPP payments:

- retirement pensions
- survivors' benefits
- disability pensions
- orphans' benefits
- a combination of these pensions and benefits.

Do **not** include:

- contributions to the plan
- lump-sum death benefits.

Report income from employee pension plans in part (i).

Report old age, retirement and war pensions received from foreign sources in part (j).

If using T4A(P) slips to answer question (e), report the amount in Box 20.

## Part (f) – Benefits from Employment Insurance

Include benefits received:

- for unemployment
- for sickness
- for maternity, paternity or adoption
- for work sharing or training
- by self-employed fishers.

If using T4E slips to answer question (f), report the amount in Box 14.

## Part (g) – Other income from government sources

Report in part (g) income received from federal, provincial, territorial and municipal governments in 2000 and not reported in other parts of Question 51.

Include:

- provincial or territorial income supplements to Old Age Security pension recipients
- provincial or territorial payments for rent or lodging expenses for senior citizens
- workers' compensation benefits
- veterans' pensions
- war veterans' allowances
- pensions to widows and dependants of veterans
- refunds of Goods and Services Tax (GST) or Harmonized Sales Tax (HST)
- refundable provincial or territorial tax credits
- cash benefits for food, fuel and shelter from social assistance (welfare) programs
- cash assistance to persons who are handicapped or disabled
- payments received from training programs sponsored by government
- regular payments from provincial automobile insurance plans (exclude lump-sum payments).

Do **not** include:

- income tax refunds
- Canada Child Tax Benefit (CCTB) and any provincial or territorial child tax benefits such as:
  - Nova Scotia Child Benefit
  - New Brunswick Child Tax Benefit and Working Income Supplement
  - Quebec Family Allowance
  - Ontario Child Supplement for Working Families
  - Saskatchewan Child Benefit or Employment Supplement
  - Alberta Employment Tax Credit
  - British Columbia Family Bonus or Earned Income Benefit
  - Yukon Child Benefit
  - Northwest Territories Child Benefit and Nunavut Child Benefit.

## OTHER INCOME

### Part (h) – Dividends, interest on bonds, deposits and savings certificates, and other investment income

Include:

- the actual (not the taxable) amount of **dividends** received from Canadian and foreign corporate stocks and mutual funds
- interest from deposits in banks, trust companies, co-operatives, credit unions and caisses populaires
- interest on savings certificates, guaranteed investment certificates (GICs), Canada Savings Bonds, other government or corporate bonds and debentures or treasury bills
- cash dividends and interest from insurance policies
- net rents from real estate, including farm land
- mortgage and loan interest received
- regular income from an estate or trust fund
- investment income received from abroad (report in Canadian dollars).

In the case of a joint investment, report only this person's share.

### Part (i) – Retirement pensions, superannuation and annuities, including those from RRSPs and RRIFs

Include:

- pension income or survivor benefits from an employee pension plan
- payments received from all annuities, including payments from a matured RRSP in the form of a life annuity, a fixed-term annuity, a RRIF or an income-averaging annuity contract
- pensions of retired civil servants, Armed Forces personnel and RCMP officers
- annuity payments received from the Canadian Government Annuities Fund or an insurance company.

Do **not** include:

- lump-sum benefits
- withdrawals from a pension plan or RRSP
- refunds of overcontributions.

Report severance pay, retirement allowances, and old age, retirement and war pensions received from foreign sources in part (j).



## Part (j) – Other money income

Report in part (j) any other regular cash income received in 2000 and not covered in parts (a) to (i).

Include:

- alimony, child support and any periodic support from persons not in the household
- non-refundable scholarships, bursaries, fellowships and research grants
- severance pay and retirement allowances
- royalties
- non-investment income from outside Canada (report in Canadian dollars).

Do **not** include:

- money received from gambling, lotteries, the sale of property or loan repayments
- Canada Child Tax Benefit (CCTB) and other provincial or territorial child tax benefits
- a cash refund of pension fund contributions
- lump-sum death benefits or any other one-time, lump-sum payment
- lump-sum inheritance or insurance policy settlements or cash gifts
- capital gains or losses
- income tax refunds.

## STEP F: HOUSING

Questions H1 to H8 provide information for government planners and private developers to develop housing communities and projects. This information contributes to many programs administered under the *National Housing Act* and the *Canada Mortgage and Housing Corporation Act*.

Information on the number of rooms and bedrooms in homes and on housing costs is combined with data on the number of persons in households to assess the economic situation of families in different regions. Provincial and municipal governments use this information to measure levels of crowding within households and to develop appropriate housing programs.

Information on the age of dwellings and their need for repairs is used by municipalities to develop neighbourhood improvement programs.

## QUESTION H1 – Who pays

No further instructions.

## QUESTION H2 – Owned or rented

Mark **Owned** if you and/or another member of this household own the dwelling in which you live, even if the dwelling is on rented or leased land, or if it is part of a condominium.

Mark **Rented** in all other cases, even if:

- the dwelling you occupy is provided without cash rent or at a reduced rent (for example, a minister's residence or a superintendent's dwelling in an apartment building)
- the dwelling is part of a co-operative.

## QUESTION H3 – Number of rooms and bedrooms

### Part (a) – Number of rooms in dwelling

Do not count any half-rooms (for example, instead of 1 1/2, enter either 1 or 2, depending on which best describes the dwelling).

If a room is partially divided by a fixed or movable partition, or has two parts used for different purposes such as an L-shaped living and dining room, count it as two separate rooms.

### Part (b) – Number of bedrooms

Include all rooms designated and furnished as bedrooms and used primarily for sleeping, even if only used occasionally (for example, a spare or guest bedroom).

Do **not** include any room used for another purpose during the day and as a bedroom at night (for example, a living room that is used as a bedroom at night).

If no rooms are used primarily for sleeping, report **zero**.

For a one-room dwelling or bachelor apartment, report **zero**.

## QUESTION H4 – Period when built

To find out the age of the building in which you live:

- ask the manager or superintendent in condominiums, large apartment blocks, or other rented dwellings
- check your home insurance policies and documents about the purchase of the dwelling
- If a dwelling was constructed in 1961 and remodelled in 1999, mark the circle 1961-1970, **not** 1996-2001.

## QUESTION H5 – Need for repairs

**Regular maintenance** means the normal activities continually being performed to prevent the dwelling from deteriorating, such as oiling hinges and replacing electrical fuses.

If some part of your dwelling is damaged, defective or not operating properly, mark **minor repairs** or **major repairs**. Choose **major repairs** if your dwelling needs repairs to structures such as walls, floors, ceilings, or needs major replacements such as a new roof or new external siding.

If your dwelling needs both minor and major repairs, mark only **major repairs**. Do **not** mark both circles.

## QUESTION H6 – Yearly payments

### Parts (a) to (c)

If you have occupied this dwelling for less than a year, estimate and report the yearly amount based on either your payments up to this date or other available information.

For condominium owners, if electricity or other service charges are included in the condominium fee, mark **included in rent or other payments**.

### Part (b)

To estimate the total yearly cost of fuel, find the amount of fuel you consumed during the year (litres of oil, containers of propane gas, cords of wood or tons of coal) and multiply it by the price per unit.

## QUESTION H7 – Monthly rent

Enter the total rent paid by all household members for the dwelling you now occupy.

Include parking fees paid with rent, if any.

## QUESTION H8 – Owner costs

### Part (a)

Mortgage payments are sometimes made in other than monthly installments (for example, weekly, every three months, twice a year, or yearly). In such cases, add all the payments made in the last 12 months and divide the total by 12 to obtain the average monthly payment.

### Part (b)

If only municipal property taxes, but **not** school taxes, are included in the regular monthly mortgage payments reported in part (a), mark **No** in part (b) and report in part (c) the amount of yearly school taxes.

### **Part (c)**

Property taxes include local improvement taxes, even if they are billed separately.

### **Part (d)**

If this is a single dwelling, report the value of the entire property, including the land and any other detached structure on the property such as a garage.

If this dwelling is in a building that contains several dwellings, or includes both residential and business premises, estimate the portion of the market value that applies only to the dwelling in which you live.

### **Part (e)**

Include as condominiums those dwellings that are in the process of becoming registered condominiums.

### **Part (f)**

Condominium fees are sometimes paid in other than monthly installments. In such a case, add all payments made in the last 12 months and then divide the total by 12 to calculate the average monthly payment.

## **STEP G**

Thank you for completing and mailing your census questionnaire.





92-379

FRE

Government

# RECENSEMENT

9B

# GUIDE



Le représentant de Statistique Canada  
de votre secteur recevra votre  
questionnaire afin de le revoir. Si vous  
désirez avoir d'autres choix pour  
retourner votre questionnaire,  
appelez le 1 800 591-2001.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## CONTENU DU GUIDE

À propos de ce guide	Page	2
Qu'est-ce qu'un recensement?		2
Quelle est l'importance du recensement?		3
Vous avez besoin d'aide?		3
Qu'advient-il de votre questionnaire?		3
Les données du recensement sont-elles offertes gratuitement?		3
Statistique Canada utilise-t-il les données du recensement pour mener d'autres enquêtes?		4
Pour obtenir plus d'information sur le recensement		4
Votre rôle dans le cadre du recensement		4
<b>POUR COMMENCER - ÉTAPE PAR ÉTAPE</b>		4
<b>DONNÉES DE BASE SUR LA POPULATION</b>		
Questions 1 à 6		4
<b>ACTIVITÉS DE LA VIE QUOTIDIENNE</b>		
Questions 7 et 8		5
<b>RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX</b>		
Questions 9 à 22		5
<b>MOBILITÉ</b>		
Questions 24 et 25		10
<b>SCOLARITÉ</b>		
Questions 26 à 31		11
<b>LIEU DE NAISSANCE DES PARENTS</b>		
Question 32		14
<b>ACTIVITÉS À LA MAISON</b>		
Question 33		14
<b>ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL</b>		
Questions 34 à 50		15
<b>REVENU</b>		
Question 51		22
<b>LOGEMENT</b>		
Question H1 à H8		29

### À propos de ce guide

Ce guide renferme des instructions et des exemples qui vous aideront à répondre le plus précisément possible aux questions du recensement. En outre, il contient des encadrés dans lesquels on vous explique pourquoi les questions vous sont posées et comment les renseignements que vous fournissez seront utilisés.

### Qu'est-ce qu'un recensement?

Un recensement permet de tracer le portrait statistique d'un pays et de ses habitants. Presque tous les pays du monde mènent régulièrement un recensement afin de recueillir d'importants renseignements d'ordre socio-économique. Au Canada, la participation au recensement est obligatoire.

Au Canada, le recensement est obligatoire en vertu de la Constitution et de la *Loi sur la statistique*.

Le Recensement du Canada a lieu tous les cinq ans. Le Recensement de 2001 aura lieu le 15 mai 2001.

## Quelle est l'importance du recensement?

Les résultats du recensement servent à prendre bon nombre de décisions importantes concernant votre communauté, votre province ou votre territoire ainsi que le pays tout entier. Les gouvernements, les entreprises, les associations et les groupes communautaires comptent parmi les milliers d'utilisateurs des données du recensement. Les résultats du recensement profitent à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes et sont utilisées pour :

- déterminer le nombre de députés au Parlement;
- décider du montant des paiements de transfert que le gouvernement fédéral verse à votre province ou territoire;
- planifier des programmes de pensions, de soins de santé, de logement et d'emploi;
- déterminer les besoins en matière de services tels que les hôpitaux, les routes, les écoles, les garderies et le transport en commun.

## Vous avez besoin d'aide?

Communiquez avec l'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE DU RECENSEMENT, au **1 800 591-2001**, si :

- vous avez besoin d'aide pour remplir votre questionnaire;
- vous avez de la difficulté à répondre à une question et vous avez besoin d'explications;
- vous ne voulez pas que votre questionnaire soit retourné au recenseur;
- vous, ou un autre membre de votre ménage, voulez remplir votre propre questionnaire.

Ce service **gratuit** est offert de 8 heures à 21 heures du 1<sup>er</sup> au 31 mai.

Les utilisateurs d'un ATS (appareil de télécommunication pour les sourds) peuvent composer le numéro sans frais **1 877 881-8301**.

## Qu'advient-il de votre questionnaire?

Votre questionnaire du recensement sera conservé conformément aux exigences de la loi et entreposé de façon sécuritaire. Il faut compter environ six mois avant que votre questionnaire ne soit traité. Vous pouvez demander à voir les renseignements que vous avez fournis à votre sujet dans votre questionnaire en écrivant au : Coordonnateur de la protection de la vie privée, Statistique Canada, immeuble R.-H.-Coats, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

## Les données du recensement sont-elles offertes gratuitement?

Statistique Canada s'efforce de verser au domaine public l'information et les indicateurs clés du recensement. Les produits normalisés et les publications du recensement sont offerts gratuitement dans les bibliothèques de dépôt et les bureaux régionaux de Statistique Canada. En outre, le site Web de Statistique Canada, situé à l'adresse <http://www.statcan.ca>, donne accès à un vaste choix de renseignements sur le recensement, tels les profils des communautés.

Des services et des tableaux personnalisés sont offerts contre recouvrement des coûts aux entreprises, aux administrations publiques, aux autres organismes et aux particuliers. Les renseignements permettant d'identifier des personnes ne sont jamais fournis, que les produits soient offerts gratuitement ou contre recouvrement des coûts.



## Statistique Canada utilise-t-il les données du recensement pour mener d'autres enquêtes?

Statistique Canada peut, à l'occasion, utiliser les résultats du recensement pour sélectionner des ménages ou des personnes appelés à participer à d'autres enquêtes importantes. Statistique Canada procède de cette façon seulement s'il peut être démontré que le recensement constitue le moyen le plus efficace et le plus efficient de sélectionner l'échantillon requis. Il s'agit uniquement d'utilisations à des fins statistiques, et personne en dehors de Statistique Canada n'a accès à des données identifiables.

## Pour obtenir plus d'information sur le recensement

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements au sujet du Recensement de 2001 en visitant le site Internet de Statistique Canada, au <http://www.statcan.ca>.

## Votre rôle dans le cadre du recensement

Les renseignements que vous fournissez nous aideront à faire en sorte que le Recensement de 2001 reflète le plus fidèlement possible les changements qui surviennent dans notre société. Veuillez remplir votre questionnaire et « Soyez du nombre » le 15 mai 2001.

## POUR COMMENCER – ÉTAPE PAR ÉTAPE

### ÉTAPE A

Nous avons besoin de votre adresse pour nous assurer de dénombrier tous les logements. Nous avons besoin également de votre numéro de téléphone pour pouvoir vous joindre uniquement dans le cas où vous auriez oublié de fournir des renseignements dans votre questionnaire.

### ÉTAPES B et C

Ces étapes vous permettent de savoir si vous **devez** ou **non** inclure une personne dans votre questionnaire. Elles nous permettent de savoir si nous avons compté toutes les personnes qui devaient l'être, et cela, une fois seulement.

### ÉTAPE D

Cette étape nous indique si un membre de votre ménage est un exploitant agricole. De plus, elle nous permet de nous assurer que nous avons repéré toutes les exploitations agricoles pour les besoins du Recensement de l'agriculture.

### ÉTAPE E

Aucune information additionnelle.

## LES QUESTIONS

### DONNÉES DE BASE SUR LA POPULATION

La question 1 vous demande d'inscrire le nom de chacun des membres du ménage afin que personne ne soit oublié ni compté deux fois. Les noms ne sont pas inclus dans la base de données du recensement.

Les questions 2 à 6 portent sur les personnes vivant dans le ménage. Ces questions nous renseignent sur la situation des personnes dans le ménage, la taille de la famille, le nombre d'enfants vivant avec un des parents ou avec les deux et le nombre de personnes seules. Ces données servent à la planification de programmes sociaux, telles la Sécurité de la vieillesse et les prestations fiscales pour enfants. De plus, elles sont utilisées par les municipalités pour planifier un éventail de services comme les garderies, les écoles et les foyers pour personnes âgées.

Si vous avez des questions ou aimeriez obtenir plus d'information, veuillez téléphoner sans frais à l'Assistance téléphonique du recensement, au 1 800 591-2001.

**QUESTION 1 – Nom**

**QUESTION 2 – Sexe**

**QUESTION 3 – Date de naissance**

**QUESTION 4 – État matrimonial**

**QUESTION 5 – Union libre**

**QUESTION 6 – Lien avec la Personne 1**

## ACTIVITÉS DE LA VIE QUOTIDIENNE

Les questions 7 et 8 fournissent des renseignements sur le nombre de Canadiens et de Canadiennes dont les activités sont réduites en raison d'un état physique, d'un état mental ou d'un problème de santé. Les réponses obtenues permettront d'en apprendre davantage sur les obstacles que rencontrent ces personnes dans leur vie de tous les jours.

**QUESTION 7 – Difficultés avec les activités quotidiennes**

**QUESTION 8 – État physique ou mental ou problème de santé réduisant les activités**

Ces questions font référence aux états physiques ou mentaux et aux problèmes de santé qui ont duré ou qui sont susceptibles de durer **six mois ou plus**.

Pour les jeunes enfants, incluez uniquement les incapacités ou les problèmes qui ont été diagnostiqués par un professionnel.

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Les questions 9 à 22 permettent de tracer le portrait social et culturel de la population du Canada. La question 9 nous indique la province ou le territoire du Canada ou encore le pays à l'extérieur du Canada où la personne est née. Cette information nous renseigne sur les mouvements de population à l'intérieur du Canada ainsi qu'entre le Canada et d'autres pays et nous permet d'obtenir des données sur la diversité de la population canadienne.

La question 10 nous informe sur la citoyenneté de notre population. Ces données sont utiles pour la préparation des élections puisque, combinées aux données sur l'âge, elles permettent de déterminer le nombre d'électeurs éventuels. Elles sont aussi utilisées pour planifier des cours et des programmes portant sur la citoyenneté.

Les questions 11 et 12 nous renseignent sur le nombre d'immigrants et de résidents non permanents au Canada, ainsi que sur l'année de leur immigration au Canada. Ces renseignements sont souvent combinés à d'autres données du recensement pour étudier la situation des immigrants au fil des ans, pour examiner les politiques et les programmes en matière d'immigration et pour planifier des services d'éducation, de soins de santé et autres.

Les questions 13 à 16 sont utilisées pour mettre en œuvre des programmes qui protègent les Canadiens et les Canadiennes en vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Les données provenant de ces questions nous aident également à déterminer les besoins en matière de formation et de services en français et en anglais.

La question 17 nous informe sur la diversité ethnique et culturelle de la population du Canada. Elle permet de recueillir des données nécessaires à l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien*. Des associations ethniques et culturelles, des organismes et des chercheurs utilisent abondamment ces données à des fins aussi diverses que la promotion de la santé, les communications et le marketing.

Les questions 18, 20 et 21 nous fournissent des renseignements sur les peuples autochtones, métis et inuits ou sur les Premières nations, lesquels sont nécessaires à la gestion de lois et de programmes d'emploi en vertu de la *Loi sur les Indiens* du Canada et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Les chercheurs ainsi que les gouvernements et les associations autochtones se servent également de ces données pour examiner un large éventail d'enjeux démographiques et socioéconomiques.

La question 19 nous renseigne sur les groupes qui composent la population des minorités visibles du Canada. Ces renseignements sont nécessaires à la mise en œuvre des programmes relevant de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, laquelle vise à favoriser l'égalité des chances pour tous.

La question 22 permet de recueillir des renseignements sur la religion. Les données sont utilisées afin d'évaluer les besoins et les possibilités d'avoir des écoles confessionnelles séparées dans certaines provinces. En outre, les lois fédérales et provinciales sur les droits de la personne dépendent des données sur la religion pour protéger les gens contre toute discrimination fondée sur les croyances religieuses.

## QUESTION 9 – Lieu de naissance

Pour les personnes nées dans une région du Canada qui faisait autrefois partie des Territoires du Nord-Ouest au moment de leur naissance, mais qui fait maintenant partie du Nunavut, inscrivez **Nunavut**.

Pour les personnes nées à Terre-Neuve ou au Labrador avant l'entrée de cette province dans la Confédération en 1949, inscrivez **Terre-Neuve**.

Pour les personnes nées dans l'un des six comtés de l'Irlande du Nord, inscrivez **Royaume-Uni**. Pour les personnes nées dans l'un des comtés de la République d'Irlande, inscrivez **Eire**.

Pour les personnes nées dans l'ancienne U.R.S.S., dans l'ancienne Yougoslavie ou dans l'ancienne Tchécoslovaquie, inscrivez le nom de la république ou du pays indépendant selon les frontières en vigueur le jour du recensement, soit le 15 mai 2001.

Pour les personnes qui ne sont pas certaines de leur pays de naissance en raison des changements de frontières survenus depuis leur naissance, inscrivez le nom de la ville, de la province ou de l'État le plus proche.



## QUESTION 10 – Citoyenneté

Cochez le cercle **Du Canada, par naissance** si la personne est :

- née au Canada (voir l'exception ci-dessous);
- née en dehors du Canada mais que, au moment de sa naissance, au moins l'un de ses deux parents était citoyen canadien **et** que cette personne a encore sa citoyenneté canadienne.

### Exception :

NE COCHEZ PAS le cercle **Du Canada, par naissance** si la personne est née au Canada et si, au moment de sa naissance :

- au moins un de ses deux parents était représentant du gouvernement d'un autre pays (service diplomatique) **et**
- ni l'un ni l'autre de ses parents n'était citoyen canadien ou immigrant reçu.

Cochez le cercle **Du Canada, par naturalisation** si une personne a obtenu la citoyenneté canadienne. Un certificat de citoyenneté canadienne a dû être délivré à cette personne. Cette catégorie inclut les personnes nées au Royaume-Uni ou dans un des autres pays du Commonwealth qui ont immigré au Canada, et qui ont obtenu la citoyenneté canadienne.

Si la personne est née en dehors du Canada et n'a pas obtenu la citoyenneté canadienne, inscrivez sous **Autre pays** le nom du ou des pays dont elle est citoyenne.

Si la personne a une double citoyenneté, celle du Canada et d'un autre pays, n'inscrivez pas « double citoyenneté ». Cochez soit le cercle Du Canada, par naissance, soit le cercle Du Canada, par naturalisation et inscrivez le nom de l'autre pays.

## QUESTION 11 – Immigrant reçu

Cochez le cercle **Non** si la personne est :

- un citoyen canadien, de naissance;
- un étudiant étranger ou un travailleur étranger, ou si elle est titulaire d'un permis ministériel ou si elle a revendiqué le statut de réfugié.

Cochez le cercle **Oui** si la personne est :

- un citoyen canadien, par naturalisation;
- un résident permanent en vertu de la *Loi sur l'immigration* (les résidents permanents ont obtenu des autorités de l'immigration le droit de vivre au Canada en permanence, mais ils n'ont pas encore reçu la citoyenneté canadienne).

## QUESTION 12 – Année d'immigration

Si la personne a immigré au Canada plus d'une fois, inscrivez l'année où elle a obtenu le statut d'immigrant reçu pour la **première fois**.

## QUESTIONS 13 à 16 – Langue

Si la personne parle une **langue indienne ou autochtone** :

- inscrivez la langue autochtone précise (tel le cri ou l'ojibway) ou la langue indienne précise (tel le pendjabi ou l'hindi), **n'inscrivez pas** « indien ».



Si la personne est sourde ou malentendante, ou si elle a un trouble de la parole :

- indiquez la connaissance du français, de l'anglais ou d'autres langues, y compris le langage gestuel;
- indiquez la langue utilisée le plus souvent à la maison pour communiquer, y compris le langage gestuel.

### QUESTION 13 – Connaissance du français et de l'anglais

Cochez le **français** ou l'**anglais** seulement si la personne peut soutenir une conversation assez longue sur divers sujets dans cette langue.

Dans le cas d'un enfant n'ayant pas encore appris à parler :

- cochez la ou les langues que l'enfant apprend à parler à la maison : le français, l'anglais, les deux langues ou aucune des deux.

### QUESTION 14 – Connaissance d'une autre langue

Indiquez seulement les langues dans lesquelles la personne peut soutenir une conversation assez longue sur divers sujets.

Dans le cas d'un enfant n'ayant pas encore appris à parler :

- indiquez une langue, autre que le français ou l'anglais, que l'enfant apprend à parler à la maison.

### QUESTION 15 – Langue parlée à la maison

#### Partie a)

Indiquez la langue parlée **le plus souvent** à la maison. Indiquez plus d'une langue seulement si toutes les langues sont utilisées également.

Dans le cas d'une personne vivant seule :

- indiquez la langue dans laquelle vous vous sentez le plus à l'aise.

Dans le cas d'un enfant n'ayant pas encore appris à parler :

- indiquez la langue parlée le plus souvent à la maison à cet enfant; si deux langues sont parlées, indiquez la langue qui est utilisée le plus souvent pour s'adresser à l'enfant; si les deux langues sont utilisées également, indiquez-les toutes les deux.

#### Partie b)

Indiquez toutes les autres langues que cette personne parle régulièrement à la maison, mais pas aussi souvent que la langue indiquée à la partie a).

### QUESTION 16 – Première langue apprise à la maison

Si la personne a appris deux langues en même temps dans la petite enfance, indiquez la langue qu'elle parlait le plus souvent **à la maison** avant d'aller à l'école. Indiquez deux langues seulement si la personne les utilisait également et si elle les comprend encore.

Dans le cas d'un enfant n'ayant pas encore appris à parler :

- indiquez la langue qui est utilisée le plus souvent à la maison pour lui parler; inscrivez deux langues seulement si elles sont utilisées également pour parler à l'enfant, de sorte qu'il les apprendra en même temps.

## QUESTION 17 – Origine ethnique

Cette question a trait à l'origine ethnique ou culturelle des ancêtres d'une personne. Un ancêtre est une personne dont on descend et qui est habituellement plus éloignée que les grands-parents. Si l'on fait exception des Autochtones, la plupart des gens peuvent faire remonter leur ascendance jusqu'aux premiers de leurs ancêtres venus sur ce continent. L'ascendance ne doit pas être confondue avec la citoyenneté ou la nationalité.

Inscrivez le groupe ethnique ou culturel précis auquel les ancêtres de la personne appartenaient et non la langue qu'ils parlaient. Par exemple, inscrivez « Haïtien » au lieu de « Français », ou « Autrichien » au lieu d'« Allemand ».

Dans le cas des personnes ayant une origine **indienne de l'Inde** ou sud-asiatique, inscrivez l'origine précise, n'inscrivez pas **Indien**. Par exemple, précisez s'il s'agit d'un « Indien de l'Inde », d'un « Indien de la Guyane », ou inscrivez un groupe précis, comme « Pendjabi » ou « Tamoul ».

Dans le cas des personnes ayant des ancêtres **autochtones**, inscrivez un groupe précis. Par exemple, précisez s'il s'agit d'un « Cri », d'un « Micmac », d'un « Ojibway », d'un « Indien de l'Amérique du Nord » ou d'un « Métis ». N'inscrivez pas **Indien**.

## QUESTION 18 – Autodéclaration des Autochtones

Répondez à cette question que la personne soit ou non un Autochtone de l'Amérique du Nord.

Les Autochtones sont habituellement des personnes ayant des ancêtres qui habitaient l'Amérique du Nord avant la venue des Européens et qui s'identifient à un des trois groupes autochtones qui sont énumérés dans le questionnaire.

Les personnes qui se considèrent comme étant des Indiens de l'Inde ou de l'Asie, ou encore qui ont des racines sur le sous-continent indien, devraient répondre **Non** à cette question.

Les personnes qui se considèrent comme étant des Métis en raison de leur double ascendance, mais qui n'ont pas d'ascendance autochtone de l'Amérique du Nord – par exemple, celles qui proviennent d'Afrique, des Antilles et de l'Amérique du Sud –, devraient répondre **Non** à cette question.

## QUESTION 19 – Groupe de population

Le groupe de population ne doit pas être confondu avec la citoyenneté ou la nationalité.

Dans le cas des personnes qui appartiennent à plus d'un groupe, cochez tous les cercles appropriés. **Ne pas** inscrire « bi-racial » ou « mixte » dans la case prévue.

## QUESTION 20 – Bande indienne ou première nation

Une bande indienne est un groupe d'Autochtones pour lequel des terres ont été réservées et dont les fonds sont détenus par la Couronne. Un membre d'une bande est un individu reconnu comme étant un membre d'une bande selon le code d'appartenance défini par la bande elle-même ou par la *Loi sur les Indiens* du Canada. Inscrivez l'appartenance à une bande ou à une première nation et non l'appartenance à une tribu (par exemple, « bande de première nation des Chemawawin » au lieu de « Cri »).

## QUESTION 21 – Indien des traités/Indien inscrit

Cochez le cercle **Oui** pour les personnes qui :

- sont inscrites à titre d'Indien aux termes de la *Loi sur les Indiens*;
- sont des Indiens des traités, **uniquement** si elles sont inscrites à titre d'Indien aux termes de la *Loi sur les Indiens*;
- ont été inscrites à titre d'Indien depuis juin 1985, lorsque la *Loi sur les Indiens* a été modifiée par le projet de loi C-31.

Toute autre personne doit répondre **Non** à cette question, y compris les personnes qui auraient le droit de s'inscrire aux termes de la *Loi sur les Indiens*, mais qui ne le font pas.

## QUESTION 22 – Religion

Inscrivez une confession ou une religion précise, même si la personne n'est pas pratiquante. (Par exemple, inscrivez «Église unie» plutôt que «protestante»).

Pour les bébés et les jeunes enfants, inscrivez la confession ou la religion précise dans laquelle ils seront élevés.

Dans le cas des personnes qui n'ont aucune appartenance religieuse, cochez le cercle **Aucune religion**. Cependant, il faut préciser « athée » ou « agnostique » si ces formes de croyance s'appliquent.

## QUESTION 23

**Seuls** les répondants nés avant le 15 mai 1986 devraient répondre aux questions 24 à 51.

## MOBILITÉ

Les questions 24 et 25 nous renseignent sur l'origine et la destination des résidents du Canada qui ont déménagé à l'intérieur ou à l'extérieur du pays. Ces données servent à établir des estimations de la population entre les recensements à l'échelle nationale, provinciale et régionale. Elles sont aussi utilisées pour déterminer les besoins éventuels en matière de logement, d'enseignement, de transport et de services sociaux, de même que pour administrer des programmes relevant de la *Loi sur les arrangements fiscaux*.

## QUESTION 24 – Lieu de résidence un an auparavant

Si l'adresse a changé simplement parce que la limite ou le nom de la municipalité, de la réserve ou de l'établissement a changé, cochez le cercle 01 (Habitait à l'adresse actuelle).

Si la personne vivait dans une autre localité (ville, village, canton ou municipalité) ou dans une autre réserve indienne du Canada le 15 mai 2000 :

- cochez le cercle approprié et inscrivez, en majuscules, le nom de la localité (ville, village, canton, municipalité) ou de la réserve indienne **et**
- inscrivez, en majuscules, le nom de la province ou du territoire correspondant **et**
- inscrivez, en majuscules, le code postal.

Si la personne vivait en dehors du Canada le 15 mai 2000 :

- cochez le cercle approprié et inscrivez, en majuscules, le nom du pays **d'après les frontières actuelles**.



## QUESTION 25 – Lieu de résidence cinq ans auparavant

Si l'adresse a changé simplement parce que la limite ou le nom de la municipalité, de la réserve ou de l'établissement a changé, cochez le cercle 09 (Habitait à l'adresse actuelle).

Si la personne vivait dans une autre localité (ville, village, canton ou municipalité) ou dans une autre réserve indienne du Canada le 15 mai 1996 :

- cochez le cercle approprié et inscrivez, en majuscules, le nom de la localité (ville, village, canton, municipalité) ou de la réserve indienne **et**
- inscrivez, en majuscules, le nom de la province ou du territoire correspondant.

Si la personne vivait en dehors du Canada le 15 mai 1996 :

- cochez le cercle approprié et inscrivez, en majuscules, le nom du pays **d'après les frontières actuelles.**

## SCOLARITÉ

Les questions 26 à 31 nous renseignent sur la scolarité, la formation et les compétences professionnelles des gens vivant au Canada. Les gouvernements et les employeurs utilisent les données recueillies pour déterminer s'il y a assez de personnes ayant la scolarité, la formation et les compétences nécessaires pour travailler dans certains secteurs du marché du travail. Ils sont ainsi en mesure d'élaborer des programmes de formation répondant aux besoins éventuels du marché du travail.

La question 29, qui fournit des renseignements sur la fréquentation scolaire, permet de planifier et de financer les programmes d'enseignement postsecondaire et d'éducation des adultes en vertu de la *Loi canadienne sur les prêts aux étudiants*. Ces données servent aussi à élaborer des programmes visant à inciter les gens à poursuivre leurs études ou à les reprendre.

## QUESTION 26 – Plus haut niveau atteint à l'école primaire ou secondaire

Dans la case prévue, inscrivez le plus haut grade ou niveau de scolarité atteint selon **la province ou le territoire où la personne a fait ses études**, même si la personne vit maintenant dans une autre province ou un autre territoire.

Si la personne a fait ses études à l'extérieur du Canada, déclarez le plus haut grade ou niveau de scolarité s'en rapprochant le plus selon le système scolaire en vigueur dans la province ou le territoire de résidence.

Si la personne a fait ses études dans les collèges classiques du Québec, considérez la *Versification* comme l'équivalent de la 11<sup>e</sup> année.

Si la personne, afin de terminer un programme d'études, suit actuellement des cours privés ou des cours par correspondance, ou si, pour ce faire, elle fréquente l'école à temps partiel le jour ou le soir, indiquez le niveau équivalent si ces cours faisaient partie du programme régulier donné le jour.

Si la personne fréquente un établissement d'enseignement spécial ou un établissement décloisonné (non divisé en années d'études), estimez le mieux possible le niveau équivalent dans le système scolaire principal de la province ou du territoire de résidence.



## QUESTION 27 – Années d'université terminées

Indiquez le nombre d'années d'études terminées sans tenir compte du temps qu'il a fallu pour les achever.

Si le programme de l'université fréquentée est fondé sur le système semestriel, deux semestres comportant les crédits normaux peuvent être considérés comme l'équivalent d'une année scolaire.

Si la personne a fait des études universitaires par correspondance ou à temps partiel (le jour ou le soir), convertissez les crédits accumulés en nombre équivalent d'années normales de formation universitaire à plein temps dans l'université visée.

Si la personne a fait ses études dans un collège classique du Québec, la *Philo I* et la *Philo II* équivalent respectivement à un an et à deux ans d'université. Cependant, les *Belles-Lettres* et la *Rhétorique* ne doivent pas être considérées comme étant des années d'études universitaires.

La formation d'enseignant reçue dans une faculté d'éducation **qui était associée à une université reconnue** devrait être déclarée comme une formation universitaire. Sinon, ce genre de formation doit être indiqué à la question 28.

## QUESTION 28 – Formation postsecondaire, années non universitaires terminées

**Ne tenez pas compte des cours suivis comme passe-temps ou par intérêt personnel.**

Comptez les années d'études passées dans **tous** les établissements d'enseignement postsecondaire autres que les universités, qu'ils exigent ou non comme condition d'admission un certificat d'études secondaires. Ceci comprend les écoles normales non universitaires et les écoles de police.

Indiquez le nombre d'années d'études terminées sans tenir compte du temps qu'il a fallu pour les achever.

Si la personne a reçu une formation non universitaire par correspondance ou a fréquenté l'école à temps partiel le jour ou le soir, convertissez les crédits accumulés en années normales à plein temps.

Les cours de métiers ou techniques spécialisés sont des programmes de niveau postsecondaire au Québec. Ces derniers sont similaires aux programmes des collèges communautaires des autres provinces.

Si la personne a étudié dans les collèges classiques du Québec, les *Belles-Lettres* et la *Rhétorique* sont considérées respectivement comme « une année » et « deux années » de formation non universitaire.

## QUESTION 29 – Fréquentation scolaire

**Ne tenez pas compte des cours suivis comme passe-temps ou par intérêt personnel.**

Il faut répondre oui à cette question pour les personnes qui ont été inscrites à une école ou un établissement d'enseignement à un moment quelconque depuis septembre 2000, même si elles ont abandonné leurs études par la suite. Les établissements d'enseignement comprennent les séminaires, les écoles de sciences infirmières, les écoles commerciales privées, les instituts ou collèges techniques, les écoles de métiers ou de formation professionnelle privées ou publiques et les écoles pour les personnes aveugles ou sourdes.

Cochez le cercle **Oui, à plein temps** si la personne avait une charge de cours correspondant à au moins 75 % de la charge de cours normale pour le grade ou l'année où elle était inscrite. Si elle a suivi un cours d'une durée de six semaines ou moins pendant le jour, considérez qu'il s'agit d'une fréquentation à temps partiel.

Si la personne a fréquenté un établissement d'enseignement à plein temps et à temps partiel depuis septembre dernier, cochez **seulement** le cercle **Oui, à plein temps**.

## QUESTION 30 – Certificats, diplômes et grades

Cochez le cercle **Certificat d'études secondaires ou l'équivalent** si la personne est diplômée d'une école secondaire. Cochez aussi cette catégorie si le nombre de crédits qu'elle a obtenus représente l'équivalent d'un certificat d'études secondaires dans la province ou le territoire où elle vit, même si elle a fait ses études en dehors du Canada.

Cochez le cercle **Certificat ou diplôme d'une école de métiers** si la personne a obtenu un certificat ou un diplôme à la suite d'une formation en classe dans le cadre de cours professionnels ou de cours préalables à la formation professionnelle. Ces cours sont habituellement offerts dans un collège communautaire, un institut technique ou un établissement analogue. Les personnes possédant un certificat ou un diplôme d'une école de métiers peuvent également avoir ou ne pas avoir une formation d'apprenti ou de compagnon. Tenez compte de toute formation reçue dans un établissement n'exigeant **pas** comme condition d'admission le certificat d'études secondaires, l'immatriculation « junior » ou l'immatriculation « senior », ou l'équivalent.

Cochez le cercle **Autre certificat ou diplôme non universitaire** si la personne a obtenu un certificat ou un diplôme (autre qu'un certificat ou diplôme d'une école de métiers) d'un collège communautaire (programmes de passage à l'université et programmes menant à une carrière semi-professionnelle), d'un cégep (formation générale ou professionnelle), d'un institut technique ou d'un autre établissement d'enseignement ne décernant pas de grade.

Cochez le cercle **Certificat ou diplôme universitaire inférieur au baccalauréat** si la personne a un certificat d'enseignement décerné par un ministère provincial de l'Éducation dans un établissement reconnu, tel qu'une école normale ou un collège d'enseignement. Pour les personnes ayant obtenu leur certificat d'enseignement à la faculté d'éducation d'une université accréditée, cochez le cercle **Baccalauréat(s)**.

Si la personne est titulaire d'une licence, d'un diplôme ou d'un certificat décerné par une association professionnelle et si son programme d'études a été suivi à l'université, cochez le cercle **Certificat ou diplôme universitaire inférieur au baccalauréat** (si le baccalauréat ne constituait pas une condition d'admission).

### QUESTION 31 – Principal domaine d'études

Si plus d'un grade a été décerné à la personne (par exemple deux baccalauréats ou deux maîtrises), indiquez le domaine d'études de celui qu'elle a obtenu en dernier.

Si la personne s'est spécialisée dans plus d'un domaine d'études pour l'obtention de ses grades, indiquez le domaine dans lequel elle a obtenu le plus grand nombre de crédits ou celui dans lequel elle a suivi le plus grand nombre de cours.

Dans la mesure du possible, indiquez le domaine de spécialisation du programme de formation surtout dans le cas d'études supérieures ou d'une autre formation avancée.

## LIEU DE NAISSANCE DES PARENTS

La question 32 nous renseigne sur le nombre de personnes nées au Canada dont les parents sont nés à l'extérieur du Canada et sur le lieu de naissance de ces parents. Les données produites à partir de cette question peuvent être utilisées pour évaluer la situation socioéconomique des Canadiens et des Canadiennes de deuxième génération.

### QUESTION 32 – Lieu de naissance des parents

Les personnes ayant été adoptées doivent déclarer le lieu de naissance de leurs parents adoptifs.

Si vous n'êtes pas certain du nom du pays parce que les frontières ont changé depuis la naissance du parent, inscrivez le nom de la ville, de la province ou de l'État le plus proche dans la case prévue.

## ACTIVITÉS À LA MAISON

La question 33 permet d'obtenir des renseignements sur le temps que les personnes consacrent aux activités à la maison non salariées. Une fois regroupés avec les données sur le travail salarié, ces renseignements nous permettront de savoir comment les gens vivant au Canada répartissent leurs activités salariées et non salariées.

### QUESTION 33 – Activités à la maison

Cochez le cercle correspondant au nombre total d'heures consacrées la semaine dernière, sans recevoir de salaire, à chacune des activités indiquées dans les parties a) à c).

**Ne comptez pas** les heures que la personne a consacrées à :

- travailler pour un salaire (déclarez le travail salarié à la question 34);
- faire du travail bénévole, sans salaire, pour un organisme à but non lucratif, un organisme religieux, une œuvre de charité ou un groupe communautaire.



## Activités se déroulant en même temps

Les gens font souvent plus d'une activité à la fois. Par exemple, il se peut qu'une personne passe une heure à préparer un repas tout en s'occupant de son ou ses enfants. En pareil cas, cette personne doit déclarer une heure de travaux ménagers à la partie a) et une heure de soins aux enfants à la partie b) de la question 33. Il importe peu que ces activités se soient déroulées simultanément.

### Partie a) – Travaux ménagers et entretien de la maison ou du jardin faits sans paye ou sans salaire

Comptez les heures que la personne a consacrées à ces activités, sans salaire, pour :

- elle-même;
- des membres de son ménage;
- d'autres membres de sa famille ne faisant pas partie de son ménage;
- des amis ou des voisins.

### Partie b) – Prendre soin des enfants sans paye ou sans salaire

Comptez les heures passées à parler ou à jouer avec les enfants si, au cours de ces activités, la personne visée était responsable du bien-être des enfants en question.

### Partie c) – Offrir des soins aux personnes âgées sans paye ou sans salaire

Les personnes âgées sont toutes les personnes de 65 ans et plus ainsi que certaines personnes ayant près de 65 ans et souffrant d'incapacités associées au vieillissement.

Comptez les heures que la personne a consacrées à offrir des soins ou de l'aide à :

- un membre de sa famille, tel son conjoint, un de ses parents ou un de ses grands-parents;
- un ami ou un voisin.

## ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Les questions 34 à 50 permettent de recueillir des renseignements sur le **travail salarié** effectué par les personnes de **15 ans et plus**. Les entreprises et les gouvernements dépendent de ces données pour mettre sur pied des programmes d'éducation et de formation, cerner les usages linguistiques, prévoir les perspectives d'emploi, planifier des systèmes de transport et de navettage efficaces et élaborer des programmes de création d'emplois partout au pays.

### Personnes à la retraite

Les personnes qui sont à la retraite le jour du recensement (15 mai 2001), et qui **n'ont pas** travaillé du 1<sup>er</sup> janvier 2000 au 12 mai 2001, doivent répondre aux questions **34 à 39 seulement**, puis passer à la question 51 (revenu en 2000).

Certaines personnes à la retraite peuvent retourner sur le marché du travail après leur retraite. Toutes les personnes à la retraite ayant décidé de retourner sur le marché du travail du 1<sup>er</sup> janvier 2000 au 12 mai 2001 doivent répondre aux questions **34 à 50**.



### QUESTION 34 – Heures travaillées à un emploi salarié ou à son compte

Pour chaque personne de 15 ans et plus, inscrivez le nombre total d'heures travaillées pour **tous** les emplois salariés de la semaine dernière. Par semaine dernière, on entend du dimanche 6 mai au samedi 12 mai 2001.

Inscrivez :

- les heures consacrées au **travail se rapportant directement à l'exploitation d'une ferme ou d'une entreprise familiale sans dispositions définies concernant le salaire**. Cela comprend le travail pour un conjoint ou pour une autre personne apparentée faisant partie du même ménage. Il faut également inclure les heures passées à aider la personne apparentée à exploiter sa ferme ou son entreprise. Par exemple, comptez les heures consacrées à faire la comptabilité pour une ferme ou une entreprise appartenant à son conjoint.
- les heures consacrées au **travail à son propre compte dans une entreprise ou une ferme ou dans l'exercice d'une profession, seul ou en association**. Cela comprend les heures travaillées comme travailleur autonome avec ou sans employés rémunérés. Comptez :
  - le temps consacré à l'entretien et à la gestion d'une ferme, d'une entreprise commerciale ou d'un bureau de services professionnels;
  - le temps consacré à la pêche, au piégeage ou à la chasse en vue d'un bénéfice ou pour la subsistance de la collectivité, à l'aide de son propre matériel, de matériel loué ou de matériel possédé en copropriété;
  - dans le cas des pêcheurs, les heures consacrées à la préparation et à l'entretien des bateaux, des filets, etc.;
  - dans le cas des agriculteurs, les heures consacrées à l'entretien des clôtures, des bâtiments et des machines agricoles, à l'ensemencement, à la culture, à la traite, etc.
- les heures consacrées au **travail contre un salaire, un traitement, des pourboires ou une commission**. Voir la question 44 du présent guide pour obtenir des exemples.

Si la personne ne sait pas le nombre d'heures exact, inscrivez la meilleure estimation possible.

### QUESTION 35 – Absence du travail

Ne répondez que pour les personnes de 15 ans et plus qui **n'ont pas** travaillé à un emploi salarié au cours de toute la semaine ayant précédé le jour du recensement, le 15 mai 2001 (du dimanche 6 mai au samedi 12 mai 2001).

Cochez le cercle **Oui, mise à pied temporairement** si la personne s'attend à retourner à l'emploi d'où elle a été mise à pied, peu importe la durée de la mise à pied.

Cochez le cercle **Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons** si, la semaine dernière, la personne occupait un emploi ou exploitait une entreprise d'où elle était absente, pendant toute la semaine, avec ou sans salaire.

Inclure l'absence en raison de congé de maternité, mauvais temps, incendie, raisons personnelles ou familiales, etc.

### QUESTION 36 – Arrangements pour un nouvel emploi

Ne répondez que pour les personnes de 15 ans et plus qui **n'ont pas** travaillé à un emploi salarié au cours de la semaine ayant précédé le jour du recensement, le 15 mai 2001 (du dimanche 6 mai au samedi 12 mai 2001).

### QUESTION 37 – Recherche récente d'un emploi salarié

Ne répondez que pour les personnes de 15 ans et plus qui **n'ont pas** travaillé à un emploi salarié au cours de la semaine ayant précédé le jour du recensement (du dimanche 6 mai au samedi 12 mai 2001).

### QUESTION 38 – Disponibilité pour un emploi

Ne répondez que pour les personnes de 15 ans et plus qui **n'ont pas** travaillé à un emploi salarié au cours de la semaine ayant précédé le jour du recensement (du dimanche 6 mai au samedi 12 mai 2001) **et** qui ont cherché activement un travail au cours des quatre semaines précédentes.

Cochez le cercle **Non, pour des raisons personnelles ou familiales** si la personne était dans l'impossibilité de commencer à travailler la semaine dernière parce qu'un membre de la famille était malade, parce qu'elle avait des problèmes à faire garder ses enfants, parce qu'elle était membre d'un jury, etc.

Cochez le cercle **Non, pour d'autres raisons** seulement si la personne :

- n'avait pas encore d'emploi;
- ne souffrait pas temporairement d'une maladie ou d'une incapacité;
- n'allait pas à l'école;
- n'était plus intéressée à travailler;
- était à l'extérieur de la ville la semaine dernière.

### QUESTION 39 – Date du dernier travail

Déclarez uniquement :

- un travail fait pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission, une rémunération à la pièce, un paiement en biens ou services (plutôt qu'en argent);
- un travail fait à son propre compte;
- un travail fait sans dispositions définies concernant le salaire par un membre de la famille dans une ferme, une entreprise ou un bureau de services professionnels familial.

Ne déclarez pas :

- le travail bénévole;
- les travaux ménagers sans salaire;
- les soins à des enfants sans salaire;
- les soins à des personnes âgées sans salaire;
- l'entretien de la maison sans salaire;
- les loisirs.

### QUESTION 40 – Nom de l'employeur

Dans le cas des personnes de 15 ans et plus qui sont payées par une agence qui a retenu leurs services, inscrivez le nom de cette agence.

Dans le cas des personnes de 15 ans et plus qui sont employées dans une maison privée (par exemple, une bonne d'enfants), inscrivez le nom de la famille pour laquelle elles travaillent et indiquez **ménage privé**.

### QUESTION 41 – Genre d'entreprise

Donnez une description détaillée de la nature de l'entreprise.

Par exemple :

Au lieu de :	Une réponse plus complète serait :
pièces d'automobile	fabrication de garnitures de freins d'automobile
meubles	magasin de meubles et d'appareils ménagers au détail
école	école secondaire
aluminium	laminage et moulage de l'aluminium
police	service de police municipal
importation	importation de jouets en peluche

### QUESTION 42 – Genre de travail

Donnez une description précise du travail effectué par cette personne.

Par exemple :

Au lieu de :	Une réponse plus complète serait :
entretien	mécanicien de matériel électrique
réparation	réparateur de moteurs électriques
travail de bureau	dactylographe, travail général de bureau
ingénierie	ingénieur industriel
ingénierie	technicien en génie industriel
inspection	contrôleur d'appareils électroniques
supervision	superviseur au montage d'aéronefs
consultation	conseiller en planification des soins de santé



### QUESTION 43 – Activités principales

Donnez une description précise des activités principales effectuées par cette personne dans le cadre de son travail. Prenez soin d'indiquer les fonctions comportant de la supervision ou de la gestion, s'il y a lieu. Si la personne est un membre d'une communauté religieuse engagé dans des activités comme l'enseignement ou les soins infirmiers, inscrivez ces dernières activités plutôt que les activités religieuses.

### QUESTION 44 – Catégorie de travailleurs

Cochez le cercle **pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission** pour toute personne de 15 ans et plus qui :

- a touché un salaire ou un traitement;
- a reçu des pourboires;
- a travaillé à la commission comme vendeur ou vendeuse pour une seule entreprise et n'avait ni bureau ni personnel;
- a été payée en biens ou services (chambre, pension) dans une entreprise non familiale (par exemple comme membre d'un ordre religieux);
- a été rémunérée à la pièce;
- était membre des Forces armées;
- a travaillé pendant une heure ou plus à un emploi salarié, tel que le ménage ou la garde d'enfants (**au domicile d'une autre personne**);
- a travaillé comme aide-ménagère ou bonne d'enfants salariée.

Cochez le cercle **sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale** pour toute personne de 15 ans et plus qui :

- a travaillé sans salaire à des tâches relatives à l'exploitation d'une ferme ou d'une entreprise appartenant à son conjoint ou à une personne apparentée membre du même ménage.

Cochez le cercle **à son compte sans personnel salarié ou à son compte avec personnel salarié** pour toute personne de 15 ans et plus qui :

- a exploité une ferme, une entreprise ou exercé une profession (seule ou en association) même si elle n'a vendu aucun bien ou service;
- a exploité une ferme, une entreprise ou exercé une profession (seule ou en association), qu'elle ait fait des bénéfices ou subi une perte;
- a exploité une ferme, qu'elle soit propriétaire ou locataire de la terre;
- a travaillé comme pigiste ou à contrat;
- a offert des repas ou le logement à des chambreurs ou à des pensionnaires, ou des services de garderie de jour **dans sa propre maison** pour des enfants du voisinage;
- a exploité une concession de vente et de distribution directe de produits comme des produits de beauté, des journaux, des brosses ou des produits de nettoyage;
- a pratiqué la pêche, le piégeage ou la chasse en vue d'en tirer un bénéfice ou pour assurer la subsistance de la collectivité, avec son propre matériel, avec du matériel loué ou avec du matériel dont elle est copropriétaire;
- a travaillé à la mise sur pied d'une entreprise, d'une ferme ou d'un bureau de services professionnels.



#### QUESTION 45 – Forme juridique

Une **entreprise constituée en société** est une entreprise ou une exploitation agricole constituée en vertu des lois fédérales ou provinciales.

Une **entreprise ou ferme non constituée en société** ne représente pas une personne morale juridiquement distincte; il peut toutefois s'agir d'une société en nom collectif, d'une entreprise familiale ou d'une entreprise exploitée par le propriétaire.

#### QUESTION 46 – Lieu de travail

Cochez le cercle **À domicile** pour toute personne de 15 ans et plus qui travaillait à domicile – par exemple, les agriculteurs, les consultants, les concierges d'immeubles d'appartements, etc.

Si la personne travaillait à domicile une partie du temps **et** à l'adresse d'un employeur une autre partie du temps :

- cochez le cercle **À domicile** si elle travaillait la majeure partie du temps chez elle (par exemple, 3 jours sur 5);
- cochez le cercle **À l'adresse précisée ci-dessous** et inscrivez l'adresse en majuscules, si elle passe plus de temps à travailler à l'adresse de son employeur.

Cochez le cercle **Sans adresse de travail fixe** si la personne partait de son domicile pour se rendre à divers lieux de travail – par exemple, les entrepreneurs en bâtiments, les paysagistes, les représentants de commerce, les camionneurs artisans, etc.

Cochez le cercle **À l'adresse précisée ci-dessous** si la personne travaille la plupart du temps à l'adresse de son employeur. Donnez une **adresse complète** : numéro, genre, nom de la rue et, s'il y a lieu, la direction. Si vous ne connaissez pas l'adresse exacte de l'employeur, indiquez le nom de l'immeuble ou de l'intersection la plus proche. Inscrivez le lieu de travail habituel de la personne, même si elle est temporairement absente de son travail ou qu'elle est en formation ou en vacances.

Si la personne **travaille à un endroit différent** chaque jour :

- cochez le cercle **À l'adresse précisée ci-dessous** et inscrivez l'adresse ou le nom du siège social ou de l'entrepôt **si la personne doit se présenter à cet endroit chaque jour avant de commencer à travailler.**

#### QUESTION 47 – Moyen de transport utilisé pour se rendre au travail

Cochez le moyen de transport habituellement utilisé pour se rendre au travail. Ne cochez que le cercle correspondant au moyen de transport utilisé pour faire la plus grande partie du trajet parcouru.

## QUESTION 48 – Langue de travail

### Partie a)

Dans le cas des personnes dont le travail demande beaucoup d'interaction avec des clients ou des collègues, déclarez la langue utilisée le plus souvent.

Dans le cas des personnes dont le travail demande beaucoup de rédaction, déclarez la langue dans laquelle elles rédigent le plus souvent.

Dans le cas des personnes sourdes ou malentendantes, ou qui ont de la difficulté à parler et à se faire comprendre, déclarez un langage gestuel s'il est utilisé le plus souvent au travail.

Ne déclarez que les **langues utilisées** dans le cadre d'un emploi ou d'un projet important.

Déclarez deux langues uniquement si elles sont utilisées **également**.

**Ne** déclarez **pas** une langue utilisée seulement lors des pauses-café, des repas ou d'autres types de pauses.

### Partie b)

Déclarez toutes les autres langues que cette personne utilise régulièrement dans le cadre de son emploi ou d'un projet important, bien que moins souvent que la langue principale déclarée à la partie a).

**Ne** déclarez **pas** une langue utilisée seulement lors des pauses-café, des repas ou d'autres types de pauses.

## QUESTION 49 – Nombre de semaines travaillées en 2000

Déclarez **toutes les semaines** au cours desquelles les personnes de 15 ans et plus ont travaillé pour un salaire en 2000, ne serait-ce que quelques heures par semaine.

Ne déclarez pas les semaines de **congé non payé**.

Déclarez les semaines de **congé payé** (inclure les semaines au cours desquelles la personne a reçu une formation payée par son employeur ainsi que les semaines de vacances payées et de congé de maladie payé).

Inscrivez **52 semaines** dans le cas des personnes qui ont travaillé moins d'une année, mais qui étaient payées pour une période de 12 mois, comme les enseignants.

### Travailleurs autonomes

Inscrivez **52 semaines** dans le cas des personnes qui ont exploité une ferme ou une entreprise ou qui ont exercé une profession **pendant toute l'année**, en incluant les semaines de vacances ou de congé de maladie (avec ou sans salaire).

## QUESTION 50 – Travail à plein temps ou à temps partiel

Cochez le cercle **À plein temps** pour toutes les personnes de 15 ans et plus qui ont travaillé 30 heures **ou plus** par semaine, pour l'ensemble des emplois occupés, pendant la majeure partie des semaines travaillées en 2000.

Cochez le cercle **À temps partiel** pour toutes les personnes de 15 ans et plus qui ont travaillé **moins de 30 heures** par semaine, pour l'ensemble des emplois occupés, pendant la majeure partie des semaines travaillées en 2000.

## REVENU

La question 51 représente la seule source de données détaillées sur le revenu concernant toutes les personnes vivant au Canada, leur famille et leur ménage. En effet, non seulement les dossiers de l'impôt ne couvrent-ils pas toutes les personnes, mais ils ne renferment pas certaines données importantes sur les caractéristiques des personnes touchant un revenu.

Les gouvernements se servent des données sur le revenu pour élaborer des programmes de soutien du revenu et des services sociaux, comme la pension de la Sécurité de la vieillesse, les suppléments de revenu provinciaux et l'aide sociale. Ces données leur permettent aussi de s'assurer que les programmes conçus pour suppléer au revenu des familles sont efficaces et de déterminer quelles sont les régions géographiques ayant le plus besoin d'aide.

Les petites et les grandes entreprises utilisent ces données en vue de situer les magasins près des consommateurs et de mettre au point de nouveaux produits et services.

**Les renseignements personnels ou identifiables ne sont jamais vendus ou donnés à des listes d'envoi. PERSONNE, y compris les autres ministères, ne peut obtenir de renseignements sur le revenu ou d'autres renseignements personnels recueillis dans le cadre du recensement. Toutes vos réponses demeurent confidentielles, comme l'exige la loi.**

### QUESTION 51 – Revenu en 2000

#### INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Répondez à la question 51 pour toutes les personnes de 15 ans ou plus, qu'elles aient travaillé ou non, ou qu'elles aient eu ou non un revenu en 2000.

Inscrivez le revenu annuel touché du 1<sup>er</sup> janvier 2000 au 31 décembre 2000 pour **chacune** des sources applicables mentionnées aux parties a) à j), de même que le revenu total provenant de **toutes** les sources. Si vous n'êtes pas certain du montant exact pour une source, donnez une estimation aussi juste que possible. Au besoin, consultez la déclaration de revenu de 2000 et les feuillets de renseignements connexes.

Indiquez le revenu provenant de l'étranger en dollars canadiens.



## TRAVAIL RÉMUNÉRÉ

### Partie a) – Total des salaires et traitements

Déclarez :

- le total des salaires et traitements de tout emploi **avant** les retenues pour l'impôt sur le revenu, les cotisations à un régime de pensions, etc. (ne déclarez pas seulement le salaire net);
- les commissions, les pourboires, les gratifications et les gains occasionnels;
- les soldes et les indemnités militaires;
- les prestations de régimes d'assurance-salaire ou de régimes d'assurance de sécurité du revenu;
- les prestations supplémentaires de chômage versées par l'employeur ou le syndicat.

Déclarez les allocations de retraite et les indemnités de cessation d'emploi à la partie j).

Si vous consultez les feuillets T4 pour répondre à la partie a), déclarez le montant figurant à la case 14 moins les montants indiqués dans les cases 30 à 40.

## TRAVAIL AUTONOME

### Partie b) – Revenu net dans une entreprise agricole

Les personnes qui exploitaient une exploitation agricole en 2000, seules ou en association, doivent déclarer le revenu net dans une entreprise agricole (recettes brutes moins les dépenses d'exploitation, telles que les salaires, les loyers ou l'amortissement) à la partie b).

Dans le cas d'une association, déclarez uniquement la part du revenu net qui revient à la personne.

Les exploitations agricoles produisent, en vue de le vendre, l'un ou l'autre des produits suivants : les cultures, le bétail, la volaille ou d'autres produits agricoles (les produits de serre ou de pépinière, les arbres de Noël, le gazon, le miel, le sirop d'érable, la fourrure, les œufs, le lait, etc.).



Déclarez :

- les avances en espèces reçues en 2000 dans les recettes brutes de 2000;
- les remises et les paiements dans le cadre des programmes fédéraux, provinciaux et régionaux de soutien aux entreprises agricoles comme les subventions aux produits laitiers ou à la production laitière;
- les paiements reçus d'offices de mise en marché et les dividendes reçus de coopératives;
- le produit brut des assurances et des programmes comme l'assurance-récolte ou le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN).

Le revenu provenant d'une **ferme constituée en société** doit être déclaré à la partie a) ou à la partie h).

Si la personne a donné sa ferme en location, déclarez le loyer net reçu à la partie h).

### Partie c) – Revenu net non agricole dans une entreprise non constituée en société, dans l'exercice d'une profession, etc.

Cochez le cercle **Oui** à la partie c) si la personne :

- possédait et exploitait une entreprise non agricole non constituée en société ou exerçait une profession en 2000, seule ou en association, comme :
  - les pêcheurs, les trappeurs et les chasseurs qui travaillent à leur propre compte;
  - les personnes travaillant de façon occasionnelle, par exemple, celles qui gardent des enfants chez elles et celles qui vendent et livrent des produits de beauté et des journaux;
  - les personnes qui font des activités autonomes comme les artistes, les rédacteurs et les professeurs de musique;
  - les personnes qui offrent le gîte et le couvert à des personnes non apparentées.

Déclarez le revenu net (recettes brutes moins les dépenses d'exploitation, telles que les salaires, les loyers ou l'amortissement). Ne soustrayez pas les déductions personnelles comme l'impôt sur le revenu et les cotisations à un régime de pension.

Dans le cas d'une association, déclarez uniquement la part du revenu net qui revient à la personne.

Le revenu provenant d'une **entreprise constituée en société** doit être déclaré à la partie a) ou à la partie h).

## REVENU PROVENANT DU GOUVERNEMENT

### Partie d) – Pension de la Sécurité de la vieillesse, Supplément de revenu garanti et allocation au conjoint

Cochez le cercle **Oui** à la partie d) pour :

- les personnes âgées de 65 ans et plus qui ont reçu des prestations de la Sécurité de la vieillesse (et du Supplément de revenu garanti) en 2000;
- les conjoints et les veufs ou les veuves âgés de 60 à 64 ans d'un bénéficiaire de prestations de la Sécurité de la vieillesse qui ont reçu en 2000 l'allocation du conjoint.

Ne déclarez que les montants versés par le gouvernement **fédéral**.

Déclarez les suppléments de revenu reçus d'une province ou d'un territoire à la partie g).

Si vous consultez les feuillets T4A (SV) pour répondre à la partie d), déclarez la somme des montants indiqués dans les cases 18 et 21.

### Partie e) – Prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec

Déclarez les paiements suivants reçus du RPC/RRQ :

- les pensions de retraite;
- les prestations de survivant;
- les pensions d'invalidité;
- les prestations d'orphelin;
- une combinaison de ces pensions et prestations.

**Ne déclarez pas :**

- les contributions versées au régime;
- les prestations de décès sous forme forfaitaire.

Déclarez le revenu provenant des régimes de pension des employés à la partie i).

Déclarez les pensions de vieillesse, de retraite et de guerre provenant d'une source étrangère à la partie j).

Si vous consultez les feuillets T4A (P) pour répondre à la partie e), déclarez le montant figurant à la case 20.

## Partie f) – Prestations d'assurance-emploi

Déclarez les prestations de :

- chômage;
- maladie;
- maternité, paternité ou adoption;
- travail partagé ou formation;
- pêcheur indépendant.

Si vous consultez les feuillets T4E pour répondre à la partie f), déclarez le montant figurant à la case 14.

## Partie g) – Autre revenu provenant de sources publiques

Déclarez à la partie g) le revenu provenant du gouvernement fédéral, des provinces, des territoires et des municipalités en 2000, non déclaré dans une autre partie de la question 51.

Déclarez :

- les suppléments de revenu provinciaux et territoriaux reçus par les bénéficiaires de prestations de la Sécurité de la vieillesse;
- les paiements des provinces et des territoires aux personnes âgées pour compenser les frais de logement;
- les indemnisations des accidentés du travail;
- les pensions des anciens combattants;
- les allocations des anciens combattants;
- les pensions aux veuves et aux personnes à charge des anciens combattants;
- les remboursements de la taxe sur les produits et services (TPS) ou de la taxe de vente harmonisée (TVH);
- les crédits d'impôt provinciaux et territoriaux remboursables;
- les allocations en espèces reçues pour l'alimentation, le chauffage et le logement dans le cadre du programme d'assistance sociale (bien-être social);
- les allocations en espèces versées aux personnes handicapées et aux personnes ayant une incapacité;
- les prestations reçues dans le cadre de programmes de formation parrainés par le gouvernement;
- les paiements réguliers reçus d'un programme d'assurance-automobile provincial (exclure les paiements forfaitaires).

## Ne déclarez pas :

- les remboursements d'impôt sur le revenu;
- la prestation fiscale canadienne pour enfants et toute autre prestation fiscale provinciale ou territoriale pour enfants, telles :
  - la prestation pour enfants de la Nouvelle-Écosse;
  - la prestation fiscale pour enfants et le supplément au revenu gagné du Nouveau-Brunswick;
  - l'allocation familiale du Québec;
  - le supplément de revenu de l'Ontario pour les familles travailleuses;
  - la prestation pour enfants et le supplément à l'emploi de la Saskatchewan;
  - le crédit d'impôt à l'emploi de l'Alberta, la prestation familiale et les prestations d'appoint au revenu gagné de la Colombie-Britannique;
  - la prestation pour enfants du Yukon;
  - la prestation pour enfants des Territoires du Nord-Ouest;
  - la prestation pour enfants du Nunavut.

## AUTRE REVENU

### Partie h) – Dividendes et intérêts d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne et autre revenu de placements

Déclarez :

- le montant réel (et non le montant imposable) des **dividendes** reçus d'actions d'entreprises canadiennes et étrangères et de fonds mutuels;
- les intérêts qui proviennent de dépôts dans des banques, des sociétés de fiducie, des coopératives, des caisses de crédit mutuel et des caisses populaires;
- les intérêts provenant de certificats d'épargne, de certificats de placement garantis (CPG), d'obligations d'épargne du Canada, d'obligations d'autres gouvernements ou de sociétés, d'obligations non garanties ou de bons du Trésor;
- les dividendes en espèces et les intérêts sur des polices d'assurance;
- les revenus nets provenant de la location de biens immobiliers, y compris de la location d'une terre agricole;
- les intérêts sur les prêts et les hypothèques;
- le revenu régulier d'une succession ou d'un fonds en fiducie;
- le revenu de placements reçu de l'étranger (en dollars canadiens).

Dans le cas d'un placement en coparticipation, déclarez uniquement la part qui revient à la personne.



## Partie i) – Pensions de retraite et rentes, y compris les versements provenant des REER et des FERR

Déclarez :

- les revenus de pension ou les prestations de survivant à la suite de la participation à un régime de pension des employés;
- les paiements reçus de toutes les rentes, y compris les paiements reçus dans le cadre d'un REER venu à échéance versés sous forme de rente viagère, de rente à échéance fixe, d'un FERR ou d'un contrat de rente à versements invariables;
- les pensions des fonctionnaires, des membres des Forces armées et des officiers de la GRC à la retraite;
- les rentes du Fonds des rentes du gouvernement canadien ou d'une compagnie d'assurance.

**Ne déclarez pas :**

- les prestations versées sous une forme forfaitaire;
- les retraits d'un régime de pension ou d'un REER;
- les remboursements de cotisations payées en trop.

Déclarez à la partie j), les indemnités de cessation d'emploi et les allocations de retraite, ainsi que les pensions de sécurité de la vieillesse, de retraite et de guerre qui proviennent de l'étranger.

## Partie j) – Autre revenu en espèces

Déclarez à la partie j) tous les autres revenus en espèces reçus régulièrement en 2000 qui ne sont pas mentionnés dans les parties a) à i).

Déclarez :

- les pensions alimentaires, les pensions alimentaires pour enfants et tout soutien périodique reçu de personnes ne faisant pas partie du ménage;
- les bourses d'études, d'entretien et de perfectionnement non remboursables et les subventions de recherche;
- les indemnités de cessation d'emploi et les allocations de retraite;
- les redevances;
- le revenu autre que de placements provenant de sources étrangères (en dollars canadiens).

### Ne déclarez pas :

- les gains réalisés au jeu, les gains de loterie, le produit de la vente de biens ou les remboursements de prêts;
- la prestation fiscale canadienne pour enfants et les autres prestations fiscales provinciales et territoriales pour enfants;
- les remboursements en espèces des contributions à un fonds de retraite;
- les prestations de décès sous forme forfaitaire ou tout autre versement forfaitaire unique;
- les sommes forfaitaires reçues en héritage, les règlements monétaires forfaitaires d'assurance ou les dons forfaitaires en espèces;
- les gains ou pertes en capital;
- les remboursements d'impôt sur le revenu.

## ÉTAPE F : LOGEMENT

Les questions H1 à H8 permettent de recueillir des renseignements qu'utilisent les planificateurs gouvernementaux et les promoteurs privés pour élaborer des projets d'habitation et pour planifier l'aménagement de localités. Ces données servent à l'administration de nombreux programmes relevant de la *Loi nationale sur l'habitation* et de la *Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement*.

Les renseignements sur le nombre de pièces et de chambres à coucher dans le logement et sur les coûts d'habitation sont combinés aux données sur le nombre de personnes vivant dans les ménages afin d'évaluer la situation économique des familles dans les différentes régions du pays. Les gouvernements provinciaux et les municipalités utilisent ces données pour mesurer les niveaux de surpeuplement dans les ménages et pour mettre sur pied des programmes de logement appropriés.

Les municipalités se servent des données sur l'âge du logement et sur les besoins en réparations pour élaborer des programmes d'amélioration de quartiers.

### QUESTION H1 – Soutien du ménage

Aucune instruction additionnelle.

### QUESTION H2 – Propriétaire ou locataire

Cochez le cercle **propriétaire** si vous ou un autre membre du ménage possédez le logement dans lequel vous vivez, même si ce logement est situé sur un terrain loué ou s'il fait partie d'un condominium.

Cochez le cercle **locataire** dans tous les autres cas, même si :

- le logement que vous occupez vous est fourni sans loyer ou à un loyer réduit (par exemple, le presbytère d'un curé ou le logement d'un concierge dans un immeuble d'appartements);
- le logement fait partie d'une coopérative.

### QUESTION H3 – Nombre de pièces et de chambres à coucher

#### Partie a) – Nombre de pièces dans le logement

Ne comptez pas les demi-pièces (par exemple, au lieu d'indiquer 1½, écrivez 1 pièce ou 2 pièces, selon ce qui décrit le mieux votre logement).

Si une pièce est partiellement divisée par une cloison fixe ou mobile ou si elle comporte deux parties utilisées à des usages différents, comme séjour en équerre ou séjour en L, comptez-la comme étant deux pièces distinctes.

#### Partie b) – Nombre de chambres à coucher

Comptez toutes les pièces conçues et meublées pour servir de chambres à coucher et utilisées principalement pour y dormir, même si ce n'est qu'à l'occasion (comme les chambres d'ami ou d'invité).

**Ne comptez pas** les pièces servant à autre chose pendant le jour et de chambre à coucher pendant la nuit (comme un salon servant de chambre à coucher la nuit).

Inscrivez **zéro** si le logement ne compte aucune pièce utilisée principalement pour y dormir.

Inscrivez **zéro** s'il s'agit d'une garçonnière ou d'un logement d'une seule pièce.

### QUESTION H4 – Période de construction

Pour connaître l'âge du logement dans lequel vous habitez, vous pouvez :

- demander au concierge ou au gestionnaire dans les condominiums, les grands immeubles d'appartements ou les autres logements loués;
- vérifier vos polices d'assurance ou vos documents concernant l'achat du logement;
- si un logement a été construit en 1961 et rénové en 1999, cochez le cercle 1961-1970, et **non** 1996-2001.

### QUESTION H5 – Réparations nécessaires

L'**entretien régulier** ne comprend que les activités qui doivent être faites régulièrement pour empêcher la maison de se détériorer, comme le remplacement d'un fusible électrique et le huilage des charnières.



Si certaines parties du logement sont endommagées, défectueuses ou ne fonctionnent pas bien, cochez soit le cercle **réparations mineures**, soit le cercle **réparations majeures**. Cochez **réparations majeures** si les réparations touchent la charpente des murs, des planchers ou des plafonds, ou encore s'il faut procéder à des remplacements majeurs, comme une nouvelle toiture et un nouveau revêtement extérieur.

Si un logement a besoin à la fois de réparations mineures et de réparations majeures, cochez uniquement le cercle **réparations majeures**. **Ne cochez pas** les deux cercles.

## QUESTION H6 – Paiements annuels

### Parties a) à c)

Si vous occupez ce logement depuis moins d'un an, évaluez et indiquez les montants annuels déboursés en vous basant sur les paiements effectués jusqu'à ce jour ou sur toute autre source de renseignements.

Les propriétaires de condominium doivent cocher le cercle **Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements** si l'électricité ou d'autres services sont inclus dans les frais de condominium.

### Partie b)

Si vous n'êtes pas certain du coût annuel du combustible, multipliez la quantité consommée durant l'année (comme les litres de mazout, les bonbonnes de gaz propane, les cordes de bois ou les tonnes de charbon) par le prix à l'unité.

## QUESTION H7 – Loyer mensuel

Indiquez le loyer total payé par tous les membres du ménage pour le logement que vous occupez actuellement.

S'il y a lieu, comptez dans le loyer les frais de stationnement.

## QUESTION H8 – Coûts du propriétaire

### Partie a)

Il est possible que les paiements hypothécaires ne soient pas mensuels (par exemple à chaque semaine, aux trois mois, deux fois par année ou une fois par année). Dans ce cas, afin d'obtenir un montant mensuel moyen, additionnez tous les paiements effectués au cours des 12 derniers mois et divisez le total par 12.

### Partie b)

Si les paiements hypothécaires mensuels réguliers inscrits à la partie a) comprennent les taxes municipales, mais **non** les taxes scolaires, cochez le cercle **Non** à la partie b) et inscrivez le montant annuel des taxes scolaires à la partie c).

### Partie c)

Incluez les taxes d'amélioration locale avec l'impôt foncier, même si elles sont facturées séparément.



### Partie d)

S'il s'agit d'un logement individuel, indiquez la valeur de toute la propriété, y compris celle du terrain et de toute autre construction non attenante se trouvant sur la propriété, tel un garage.

Si ce logement fait partie d'un immeuble à logements multiples ou d'un immeuble comprenant à la fois des logements et des locaux commerciaux, estimez seulement la valeur marchande du logement que vous habitez.

### Partie e)

Déclarez comme faisant partie d'un condominium les logements qui sont sur le point d'être enregistrés.

### Partie f)

Il est possible que les paiements de condominium ne soient pas mensuels. Dans ce cas, afin d'obtenir un montant mensuel moyen, additionnez tous les paiements effectués au cours des 12 derniers mois et divisez le total par 12.

## ÉTAPE G

Merci d'avoir rempli votre questionnaire et de le mettre à la poste.



### Partie d)

S'il s'agit d'un logement individuel, indiquez la valeur de toute la propriété, y compris celle du terrain et de toute autre construction non attenante se trouvant sur la propriété, tel un garage.

Si ce logement fait partie d'un immeuble à logements multiples ou d'un immeuble comprenant à la fois des logements et des locaux commerciaux, estimez seulement la valeur marchande du logement que vous habitez.

### Partie e)

Déclarez comme faisant partie d'un condominium les logements qui sont sur le point d'être enregistrés.

### Partie f)

Il est possible que les paiements de condominium ne soient pas mensuels. Dans ce cas, afin d'obtenir un montant mensuel moyen, additionnez tous les paiements effectués au cours des 12 derniers mois et divisez le total par 12.

## ÉTAPE G

Merci d'avoir rempli votre questionnaire et de le mettre à la poste.

92-379

RÉSERVÉ  
AU BUREAU

Prov.	CEF	SD	NV	DCR	<b>2B</b>		1.	
POUR INFORMATION SEULEMENT						LI	RE	Formules 3
						1	3	
N° de ligne du RV	N° de lot géo.	Type de formule	Nombre de personnes	N° de questionnaire	TL	2	4	Coll.
		4				SC/A	RT	
de								



# RECENSEMENT

**Soyez du nombre! Le 15 mai 2001**

Depuis plus de 300 ans, le recensement permet de tracer le portrait des gens d'ici et des régions où ils vivent. Le recensement du 15 mai 2001 poursuit cette tradition en recueillant des renseignements qu'utilisent les organismes communautaires, les entreprises et les gouvernements pour élaborer des projets importants pour toute la population. Parmi ces projets, mentionnons ceux concernant les programmes de formation et d'enseignement, les logements pour personnes âgées, les garderies, les services d'incendie et le transport en commun.

En tant qu'organisme national de la statistique, Statistique Canada se sert des données du recensement pour produire des tableaux statistiques et des rapports analytiques, ainsi que pour sélectionner des échantillons et faire le suivi auprès des répondants pour certaines de ses enquêtes. Ces données ne sont utilisées qu'à des fins statistiques et personne à l'extérieur de l'organisme ne peut avoir accès à vos renseignements identifiants.

Selon la loi, Statistique Canada doit mener un recensement tous les cinq ans et chaque ménage doit remplir un questionnaire. Statistique Canada doit également s'assurer que vos renseignements personnels demeurent confidentiels. Tous nos employés, y compris les recenseurs, sont passibles d'une amende ou d'emprisonnement s'ils divulguent vos renseignements.

Veuillez remplir le questionnaire le 15 mai 2001 et le retourner par la poste le jour même.

Je vous remercie de votre collaboration.

*Ivan P. Fellegi*  
Ivan P. Fellegi  
Le statisticien en chef du Canada

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique, L.R.C. (1985), ch. S-19. La loi vous oblige à les fournir.

**CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI**

**ÉTAPE  
A**

## Commencez ici

en inscrivant votre adresse en majuscules

N° et rue ou lot et concession

N° d'app.

Ville, village, réserve indienne

Province / territoire

Code postal

Ind. rég.

N° de téléphone

**?** Voyez les renseignements et les instructions dans le Guide

**☎** Appelez-nous sans frais au :  
**1 800 591-2001**

**📞** Pour ATS, composez :  
**1 877 881-8301**



## QUI INSCRIRE À L'ÉTAPE B

- **TOUTES LES PERSONNES QUI VIVENT HABITUELLEMENT ICI, À CETTE ADRESSE :** y compris les nouveau-nés et les colocataires;
- **ÉTUDIANTS :** les étudiants qui retournent vivre chez leurs parents durant l'année doivent être inscrits à l'adresse de leurs parents, même s'ils demeurent ailleurs pendant leurs études ou leur emploi d'été;
- **ENFANTS EN GARDE PARTAGÉE :** les enfants en garde partagée qui habitent ici la plupart du temps. Les enfants qui passent autant de temps avec chaque parent doivent être inscrits au domicile du parent où ils demeurent le 15 mai 2001;
- **CONJOINTS ABSENTS :** les conjoints qui demeurent ailleurs à cause de leur travail ou de leurs études mais qui reviennent ici périodiquement;
- **IMMIGRANTS REÇUS :** les immigrants reçus qui demeurent habituellement à cette adresse;
- **RÉFUGIÉS :** les personnes qui réclament le statut de réfugié et les membres de leur famille qui demeurent ici avec elles;
- **PERSONNES D'UN AUTRE PAYS AYANT UN PERMIS DE TRAVAIL, D'ÉTUDES OU MINISTÉRIEL :** les personnes d'un autre pays qui ont un permis de travail, un permis de séjour pour étudiants ou un permis ministériel, et les membres de leur famille qui habitent ici avec elles;
- **PERSONNES EN INSTITUTION :** les personnes qui vivent habituellement ici, mais qui se trouvent depuis moins de six mois dans un établissement institutionnel (comme un foyer pour personnes âgées, un hôpital ou une prison);
- **PERSONNES SANS AUTRE DOMICILE :** les personnes qui demeurent ici le 15 mai 2001 et qui n'ont pas de résidence habituelle ailleurs.

## NE PAS INSCRIRE À L'ÉTAPE B

- Les personnes qui ont leur résidence habituelle à une autre adresse au Canada et qui demeurent ici temporairement (par exemple, des personnes en visite ou des personnes qui ont leur résidence secondaire ici, à cette adresse);
- Les résidents d'un autre pays en visite au Canada (par exemple, en voyage d'affaires ou en vacances);
- Les personnes qui sont des représentants du gouvernement d'un autre pays ou des membres des Forces armées d'un autre pays et les membres de leur famille.

**SI TOUTES LES PERSONNES QUI DEMEURENT À CETTE ADRESSE** le 15 mai 2001 ont leur

résidence habituelle ailleurs au Canada **OU** sont des visiteurs, des représentants du gouvernement ou des militaires d'un autre pays,

veuillez cocher ce cercle . . . . . 01 ☐

90.

Ne remplissez pas le questionnaire.  
Retournez-le dans l'enveloppe  
affranchie ci-jointe.



## ÉTAPE B

Inscrivez ci-dessous toutes les personnes qui, le 15 mai 2001, vivent habituellement ici, à cette adresse, même si elles sont temporairement absentes. N'oubliez pas de vous inscrire!

Commencez par inscrire les nom et prénom d'un adulte puis, s'il y a lieu, ceux du conjoint et de leurs enfants qui vivent habituellement ici. Continuez avec toutes les autres personnes qui vivent habituellement ici. Les enfants devraient être inscrits immédiatement à la suite de leurs parents.

	Nom de famille	Prénom
Personne 1		
Personne 2		
Personne 3		
Personne 4		
Personne 5		
Personne 6		
Personne 7		
Personne 8		
Personne 9		
Personne 10		

Si l'espace prévu n'est pas suffisant, utilisez la section réservée aux observations à la page 32.

## ÉTAPE C

Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites à l'étape B parce que vous n'étiez pas certain qu'il fallait les inclure?

Par exemple :

- une personne vivant à cette adresse qui a un autre domicile;
- une personne temporairement absente.

☐ Non

00.

01 ☐ Oui → Précisez le nom, le lien et la raison.

Nom

Lien

Raison

Nom

Lien

Raison

Si l'espace prévu n'est pas suffisant, utilisez la section réservée aux observations à la page 32.

## ÉTAPE D

Y a-t-il un exploitant agricole inscrit à l'étape B?

02 ☐ Non

03 ☐ Oui

Un exploitant agricole prend les décisions de gestion relatives aux activités quotidiennes d'une ferme. Une ferme produit au moins un des produits agricoles suivants destinés à la vente :

- cultures
- bétail (petit ou gros)
- volaille
- autres produits agricoles (produits de serre ou de pépinière, arbres de Noël, gazon, miel, produits de la sève d'érable, fourrure, œufs, lait, etc.)

## ÉTAPE E

Transcrivez les noms inscrits à l'étape B au haut de la page suivante à la question 1.

**SI PLUS DE SIX PERSONNES VIVENT ICI** et que vous ne disposez pas d'un second questionnaire pour les inscrire, notez le fait dans la section réservée aux observations à la page 32. Un représentant de Statistique Canada communiquera avec vous.



# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## 2 SEXE

## 3 DATE DE NAISSANCE

Exemple : Jour Mois Année  
23 02 1954

Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

## 4 ÉTAT MATRIMONIAL

Cochez «X» un seul cercle.

## 5 CETTE PERSONNE VIT-ELLE AVEC UN PARTENAIRE EN UNION LIBRE?

Par **union libre**, on entend deux personnes de sexe opposé ou de même sexe qui vivent ensemble en tant que couple sans être légalement mariées l'une à l'autre.

## 6 LIEN AVEC LA PERSONNE 1

Pour **chaque** personne vivant habituellement ici, indiquez le lien avec la Personne 1.

Cochez «X» ou précisez une seule réponse.

Les enfants d'une autre union, les enfants adoptés et les enfants d'un partenaire en union libre doivent être considérés comme des fils et des filles.

Si aucune des réponses fournies ne s'applique, utilisez la case «Autre» pour indiquer le lien avec la Personne 1.

Exemples d'«autres» liens avec la Personne 1 :

- grand-père ou grand-mère
- cousin ou cousine
- nièce ou neveu
- époux ou épouse du chamber ou de la chamberuse
- fille ou fils du ou de la colocataire
- employé ou employée

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

01.

01 ☐ Masculin

02 ☐ Féminin

Date de naissance

Jour Mois Année  
03

04 ☐ Jamais légalement marié (célibataire)

05 ☐ Légalement marié (et non séparé)

06 ☐ Séparé, mais toujours légalement marié

07 ☐ Divorcé

08 ☐ Veuf ou veuve

09 ☐ Oui

10 ☐ Non

11 ☒ PERSONNE 1

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

02.

01 ☐ Masculin

02 ☐ Féminin

Date de naissance

Jour Mois Année  
03

04 ☐ Jamais légalement marié (célibataire)

05 ☐ Légalement marié (et non séparé)

06 ☐ Séparé, mais toujours légalement marié

07 ☐ Divorcé

08 ☐ Veuf ou veuve

09 ☐ Oui

10 ☐ Non

12 ☐ Époux ou épouse de la Personne 1

13 ☐ Partenaire en union libre (sexe opposé) de la Personne 1

14 ☐ Partenaire en union libre (même sexe) de la Personne 1

15 ☐ Fils ou fille de la Personne 1

16 ☐ Gendre ou bru de la Personne 1

17 ☐ Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1

18 ☐ Père ou mère de la Personne 1

19 ☐ Beau-père ou belle-mère de la Personne 1

20 ☐ Frère ou soeur de la Personne 1

21 ☐ Beau-frère ou belle-soeur de la Personne 1

22 ☐ Chamber ou chamberuse

23 ☐ Colocataire

Autre — Précisez

24





PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

<b>03.</b> 01 <input type="radio"/> Masculin 02 <input type="radio"/> Féminin  Date de naissance Jour Mois Année 03 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 04 <input type="radio"/> Jamais légalement marié (célibataire) 05 <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) 06 <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié 07 <input type="radio"/> Divorcé 08 <input type="radio"/> Veuf ou veuve  09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non	<b>04.</b> 01 <input type="radio"/> Masculin 02 <input type="radio"/> Féminin  Date de naissance Jour Mois Année 03 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 04 <input type="radio"/> Jamais légalement marié (célibataire) 05 <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) 06 <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié 07 <input type="radio"/> Divorcé 08 <input type="radio"/> Veuf ou veuve  09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non	<b>05.</b> 01 <input type="radio"/> Masculin 02 <input type="radio"/> Féminin  Date de naissance Jour Mois Année 03 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 04 <input type="radio"/> Jamais légalement marié (célibataire) 05 <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) 06 <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié 07 <input type="radio"/> Divorcé 08 <input type="radio"/> Veuf ou veuve  09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non	<b>06.</b> 01 <input type="radio"/> Masculin 02 <input type="radio"/> Féminin  Date de naissance Jour Mois Année 03 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 04 <input type="radio"/> Jamais légalement marié (célibataire) 05 <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) 06 <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié 07 <input type="radio"/> Divorcé 08 <input type="radio"/> Veuf ou veuve  09 <input type="radio"/> Oui 10 <input type="radio"/> Non
15 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 16 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 17 <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 18 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 19 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 20 <input type="radio"/> Frère ou soeur de la Personne 1 21 <input type="radio"/> Beau-frère ou belle-soeur de la Personne 1 22 <input type="radio"/> Chambreur ou chambreuse 23 <input type="radio"/> Colocataire Autre — Précisez 24 <input type="text"/>	15 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 16 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 17 <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 18 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 19 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 20 <input type="radio"/> Frère ou soeur de la Personne 1 21 <input type="radio"/> Beau-frère ou belle-soeur de la Personne 1 22 <input type="radio"/> Chambreur ou chambreuse 23 <input type="radio"/> Colocataire Autre — Précisez 24 <input type="text"/>	15 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 16 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 17 <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 18 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 19 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 20 <input type="radio"/> Frère ou soeur de la Personne 1 21 <input type="radio"/> Beau-frère ou belle-soeur de la Personne 1 22 <input type="radio"/> Chambreur ou chambreuse 23 <input type="radio"/> Colocataire Autre — Précisez 24 <input type="text"/>	15 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 16 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 17 <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 18 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 19 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 20 <input type="radio"/> Frère ou soeur de la Personne 1 21 <input type="radio"/> Beau-frère ou belle-soeur de la Personne 1 22 <input type="radio"/> Chambreur ou chambreuse 23 <input type="radio"/> Colocataire Autre — Précisez 24 <input type="text"/>





# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### ACTIVITÉS DE LA VIE QUOTIDIENNE

**7** Cette personne a-t-elle de la **difficulté** à entendre, à voir, à communiquer, à marcher, à monter un escalier, à se pencher, à apprendre ou à faire d'autres activités semblables?

**8** Est-ce qu'un état physique **ou** un état mental **ou** un problème de santé **réduit la quantité ou le genre d'activités** que cette personne peut faire :

a) à la maison?

b) au travail ou à l'école?

c) dans d'autres activités, par exemple, dans les déplacements ou les loisirs?

07.

- 01 ☐ Oui, parfois  
02 ☐ Oui, souvent  
03 ☐ Non

- 04 ☐ Oui, parfois  
05 ☐ Oui, souvent  
06 ☐ Non

- 07 ☐ Oui, parfois  
08 ☐ Oui, souvent  
09 ☐ Non  
10 ☐ Ne s'applique pas

- 11 ☐ Oui, parfois  
12 ☐ Oui, souvent  
13 ☐ Non

08.

- 01 ☐ Oui, parfois  
02 ☐ Oui, souvent  
03 ☐ Non

- 04 ☐ Oui, parfois  
05 ☐ Oui, souvent  
06 ☐ Non

- 07 ☐ Oui, parfois  
08 ☐ Oui, souvent  
09 ☐ Non  
10 ☐ Ne s'applique pas

- 11 ☐ Oui, parfois  
12 ☐ Oui, souvent  
13 ☐ Non

### RENSEIGNEMENTS SOCIOCULTURELS

**9** Où cette personne est-elle née?  
Précisez une seule réponse, suivant les frontières actuelles.

**Née au Canada**  
Précisez la province ou le territoire

14

**Née en dehors du Canada**  
Précisez le pays

15

**Née au Canada**  
Précisez la province ou le territoire

14

**Née en dehors du Canada**  
Précisez le pays

15

**10** De quel pays cette personne est-elle un citoyen?  
Indiquez **plus d'une** citoyenneté, s'il y a lieu.  
«**Du Canada, par naturalisation**» désigne la procédure par laquelle, selon la Loi sur la citoyenneté, un immigrant se voit accorder la citoyenneté du Canada.

- 16 ☐ Du Canada, par naissance  
17 ☐ Du Canada, par naturalisation  
Autre pays — Précisez

18

- 16 ☐ Du Canada, par naissance  
17 ☐ Du Canada, par naturalisation  
Autre pays — Précisez

18

**11** Cette personne est-elle, ou a-t-elle déjà été, un **immigrant reçu**?  
Un «**immigrant reçu**» est une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence.

- 19 ☐ Non ➤ **Passez à la question 13**  
20 ☐ Oui

Année

21

- 19 ☐ Non ➤ **Passez à la question 13**  
20 ☐ Oui

Année

21

**12** En quelle année cette personne est-elle devenue un immigrant reçu pour la première fois?  
Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.



**PERSONNE 3**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 4**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 5**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 6**

Nom de famille

Prénom

09.

- 01 ☐ Oui, parfois  
 02 ☐ Oui, souvent  
 03 ☐ Non

- 04 ☐ Oui, parfois  
 05 ☐ Oui, souvent  
 06 ☐ Non

- 07 ☐ Oui, parfois  
 08 ☐ Oui, souvent  
 09 ☐ Non  
 10 ☐ Ne s'applique pas

- 11 ☐ Oui, parfois  
 12 ☐ Oui, souvent  
 13 ☐ Non

**Née au Canada**  
*Précisez la province  
 ou le territoire*

14 

**Née en dehors du Canada**  
*Précisez le pays*

15 

- 16 ☐ Du Canada, par naissance  
 17 ☐ Du Canada, par naturalisation  
 Autre pays — Précisez

18 

- 19 ☐ Non ► **Passez à la  
question 13**  
 20 ☐ Oui

Année

21 

10.

- 01 ☐ Oui, parfois  
 02 ☐ Oui, souvent  
 03 ☐ Non

- 04 ☐ Oui, parfois  
 05 ☐ Oui, souvent  
 06 ☐ Non

- 07 ☐ Oui, parfois  
 08 ☐ Oui, souvent  
 09 ☐ Non  
 10 ☐ Ne s'applique pas

- 11 ☐ Oui, parfois  
 12 ☐ Oui, souvent  
 13 ☐ Non

**Née au Canada**  
*Précisez la province  
 ou le territoire*

14 

**Née en dehors du Canada**  
*Précisez le pays*

15 

- 16 ☐ Du Canada, par naissance  
 17 ☐ Du Canada, par naturalisation  
 Autre pays — Précisez

18 

- 19 ☐ Non ► **Passez à la  
question 13**  
 20 ☐ Oui

Année

21 

11.

- 01 ☐ Oui, parfois  
 02 ☐ Oui, souvent  
 03 ☐ Non

- 04 ☐ Oui, parfois  
 05 ☐ Oui, souvent  
 06 ☐ Non

- 07 ☐ Oui, parfois  
 08 ☐ Oui, souvent  
 09 ☐ Non  
 10 ☐ Ne s'applique pas

- 11 ☐ Oui, parfois  
 12 ☐ Oui, souvent  
 13 ☐ Non

**Née au Canada**  
*Précisez la province  
 ou le territoire*

14 

**Née en dehors du Canada**  
*Précisez le pays*

15 

- 16 ☐ Du Canada, par naissance  
 17 ☐ Du Canada, par naturalisation  
 Autre pays — Précisez

18 

- 19 ☐ Non ► **Passez à la  
question 13**  
 20 ☐ Oui

Année

21 

12.

- 01 ☐ Oui, parfois  
 02 ☐ Oui, souvent  
 03 ☐ Non

- 04 ☐ Oui, parfois  
 05 ☐ Oui, souvent  
 06 ☐ Non

- 07 ☐ Oui, parfois  
 08 ☐ Oui, souvent  
 09 ☐ Non  
 10 ☐ Ne s'applique pas

- 11 ☐ Oui, parfois  
 12 ☐ Oui, souvent  
 13 ☐ Non

**Née au Canada**  
*Précisez la province  
 ou le territoire*

14 

**Née en dehors du Canada**  
*Précisez le pays*

15 

- 16 ☐ Du Canada, par naissance  
 17 ☐ Du Canada, par naturalisation  
 Autre pays — Précisez

18 

- 19 ☐ Non ► **Passez à la  
question 13**  
 20 ☐ Oui

Année

21 

# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

**13** Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?

Cochez «(X)» un seul cercle.

**14** Quelle(s) langue(s), autre(s) que le français ou l'anglais, cette personne connaît-elle assez bien pour soutenir une conversation?

**15 a)** Quelle langue cette personne parle-t-elle le plus souvent à la maison?

**b)** Cette personne parle-t-elle régulièrement d'autres langues à la maison?

**16** Quelle est la langue que cette personne a apprise en premier lieu à la maison dans son enfance et qu'elle comprend encore?

Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.

Bien que la plupart des gens au Canada se considèrent comme Canadiens, les renseignements sur leurs origines ancestrales qui sont recueillis depuis le recensement de 1901 permettent de rendre compte de l'évolution de la composition de la population diverse du Canada. Cette question porte donc sur les **origines des ancêtres de la personne**.

**17** À quel(s) groupe(s) ethnique(s) ou culturel(s) les ancêtres de cette personne appartenaient-ils?

Par exemple, canadien, français, anglais, chinois, italien, allemand, écossais, irlandais, cri, micmac, métis, inuit (esquimaux), indien de l'Inde, ukrainien, hollandais, polonais, portugais, philippin, juif, grec, jamaïcain, vietnamien, libanais, chilien, somalien, etc.

13.

- 01 ☐ Français seulement  
02 ☐ Anglais seulement  
03 ☐ Français et anglais  
04 ☐ Ni français ni anglais

05 ☐ Aucune

OU

Précisez laquelle ou lesquelles

06

07

08

09 ☐ Français

10 ☐ Anglais

Autre — Précisez

11

12 ☐ Non

13 ☐ Oui, français

14 ☐ Oui, anglais

Oui, autre — Précisez

15

16 ☐ Français

17 ☐ Anglais

Autre — Précisez

18

Précisez tous les groupes qui s'appliquent

19

20

21

22

14.

- 01 ☐ Français seulement  
02 ☐ Anglais seulement  
03 ☐ Français et anglais  
04 ☐ Ni français ni anglais

05 ☐ Aucune

OU

Précisez laquelle ou lesquelles

06

07

08

09 ☐ Français

10 ☐ Anglais

Autre — Précisez

11

12 ☐ Non

13 ☐ Oui, français

14 ☐ Oui, anglais

Oui, autre — Précisez

15

16 ☐ Français

17 ☐ Anglais

Autre — Précisez

18

Précisez tous les groupes qui s'appliquent

19

20

21

22





**PERSONNE 3**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 4**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 5**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 6**

Nom de famille

Prénom

15.

- 01 ☐ Français seulement  
 02 ☐ Anglais seulement  
 03 ☐ Français et anglais  
 04 ☐ Ni français ni anglais

- 05 ☐ Aucune  
**OU**

*Précisez laquelle ou lesquelles*

06   
 07   
 08

- 09 ☐ Français  
 10 ☐ Anglais

*Autre — Précisez*

11

- 12 ☐ Non  
 13 ☐ Oui, français  
 14 ☐ Oui, anglais

*Oui, autre — Précisez*

15

- 16 ☐ Français  
 17 ☐ Anglais

*Autre — Précisez*

18

*Précisez tous les groupes qui s'appliquent*

19   
 20   
 21   
 22

16.

- 01 ☐ Français seulement  
 02 ☐ Anglais seulement  
 03 ☐ Français et anglais  
 04 ☐ Ni français ni anglais

- 05 ☐ Aucune  
**OU**

*Précisez laquelle ou lesquelles*

06   
 07   
 08

- 09 ☐ Français  
 10 ☐ Anglais

*Autre — Précisez*

11

- 12 ☐ Non  
 13 ☐ Oui, français  
 14 ☐ Oui, anglais

*Oui, autre — Précisez*

15

- 16 ☐ Français  
 17 ☐ Anglais

*Autre — Précisez*

18

*Précisez tous les groupes qui s'appliquent*

19   
 20   
 21   
 22

17.

- 01 ☐ Français seulement  
 02 ☐ Anglais seulement  
 03 ☐ Français et anglais  
 04 ☐ Ni français ni anglais

- 05 ☐ Aucune  
**OU**

*Précisez laquelle ou lesquelles*

06   
 07   
 08

- 09 ☐ Français  
 10 ☐ Anglais

*Autre — Précisez*

11

- 12 ☐ Non  
 13 ☐ Oui, français  
 14 ☐ Oui, anglais

*Oui, autre — Précisez*

15

- 16 ☐ Français  
 17 ☐ Anglais

*Autre — Précisez*

18

*Précisez tous les groupes qui s'appliquent*

19   
 20   
 21   
 22

18.

- 01 ☐ Français seulement  
 02 ☐ Anglais seulement  
 03 ☐ Français et anglais  
 04 ☐ Ni français ni anglais

- 05 ☐ Aucune  
**OU**

*Précisez laquelle ou lesquelles*

06   
 07   
 08

- 09 ☐ Français  
 10 ☐ Anglais

*Autre — Précisez*

11

- 12 ☐ Non  
 13 ☐ Oui, français  
 14 ☐ Oui, anglais

*Oui, autre — Précisez*

15

- 16 ☐ Français  
 17 ☐ Anglais

*Autre — Précisez*

18

*Précisez tous les groupes qui s'appliquent*

19   
 20   
 21   
 22





# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

**18** Cette personne est-elle un Autochtone, c'est-à-dire un Indien de l'Amérique du Nord, un Métis ou un Inuit (Esquimau)?

Si «Oui», cochez «(X)» le ou les cercles qui décrivent le mieux cette personne maintenant.

**19** Cette personne est-elle un :

Cochez «(X)» ou précisez plus d'un groupe, s'il y a lieu.

Ces renseignements servent de fondement à des programmes qui donnent à chacun une chance égale de participer à la vie sociale, culturelle et économique du Canada.

**20** Cette personne appartient-elle à une bande indienne ou à une première nation?

**21** Cette personne est-elle un Indien des traités ou un Indien inscrit aux termes de la *Loi sur les Indiens* du Canada?

**22** Quelle est la religion de cette personne?

Indiquez une confession ou une religion précise, même si cette personne n'est pas pratiquante.

Par exemple, catholique romaine, catholique ukrainienne, église unie, anglicane, luthérienne, baptiste, grecque orthodoxe, juive, islam, bouddhiste, hindoue, sikh, etc.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

19.

01 ☐ Non ➤ **Continuez à la question suivante**

02 ☐ Oui, Indien de l'Amérique du Nord  
03 ☐ Oui, Métis  
04 ☐ Oui, Inuit (Esquimau) ➤ **Passez à la question 20**

05 ☐ Blanc  
06 ☐ Chinois  
07 ☐ Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)  
08 ☐ Noir  
09 ☐ Philippin  
10 ☐ Latino-Américain  
11 ☐ Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien, etc.)  
12 ☐ Arabe  
13 ☐ Asiatique occidental (p. ex., Afghan, Iranien, etc.)  
14 ☐ Japonais  
15 ☐ Coréen  
Autre — Précisez

16

17 ☐ Non

18 ☐ Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation  
Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)

19

20 ☐ Non

21 ☐ Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

Précisez une seule confession ou une seule religion

22

23 ☐ Aucune religion

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

20.

01 ☐ Non ➤ **Continuez à la question suivante**

02 ☐ Oui, Indien de l'Amérique du Nord  
03 ☐ Oui, Métis  
04 ☐ Oui, Inuit (Esquimau) ➤ **Passez à la question 20**

05 ☐ Blanc  
06 ☐ Chinois  
07 ☐ Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)  
08 ☐ Noir  
09 ☐ Philippin  
10 ☐ Latino-Américain  
11 ☐ Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien, etc.)  
12 ☐ Arabe  
13 ☐ Asiatique occidental (p. ex., Afghan, Iranien, etc.)  
14 ☐ Japonais  
15 ☐ Coréen  
Autre — Précisez

16

17 ☐ Non

18 ☐ Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation  
Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)

19

20 ☐ Non

21 ☐ Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

Précisez une seule confession ou une seule religion

22

23 ☐ Aucune religion



### PERSONNE 3

Nom de famille

Prénom

### PERSONNE 4

Nom de famille

Prénom

### PERSONNE 5

Nom de famille

Prénom

### PERSONNE 6

Nom de famille

Prénom

21.

01 ☐ Non ► **Continuez à la question suivante**

02 ☐ Oui, Indien de l'Amérique du Nord

► **Passez à la question 20**

03 ☐ Oui, Métis

04 ☐ Oui, Inuit (Esquimau)

05 ☐ Blanc

06 ☐ Chinois

07 ☐ Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)

08 ☐ Noir

09 ☐ Philippin

10 ☐ Latino-Américain

11 ☐ Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien, etc.)

12 ☐ Arabe

13 ☐ Asiatique occidentale (p. ex., Afghan, Iranien, etc.)

14 ☐ Japonais

15 ☐ Coréen

Autre — Précisez

16

17 ☐ Non

18 ☐ Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation

Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)

19

20 ☐ Non

21 ☐ Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

Précisez une seule confession ou une seule religion

22

23 ☐ Aucune religion

22.

01 ☐ Non ► **Continuez à la question suivante**

02 ☐ Oui, Indien de l'Amérique du Nord

► **Passez à la question 20**

03 ☐ Oui, Métis

04 ☐ Oui, Inuit (Esquimau)

05 ☐ Blanc

06 ☐ Chinois

07 ☐ Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)

08 ☐ Noir

09 ☐ Philippin

10 ☐ Latino-Américain

11 ☐ Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien, etc.)

12 ☐ Arabe

13 ☐ Asiatique occidentale (p. ex., Afghan, Iranien, etc.)

14 ☐ Japonais

15 ☐ Coréen

Autre — Précisez

16

17 ☐ Non

18 ☐ Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation

Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)

19

20 ☐ Non

21 ☐ Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

Précisez une seule confession ou une seule religion

22

23 ☐ Aucune religion

23.

01 ☐ Non ► **Continuez à la question suivante**

02 ☐ Oui, Indien de l'Amérique du Nord

► **Passez à la question 20**

03 ☐ Oui, Métis

04 ☐ Oui, Inuit (Esquimau)

05 ☐ Blanc

06 ☐ Chinois

07 ☐ Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)

08 ☐ Noir

09 ☐ Philippin

10 ☐ Latino-Américain

11 ☐ Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien, etc.)

12 ☐ Arabe

13 ☐ Asiatique occidentale (p. ex., Afghan, Iranien, etc.)

14 ☐ Japonais

15 ☐ Coréen

Autre — Précisez

16

17 ☐ Non

18 ☐ Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation

Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)

19

20 ☐ Non

21 ☐ Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

Précisez une seule confession ou une seule religion

22

23 ☐ Aucune religion

24.

01 ☐ Non ► **Continuez à la question suivante**

02 ☐ Oui, Indien de l'Amérique du Nord

► **Passez à la question 20**

03 ☐ Oui, Métis

04 ☐ Oui, Inuit (Esquimau)

05 ☐ Blanc

06 ☐ Chinois

07 ☐ Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)

08 ☐ Noir

09 ☐ Philippin

10 ☐ Latino-Américain

11 ☐ Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien, etc.)

12 ☐ Arabe

13 ☐ Asiatique occidentale (p. ex., Afghan, Iranien, etc.)

14 ☐ Japonais

15 ☐ Coréen

Autre — Précisez

16

17 ☐ Non

18 ☐ Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation

Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)

19

20 ☐ Non

21 ☐ Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

Précisez une seule confession ou une seule religion

22

23 ☐ Aucune religion





# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

## 23 Répondez aux questions 24 à 51 pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.

### MOBILITÉ

## 24 Où cette personne habitait-elle il y a 1 an, c'est-à-dire le 15 mai 2000?

Cochez «X» un seul cercle.

### Nota :

Pour ceux qui cochent le cercle 03 :

Veuillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);
- St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);
- Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).

## 25 Où cette personne habitait-elle il y a 5 ans, c'est-à-dire le 15 mai 1996?

Cochez «X» un seul cercle.

### Nota :

Pour ceux qui cochent le cercle 11 :

Veuillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);
- St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);
- Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).

Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.



25.

- 01 ☐ Habitaît à l'adresse **actuelle**  
 02 ☐ Habitaît à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

- 03 ☐ Habitaît un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

04 →   
Province / territoire

05 →   
Code postal

06 →

- 07 ☐ Habitaît **en dehors du Canada**  
Précisez le nom du pays

08 →

- 09 ☐ Habitaît à l'adresse **actuelle**  
 10 ☐ Habitaît à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

- 11 ☐ Habitaît un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12 →   
Province / territoire

13 →   
Code postal

- 14 ☐ Habitaît **en dehors du Canada**  
Précisez le nom du pays

15 →

Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.



26.

- 01 ☐ Habitaît à l'adresse **actuelle**  
 02 ☐ Habitaît à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

- 03 ☐ Habitaît un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

04 →   
Province / territoire

05 →   
Code postal

06 →

- 07 ☐ Habitaît **en dehors du Canada**  
Précisez le nom du pays

08 →

- 09 ☐ Habitaît à l'adresse **actuelle**  
 10 ☐ Habitaît à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

- 11 ☐ Habitaît un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12 →   
Province / territoire

13 →   
Code postal

- 14 ☐ Habitaît **en dehors du Canada**  
Précisez le nom du pays

15 →



### PERSONNE 3

Nom de famille

Prénom

### PERSONNE 4

Nom de famille

Prénom

### PERSONNE 5

Nom de famille

Prénom

### PERSONNE 6

Nom de famille

Prénom



**Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.**

27.

01 ☐ Habite à l'adresse **actuelle**

02 ☐ Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

03 ☐ Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

04 →

Province / territoire

05 →

Code postal

06 →

07 ☐ Habite **en dehors du Canada**

Précisez le nom du pays

08 →

09 ☐ Habite à l'adresse **actuelle**

10 ☐ Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

11 ☐ Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12 →

Province / territoire

13 →

14 ☐ Habite **en dehors du Canada**

Précisez le nom du pays

15 →



**Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.**

28.

01 ☐ Habite à l'adresse **actuelle**

02 ☐ Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

03 ☐ Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

04 →

Province / territoire

05 →

Code postal

06 →

07 ☐ Habite **en dehors du Canada**

Précisez le nom du pays

08 →

09 ☐ Habite à l'adresse **actuelle**

10 ☐ Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

11 ☐ Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12 →

Province / territoire

13 →

14 ☐ Habite **en dehors du Canada**

Précisez le nom du pays

15 →



**Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.**

29.

01 ☐ Habite à l'adresse **actuelle**

02 ☐ Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

03 ☐ Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

04 →

Province / territoire

05 →

Code postal

06 →

07 ☐ Habite **en dehors du Canada**

Précisez le nom du pays

08 →

09 ☐ Habite à l'adresse **actuelle**

10 ☐ Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

11 ☐ Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12 →

Province / territoire

13 →

14 ☐ Habite **en dehors du Canada**

Précisez le nom du pays

15 →



**Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.**

30.

01 ☐ Habite à l'adresse **actuelle**

02 ☐ Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

03 ☐ Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

04 →

Province / territoire

05 →

Code postal

06 →

07 ☐ Habite **en dehors du Canada**

Précisez le nom du pays

08 →

09 ☐ Habite à l'adresse **actuelle**

10 ☐ Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

11 ☐ Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12 →

Province / territoire

13 →

14 ☐ Habite **en dehors du Canada**

Précisez le nom du pays

15 →





# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

#### SCOLARITÉ

- 26 Jusqu'à quel niveau (sans l'avoir nécessairement terminé) cette personne a-t-elle fréquenté l'école **secondaire** ou **primaire**?

Inscrivez le plus haut niveau **pour les études primaires et secondaires seulement** (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), excluant l'école maternelle.

Si la personne a fait ses études secondaires **au Québec**, additionnez le **nombre total** d'années d'études primaires et d'études secondaires.

- 27 Combien d'années d'études cette personne a-t-elle terminées à l'**université**?

- 28 Combien d'années d'études cette personne a-t-elle terminées dans un établissement **autre qu'une université** ou une école secondaire ou primaire?

Comptez les années d'études dans les **cégeps** (enseignement général et professionnel), les collèges communautaires, les instituts techniques, les écoles de métiers et les collèges commerciaux privés, les écoles de sciences infirmières décernant un diplôme, etc.

- 29 Au cours **des neuf derniers mois** (c'est-à-dire depuis septembre dernier), cette personne a-t-elle fréquenté une école, un collège ou une université?

Incluez la fréquentation d'une école primaire ou secondaire, d'une école de commerce ou de métiers, d'un collège communautaire, d'un institut technique, d'un cégep, etc., pour les cours qui peuvent être utilisés comme crédits en vue de l'obtention d'un certificat, diplôme ou grade.

Cochez «(X)» un seul cercle.

31.

- 01 ☐ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

OU

- 02 ☐ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle

- 03 ☐ Aucune

- 04 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)

- 05 ☐ Nombre d'années terminées à l'université

- 06 ☐ Aucune

- 07 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)

- 08 ☐ Nombre d'années terminées dans les **cégeps**, les collèges communautaires, les écoles de métiers, etc.

- 09 ☐ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois

- 10 ☐ Oui, à plein temps

- 11 ☐ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir

32.

- 01 ☐ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

OU

- 02 ☐ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle

- 03 ☐ Aucune

- 04 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)

- 05 ☐ Nombre d'années terminées à l'université

- 06 ☐ Aucune

- 07 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)

- 08 ☐ Nombre d'années terminées dans les **cégeps**, les collèges communautaires, les écoles de métiers, etc.

- 09 ☐ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois

- 10 ☐ Oui, à plein temps

- 11 ☐ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir



**PERSONNE 3**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 4**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 5**

Nom de famille

Prénom


**PERSONNE 6**

Nom de famille

Prénom

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

33.


01  ◀ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

**OU**

02 ☐ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle


03 ☐ Aucune

04 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)

05  ◀ Nombre d'années terminées à l'université

06 ☐ Aucune

07 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)


08  ◀ Nombre d'années terminées dans les **cégeps**, les collèges communautaires, les écoles de métiers, etc.

09 ☐ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois

10 ☐ Oui, à plein temps

11 ☐ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir

34.

01  ◀ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

**OU**

02 ☐ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle


03 ☐ Aucune

04 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)

05  ◀ Nombre d'années terminées à l'université

06 ☐ Aucune

07 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)


08  ◀ Nombre d'années terminées dans les **cégeps**, les collèges communautaires, les écoles de métiers, etc.

09 ☐ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois

10 ☐ Oui, à plein temps

11 ☐ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir

35.

01  ◀ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

**OU**

02 ☐ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle


03 ☐ Aucune

04 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)

05  ◀ Nombre d'années terminées à l'université

06 ☐ Aucune

07 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)


08  ◀ Nombre d'années terminées dans les **cégeps**, les collèges communautaires, les écoles de métiers, etc.

09 ☐ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois

10 ☐ Oui, à plein temps

11 ☐ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir

36.

01  ◀ Le plus haut niveau (1<sup>re</sup> à 13<sup>e</sup> année), à l'école secondaire ou primaire

**OU**

02 ☐ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle


03 ☐ Aucune

04 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)

05  ◀ Nombre d'années terminées à l'université

06 ☐ Aucune

07 ☐ Moins d'une année (de cours terminés)

08  ◀ Nombre d'années terminées dans les **cégeps**, les collèges communautaires, les écoles de métiers, etc.

09 ☐ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois

10 ☐ Oui, à plein temps

11 ☐ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir



# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

**30** Quels certificats, diplômes ou grades cette personne détient-elle?

Inscrivez **tous les titres** de compétence acquis par la fréquentation d'écoles secondaires ou d'écoles de métiers et d'autres établissements d'enseignement postsecondaire.

Cochez «X» plus d'un cercle, s'il y a lieu.

37.

- 01 ☐ Aucun ➤ **Passez à la question 32**
- 02 ☐ Certificat d'études secondaires ou l'équivalent
- 03 ☐ Certificat ou diplôme d'une école de métiers
- 04 ☐ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un **cégep**, collège communautaire, institut technique, etc.)
- 05 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- 06 ☐ Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)
- 07 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- 08 ☐ Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Ed.)
- 09 ☐ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- 10 ☐ Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

Principal domaine d'études ou de formation

11

OU

- 12 ☐ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires

38.

- 01 ☐ Aucun ➤ **Passez à la question 32**
- 02 ☐ Certificat d'études secondaires ou l'équivalent
- 03 ☐ Certificat ou diplôme d'une école de métiers
- 04 ☐ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un **cégep**, collège communautaire, institut technique, etc.)
- 05 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- 06 ☐ Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)
- 07 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- 08 ☐ Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Ed.)
- 09 ☐ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- 10 ☐ Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

Principal domaine d'études ou de formation

11

OU

- 12 ☐ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires

**31** Quel était le principal domaine d'études ou de formation du **plus haut** grade, certificat ou diplôme de cette personne (**sans compter** les certificats d'études secondaires)?

Par exemple, comptabilité, génie civil, histoire, menuiserie, secrétariat juridique, soudure, etc.





PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

39.

- 01 ☐ Aucun ► **Passez à la question 32**
- 02 ☐ Certificat d'études secondaires ou l'équivalent
- 03 ☐ Certificat ou diplôme d'une école de métiers
- 04 ☐ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un **cégep**, collège communautaire, institut technique, etc.)
- 05 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- 06 ☐ Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)
- 07 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- 08 ☐ Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Ed.)
- 09 ☐ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- 10 ☐ Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

Principal domaine d'études ou de formation

11

**OU**

- 12 ☐ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires

40.

- 01 ☐ Aucun ► **Passez à la question 32**
- 02 ☐ Certificat d'études secondaires ou l'équivalent
- 03 ☐ Certificat ou diplôme d'une école de métiers
- 04 ☐ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un **cégep**, collège communautaire, institut technique, etc.)
- 05 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- 06 ☐ Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)
- 07 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- 08 ☐ Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Ed.)
- 09 ☐ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- 10 ☐ Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

Principal domaine d'études ou de formation

11

**OU**

- 12 ☐ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires

41.

- 01 ☐ Aucun ► **Passez à la question 32**
- 02 ☐ Certificat d'études secondaires ou l'équivalent
- 03 ☐ Certificat ou diplôme d'une école de métiers
- 04 ☐ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un **cégep**, collège communautaire, institut technique, etc.)
- 05 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- 06 ☐ Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)
- 07 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- 08 ☐ Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Ed.)
- 09 ☐ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- 10 ☐ Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

Principal domaine d'études ou de formation

11

**OU**

- 12 ☐ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires

42.

- 01 ☐ Aucun ► **Passez à la question 32**
- 02 ☐ Certificat d'études secondaires ou l'équivalent
- 03 ☐ Certificat ou diplôme d'une école de métiers
- 04 ☐ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un **cégep**, collège communautaire, institut technique, etc.)
- 05 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- 06 ☐ Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)
- 07 ☐ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- 08 ☐ Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Ed.)
- 09 ☐ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- 10 ☐ Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

Principal domaine d'études ou de formation

11

**OU**

- 12 ☐ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires





# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'**étape B**. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

#### LIEU DE NAISSANCE DES PARENTS

**32** Où est né **chacun** des parents de cette personne?

Cochez «(X)» ou précisez le pays selon les frontières actuelles.

a) Père

b) Mère

43.

Père

- 01 ☐ Né au Canada  
Né en dehors du Canada  
Précisez le pays

02

Mère

- 03 ☐ Née au Canada  
Née en dehors du Canada  
Précisez le pays

04

44.

Père

- 01 ☐ Né au Canada  
Né en dehors du Canada  
Précisez le pays

02

Mère

- 03 ☐ Née au Canada  
Née en dehors du Canada  
Précisez le pays

04

#### ACTIVITÉS À LA MAISON

**Nota :**

Par **semaine dernière**, on entend du dimanche 6 mai au samedi 12 mai 2001.

À la question 33, inscrivez tout le temps consacré à chaque activité, même si deux activités ou plus ont eu lieu en même temps. Consultez le Guide pour des exemples.

**33** La semaine dernière, combien d'heures cette personne a-t-elle consacrées aux activités suivantes :

- a) aux travaux ménagers, à l'entretien de la maison ou du jardin pour les membres du ménage ou pour d'autres personnes, **sans paye ou sans salaire?**

Par exemple, préparer les repas, laver l'auto, faire la lessive, tondre le gazon, faire des courses, faire la comptabilité, etc.

- b) à s'occuper de ses enfants ou des enfants des autres, **sans paye ou sans salaire?**

Par exemple, donner le bain à de jeunes enfants ou jouer avec eux, conduire les enfants à leurs activités sportives, les aider à faire leurs devoirs, parler avec les adolescents de leurs problèmes, etc.

- c) à offrir des soins ou de l'aide à une ou à plusieurs personnes âgées, **sans paye ou sans salaire?**

Par exemple, donner des soins personnels à une personne âgée faisant partie de la famille, visiter des personnes âgées, leur parler au téléphone, les aider à faire leurs emplettes, leurs opérations bancaires ou à prendre leurs médicaments, etc.

- 05 ☐ Aucune  
06 ☐ Moins de 5 heures  
07 ☐ De 5 à 14 heures  
08 ☐ De 15 à 29 heures  
09 ☐ De 30 à 59 heures  
10 ☐ 60 heures et plus

- 11 ☐ Aucune  
12 ☐ Moins de 5 heures  
13 ☐ De 5 à 14 heures  
14 ☐ De 15 à 29 heures  
15 ☐ De 30 à 59 heures  
16 ☐ 60 heures et plus

- 17 ☐ Aucune  
18 ☐ Moins de 5 heures  
19 ☐ De 5 à 9 heures  
20 ☐ De 10 à 19 heures  
21 ☐ 20 heures et plus

- 05 ☐ Aucune  
06 ☐ Moins de 5 heures  
07 ☐ De 5 à 14 heures  
08 ☐ De 15 à 29 heures  
09 ☐ De 30 à 59 heures  
10 ☐ 60 heures et plus

- 11 ☐ Aucune  
12 ☐ Moins de 5 heures  
13 ☐ De 5 à 14 heures  
14 ☐ De 15 à 29 heures  
15 ☐ De 30 à 59 heures  
16 ☐ 60 heures et plus

- 17 ☐ Aucune  
18 ☐ Moins de 5 heures  
19 ☐ De 5 à 9 heures  
20 ☐ De 10 à 19 heures  
21 ☐ 20 heures et plus



**PERSONNE 3**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 4**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 5**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 6**

Nom de famille

Prénom

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

45.

**Père**

- 01 ☐ Né au Canada  
Né en dehors du Canada  
*Précisez le pays*

02

**Mère**

- 03 ☐ Née au Canada  
Née en dehors du Canada  
*Précisez le pays*

04

46.

**Père**

- 01 ☐ Né au Canada  
Né en dehors du Canada  
*Précisez le pays*

02

**Mère**

- 03 ☐ Née au Canada  
Née en dehors du Canada  
*Précisez le pays*

04

47.

**Père**

- 01 ☐ Né au Canada  
Né en dehors du Canada  
*Précisez le pays*

02

**Mère**

- 03 ☐ Née au Canada  
Née en dehors du Canada  
*Précisez le pays*

04

48.

**Père**

- 01 ☐ Né au Canada  
Né en dehors du Canada  
*Précisez le pays*

02

**Mère**

- 03 ☐ Née au Canada  
Née en dehors du Canada  
*Précisez le pays*

04

- 05 ☐ Aucune  
06 ☐ Moins de 5 heures  
07 ☐ De 5 à 14 heures  
08 ☐ De 15 à 29 heures  
09 ☐ De 30 à 59 heures  
10 ☐ 60 heures et plus

- 11 ☐ Aucune  
12 ☐ Moins de 5 heures  
13 ☐ De 5 à 14 heures  
14 ☐ De 15 à 29 heures  
15 ☐ De 30 à 59 heures  
16 ☐ 60 heures et plus

- 17 ☐ Aucune  
18 ☐ Moins de 5 heures  
19 ☐ De 5 à 9 heures  
20 ☐ De 10 à 19 heures  
21 ☐ 20 heures et plus

- 05 ☐ Aucune  
06 ☐ Moins de 5 heures  
07 ☐ De 5 à 14 heures  
08 ☐ De 15 à 29 heures  
09 ☐ De 30 à 59 heures  
10 ☐ 60 heures et plus

- 11 ☐ Aucune  
12 ☐ Moins de 5 heures  
13 ☐ De 5 à 14 heures  
14 ☐ De 15 à 29 heures  
15 ☐ De 30 à 59 heures  
16 ☐ 60 heures et plus

- 17 ☐ Aucune  
18 ☐ Moins de 5 heures  
19 ☐ De 5 à 9 heures  
20 ☐ De 10 à 19 heures  
21 ☐ 20 heures et plus

- 05 ☐ Aucune  
06 ☐ Moins de 5 heures  
07 ☐ De 5 à 14 heures  
08 ☐ De 15 à 29 heures  
09 ☐ De 30 à 59 heures  
10 ☐ 60 heures et plus

- 11 ☐ Aucune  
12 ☐ Moins de 5 heures  
13 ☐ De 5 à 14 heures  
14 ☐ De 15 à 29 heures  
15 ☐ De 30 à 59 heures  
16 ☐ 60 heures et plus

- 17 ☐ Aucune  
18 ☐ Moins de 5 heures  
19 ☐ De 5 à 9 heures  
20 ☐ De 10 à 19 heures  
21 ☐ 20 heures et plus

- 05 ☐ Aucune  
06 ☐ Moins de 5 heures  
07 ☐ De 5 à 14 heures  
08 ☐ De 15 à 29 heures  
09 ☐ De 30 à 59 heures  
10 ☐ 60 heures et plus

- 11 ☐ Aucune  
12 ☐ Moins de 5 heures  
13 ☐ De 5 à 14 heures  
14 ☐ De 15 à 29 heures  
15 ☐ De 30 à 59 heures  
16 ☐ 60 heures et plus

- 17 ☐ Aucune  
18 ☐ Moins de 5 heures  
19 ☐ De 5 à 9 heures  
20 ☐ De 10 à 19 heures  
21 ☐ 20 heures et plus





# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

#### ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

**34 La semaine dernière**, combien d'heures cette personne a-t-elle travaillé à un emploi salarié **ou** à son compte?

Considérez comme travail :

- le travail pour lequel elle a reçu une rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions);
- le travail à son compte dans une entreprise, une ferme ou dans l'exercice d'une profession, seule ou en association;
- le travail se rapportant directement à l'exploitation d'une ferme ou entreprise familiale sans paye ou sans salaire (p. ex., aider à ensemercer, à tenir les comptes).

**35 La semaine dernière**, cette personne était-elle mise à pied temporairement ou absente de son emploi ou de son entreprise?

Cochez «(X)» un seul cercle.

**36 La semaine dernière**, existait-il des arrangements définis en vertu desquels cette personne devait se présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?

**37 Cette personne a-t-elle cherché un emploi salarié au cours des quatre dernières semaines?**

Par exemple, en s'adressant à un centre d'emploi ou à des employeurs, en plaçant une annonce dans un journal, en répondant à une annonce, etc.

Cochez «(X)» un seul cercle.

**38 Cette personne aurait-elle pu commencer à travailler la semaine dernière** si un emploi avait été disponible?

Cochez «(X)» un seul cercle.

**39 Quand cette personne a-t-elle travaillé la dernière fois à un emploi salarié ou à son compte, ne serait-ce que quelques jours?**

Cochez «(X)» un seul cercle.

49.

Nombre d'heures  
(à l'heure près)

01

Passez à la question 40

02

☐

Aucune

Continuez à la question suivante

03

☐

Non

04

☐

Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

05

☐

Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons

06

☐

Non

07

☐

Oui

08

☐

Non

Passez à la question 39

09

☐

Oui, un emploi à plein temps

10

☐

Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

11

☐

Oui, était prête à accepter du travail

12

☐

Non, avait déjà un emploi

13

☐

Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité

14

☐

Non, pour des raisons personnelles ou familiales

15

☐

Non, allait à l'école

16

☐

Non, pour d'autres raisons

17

☐

En 2001

Continuez à la question suivante

18

☐

En 2000

19

☐

Avant 2000

Passez à la question 51

20

☐

Jamais

50.

Nombre d'heures  
(à l'heure près)

01

Passez à la question 40

02

☐

Aucune

Continuez à la question suivante

03

☐

Non

04

☐

Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

05

☐

Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons

06

☐

Non

07

☐

Oui

08

☐

Non

Passez à la question 39

09

☐

Oui, un emploi à plein temps

10

☐

Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

11

☐

Oui, était prête à accepter du travail

12

☐

Non, avait déjà un emploi

13

☐

Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité

14

☐

Non, pour des raisons personnelles ou familiales

15

☐

Non, allait à l'école

16

☐

Non, pour d'autres raisons

17

☐

En 2001

Continuez à la question suivante

18

☐

En 2000

19

☐

Avant 2000

Passez à la question 51

20

☐

Jamais



PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom

## Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

<p>51.</p> <p>Nombre d'heures (à l'heure près)</p> <p>01 <input type="text"/> ➔ <b>Passez à la question 40</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Aucune ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Non</p> <p>04 <input type="radio"/> Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner</p> <p>05 <input type="radio"/> Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons</p> <p>06 <input type="radio"/> Non</p> <p>07 <input type="radio"/> Oui</p> <p>08 <input type="radio"/> Non ➔ <b>Passez à la question 39</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Oui, un emploi à plein temps</p> <p>10 <input type="radio"/> Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p> <p>11 <input type="radio"/> Oui, était prête à accepter du travail</p> <p>12 <input type="radio"/> Non, avait déjà un emploi</p> <p>13 <input type="radio"/> Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité</p> <p>14 <input type="radio"/> Non, pour des raisons personnelles ou familiales</p> <p>15 <input type="radio"/> Non, allait à l'école</p> <p>16 <input type="radio"/> Non, pour d'autres raisons</p> <p>17 <input type="radio"/> En 2001 ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>18 <input type="radio"/> En 2000 ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>19 <input type="radio"/> Avant 2000 ➔ <b>Passez à la question 51</b></p> <p>20 <input type="radio"/> Jamais ➔ <b>Passez à la question 51</b></p>	<p>52.</p> <p>Nombre d'heures (à l'heure près)</p> <p>01 <input type="text"/> ➔ <b>Passez à la question 40</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Aucune ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Non</p> <p>04 <input type="radio"/> Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner</p> <p>05 <input type="radio"/> Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons</p> <p>06 <input type="radio"/> Non</p> <p>07 <input type="radio"/> Oui</p> <p>08 <input type="radio"/> Non ➔ <b>Passez à la question 39</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Oui, un emploi à plein temps</p> <p>10 <input type="radio"/> Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p> <p>11 <input type="radio"/> Oui, était prête à accepter du travail</p> <p>12 <input type="radio"/> Non, avait déjà un emploi</p> <p>13 <input type="radio"/> Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité</p> <p>14 <input type="radio"/> Non, pour des raisons personnelles ou familiales</p> <p>15 <input type="radio"/> Non, allait à l'école</p> <p>16 <input type="radio"/> Non, pour d'autres raisons</p> <p>17 <input type="radio"/> En 2001 ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>18 <input type="radio"/> En 2000 ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>19 <input type="radio"/> Avant 2000 ➔ <b>Passez à la question 51</b></p> <p>20 <input type="radio"/> Jamais ➔ <b>Passez à la question 51</b></p>	<p>53.</p> <p>Nombre d'heures (à l'heure près)</p> <p>01 <input type="text"/> ➔ <b>Passez à la question 40</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Aucune ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Non</p> <p>04 <input type="radio"/> Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner</p> <p>05 <input type="radio"/> Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons</p> <p>06 <input type="radio"/> Non</p> <p>07 <input type="radio"/> Oui</p> <p>08 <input type="radio"/> Non ➔ <b>Passez à la question 39</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Oui, un emploi à plein temps</p> <p>10 <input type="radio"/> Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p> <p>11 <input type="radio"/> Oui, était prête à accepter du travail</p> <p>12 <input type="radio"/> Non, avait déjà un emploi</p> <p>13 <input type="radio"/> Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité</p> <p>14 <input type="radio"/> Non, pour des raisons personnelles ou familiales</p> <p>15 <input type="radio"/> Non, allait à l'école</p> <p>16 <input type="radio"/> Non, pour d'autres raisons</p> <p>17 <input type="radio"/> En 2001 ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>18 <input type="radio"/> En 2000 ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>19 <input type="radio"/> Avant 2000 ➔ <b>Passez à la question 51</b></p> <p>20 <input type="radio"/> Jamais ➔ <b>Passez à la question 51</b></p>	<p>54.</p> <p>Nombre d'heures (à l'heure près)</p> <p>01 <input type="text"/> ➔ <b>Passez à la question 40</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Aucune ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Non</p> <p>04 <input type="radio"/> Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner</p> <p>05 <input type="radio"/> Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons</p> <p>06 <input type="radio"/> Non</p> <p>07 <input type="radio"/> Oui</p> <p>08 <input type="radio"/> Non ➔ <b>Passez à la question 39</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Oui, un emploi à plein temps</p> <p>10 <input type="radio"/> Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)</p> <p>11 <input type="radio"/> Oui, était prête à accepter du travail</p> <p>12 <input type="radio"/> Non, avait déjà un emploi</p> <p>13 <input type="radio"/> Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité</p> <p>14 <input type="radio"/> Non, pour des raisons personnelles ou familiales</p> <p>15 <input type="radio"/> Non, allait à l'école</p> <p>16 <input type="radio"/> Non, pour d'autres raisons</p> <p>17 <input type="radio"/> En 2001 ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>18 <input type="radio"/> En 2000 ➔ <b>Continuez à la question suivante</b></p> <p>19 <input type="radio"/> Avant 2000 ➔ <b>Passez à la question 51</b></p> <p>20 <input type="radio"/> Jamais ➔ <b>Passez à la question 51</b></p>
---	---	---	---





## 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

**Nota :**

**Les questions 40 à 48 portent sur l'emploi ou l'entreprise de cette personne la semaine dernière ou, si elle n'en avait pas, sur l'emploi qu'elle a occupé le plus longtemps depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000. Si cette personne a eu plus d'un emploi la semaine dernière, répondez pour l'emploi auquel elle a travaillé le plus grand nombre d'heures.**

#### 40 Pour qui cette personne a-t-elle travaillé?

Dans le cas des personnes qui travaillent à leur compte, inscrivez le nom de l'entreprise. Si l'entreprise n'a pas de nom, inscrivez le nom de la personne.

#### 41 Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service?

Veuillez être précis. Par exemple :

- entretien des routes
- école secondaire
- police municipale
- culture du blé
- magasin de chaussures au détail
- agence de placement temporaire
- garage avec service complet
- piégeage

#### 42 Quel était le travail ou l'occupation de cette personne?

Veuillez être précis. Par exemple :

- secrétaire juridique
- plombier
- guide d'expéditions de pêche
- assembleur de meubles en bois
- gérant de restaurant
- enseignant au secondaire

(Si elle était dans les Forces armées, indiquez son grade.)

#### 43 Dans ce travail, quelles étaient les activités principales de cette personne?

Veuillez être précis. Par exemple :

- préparer des documents juridiques
- installer de la plomberie dans les résidences privées
- guider des expéditions de pêche
- fabriquer des meubles en bois
- gérer un restaurant
- enseigner les mathématiques

55.

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

01

Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)

02

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

03

04

Occupation

05

Activités principales

06

07

56.

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

01

Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)

02

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

03

04

Occupation

05

Activités principales

06

07



**PERSONNE 3**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 4**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 5**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 6**

Nom de famille

Prénom

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

57.

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

01

Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)

02

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

03

04

Occupation

05

Activités principales

06

07

58.

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

01

Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)

02

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

03

04

Occupation

05

Activités principales

06

07

59.

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

01

Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)

02

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

03

04

Occupation

05

Activités principales

06

07

60.

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

01

Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)

02

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

03

04

Occupation

05

Activités principales

06

07



# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

**44** Dans cet emploi ou cette entreprise, cette personne travaillait-elle principalement :

Cochez «(X)» un seul cercle.

**45** Si cette personne travaillait à son compte, sa ferme ou son entreprise était-elle constituée en société?

**46** À quelle adresse cette personne travaillait-elle habituellement la plupart du temps?

Exemple : 365, avenue Laurier Ouest

Numéro \_\_\_\_\_  
Genre \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Direction \_\_\_\_\_

Si la direction fait partie du nom de la rue (p. ex., Nord, Sud, Est ou Ouest), veuillez la préciser.

Si l'adresse du lieu de travail n'est pas connue, précisez le nom du bâtiment ou de l'intersection la plus proche.

Veuillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);
- St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);
- Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).

Si l'adresse du lieu de travail est différente de celle de l'employeur, veuillez indiquer l'adresse où cette personne travaille habituellement (p. ex., les enseignants doivent indiquer l'adresse de leur école plutôt que celle de la commission scolaire).

61.

01 ☐ pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

➔ **Passez à la question 46**

02 ☐ sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

➔ **Passez à la question 46**

03 ☐ à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?

04 ☐ à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

05 ☐ Non

06 ☐ Oui

07 ☐ À domicile (y compris à la ferme)

➔ **Passez à la question 48**

08 ☐ En dehors du Canada

➔ **Passez à la question 48**

09 ☐ Sans adresse de travail fixe

➔ **Passez à la question 47**

10 ☐ À l'adresse précisée ci-dessous :

**Précisez l'adresse au complet**

N° et rue (voir l'exemple)

11

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12

Province/territoire

13

Code postal

14

62.

01 ☐ pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

➔ **Passez à la question 46**

02 ☐ sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

➔ **Passez à la question 46**

03 ☐ à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?

04 ☐ à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

05 ☐ Non

06 ☐ Oui

07 ☐ À domicile (y compris à la ferme)

➔ **Passez à la question 48**

08 ☐ En dehors du Canada

➔ **Passez à la question 48**

09 ☐ Sans adresse de travail fixe

➔ **Passez à la question 47**

10 ☐ À l'adresse précisée ci-dessous :

**Précisez l'adresse au complet**

N° et rue (voir l'exemple)

11

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12

Province/territoire

13

Code postal

14





**PERSONNE 3**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 4**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 5**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 6**

Nom de famille

Prénom

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

63.

- 01 ☐ pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

➔ **Passer à la question 46**

- 02 ☐ sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

➔ **Passer à la question 46**

- 03 ☐ à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?

- 04 ☐ à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

05 ☐ Non06 ☐ Oui

- 07 ☐ À domicile (y compris à la ferme)

➔ **Passer à la question 48**

- 08 ☐ En dehors du Canada

➔ **Passer à la question 48**

- 09 ☐ Sans adresse de travail fixe

➔ **Passer à la question 47**

- 10 ☐ À l'adresse précisée ci-dessous :

**Précisez l'adresse au complet**

N° et rue (voir l'exemple)

11

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12

Province/territoire

13

Code postal

14

64.

- 01 ☐ pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

➔ **Passer à la question 46**

- 02 ☐ sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

➔ **Passer à la question 46**

- 03 ☐ à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?

- 04 ☐ à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

05 ☐ Non06 ☐ Oui

- 07 ☐ À domicile (y compris à la ferme)

➔ **Passer à la question 48**

- 08 ☐ En dehors du Canada

➔ **Passer à la question 48**

- 09 ☐ Sans adresse de travail fixe

➔ **Passer à la question 47**

- 10 ☐ À l'adresse précisée ci-dessous :

**Précisez l'adresse au complet**

N° et rue (voir l'exemple)

11

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12

Province/territoire

13

Code postal

14

65.

- 01 ☐ pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

➔ **Passer à la question 46**

- 02 ☐ sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

➔ **Passer à la question 46**

- 03 ☐ à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?

- 04 ☐ à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

05 ☐ Non06 ☐ Oui

- 07 ☐ À domicile (y compris à la ferme)

➔ **Passer à la question 48**

- 08 ☐ En dehors du Canada

➔ **Passer à la question 48**

- 09 ☐ Sans adresse de travail fixe

➔ **Passer à la question 47**

- 10 ☐ À l'adresse précisée ci-dessous :

**Précisez l'adresse au complet**

N° et rue (voir l'exemple)

11

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12

Province/territoire

13

Code postal

14

66.

- 01 ☐ pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

➔ **Passer à la question 46**

- 02 ☐ sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

➔ **Passer à la question 46**

- 03 ☐ à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?

- 04 ☐ à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

05 ☐ Non06 ☐ Oui

- 07 ☐ À domicile (y compris à la ferme)

➔ **Passer à la question 48**

- 08 ☐ En dehors du Canada

➔ **Passer à la question 48**

- 09 ☐ Sans adresse de travail fixe

➔ **Passer à la question 47**

- 10 ☐ À l'adresse précisée ci-dessous :

**Précisez l'adresse au complet**

N° et rue (voir l'exemple)

11

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

12

Province/territoire

13

Code postal

14





# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

#### 47 Comment cette personne se rendait-elle habituellement au travail?

Si cette personne utilisait plus d'un moyen de transport, **cochez celui qui a servi à la plus grande partie du trajet.**

67.

- 01 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- 02 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- 03 ☐ Transport en commun (p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)
- 04 ☐ À pied
- 05 ☐ Bicyclette
- 06 ☐ Motocyclette
- 07 ☐ Taxi
- 08 ☐ Autre moyen

68.

- 01 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- 02 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- 03 ☐ Transport en commun (p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)
- 04 ☐ À pied
- 05 ☐ Bicyclette
- 06 ☐ Motocyclette
- 07 ☐ Taxi
- 08 ☐ Autre moyen

#### 48 a) Dans cet emploi, quelle langue cette personne utilisait-elle le plus souvent?

- 09 ☐ Français
- 10 ☐ Anglais
- Autre — Précisez

11

- 09 ☐ Français
- 10 ☐ Anglais
- Autre — Précisez

11

#### b) Cette personne utilisait-elle régulièrement d'autres langues dans cet emploi?

- 12 ☐ Non
- 13 ☐ Oui, français
- 14 ☐ Oui, anglais
- Oui, autre — Précisez

15

- 12 ☐ Non
- 13 ☐ Oui, français
- 14 ☐ Oui, anglais
- Oui, autre — Précisez

15

#### 49 Pendant combien de semaines cette personne a-t-elle travaillé en 2000?

Comptez toutes les semaines au cours desquelles :

- elle était en vacances ou en congé de maladie payé;
- elle a travaillé à plein temps ou à temps partiel;
- elle a travaillé pour une rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions);
- elle a travaillé à son compte;
- elle a travaillé directement à l'exploitation d'une ferme ou entreprise familiale sans dispositions définies en ce qui concerne la rémunération.

- 16 ☐ Aucune ➤ **Passez à la question 51**

OU

- 17  ◀ Nombre de semaines

- 16 ☐ Aucune ➤ **Passez à la question 51**

OU

- 17  ◀ Nombre de semaines

#### 50 Pendant la plupart de ces semaines, cette personne a-t-elle travaillé à plein temps ou à temps partiel?

Cochez «X» un seul cercle.

- 18 ☐ À plein temps (30 heures ou plus par semaine)
- 19 ☐ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

- 18 ☐ À plein temps (30 heures ou plus par semaine)
- 19 ☐ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)



**PERSONNE 3**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 4**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 5**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 6**

Nom de famille

Prénom

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

69.

- 01 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- 02 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- 03 ☐ Transport en commun  
(p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)
- 04 ☐ À pied
- 05 ☐ Bicyclette
- 06 ☐ Motocyclette
- 07 ☐ Taxi
- 08 ☐ Autre moyen

- 09 ☐ Français
- 10 ☐ Anglais
- Autre — Précisez

11 

- 12 ☐ Non
- 13 ☐ Oui, français
- 14 ☐ Oui, anglais
- Oui, autre — Précisez

15 

- 16 ☐ Aucune ► **Passez à la question 51**

**OU**17  ◀ Nombre de semaines

- 18 ☐ À plein temps  
(30 heures ou plus par semaine)
- 19 ☐ À temps partiel  
(moins de 30 heures par semaine)

70.

- 01 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- 02 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- 03 ☐ Transport en commun  
(p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)
- 04 ☐ À pied
- 05 ☐ Bicyclette
- 06 ☐ Motocyclette
- 07 ☐ Taxi
- 08 ☐ Autre moyen

- 09 ☐ Français
- 10 ☐ Anglais
- Autre — Précisez

11 

- 12 ☐ Non
- 13 ☐ Oui, français
- 14 ☐ Oui, anglais
- Oui, autre — Précisez

15 

- 16 ☐ Aucune ► **Passez à la question 51**

**OU**17  ◀ Nombre de semaines

- 18 ☐ À plein temps  
(30 heures ou plus par semaine)
- 19 ☐ À temps partiel  
(moins de 30 heures par semaine)

71.

- 01 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- 02 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- 03 ☐ Transport en commun  
(p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)
- 04 ☐ À pied
- 05 ☐ Bicyclette
- 06 ☐ Motocyclette
- 07 ☐ Taxi
- 08 ☐ Autre moyen

- 09 ☐ Français
- 10 ☐ Anglais
- Autre — Précisez

11 

- 12 ☐ Non
- 13 ☐ Oui, français
- 14 ☐ Oui, anglais
- Oui, autre — Précisez

15 

- 16 ☐ Aucune ► **Passez à la question 51**

**OU**17  ◀ Nombre de semaines

- 18 ☐ À plein temps  
(30 heures ou plus par semaine)
- 19 ☐ À temps partiel  
(moins de 30 heures par semaine)

72.

- 01 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- 02 ☐ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- 03 ☐ Transport en commun  
(p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier)
- 04 ☐ À pied
- 05 ☐ Bicyclette
- 06 ☐ Motocyclette
- 07 ☐ Taxi
- 08 ☐ Autre moyen

- 09 ☐ Français
- 10 ☐ Anglais
- Autre — Précisez

11 

- 12 ☐ Non
- 13 ☐ Oui, français
- 14 ☐ Oui, anglais
- Oui, autre — Précisez

15 

- 16 ☐ Aucune ► **Passez à la question 51**

**OU**17  ◀ Nombre de semaines

- 18 ☐ À plein temps  
(30 heures ou plus par semaine)
- 19 ☐ À temps partiel  
(moins de 30 heures par semaine)



# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

### REVENU EN 2000

**51** Au cours de l'année terminée le 31 décembre 2000, cette personne a-t-elle reçu un revenu quelconque des sources énumérées ci-dessous?

- Répondez «Oui» ou «Non» à toutes les sources.
- Si «Oui», **inscrivez également le montant**, dans le cas de pertes, cochez également «Perte».
- **N'incluez pas** les prestations fiscales pour enfants.

#### TRAVAIL RÉMUNÉRÉ :

- a) Total des **salaires et traitements**, y compris les commissions, les gratifications, les pourboires, etc., avant les déductions

#### TRAVAIL AUTONOME :

- b) **Revenu net** dans une **entreprise agricole** (recettes brutes moins dépenses), y compris les subventions des programmes de soutien aux entreprises agricoles, les paiements reçus d'offices de mise en marché, le produit brut d'une assurance
- c) **Revenu net non agricole** dans une **entreprise non constituée en société**, dans l'exercice d'une **profession**, etc. (recettes brutes moins dépenses)

#### REVENU PROVENANT DU GOUVERNEMENT :

- d) **Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et allocation au conjoint** provenant du gouvernement fédéral seulement (les suppléments de revenu provinciaux doivent être déclarés en g))
- e) Prestations du **Régime de pensions du Canada** ou du **Régime de rentes du Québec**
- f) Prestations d'**assurance-emploi** (prestations totales avant la déduction d'impôt)
- g) **Autre revenu** provenant de **sources publiques**, tel que les subventions et les suppléments de revenu versés par les gouvernements provinciaux, le crédit de la TPS/TVH, les crédits d'impôt provinciaux, les indemnités des accidentés du travail, les pensions des anciens combattants, les prestations de bien-être social (**N'incluez pas** les prestations fiscales pour enfants.)

#### AUTRE REVENU :

- h) **Dividendes, intérêts** d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne et **autre revenu de placements**, tel que loyers nets de propriétés, intérêts d'hypothèques
- i) **Pensions de retraite et rentes**, y compris les versements provenant des REÉR et des FERR
- j) **Autre revenu en espèces**, tel qu'une pension alimentaire, une allocation de soutien des enfants, des bourses d'études

#### REVENU TOTAL PROVENANT DE TOUTES LES SOURCES PRÉCÉDENTES

### Attention!

73.

01 ☐ Oui ☐ Non  
02 ☐ Non

03 ☐ Oui ☐ Non  
04 ☐ Perte

06 ☐ Oui ☐ Non  
07 ☐ Perte

09 ☐ Oui ☐ Non  
10 ☐ Non

11 ☐ Oui ☐ Non  
12 ☐ Non

13 ☐ Oui ☐ Non  
14 ☐ Non

15 ☐ Oui ☐ Non  
16 ☐ Non

17 ☐ Oui ☐ Non  
18 ☐ Perte

20 ☐ Oui ☐ Non  
21 ☐ Non

22 ☐ Oui ☐ Non  
23 ☐ Non

24 ☐ Oui ☐ Non  
25 ☐ Perte

74.

01 ☐ Oui ☐ Non  
02 ☐ Non

03 ☐ Oui ☐ Non  
04 ☐ Perte

06 ☐ Oui ☐ Non  
07 ☐ Perte

09 ☐ Oui ☐ Non  
10 ☐ Non

11 ☐ Oui ☐ Non  
12 ☐ Non

13 ☐ Oui ☐ Non  
14 ☐ Non

15 ☐ Oui ☐ Non  
16 ☐ Non

17 ☐ Oui ☐ Non  
18 ☐ Perte

20 ☐ Oui ☐ Non  
21 ☐ Non

22 ☐ Oui ☐ Non  
23 ☐ Non

24 ☐ Oui ☐ Non  
25 ☐ Perte



**PERSONNE 3**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 4**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 5**

Nom de famille

Prénom

**PERSONNE 6**

Nom de famille

Prénom

**Cette question s'adresse aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

75.

Dollars Cents

01 ☐ Oui ►02 ☐ Non03 ☐ Oui ►05 ☐ Non04 ☐ Perte06 ☐ Oui ►08 ☐ Non07 ☐ Perte09 ☐ Oui ►10 ☐ Non11 ☐ Oui ►12 ☐ Non13 ☐ Oui ►14 ☐ Non15 ☐ Oui ►16 ☐ Non17 ☐ Oui ►19 ☐ Non18 ☐ Perte20 ☐ Oui ►21 ☐ Non22 ☐ Oui ►23 ☐ Non24 ☐ Oui ►26 ☐ Non25 ☐ Perte

76.

Dollars Cents

01 ☐ Oui ►02 ☐ Non03 ☐ Oui ►05 ☐ Non04 ☐ Perte06 ☐ Oui ►08 ☐ Non07 ☐ Perte09 ☐ Oui ►10 ☐ Non11 ☐ Oui ►12 ☐ Non13 ☐ Oui ►14 ☐ Non15 ☐ Oui ►16 ☐ Non17 ☐ Oui ►19 ☐ Non18 ☐ Perte20 ☐ Oui ►21 ☐ Non22 ☐ Oui ►23 ☐ Non24 ☐ Oui ►26 ☐ Non25 ☐ Perte

77.

Dollars Cents

01 ☐ Oui ►02 ☐ Non03 ☐ Oui ►05 ☐ Non04 ☐ Perte06 ☐ Oui ►08 ☐ Non07 ☐ Perte09 ☐ Oui ►10 ☐ Non11 ☐ Oui ►12 ☐ Non13 ☐ Oui ►14 ☐ Non15 ☐ Oui ►16 ☐ Non17 ☐ Oui ►19 ☐ Non18 ☐ Perte20 ☐ Oui ►21 ☐ Non22 ☐ Oui ►23 ☐ Non24 ☐ Oui ►26 ☐ Non25 ☐ Perte

78.

Dollars Cents

01 ☐ Oui ►02 ☐ Non03 ☐ Oui ►05 ☐ Non04 ☐ Perte06 ☐ Oui ►08 ☐ Non07 ☐ Perte09 ☐ Oui ►10 ☐ Non11 ☐ Oui ►12 ☐ Non13 ☐ Oui ►14 ☐ Non15 ☐ Oui ►16 ☐ Non17 ☐ Oui ►19 ☐ Non18 ☐ Perte20 ☐ Oui ►21 ☐ Non22 ☐ Oui ►23 ☐ Non24 ☐ Oui ►26 ☐ Non25 ☐ Perte



## Répondez aux questions H1 à H8 portant sur ce logement.

Un **logement** est un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une **entrée privée** donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. L'entrée doit donner accès au logement sans qu'on ait à passer par les pièces d'habitation de quelqu'un d'autre.

79.

H1. Qui paie le loyer ou l'hypothèque, les taxes, l'électricité, etc., pour ce logement?

Si plus d'une personne effectue de tels paiements, cochez «(X)» tous les cercles qui s'appliquent.

- 01 ☐ Personne 1  
02 ☐ Personne 2  
03 ☐ Personne 3  
04 ☐ Personne 4  
05 ☐ Personne 5  
06 ☐ Personne 6  
07 ☐ Une personne inscrite sur un autre questionnaire pour ce logement  
08 ☐ Une personne qui ne demeure pas ici

H2. Êtes-vous (ou un membre du ménage est-il) :

Cochez «(X)» un seul cercle.

- 10 ☐ propriétaire de ce logement ou en train de le payer?  
11 ☐ locataire (même si aucun loyer en argent n'est versé)?

H3. a) Combien y a-t-il de pièces dans ce logement?

Comptez la cuisine, les chambres à coucher, les pièces finies au grenier ou au sous-sol, etc.

Ne comptez pas les salles de bain, les corridors, les vestibules ni les pièces utilisées uniquement comme locaux d'affaires.

12  ◀ Nombre de pièces

b) De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?

13  ◀ Nombre de chambres à coucher

H4. Quand ce logement a-t-il été originellement construit?

Indiquez la période d'achèvement de la construction et non celle où l'on a procédé à des rénovations, rajouts ou transformations. Si vous ne connaissez pas l'année, donnez la meilleure estimation possible.

- 14 ☐ 1920 ou avant  
15 ☐ 1921-1945  
16 ☐ 1946-1960  
17 ☐ 1961-1970  
18 ☐ 1971-1980  
19 ☐ 1981-1985  
20 ☐ 1986-1990  
21 ☐ 1991-1995  
22 ☐ 1996-2001

H5. Ce logement nécessite-t-il des réparations?

Ne considérez pas les rénovations ou rajouts souhaités.

- 23 ☐ Non, seulement un **entretien régulier** (peinture, nettoyage du système de chauffage, etc.)  
24 ☐ Oui, des **réparations mineures** (carreaux de plancher détachés ou manquants, briques descellées, bardeaux arrachés, marches, rampes ou revêtement extérieur défectueux, etc.)  
25 ☐ Oui, des **réparations majeures** (plomberie ou installation électrique défectueuse, réparations à la charpente des murs, planchers ou plafonds, etc.)

Vos réponses aux questions **H6 à H8** s'appliquent uniquement au logement que vous **occupez maintenant**, même si vous louez ou possédez plus d'un logement. Si vous ne connaissez pas le montant exact, donnez la meilleure estimation possible.

80.

**Nota :** Si vous êtes un exploitant agricole et demeurez dans la ferme que vous exploitez, **cochez «X» ici** . 01 ☐ et passez à l'étape **G** à la page suivante.

**H6. Pour ce logement, combien payez-vous PAR ANNÉE (12 derniers mois) pour :**

a) l'électricité?

02 ☐ Rien

03 ☐ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

Dollars Cents

OU

04  par année

b) l'huile (mazout), le gaz, le charbon, le bois ou tout autre combustible?

05 ☐ Rien

06 ☐ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

Dollars Cents

OU

07  par année

c) l'eau et les autres services municipaux?

08 ☐ Rien

09 ☐ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

Dollars Cents

OU

10  par année

**H7. Pour les LOCATAIRES seulement :**

■ Quel est le **loyer mensuel** payé pour ce logement?

11 ☐ Aucun loyer en argent

OU

12  par mois

**H8. Pour les PROPRIÉTAIRES seulement, répondez aux parties a) à f) :**

a) Quel est le total **mensuel** courant des paiements hypothécaires (ou remboursements similaires) pour ce logement?

13 ☐ Aucun  
**Passez à la partie c)**

OU

14  par mois

b) L'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) est-il compris dans le montant inscrit à la partie a)?

15 ☐ Oui ► **Passez à la partie d)**

16 ☐ Non

c) Quel est le montant **annuel** approximatif de l'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) sur ce logement?

17 ☐ Aucun

OU

18  par année

d) Si vous vendiez ce logement aujourd'hui, combien penseriez-vous en tirer?

19

e) Ce logement fait-il partie d'un condominium enregistré?

20 ☐ Oui ► **Continuez à la partie f)**

21 ☐ Non ► **Passez à l'étape G à la page suivante**

f) Quels sont les frais **mensuels** de condominium?

22 ☐ Aucuns

OU

23  par mois

**ÉTAPE**  
**G**

**Vous avez maintenant rempli votre questionnaire. Veuillez le mettre à la poste dès aujourd'hui.**

**Nous vous remercions de votre collaboration.**

**OBSERVATIONS**

**LA LOI PROTÈGE LES RENSEIGNEMENTS QUE VOUS NOUS DONNEZ**

La loi protège la confidentialité de votre questionnaire. Tous les employés de Statistique Canada doivent prêter un serment de discrétion. Vos renseignements personnels ne peuvent être fournis à quiconque à l'extérieur de Statistique Canada, pas même à la police, à un autre ministère, ou à aucune autre personne. C'est votre droit.

Votre questionnaire du recensement sera conservé conformément aux exigences de la loi et entreposé de façon sécuritaire. Vous pouvez demander à voir l'information que vous avez fournie à votre sujet dans votre questionnaire du recensement de 2001 après novembre 2001. Il vous suffit d'écrire au Coordonnateur de la protection de la vie privée, Statistique Canada, 25<sup>e</sup> étage, immeuble R.-H.-Coats, Ottawa, Ontario K1A 0T6.





92-379

OFFICE  
USE ONLY

Prov.	FED	EA	VN	CCD
VR Line No.	Map Block No.	Form type	No. of persons	Questionnaire No.
		3		
				of

2B

UD	FR	Forms 3
1	3	
NH/S	TR	Coll.
2	4	

1.
2.



## CENSUS

Count yourself in! May 15, 2001

For over 300 years, the census has painted a picture of our people and the places in which we live. This census, on May 15, 2001, will continue the tradition by providing information needed by community groups, businesses and governments to develop plans for education and training, seniors' housing, day care, fire protection, public transport, and many other programs that are important to all of us.

As Canada's national statistics agency, Statistics Canada uses census data for producing statistical tables, analytical reports and for selecting samples or following up respondents for some of our surveys. These uses are strictly for statistical purposes and no one outside of the agency can have access to your identifiable information.

By law, Statistics Canada must take a census every five years, and every household must fill in a census form. Also, by law, Statistics Canada must protect the confidentiality of the personal information you provide. Our employees, including census takers, are personally liable to fines or imprisonment should they break the confidentiality of your information.

Please complete your census form and mail it back on May 15, 2001.

Thank you for your cooperation.

Ivan P. Fellegi  
Chief Statistician of Canada

This information is collected under the authority of the *Statistics Act*, R.S.C. 1985, c. S-19, and must be provided by law.

CONFIDENTIAL WHEN COMPLETED

STEP  
A

## Begin here

by printing your address

No. and street or lot and concession

Apt. No.

City, town, village, Indian reserve

Province/territory

Postal code

Area code

Telephone number

 - 


For information  
and instructions  
see the Guide



Call us  
free of charge  
1 800 591-2001



TTY/TDD users call:  
1 877 881-8301



Statistics Canada  
Statistique Canada



# WHOM TO INCLUDE IN

**STEP  
B**

- **EVERYONE WHO USUALLY LIVES HERE, AT THIS ADDRESS:** including newborn babies and room-mates;
- **STUDENTS:** students who return to live with their parents during the year should be included at their parents' address, even if they live elsewhere while attending school or working at a summer job;
- **CHILDREN IN JOINT CUSTODY:** children in joint custody who live here most of the time. Children who spend equal time with each parent should be included in the home of the parent where they are staying on May 15, 2001;
- **ABSENT SPOUSES:** spouses or common-law partners who live elsewhere while working or studying but who return here periodically;
- **LANDED IMMIGRANTS:** landed immigrants who usually live at this address;
- **REFUGEES:** persons claiming refugee status and family members living here with them;
- **PERSONS FROM ANOTHER COUNTRY WITH A WORK, STUDENT OR MINISTER'S PERMIT:** persons from another country who have an employment authorization, a student authorization or a Minister's permit, and family members living here with them;
- **PERSONS IN INSTITUTIONS:** persons who usually live here but are now in an institution (such as a home for the aged, a hospital or a prison), if they have been there less than six months;
- **PERSONS WITH NO OTHER HOME:** persons staying here on May 15, 2001, who have no usual home elsewhere.

# DO NOT INCLUDE IN

**STEP  
B**

- Persons who have their usual home at another address in Canada and who are staying here temporarily (for example, persons visiting or persons who have their secondary residence here, at this address);
- Residents of another country visiting Canada (for example, on a business trip or on vacation);
- Government representatives of another country or members of the Armed Forces of another country and family members.

**IF ALL PERSONS STAYING AT THIS ADDRESS** on May 15, 2001, have their usual home elsewhere in Canada **OR** are visitors, government or military representatives of another country, mark this circle .....

90.

01 ☐ →

Do not complete this questionnaire. Mail it in the enclosed postage-paid envelope.



**STEP  
B**

List below all persons who usually live here, at this address, as of May 15, 2001, even if they are temporarily away. Don't forget to include yourself!

*Begin the list with an adult followed, if applicable, by that person's spouse or common-law partner and by their children who usually live here. Continue with all other persons who usually live here. Children should be listed immediately after their parent(s).*

	Family name	Given name	Initial
Person 1			
Person 2			
Person 3			
Person 4			
Person 5			
Person 6			
Person 7			
Person 8			
Person 9			
Person 10			

If you need more space, use the "Comments" section on page 32.

**STEP  
C**

Did you leave anyone out of Step B because you were not sure the person should be listed?

*For example:*

- a person living at this address who has another home;
- a person temporarily away.

☐ No

00. ☐ Yes → Specify the name, the relationship and the reason.

Name
Relationship
Reason

Name
Relationship
Reason

If you need more space, use the "Comments" section on page 32.

**STEP  
D**

Is anyone listed in Step B a farm operator?

02 ☐ No

03 ☐ Yes

*A farm operator makes the day-to-day management decisions for a farm. Farms produce any of the following agricultural products intended for sale:*

- crops
- livestock
- poultry
- other agricultural products (greenhouse or nursery products, Christmas trees, sod, honey, maple syrup products, furs, eggs, milk, etc.)

**STEP  
E**

Copy the names from Step B to Question 1, on the top of the next page.

**IF MORE THAN SIX PERSONS LIVE HERE** and you do not have a second questionnaire to include them, note this in the "Comments" section on page 32. A Statistics Canada representative will contact you.

## 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## 2 SEX

## 3 DATE OF BIRTH

Example: Day Month Year  
23 02 1954

If exact date is not known, enter best estimate.

## 4 MARITAL STATUS

Mark "X" one circle only.

## 5 IS THIS PERSON LIVING WITH A COMMON-LAW PARTNER?

**Common-law** refers to two people of the opposite sex or of the same sex who live together as a couple but who are not legally married to each other.

## 6 RELATIONSHIP TO PERSON 1

For **each** person usually living here, describe his/her relationship to Person 1.

Mark "X" or specify one response only.

Stepchildren, adopted children and children of a common-law partner should be considered sons and daughters.

If none of the choices apply, use the "Other" box to indicate this person's relationship to Person 1.

Examples of "Other" relationships to Person 1:

- grandparent
- cousin
- niece or nephew
- lodger's husband or wife
- room-mate's daughter or son
- employee

### PERSON 1

Family name

Given name

Initial

01.

01 ☐ Male

02 ☐ Female

Date of birth

Day Month Year  
03

04 ☐ Never legally married (single)

05 ☐ Legally married (and not separated)

06 ☐ Separated, but still legally married

07 ☐ Divorced

08 ☐ Widowed

09 ☐ Yes

10 ☐ No

11 ☒ PERSON 1

### PERSON 2

Family name

Given name

Initial

02.

01 ☐ Male

02 ☐ Female

Date of birth

Day Month Year  
03

04 ☐ Never legally married (single)

05 ☐ Legally married (and not separated)

06 ☐ Separated, but still legally married

07 ☐ Divorced

08 ☐ Widowed

09 ☐ Yes

10 ☐ No

12 ☐ Husband or wife of Person 1

13 ☐ Common-law partner (opposite-sex) of Person 1

14 ☐ Common-law partner (same-sex) of Person 1

15 ☐ Son or daughter of Person 1

16 ☐ Son-in-law or daughter-in-law of Person 1

17 ☐ Grandchild of Person 1

18 ☐ Father or mother of Person 1

19 ☐ Father-in-law or mother-in-law of Person 1

20 ☐ Brother or sister of Person 1

21 ☐ Brother-in-law or sister-in-law of Person 1

22 ☐ Lodger or boarder

23 ☐ Room-mate

Other — Specify

24





PERSON 3	
Family name	
Given name	Initial

PERSON 4	
Family name	
Given name	Initial

PERSON 5	
Family name	
Given name	Initial

PERSON 6	
Family name	
Given name	Initial

03. ☐ Male  
☐ Female

Date of birth

Day Month Year

03

04 ☐ Never legally married (single)  
05 ☐ Legally married (and not separated)  
06 ☐ Separated, but still legally married  
07 ☐ Divorced  
08 ☐ Widowed

09 ☐ Yes  
10 ☐ No

15 ☐ Son or daughter of Person 1  
16 ☐ Son-in-law or daughter-in-law of Person 1  
17 ☐ Grandchild of Person 1  
18 ☐ Father or mother of Person 1  
19 ☐ Father-in-law or mother-in-law of Person 1  
20 ☐ Brother or sister of Person 1  
21 ☐ Brother-in-law or sister-in-law of Person 1  
22 ☐ Lodger or boarder  
23 ☐ Room-mate  
Other — Specify  
24

04. ☐ Male  
☐ Female

Date of birth

Day Month Year

03

04 ☐ Never legally married (single)  
05 ☐ Legally married (and not separated)  
06 ☐ Separated, but still legally married  
07 ☐ Divorced  
08 ☐ Widowed

09 ☐ Yes  
10 ☐ No

15 ☐ Son or daughter of Person 1  
16 ☐ Son-in-law or daughter-in-law of Person 1  
17 ☐ Grandchild of Person 1  
18 ☐ Father or mother of Person 1  
19 ☐ Father-in-law or mother-in-law of Person 1  
20 ☐ Brother or sister of Person 1  
21 ☐ Brother-in-law or sister-in-law of Person 1  
22 ☐ Lodger or boarder  
23 ☐ Room-mate  
Other — Specify  
24

05. ☐ Male  
☐ Female

Date of birth

Day Month Year

03

04 ☐ Never legally married (single)  
05 ☐ Legally married (and not separated)  
06 ☐ Separated, but still legally married  
07 ☐ Divorced  
08 ☐ Widowed

09 ☐ Yes  
10 ☐ No

15 ☐ Son or daughter of Person 1  
16 ☐ Son-in-law or daughter-in-law of Person 1  
17 ☐ Grandchild of Person 1  
18 ☐ Father or mother of Person 1  
19 ☐ Father-in-law or mother-in-law of Person 1  
20 ☐ Brother or sister of Person 1  
21 ☐ Brother-in-law or sister-in-law of Person 1  
22 ☐ Lodger or boarder  
23 ☐ Room-mate  
Other — Specify  
24

06. ☐ Male  
☐ Female

Date of birth

Day Month Year

03

04 ☐ Never legally married (single)  
05 ☐ Legally married (and not separated)  
06 ☐ Separated, but still legally married  
07 ☐ Divorced  
08 ☐ Widowed

09 ☐ Yes  
10 ☐ No

15 ☐ Son or daughter of Person 1  
16 ☐ Son-in-law or daughter-in-law of Person 1  
17 ☐ Grandchild of Person 1  
18 ☐ Father or mother of Person 1  
19 ☐ Father-in-law or mother-in-law of Person 1  
20 ☐ Brother or sister of Person 1  
21 ☐ Brother-in-law or sister-in-law of Person 1  
22 ☐ Lodger or boarder  
23 ☐ Room-mate  
Other — Specify  
24





# 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## PERSON 1

Family name

Given name

Initial

## PERSON 2

Family name

Given name

Initial

### ACTIVITIES OF DAILY LIVING

**7** Does this person have any **difficulty** hearing, seeing, communicating, walking, climbing stairs, bending, learning or doing any similar activities?

**8** Does a physical condition **or** mental condition **or** health problem **reduce the amount or the kind of activity** this person can do:

(a) at home?

(b) at work or at school?

(c) in other activities, for example, transportation or leisure?

07.

01 ☐ Yes, sometimes

02 ☐ Yes, often

03 ☐ No

04 ☐ Yes, sometimes

05 ☐ Yes, often

06 ☐ No

07 ☐ Yes, sometimes

08 ☐ Yes, often

09 ☐ No

10 ☐ Not applicable

11 ☐ Yes, sometimes

12 ☐ Yes, often

13 ☐ No

08.

01 ☐ Yes, sometimes

02 ☐ Yes, often

03 ☐ No

04 ☐ Yes, sometimes

05 ☐ Yes, often

06 ☐ No

07 ☐ Yes, sometimes

08 ☐ Yes, often

09 ☐ No

10 ☐ Not applicable

11 ☐ Yes, sometimes

12 ☐ Yes, often

13 ☐ No

### SOCIOCULTURAL INFORMATION

**9** Where was this person born?

- Specify one response only, according to present boundaries.

**Born in Canada**  
Specify province  
or territory

14

**Born outside Canada**  
Specify country

15

**Born in Canada**  
Specify province  
or territory

14

**Born outside Canada**  
Specify country

15

**10** Of what country is this person a citizen?

- Indicate **more than one** citizenship, if applicable.

**"Canada, by naturalization"** refers to the process by which an immigrant is granted citizenship of Canada, under the Citizenship Act.

**Born in Canada**  
Specify province  
or territory

14

**Born outside Canada**  
Specify country

15

**Born in Canada**  
Specify province  
or territory

14

**Born outside Canada**  
Specify country

15

16 ☐ Canada, by birth

17 ☐ Canada, by naturalization

Other country — Specify

18

16 ☐ Canada, by birth

17 ☐ Canada, by naturalization

Other country — Specify

18

**11** Is this person now, or has this person ever been, a **landed immigrant**?

- A **"landed immigrant"** is a person who has been granted the right to live in Canada permanently by immigration authorities.

19 ☐ No

20 ☐ Yes

Go to  
Question 13

19 ☐ No

20 ☐ Yes

Go to  
Question 13

**12** In what year did this person first become a landed immigrant?

If exact year is not known, enter best estimate.

Year

21

Year

21



PERSON 3	
Family name	
Given name	Initial

PERSON 4	
Family name	
Given name	Initial

PERSON 5	
Family name	
Given name	Initial

PERSON 6	
Family name	
Given name	Initial

09. ☐ 01 Yes, sometimes  
☐ 02 Yes, often  
☐ 03 No

☐ 04 Yes, sometimes  
☐ 05 Yes, often  
☐ 06 No

☐ 07 Yes, sometimes  
☐ 08 Yes, often  
☐ 09 No  
☐ 10 Not applicable

☐ 11 Yes, sometimes  
☐ 12 Yes, often  
☐ 13 No

10. ☐ 01 Yes, sometimes  
☐ 02 Yes, often  
☐ 03 No

☐ 04 Yes, sometimes  
☐ 05 Yes, often  
☐ 06 No

☐ 07 Yes, sometimes  
☐ 08 Yes, often  
☐ 09 No  
☐ 10 Not applicable

☐ 11 Yes, sometimes  
☐ 12 Yes, often  
☐ 13 No

11. ☐ 01 Yes, sometimes  
☐ 02 Yes, often  
☐ 03 No

☐ 04 Yes, sometimes  
☐ 05 Yes, often  
☐ 06 No

☐ 07 Yes, sometimes  
☐ 08 Yes, often  
☐ 09 No  
☐ 10 Not applicable

☐ 11 Yes, sometimes  
☐ 12 Yes, often  
☐ 13 No

12. ☐ 01 Yes, sometimes  
☐ 02 Yes, often  
☐ 03 No

☐ 04 Yes, sometimes  
☐ 05 Yes, often  
☐ 06 No

☐ 07 Yes, sometimes  
☐ 08 Yes, often  
☐ 09 No  
☐ 10 Not applicable

☐ 11 Yes, sometimes  
☐ 12 Yes, often  
☐ 13 No

**Born in Canada**  
Specify province or territory

14

**Born outside Canada**  
Specify country

15

**Born in Canada**  
Specify province or territory

14

**Born outside Canada**  
Specify country

15

**Born in Canada**  
Specify province or territory

14

**Born outside Canada**  
Specify country

15

**Born in Canada**  
Specify province or territory

14

**Born outside Canada**  
Specify country

15

☐ 16 Canada, by birth  
☐ 17 Canada, by naturalization  
Other country — Specify

18

☐ 16 Canada, by birth  
☐ 17 Canada, by naturalization  
Other country — Specify

18

☐ 16 Canada, by birth  
☐ 17 Canada, by naturalization  
Other country — Specify

18

☐ 16 Canada, by birth  
☐ 17 Canada, by naturalization  
Other country — Specify

18

☐ 19 No **Go to Question 13**  
☐ 20 Yes

☐ 19 No **Go to Question 13**  
☐ 20 Yes

☐ 19 No **Go to Question 13**  
☐ 20 Yes

☐ 19 No **Go to Question 13**  
☐ 20 Yes

Year

21

Year

21

Year

21

Year

21



# 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## PERSON 1

Family name

Given name

Initial

## PERSON 2

Family name

Given name

Initial

**13** Can this person speak English or French well enough to conduct a conversation?

Mark "X" one circle only.

**14** What language(s), **other than English or French**, can this person speak well enough to conduct a conversation?

**15** (a) What language does this person speak **most often** at home?

(b) Does this person speak any other languages **on a regular basis** at home?

**16** What is the language that this person **first learned** at home **in childhood** and **still understands**?

If this person no longer understands the first language learned, indicate the second language learned.

While most people in Canada view themselves as Canadians, information on their ancestral origins has been collected since the 1901 Census to capture the changing composition of Canada's diverse population. Therefore, this question refers to the **origins of the person's ancestors**.

**17** To which ethnic or cultural group(s) did this person's **ancestors** belong?

For example, Canadian, French, English, Chinese, Italian, German, Scottish, Irish, Cree, Micmac, Métis, Inuit (Eskimo), East Indian, Ukrainian, Dutch, Polish, Portuguese, Filipino, Jewish, Greek, Jamaican, Vietnamese, Lebanese, Chilean, Somali, etc.

13.

- 01 ☐ English only  
02 ☐ French only  
03 ☐ Both English and French  
04 ☐ Neither English nor French

05 ☐ None

**OR**

Specify other language(s)

06

07

08

09 ☐ English

10 ☐ French

Other — Specify

11

12 ☐ No

13 ☐ Yes, English

14 ☐ Yes, French

Yes, Other — Specify

15

16 ☐ English

17 ☐ French

Other — Specify

18

Specify as many groups as applicable

19

20

21

22

14.

- 01 ☐ English only  
02 ☐ French only  
03 ☐ Both English and French  
04 ☐ Neither English nor French

05 ☐ None

**OR**

Specify other language(s)

06

07

08

09 ☐ English

10 ☐ French

Other — Specify

11

12 ☐ No

13 ☐ Yes, English

14 ☐ Yes, French

Yes, Other — Specify

15

16 ☐ English

17 ☐ French

Other — Specify

18

Specify as many groups as applicable

19

20

21

22





**PERSON 3**

Family name

Given name

Initial

**PERSON 4**

Family name

Given name

Initial

**PERSON 5**

Family name

Given name

Initial

**PERSON 6**

Family name

Given name

Initial

15.

- 01 ☐ English only  
 02 ☐ French only  
 03 ☐ Both English and French  
 04 ☐ Neither English nor French

05 ☐ None**OR**

Specify other language(s)

06

07

08

09 ☐ English10 ☐ French

Other — Specify

11

12 ☐ No13 ☐ Yes, English14 ☐ Yes, French

Yes, Other — Specify

15

16 ☐ English17 ☐ French

Other — Specify

18

Specify as many groups  
as applicable

19

20

21

22

16.

- 01 ☐ English only  
 02 ☐ French only  
 03 ☐ Both English and French  
 04 ☐ Neither English nor French

05 ☐ None**OR**

Specify other language(s)

06

07

08

09 ☐ English10 ☐ French

Other — Specify

11

12 ☐ No13 ☐ Yes, English14 ☐ Yes, French

Yes, Other — Specify

15

16 ☐ English17 ☐ French

Other — Specify

18

Specify as many groups  
as applicable

19

20

21

22

17.

- 01 ☐ English only  
 02 ☐ French only  
 03 ☐ Both English and French  
 04 ☐ Neither English nor French

05 ☐ None**OR**

Specify other language(s)

06

07

08

09 ☐ English10 ☐ French

Other — Specify

11

12 ☐ No13 ☐ Yes, English14 ☐ Yes, French

Yes, Other — Specify

15

16 ☐ English17 ☐ French

Other — Specify

18

Specify as many groups  
as applicable

19

20

21

22

18.

- 01 ☐ English only  
 02 ☐ French only  
 03 ☐ Both English and French  
 04 ☐ Neither English nor French

05 ☐ None**OR**

Specify other language(s)

06

07

08

09 ☐ English10 ☐ French

Other — Specify

11

12 ☐ No13 ☐ Yes, English14 ☐ Yes, French

Yes, Other — Specify

15

16 ☐ English17 ☐ French

Other — Specify

18

Specify as many groups  
as applicable

19

20

21

22





# 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## PERSON 1

Family name

Given name

Initial

## PERSON 2

Family name

Given name

Initial

### 18 Is this person an Aboriginal person, that is, North American Indian, Métis or Inuit (Eskimo)?

If "Yes", mark "⊗" the circle(s) that best describe(s) this person now.

### 19 Is this person:

Mark "⊗" more than one or specify, if applicable.

*This information is collected to support programs that promote equal opportunity for everyone to share in the social, cultural and economic life of Canada.*

### 20 Is this person a member of an Indian Band/First Nation?

### 21 Is this person a Treaty Indian or a Registered Indian as defined by the *Indian Act* of Canada?

### 22 What is this person's religion?

Indicate a specific denomination or religion even if this person is not currently a practising member of that group.

For example, Roman Catholic, Ukrainian Catholic, United Church, Anglican, Lutheran, Baptist, Greek Orthodox, Jewish, Islam, Buddhist, Hindu, Sikh, etc.

19.

01 ☐ No ➤ Continue with the next question

02 ☐ Yes, North American Indian

03 ☐ Yes, Métis

04 ☐ Yes, Inuit (Eskimo)

Go to Question 20

05 ☐ White

06 ☐ Chinese

07 ☐ South Asian (e.g., East Indian, Pakistani, Sri Lankan, etc.)

08 ☐ Black

09 ☐ Filipino

10 ☐ Latin American

11 ☐ Southeast Asian (e.g., Cambodian, Indonesian, Laotian, Vietnamese, etc.)

12 ☐ Arab

13 ☐ West Asian (e.g., Afghan, Iranian, etc.)

14 ☐ Japanese

15 ☐ Korean

Other — Specify

16

17 ☐ No

18 ☐ Yes, member of an Indian Band/First Nation

Specify Indian Band/First Nation (for example, Musqueam)

19

20 ☐ No

21 ☐ Yes, Treaty Indian or Registered Indian

Specify one denomination or religion only

22

23 ☐ No religion

20.

01 ☐ No ➤ Continue with the next question

02 ☐ Yes, North American Indian

03 ☐ Yes, Métis

04 ☐ Yes, Inuit (Eskimo)

Go to Question 20

05 ☐ White

06 ☐ Chinese

07 ☐ South Asian (e.g., East Indian, Pakistani, Sri Lankan, etc.)

08 ☐ Black

09 ☐ Filipino

10 ☐ Latin American

11 ☐ Southeast Asian (e.g., Cambodian, Indonesian, Laotian, Vietnamese, etc.)

12 ☐ Arab

13 ☐ West Asian (e.g., Afghan, Iranian, etc.)

14 ☐ Japanese

15 ☐ Korean

Other — Specify

16

17 ☐ No

18 ☐ Yes, member of an Indian Band/First Nation

Specify Indian Band/First Nation (for example, Musqueam)

19

20 ☐ No

21 ☐ Yes, Treaty Indian or Registered Indian

Specify one denomination or religion only

22

23 ☐ No religion



PERSON 3	PERSON 4	PERSON 5	PERSON 6
Family name	Family name	Family name	Family name
Given name Initial	Given name Initial	Given name Initial	Given name Initial

<p>21. <input type="radio"/> No <b>Continue with the next question</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Yes, North American Indian <b>Go to Question 20</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Yes, Métis</p> <p>04 <input type="radio"/> Yes, Inuit (Eskimo)</p> <p>05 <input type="radio"/> White</p> <p>06 <input type="radio"/> Chinese</p> <p>07 <input type="radio"/> South Asian (e.g., East Indian, Pakistani, Sri Lankan, etc.)</p> <p>08 <input type="radio"/> Black</p> <p>09 <input type="radio"/> Filipino</p> <p>10 <input type="radio"/> Latin American</p> <p>11 <input type="radio"/> Southeast Asian (e.g., Cambodian, Indonesian, Laotian, Vietnamese, etc.)</p> <p>12 <input type="radio"/> Arab</p> <p>13 <input type="radio"/> West Asian (e.g., Afghan, Iranian, etc.)</p> <p>14 <input type="radio"/> Japanese</p> <p>15 <input type="radio"/> Korean</p> <p>Other — Specify</p> <p>16</p>	<p>22. <input type="radio"/> No <b>Continue with the next question</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Yes, North American Indian <b>Go to Question 20</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Yes, Métis</p> <p>04 <input type="radio"/> Yes, Inuit (Eskimo)</p> <p>05 <input type="radio"/> White</p> <p>06 <input type="radio"/> Chinese</p> <p>07 <input type="radio"/> South Asian (e.g., East Indian, Pakistani, Sri Lankan, etc.)</p> <p>08 <input type="radio"/> Black</p> <p>09 <input type="radio"/> Filipino</p> <p>10 <input type="radio"/> Latin American</p> <p>11 <input type="radio"/> Southeast Asian (e.g., Cambodian, Indonesian, Laotian, Vietnamese, etc.)</p> <p>12 <input type="radio"/> Arab</p> <p>13 <input type="radio"/> West Asian (e.g., Afghan, Iranian, etc.)</p> <p>14 <input type="radio"/> Japanese</p> <p>15 <input type="radio"/> Korean</p> <p>Other — Specify</p> <p>16</p>	<p>23. <input type="radio"/> No <b>Continue with the next question</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Yes, North American Indian <b>Go to Question 20</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Yes, Métis</p> <p>04 <input type="radio"/> Yes, Inuit (Eskimo)</p> <p>05 <input type="radio"/> White</p> <p>06 <input type="radio"/> Chinese</p> <p>07 <input type="radio"/> South Asian (e.g., East Indian, Pakistani, Sri Lankan, etc.)</p> <p>08 <input type="radio"/> Black</p> <p>09 <input type="radio"/> Filipino</p> <p>10 <input type="radio"/> Latin American</p> <p>11 <input type="radio"/> Southeast Asian (e.g., Cambodian, Indonesian, Laotian, Vietnamese, etc.)</p> <p>12 <input type="radio"/> Arab</p> <p>13 <input type="radio"/> West Asian (e.g., Afghan, Iranian, etc.)</p> <p>14 <input type="radio"/> Japanese</p> <p>15 <input type="radio"/> Korean</p> <p>Other — Specify</p> <p>16</p>	<p>24. <input type="radio"/> No <b>Continue with the next question</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Yes, North American Indian <b>Go to Question 20</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Yes, Métis</p> <p>04 <input type="radio"/> Yes, Inuit (Eskimo)</p> <p>05 <input type="radio"/> White</p> <p>06 <input type="radio"/> Chinese</p> <p>07 <input type="radio"/> South Asian (e.g., East Indian, Pakistani, Sri Lankan, etc.)</p> <p>08 <input type="radio"/> Black</p> <p>09 <input type="radio"/> Filipino</p> <p>10 <input type="radio"/> Latin American</p> <p>11 <input type="radio"/> Southeast Asian (e.g., Cambodian, Indonesian, Laotian, Vietnamese, etc.)</p> <p>12 <input type="radio"/> Arab</p> <p>13 <input type="radio"/> West Asian (e.g., Afghan, Iranian, etc.)</p> <p>14 <input type="radio"/> Japanese</p> <p>15 <input type="radio"/> Korean</p> <p>Other — Specify</p> <p>16</p>
<p>17 <input type="radio"/> No</p> <p>18 <input type="radio"/> Yes, member of an Indian Band/First Nation</p> <p>Specify Indian Band/First Nation (for example, Musqueam)</p> <p>19</p>	<p>17 <input type="radio"/> No</p> <p>18 <input type="radio"/> Yes, member of an Indian Band/First Nation</p> <p>Specify Indian Band/First Nation (for example, Musqueam)</p> <p>19</p>	<p>17 <input type="radio"/> No</p> <p>18 <input type="radio"/> Yes, member of an Indian Band/First Nation</p> <p>Specify Indian Band/First Nation (for example, Musqueam)</p> <p>19</p>	<p>17 <input type="radio"/> No</p> <p>18 <input type="radio"/> Yes, member of an Indian Band/First Nation</p> <p>Specify Indian Band/First Nation (for example, Musqueam)</p> <p>19</p>
<p>20 <input type="radio"/> No</p> <p>21 <input type="radio"/> Yes, Treaty Indian or Registered Indian</p> <p>Specify one denomination or religion only</p> <p>22</p>	<p>20 <input type="radio"/> No</p> <p>21 <input type="radio"/> Yes, Treaty Indian or Registered Indian</p> <p>Specify one denomination or religion only</p> <p>22</p>	<p>20 <input type="radio"/> No</p> <p>21 <input type="radio"/> Yes, Treaty Indian or Registered Indian</p> <p>Specify one denomination or religion only</p> <p>22</p>	<p>20 <input type="radio"/> No</p> <p>21 <input type="radio"/> Yes, Treaty Indian or Registered Indian</p> <p>Specify one denomination or religion only</p> <p>22</p>
<p>23 <input type="radio"/> No religion</p>	<p>23 <input type="radio"/> No religion</p>	<p>23 <input type="radio"/> No religion</p>	<p>23 <input type="radio"/> No religion</p>





# 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## PERSON 1

Family name

Given name

Initial

## PERSON 2

Family name

Given name

Initial

## 23 Answer Questions 24 to 51 for each person aged 15 and over.

### MOBILITY

## 24 Where did this person live **1 year ago**, that is, on **May 15, 2000**?

Mark "⊗" one circle only.

### Note:

For those who mark circle 03:

Please give the name of the city or town rather than the metropolitan area of which it is a part.

For example:

- Saanich rather than Victoria (metropolitan area);
- St. Albert rather than Edmonton (metropolitan area);
- Laval rather than Montréal (metropolitan area).

## 25 Where did this person live **5 years ago**, that is, on **May 15, 1996**?

Mark "⊗" one circle only.

### Note:

For those who mark circle 11:

Please give the name of the city or town rather than the metropolitan area of which it is a part.

For example:

- Saanich rather than Victoria (metropolitan area);
- St. Albert rather than Edmonton (metropolitan area);
- Laval rather than Montréal (metropolitan area).



Continue only  
for each person  
aged 15 and over.

25.

- 01 ☐ Lived at the **same** address as now
- 02 ☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve
- 03 ☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve
- 04 →   
Province / territory
- 05 →   
Postal code
- 06 →
- 07 ☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country
- 08 →



Continue only  
for each person  
aged 15 and over.

26.

- 01 ☐ Lived at the **same** address as now
- 02 ☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve
- 03 ☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve
- 04 →   
Province / territory
- 05 →   
Postal code
- 06 →
- 07 ☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country
- 08 →




PERSON 3	
Family name	
Given name	Initial

PERSON 4	
Family name	
Given name	Initial

PERSON 5	
Family name	
Given name	Initial

PERSON 6	
Family name	
Given name	Initial



**Continue only for each person aged 15 and over.**

27.

01 ☐ Lived at the **same** address as now

02 ☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve

03 ☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve

04 →   
Province / territory

05 →   
Postal code

06 →

07 ☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country

08 →

09 ☐ Lived at the **same** address as now

10 ☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve


11 ☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve

12 →   
Province / territory

13 →

14 ☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country

15 →



**Continue only for each person aged 15 and over.**

28.

01 ☐ Lived at the **same** address as now

02 ☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve

03 ☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve

04 →   
Province / territory

05 →   
Postal code

06 →

07 ☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country

08 →

09 ☐ Lived at the **same** address as now

10 ☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve


11 ☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve

12 →   
Province / territory

13 →

14 ☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country

15 →



**Continue only for each person aged 15 and over.**

29.

01 ☐ Lived at the **same** address as now

02 ☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve

03 ☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve

04 →   
Province / territory

05 →   
Postal code

06 →

07 ☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country

08 →

09 ☐ Lived at the **same** address as now

10 ☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve


11 ☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve

12 →   
Province / territory

13 →

14 ☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country

15 →



**Continue only for each person aged 15 and over.**

30.

01 ☐ Lived at the **same** address as now

02 ☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve

03 ☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve

04 →   
Province / territory

05 →   
Postal code

06 →

07 ☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country

08 →

09 ☐ Lived at the **same** address as now

10 ☐ Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve

11 ☐ Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**  
Specify name of:  
City, town, village, township, municipality or Indian reserve

12 →   
Province / territory

13 →

14 ☐ Lived **outside Canada**  
Specify name of country

15 →





# 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## PERSON 1

Family name

Given name

Initial

## PERSON 2

Family name

Given name

Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

### EDUCATION

- 26** What is the **highest** grade of **secondary** (high school) **or elementary** school attended by this person (completed or not)?

*Enter highest grade (1 to 13) for elementary and secondary school only, excluding kindergarten.*

*In the case where the person has attended secondary school in the province of Quebec, include the **total number** of years of elementary and secondary schooling.*

- 27** How many years of education has this person completed at **university**?

- 28** How many years of schooling has this person ever completed at an institution **other than** a university, a secondary (high) school or an elementary school?

*Include years of schooling at community colleges, technical institutes, CEGEPs (general and professional), private trade schools or private business colleges, diploma schools of nursing, etc.*

- 29** In the **past nine months** (that is, since last September), was this person attending a school, college or university?

*Include attendance at elementary or secondary schools, business or trade schools, community colleges, technical institutes, CEGEPs, etc., for courses that can be used as credits towards a certificate, diploma or degree.*

Mark "X" one circle only.

31.

- 01  ◀ Number (1 to 13) of grades of secondary or elementary school

OR

- 02 ☐ Never attended school or attended kindergarten only

- 03 ☐ None
- 04 ☐ Less than 1 year (of completed courses)

- 05  ◀ Number of completed years at university

- 06 ☐ None
- 07 ☐ Less than 1 year (of completed courses)

- 08  ◀ Number of completed years at community colleges, trade schools, CEGEPs, etc.

- 09 ☐ No, did not attend in the past nine months

- 10 ☐ Yes, full time

- 11 ☐ Yes, part time, day or evening

32.

- 01  ◀ Number (1 to 13) of grades of secondary or elementary school

OR

- 02 ☐ Never attended school or attended kindergarten only

- 03 ☐ None
- 04 ☐ Less than 1 year (of completed courses)

- 05  ◀ Number of completed years at university

- 06 ☐ None
- 07 ☐ Less than 1 year (of completed courses)

- 08  ◀ Number of completed years at community colleges, trade schools, CEGEPs, etc.

- 09 ☐ No, did not attend in the past nine months

- 10 ☐ Yes, full time

- 11 ☐ Yes, part time, day or evening



PERSON 3		PERSON 4		PERSON 5		PERSON 6	
Family name		Family name		Family name		Family name	
Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

<p>33. <input type="text"/></p> <p>01 <input type="text"/> ◀ Number (1 to 13) of grades of secondary or elementary school</p> <p><b>OR</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Never attended school or attended kindergarten only</p>	<p>34. <input type="text"/></p> <p>01 <input type="text"/> ◀ Number (1 to 13) of grades of secondary or elementary school</p> <p><b>OR</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Never attended school or attended kindergarten only</p>	<p>35. <input type="text"/></p> <p>01 <input type="text"/> ◀ Number (1 to 13) of grades of secondary or elementary school</p> <p><b>OR</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Never attended school or attended kindergarten only</p>	<p>36. <input type="text"/></p> <p>01 <input type="text"/> ◀ Number (1 to 13) of grades of secondary or elementary school</p> <p><b>OR</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Never attended school or attended kindergarten only</p>
<p>03 <input type="radio"/> None</p> <p>04 <input type="radio"/> Less than 1 year (of completed courses)</p> <p>05 <input type="text"/> ◀ Number of completed years at university</p>	<p>03 <input type="radio"/> None</p> <p>04 <input type="radio"/> Less than 1 year (of completed courses)</p> <p>05 <input type="text"/> ◀ Number of completed years at university</p>	<p>03 <input type="radio"/> None</p> <p>04 <input type="radio"/> Less than 1 year (of completed courses)</p> <p>05 <input type="text"/> ◀ Number of completed years at university</p>	<p>03 <input type="radio"/> None</p> <p>04 <input type="radio"/> Less than 1 year (of completed courses)</p> <p>05 <input type="text"/> ◀ Number of completed years at university</p>
<p>06 <input type="radio"/> None</p> <p>07 <input type="radio"/> Less than 1 year (of completed courses)</p> <p>08 <input type="text"/> ◀ Number of completed years at community colleges, trade schools, CEGEPs, etc.</p>	<p>06 <input type="radio"/> None</p> <p>07 <input type="radio"/> Less than 1 year (of completed courses)</p> <p>08 <input type="text"/> ◀ Number of completed years at community colleges, trade schools, CEGEPs, etc.</p>	<p>06 <input type="radio"/> None</p> <p>07 <input type="radio"/> Less than 1 year (of completed courses)</p> <p>08 <input type="text"/> ◀ Number of completed years at community colleges, trade schools, CEGEPs, etc.</p>	<p>06 <input type="radio"/> None</p> <p>07 <input type="radio"/> Less than 1 year (of completed courses)</p> <p>08 <input type="text"/> ◀ Number of completed years at community colleges, trade schools, CEGEPs, etc.</p>
<p>09 <input type="radio"/> No, did not attend in the past nine months</p> <p>10 <input type="radio"/> Yes, full time</p> <p>11 <input type="radio"/> Yes, part time, day or evening</p>	<p>09 <input type="radio"/> No, did not attend in the past nine months</p> <p>10 <input type="radio"/> Yes, full time</p> <p>11 <input type="radio"/> Yes, part time, day or evening</p>	<p>09 <input type="radio"/> No, did not attend in the past nine months</p> <p>10 <input type="radio"/> Yes, full time</p> <p>11 <input type="radio"/> Yes, part time, day or evening</p>	<p>09 <input type="radio"/> No, did not attend in the past nine months</p> <p>10 <input type="radio"/> Yes, full time</p> <p>11 <input type="radio"/> Yes, part time, day or evening</p>



# 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## PERSON 1

Family name  
Given name Initial

## PERSON 2

Family name  
Given name Initial

### Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.

**30** What certificates, diplomas or degrees has this person ever obtained?

Include **all qualifications** obtained from **secondary (high) schools, or trade schools and other postsecondary educational institutions.**

Mark "⊗" as many circles as applicable.

37.

01 ☐ None ► Go to Question 32

02 ☐ Secondary (high) school graduation certificate or equivalent

03 ☐ Trades certificate or diploma

04 ☐ Other non-university certificate or diploma (obtained at community college, CEGEP, technical institute, etc.)

05 ☐ University certificate or diploma **below** bachelor level

06 ☐ Bachelor's degree(s) (e.g., B.A., B.Sc., LL.B.)

07 ☐ University certificate or diploma **above** bachelor level

08 ☐ Master's degree(s) (e.g., M.A., M.Sc., M.Ed.)

09 ☐ Degree in medicine, dentistry, veterinary medicine or optometry (M.D., D.D.S., D.M.D., D.V.M., O.D.)

10 ☐ Earned doctorate (e.g., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

38.

01 ☐ None ► Go to Question 32

02 ☐ Secondary (high) school graduation certificate or equivalent

03 ☐ Trades certificate or diploma

04 ☐ Other non-university certificate or diploma (obtained at community college, CEGEP, technical institute, etc.)

05 ☐ University certificate or diploma **below** bachelor level

06 ☐ Bachelor's degree(s) (e.g., B.A., B.Sc., LL.B.)

07 ☐ University certificate or diploma **above** bachelor level

08 ☐ Master's degree(s) (e.g., M.A., M.Sc., M.Ed.)

09 ☐ Degree in medicine, dentistry, veterinary medicine or optometry (M.D., D.D.S., D.M.D., D.V.M., O.D.)

10 ☐ Earned doctorate (e.g., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

**31** What was the major field of study or training of this person's **highest** degree, certificate or diploma (**excluding** secondary or high school graduation certificates)?

For example, accounting, carpentry, civil engineering, history, legal secretary, welding, etc.

Major field of study or training

11

OR

12 ☐ This person's highest qualification is a secondary (high) school graduation certificate

Major field of study or training

11

OR

12 ☐ This person's highest qualification is a secondary (high) school graduation certificate





PERSON 3		PERSON 4		PERSON 5		PERSON 6	
Family name		Family name		Family name		Family name	
Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

<p>39.</p> <p>01 <input type="radio"/> None <b>Go to Question 32</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Secondary (high) school graduation certificate or equivalent</p> <p>03 <input type="radio"/> Trades certificate or diploma</p> <p>04 <input type="radio"/> Other non-university certificate or diploma (obtained at community college, CEGEP, technical institute, etc.)</p> <p>05 <input type="radio"/> University certificate or diploma <b>below</b> bachelor level</p> <p>06 <input type="radio"/> Bachelor's degree(s) (e.g., B.A., B.Sc., LL.B.)</p> <p>07 <input type="radio"/> University certificate or diploma <b>above</b> bachelor level</p> <p>08 <input type="radio"/> Master's degree(s) (e.g., M.A., M.Sc., M.Ed.)</p> <p>09 <input type="radio"/> Degree in medicine, dentistry, veterinary medicine or optometry (M.D., D.D.S., D.M.D., D.V.M., O.D.)</p> <p>10 <input type="radio"/> Earned doctorate (e.g., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)</p> <p>Major field of study or training</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p><b>OR</b></p> <p>12 <input type="radio"/> This person's highest qualification is a secondary (high) school graduation certificate</p>	<p>40.</p> <p>01 <input type="radio"/> None <b>Go to Question 32</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Secondary (high) school graduation certificate or equivalent</p> <p>03 <input type="radio"/> Trades certificate or diploma</p> <p>04 <input type="radio"/> Other non-university certificate or diploma (obtained at community college, CEGEP, technical institute, etc.)</p> <p>05 <input type="radio"/> University certificate or diploma <b>below</b> bachelor level</p> <p>06 <input type="radio"/> Bachelor's degree(s) (e.g., B.A., B.Sc., LL.B.)</p> <p>07 <input type="radio"/> University certificate or diploma <b>above</b> bachelor level</p> <p>08 <input type="radio"/> Master's degree(s) (e.g., M.A., M.Sc., M.Ed.)</p> <p>09 <input type="radio"/> Degree in medicine, dentistry, veterinary medicine or optometry (M.D., D.D.S., D.M.D., D.V.M., O.D.)</p> <p>10 <input type="radio"/> Earned doctorate (e.g., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)</p> <p>Major field of study or training</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p><b>OR</b></p> <p>12 <input type="radio"/> This person's highest qualification is a secondary (high) school graduation certificate</p>	<p>41.</p> <p>01 <input type="radio"/> None <b>Go to Question 32</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Secondary (high) school graduation certificate or equivalent</p> <p>03 <input type="radio"/> Trades certificate or diploma</p> <p>04 <input type="radio"/> Other non-university certificate or diploma (obtained at community college, CEGEP, technical institute, etc.)</p> <p>05 <input type="radio"/> University certificate or diploma <b>below</b> bachelor level</p> <p>06 <input type="radio"/> Bachelor's degree(s) (e.g., B.A., B.Sc., LL.B.)</p> <p>07 <input type="radio"/> University certificate or diploma <b>above</b> bachelor level</p> <p>08 <input type="radio"/> Master's degree(s) (e.g., M.A., M.Sc., M.Ed.)</p> <p>09 <input type="radio"/> Degree in medicine, dentistry, veterinary medicine or optometry (M.D., D.D.S., D.M.D., D.V.M., O.D.)</p> <p>10 <input type="radio"/> Earned doctorate (e.g., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)</p> <p>Major field of study or training</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p><b>OR</b></p> <p>12 <input type="radio"/> This person's highest qualification is a secondary (high) school graduation certificate</p>	<p>42.</p> <p>01 <input type="radio"/> None <b>Go to Question 32</b></p> <p>02 <input type="radio"/> Secondary (high) school graduation certificate or equivalent</p> <p>03 <input type="radio"/> Trades certificate or diploma</p> <p>04 <input type="radio"/> Other non-university certificate or diploma (obtained at community college, CEGEP, technical institute, etc.)</p> <p>05 <input type="radio"/> University certificate or diploma <b>below</b> bachelor level</p> <p>06 <input type="radio"/> Bachelor's degree(s) (e.g., B.A., B.Sc., LL.B.)</p> <p>07 <input type="radio"/> University certificate or diploma <b>above</b> bachelor level</p> <p>08 <input type="radio"/> Master's degree(s) (e.g., M.A., M.Sc., M.Ed.)</p> <p>09 <input type="radio"/> Degree in medicine, dentistry, veterinary medicine or optometry (M.D., D.D.S., D.M.D., D.V.M., O.D.)</p> <p>10 <input type="radio"/> Earned doctorate (e.g., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)</p> <p>Major field of study or training</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p><b>OR</b></p> <p>12 <input type="radio"/> This person's highest qualification is a secondary (high) school graduation certificate</p>
---	---	---	---





# 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## PERSON 1

Family name

Given name

Initial

## PERSON 2

Family name

Given name

Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

### PLACE OF BIRTH OF PARENTS

**32** Where was **each** of this person's parents born?

- Mark "X" or specify country according to present boundaries.

(a) **Father**

(b) **Mother**

43.

**Father**

- 01 ☐ Born in Canada  
Born outside Canada  
Specify country

02

**Mother**

- 03 ☐ Born in Canada  
Born outside Canada  
Specify country

04

44.

**Father**

- 01 ☐ Born in Canada  
Born outside Canada  
Specify country

02

**Mother**

- 03 ☐ Born in Canada  
Born outside Canada  
Specify country

04

### HOUSEHOLD ACTIVITIES

**Note:**

**Last week** refers to Sunday, May 6 to Saturday, May 12, 2001.

In Question 33, report all time spent on each activity, even if two or more activities took place at the same time. See the Guide for examples.

**33** **Last week**, how many hours did this person spend doing the following activities:

- (a) doing **unpaid** housework, yard work or home maintenance for members of this household, or others?

*Some examples include: preparing meals, washing the car, doing laundry, cutting the grass, shopping, household planning, etc.*

- (b) looking after one or more of this person's own children, or the children of others, **without pay**?

*Some examples include: bathing or playing with young children, driving children to sports activities or helping them with homework, talking with teens about their problems, etc.*

- (c) providing **unpaid** care or assistance to one or more seniors?

*Some examples include: providing personal care to a senior family member, visiting seniors, talking with them on the telephone, helping them with shopping, banking or with taking medication, etc.*

- 05 ☐ None  
06 ☐ Less than 5 hours  
07 ☐ 5 to 14 hours  
08 ☐ 15 to 29 hours  
09 ☐ 30 to 59 hours  
10 ☐ 60 hours or more

- 11 ☐ None  
12 ☐ Less than 5 hours  
13 ☐ 5 to 14 hours  
14 ☐ 15 to 29 hours  
15 ☐ 30 to 59 hours  
16 ☐ 60 hours or more

- 17 ☐ None  
18 ☐ Less than 5 hours  
19 ☐ 5 to 9 hours  
20 ☐ 10 to 19 hours  
21 ☐ 20 hours or more

- 05 ☐ None  
06 ☐ Less than 5 hours  
07 ☐ 5 to 14 hours  
08 ☐ 15 to 29 hours  
09 ☐ 30 to 59 hours  
10 ☐ 60 hours or more

- 11 ☐ None  
12 ☐ Less than 5 hours  
13 ☐ 5 to 14 hours  
14 ☐ 15 to 29 hours  
15 ☐ 30 to 59 hours  
16 ☐ 60 hours or more

- 17 ☐ None  
18 ☐ Less than 5 hours  
19 ☐ 5 to 9 hours  
20 ☐ 10 to 19 hours  
21 ☐ 20 hours or more



PERSON 3		PERSON 4		PERSON 5		PERSON 6	
Family name		Family name		Family name		Family name	
Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

<p>45.</p> <p><b>Father</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Born in Canada Born outside Canada Specify country</p> <p>02 <input type="text"/></p> <p><b>Mother</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Born in Canada Born outside Canada Specify country</p> <p>04 <input type="text"/></p>	<p>46.</p> <p><b>Father</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Born in Canada Born outside Canada Specify country</p> <p>02 <input type="text"/></p> <p><b>Mother</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Born in Canada Born outside Canada Specify country</p> <p>04 <input type="text"/></p>	<p>47.</p> <p><b>Father</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Born in Canada Born outside Canada Specify country</p> <p>02 <input type="text"/></p> <p><b>Mother</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Born in Canada Born outside Canada Specify country</p> <p>04 <input type="text"/></p>	<p>48.</p> <p><b>Father</b></p> <p>01 <input type="radio"/> Born in Canada Born outside Canada Specify country</p> <p>02 <input type="text"/></p> <p><b>Mother</b></p> <p>03 <input type="radio"/> Born in Canada Born outside Canada Specify country</p> <p>04 <input type="text"/></p>
<p>05 <input type="radio"/> None</p> <p>06 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>07 <input type="radio"/> 5 to 14 hours</p> <p>08 <input type="radio"/> 15 to 29 hours</p> <p>09 <input type="radio"/> 30 to 59 hours</p> <p>10 <input type="radio"/> 60 hours or more</p>	<p>05 <input type="radio"/> None</p> <p>06 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>07 <input type="radio"/> 5 to 14 hours</p> <p>08 <input type="radio"/> 15 to 29 hours</p> <p>09 <input type="radio"/> 30 to 59 hours</p> <p>10 <input type="radio"/> 60 hours or more</p>	<p>05 <input type="radio"/> None</p> <p>06 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>07 <input type="radio"/> 5 to 14 hours</p> <p>08 <input type="radio"/> 15 to 29 hours</p> <p>09 <input type="radio"/> 30 to 59 hours</p> <p>10 <input type="radio"/> 60 hours or more</p>	<p>05 <input type="radio"/> None</p> <p>06 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>07 <input type="radio"/> 5 to 14 hours</p> <p>08 <input type="radio"/> 15 to 29 hours</p> <p>09 <input type="radio"/> 30 to 59 hours</p> <p>10 <input type="radio"/> 60 hours or more</p>
<p>11 <input type="radio"/> None</p> <p>12 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>13 <input type="radio"/> 5 to 14 hours</p> <p>14 <input type="radio"/> 15 to 29 hours</p> <p>15 <input type="radio"/> 30 to 59 hours</p> <p>16 <input type="radio"/> 60 hours or more</p>	<p>11 <input type="radio"/> None</p> <p>12 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>13 <input type="radio"/> 5 to 14 hours</p> <p>14 <input type="radio"/> 15 to 29 hours</p> <p>15 <input type="radio"/> 30 to 59 hours</p> <p>16 <input type="radio"/> 60 hours or more</p>	<p>11 <input type="radio"/> None</p> <p>12 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>13 <input type="radio"/> 5 to 14 hours</p> <p>14 <input type="radio"/> 15 to 29 hours</p> <p>15 <input type="radio"/> 30 to 59 hours</p> <p>16 <input type="radio"/> 60 hours or more</p>	<p>11 <input type="radio"/> None</p> <p>12 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>13 <input type="radio"/> 5 to 14 hours</p> <p>14 <input type="radio"/> 15 to 29 hours</p> <p>15 <input type="radio"/> 30 to 59 hours</p> <p>16 <input type="radio"/> 60 hours or more</p>
<p>17 <input type="radio"/> None</p> <p>18 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>19 <input type="radio"/> 5 to 9 hours</p> <p>20 <input type="radio"/> 10 to 19 hours</p> <p>21 <input type="radio"/> 20 hours or more</p>	<p>17 <input type="radio"/> None</p> <p>18 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>19 <input type="radio"/> 5 to 9 hours</p> <p>20 <input type="radio"/> 10 to 19 hours</p> <p>21 <input type="radio"/> 20 hours or more</p>	<p>17 <input type="radio"/> None</p> <p>18 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>19 <input type="radio"/> 5 to 9 hours</p> <p>20 <input type="radio"/> 10 to 19 hours</p> <p>21 <input type="radio"/> 20 hours or more</p>	<p>17 <input type="radio"/> None</p> <p>18 <input type="radio"/> Less than 5 hours</p> <p>19 <input type="radio"/> 5 to 9 hours</p> <p>20 <input type="radio"/> 10 to 19 hours</p> <p>21 <input type="radio"/> 20 hours or more</p>



# 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## PERSON 1

Family name

Given name

Initial

## PERSON 2

Family name

Given name

Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

### LABOUR MARKET ACTIVITIES

**34 Last week**, how many hours did this person spend working for pay **or** in self-employment?

*Include:*

- working for wages, salary, tips or commission;
- working in his/her own business, farm or professional practice, alone or in partnership;
- working directly towards the operation of a family farm or business without formal pay arrangements (e.g., assisting in seeding, doing accounts).

**35 Last week**, was this person on temporary lay-off or absent from his/her job or business?

Mark "⊗" one circle only.

**36 Last week**, did this person have definite arrangements to start a new job within the next four weeks?

**37 Did this person look for paid work during the past four weeks?**

*For example, did this person contact an employment centre, check with employers, place or answer newspaper ads, etc.?*

Mark "⊗" one circle only.

**38 Could this person have started a job last week** had one been available?

Mark "⊗" one circle only.

**39 When did this person last work** for pay **or** in self-employment, even for a few days?

Mark "⊗" one circle only.

49.

Number of hours  
(to the nearest hour)

01  ➤ **Go to Question 40**

02 ☐ None ➤ **Continue with the next question**

03 ☐ No

04 ☐ Yes, on temporary lay-off from a job to which this person expects to return

05 ☐ Yes, on vacation, ill, on strike or locked out, or absent for other reasons

06 ☐ No

07 ☐ Yes

08 ☐ No ➤ **Go to Question 39**

09 ☐ Yes, looked for full-time work

10 ☐ Yes, looked for part-time work (less than 30 hours per week)

11 ☐ Yes, could have started a job

12 ☐ No, already had a job

13 ☐ No, because of temporary illness or disability

14 ☐ No, because of personal or family responsibilities

15 ☐ No, going to school

16 ☐ No, other reasons

17 ☐ In 2001 ➤ **Continue with the next question**

18 ☐ In 2000

19 ☐ Before 2000 ➤ **Go to Question 51**

20 ☐ Never

50.

Number of hours  
(to the nearest hour)

01  ➤ **Go to Question 40**

02 ☐ None ➤ **Continue with the next question**

03 ☐ No

04 ☐ Yes, on temporary lay-off from a job to which this person expects to return

05 ☐ Yes, on vacation, ill, on strike or locked out, or absent for other reasons

06 ☐ No

07 ☐ Yes

08 ☐ No ➤ **Go to Question 39**

09 ☐ Yes, looked for full-time work

10 ☐ Yes, looked for part-time work (less than 30 hours per week)

11 ☐ Yes, could have started a job

12 ☐ No, already had a job

13 ☐ No, because of temporary illness or disability

14 ☐ No, because of personal or family responsibilities

15 ☐ No, going to school

16 ☐ No, other reasons

17 ☐ In 2001 ➤ **Continue with the next question**

18 ☐ In 2000

19 ☐ Before 2000 ➤ **Go to Question 51**

20 ☐ Never





PERSON 3		PERSON 4		PERSON 5		PERSON 6	
Family name		Family name		Family name		Family name	
Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

<p>51. Number of hours (to the nearest hour)</p> <p>01 <input type="text"/> ► <b>Go to Question 40</b></p> <p>02 <input type="radio"/> None ► <b>Continue with the next question</b></p> <p>03 <input type="radio"/> No</p> <p>04 <input type="radio"/> Yes, on temporary lay-off from a job to which this person expects to return</p> <p>05 <input type="radio"/> Yes, on vacation, ill, on strike or locked out, or absent for other reasons</p> <p>06 <input type="radio"/> No</p> <p>07 <input type="radio"/> Yes</p> <p>08 <input type="radio"/> No ► <b>Go to Question 39</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Yes, looked for full-time work</p> <p>10 <input type="radio"/> Yes, looked for part-time work (less than 30 hours per week)</p> <p>11 <input type="radio"/> Yes, could have started a job</p> <p>12 <input type="radio"/> No, already had a job</p> <p>13 <input type="radio"/> No, because of temporary illness or disability</p> <p>14 <input type="radio"/> No, because of personal or family responsibilities</p> <p>15 <input type="radio"/> No, going to school</p> <p>16 <input type="radio"/> No, other reasons</p> <p>17 <input type="radio"/> In 2001 ► <b>Continue with the next question</b></p> <p>18 <input type="radio"/> In 2000</p> <p>19 <input type="radio"/> Before 2000 ► <b>Go to Question 51</b></p> <p>20 <input type="radio"/> Never</p>	<p>52. Number of hours (to the nearest hour)</p> <p>01 <input type="text"/> ► <b>Go to Question 40</b></p> <p>02 <input type="radio"/> None ► <b>Continue with the next question</b></p> <p>03 <input type="radio"/> No</p> <p>04 <input type="radio"/> Yes, on temporary lay-off from a job to which this person expects to return</p> <p>05 <input type="radio"/> Yes, on vacation, ill, on strike or locked out, or absent for other reasons</p> <p>06 <input type="radio"/> No</p> <p>07 <input type="radio"/> Yes</p> <p>08 <input type="radio"/> No ► <b>Go to Question 39</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Yes, looked for full-time work</p> <p>10 <input type="radio"/> Yes, looked for part-time work (less than 30 hours per week)</p> <p>11 <input type="radio"/> Yes, could have started a job</p> <p>12 <input type="radio"/> No, already had a job</p> <p>13 <input type="radio"/> No, because of temporary illness or disability</p> <p>14 <input type="radio"/> No, because of personal or family responsibilities</p> <p>15 <input type="radio"/> No, going to school</p> <p>16 <input type="radio"/> No, other reasons</p> <p>17 <input type="radio"/> In 2001 ► <b>Continue with the next question</b></p> <p>18 <input type="radio"/> In 2000</p> <p>19 <input type="radio"/> Before 2000 ► <b>Go to Question 51</b></p> <p>20 <input type="radio"/> Never</p>	<p>53. Number of hours (to the nearest hour)</p> <p>01 <input type="text"/> ► <b>Go to Question 40</b></p> <p>02 <input type="radio"/> None ► <b>Continue with the next question</b></p> <p>03 <input type="radio"/> No</p> <p>04 <input type="radio"/> Yes, on temporary lay-off from a job to which this person expects to return</p> <p>05 <input type="radio"/> Yes, on vacation, ill, on strike or locked out, or absent for other reasons</p> <p>06 <input type="radio"/> No</p> <p>07 <input type="radio"/> Yes</p> <p>08 <input type="radio"/> No ► <b>Go to Question 39</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Yes, looked for full-time work</p> <p>10 <input type="radio"/> Yes, looked for part-time work (less than 30 hours per week)</p> <p>11 <input type="radio"/> Yes, could have started a job</p> <p>12 <input type="radio"/> No, already had a job</p> <p>13 <input type="radio"/> No, because of temporary illness or disability</p> <p>14 <input type="radio"/> No, because of personal or family responsibilities</p> <p>15 <input type="radio"/> No, going to school</p> <p>16 <input type="radio"/> No, other reasons</p> <p>17 <input type="radio"/> In 2001 ► <b>Continue with the next question</b></p> <p>18 <input type="radio"/> In 2000</p> <p>19 <input type="radio"/> Before 2000 ► <b>Go to Question 51</b></p> <p>20 <input type="radio"/> Never</p>	<p>54. Number of hours (to the nearest hour)</p> <p>01 <input type="text"/> ► <b>Go to Question 40</b></p> <p>02 <input type="radio"/> None ► <b>Continue with the next question</b></p> <p>03 <input type="radio"/> No</p> <p>04 <input type="radio"/> Yes, on temporary lay-off from a job to which this person expects to return</p> <p>05 <input type="radio"/> Yes, on vacation, ill, on strike or locked out, or absent for other reasons</p> <p>06 <input type="radio"/> No</p> <p>07 <input type="radio"/> Yes</p> <p>08 <input type="radio"/> No ► <b>Go to Question 39</b></p> <p>09 <input type="radio"/> Yes, looked for full-time work</p> <p>10 <input type="radio"/> Yes, looked for part-time work (less than 30 hours per week)</p> <p>11 <input type="radio"/> Yes, could have started a job</p> <p>12 <input type="radio"/> No, already had a job</p> <p>13 <input type="radio"/> No, because of temporary illness or disability</p> <p>14 <input type="radio"/> No, because of personal or family responsibilities</p> <p>15 <input type="radio"/> No, going to school</p> <p>16 <input type="radio"/> No, other reasons</p> <p>17 <input type="radio"/> In 2001 ► <b>Continue with the next question</b></p> <p>18 <input type="radio"/> In 2000</p> <p>19 <input type="radio"/> Before 2000 ► <b>Go to Question 51</b></p> <p>20 <input type="radio"/> Never</p>
--	--	--	--





# 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## PERSON 1

Family name

Given name

Initial

## PERSON 2

Family name

Given name

Initial

### Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.

#### Note:

**Questions 40 to 48 refer to this person's job or business last week.** If this person held no job last week, answer for the job of longest duration since January 1, 2000. If this person held more than one job last week, answer for the job at which he/she worked **the most hours**.

#### 40 For whom did this person work?

For self-employed persons, enter the name of their business. If the business does not have a name, enter the person's name.

55.

Name of firm, government agency, etc.

01

Section, plant, department, etc. (if applicable)

02

Kind of business, industry or service

03

04

56.

Name of firm, government agency, etc.

01

Section, plant, department, etc. (if applicable)

02

Kind of business, industry or service

03

04

#### 41 What kind of business, industry or service was this?

Please be specific. For example:

- road maintenance
- secondary school
- municipal police
- wheat farm
- retail shoe store
- temporary help agency
- full-service garage
- trapping

#### 42 What was this person's work or occupation?

Please be specific. For example:

- legal secretary
- plumber
- fishing guide
- wood furniture assembler
- restaurant manager
- secondary school teacher

(If in the Armed Forces, give rank.)

Occupation

05

Occupation

05

#### 43 In this work, what were this person's main activities?

Please give details. For example:

- prepared legal documents
- installed residential plumbing
- guided fishing parties
- made wood furniture products
- managed operations of a restaurant
- taught mathematics

Main activities

06

07

Main activities

06

07



PERSON 3		PERSON 4		PERSON 5		PERSON 6	
Family name		Family name		Family name		Family name	
Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

<p>57.</p> <p>Name of firm, government agency, etc.</p> <p>01</p> <p>Section, plant, department, etc. (if applicable)</p> <p>02</p> <p>Kind of business, industry or service</p> <p>03</p> <p>04</p> <p>Occupation</p> <p>05</p> <p>Main activities</p> <p>06</p> <p>07</p>	<p>58.</p> <p>Name of firm, government agency, etc.</p> <p>01</p> <p>Section, plant, department, etc. (if applicable)</p> <p>02</p> <p>Kind of business, industry or service</p> <p>03</p> <p>04</p> <p>Occupation</p> <p>05</p> <p>Main activities</p> <p>06</p> <p>07</p>	<p>59.</p> <p>Name of firm, government agency, etc.</p> <p>01</p> <p>Section, plant, department, etc. (if applicable)</p> <p>02</p> <p>Kind of business, industry or service</p> <p>03</p> <p>04</p> <p>Occupation</p> <p>05</p> <p>Main activities</p> <p>06</p> <p>07</p>	<p>60.</p> <p>Name of firm, government agency, etc.</p> <p>01</p> <p>Section, plant, department, etc. (if applicable)</p> <p>02</p> <p>Kind of business, industry or service</p> <p>03</p> <p>04</p> <p>Occupation</p> <p>05</p> <p>Main activities</p> <p>06</p> <p>07</p>
---	---	---	---



# 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## PERSON 1

Family name

Given name

Initial

## PERSON 2

Family name

Given name

Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

**44** In this job or business, was this person mainly:

Mark "X" one circle only.

61.

01 ☐ working for wages, salary, tips or commission?

→ Go to Question 46

02 ☐ working without pay for his/her spouse or another relative in a family farm or business?

→ Go to Question 46

03 ☐ self-employed without paid help (alone or in partnership)?

04 ☐ self-employed with paid help (alone or in partnership)?

62.

01 ☐ working for wages, salary, tips or commission?

→ Go to Question 46

02 ☐ working without pay for his/her spouse or another relative in a family farm or business?

→ Go to Question 46

03 ☐ self-employed without paid help (alone or in partnership)?

04 ☐ self-employed with paid help (alone or in partnership)?

**45** If self-employed, was this person's farm or business incorporated?

05 ☐ No

06 ☐ Yes

05 ☐ No

06 ☐ Yes

**46** At what address did this person **usually** work most of the time?

Example: 365 Laurier Ave. West

Number

Name

Type

Direction

If direction (e.g., North, South, East or West) is a part of the street address, please include it.

If street address is unknown, specify the building or nearest street intersection.

Please give the name of the city or town rather than the metropolitan area of which it is a part.

For example:

- Saanich rather than Victoria (metropolitan area);
- St. Albert rather than Edmonton (metropolitan area);
- Laval rather than Montréal (metropolitan area).

If the address of work is different than the address of the employer, please provide the address where this person actually works (e.g., school teachers should provide the address of their school, not the address of the school board).

07 ☐ Worked at home (including farms)

→ Go to Question 48

08 ☐ Worked outside Canada

→ Go to Question 48

09 ☐ No fixed workplace address

→ Go to Question 47

10 ☐ Worked at the address specified below:

**Specify complete address**

Street address (see example)

11

City, town, village, township, municipality or Indian reserve

12

Province/territory

13

Postal code

14

07 ☐ Worked at home (including farms)

→ Go to Question 48

08 ☐ Worked outside Canada

→ Go to Question 48

09 ☐ No fixed workplace address

→ Go to Question 47

10 ☐ Worked at the address specified below:

**Specify complete address**

Street address (see example)

11

City, town, village, township, municipality or Indian reserve

12

Province/territory

13

Postal code

14





PERSON 3		PERSON 4		PERSON 5		PERSON 6	
Family name		Family name		Family name		Family name	
Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial	Given name	Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

<p>63.</p> <p>01 <input type="radio"/> working for wages, salary, tips or commission? ➔ <b>Go to Question 46</b></p> <p>02 <input type="radio"/> working without pay for his/her spouse or another relative in a family farm or business? ➔ <b>Go to Question 46</b></p> <p>03 <input type="radio"/> self-employed without paid help (alone or in partnership)?</p> <p>04 <input type="radio"/> self-employed with paid help (alone or in partnership)?</p> <p>05 <input type="radio"/> No</p> <p>06 <input type="radio"/> Yes</p>	<p>64.</p> <p>01 <input type="radio"/> working for wages, salary, tips or commission? ➔ <b>Go to Question 46</b></p> <p>02 <input type="radio"/> working without pay for his/her spouse or another relative in a family farm or business? ➔ <b>Go to Question 46</b></p> <p>03 <input type="radio"/> self-employed without paid help (alone or in partnership)?</p> <p>04 <input type="radio"/> self-employed with paid help (alone or in partnership)?</p> <p>05 <input type="radio"/> No</p> <p>06 <input type="radio"/> Yes</p>	<p>65.</p> <p>01 <input type="radio"/> working for wages, salary, tips or commission? ➔ <b>Go to Question 46</b></p> <p>02 <input type="radio"/> working without pay for his/her spouse or another relative in a family farm or business? ➔ <b>Go to Question 46</b></p> <p>03 <input type="radio"/> self-employed without paid help (alone or in partnership)?</p> <p>04 <input type="radio"/> self-employed with paid help (alone or in partnership)?</p> <p>05 <input type="radio"/> No</p> <p>06 <input type="radio"/> Yes</p>	<p>66.</p> <p>01 <input type="radio"/> working for wages, salary, tips or commission? ➔ <b>Go to Question 46</b></p> <p>02 <input type="radio"/> working without pay for his/her spouse or another relative in a family farm or business? ➔ <b>Go to Question 46</b></p> <p>03 <input type="radio"/> self-employed without paid help (alone or in partnership)?</p> <p>04 <input type="radio"/> self-employed with paid help (alone or in partnership)?</p> <p>05 <input type="radio"/> No</p> <p>06 <input type="radio"/> Yes</p>
<p>07 <input type="radio"/> Worked at home (including farms) ➔ <b>Go to Question 48</b></p> <p>08 <input type="radio"/> Worked outside Canada ➔ <b>Go to Question 48</b></p> <p>09 <input type="radio"/> No fixed workplace address ➔ <b>Go to Question 47</b></p> <p>10 <input type="radio"/> Worked at the address specified below: <b>Specify complete address</b> Street address (see example)</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>City, town, village, township, municipality or Indian reserve</p> <p>12 <input type="text"/></p> <p>Province/territory</p> <p>13 <input type="text"/></p> <p>Postal code</p> <p>14 <input type="text"/></p>	<p>07 <input type="radio"/> Worked at home (including farms) ➔ <b>Go to Question 48</b></p> <p>08 <input type="radio"/> Worked outside Canada ➔ <b>Go to Question 48</b></p> <p>09 <input type="radio"/> No fixed workplace address ➔ <b>Go to Question 47</b></p> <p>10 <input type="radio"/> Worked at the address specified below: <b>Specify complete address</b> Street address (see example)</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>City, town, village, township, municipality or Indian reserve</p> <p>12 <input type="text"/></p> <p>Province/territory</p> <p>13 <input type="text"/></p> <p>Postal code</p> <p>14 <input type="text"/></p>	<p>07 <input type="radio"/> Worked at home (including farms) ➔ <b>Go to Question 48</b></p> <p>08 <input type="radio"/> Worked outside Canada ➔ <b>Go to Question 48</b></p> <p>09 <input type="radio"/> No fixed workplace address ➔ <b>Go to Question 47</b></p> <p>10 <input type="radio"/> Worked at the address specified below: <b>Specify complete address</b> Street address (see example)</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>City, town, village, township, municipality or Indian reserve</p> <p>12 <input type="text"/></p> <p>Province/territory</p> <p>13 <input type="text"/></p> <p>Postal code</p> <p>14 <input type="text"/></p>	<p>07 <input type="radio"/> Worked at home (including farms) ➔ <b>Go to Question 48</b></p> <p>08 <input type="radio"/> Worked outside Canada ➔ <b>Go to Question 48</b></p> <p>09 <input type="radio"/> No fixed workplace address ➔ <b>Go to Question 47</b></p> <p>10 <input type="radio"/> Worked at the address specified below: <b>Specify complete address</b> Street address (see example)</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>City, town, village, township, municipality or Indian reserve</p> <p>12 <input type="text"/></p> <p>Province/territory</p> <p>13 <input type="text"/></p> <p>Postal code</p> <p>14 <input type="text"/></p>



# 1 NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

## PERSON 1

Family name

Given name

Initial

## PERSON 2

Family name

Given name

Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

### 47 How did this person **usually** get to work?

*If this person used more than one method of transportation, **mark the one used for most of the travel distance.***

67.

- 01 ☐ Car, truck or van — as driver
- 02 ☐ Car, truck or van — as passenger
- 03 ☐ Public transit (e.g., bus, streetcar, subway, light-rail transit, commuter train, ferry)
- 04 ☐ Walked to work
- 05 ☐ Bicycle
- 06 ☐ Motorcycle
- 07 ☐ Taxicab
- 08 ☐ Other method

68.

- 01 ☐ Car, truck or van — as driver
- 02 ☐ Car, truck or van — as passenger
- 03 ☐ Public transit (e.g., bus, streetcar, subway, light-rail transit, commuter train, ferry)
- 04 ☐ Walked to work
- 05 ☐ Bicycle
- 06 ☐ Motorcycle
- 07 ☐ Taxicab
- 08 ☐ Other method

### 48 (a) In this job, what language did this person use **most often**?

- 09 ☐ English
- 10 ☐ French
- Other — Specify

11

- 09 ☐ English
- 10 ☐ French
- Other — Specify

11

### (b) Did this person use any other languages on a **regular basis** in this job?

- 12 ☐ No
- 13 ☐ Yes, English
- 14 ☐ Yes, French
- Yes, Other — Specify

15

- 12 ☐ No
- 13 ☐ Yes, English
- 14 ☐ Yes, French
- Yes, Other — Specify

15

### 49 In how many **weeks** did this person work in 2000?

*Include those weeks in which this person:*

- was on vacation or sick leave with pay;
- worked full time or part time;
- worked for wages, salary, tips or commission;
- was self-employed;
- worked directly towards the operation of a family farm or business without formal pay arrangements.

- 16 ☐ None **Go to Question 51**

OR

- 17  ◀ Number of weeks

- 16 ☐ None **Go to Question 51**

OR

- 17  ◀ Number of weeks

### 50 During **most** of those weeks, did this person work **full time** or **part time**?

*Mark "X" one circle only.*

- 18 ☐ Full time (30 hours or more per week)
- 19 ☐ Part time (less than 30 hours per week)

- 18 ☐ Full time (30 hours or more per week)
- 19 ☐ Part time (less than 30 hours per week)



PERSON 3	PERSON 4	PERSON 5	PERSON 6
Family name	Family name	Family name	Family name
Given name Initial	Given name Initial	Given name Initial	Given name Initial

**Remember, these questions are only for persons aged 15 and over.**

<p>69.</p> <p>01 <input type="radio"/> Car, truck or van — as driver</p> <p>02 <input type="radio"/> Car, truck or van — as passenger</p> <p>03 <input type="radio"/> Public transit (e.g., bus, streetcar, subway, light-rail transit, commuter train, ferry)</p> <p>04 <input type="radio"/> Walked to work</p> <p>05 <input type="radio"/> Bicycle</p> <p>06 <input type="radio"/> Motorcycle</p> <p>07 <input type="radio"/> Taxicab</p> <p>08 <input type="radio"/> Other method</p> <p>09 <input type="radio"/> English</p> <p>10 <input type="radio"/> French</p> <p>Other — Specify</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>12 <input type="radio"/> No</p> <p>13 <input type="radio"/> Yes, English</p> <p>14 <input type="radio"/> Yes, French</p> <p>Yes, Other — Specify</p> <p>15 <input type="text"/></p> <p>16 <input type="radio"/> None <b>Go to Question 51</b></p> <p><b>OR</b></p> <p>17 <input type="text"/> ◀ Number of weeks</p> <p>18 <input type="radio"/> Full time (30 hours or more per week)</p> <p>19 <input type="radio"/> Part time (less than 30 hours per week)</p>	<p>70.</p> <p>01 <input type="radio"/> Car, truck or van — as driver</p> <p>02 <input type="radio"/> Car, truck or van — as passenger</p> <p>03 <input type="radio"/> Public transit (e.g., bus, streetcar, subway, light-rail transit, commuter train, ferry)</p> <p>04 <input type="radio"/> Walked to work</p> <p>05 <input type="radio"/> Bicycle</p> <p>06 <input type="radio"/> Motorcycle</p> <p>07 <input type="radio"/> Taxicab</p> <p>08 <input type="radio"/> Other method</p> <p>09 <input type="radio"/> English</p> <p>10 <input type="radio"/> French</p> <p>Other — Specify</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>12 <input type="radio"/> No</p> <p>13 <input type="radio"/> Yes, English</p> <p>14 <input type="radio"/> Yes, French</p> <p>Yes, Other — Specify</p> <p>15 <input type="text"/></p> <p>16 <input type="radio"/> None <b>Go to Question 51</b></p> <p><b>OR</b></p> <p>17 <input type="text"/> ◀ Number of weeks</p> <p>18 <input type="radio"/> Full time (30 hours or more per week)</p> <p>19 <input type="radio"/> Part time (less than 30 hours per week)</p>	<p>71.</p> <p>01 <input type="radio"/> Car, truck or van — as driver</p> <p>02 <input type="radio"/> Car, truck or van — as passenger</p> <p>03 <input type="radio"/> Public transit (e.g., bus, streetcar, subway, light-rail transit, commuter train, ferry)</p> <p>04 <input type="radio"/> Walked to work</p> <p>05 <input type="radio"/> Bicycle</p> <p>06 <input type="radio"/> Motorcycle</p> <p>07 <input type="radio"/> Taxicab</p> <p>08 <input type="radio"/> Other method</p> <p>09 <input type="radio"/> English</p> <p>10 <input type="radio"/> French</p> <p>Other — Specify</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>12 <input type="radio"/> No</p> <p>13 <input type="radio"/> Yes, English</p> <p>14 <input type="radio"/> Yes, French</p> <p>Yes, Other — Specify</p> <p>15 <input type="text"/></p> <p>16 <input type="radio"/> None <b>Go to Question 51</b></p> <p><b>OR</b></p> <p>17 <input type="text"/> ◀ Number of weeks</p> <p>18 <input type="radio"/> Full time (30 hours or more per week)</p> <p>19 <input type="radio"/> Part time (less than 30 hours per week)</p>	<p>72.</p> <p>01 <input type="radio"/> Car, truck or van — as driver</p> <p>02 <input type="radio"/> Car, truck or van — as passenger</p> <p>03 <input type="radio"/> Public transit (e.g., bus, streetcar, subway, light-rail transit, commuter train, ferry)</p> <p>04 <input type="radio"/> Walked to work</p> <p>05 <input type="radio"/> Bicycle</p> <p>06 <input type="radio"/> Motorcycle</p> <p>07 <input type="radio"/> Taxicab</p> <p>08 <input type="radio"/> Other method</p> <p>09 <input type="radio"/> English</p> <p>10 <input type="radio"/> French</p> <p>Other — Specify</p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>12 <input type="radio"/> No</p> <p>13 <input type="radio"/> Yes, English</p> <p>14 <input type="radio"/> Yes, French</p> <p>Yes, Other — Specify</p> <p>15 <input type="text"/></p> <p>16 <input type="radio"/> None <b>Go to Question 51</b></p> <p><b>OR</b></p> <p>17 <input type="text"/> ◀ Number of weeks</p> <p>18 <input type="radio"/> Full time (30 hours or more per week)</p> <p>19 <input type="radio"/> Part time (less than 30 hours per week)</p>
---	---	---	---





**1 NAME**

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

**PERSON 1**

Family name

Given name

Initial

**PERSON 2**

Family name

Given name

Initial

**INCOME IN 2000**

**51** During the year ending December 31, 2000, did this person receive any income from the sources listed below?

- **Answer "Yes" or "No" for all sources.**
- If "Yes", also **enter the amount**; in case of a loss, also mark "Loss".
- Do **not** include child tax benefits.

**PAID EMPLOYMENT:**

- (a) Total **wages** and **salaries**, including commissions, bonuses, tips, etc., before any deductions

**SELF-EMPLOYMENT:**

- (b) **Net farm income** (gross receipts minus expenses), including grants and subsidies under farm-support programs, marketing board payments, gross insurance proceeds
- (c) **Net non-farm income** from **unincorporated business, professional practice, etc.** (gross receipts minus expenses)

**INCOME FROM GOVERNMENT:**

- (d) **Old Age Security Pension, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance** from federal government only (provincial income supplements should be reported in (g))
- (e) Benefits from **Canada or Quebec Pension Plan**
- (f) Benefits from **Employment Insurance** (total benefits before tax deductions)
- (g) **Other income** from **government sources**, such as provincial income supplements and grants, the GST/HST credit, provincial tax credits, workers' compensation, veterans' pensions, welfare payments (Do **not** include child tax benefits.)

**OTHER INCOME:**

- (h) **Dividends, interest** on bonds, deposits and savings certificates, and **other investment income**, such as net rents from real estate, interest from mortgages
- (i) **Retirement pensions, superannuation and annuities**, including those from RRSPs and RRIFs
- (j) **Other money income**, such as alimony, child support, scholarships

**TOTAL INCOME FROM ALL OF THE ABOVE SOURCES****Remember,**

73.

Dollars Cents

01 ☐ Yes ▶02 ☐ No03 ☐ Yes ▶05 ☐ No04 ☐ Loss06 ☐ Yes ▶08 ☐ No07 ☐ Loss09 ☐ Yes ▶10 ☐ No11 ☐ Yes ▶12 ☐ No13 ☐ Yes ▶14 ☐ No15 ☐ Yes ▶16 ☐ No17 ☐ Yes ▶19 ☐ No18 ☐ Loss20 ☐ Yes ▶21 ☐ No22 ☐ Yes ▶23 ☐ No24 ☐ Yes ▶26 ☐ No25 ☐ Loss

74.

Dollars Cents

01 ☐ Yes ▶02 ☐ No03 ☐ Yes ▶05 ☐ No04 ☐ Loss06 ☐ Yes ▶08 ☐ No07 ☐ Loss09 ☐ Yes ▶10 ☐ No11 ☐ Yes ▶12 ☐ No13 ☐ Yes ▶14 ☐ No15 ☐ Yes ▶16 ☐ No17 ☐ Yes ▶19 ☐ No18 ☐ Loss20 ☐ Yes ▶21 ☐ No22 ☐ Yes ▶23 ☐ No24 ☐ Yes ▶26 ☐ No25 ☐ Loss

**PERSON 3**

Family name

Given name

Initial

**PERSON 4**

Family name

Given name

Initial

**PERSON 5**

Family name

Given name

Initial

**PERSON 6**

Family name

Given name

Initial

**this question is only for persons aged 15 and over.**

75.

Dollars Cents

01 ☐ Yes ▶  02 ☐ No03 ☐ Yes ▶  05 ☐ No 04 ☐ Loss06 ☐ Yes ▶  08 ☐ No 07 ☐ Loss09 ☐ Yes ▶  10 ☐ No11 ☐ Yes ▶  12 ☐ No13 ☐ Yes ▶  14 ☐ No15 ☐ Yes ▶  16 ☐ No17 ☐ Yes ▶  19 ☐ No 18 ☐ Loss20 ☐ Yes ▶  21 ☐ No22 ☐ Yes ▶  23 ☐ No24 ☐ Yes ▶  26 ☐ No 25 ☐ Loss

76.

Dollars Cents

01 ☐ Yes ▶  02 ☐ No03 ☐ Yes ▶  05 ☐ No 04 ☐ Loss06 ☐ Yes ▶  08 ☐ No 07 ☐ Loss09 ☐ Yes ▶  10 ☐ No11 ☐ Yes ▶  12 ☐ No13 ☐ Yes ▶  14 ☐ No15 ☐ Yes ▶  16 ☐ No17 ☐ Yes ▶  19 ☐ No 18 ☐ Loss20 ☐ Yes ▶  21 ☐ No22 ☐ Yes ▶  23 ☐ No24 ☐ Yes ▶  26 ☐ No 25 ☐ Loss

77.

Dollars Cents

01 ☐ Yes ▶  02 ☐ No03 ☐ Yes ▶  05 ☐ No 04 ☐ Loss06 ☐ Yes ▶  08 ☐ No 07 ☐ Loss09 ☐ Yes ▶  10 ☐ No11 ☐ Yes ▶  12 ☐ No13 ☐ Yes ▶  14 ☐ No15 ☐ Yes ▶  16 ☐ No17 ☐ Yes ▶  19 ☐ No 18 ☐ Loss20 ☐ Yes ▶  21 ☐ No22 ☐ Yes ▶  23 ☐ No24 ☐ Yes ▶  26 ☐ No 25 ☐ Loss

78.

Dollars Cents

01 ☐ Yes ▶  02 ☐ No03 ☐ Yes ▶  05 ☐ No 04 ☐ Loss06 ☐ Yes ▶  08 ☐ No 07 ☐ Loss09 ☐ Yes ▶  10 ☐ No11 ☐ Yes ▶  12 ☐ No13 ☐ Yes ▶  14 ☐ No15 ☐ Yes ▶  16 ☐ No17 ☐ Yes ▶  19 ☐ No 18 ☐ Loss20 ☐ Yes ▶  21 ☐ No22 ☐ Yes ▶  23 ☐ No24 ☐ Yes ▶  26 ☐ No 25 ☐ Loss



## Answer Questions H1 to H8 about this dwelling.

A **dwelling** is a separate set of living quarters with a **private entrance** from the outside or from a common hallway or stairway inside the building. This entrance should not be through someone else's living quarters.

79.

H1. Who pays the rent or mortgage, taxes, electricity, etc., for this dwelling?

If more than one person contributes to such payments, mark "X" as many circles as apply.

- 01 ☐ Person 1  
02 ☐ Person 2  
03 ☐ Person 3  
04 ☐ Person 4  
05 ☐ Person 5  
06 ☐ Person 6  
07 ☐ A person who is listed on another questionnaire for this dwelling  
08 ☐ A person who does not live here

H2. Is this dwelling:

Mark "X" one circle only.

- 10 ☐ owned by you or a member of this household (even if it is still being paid for)?  
11 ☐ rented (even if no cash rent is paid)?

H3. (a) How many rooms are there in this dwelling?

*Include kitchen, bedrooms, finished rooms in attic or basement, etc.*

*Do not count bathrooms, halls, vestibules and rooms used solely for business purposes.*

12  ◀ Number of rooms

(b) How many of these rooms are bedrooms?

13  ◀ Number of bedrooms

H4. When was this dwelling originally built?

*Mark the period in which the building was completed, not the time of any later remodelling, additions or conversions. If year is not known, give best estimate.*

- 14 ☐ 1920 or before  
15 ☐ 1921-1945  
16 ☐ 1946-1960  
17 ☐ 1961-1970  
18 ☐ 1971-1980  
19 ☐ 1981-1985  
20 ☐ 1986-1990  
21 ☐ 1991-1995  
22 ☐ 1996-2001

H5. Is this dwelling in need of any repairs?

*Do not include desirable remodelling or additions.*

- 23 ☐ No, only **regular maintenance** is needed (painting, furnace cleaning, etc.)  
24 ☐ Yes, **minor repairs** are needed (missing or loose floor tiles, bricks or shingles, defective steps, railing or siding, etc.)  
25 ☐ Yes, **major repairs** are needed (defective plumbing or electrical wiring, structural repairs to walls, floors or ceilings, etc.)





Answer Questions **H6** to **H8** for only the dwelling that you **now occupy**, even if you own or rent more than one dwelling. If the exact amount is not known, please give best estimate.

80.

**Note:** If you are a farm operator living on the farm you operate, mark "X" here ..... 01 ☐ and go to **Step G** on next page.

**H6. For this dwelling, what are the YEARLY payments (last 12 months) for:**

(a) electricity?

02 ☐ None

03 ☐ Included in rent or other payments

OR

Dollars Cents  
04   per year

(b) oil, gas, coal, wood or other fuels?

05 ☐ None

06 ☐ Included in rent or other payments

OR

Dollars Cents  
07   per year

(c) water and other municipal services?

08 ☐ None

09 ☐ Included in rent or other payments

OR

Dollars Cents  
10   per year

**H7. For RENTERS only:**

What is the **monthly rent** paid for this dwelling?

11 ☐ Rented without payment of cash rent

OR

Dollars Cents  
12   per month

**H8. For OWNERS only, answer parts (a) through (f):**

(a) What are the total regular **monthly** mortgage or loan payments for this dwelling?

13 ☐ None

Go to part (c)

OR

Dollars Cents  
14   per month

(b) Are the property taxes (municipal and school) included in the amount shown in part (a)?

15 ☐ Yes

Go to part (d)

16 ☐ No

(c) What are the estimated **yearly** property taxes (municipal and school) for this dwelling?

17 ☐ None

OR

Dollars Cents  
18   per year

(d) If you were to sell this dwelling now, for how much would you expect to sell it?

Dollars

19

(e) Is this dwelling part of a registered condominium?

20 ☐ Yes

Continue with part (f)

21 ☐ No

Go to Step G on next page

(f) What are the **monthly** condominium fees?

22 ☐ None

OR

Dollars Cents  
23   per month





**STEP  
G**

**You have now completed your questionnaire. Please mail it today.**

**Thank you for your cooperation.**

**COMMENTS**

**THE LAW PROTECTS WHAT YOU TELL US**

The confidentiality of your census questionnaire is protected by law. All Statistics Canada employees have taken an oath of secrecy. Your personal census information cannot be given to anyone outside Statistics Canada — not the police, not another government department, not another person. This is your right.

Your census questionnaire will be retained in accordance with legislative requirements and will be stored securely. You can ask to see the information you gave about yourself on your 2001 Census questionnaire after November 2001. To do this, write to the Privacy Coordinator, Statistics Canada, 25th Floor, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

